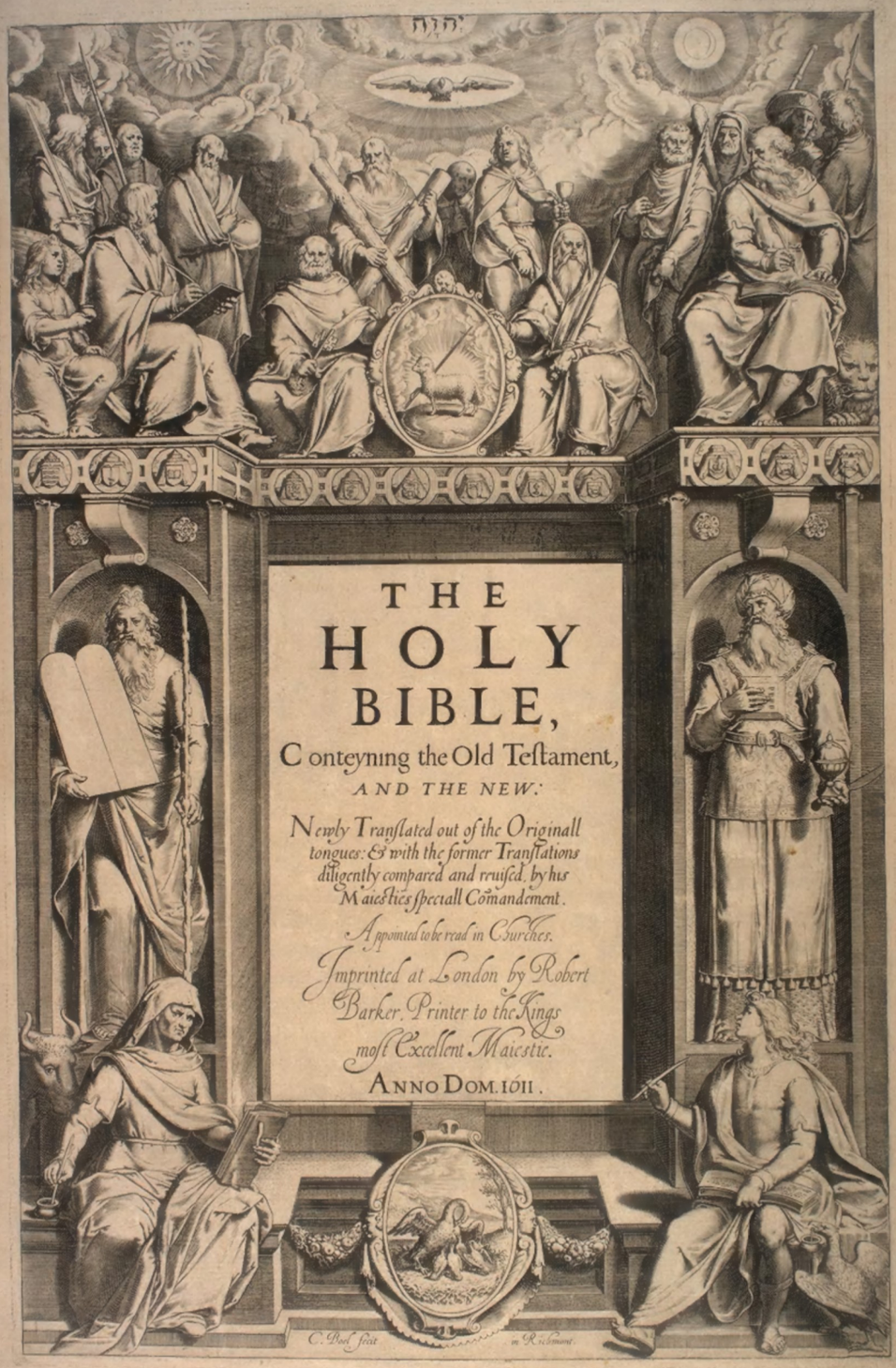


THE HOLY BIBLE,

Conteyning the Old Teſtament,

AND THE NEW:

Newly Tranſlated out of the Originall tongues: & with the former Tranſlations diligently compared and reuiſed, by his Maieſties ſpeciall Comandement.

Appointed to be read in Churches.

Imprinted at London by Robert Barker, Printer to the Kings moſt Excellent Maieſtie.

ANNO DOM. 1611.

C. Boel ſcul. in Richemont.

TO THE MOST HIGH AND MIGHTIE Prince, IAMES by the grace of God King of Great Britaine, France and Ireland, Defender of the Faith, &c.

THE TRANSLATORS OF *THE BIBLE*, *wish Grace, Mercie, and Peace, through* IESVS CHRIST *our* LORD.

GReat and manifold were the bleſſings (moſt dread Soueraigne) which Almighty GOD, the Father of all Mercies, beſtowed vpon vs the people of ENGLAND, when firſt he ſent your Maieſties Royall perſon to rule and raigne ouer vs. For whereas it was the expectation of many, who wiſhed not well vnto our SION, that vpon the ſetting of that bright *Occidentall Starre* Queene ELIZABETH of moſt happy memory, ſome thicke and palpable cloudes of darkeneſſe would ſo haue ouerſhadowed this land, that men ſhould haue bene in doubt which way they were to walke, and that it ſhould hardly be knowen, who was to direct the vnſetled State: the appearance of your MAIESTIE, as of the *Sunne* in his ſtrength, inſtantly diſpelled thoſe ſuppoſed and ſurmiſed miſts, and gaue vnto all that were well affected, exceeding cauſe of comfort; eſpecially when we beheld the gouernment eſtabliſhed in your HIGHNESSE, and your hopefull Seed, by an vndoubted Title, and this alſo accompanied with Peace and tranquillitie, at home and abroad.

But amongſt all our Ioyes, there was no one that more filled our hearts, then the bleſſed continuance of the Preaching of GODS ſacred word amongſt vs, which is that ineſtimable treaſure, which excelleth all the riches of the earth, becauſe the fruit thereof extendeth it ſelfe, not onely to the time ſpent in this tranſitory world, but directeth and diſpoſeth men vnto that Eternall happineſſe which is aboue in Heauen.

Then, not to ſuffer this to fall to the ground, but rather to take it vp, and to continue it in that ſtate, wherein the famous predeceſſour of your HIGHNESSE did leaue it; Nay, to goe forward with the confidence and reſo-

lution of a man in maintaining the trueth of CHRIST, and propagating it farre and neere, is that which hath ſo bound and firmely knit the hearts of all your MAIESTIES loyall and Religious people vnto you, that your very Name is precious among them, their eye doeth behold you with comfort, and they bleſſe you in their hearts, as that ſanctified perſon, who vnder GOD, is the immediate authour of their true happineſſe. And this their contentment doeth not diminiſh or decay, but euery day increaſeth and taketh ſtrength, when they obſerue that the zeale of your Maieſtie towards the houſe of GOD, doth not ſlacke or goe backward, but is more and more kindled, manifeſting it ſelfe abroad in the furtheſt parts of *Chriſtendome*, by writing in defence of the Trueth, (which hath giuen ſuch a blow vnto that man of Sinne, as will not be healed) and euery day at home, by Religious and learned diſcourſe, by frequenting the houſe of GOD, by hearing the word preached, by cheriſhing the teachers therof, by caring for the Church as a moſt tender and louing nourcing Father.

There are infinite arguments of this right Chriſtian and Religious affection in your MAIESTIE: but none is more forcible to declare it to others, then the vehement and perpetuated deſire of the accompliſhing and publiſhing of this Worke, which now with all humilitie we preſent vnto your MAIESTIE. For when your Highneſſe had once out of deepe iudgment apprehended, how conuenient it was, That out of the Originall ſacred tongues, together with comparing of the labours, both in our owne and other forreigne Languages, of many worthy men who went before vs, there ſhould be one more exact Tranſlation of the holy Scriptures into the *Engliſh tongue*; your MAIESTIE did neuer deſiſt, to vrge and to excite thoſe to whom it was commended, that the worke might be haſtened, and that the buſineſſe might be expedited in ſo decent a maner, as a matter of ſuch importance might iuſtly require.

And now at laſt, by the Mercy of GOD, and the continuance of our Labours, it being brought vnto ſuch a concluſion, as that we haue great hope that the Church of *England* ſhall reape good fruit thereby; we hold it our duety to offer it to your MAIESTIE, not onely as to our King and Soueraigne, but as to the principall moouer and Author of the Worke. Humbly crauing of your moſt Sacred Maieſtie, that ſince things of this quality haue euer bene ſubiect to the cenſures of ill meaning and diſcontented perſons, it may receiue approbation and Patronage from ſo learned and iudicious a Prince as your Highneſſe is, whoſe allowance and acceptance of our Labours, ſhall more honour and incourage vs, then all the calumniations and hard interpretations of other men ſhall diſmay vs. So that, if on the one ſide we ſhall be traduced by Popiſh perſons at home or abroad, who therefore will maligne vs, becauſe we are poore Inſtruments to make GODS holy Trueth to be yet more and more knowen vnto the people, whom they deſire ſtill to keepe in ignorance and darkneſſe: or if on the other ſide, we ſhall be maligned by ſelfe-conceited brethren, who runne their owne wayes, and giue liking vnto nothing but what is framed by themſelues, and hammered on their Anuile; we may reſt ſecure, ſupported within by the trueth and innocencie of a good conſcience, hauing walked

the

the wayes of ſimplicitie and integritie, as before the Lord; And ſuſtained without, by the powerfull Protection of your Maieſties grace and fauour, which will euer giue countenance to honeſt and Chriſtian endeuours, againſt bitter cenſures, and vncharitable imputations.

The LORD of Heauen and earth bleſſe your Maieſtie with many and happy dayes, that as his Heauenly hand hath enriched your Highneſſe with many ſingular, and extraordinary Graces; ſo you may be the wonder of the world in this later age, for happineſſe and true felicitie, to the honour of that Great GOD, and the good of his Church, through IESVS CHRIST our Lord and onely Sauiour.

(·.·)

THE TRANSLATORS TO THE READER.

ZEale to promote the common good, whether it be by deuising any thing our selues, or reuising that which hath bene laboured by others, deserueth certainly much respect and esteeme, but yet findeth but cold intertainment in the world. It is welcommed with suspicion in stead of loue, and with emulation in stead of thankes: and if there be any hole left for cauill to enter, (and cauill, if it doe not finde a hole, will make one) it is sure to bee misconstrued, and in danger to be condemned. This will easily be granted by as many as know story, or haue any experience. For, was there euer any thing proiected, that sauoured any way of newnesse or renewing, but the same endured many a storme of gaine-saying, or opposition? A man would thinke that Ciuilitie, holesome Lawes, learning and eloquence, Synods, and Church-maintenance, (that we speake of no more things of this kinde) should be as safe as a Sanctuary, and ‖ out of shot, as they say, that no man would lift vp the heele, no, nor dogge mooue his tongue against the motioners of them. For by the first, we are distinguished from bruit-beasts led with sensualitie: By the second, we are bridled and restrained from outragious behauiour, and from doing of iniuries, whether by fraud or by violence: By the third, we are enabled to informe and reforme others, by the light and feeling that we haue attained vnto our selues: Briefly, by the fourth being brought together to a parle face to face, we sooner compose our differences then by writings, which are endlesse: And lastly, that the Church be sufficiently prouided for, is so agreeable to good reason and conscience, that those mothers are holden to be lesse cruell, that kill their children assoone as they are borne, then those noursing fathers and mothers (wheresoeuer they be) that withdraw from them who hang vpon their breasts (and vpon whose breasts againe themselues doe hang to receiue the Spirituall and sincere milke of the word) liuelyhood and support fit for their estates. Thus it is apparent, that these things which we speake of, are of most necessary vse, and therefore, that none, either without absurditie can speake against them, or without note of wickednesse can spurne against them.

The best things haue been calumniated.

Ἐξω βέλους.

Yet for all that, the learned know that certaine worthy men haue bene brought to vntimely death for none other fault, but for seeking to reduce their Countrey-men to good order and discipline: and that in some Common-weales it was made a capitall crime, once to motion the making of a new Law for the abrogating of an old, though the same were most pernicious: And that certaine, which would be counted pillars of the State, and paternes of Vertue and Prudence, could not be brought for a long time to giue way to good Letters and refined speech, but bare themselues as auerse from them, as from rocks or boxes of poison: And fourthly, that hee was no babe, but a great clearke, that gaue foorth (and in writing to remaine to posteritie) in passion peraduenture, but yet he gaue foorth, that hee had not seene any profit to come by any Synode, or meeting of the Clergie, but rather the contrary: And lastly, against Church-maintenance and allowance, in such sort, as the Embassadors and messengers of the great King of Kings should be furnished, it is not vnknowen what a fiction or fable (so it is esteemed, and for no better by the reporter himselfe, though superstitious) was deuised; Namely, that at such time as the professours and teachers of Christianitie in the Church of Rome, then a true Church, were liberally endowed, a voyce forsooth was heard from heauen, saying; Now is poison powred down into the Church, &c. Thus not only as oft as we speake, as one saith, but also as oft as we do any thing of note or consequence, we subiect our selues to euery ones censure, and happy is he that is least tossed vpon tongues; for vtterly to escape the snatch of them it is impossible. If any man conceit, that this is the lot and portion of the meaner sort onely, and that Princes are priuiledged by their high estate, he is deceiued. As *the sword deuoureth aswell one as the other*, as it is in *Samuel*, nay as the great Commander charged his souldiers in a certaine battell, to strike at no part of the enemie, but at the face; And as the King of *Syria* commanded his chiefe Captaines *to fight neither with small nor great, saue onely against the King of Israel*: so it is too true, that Enuie striketh most spitefully at the fairest, and at the chiefest. *Dauid* was a worthy Prince, and no man to be compared to him for his first deedes, and yet for as worthy an acte as euer he did (euen for bringing backe the Arke of God in solemnitie) he was scorned and scoffed at by his owne wife. *Solomon* was greater then *Dauid*, though

Anacharsis with others.

Locri.

Cato the elder.

Gregory the Diuine.

Nauclerus.

2.Sam.11.25.

1.King.22.31.

2.Sam.6.16.

though not in vertue, yet in power: and by his power and wiſdome he built a Temple to the LORD, ſuch a one as was the glory of the land of Iſrael, and the wonder of the whole world. But was that his magnificence liked of by all? We doubt of it. Otherwiſe, why doe they lay it in his ſonnes diſh, and call vnto him for ‖ eaſing of the burden, *Make*, ſay they, *the grieuous ſeruitude of thy father, and his ſore yoke lighter.* Belike he had charged them with ſome leuies, and troubled them with ſome cariages; Hereupon they raiſe vp a tragedie, and with in their heart the Temple had neuer bene built. So hard a thing it is to pleaſe all, euen when we pleaſe God beſt, and doe ſeeke to approue our ſelues to euery ones conſcience. ‖ exactions. 1. King. 12. 4.

The higheſt perſonages haue been calumniated.

If wee will deſcend to later times, wee ſhall finde many the like examples of ſuch kind, or rather vnkind acceptance. The firſt Romane Emperour did neuer doe a more pleaſing deed to the learned, nor more profitable to poſteritie, for conſeruing the record of times in true ſupputation; then when he corrected the Calender, and ordered the yeere according to the courſe of the Sunne: and yet this was imputed to him for noueltie, and arrogancie, and procured to him great obloquie. So the firſt Chriſtened Emperour (at the leaſtwiſe that openly profeſſed the faith himſelfe, and allowed others to doe the like) for ſtrengthening the Empire at his great charges, and prouiding for the Church, as he did, got for his labour the name *Pupillus*, as who would ſay, a waſtefull Prince, that had neede of a Guardian, or ouerſeer. So the beſt Chriſtened Emperour, for the loue that he bare vnto peace, thereby to enrich both himſelfe and his ſubiects, and becauſe he did not ſeeke warre but find it, was iudged to be no man at armes, (though in deed he excelled in feates of chiualrie, and ſhewed ſo much when he was prouoked) and condemned for giuing himſelfe to his eaſe, and to his pleaſure. To be ſhort, the moſt learned Emperour of former times, (at the leaſt, the greateſt politician) what thanks had he for cutting off the ſuperfluities of the lawes, and digeſting them into ſome order and method? This, that he hath been blotted by ſome to bee an Epitomiſt, that is, one that extinguiſhed worthy whole volumes, to bring his abridgements into requeſt. This is the meaſure that hath been rendred to excellent Princes in former times, euen, *Cum benè facerent, malè audire*, For their good deedes to be euill ſpoken of. Neither is there any likelihood, that enuie and malignitie died, and were buried with the ancient. No, no, the reproofe of *Moſes* taketh hold of moſt ages; *You are riſen vp in your fathers ſtead, an increaſe of ſinfull men. What is that that hath been done? that which ſhall be done: and there is no new thing vnder the Sunne*, ſaith the wiſeman: and S. *Steuen*, *As your fathers did, ſo doe you.* This, and more to this purpoſe, His Maieſtie that now reigneth (and long, and long may he reigne, and his offſpring for euer, *Himſelfe and children, and childrens children alwayes*) knew full well, according to the ſingular wiſedome giuen vnto him by God, and the rare learning and experience that he hath attained vnto; namely that whoſoeuer attempteth any thing for the publike (ſpecially if it pertaine to Religion, and to the opening and clearing of the word of God) the ſame ſetteth himſelfe vpon a ſtage to be glouted vpon by euery euil eye, yea, he caſteth himſelfe headlong vpon pikes, to be gored by euery ſharpe tongue. For he that medleth with mens Religion in any part, medleth with their cuſtome, nay, with their freehold; and though they finde no content in that which they haue, yet they cannot abide to heare of altering. Notwithſtanding his Royall heart was not daunted or diſcouraged for this or that colour, but ſtood reſolute, *as a ſtatue immoueable, and an anuile not eaſie to be beaten into plates*, as one ſayth; he knew who had choſen him to be a Souldier, or rather a Captaine, and being aſſured that the courſe which he intended made much for the glory of God, & the building vp of his Church, he would not ſuffer it to be broken off for whatſoeuer ſpeaches or practiſes. It doth certainely belong vnto Kings, yea, it doth ſpecially belong vnto them, to haue care of Religion, yea, to know it aright, yea, to profeſſe it zealouſly, yea to promote it to the vttermoſt of their power. This is their glory before all nations which meane well, and this will bring vnto them a farre moſt excellent weight of glory in the day of the Lord Ieſus. For the Scripture ſaith not in vaine, *Them that honor me, I will honor*, neither was it a vaine word that *Euſebius* deliuered long agoe, that pietie towards God was the weapon, and the onely weapon that both preſerued *Conſtantines* perſon, and auenged him of his enemies.

His Maieſties conſtancie, notwithſtanding calumniation, for the ſuruey of the Engliſh tranſlations.

Numb 32. 14. Eccles. 1. 9. Acts 7. 51.

Suidas.

1. Sam 2. 30.

Euſebius lib. 10 cap. 8.

The praiſe of the holy Scriptures.

But now what pietie without trueth? what trueth (what ſauing trueth) without the word of God? what word of God (whereof we may be ſure) without the Scripture? The Scriptures we are commanded to ſearch. Ioh. 5. 39. Eſa. 8. 20. They are commended that ſearched & ſtudied them. Act. 17. 11. and 8. 28, 29. They are reproued that were vnskilful in them, or ſlow to beleeue them. *Mat.* 22. 29. *Luk.* 24. 25. They can make vs wiſe vnto ſaluation. 2. *Tim.* 3. 15. If we be ignorant, they will inſtruct vs; if out of the way, they will bring vs home; if out of order, they will reforme vs, if in heauines, comfort vs; if dull, quicken vs; if colde, inflame vs. *Tolle, lege; Tolle, lege*, Take vp and read, take vp and read the Scriptures, (for vnto them was the direction) it was ſaid vnto S. *Auguſtine* by a ſupernaturall voyce. *Whatſoeuer is in the Scriptures, beleeue me*, ſaith the ſame S. *Auguſtine, is high and diuine; there is verily trueth, and a doctrine moſt fit for the refreſhing and renewing of mens mindes, and truely ſo tempered, that euery*

S. Auguſt. confeſſ. lib. 8. cap. 12.

S. Auguſt. de vtilit. credendi cap. 6.

euery one may draw from thence that which is sufficient for him, if hee come to draw with a deuout and pious minde, as true Religion requireth. Thus S. *Augustine*. And S. *Hierome*: *Ama scripturas, & amabit te sapientia &c.* Loue the Scriptures, and wisedome will loue thee. And S. *Cyrill* against *Iulian*; *Euen boyes that are bred vp in the Scriptures, become most religious, &c.* But what mention wee three or foure vses of the Scripture, whereas whatsoeuer is to be beleeued or practised, or hoped for, is contained in them? or three or foure sentences of the Fathers, since whosoeuer is worthy the name of a Father, from Christs time downeward, hath likewise written not onely of the riches, but also of the perfection of the Scripture? *I adore the fulnesse of the Scripture*, saith *Tertullian* against *Hermogenes*. And againe, to *Apelles* an Heretike of the like stampe, he saith; *I doe not admit that which thou bringest in* (or concludest) *of thine owne* (head or store, *de tuo*) without Scripture. So Saint *Iustin Martyr* before him; *Wee must know by all meanes*, saith hee, *that it is not lawfull* (or possible) *to learne* (any thing) *of God or of right pietie, saue onely out of the Prophets, who teach vs by diuine inspiration.* So Saint *Basill* after *Tertullian*, *It is a manifest falling away from the Faith, and a fault of presumption, either to reiect any of those things that are written, or to bring in* (vpon the head of them, ἐπεισάγειν) *any of those things that* are not written. Wee omit to cite to the same effect, S. *Cyrill* B. of *Hierusalem* in his 4. *Cateches.* Saint *Hierome* against *Heluidius*, Saint *Augustine* in his 3. booke against the letters of *Petilian*, and in very many other places of his workes. Also we forbeare to descend to latter Fathers, because wee will not wearie the reader. The Scriptures then being acknowledged to bee so full and so perfect, how can wee excuse our selues of negligence, if we doe not studie them, of curiositie, if we be not content with them? Men talke much of εἰρήνιον, how many sweete and goodly things it had hanging on it; of the Philosophers stone, that it turneth copper into gold; of *Cornu-copia*, that it had all things necessary for foode in it; of *Panaces* the herbe, that it was good for all diseases; of *Catholicon* the drugge, that it is in stead of all purges; of *Vulcans* armour, that is was an armour of proofe against all thrusts, and all blowes, &c. Well, that which they falsly or vainely attributed to these things for bodily good, wee may iustly and with full measure ascribe vnto the Scripture, for spirituall. It is not onely an armour, but also a whole armorie of weapons, both offensiue, and defensiue; whereby we may saue our selues and put the enemie to flight. It is not an herbe, but a tree, or rather a whole paradise of trees of life, which bring foorth fruit euery moneth, and the fruit thereof is for meate, and the leaues for medicine. It is not a pot of *Manna*, or a cruse of oyle, which were for memorie only, or for a meales meate or two, but as it were a showre of heauenly bread sufficient for a whole host, be it neuer so great; and as it were a whole cellar full of oyle vessels; whereby all our necessities may be prouided for, and our debts discharged. In a word, it is a Panary of holesome foode, against fenowed traditions; a Physions-shop (Saint *Basill* calleth it) of preseruatiues against poisoned heresies; a Pandect of profitable lawes, against rebellious spirits; a treasurie of most costly iewels, against beggarly rudiments; Finally a fountaine of most pure water springing vp vnto euerlasting life. And what maruaile? The originall thereof being from heauen, not from earth; the authour being God, not man; the enditer, the holy spirit, not the wit of the Apostles or Prophets; the Pen-men such as were sanctified from the wombe, and endewed with a principall portion of Gods spirit; the matter, veritie, pietie, puritie, vprightnesse; the forme, Gods word, Gods testimonie, Gods oracles, the word of trueth, the word of saluation, &c. the effects, light of vnderstanding, stableness of perswasion, repentance from dead workes, newnesse of life, holinesse, peace, ioy in the holy Ghost; lastly, the end and reward of the studie thereof, fellowship with the Saints, participation of the heauenly nature, fruition of an inheritance immortall, vndefiled, and that neuer shall fade away: Happie is the man that delighteth in the Scripture, and thrise happie that meditateth in it day and night.

But how shall men meditate in that, which they cannot vnderstand? How shall they vnderstand that which is kept close in an vnknowen tongue? as it is written, *Except I know the power of the voyce, I shall be to him that speaketh, a Barbarian, and he that speaketh, shalbe a Barbarian to me.* The Apostle excepteth no tongue; not Hebrewe the ancientest, not Greeke the most copious, not Latine the finest. Nature taught a naturall man to confesse, that all of vs in those tongues which wee doe not vnderstand, are plainely deafe; wee may turne the deafe eare vnto them. The *Scythian* counted the *Athenian*, whom he did not vnderstand, barbarous: so the *Romane* did the *Syrian*, and the *Iew*, (euen S. *Hierome* himselfe calleth the Hebrew tongue barbarous, belike because it was strange to so many) so the Emperour of *Constantinople* calleth the *Latine* tongue, barbarous, though Pope *Nicolas* do storme at it: so the *Iewes* long before *Christ*, called all other nations, *Lognazim*, which is little better then barbarous. Therefore as one complaineth, that alwayes in the Senate of *Rome*, there was one or other that called for an interpreter: so lest the Church be driuen to the like exigent, it is necessary to haue translations in a readinesse. Translation it is that openeth the window, to let in the light; that breaketh the shell, that we may eat the kernel; that putteth aside the curtaine, that we may looke into the most Holy place; that remooueth the couer of the well, that wee may come by the water, euen as *Iacob*

Translation necessarie.

S. Hieronym. ad Demetriad.

S. Cyrill. 7°. contra Iulianum.

Tertul. aduers. Herm. Tertul. de carne Christi. Iustin. quæst. quæ inter. eius vn. S. Basil. de spir. sanct. παῤῥησίαις χρῆσθαι.

Ἐμπεπλεσμένον σύκων, ὀίσων, καὶ πίνακος ἄρτους, ἢ μᾶζα ἐκ κεντίου, καὶ ἔλαιον, &c. An oliue bow wrapped about with woll, whereupon did hang figs, & bread, and honie in a pot, & oyle.

κατὰ λεπτὸν. S. Basil. in Psal. primum.

1. Cor. 14.

Clem. Alex. 1°. Strom.

S. Hieronym. Damaso.

Michael, Theophili fil. 2. Tom. Concil. ex edit. Petri Crab.

Cicero 5° de finibus.

Iacob rolled away the ſtone from the mouth of the well, by which meanes the flockes of *Laban* were watered. Indeede without tranſlation into the vulgar tongue, the vnlearned are but like children at *Iacobs* well (which was deepe) without a bucket or ſome thing to draw with: or as that perſon mentioned by *Eſay*, to whom when a ſealed booke was deliuered, with this motion, *Reade this, I pray thee*, hee was faine to make this anſwere, *I cannot, for it is ſealed.* Gen. 29. 10. Ioh 4. 11. Eſay 29. 11.

The tranſlation of the olde Teſtament out of the Hebrew into Greeke.

While God would be knowen onely in *Iacob*, and haue his Name great in *Iſrael*, and in none other place, while the dew lay on *Gideons* fleece onely, and all the earth beſides was drie; then for one and the ſame people, which ſpake all of them the language of *Canaan*, that is, *Hebrewe*, one and the ſame originall in *Hebrew* was ſufficient. But when the fulneſſe of time drew neere, that the Sunne of righteouſneſſe, the Sonne of God ſhould come into the world, whom God ordeined to be a reconciliation through faith in his blood, not of the *Iew* onely, but alſo of the *Greeke*, yea, of all them that were ſcattered abroad; then loe, it pleaſed the Lord to ſtirre vp the ſpirit of a *Greeke* Prince (*Greeke* for deſcent and language) euen of *Ptolome Philadelph* King of *Egypt*, to procure the tranſlating of the Booke of God out of *Hebrew* into *Greeke*. This is the tranſlation of the *Seuentie* Interpreters, commonly ſo called, which prepared the way for our Sauiour among the Gentiles by written preaching, as Saint *Iohn* Baptiſt did among the *Iewes* by vocall. For the *Grecians* being deſirous of learning, were not wont to ſuffer bookes of worth to lye moulding in Kings Libraries, but had many of their ſeruants, ready ſcribes, to copie them out, and ſo they were diſperſed and made common. Againe, the *Greeke* tongue was well knowen and made familiar to moſt inhabitants in *Aſia*, by reaſon of the conqueſt that there the *Grecians* had made, as alſo by the Colonies, which thither they had ſent. For the ſame cauſes alſo it was well vnderſtood in many places of *Europe*, yea, and of *Affrike* too. Therefore the word of God being ſet foorth in *Greeke*, becommeth hereby like a candle ſet vpon a candleſticke, which giueth light to all that are in the houſe, or like a proclamation ſounded foorth in the market place, which moſt men preſently take knowledge of; and therefore that language was fitteſt to containe the Scriptures, both for the firſt Preachers of the Goſpel to appeale vnto for witneſſe, and for the learners alſo of thoſe times to make ſearch and triall by. It is certaine, that that Tranſlation was not ſo ſound and ſo perfect, but that it needed in many places correction; and who had bene ſo ſufficient for this worke as the Apoſtles or Apoſtolike men? Yet it ſeemed good to the holy Ghoſt and to them, to take that which they found, (the ſame being for the greateſt part true and ſufficient) rather then by making a new, in that new world and greene age of the Church, to expoſe themſelues to many exceptions and cauillations, as though they made a Tranſlation to ſerue their owne turne, and therefore bearing witneſſe to themſelues, their witneſſe not to be regarded. This may be ſuppoſed to bee ſome cauſe, why the Tranſlation of the *Seuentie* was allowed to paſſe for currant. Notwithſtanding, though it was commended generally, yet it did not fully content the learned, no not of the *Iewes*. For not long after (*chriſt*, *Aquila* fell in hand with a new Tranſlation, and after him *Theodotion*, and after him *Symmachus*: yea, there was a fift and a ſixt edition, the Authours wherof were not knowen. Theſe with the *Seuentie* made vp the *Hexapla*, and were worthily and to great purpoſe compiled together by *Origen*. Howbeit the Edition of the *Seuentie* went away with the credit, and therefore not onely was placed in the midſt by *Origen* (for the worth and excellencie thereof aboue the reſt, as *Epiphanius* gathereth) but alſo was vſed by the *Greeke* fathers for the ground and foundation of their Commentaries. Yea, *Epiphanius* aboue named doeth attribute ſo much vnto it, that he holdeth the Authours thereof not onely for Interpreters, but alſo for Prophets in ſome reſpect: and *Iuſtinian* the Emperour enioyning the *Iewes* his ſubiects to vſe ſpecially the Tranſlation of the *Seuentie*, rendreth this reaſon thereof, becauſe they were as it were enlightened with propheticall grace. Yet for all that, as the *Egyptians* are ſaid of the Prophet to bee men and not God, and their horſes fleſh and not ſpirit: ſo it is euident, (and Saint *Hierome* affirmeth as much) that the *Seuentie* were Interpreters, they were not Prophets; they did many things well, as learned men; but yet as men they ſtumbled and fell, one while through ouerſight, another while through ignorance, yea, ſometimes they may be noted to adde to the Originall, and ſometimes to take from it; which made the Apoſtles to leaue them many times, when they left the *Hebrew*, and to deliuer the ſence thereof according to the trueth of the word, as the ſpirit gaue them vtterance. This may ſuffice touching the Greeke Tranſlations of the old Teſtament.

See S. Auguſt. lib. 18. contra Fauſt. c. 32.

Epiphan. de menſur. & ponderibus.

See S. Auguſt. 2. de doctrin. Chriſtian. c. 15. Nouell. diat. xxx 146.

οἱ ἑβδομήκοντα οὐχ ὡς ἄνθρωποι ἀλλ' ὡς θεοφορούμενοι ἐφθέγξαντο. Epi. 31. 3.

S. Hieron. de optimo genere interpret.

Tranſlation of Hebrew and Greeke into Latine.

There were alſo within a few hundreth yeeres after CHRIST, tranſlations many into the Latine tongue: for this tongue alſo was very fit to conuey the Law and the Goſpel by, becauſe in thoſe times very many Countreys of the Weſt, yea of the South, Eaſt and North, ſpake or vnderſtood Latine, being made Prouinces to the *Romanes*. But now the Latine Tranſlations were too many to be all good, for they were infinite (*Latini Interpretes nullo modo numerari poſſunt*, ſaith *S. Auguſtine.*) Againe they were not out of the *Hebrew* fountaine (wee ſpeake of the *Latine* Tranſlations of the Old Teſtament) but out of the *Greeke* ſtreame, therefore the *Greeke* being not altogether cleare, the *Latine* deriued

S. Auguſtin. de doctr. Chriſt. lib. 2. cap. 11.

ued from it muſt needs be muddie. This moued *S. Hierome* a moſt learned father, and the beſt linguiſt without controuerſie, of his age, or of any that went before him, to vndertake the tranſlating of the Old Teſtament, out of the very fountaines themſelues; which hee performed with that euidence of great learning, iudgement, induſtrie and faithfulnes, that he hath for euer bound the Church vnto him, in a debt of ſpeciall remembrance and thankefulneſſe.

The tranſlating of the Scripture into the vulgar tongues.

Now though the Church were thus furniſhed with *Greeke* and *Latine* Tranſlations, euen before the faith of CHRIST was generally embraced in the Empire: (for the learned know that euen in *S. Hieroms* time, the Conſul of *Rome* and his wife were both Ethnicks, and about the ſame time the greateſt part of the Senate alſo) yet for all that the godly-learned were not content to haue the Scriptures in the Language which themſelues vnderſtood, *Greeke* and *Latine*, (as the good Lepers were not content to fare well themſelues, but acquainted their neighbours with the ſtore that God had ſent, that they alſo might prouide for themſelues) but alſo for the behoofe and edifying of the vnlearned which hungred and thirſted after Righteouſneſſe, and had ſoules to be ſaued aſwell as they, they prouided Tranſlations into the vulgar for their Countreymen, inſomuch that moſt nations vnder heauen did ſhortly after their conuerſion, heare CHRIST ſpeaking vnto them in their mother tongue, not by the voyce of their Miniſter onely, but alſo by the written word tranſlated. If any doubt hereof, he may be ſatiſfied by examples enough, if enough wil ſerue the turne. Firſt *S. Hierome* ſaith, *Multarum gentiũ linguis Scriptura antè tranſlata, docet falſa eſſe quæ addita ſunt, &c. i. The Scripture being tranſlated before in the languages of many Nations, doth ſhew that thoſe things that were added* (by *Lucian* or *Heſychius*) *are falſe.* So *S. Hierome* in that place. The ſame *Hierome* elſewhere affirmeth that he, the time was, had ſet forth the tranſlation of the *Seuenty, ſuæ linguæ hominibus. i.* for his countreymen of *Dalmatia.* Which words not only *Eraſmus* doth vnderſtand to purport, that *S. Hierome* tranſlated the Scripture into the *Dalmatian* tongue, but alſo *Sixtus Senenſis*, and *Alphonſus à Caſtro* (that we ſpeake of no more) men not to be excepted againſt by them of *Rome*, doe ingenuouſly confeſſe as much. So, *S. Chryſoſtome* that liued in *S. Hieromes* time, giueth euidence with him: *The doctrine of S. Iohn* (ſaith he) *did not in ſuch ſort* (as the Philoſophers did) *vaniſh away: but the Syrians, Egyptians, Indians, Perſians. Ethiopians, and infinite other nations being barbarous people, tranſlated it into their* (mother) *tongue, and haue learned to be* (true) *Philoſophers*, he meaneth Chriſtians. To this may be added *Theodorit*, as next vnto him, both for antiquitie, and for learning. His words be theſe, *Euery Countrey that is vnder the Sunne, is full of theſe wordes* (of the Apoſtles and Prophets) *and the Hebrew tongue* (he meaneth the Scriptures in the *Hebrew* tongue) *is turned not onely into the Language of the Grecians, but alſo of the Romanes, and Egyptians, and Perſians, and Indians, and Armenians, and Scythians, and Sauromatians, and briefly into all the Languages that any Nation vſeth.* So he. In like maner, *Vlpilas* is reported by *Paulus Diaconus* and *Iſidor* (and before them by *Sozomen*) to haue tranſlated the Scriptures into the *Gothicke* tongue: *Iohn* Biſhop of *Siuil* by *Vaſſeus*, to haue turned them into *Arabicke*, about the yeere of our Lord 717: *Beda* by *Ciſtertienſis*, to haue turned a great part of them into *Saxon*: *Efnard* by *Trithemius*, to haue abridged the French Pſalter, as *Beda* had done the *Hebrew*, about the yeere 800: King *Alured* by the ſaid *Ciſtertienſis*, to haue turned the Pſalter into *Saxon*: *Methodius* by *Auentinus* (printed at *Ingolſtad*) to haue turned the Scriptures into ‖ *Sclauonian*: *Valdo*, Biſhop of *Friſing* by *Beatus Rhenanus*, to haue cauſed about that time, the Goſpels to be tranſlated into *Dutch*-rithme, yet extant in the Library of *Corbinian*: *Valdus*, by diuers to haue turned them himſelfe, or to haue gotten them turned into *French*, about the yeere 1160: *Charles* the 5. of that name, ſurnamed *The wiſe*, to haue cauſed them to be turned into *French*, about 200. yeeres after *Valdus* his time, of which tranſlation there be many copies yet extant, as witneſſeth *Beroaldus.* Much about that time, euen in our King *Richard* the ſeconds dayes, *Iohn Treuiſa* tranſlated them into *Engliſh*, and many *Engliſh* Bibles in written hand are yet to be ſeene with diuers, tranſlated as it is very probable, in that age. So the *Syrian* tranſlation of the New Teſtament is in moſt learned mens Libraries, of *Widminſtadius* his ſetting forth, and the Pſalter in *Arabicke* is with many, of *Auguſtinus Nebienſis* ſetting foorth. So *Poſtel* affirmeth, that in his trauaile he ſaw the Goſpels in the *Ethiopian* tongue; And *Ambroſe Theſius* alleageth the Pſalter of the *Indians*, which he teſtifieth to haue bene ſet forth by *Potken* in *Syrian* characters. So that, to haue the Scriptures in the mother-tongue is not a quaint conceit lately taken vp, either by the Lord *Cromwell* in *England*, or by the Lord *Radeuil* in *Polonie*, or by the Lord *Vngnadius* in the Emperours dominion, but hath bene thought vpon, and put in practiſe of old, euen from the firſt times of the conuerſion of any Nation; no doubt, becauſe it was eſteemed moſt profitable, to cauſe faith to grow in mens hearts the ſooner, and to make them to be able to ſay with the words of the Pſalme, *As we haue heard, ſo we haue ſeene.*

The vnwillingnes of the chiefe Aduerſaries, that the Scriptures ſhould be di-

Now the Church of Rome would ſeeme at the length to beare a motherly affection towards her children, and to allow them the Scriptures in their mother tongue: but indeed it is a gift, not deſeruing to be called a gift, an vnprofitable gift: they muſt firſt get a Licence in writing before they may vſe

S. Hieronym. Marcell. Zoſim.

2. King. 7. 9.

S. Hieron. præf. in 4. Euangel.

S. Hieron. Sophronio.

Six. Sen. lib. 4. Alphon. à Caſtro lib. 1. ca. 23.

S. Chryſoſt. in Iohan. cap. 1. hom. 1.

Theodor. 5. Therapeut.

P. Diacon. li. 12. Iſidor. in Chron. Goth. Sozom. li. 6. cap. 37. Vaſeus in Chron. Hiſpan.

Polydor. Virg. 5. hiſtor. Anglorum teſtatur idem de Alured noſtro. Auentin. lib. 4. Circa annum 900. B. Rhenan. rerum German. lib. 2.

Beroald.

Thuan.

Pſal. 48. 8.

Regis Edwardi ſex interpres, Sophocles.

vulged in the mother tongue, &c.

vse them, and to get that, they must approue themselues to their Confessor, that is, to be such as are, if not frozen in the dregs, yet sowred with the leauen of their superstition. Howbeit, it seemed too much to *Clement the* 8. that there should be any Licence granted to haue them in the vulgar tongue, and therefore he ouerruleth and frustrateth the grant of *Pius* the fourth. So much are they afraid of the light of the Scripture, (*Lucifugæ Scripturarum*, as *Tertullian* speaketh) that they will not trust the people with it, no not as it is set foorth by their owne sworne men, no not with the Licence of their owne Bishops and Inquisitors. Yea, so vnwilling they are to communicate the Scriptures to the peoples vnderstanding in any sort, that they are not ashamed to confesse, that wee forced them to translate it into English against their wills. This seemeth to argue a bad cause, or a bad conscience, or both. Sure we are, that it is not he that hath good gold, that is afraid to bring it to the touch-stone, but he that hath the counterfeit; neither is it the true man that shunneth the light, but the malefactour, lest his deedes should be reproued: neither is it the plaine dealing Merchant that is vnwilling to haue the waights, or the meteyard brought in place, but he that vseth deceit. But we will let them alone for this fault, and returne to translation.

See the obseruation (set forth by Clemen. his authority) vpon the 4. rule of Pius the 4 his making in the Index, *lib. prohib. pag.* 15. *ver.* 5. *Tertul. de resur. carnis.* Ioan 3. 20.

The speaches and reasons, both of our brethren, and of our Aduersaries against this worke.

Many mens mouths haue bene open a good while (and yet are not stopped) with speeches about the Translation so long in hand, or rather perusals of Translations made before: and aske what may be the reason, what the necessitie of the employment: Hath the Church bene deceiued, say they, all this while? Hath her sweet bread bene mingled with leauen, her siluer with drosse, her wine with water, her milke with lime? (*Lacte gypsum malè miscetur*, saith *S. Ireney*,) We hoped that we had bene in the right way, that we had had the Oracles of God deliuered vnto vs, and that though all the world had cause to be offended and to complaine, yet that we had none. Hath the nurse holden out the breast, and nothing but winde in it? Hath the bread bene deliuered by the fathers of the Church, and the same proued to be *lapidosus*, as *Seneca* speaketh? What is it to handle the word of God deceitfully, if this be not? Thus certaine brethren. Also the aduersaries of *Iudah* and *Hierusalem*, like *Sanballat* in *Nehemiah*, mocke, as we heare, both at the worke and workemen, saying; *What doe these weake Iewes, &c. will they make the stones whole againe out of the heapes of dust which are burnt? although they build, yet if a foxe goe vp, he shall euen breake downe their stony wall.* Was their Translation good before? Why doe they now mend it? Was it not good? Why then was it obtruded to the people? Yea, why did the Catholicks (meaning Popish *Romanists*) alwayes goe in ieopardie, for refusing to goe to heare it? Nay, if it must be translated into English, Catholicks are fittest to doe it. They haue learning, and they know when a thing is well, they can *manum de tabulâ*. Wee will answere them both briefly: and the former, being brethren, thus, with *S. Hierome*, *Damnamus veteres? Minimè, sed post priorum studia in domo Domini quod possumus laboramus.* That is, *Doe we condemne the ancient? In no case: but after the endeuours of them that were before vs, wee take the best paines we can in the house of God.* As if hee said, Being prouoked by the example of the learned that liued before my time, I haue thought it my duetie, to assay whether my talent in the knowledge of the tongues, may be profitable in any measure to Gods Church, lest I should seeme to haue laboured in them in vaine, and lest I should be thought to glory in men, (although ancient,) aboue that which was in them. Thus *S. Hierome* may be thought to speake.

Neh. 4. 3.

S. Iren. 3. lib. cap. 19.

S. Hieron. Apolog. aduers. Ruffin.

A satisfaction to our brethren.

And to the same effect say wee, that we are so farre off from condemning any of their labours that trauailed before vs in this kinde, either in this land or beyond sea, either in King *Henries* time, or King *Edwards* (if there were any translation, or correction of a translation in his time) or Queene *Elizabeths* of euer-renoumed memorie, that we acknowledge them to haue beene raised vp of God, for the building and furnishing of his Church, and that they deserue to be had of vs and of posteritie in euerlasting remembrance. The Iudgement of *Aristotle* is worthy and well knowen: *If Timotheus had not bene, we had not had much sweet musicke; but if Phrynis* (*Timotheus* his master) *had not beene, wee had not had Timotheus.* Therefore blessed be they, and most honoured be their name, that breake the yce, and giue th onset vpon that which helpeth forward to the sauing of soules. Now what can bee more auaileable thereto, then to deliuer Gods booke vnto Gods people in a tongue which they vnderstand? Since of an hidden treasure, and of a fountaine that is sealed, there is no profit, as *Ptolomee Philadelph* wrote to the Rabbins or masters of the Iewes, as witnesseth *Epiphanius* 1 and as S. *Augustine* saith; *A man had rather be with his dog then with a stranger* (whose tongue is strange vnto him.) Yet for all that, as nothing is begun and perfited at the same time, and the later thoughts are thought to be the wiser: so, if we building vpon their foundation that went before vs, and being holpen by their labours, doe endeuour to make that better which they left so good; no man, we are sure, hath cause to mislike vs; they, we perswade our selues, if they were aliue, would thanke vs. The vintage of *Abiezer*, that strake the stroake: yet the gleaning of grapes of *Ephraim* was not to be despised. See *Iudges* 8. *verse* 2. *Ioash* the king of *Israel* did not satisfie himselfe, till he had smitten the ground three times; and yet hee offended the Prophet, for giuing ouer then. *Aquila*, of whom wee spake before, transla-

Arist. 2. metaphys. cap. 1.

S. Epiphan. loco anteà citato.

S. Augustin. lib. 19. de ciuit. Dei. c. 7.

Iudges 8. 2.

2. Kings 13. 18, 19.

ted

ted the Bible as carefully, and as skilfully as he could; and yet he thought good to goe ouer it againe, and then it got the credit with the Iewes, to be called κατ' ἀκρίβειαν, that is, accuratly done, as Saint *Hierome* witnesseth. How many bookes of profane learning haue bene gone ouer againe and againe, by the same translators, by others? Of one and the same booke of *Aristotles* Ethikes, there are extant not so few as sixe or seuen seuerall translations. Now if this cost may bee bestowed vpon the goord, which affordeth vs a little shade, and which to day flourisheth, but to morrow is cut downe; what may we bestow, nay what ought we not to bestow vpon the Vine, the fruite whereof maketh glad the conscience of man, and the stemme whereof abideth for euer? And this is the word of God, which we translate. *What is the chaffe to the wheat, saith the Lord? Tanti vitreum, quanti verum margaritum* (saith *Tertullian*,) if a toy of glasse be of that rekoning with vs, how ought wee to value the true pearle? Therefore let no mans eye be euill, because his Maiesties is good; neither let any be grieued, that wee haue a Prince that seeketh the increase of the spirituall wealth of Israel (let *Sanballats* and *Tobiahs* doe so, which therefore doe beare their iust reproofe) but let vs rather blesse God from the ground of our heart, for working this religious care in him, to haue the translations of the Bible maturely considered of and examined. For by this meanes it commeth to passe, that whatsoeuer is sound alreadie (and all is sound for substance, in one or other of our editions, and the worst of ours farre better then their autentike vulgar) the same will shine as gold more brightly, being rubbed and polished; also, if any thing be halting, or superfluous, or not so agreeable to the originall, the same may bee corrected, and the trueth set in place. And what can the King command to bee done, that will bring him more true honour then this? and wherein could they that haue beene set a worke, approue their duetie to the King, yea their obedience to God, and loue to his Saints more, then by yeelding their seruice, and all that is within them, for the furnishing of the worke? But besides all this, they were the principall motiues of it, and therefore ought least to quarrell it: for the very Historicall trueth is, that vpon the importunate petitions of the Puritanes, at his Maiesties comming to this Crowne, the Conference at Hampton Court hauing bene appointed for hearing their complaints: when by force of reason they were put from all other grounds, they had recourse at the last, to this shift, that they could not with good conscience subscribe to the Communion booke, since it maintained the Bible as it was there translated, which was as they said, a most corrupted translation. And although this was iudged to be but a very poore and emptie shift; yet euen hereupon did his Maiestie beginne to bethinke himselfe of the good that might ensue by a new translation, and presently after gaue order for this Translation which is now presented vnto thee. Thus much to satisfie our scrupulous Brethren.

S. Hieron. in Ezech. cap. 3.

Ierem. 23. 28.

Tertul. ad Martyr.

Si tanti vilissimum vitrum, quanti pretiosissimum Margaritum: Hieron. ad Salvin.

Now to the later we answere; that wee doe not deny, nay wee affirme and auow, that the very meanest translation of the Bible in English, set foorth by men of our profession (for wee haue seene none of theirs of the whole Bible as yet) containeth the word of God, nay, is the word of God. As the Kings Speech which hee vttered in Parliament, being translated into *French*, *Dutch*, *Italian* and *Latine*, is still the Kings Speech, though it be not interpreted by euery Translator with the like grace, nor peraduenture so fitly for phrase, nor so expresly for sence, euery where. For it is confessed, that things are to take their denomination of the greater part; and a naturall man could say, *Verùm vbi multa nitent in carmine, non ego paucis offendor maculis, &c.* A man may be counted a vertuous man, though hee haue made many slips in his life, (els, there were none vertuous, for *in many things we offend all*) also a comely man and louely, though hee haue some warts vpon his hand, yea, not onely freakles vpon his face, but also skarres. No cause therefore why the word translated should bee denied to be the word, or forbidden to be currant, notwithstanding that some imperfections and blemishes may be noted in the setting foorth of it. For what euer was perfect vnder the Sunne, where Apostles or Apostolike men, that is, men indued with an extraordinary measure of Gods spirit, and priuiledged with the priuiledge of infallibilitie, had not their hand? The Romanistes therefore in refusing to heare, and daring to burne the Word translated, did no lesse then despite the spirit of grace, from whom originally it proceeded, and whose sense and meaning, as well as mans weakenesse would enable, it did expresse. Iudge by an example or two. *Plutarch* writeth, that after that *Rome* had beene burnt by the *Galles*, they fell soone to builde it againe: but doing it in haste, they did not cast the streets, nor proportion the houses in such comely fashion, as had bene most sightly and conuenient; was *Catiline* therefore an honest man, or a good Patriot, that sought to bring it to a combustion? or *Nero* a good Prince, that did indeed set it on fire? So, by the story of *Ezrah*, and the prophesie of *Haggai* it may be gathered, that the Temple built by *Zerubbabel* after the returne from *Babylon*, was by no meanes to bee compared to the former built by *Solomon* (for they that remembred the former, wept when they considered the later) notwithstanding, might this later either haue bene abhorred and forsaken by the *Iewes*, or prophaned by the *Greekes*? The like wee are to thinke of Translations. The translation of the *Seuentie* dissenteth from the Originall in many places, neither doeth it come neere it, for perspicuitie, grauitie, maiestie; yet which of the Apostles did condemne it?

Horace.

Iames 3. 2.

Plutarch. In Camillo.

Ezrah 3. 12.

An answere to the imputations of our aduersaries.

it? Condemne it? Nay, they vſed it, (as it is apparent, and as Saint *Hierome* and moſt learned men doe confeſſe) which they would not haue done, nor by their example of vſing it, ſo grace and commend it to the Church, if it had bene vnworthy the appellation and name of the word of God. And whereas they vrge for their ſecond defence of their vilifying and abuſing of the *Engliſh* Bibles, or ſome pieces thereof, which they meete with, for that heretikes (forſooth) were the Authours of the tranſlations, (heretikes they call vs by the ſame right that they call themſelues Catholikes, both being wrong) wee marueile what diuinitie taught them ſo. Wee are ſure *Tertullian* was of another minde: *Ex perſonis probamus fidem an ex fide perſonas?* Doe we trie mens faith by their perſons? we ſhould trie their perſons by their faith. Alſo S. *Auguſtine* was of an other minde: for he lighting vpon certaine rules made by *Tychonius* a *Donatiſt*, for the better vnderſtanding of the word, was not aſhamed to make vſe of them, yea, to inſert them into his owne booke, with giuing commendation to them ſo farre foorth as they were worthy to be commended, as is to be ſeene in S. *Auguſtines* third booke *De doctrinâ Chriſtianâ*. To be ſhort, *Origen*, and the whole Church of God for certain hundred yeeres, were of an other minde: for they were ſo farre from treading vnder foote, (much more from burning) the Tranſlation of *Aquila* a Proſelite, that is, one that had turned *Iew*; of *Symmachus*, and *Theodotion*, both *Ebionites*, that is, moſt vile heretikes, that they ioyned them together with the *Hebrew* Originall, and the Tranſlation of the *Seuentie* (as hath bene before ſignified out of *Epiphanius*) and ſet them forth openly to be conſidered of and peruſed by all. But we weary the vnlearned, who need not know ſo much, and trouble the learned, who know it already.

Tertul. de præſcript. contra hæreſes.

S. Auguſt 3. de doct. Chriſt. cap. 30.

Yet before we end, we muſt anſwere a third cauill and obiection of theirs againſt vs, for altering and amending our Tranſlations ſo oft; wherein truely they deale hardly, and ſtrangely with vs. For to whom euer was it imputed for a fault (by ſuch as were wiſe) to goe ouer that which hee had done, and to amend it where he ſaw cauſe? Saint *Auguſtine* was not afraide to exhort S. *Hierome* to a *Palinodia* or recantation; the ſame S. *Auguſtine* was not aſhamed to retractate, we might ſay reuoke, many things that had paſſed him, and doth euen glory that he ſeeth his infirmities. If we will be ſonnes of the Trueth, we muſt conſider what it ſpeaketh, and trample vpon our owne credit, yea, and vpon other mens too, if either be any way an hinderance to it. This to the cauſe: then to the perſons we ſay, that of all men they ought to bee moſt ſilent in this caſe. For what varieties haue they, and what alterations haue they made, not onely of their Seruice bookes, Porteſſes and Breuiaries, but alſo of their *Latine* Tranſlation? The Seruice booke ſuppoſed to be made by S. *Ambroſe* (*Officium Ambroſianum*) was a great while in ſpeciall vſe and requeſt: but Pope *Hadrian* calling a Councill with the ayde of *Charles* the Emperour, aboliſhed it, yea, burnt it, and commanded the Seruice-booke of Saint *Gregorie* vniuerſally to be vſed. Well, *Officium Gregorianum* gets by this meanes to be in credit, but doeth it continue without change or altering? No, the very *Romane* Seruice was of two faſhions, the New faſhion, and the Old, (the one vſed in one Church, the other in another) as is to bee ſeene in *Pamelius* a Romaniſt, his Preface, before *Micrologus*. The ſame *Pamelius* reporteth out of *Radulphus de Riuo*, that about the yeere of our Lord, 1277. Pope *Nicolas* the third remoued out of the Churches of *Rome*, the more ancient bookes (of Seruice) and brought into vſe the Miſſals of the Friers Minorites, and commaunded them to bee obſerued there; inſomuch that about an hundred yeeres after, when the aboue named *Raaulphus* happened to be at *Rome*, he found all the bookes to be new, (of the new ſtampe.) Neither was there this chopping and changing in the more ancient times onely, but alſo of late: *Pius Quintus* himſelfe confeſſeth, that euery Biſhopricke almoſt had a peculiar kind of ſeruice, moſt vnlike to that which others had: which moued him to abolith all other Breuiaries, though neuer ſo ancient, and priuiledged and publiſhed by Biſhops in their Dioceſſes, and to eſtabliſh and ratifie that onely which was of his owne ſetting foorth, in the yeere 1568. Now, when the father of their Church, who gladly would heale the ſoare of the daugheer of his people ſoftly and ſleightly, and make the beſt of it, findeth ſo great fault with them for their oddes and iarring; we hope the children haue no great cauſe to vaunt of their vniformitie. But the difference that appeareth betweene our Tranſlations, and our often correcting of them, is the thing that wee are ſpecially charged with; let vs ſee therefore whether they themſelues bee without fault this way, (if it be to be counted a fault, to correct) and whether they bee fit men to throw ſtones at vs: *O tandem maior parcas inſane minori*: they that are leſſe ſound themſelues, ought not to obiect infirmities to others. If we ſhould tell them that *Valla*, *Stapulenſis*, *Eraſmus*, and *Viues* found fault with their vulgar Tranſlation, and conſequently wiſhed the ſame to be mended, or a new one to be made, they would anſwere peraduenture, that we produced their enemies for witneſſes againſt them; albeit, they were in no other ſort enemies, then as S. *Paul* was to the *Galatians*, for telling them the trueth: and it were to be wiſhed, that they had dared to tell it them plainlier and oftner. But what will they ſay to this, that Pope *Leo* the tenth allowed *Eraſmus* Tranſlation of the New Teſtament, ſo much different from the vulgar, by his Apoſtolike Letter & Bull; that the ſame *Leo* exhorted *Pagnin* to tranſlate the whole

S. Aug. Epiſt. 9. S. Aug. lib. Retract. 1. Video interdum vitia mea, S. Aug. Epiſt. 8.

Durand. lib. 5. cap. 2.

Horat.

Galat. 4. 16.

Sixtus Senenſ.

Heb.7.11. & 8.7.

Bible, and bare whatsoeuer charges was necessary for the worke? Surely, as the Apostle reasoneth to the *Hebrewes*, that *if the former Law and Testament had bene sufficient, there had beene no need of the latter*: so we may say, that if the olde vulgar had bene at all points allowable, to small purpose had labour and charges bene vndergone, about framing of a new. If they say, it was one Popes priuate opinion, and that he consulted onely himselfe; then wee are able to goe further with them, and to auerre, that more of their chiefe men of all sorts, euen their owne *Trent*-champions *Paiua* & *Vega*, and their owne Inquisitors, *Hieronymus ab Oleastro*, and their own Bishop *Isidorus Clarius*, and their owne Cardinall *Thomas à Vio Caietan*, doe either make new Translations themselues, or follow new ones of other mens making, or note the vulgar Interpretor for halting; none of them feare to dissent from him, nor yet to except against him. And call they this an vniforme tenour of text and iudgement about the text, so many of their Worthies disclaiming the now receiued conceit? Nay, we wil yet come neerer the quicke: doth not their *Paris*-edition differ from the *Louaine*, and *Henten*ius his from them both, and yet all of them allowed by authoritie? Nay, doth not *Sixtus Quintus* confesse, that certaine Catholikes (he meaneth certaine of his owne side) were in such an humor of translating the Scriptures into *Latine*, that Satan taking occasion by them, though they thought of no such matter, did striue what he could, out of so vncertaine and manifold a varietie of Translations, so to mingle all things, that nothing might seeme to be left certaine and firme in them, &c? Nay further, did not the same *Sixtus* ordaine by an inuiolable decree, and that with the counsell and consent of his Cardinals, that the *Latine* edition of the olde and new Testament, which the Councill of *Trent* would haue to be authenticke, is the same without controuersie which he then set forth, being diligently corrected and printed in the Printing-house of *Vatican*? Thus *Sixtus* in his Preface before his Bible. And yet *Clement* the eight his immediate successour, publisheth another edition of the Bible, containing in it infinite differences from that of *Sixtus*, (and many of them waightie and materiall) and yet this must be authentike by all meanes. What is to haue the faith of our glorious Lord IESVS CHRIST with Yea and Nay, if this be not? Againe, what is sweet harmonie and consent, if this be? Therfore, as *Demaratus* of *Corinth* aduised a great King, before he talked of the dissentions among the *Grecians*, to compose his domesticke broiles (for at that time his Queene and his sonne and heire were at deadly fuide with him) so all the while that our aduersaries doe make so many and so various editions themselues, and doe iarre so much about the worth and authoritie of them, they can with no show of equitie challenge vs for changing and correcting.

Sixtus 5. præfat. ſacra Bibliꝯ.

But it is high time to leaue them, and to shew in briefe what wee proposed to our selues, and what course we held in this our perusall and suruay of the Bible. Truly (good Christian Reader) wee neuer thought from the beginning, that we should neede to make a new Translation, nor yet to make of a bad one a good one, (for then the imputation of *Sixtus* had bene true in some sort, that our people had bene fed with gall of Dragons in stead of wine, with whey in stead of milke:) but to make a good one better, or out of many good ones, one principall good one, not iustly to be excepted against; that hath bene our indeauour, that our marke. To that purpose there were many chosen, that were greater in other mens eyes then in their owne, and that sought the truth rather then their own praise. Again, they came or were thought to come to the worke, not *exercendi causâ* (as one saith) but *exercitati*, that is, learned, not to learne: For the chiefe ouerseer and ἐφόδιαρχος vnder his Maiestie, to whom not onely we, but also our whole Church was much bound, knew by his wisedome, which thing also *Nazianzen* taught so long agoe, that it is a preposterous order to teach first and to learne after, yea that τὸ μὴ πρὸ παιδείας ἐρωτᾶσθαι to learne and practise together, is neither commendable for the workeman, nor safe for the worke. Therefore such were thought vpon, as could say modestly with Saint *Hierome*, *Et Hebræum Sermonem ex parte didicimus, & in Latino penè ab ipsis incunabulis &c. detriti sumus. Both we haue learned the Hebrew tongue in part, and in the Latine wee haue beene exercised almost from our verie cradle.* S. *Hierome* maketh no mention of the *Greeke* tongue, wherein yet hee did excell, because hee translated not the old Testament out of *Greeke*, but out of *Hebrewe*. And in what sort did these assemble? In the trust of their owne knowledge, or of their sharpenesse of wit, or deepenesse of iudgement, as it were in an arme of flesh? At no hand. They trusted in him that hath the key of *Dauid*, opening and no man shutting; they prayed to the Lord the Father of our Lord, to the effect that S. *Augustine* did; *O let thy Scriptures be my pure delight, let me not be deceiued in them, neither let me deceiue by them.* In this confidence, and with this deuotion did they assemble together; not too many, least one should trouble another; and yet many, least many things haply might escape them. If you aske what they had before them, truely it was the *Hebrew* text of the Olde Testament, the *Greeke* of the New. These are the two golden pipes, or rather conduits, where-through the oliue branches emptie themselues into the golde. Saint *Augustine* calleth them precedent, or originall tongues; Saint *Hierome*, fountaines. The same Saint *Hierome* affirmeth, and *Gratian* hath not spared to put it into his Decree, That *the credit of the olde Bookes* (he meaneth of the Old Testament) *is to bee tryed by the*

The purpose of the Translators, with their number, furniture, care &c.

Nazianzen. ei: in Antirrhet. super.

Idem in Apologet.

S. Aug. lib. 11. Confess. cap. 2.

S. Augustin. 3. de d. Chr. 43. &c. S. Hieron. ad Sunniam & Fretel. S. Hieron. ad Lucinium, Dist. 9 vt veterum.

the Hebrewe Volumes, ſo of the New by the Greeke tongue, he meaneth by the originall *Greeke*. If trueth be to be tried by theſe tongues, then whence ſhould a Tranſlation be made, but out of them? Theſe tongues therefore, the Scriptures wee ſay in thoſe tongues, wee ſet before vs to tranſlate, being the tongues wherein God was pleaſed to ſpeake to his Church by his Prophets and Apoſtles. Neither did we run ouer the worke with that poſting haſte that the *Septuagint* did, if that be true which is reported of them, that they finiſhed it in 72. dayes; neither were we barred or hindered from going ouer it againe, hauing once done it, like S. *Hierome*, if that be true which himſelfe reporteth, that he could no ſooner write any thing, but preſently it was caught from him, and publiſhed, and he could not haue leaue to mend it: neither, to be ſhort, were we the firſt that fell in hand with tranſlating the Scripture into Engliſh, and conſequently deſtitute of former helpes, as it is written of *Origen*, that hee was the firſt in a maner, that put his hand to write Commentaries vpon the Scriptures, and therefore no marueile, if he ouerſhot himſelfe many times. None of theſe things: the worke hath not bene hudled vp in 72. dayes, but hath coſt the workemen, as light as it ſeemeth, the paines of twiſe ſeuen times ſeuentie two dayes and more: matters of ſuch weight and conſequence are to bee ſpeeded with maturitie: for in a buſineſſe of moment a man feareth not the blame of conuenient ſlackneſſe. Neither did wee thinke much to conſult the Tranſlators or Commentators, (*Chaldee*, *Hebrewe*, *Syrian*, *Greeke*, or *Latine*, no nor the *Spaniſh*, *French*, *Italian*, or *Dutch*; neither did we diſdaine to reuiſe that which we had done, and to bring backe to the anuill that which we had hammered: but hauing and vſing as great helpes as were needfull, and fearing no reproch for ſlowneſſe, nor coueting praiſe for expedition, wee haue at the length, through the good hand of the Lord vpon vs, brought the worke to that paſſe that you ſee.

Ioſeph. Antiq. lib. 12.

S. Hieron. ad Pammac. pro libr. aduerſ. Iouinian.

μόλις γὰρ ἐκπὸς πράγμα μέγ' ἂν πρόσκοπον μάχα. Sophoc. in Electr.

Reaſons moting vs to ſet diuerſitie of ſences in the margin, where there is great probability for each.

Some peraduenture would haue no varietie of ſences to be ſet in the margine, leſt the authoritie of the Scriptures for deciding of controuerſies by that ſhew of vncertaintie, ſhould ſomewhat be ſhaken. But we hold their iudgmẽt not to be ſo ſound in this point For though, *whatſoeuer things are neceſſary are manifeſt*, as *S. Chryſoſtome* ſaith, and as *S. Auguſtine*, *In thoſe things that are plainely ſet downe in the Scriptures, all ſuch matters are found that concerne Faith, hope, and Charitie.* Yet for all that it cannot be diſſembled, that partly to exerciſe and whet our wits, partly to weane the curious from loathing of them for their euery-where-plainneſſe, partly alſo to ſtirre vp our deuotion to craue the aſsiſtance of Gods ſpirit by prayer, and laſtly, that we might be forward to ſeeke ayd of our brethren by conference, and neuer ſcorne thoſe that be not in all reſpects ſo complete as they ſhould bee, being to ſeeke in many things our ſelues, it hath pleaſed God in his diuine prouidence, heere and there to ſcatter wordes and ſentences of that difficultie and doubtfulneſſe, not in doctrinall points that concerne ſaluation, (for in ſuch it hath beene vouched that the Scriptures are plaine) but in matters of leſſe moment, that fearefulneſſe would better beſeeme vs then confidence, and if we will reſolue, to reſolue vpon modeſtie with S. *Auguſtine*, (though not in this ſame caſe altogether, yet vpon the ſame ground) *Melius eſt dubitare de occultis, quàm litigare de incertis*, it is better to make doubt of thoſe things which are ſecret, then to ſtriue about thoſe things that are vncertaine. There be many words in the Scriptures, which be neuer found there but once, (hauing neither brother nor neighbour, as the *Hebrewes* ſpeake) ſo that we cannot be holpen by conference of places. Againe, there be many rare names of certaine birds, beaſtes and precious ſtones, &c. concerning which the *Hebrewes* themſelues are ſo diuided among themſelues for iudgement, that they may ſeeme to haue defined this or that, rather becauſe they would ſay ſomthing, thẽ becauſe they were ſure of that which they ſaid, as S. *Hierome* ſomewhere ſaith of the *Septuagint*. Now in ſuch a caſe, doth not a margine do well to admoniſh the Reader to ſeeke further, and not to conclude or dogmatize vpon this or that peremptorily? For as it is a fault of incredulitie, to doubt of thoſe things that are euident: ſo to determine of ſuch things as the Spirit of God hath left (euen in the iudgment of the iudicious) queſtionable, can be no leſſe then preſumption. Therfore as S. *Auguſtine* ſaith, that varietie of Tranſlations is profitable for the finding out of the ſenſe of the Scriptures: ſo diuerſitie of ſignification and ſenſe in the margine, where the text is not ſo cleare, muſt needes doe good, yea, is neceſſary, as we are perſwaded. We know that *Sixtus Quintus* expreſly forbiddeth, that any varietie of readings of their vulgar edition, ſhould be put in the margine, (which though it be not altogether the ſame thing to that we haue in hand, yet it looketh that way) but we thinke he hath not all of his owne ſide his fauourers, for this conceit. They that are wiſe, had rather haue their iudgements at libertie in differences of readings, then to be captiuated to one, when it may be the other. If they were ſure that their hie Prieſt had all lawes ſhut vp in his breſt, as *Paul* the ſecond bragged, and that he were as free from errour by ſpeciall priuiledge, as the Dictators of *Rome* were made by law inuiolable, it were an other matter; then his word were an Oracle, his opinion a deciſion. But the eyes of the world are now open, God be thanked, and haue bene a great while, they find that he is ſubiect to the ſame affections and infirmities that others be, that his ſkin is penetrable, and therefore ſo much as he prooueth, not as much as he claimeth, they grant and embrace.

μάλιστα δὲ ἐκεγχόμενα. S. Chryſoſt. in 2. Theſſ. cap. 2. S. Aug. 2. de doctr. Chriſt. cap. 9.

S. Auguſt. li. 8. de Geneſ. ad litter. cap. 5.

ἅπαξ λεγόμενα.

S. Aug. 2°. de doctr. Chriſtian. cap. 14.

Sixtus 5. præf. Bibliæ.

Plat. in Paulo ſecundo.

ἀναπόδεικτα. τεκμήρια. οὐ χρεών.

An

Reasons inducing vs not to stand curiously vpon an identitie of phrasing.

An other thing we thinke good to admonish thee of (gentle Reader) that wee haue not tyed our selues to an vniformitie of phrasing, or to an identitie of words, as some peraduenture would wish that we had done, because they obserue, that some learned men some where, haue beene as exact as they could that way. Truly, that we might not varie from the sense of that which we had translated before, if the word signified the same thing in both places (for there bee some wordes that bee not of the same sense euery where) we were especially carefull, and made a conscience, according to our duetie. But, that we should expresse the same notion in the same particular word; as for example, if we translate the *Hebrew* or *Greeke* word once by *Purpose*, neuer to call it *Intent*; if one where *Iourneying*, neuer *Trauelling*; if one where *Thinke*, neuer *Suppose*; if one where *Paine*, neuer *Ache*; if one where *Ioy*, neuer *Gladnesse*, &c. Thus to minse the matter, wee thought to sauour more of curiositie then wisedome, and that rather it would breed scorne in the Atheist, then bring profite to the godly Reader. For is the kingdome of God become words or syllables? why should wee be in bondage to them if we may be free, vse one precisely when wee may vse another no lesse fit, as commodiously? A godly Father in the Primitiue time shewed himselfe greatly moued, that one of newfanglenes called κράββατον σκίμπους, though the difference be little or none; and another reporteth, that he was much abused for turning *Cucurbita* (to which reading the people had beene vsed) into *Hedera*. Now if this happen in better times, and vpon so small occasions, wee might iustly feare hard censure, if generally wee should make verball and vnnecessary changings. We might also be charged (by scoffers) with some vnequall dealing towards a great number of good English wordes. For as it is written of a certaine great Philosopher, that he should say, that those logs were happie that were made images to be worshipped; for their fellowes, as good as they, lay for blockes behinde the fire: so if wee should say, as it were, vnto certaine words, Stand vp higher, haue a place in the Bible alwayes, and to others of like qualitie, Get ye hence, be banished for euer, wee might be taxed peraduenture with *S. Iames* his words, namely, *To be partiall in our selues and iudges of euill thoughts.* Adde hereunto, that niceneſſe in wordes was alwayes counted the next step to trifling, and so was to bee curious about names too: also that we cannot follow a better patterne for elocution then God himselfe; therefore hee vsing diuers words, in his holy writ, and indifferently for one thing in nature: we, it wee will not be superstitious, may vse the same libertie in our English versions out of *Hebrew* & *Greeke*, for that copie or store that he hath giuen vs. Lastly, wee haue on the one side auoided the scrupulositie of the Puritanes, who leaue the olde Ecclesiasticall words, and betake them to other, as when they put *washing* for *Baptisme*, and *Congregation* in stead of *Church*: as also on the other side we haue shunned the obscuritie of the Papists, in their *Azimes, Tunike, Rational Holocausts, Præpuce, Pasche*, and a number of such like, whereof their late Translation is full, and that of purpose to darken the sence, that since they must needs translate the Bible, yet by the language thereof, it may bee kept from being vnderstood. But we desire that the Scripture may speake like it selfe, as in the language of *Canaan*, that it may bee vnderstood euen of the very vulgar.

Many other things we might giue thee warning of (gentle Reader) if wee had not exceeded the measure of a Preface alreadie. It remaineth, that we commend thee to God, and to the Spirit of his grace, which is able to build further then we can aske or thinke. Hee remoueth the scales from our eyes, the vaile from our hearts, opening our wits that wee may vnderstand his word, enlarging our hearts, yea correcting our affections, that we may loue it aboue gold and siluer, yea that we may loue it to the end. Ye are brought vnto fountaines of liuing water which yee digged not; doe not cast earth into them with the Philistines, neither preferre broken pits before them with the wicked Iewes. Others haue laboured, and you may enter into their labours; O receiue not so great things in vaine, O despise not so great saluation! Be not like swine to treade vnder foote so precious things, neither yet like dogs to teare and abuse holy things. Say not to our Sauiour with the *Gergesites*, Depart out of our coasts; neither yet with *Esau* sell your birthright for a messe of potage. If light be come into the world, loue not darkeneſſe more then light; if foode, if clothing be offered, goe not naked, starue not your selues. Remember the aduise of *Nazianzene*, *It is a grieuous thing* (or dangerous) *to neglect a great faire, and to seeke to make markets afterwards*: also the encouragement of S. *Chrysostome*, *It is altogether impossible, that he that is sober (and watchfull) should at any time be neglected*: Lastly, the admonition and menacing of S. *Augustine*, *They that despise Gods will inuiting them, shal feele Gods will taking vengeance of them.* It is a fearefull thing to fall into the hands of the liuing God; but a blessed thing it is, and will bring vs to euerlasting blessednes in the end, when God speaketh vnto vs, to hearken; when he setteth his word before vs, to reade it; when hee stretcheth out his hand and calleth, to answere, Here am I, here we are to doe thy will, O God. The Lord worke a care and conscience in vs to know to whom with the holy Ghost, be all prayse and thankesgiuing. Amen.

πολύοπτος.

A bed. *Niceph. Callist. lib. 8. cap. 42. S. Hieron. in 4. Ione. See S. Augustine: 10.*

παιδιολογία.

ἀδολεσχία, τὸ ἀναπόδεικτον ἐπὶ πλεῖστον. *See Euseb. præparation. li. 12. ex Plato.*

Gen. 26. 15.

Ierem. 2. 13.

Matth. 8. 34.

Hebr. 12. 16.

Nazianz. οὐ δεῖ δὴ καὶ ἐπὶ τοσούτοις ἐμπορίοις ἐπὶ τοσαύτην ἀπιέναι ἀμελῶς ἔχοντα.

S. Augustine. ad artic. fidei falsò obiect. Artic. 16.

Heb. 10. 31.

S. Chrysost in epist. ad Rom. Cap. 14. orat. 26. in idem. ἀνέφικτον ἐφάνη ἐκ ἀμέλειας.

Ianuary hath xxxj. dayes.

¶ The Moone xxx.

Sunne { riseth / falleth } houre { 8. mi. 4. / 3. mi. 56. }

					Psalmes.	¶ Morning Prayer.		¶ Euening Prayer.	
						1. Lesson.	2. Lesson.	1. Lesson.	2. Lesson.
xix	1	A	Kalend.	Circumcision.	j	Gen. 17.	Rom. 2.	Deu. 10.	Col. ii.
viii	2	b	iiii No.		ij	Gen. 1.	Matth. 1.	Gene. 2.	Rom. i.
	3	c	iii No.		iij	iii	ii	iiii	ii
xvi	4	d	prid. No.		iiij	v	iii	vi	iii
	5	e	Nonas.		v	vii	iiii	viii	iiii
	6	f	viii Id.	Epiphanie.	vj	Esai. 60.	Luke 3.	Esa. 49.	John ii.
xiii	7	g	vii Id.		vij	Gene. 9.	Matth. 5.	Gen. 12.	Rom. v.
ii	8	A	vi Id.	Lucian.	viij	xiii	vi	xiiii	vi
	9	b	v Id.		ix	xv	vii	xvi	vii
x	10	c	iiii Id.		x	xvii	viii	xviii	viii
	11	d	iii Id.		xj	xix	ix	xx	ix
xviii	12	e	prid. Id.	Sol in Aquario.	xij	xxi	x	xxii	x
vii	13	f	Idus.	Hillarii.	xiij	xxiii	xi	xxiiii	xi
	14	g	xix kl.	Februarii.	xiiij	xxv	xii	xxvi	xii
xv	15	A	xviii Kl.		xv	xxvii	xiii	xxviii	xiii
	16	b	xvii Kl.		xvj	xxix	xiiii	xxx	xiiii
	17	c	xvi Kl.		xvij	xxxi	xv	xxxii	xv
xxiii	18	d	xv Kl.	Prisca.	xviij	xxxiii	xvi	xxxiiii	xvi
i	19	e	xiiii Kl.		xix	xxxv	xvii	xxxvii	i. Cor. i.
	20	f	xiii Kl.	Fabian.	xx	xxxviii	xviii	xxxix	ii
ix	21	g	xii Kl.	Agnes.	xxj	xl	xix	xli	iii
	22	A	xi Kl.	Vincent.	xxij	xlii	xx	xliii	iiii
xvii	23	b	x Kl.		xxiij	xliiii	xxi	xlv	v
	24	c	ix Kl.		xxiiij	xlvi	xxii	xlvii	vi
	25	d	viii Kl.	Conuers. Paul.	xxv	Wisd. v.	Acts. 22.	Wisd. 6.	Acts. 26.
xvi	26	e	vii Kl.		xxvj	Gene. 48.	Matt. 23.	Gen. 49.	i. Cor. 7.
iii	27	f	vi Kl.		xxvij	i	xxiiii	Exod. i.	viii
	28	g	v Kl.		xxviij	Exod. 2.	xxv	iii	ix
xi	29	A	iiii Kl.		xxix	iiii	xxvi	v	x
xix	30	b	iii Kl.		xxx	vii	xxvii	viii	xi
viii	31	c	prid. Kl.		xxxi	ix	xxviii	x	xii

February hath xxviij. dayes.

¶ The Moone xxix.

Sunne { riseth / falleth } houre { 7.mi. 15 / 4.mi. 45 }

					Pſalmes.	¶ Morning Prayer.		¶ Euening Prayer.	
						1. Leſſon.	2 Leſſon.	1. Leſſon.	2. Leſſon.
	1	d	Kalend.	Faſt.	ij	Exod. xi.	Marke i.	Exo. xii.	1. Cor. xiii.
xvi	2	e	iiii No.	Purification of Mary.	iij	Wiſd. 9.	ii	Wiſd. xii.	xiiii
b	3	f	iii No.	Blaſij.	iiij	Exod. xiii.	iii	Exo. xiiij.	xv
	4	g	pꝛid. No.		v	xv	iiii	xvi	xvi
xiii	5	A	Nonas.	Agathe.	vj	xvij	v	xviii	2. Cor. i.
ii	6	b	viii Id.		vij	xix	vi	xx	ii
	7	c	vii Id.		viij	xxj	vii	xxii	iii
x	8	d	vi Id.		ix	xxiij	viii	xxiiii	iiii
	9	e	v Id.		x	xxxii	ix	xxxiii	v
xviii	10	f	iiii Id.		xj	xxxiiii	x	Leu. 18.	vi
vii	11	g	iii Id.	Sol in Piſcibus.	xij	Leui. xix.	xi	xx	vii
	12	A	pꝛid. Id.		xiij	xxvi	xii	Num. ii.	viij
xv	13	b	Idus.		xiiij	Num. xii.	xiii	xiii	ix
iiii	14	c	xvi Kl.	Valentine.	xv	xiiii	xiiii	xvi	x
	15	d	xv Kl.	March.	xvj	xvij	xv	xx	xi
xii	16	e	xiiii Kl.		xvij	xxi	xvi	xxii	xii
	17	f	xiii Kl.		xviij	xxiij	Luk di. j.	xxiiii	xiii
	18	g	xii Kl.		xix	xxv	di. i.	xxvii	Galat. i.
x	19	A	xi Kl.		xx	xxx	ii	xxxi	ii
	20	b	x Kl.		xxj	xxxij	iii	xxxv	iii
xvij	21	c	ix Kl.		xxij	xxxvi	iiii	Deut. i.	iiii
vi	22	d	viii Kl.		xxiij	Deut. ij.	v	iii	v
	23	e	vii Kl.	Faſt.		iiij	vi	v	vi
xiiii	24	f	vi Kl.	S. Matthias.		Wiſd. xix.	vii	Eccleſ. i.	Epheſ. i.
iii	25	g	v Kl.		xxv	Deut. vi.	viii	Deut. vij.	ii
	26	A	iiii Kl.		xxvj	viij	ix	ix	iii
vi	27	b	iii Kl.		xxvij	x	x	xi	iiii
	28	c	pꝛid. Kl.		xxix	xiij	xi	xv	v

March hath xxxj. dayes.

¶ The Moone xxx.

Sunne { riſeth / falleth } houre { 6.mi.18. / 5.mi.42. }

						Pſalmes.	¶ Morning Prayer.		¶ Euening Prayer.	
							1. Leſſon.	2 Leſſon.	1. Leſſon.	Epheſ. vi.
xix	1	d	Kalend.	Dauid.		xxx	Deut. xvj.	Luke xii.	Deut. 17.	Phil. i.
vnj	2	e	vi No.	Cedde.		j	xviij	xiii	xix	ii
	3	f	v No.			ij	xx	xiiii	xxi	iii
xvj	4	g	iiii No.			iij	xxij	xv	xxiii	iiii
v	5	A	iii No.			iiij	xxv	xvi	xxvi	Coloſ. i.
	6	b	pꝛid. No.			v	xxvij	xvii	xxviii	ii
xiij	7	c	Nonas.	Perpetue.		vj	xxix	xviii	xxx	iii
ij	8	d	viii Id.			vij	xxxj	xix	xxxii	iiii
	9	e	vii Id.			viij	xxxiij	xx	xxxiii	i. Theſ. i.
x	10	f	vi Id.			ix	Joſua. i.	xxi	Joſua. ii	ii
	11	g	v Id.			x	iij	xxii	iii	iii
Exviij	12	A	iiii Id.	Gregorie.		xj	v	xxiii	vi	iiii
viij	13	b	iii Id.	Sol ♈ Aries.		xij	vij	xxiiii	viii	v
	14	c	pꝛid. Id.			xiij	ix	John i.	x	ii. Theſ. i.
xv	15	d	Idus.			xiiij	xxij	ii	xxiii	ii
iij	16	e	xvii Kl.	Aprilis.		xv	Judg. i.	iii	Judg. ii.	iii
	17	f	xvi Kl.			xvj	iij	iiii	iiii	i. Tim. i.
xij	18	g	xv Kl.	Edward.		xvij	v	v	vi	ii. iii.
j	19	A	xiiii Kl.			xviij	vij	vi	viii	iiii
	20	b	xiii Kl.			xix	ix	vii	x	v
ix	21	c	xii Kl.	Benedict.		xx	xj	viii	xii	vi
	22	d	xi Kl.			xxj	xiij	ix	xiiii	ii. Tim. i.
xviii	23	e	x Kl.			xxij	xv	x	xvi	ii
viij	24	f	ix Kl.	Reſ Iacob Faſt.		xxiij	xvij	xi	xviii	iii
	25	g	viii Kl.	Annun. of Marie		xxiiij	Eccle. 2.	xii	Eccle. iii.	iiii
xvii	26	A	vii Kl.			xxv	Judg. xix.	xiii	Judg. xx	Titus i.
iij	27	b	vi Kl.			xxvj	xxj	xiiii	Ruth i	ii
	28	c	v Kl.			xxvij	Ruth ij.	xv	iii	iii
xj	29	d	iiii Kl.			xxviij	iii	xvi	i. King. i.	Philem.
	30	e	iii Kl.			xxix	i. King. i.	xvii	iii	Hebr. i.
xix	31	f	pꝛid. Kl.			xxx	iiii	xviii	v	ii.

April hath xxx. dayes.

The Moone xxix.

Sunne { riseth / falleth } houre { 5. mi. 15 / 6. mi. 45 }

					Psalmes.	¶ Morning Prayer.		¶ Euening Prayer.	
						1. Lesson.	2. Lesson.	1. Lesson.	2. Lesson.
viii	1	g	Kalend.		i	1. King. iii	John xix.	1. King. viii	Hebr. iii.
ix	2	A	iiii No.		ii	viii	xx	ix	iiii
x	3	b	iii No.	Richard.	iii	x	xxi	xi	v
	4	c	pꝛid. No.	Ambroſe.	iiii	xii	Actes. i.	xiii	vi
xiii	5	d	Nonas.		v	xiiii	ii	xv	vii
ii	6	e	viii Id.		vi	xvi	iii	xvii	viii
	7	f	vii Id.		vii	xviii	iiii	xix	ix
	8	g	vi Id.		viii	xx	v	xxi	x
x	9	A	v Id.		ix	xxii	vi	xxiii	xi
xvii	10	b	iiii Id.		x	xxiiii	vii	xxv	xii
vii	11	c	iii Id.	Sol in Taaro.	xi	xxvi	viii	xxvii	xiii
	12	d	pꝛid. Id.		xii	xxviii	ix	xxix	James. i.
xv	13	e	Idus.		xiii	xxx	x	xxxi	ii
iiii	14	f	xvii Kl.	Mau.	xiiii	ii. King. i.	xi	2. King. 2.	iii
	15	g	xvi Kl.		xv	iii	xii	iiii	iiii
xii	16	A	xv Kl.		xvi	v	xiii	vi	v
i	17	b	xv Kl.		xvii	vii	xiiii	viii	i. Pet. i.
	18	c	xiiii Kl.		xviii	ix	xv	x	ii
ix	19	d	xiii Kl.	Alphege.	xix	xi	xvi	xii	iii
	20	e	xii Kl.		xx	xiii	xvii	xiiii	iiii
xvii	21	f	xi Kl.		xxi	xv	xviii	xvi	v
vi	22	g	x Kl.		xxii	xvii	xix	xviii	ii. Pet. i.
	23	A	ix Kl.	S. George.	xxiii	xix	xx	xx	ii
xiii	24	b	viii Kl.		xxiiii	xxi	xxi	xxii	iii
iii	25	c	vii Kl.	Marke Euang.	xxv	Eccle. iiii.	xxii	Eccle. v.	i. Joh. i.
	26	d	vi Kl.		xxvi	2. Kin. 23.	xxiii	2. Kin. 24.	ii
xi	27	e	v Kl.		xxvii	3. King. i.	xxiiii	3. King. ii.	iii
	28	f	iiii Kl.		xxviii	iii	xxv	iiii	iiii
xix	29	g	iii Kl.		xxix	v	xxvi	vi	v
viii	30	A	pꝛid. Kl.		xxx	vii	xxvii	viii	2. 3. Joh.

May hath xxxj. dayes.

¶ The Moone xxx.

Sunne { riseth / falleth } houre { 4.mi.36. / 7.mi.24. }

						Psalmes.	¶ Morning Prayer.		¶ Euening Prayer.	
							Lection.	2 Lesson.	1. Lesson.	2. Lesson.
	1	b	Kalend.	Philip and Iacob.		ij	Eccle. 7.	Acts. 8.	Eccle. 9.	Jude 1.
xvi	2	c	vi No.			iij	3. King. 9.	xxvij	3. Kin. 10.	Rom. 1.
v	3	d	v No.	Inu. of the Crosse.		iiij	xi	Matth. 1.	xii	ii
	4	e	iiii No.			iiij	xvj	ii	xiiii	iii
xiii	5	f	iii No.			v	xv	iii	xvi	iiii
i	6	g	prid. No.	John Euang.		vj	xvij	iiii	xviii	v
	7	A	Nonas.			vij	xx	v	xx	vi
x	8	b	viii Id.			viij	xxj	vi	xxii	vii
xviii	9	c	vii Id.			ix	4. King. 1.	vii	4. King. 2	viii
viii	10	d	vi Id.			x	iij	viii	iiii	ix
	11	e	v Id.			xj	v	ix	vi	x
	12	f	iiii Id.	Sol in Gemini.		xij	vij	x	viii	xi
xv	13	g	iii Id.			xiij	ix	xi	x	xii
xviii	14	A	prid. Id.			xiiij	xj	xii	xii	xiii
	15	b	Idus.			xv	xiij	xiii	xiiii	xiiii
xii	16	c	xvii Kl.	Iunii.		xvj	xv	xiiii	xvi	xv
i	17	d	xvi Kl.			xvij	xvij	xv	xviii	xvi
	18	e	xv Kl.			xviij	xix	xvi	xx	i. Cor. 1.
xi	19	f	xiiii Kl.	Dunstane.		xix	xxi	xvii	xxii	ii
	20	g	xiii Kl.			xx	xxiij	xviii	xxiiii	iii
xxiij	21	A	xii Kl.			xxj	xxv	xix	1. Esd. 2.	iiii
viii	22	b	xi Kl.			xxij	1 Esd. 3.	xx	iii	v
	23	c	x Kl.			xxiij	v	xxi	vi	vi
xviii	24	d	ix Kl			xxiij	vij	xxii	ix	vii
iii	25	e	viii Kl.			xxv	2. Esd. 1.	xxiii	2. Esd. 2.	viij
	26	f	vii Kl.	Augustine.		xxvj	iiii	xxiiii	v	ix
xi	27	g	vi Kl.			xxvij	vi	xxv	viii	x
	28	A	v Kl.			xxviij	ix	xxvi	x	xi
xix	29	b	iiii Kl.			xxix	xvi	xxvii	Ester 1.	xii
xxij	30	c	iii Kl.			xxx	Ester 2.	xxviii	iii	xiii
xvi	31	d	prid. Kl.			xxxi	iii	Marke 1.	v	xiij

❧ Iune hath xxx. dayes.

¶ The Moone xxix.

Sunne { riseth / falleth } houre { 3.mi. 34. / 8.mi.26. }

						Psalmes.	¶ Morning Prayer.		¶ Euening Prayer.	
							1.Lesson.	2. Lesson.	1.Lesson.	2.Lesson.
b	1	e	Kalend.			j	Ester.6.	Marke ii.	Ester 7.	1.Cor.15.
	2	f	iiii No.			ij	viii	iii	ix	xvi
xiii	3	g	iii No.	Nichomede.		iij	Job i.	iiii	Job ii.	2.Cor.i.
ii	4	A	prid. No.			iiij	iii	v	iiii	ii
	5	b	Nonas.	Boniface.		v	v	vi	vi	iii
x	6	c	viii Id.			vj	vii	vii	viii	iiii
xviii	7	d	vii Id.			vij	ix	viii	x	v
viii	8	e	vi Id.			viij	xi	ix	xii	vi
	9	f	v Id.			ix	xiii	x	xiiii	vii
	10	g	iiii Id.			x	xv	xi	xvi	viii
xv	11	A	iii Id.	Barnabe.		xj	Eccle.x.	Acts.xiii.	Eccle.xii.	Acts.15.
iiii	12	b	prid. Id.	Sol in Cancro.		xij	Job 17.18	Mar.xii.	Job xix.	2.Cor.ix.
	13	c	Idus.	Solstitii. æstiuum.		xiij	xx	xiii	xxi	x
xi	14	d	xviii Kl.	Iulii.		xiiij	xxii	xiiii	xxiii	xi
xviii	15	e	xvii Kl.			xv	xxiii.xxv.	xv	xxvi.xxvii.	xii
	16	f	xvi Kl.			xvj	xxviii	xvi	xxix	xiii
xviii	17	g	xv Kl.			xvij	xxx	Luke i.	xxxi	Gala.i.
	18	A	xiiii Kl.			xviij	xxxii	ii	xxxiii	ii
xvi	19	b	xiii Kl.	Nati.of King Iames.		xix	xxxiiii	iii	xxxv	iii
vi	20	c	xii Kl.	Edward.		xx	xxxvi	iiii	xxxvii	iiii
	21	d	xi Kl.			xxj	xxxviii	v	xxxix	v
xviii	22	e	x Kl.			xxij	xl	vi	xli	vi
ii	23	f	ix Kl.	Fast.		xxiij	xlii	vii	Prou.i.	Ephes.i.
	24	g	viii Kl.	Iohn Baptist.		xxiiij	Mala.iii.	Matth.3.	Mal.iii.	Matt.14.
ii	25	A	vii Kl.			xxv	Prou.ii.	Luke 8.	Prou.iii.	Ephes.2.
	26	b	vi Kl.			xxvj	iiii	ix	v	iii
xix	27	c	v Kl.			xxvij	vi	x	vii	iiii
	28	d	iiii Kl.	Fast.		xxviij	viii	xi	ix	v
viii	29	e	iii Kl.	S.Peter Apostle.		xxix	Eccius.xv	Acts.iii.	Eccius.19.	Acts.4.
xvi	30	f	prid. Kl.			xxx	Prou.x.	Luke xii.	Prou.xi.	Ephes.6.

Iuly hath xxxj. dayes.

¶ The Moone xxx.

Sunne { riseth / falleth } houre { 7.mi.34 / 4.mi.26 }

						Psalmes.	¶ Morning Prayer.		¶ Euening Prayer.	
							1. Lesson.	2. Lesson.	1. Lesson.	2. Lesson.
b	1	g	Kalend.	Visitat. of Mary.	i		Prou. xij.	Luke xij.	Prou. xiii.	Phil. i.
	2	A	vi No.		ii		xiiij	xiiii	xv	ii
xiij	3	b	v No.	Martin.	iii		xvj	xv	xvii	iii
ij	4	c	iiii No.		iiii		xviij	xvi	xix	iiii
	5	d	iii No.		v		xx	xvii	xxi	Colos. i.
c	6	e	prid. No.	Dog dayes.	vi		xxij	xviii	xxiii	ii
xviij	7	f	Nonas.		vii		xxiiij	xix	xxv	iii
vij	8	g	viii Id.		viii		xxvj	xx	xxvii	iiii
	9	A	vii Id.		ix		xxviij	xxi	xxix	i. Thes. i.
	10	b	vi Id.		x		xxxj	xxii	Eccles. i.	ii
xv	11	c	v Id.		xi		Eccles ij.	xxiii	iii	iii
iiij	12	d	iiii Id.	Sol in Leone.	xii		iiij	xxiiii	v	iiii
	13	e	iii Id.		xiii		vj	Iohn j.	vii	v
xij	14	f	prid. Id.		xiiii		viij	ii	ix	ii. Thes. i.
i	15	g	Idus.	Swithune.	xv		x	iii	xi	ii
ix	16	A	xvii Kl.	Augusti.	xvi		xij	iiii	Iere. i.	iii.
	17	b	xvi Kl.		xvii		Ierem. ij.	v	iii	i. Tim. i.
	18	c	xv Kl.		xviii		iiij	vi	v	ii. iii.
xvij	19	d	xiiii Kl.		xix		vj	vii	vii	iiii
ii	20	e	xiii. Kl.	Margaret.	xx		viij	viii	ix	v
	21	f	xii Kl.		xxi		x	ix	xi	vi
xviii	22	g	xi Kl.	Magdalen.	xxii		xij	x	xiii	ii. Tim. i.
viii	23	A	x Kl.		xxiii		xiiij	xi	xv	ii
	24	b	ix Kl.	Fast.	xxiiii		xvj	xii	xvii	iii
xi	25	c	viii Kl.	Iames Apostle.	xxv		Eccius. xxi.	xiii	Eccius. 29	iiii
xix	26	d	vii Kl.	Anne.	xxvi		Iere. xviij	xiiii	Iere. xix.	Titus. i.
viii	27	e	vi Kl.		xxvii		xx	xv	xxi	ii. iij.
	28	f	v Kl.		xxviii		xxij	xvi	xxiii	Philem.
xvi	29	g	iiii Kl.		xxix		xxiiij	xvij	xxv	Hebr. i.
	30	A	iii Kl.		xxx		xxvj	xviii	xxvii	ii
v	31	b	prid. Kl.		xxxi		xxviij	xix	xxix	iii

August hath xxxj. dayes.

¶ The Moone xxx.

Sunne riseth / falleth			houre 4.mi.34 / 7.mi.26		Psalmes.	¶ Morning Prayer. 1. Lesson.	2. Lesson.	¶ Euening Prayer. 1. Lesson.	2. Lesson.
xii	1	c	Kalend.	Lammas.	i	Jere.xxx.	John xx.	Jere.xxxi.	Hebr.iiii.
ii	2	d	iiii No.		ii	xxxii	xxi	xxxiii	v
	3	e	iii No.		iii	xxxiiii	Actes.i.	xxxv	vi
x	4	f	prid. No.		iiii	xxxvi	ii	xxxvii	vii
xviii	5	g	Nonas.		v	xxxviii	iii	xxxix	viii
vii	6	A	viii Id.	Transfiguration.	vi	xl	iiii	xli	ix
	7	b	vii Id.	Name of Jesus.	vii	xlii	v	xliij	x
	8	c	vi Id.		viii	xliiii	vi	xlv.xlvi.	xi
xv	9	d	v Id.		ix	xlvij	vii	xlviii	xii
iiii	10	e	iiii Id.	Laurence.	x	xlix	viii	l	xiii
	11	f	iii Id.	Sol in vi gine.	xi	li	ix	lii	James i.
xi	12	g	prid. Id.		xii	Lamen.i.	x	Lamen.ii.	ii
	13	A	Idus.		xiii	iii	xi	iiij	iii
	14	b	xix Kl.	Septembris.	xiiii	v	xii	Ezek.ii.	iiii
x	15	c	xviii Kl.		xv	Ezek.iii.	xiii	vi	v
	16	d	xvii Kl.		xvi	vii	xiiii	xiii	i.Pet.i.
xvii	17	e	xvi Kl.		xvii	xiiii	xv	xviii	ii
vi	18	f	xv Kl.		xviii	xxxiij	xvi	xxxiiii	iii
	19	g	xiiii Kl.		xix	Dan.i.	xvii	Daniel ij.	iiii
xiii	20	A	xiii Kl.		xx	iii	xviii	iiii	v
iii	21	b	xii Kl.		xxi	v	xix	vi	ii.Pet.i.
	22	c	xi Kl.		xxii	vii	xx	viii	ii
xi	23	d	x Kl.	Fast.	xxiii	ix	xxi	x	iii
xix	24	e	ix Kl.	Barthol. Apostle.	xxiiii	Ecclus.25.	xxii	Ecclus. 29	i.Joh.i.
viii	25	f	viii Kl.		xxv	Dan.xi.	xxiii	Dan.xij.	ii
	26	g	vii Kl.		xxvi	☞ xiii	xxiiii	xiiii	iii
xvi	27	A	vi Kl.		xxvii	Ose.i.	xxv	Ose.ii.iij.	iiii
v	28	b	v Kl.	Augustine	xxviii	iiii	xxvi	v.vi.	v
	29	c	iiii Kl.	Behead. of John.	xxix	vii	xxvii	viii	2.3. John.
	30	d	iii Kl.		xxx	ix	xxviii	x	Jude.
xiii	31	e	prid. Kl.		xxx	xi	Matth.i.	xii	Rom.i.

☞ Note, that the 13. of Daniel, touching the history of Susanna, is to be read vntill these words: (And King Astyages, &c.)

September hath xxx. dayes.

¶ The Moone xxix.

Sunne { riseth / falleth } houre { 5.mi.36. / 6.mi.24 }

					Pſalmes	¶ Morning Prayer.		¶ Euening Prayer.	
						1. Leſſon.	2. Leſſon.	1. Leſſon.	2. Leſſon.
ij	1	f	Kalend.	Gyles.	i	Ose. xiii	Mat. ii.	Ose. xiiii.	Rom. ii.
	2	g	iiii No.		ij	Joel i.	iii	Joel ii.	iii
x	3	A	iii No.		iij	iii	iiii	Amos i.	iiii
xviij	4	b	prid. No.		iiij	Amos ii.	v	iii	v
viij	5	c	Nonas.	Dog dayes end.	v	iiii	vi	v	vi
	6	d	viii Id.		vi	vi	vii	vii	vii
	7	e	vii Id.	Enurchus bishop.	vij	viii	viii	ix	viii
xv	8	f	vi Id.	Natiuit. of Mary.	viij	Abdi i.	ix	Jona i.	ix
iiij	9	g	v Id.		ix	Jon. ii. iii.	x	iiii	x
	10	A	iiii Id.		x	Miche. i.	xi	Mich. ii.	xi
xij	11	b	iii Id.		xi	iii	xii	iiii	xii
j	12	c	prid. Id.	Sol in Libra.	xij	v	xiii	vi	xiii
ix	13	d	Idus.		xiij	vii	xiiii	Naum i.	xiiii
	14	e	xviii Kl.	Holy crosse.	xiiij	Naum. ii.	xv	iii	xv
	15	f	xvii Kl.	Æquinoctium.	xv	Abac. i.	xvi	Abac ii.	xvi
xviij	16	g	xvi Kl.	Autumnale.	xvi	iii	xvii	Soph. i.	i. Cor. i.
vj	17	A	xv Kl.	Lambert.	xvij	Soph. ii.	xviii	iii	ii
	18	b	xiiii Kl.		xviij	Agge. i.	xix	Agge. ii.	iii
xiiij	19	c	xiii. Kl.		xix	Zach. i.	xx	Zac. ii. iii.	iiii
iij	20	d	xii Kl.	Fast.	xx	iiii. v	xxi	vi	v
	21	e	xi Kl.	S. Matthew.	xxi	Eccle. 35.	xxii	Eccl. 38.	vi
xj	22	f	x Kl.		xxij	Zach. vii.	xxiii	Zac. viii.	vii
xix	23	g	ix Kl.		xxiij	ix	xxiiii	x	viii
viij	24	A	viii Kl.		xxiiij	xi	xxv	xii	ix
	25	b	vii Kl.		xxv	xiii	xxvi	xiiii.	x
	26	c	vi Kl.	Cyprian.	xxvi	Mala. i.	xxvii	Mala. ii.	xi
xvj	27	d	v Kl.		xxvij	iii	xxviii	iiii	xii
v	28	e	iiii Kl.		xxviij	Tob. i.	Mark. i.	Tob. ii.	xiii
xiij	29	f	iii Kl.	S. Michael.	xxix	Eccl. xxxix	ii	Eccle. 44.	xiiii
ij	30	g	prid. Kl.	Hierome.	xxx	Tob. iii.	iii	Tob. iiii.	xv

October hath xxxj. dayes.

¶ The Moone xxx.

Sunne { riſeth / falleth } houre { 6.mi.35 / 5.mi.25 }

						Pſalmes.	¶ Morning Prayer.		¶ Euening Prayer.	
							1. Leſſon.	2. Leſſon.	1. Leſſon.	2. Leſſon.
	1	A	Kalend.	Remige.		i	Tob.v.	Marke 4.	Tob. vi	1.Cor.xvi.
c	2	b	vi No.			ii	vii	v	viii	2.Cor.i.
	3	c	v No.			iii	ix	vi	x	ii
xviij	4	d	iiii No.			iiii	xi	vii	xii	iii
v	5	e	iii No.			v	xiii	viii	xiiii	iiii
	6	f	prid. No.	Faith.		vi	Judit.i.	ix	Judit.ii.	v
xv	7	g	Nonas.			vii	iii	x	iiii	vi
iiij	8	A	viii Id.			viii	v	xi	vi	vii
	9	b	vii Id.	Dennis.		ix	vii	xii	viii	viii
xij	10	c	vi Id.			x	ix	xiii	x	ix
i	11	d	v Id.			xi	xi	xiiii	xii	x
	12	e	iiii Id.	Sol in Scorpio.		xii	xiii	xv	xiiii	xi
ix	13	f	iii Id.	Edward.		xiii	xv	xvi	xvi	xii
	14	g	prid. Id.			xiiii	Wiſd.i.	Luk.di.i.	Wiſd.ii.	xiii
xviij	15	A	Idus.			xv	iii	di.i.	iiii	Galat.i.
	16	b	xvii Kl.	Nouembris.		xvi	v	ii	vi	ii
vi	17	c	xvi Kl.	Etheldrede.		xvii	vii	iii	viii	iii
xiiij	18	d	xv Kl.	Luke Euang.		xviii	Eccliu.li.	iiii	Job.i.	iiii
ij	19	e	xiiii Kl.			xix	Wiſd.ix.	v	Wiſd.x	v
	20	f	xiii Kl.			xx	xi	vi	xii	vi
xi	21	g	xii Kl.			xxi	xiii	vii	xiii	Epheſ.i.
xix	22	A	xi Kl.			xxii	xv	viii	xvi	ii
	23	b	x Kl.			xxiii	xvii	ix	xviii	iii
vij	24	c	ix Kl.			xxiiii	xix	x	Eccle.i.	iiii
	25	d	viii Kl.	Crilpine.		xxv	Eccle.ii.	xi	iii	v
xvj	26	e	vii Kl.			xxvi	iiii	xii	v	vi
ö	27	f	vi Kl.	Faſt.		xxvii	vi	xiii	vii	Phil.i.
	28	g	v Kl.	Simon and Iude.		xxviii	Job.14.25.	xiiii	Job.xlii.	ii
xiij	29	A	iiii Kl.			xxix	Eccle.8.	xv	Eccle.ix.	iii
	30	b	iii Kl.			xxx	x	xvi	xi	iiii
	31	c	prid. Kl.	Faſt.		xxxi	xii	xvii	xiii	Coloſ.i.

Nouember hath xxx. dayes.

¶ The Moone xxix.

Sunne { riseth / falleth } houre { 7.mi.34. / 4.mi.26. }

					Pſalmes	¶ Morning Prayer.		¶ Euening Prayer.	
						1. Leſſon.	2. Leſſon.	1. Leſſon.	2. Leſſon.
f	1	d	Kalend.	All Saints.	i	Wiſd. 3.	Heb. 11. 12.	Wiſd. 5.	Reuel. 19.
	2	e	iiii No.		ii	Eccius. 14.	Luke 18.	Eccius. xb.	Col. ii.
xviii	3	f	iii No.		iii	xvi	xix	xvii	iii
vii	4	g	pꝛid. No.		iiii	xviii	xx	xix	iiii
	5	A	Nonas.	Papiſts conſpiracie.	v	xx	xxi	xxi	i. Theſ. i.
xv	6	b	viii Id.	Leonard.	vi	xxii	xxii	xxiii	ii
iiii	7	c	vii Id.		vii	xxiiii	xxiii	xxv ☞	iii
	8	d	vi Id.		viii	xxvii	xxiiii	xxviii	iiii
xii	9	e	v Id.		ix	xxix	John i.	xxx	v
i	10	f	iiii Id.		x	xxxi	ii	xxxii	2. Theſ. i.
ix	11	g	iii Id.	S. Martine.	xi	xxxiii	iii	xxxiiii	ii
	12	A	pꝛid. Id.	Sol in Sagit.	xii	xxxv	iiii	xxxvi	iii
	13	b	Idus.	Brice.	xiii	xxxvii	v	xxxviii	i. Tim. i.
xvii	14	c	xviii Kl.	Decembꝛis.	xiiii	xxxix	vi	xl	ii. iii.
vi	15	d	xvii Kl.	Machute.	xv	xli	vii	xlii	iiii
	16	e	xvi Kl.		xvi	xliii	viii	xliiii	v
xiiii	17	f	xv Kl.	Hugh biſhop.	xvii	xlv	ix	☞	vi
■	18	g	xiiii Kl.		xviii	xlvii	x	xlviii	2. Tim. i.
	19	A	xiii Kl.		xix	xlix	xi	l	ii
xi	20	b	xii Kl.	Edmund King.	xx	li	xii	Baruc. i.	iii
xix	21	c	xi Kl.		xxi	Baruc. 2.	xiii	iij	iiii
viii	22	d	x Kl.	Cicilie.	xxii	iiii	xiiii	v	Titus j.
	23	e	ix Kl.	Clement.	xxiii	vi	xv	Eſa. i.	ii. iij.
	24	f	viii Kl.		xxiiii	Eſa. ii.	xvi	iii	Philem.
xvi	25	g	vii Kl.	Katherine.	xxv	iiii	xvii	v	Hebꝛ. i.
v	26	A	vi Kl.		xxvi	vi	xviii	vii	ii
	27	b	v Kl.		xxvii	viii	xix	ix	iii
xiii	28	c	iiii Kl.		xxviii	x	xx	xi	iiii
ii	29	d	iii Kl.	Faſt.	xxix	xii	xxi	xiii	v
x	30	e	pꝛid. Kl.	Andrew Apoſtle.	xxx	Pꝛou. 20.	Actes. i.	Pꝛou. 21.	vi

☞ Note that the beginning of the xxvj. Chapter of Eccleſiaſticus (vnto verſ. 6.) But a griefe of heart, &c. muſt be read with the xxv. Chapter.

☞ Note that the xlvj Chapter of Eccleſiaſticus is to be read vnto theſe words: And after his death, &c.

December hath xxxj. dayes.

¶ The Moone xxx.

Sunne riseth / falleth	houre 8.mi.12 / 3.mi.48				Pſalmes.	¶ Morning Prayer.		¶ Euening Prayer.	
						1. Leſſon.	2. Leſſon.	1. Leſſon.	2. Leſſon.
	1	f	Kalend.		i	Eſa. xliij.	Actes ij.	Eſa. xb.	Hebr. 7.
xviii	2	g	iiii No.		ii	xbj	iii	xvii	vij
viii	3	A	iii No.		iii	xbiij	iiii	xix	ix
	4	b	pꝛid. No.		iiii	xx. xxi.	v	xxii	x
xb	5	c	Nonas.		v	xxiij	vi	xxiiii	xi
xii	6	d	viii Id.	Nicolas biſh.	vi	xxb	di. vii.	xxvi	xij
	7	e	vii Id.		vii	xxvij	di. vij.	xxviii	xiij
xii	8	f	vi Id.	Conc. of Mary.	viii	xxix	viii	xxx	Iames. i.
i	9	g	v Id.		ix	xxxj	ix	xxxij	ii
	10	A	iiii Id.		x	xxxiij	x	xxxiiii	iii
ix	11	b	iii Id.		xi	xxxv	xi	xxxvi	iiii
	12	c	pꝛid. Id.	Solin Capricor.	xii	xxxvii	xii	xxxviii	v
xvii	13	d	Idus.	Luci virgin.	xiii	xxxix	xiii	xl	i. Pet. i.
	14	e	xix Kl.	Ianuarii.	xiiii	xlj	xiiii	xlii	ii
vi	15	f	xviii Kl.		xv	xliij	xv	xliiii	iii
xiii	16	g	xvii Kl.	O ſapientia.	xvi	xlv	xvi	xlvi	iiii
iii	17	A	xvi Kl.		xvii	xlvij	xvij	xlviij	v
	18	b	xv Kl.		xviii	xlix	xviij	l	2. Pet. i.
xi	19	c	xiiii Kl.		xix	li	xix	lij	ii
xix	20	d	xiii Kl.	Faſt.	xx	liij	xx	liiii	iii
	21	e	xii Kl.	Thomas Apoſt.	xxi	Pꝛo. xxiij.	xxi	Pꝛou. 24.	i. Iohn i.
viii	22	f	xi Kl.		xxii	Eſa. lv.	xxii	Eſa. 56.	ii
	23	g	x Kl.		xxiii	lvj	xxiii	lviii	iii.
xvi	24	A	ix Kl.	Faſt.	xxiiii	lix	xxiiii	lx	iiii
v	25	b	viii Kl.	Chriſtmas.	xxv	Eſa. ix.	Luke ij.	Eſa. 7.	Titus. iii.
	26	c	vii Kl.	S. Steuen.	xxvi	Pꝛou. 28.	Acts 6. 7.	Eccleſ. 4.	Acts. 7.
xiii	27	d	vi Kl.	S. Iohn.	xxvii	Eccleſ. v.	Reuel. i.	Eccle. 6.	Reuel. 22.
ii	28	e	v Kl.	Innocents.	xxviii	Ierem. 31.	Acts 25.	Wiſd. i.	i. Iohn 5.
	29	f	iiii Kl.		xxix	Eſa. lxi.	xxvi	Eſa. 62.	2. Iohn.
x	30	g	iii Kl.		xxx	lxiii	xxvii	lxiiii	3. Iohn.
	31	A	pꝛid. Kl.	Siluester biſh.	xxx	lxv	xxviii	lxvi	Iude.

¶ An Almanacke for xxxix. yeeres.

The yeere of our Lord.	The Golden number.	The Epact.	Dominicall Letter.	Septuagesima.	The first day of Lent.	Easter day.	Rogation weeke.	Ascension day.	Whitsunday.	Aduent Sunday.
1603	viii	xxviii	B G	20. Febru.	9. March	24. April	30. Maii	2. Iunii	12. June	27. Nou.
1604	ix	ix	A	5.	22. Febru.	8.	xiiii	17. Maii	27. Maii	2. Decem.
1605	x	xx	F E D C	27. Janu.	13.	31. March	vi	ix	xix	i
1606	xi	i		16. Febr.	5. March	20. April	xxvi	xxix	8. June	30. Nou.
1607	xii	xii		1. Febru.	18. Febru.	5.	xi	xiiii	24. Maii	xxix
1608	xiii	xxiii		24. Janu.	10.	27. March	ii	b	xv	xxvii
1609	xiiii	iiii	B A G F	12. Febru.	1. March	16. April	xxii	xxv	4. June	3. Decem.
1610	xv	xv		4.	21. Febru.	8.	xiiii	xvii	27. Maii	ii
1611	xvi	xxvi		20. Janu.	6.	24. March	29. April	ii	xii	i
1612	xvii	vii	E D	9. Febru.	25.	12. April	18. Maii	xxi	xxxi	29. Nou.
1613	xviii	xviii	C B	31. Janu.	17.	4.	x	xiii	xxiii	xxviii
1614	xix	xix	A G	20. Febru.	9. March	24.	xxx	2. Iunii	12. June	xxvii
1615	i	xi		5.	22. Febru.	9.	xv	18. Maii	28. Maii	3. Decem.
1616	ii	xxii	F E	28. Janu.	14.	31. March	vi	ix	xix	i
1617	iii	iii	D C	16. Febr.	7. March	20. April	xxvi	xxix	3. June	30. Nou.
1618	iiii	xiiii	B A	1.	18. Febru.	5.	xi	xiiii	24. Maii	xxix
1619	v	xxv	G F	24. Janu.	10.	28. March	iii	vi	xvi	xxviii
1620	vi	vi	E D	13. Febr.	1. March	16. April	xxii	xxv	4. June	3. Decem.
1621	vii	xvii	C B	28. Janu.	14. Febru.	1.	vii	x	20. Maii	ii
1622	viii	xviii	A G	17. Febr.	6. March	21.	xxvii	xxx	9. June	i
1623	ix	ix	F E	9. Febr.	16. Febru.	13.	xix	xxii	i	30. Nou.
1624	x	xx	D C	25. Janu.	11.	28. March	iii. Maii	vi	16. Maii	xxviii
1625	xi	i	B A	13. Febru.	2. March	17. April	xviii	xxvi	5. June	xxvii
1626	xii	xii	G F	5.	22. Febru.	9.	xv	xviii	28. Maii	3. Decem.
1627	xiii	xxiii	E D	21. Janu.	7.	25. March	30. April	iii	xiii	ii
1628	xiiii	iiii	C B	10. Febru.	27.	13. April	19. Maii	xxii	1. June	30. Nou.
1629	xv	xv	A G	1.	18.	5.	xi	xiiii	24. Maii	xxix
1630	xvi	xxvi	F E	24. Janu.	10.	28. March	iii	vi	xvi	xxviii
1631	xvii	vii	D C	6. Febru.	23.	10. April	xvi	xix	xxix	xxvii
1632	xviii	xviii	B A G	29. Janu.	20.	1.	vii	x	xx	2. Decem.
1633	ix	xxix	F E	17. Febru.	6. March	21. April	xxviii	xxx	9. June	i
1634	i	xi	D C	2. Febru.	19. Febru.	6.	xii	xv	xxv	30. Nou.
1635	ii	xxii	B A	25. Janu.	11. Febru.	March 29	iiii	vii	17. Maii	xxix
1636	iii	iii	G F	14. Febru.	2. March	April. 17.	xviii	xvi	5. June	xxvii
1637	iiii	xiiii	E D	5.	22. Febru.	9.	xv	xviii	28. Maii	3. Decem.
1638	v	xxv	C B	21. Janu.	7.	25. March	30. April	iii	xiii	ii
1639	vi	vi	A G	10. Febru.	27.	13. April	20. Maii	xviii	2. June	i
1640	vii	xvii	F E D	2.	19.	5.	xi	xiii	24. Maii	29. Nou.
1641	iii	xviii	C	21. Janu.	10. March	25.	xxvi	3. June	13. June	xxviii

¶ Of the Golden number.

The Goldennumber is so called, because it was written in the Kalender with letters of gold, right at the day whereon the Moone changed: and it is the space of 19. yeeres, in the which the Moone returneth to the selfe same day of the yeere of the Sunne: and therefore is also called the Cycle of the Moone, in the which the Solstices and Equinoctials do returne to all one point in the Zodiaque.

To finde it euery yeere, you must adde one yeere to the yeere of Christ, (for Christ was borne one yeere of the 19. already past) then diuide the whole by 19, and that which resteth, is the Golden number for that yeere: if there be no surplusage, it is then 19.

¶ The Epact.

Epactæ hemeræ in Greeke, doth signifie in English, dayes set betweene, and therefore the 11. dayes and 3. houres that are added to the yeere of the Moone, are called Epactæ, and are added to make the yeere of the Moone, which is but 354. dayes, iust with the yeere of the Sunne, which hath 365. dayes and a quarter.

To finde out the Epact of each yeere, doe thus: To the Epact of the yeere that last went before that yeere for which you would finde the Epact, adde 11, and the summe of these two make the Epact. If it surmount 30, then take 30. out, and that which resteth aboue 30 is the Epact you desire.

¶ The vse of the Epact.

To know how old the Moone is at any time for euer by the Epact, do thus: Adde vnto the dayes of your moneth wherein you would know this, the Epact, and many dayes moe as are moneths from March to that moneth, including both moneths, out of the which substract 30. as often as you may, the age remaineth: if nothing remaine, the Moone changeth that day.

For the more ease of the Reader, we haue placed here in this Almanacke, inclusiuely comprehending, not onely how to finde the Epact for the space of 30. yeeres to come, but also the Golden number afore specified, together with the Dominicall letter, Leape yeere, and seuen other moueable feasts, or dayes in the yeere, during the same time, as may appeare.

Note that the Golden number and Dominicall letter doeth change euery yeere the first day of January, and the Epact the first day of March for euer. Note also, that the yeere of our Lord beginneth the xxv. day of March, the same day supposed to be the first day vpon which the world was created, and the day when Christ was conceiued in the wombe of the Virgine Mary.

To finde Easter for euer.

Golden number.	A.	B.	C.	D.	E.	F.	G.
i	Apꝛil ix.	x	xi	xii	bi	bii	biij
ii	March xxbi.	xxbii.	xxbiii	xxix	xxx	xxxi	Apꝛil i.
iii	Apꝛil xbi.	xbii	xbiii	xix	xx	xiiii	xb
iiii	Apꝛil ix.	iii	iiii	b	bi	bii	bnj
v	March xxbi.	xxbii	xxbiii	xxix	xxiii	xxiiii	xxb
vi	Apꝛil xbi.	xbii	xi	xii	xiii	xiiii	xb
vii	Apꝛil ii.	iii	iiii	b	bi	Mar. 31.	Apꝛil i.
viii	Apꝛil xxiii.	xxiiii	xxb	xix	xx	xxj	xxij
ix	Apꝛil ix.	x	xi	xii	xiii	xiiij	biij
x	Apꝛil ii.	iii	Mar. 28.	xxix	xxx	xxxj	Apꝛil i.
xi	Apꝛil xbi.	xbii	xbiii	xix	xx	xxj	xxij
xij	Apꝛil ix.	x	xi	b	bi	bij	biij
xiii	March xxbi.	xxbii	xxbiii	xxix	xxx	xxxj	xxb
xiiii	Apꝛil xbi.	xbii	xbiii	xix	xxi	xiiij	xb
xv	Apꝛil ii.	iii	iiii	b	bi	bij	biij
xvi	March xxbi.	xxbii	xxbiii	xxii	xxiii	xxiiij	xxb
xvij	Apꝛil xbi.	x	xi	xii	xiii	xiiij	xb
xviij	Apꝛil ii.	iii	iiii	b	Mar.30.	xxxj	Apꝛil i.
xix	Apꝛil xxiii.	xxiiii	xbiii	xix	xx	xx	xxij

When ye haue found the Sunday letter in the vppermoſt line, guide your eye downeward from the ſame, till yee come right ouer againſt the Prime, and there is ſhewed both what Moneth, and what day of the Moneth Eaſter falleth that yeere.

¶ The

The Table and Kalender, expreſsing the order of Pſalmes and Leſſons to be ſaid at Morning and Euening prayer throughout the yeere, except certaine proper feaſts, as the rules following more plainely declare.

The order how the Pſalter is appointed to be read.

THe Pſalter ſhall bee read through once euery Moneth. And becauſe that ſome Moneths be longer then ſome other be, it is thought good to make them euen by this meanes.

To euery moneth ſhal be appointed (as concerning this purpoſe) iuſt thirtie dayes.

And becauſe Ianuary and March haue one day aboue the ſayd number, and February, which is placed betweene them both, hath onely xxviij. dayes: February ſhall borrowe of either of the Moneths (of Ianuary and March) one day: and ſo the Pſalter which ſhall bee read in February, muſt begin at the laſt day of Ianuary, and end the firſt day of March.

And whereas May, Iuly, Auguſt, October, and December haue xxxj. dayes apiece: It is ordered that the Pſalmes ſhal be read the laſt day of the ſaid Moneths, which were read the day before, ſo that the Pſalter may begin againe the firſt day of the next moneth enſuing.

Now to know what Pſalmes ſhall be read euery day: Looke in the Kalender the number that is appointed for the Pſalmes, and then find the ſame number in this Table, and vpon that number you ſhall ſee what Pſalmes ſhall be ſayd at Morning and Euening prayer.

And where the Cxix. Pſalme is diuided into xxij. portions, and is ouerlong to be read at one time: it is ſo ordered, that at one time ſhall not be read aboue foure or fiue of the ſaid portions, as you ſhall perceiue to be noted in this Table following.

And here is alſo to bee noted, that in this Table, and in all other parts of the Seruice where any Pſalms are appointed, the number is expreſſed after the great Engliſh Bible, which from the ix. Pſalme vnto the Cxviij. Pſalme, (following the diuiſion of the Hebrewes) doeth varie in numbers from the common Latine Tranſlation.

The order how the reſt of holy Scripture (beſide the Pſalter) is appointed to bee read.

THe old Teſtament is appointed for the firſt Leſſons at Morning and Euening prayer, and ſhalbe read through euery yeere once, except certaine Bookes and Chapters, which be leaſt edifying, and might beſt be ſpared, and therfore are leſt vnread.

The New Teſtament is appointed for the ſecond Leſſons at Morning and Euening prayer, and ſhall be read ouer orderly euery yeere thriſe, beſides the Epiſtles and Goſpels: except the Apocalypſe, out of the which there be onely certaine Leſſons appointed vpon diuers proper Feaſtes.

And to know what Leſſons ſhall be read euery day, finde the day of the Moneth in the Kalender, going before and there ye ſhall perceiue the Bookes and Chapters that ſhall be read for the Leſſons both at Morning and Euening prayer.

And here is to be noted, that whenſoeuer there be any proper Pſalmes or Leſſons appointed for the Sundayes, or for any Feaſt, moueable or vnmoueable: then the Pſalmes and Leſſons appointed in the Kalender, ſhall be omitted for that time.

Ye muſt note alſo, that the Collect, Epiſtle, and Goſpel, appointed for the Sunday, ſhall ſerue all the weeke after, except there fall ſome Feaſt that hath his proper.

When the yeeres of our Lord may be diuided into foure euen parts, which is euery fourth yeere: then the Sunday letter leapeth, and that yeere the Pſalmes and Leſſons which ſerue for the xxiij. day of February, ſhall be read againe the day following, except it be Sunday, which hath proper Leſſons of the old Teſtament, appointed in the Table ſeruing to that purpoſe.

Alſo, whereſoeuer the beginning of any Leſſon, Epiſtle, or Goſpel is not expreſſed, there yee muſt begin at the beginning of the Chapter.

And whereſoeuer is not expreſſed how farre ſhall be read, there ſhall you reade to the ende of the Chapter.

Item, ſo oft as the firſt Chapter of Saint Matthew is read either for Leſſon or Goſpel, ye ſhall begin the ſame at (**Now the birth of Jeſus Chriſt was on this wiſe, &c.**) And the third Chapter of S. Lukes Goſpel, ſhalbe read vnto, **Being as was ſuppoſed, the ſonne of Joſeph, &c.**

Proper Leſſons to bee read for the firſt Leſſons, both at Morning and Euening prayer, on the Sundayes throughout the yeere, and for ſome *alſo the ſecond Leſſons.*

Sundayes of Aduent.	¶ Mattens.	¶ Euenſong.
The firſt.	Eſa. j.	Eſa. ij.
ij.	l	xxxiij
iij.	xxv	xxvj
iiij.	xxx	xxxij
Sundayes after Chriſtmas.		
The firſt.	xxxvij	xxxviij
ij.	xlj	xlvj
Sundayes after the Epiphany.		
The firſt.	xlviij	xlvj
ij.	lj	lij
iij.	lv	lvj
iiij.	lvij	lviij
v.	lix	lxiij
Septuageſima.	Gen. j.	Gen. ij.
Sexageſima.	iij	vj
Quinquageſima.	ix	xj
Lent.		
Firſt Sunday.	Gen. xix.	Gen. xxij.
ij.	xxvij	xxxviij
iij.	xxxix	xlij
iiij.	xlvij	xlv
v.	Exod. iij.	Exod. v.
vj.	ix	x
Eaſter day.		
j. Leſſon.	Exod. xij.	Exod. xiiij.
ij. Leſſon.	Rom. vj.	Act. ij.
Sundayes after Eaſter.		
The firſt.	Num. xvi.	Num. xxij.
ij.	xxiij	xxv
iij.	Deut. iiij.	Deut. v.
iiij.	vj	vij
v.	viij	ix
Sunday after Aſcenſion day.	Deut. xij.	Deut. xiij.

	¶ Mattens.	¶ Euenſong.
Whitſunday.		
j. Leſſon.	Deut. xvi.	Wiſedom. j.
ij. Leſſon.	Acts x.	Acts xix. It
	Then Peter	foꝛtuned ỹ
	opened his	while Apol-
	mouth, &c.	lo was at
		Coꝛinth, &c.
		(vnto) After
Trinitie Sunday.		theſe things.
j. Leſſon.	Gen. xviij.	Joſhua. j.
ij. Leſſon.	Matt. iij.	
Sundayes after Trinitie.		
Firſt.	Joſh. x.	Joſh. xxiij
ij.	Judg. iiij.	Judg. v.
iij.	j. King. ij.	j. King. iij.
iiij.	xij	xiij
v.	xv	xvij
vj.	ij. King. xij.	ij. King. xxj.
vij.	xij	xxiiij
viij.	iij. King. xiij.	iij. King. xvij
ix.	xviij	xix
x.	xxj	xxij
xj.	iiij. King. v.	iiij. King. ix.
xij.	x	xviij
xiij.	xix	xxiij
xiiij.	Jerem. v.	Jerem. xxij.
xv.	xxxv.	xxxvj
xvj.	Ezech. ij.	Ezech. xiij.
xvij.	xvj	xvij
xviij.	xx	xxiij
xix.	Dan. iij.	Daniel. vj.
xx.	Joel ij.	Mich. vj.
xxj.	Abacuc ij.	Pꝛouerb. j
xxij.	Pꝛouerb. ij.	Pꝛouerb. iij.
xxiij.	xj	xij
xxiiij.	xiij	xiij
xxv.	xv	xvj
xxvj.	xvij	xix

¶ Leſſons

¶ Lessons proper for Holy dayes.

	¶ Mattens.	¶ Euensong.
S. Andrew.	Prouerb. xx. xxiii	Prou. xxi. xxiiij
S. Thomas the Apostle.		
Christmas day.		
j. Lesson.	Esa. ix	Esa. vii. Moreouer ỹ Lord spake once &c.
ij. Lesson.	Luke ii. vnto Good will toward mẽ.	Titus iii. The kindnes & loue &c.
S. Steuen.		
j. Lesson.	Prou. xxviii.	Eccles. iiii.
ij. Lesson.	Act. 6. and 7. And Steuen ful of faith & power, &c. (vnto) And when forty yeeres, &c.	Acts 7. And whẽ xl. yeres were expired there appeared vnto Moses, &c. vnto, But he being full of the holy Ghost, &c.
S. Iohn.		
j. Lesson.	Eccles. v.	Eccles. vi.
ij. Lesson.	Apoc. i.	Apoc. xxii.
Innocents day.	Jerem. xxxi. vnto, I haue surely heard Ephraim.	Wisd. i.
Circumcision.		
j. Lesson.	Gen. xvii.	Deu. x. (vnto) And now Israel, &c.
ii. Lesson.		
Epiphanie.	Rom. ii.	Colos. ii.
i. Lesson.	Esa. xl.	Esa. xlix.
ii. Lesson.	Luk. 3. (vnto) Beeing as was supposed, the sonne of Joseph.	John ii. (vnto) After this he went to Capernaum
Conuersion of S. Paul.		
i. Lesson.	Wisd. v.	Wisd. vi.
ii. Lesson.	Acts xxii. (vnto) They heard him.	Act. xxvi.
Purification of the virgin Mary	Wisd. ix.	Wisd. xii.
S. Matthias.	Wisd. xix.	Eccles. i.
Annunciation of our Lady.	Eccles. ii.	Eccles. iii.
Wednesday afore Easter.	Osee xiii.	Osee xiiii.
Thursday afore Easter.	Dan. ix.	Jerem. xxxi.
Good Friday.	Gen. xxii.	Esa. liii.
Easter Euen.	Zach. ix.	Exod. xii.
Munday in Easter weeke.		
i. Lesson.	Exod. xvi.	Exod. xvii.

	¶ Mattens.	¶ Euensong.
ij. Lesson.	Matt. xxviij.	Acts. iij.
Tuesday in Easter weeke.		
i. Lesson.	Exod. xx.	Exod. xxxij.
ij. Lesson.	Luke xxiiij. (vnto) And behold two of them.	1. Corinth. xv.
S. Marke.	Eccle. iiii.	Eccle. v.
Philip & Iacob	Eccle. vij.	Eccle. ix.
Ascension day.	Deut. x.	iii. King. ij.
Munday in Whitsunweeke.		
i. Lesson.	Gen. xi. (vnto These are the generations of Shem.	Num. xj Gather vnto me 70. men, &c. (vnto) Moses gate him into ỹ camp, &c.
ij. Lesson.	1. Cor. xij.	
Tuesday in Whitsunweeke.	1. King. xix. Dauid came to Samuel to Rama. &c.	Deut. xxx.
S. Barnabe.		
i. Lesson.	Eccle. x.	Eccle. xii.
ij.	Acts. xiii.	Act. xv. (vnto) After certain dayes.
S. Iohn Baptist.		
i. Lesson.	Mala. iii.	Mala. 4.
ij. Lesson.	Matth. iii.	Mat. xiii. (vnto) when Jesus heard
S. Peter.		
i. Lesson.	Eccli. xv.	Eccli. xix.
ij. Lesson.	Acts. iij.	Acts. iiij.
S. Iames.	Eccli. xxi.	Eccli. xxij.
S. Bartholomew.	xxv.	xxix.
S. Matthew.	Eccli. xxxv. xxxix.	xxxviij. xliij.
S. Michael.		
S. Luke.	Eccli. li.	Job i.
Simon and Iude		
i. Lesson.	Job xxiii. 25.	xlij.
All Saints.		
i. Lesson.	wisdome iii. (vnto) wherfore blessed is the barren.	wisedome v. (vnto) He shal take to &c.
ij. Lesson.	Hebr. xi. xij. Saints by faith (vnto) If ye indure chastening	Apocalyp. xix (vnto) And I saw an Angel stand.

¶ Proper

¶ Proper Pſalmes on certaine dayes.

	Mattens.		Euenſong.
Chriſtmas day. Pſal.	xix. xlv. lxxxv.	Pſal.	lxxxix. Cx. Cxxxii.
Aſcenſion day. Pſal.	viii. xv. xxi.	Pſal.	xxiiii lxviii Cviii.
Eaſter day. Pſal.	ii. lvii. Cxi.	Pſal.	Cxiii. Cxiiii. Cxviii.
Whitſunday. Pſal.	xlv. xlviii.	Pſal.	Ciiii. Cxlv.

¶ The table for the order of the Pſalmes,

to be ſaid at Morning and Euening prayer.

Dayes of the Moneth.	¶ Pſalmes for Morning prayer.	¶ Pſalmes for Euening Prayer.
1.	i.ii.iii.iiii.v.	vi.vij.viij.
2.	ix.x.xi.	xij.xiij.xiiij.
3.	xv.xvi.xvii.	xviij.
4.	xix.xx.xxi.	xxij.xxiii.
5.	xxiiii.xxv.xxvi.	xxvii.xxviii.xxix.
6.	xxx.xxxi.	xxxii.xxxiii.xxxiiii.
7.	xxxv.xxxvi.	xxxvii.
8.	xxxviii.xxxix.xl.	xli.xlii.xliii.
9.	xliiii.xlv.xlvi.	xlvii.xlviij.xlix.
10.	l.li.lii.	liii.liiii.lv.
11.	lvi.lvii.lviii.	lix.lx.lxi.
12.	lxii.lxiii.lxiiii.	lxv.lxvi.lxvii.
13.	lxviii.	lxix.lxx.
14.	lxxi.lxxii.	lxiii.lxxiiii.
15.	lxxv.lxxvi.lxxvij.	lxxviii.
16.	lxxix.lxxx.lxxxi.	lxxxii.lxxxiii.lxxxiiii.lxxxv.
17.	lxxxvi.lxxxvii.lxxxviii.	lxxxix.
18.	xc.xci.xcii.	xciii.xciiii.
19.	xcv.xcvi.xcvii.	xcviii.xcix.c.ci.
20.	ciii.ciii.	ciiii.
21.	cv.	cvi.
22.	cvii.	cviii.cix.
23.	cx.cxi.cxii.cxiij.	cxiiii.cxv.
24.	cxvi.cxvij.cxviij.	cxix. Jnde iiii.
25.	Jnde v.	Jnde iiii.
26.	Jnde v.	Jnde iiii.
27.	cxx.cxxi.cxxii.cxxiii.cxxiiii.cxxv.	cxxvi.cxxvii.cxxviii.cxxix.cxxx.cxxxi.
28.	cxxxij.cxxxiij.cxxxiiij.cxxxv.	cxxxvi.cxxxvii.cxxxviii.
29.	cxxxix.cxl.cxli.	cxlii.cxliii.
30.	cxliiij.cxlv.cxlvi.	cxlvii.cxlviij.cxlix.cl.

Septuageſima

SEptuageſima
Sexageſima
Quinquageſima
Quadrageſima
} before Eaſter { ix / viij / vij / vj } weekes.

ROgations
Whitſunday
Trinitie Sunday
} after Eaſter { v / vij / viij } weekes.

These to be obſerued for Holy dayes, and none other.

THat is to ſay: All Sundayes in the yeere.

The dayes of the feaſts of the Circumciſion of our Lord Jeſus Chriſt.

Of the Epiphanie.

Of the Puriſication of the bleſſed Virgin.

Of Saint Matthias the Apoſtle.

Of the Annunciation of the bleſſed Virgin.

Of Saint Marke the Euangeliſt.

Of S. Philip and Jacob the Apoſtles.

Of the Aſcenſion of our Lord Jeſus Chriſt.

Of the Nativity of Saint John Baptiſt.

Of S. Peter the Apoſtle.

Of S. James the Apoſtle.

Of S. Bartholomew the Apoſtle.

Of S. Matthew the Apoſtle.

Of S. Michael the Archangel.

Of S. Luke the Euangeliſt.

Of S. Simon & Jude the Apoſtles.

Of All Saints.

Of S. Andrew the Apoſtle.

Of S. Thomas the Apoſtle.

Of the Nativitie of our Lord.

Of S. Steuen the Martyr.

Of S. John the Euangeliſt.

Of the Holy Innocents.

Munday and Tueſday in Eaſter weeke.

Munday and Tueſday in Whitſun weeke.

¶ The

¶ The names and order of all the Bookes of the Olde and New Teſtament, with the Number of their Chapters.

Geneſis	hath Chapters	50	
Exodus		40	
Leuiticus		27	
Numbers		36	
Deuteronomie		34	
Ioſhua		24	
Iudges		21	
Ruth		4	
1.Samuel		31	
2.Samuel		24	
1.Kings		22	
2.Kings		25	
1.Chronicles		29	
2.Chronicles		36	
Ezrah		10	
Nehemiah		13	
Eſter		10	
Iob		42	
Pſalmes		150	
Prouerbs		31	
Eccleſiaſtes	hath Chapters	12	
The ſong of Solomon		8	
Iſaiah		66	
Ieremiah		52	
Lamentations		5	
Ezekiel		48	
Daniel		12	
Hoſea		14	
Ioel		3	
Amos		9	
Obadiah		1	
Ionah		4	
Micah		7	
Nahum		5	
Habakkuk		3	
Zephaniah		3	
Haggai		2	
Zechariah		14	
Malachi		4	

The Bookes called Apocrypha.

1. Eſdras	hath Chapters	9	
2.Eſdras		16	
Tobit		14	
Iudeth		16	
The reſt of Eſther		6	
Wiſedome		19	
Eccleſiaſticus		51	
Baruch with the Epiſtle of Ieremiah		6	
The ſong of the three children.			
The ſtory of Suſanna.			
The idole Bel and the Dragon.			
The prayer of Manaſſeh.			
1.Maccabees		16	
2.Maccabees		15	

The Bookes of the New Teſtament.

Matthew	hath Chap.	28	
Marke		16	
Luke		24	
Iohn		21	
The Actes		26	
The Epiſtle to the Romanes		16	
1.Corinthians		16	
2.Corinthians		13	
Galatians		6	
Epheſians		6	
Philippians		4	
Coloſsians		4	
1. Theſſalonians		5	
2.Theſſalonians	hath Chapters	3	
1.Timotheus		6	
2.Timotheus		4	
Titus		3	
Philemon		1	
To the Hebrewes		13	
The Epiſtle of Iames		5	
1.Peter		5	
2.Peter		3	
1.Iohn		5	
2.Iohn		1	
3.Iohn		1	
Iude		1	
Reuelation		22	

THE

THE GENEALOGIES OF HOLY SCRIPTVRES.

To the Christian Reader.

THe Spirit of God in the sacred History, hath laid downe such helps, as are the light and life of all Nations originals. In them the circumstances of Person, Time, *and* Place, *are the chiefe; else doe wee wander as without a guide: and of these the* Person *is principall.* Genealogies *then drawne from them, from whom all are descended, and by Gods owne warrant recorded vnto vs, must moue a speciall reuerence that they are holy, and farre from those other against which* S. Paul *writeth. Amongst whose manifold vses, this is the chiefest, that by them is prooued how* Christ *was made very man. And therefore in seuerall Tables they are heere exhibited euen from their first roote, and so continued through their spreading branches, so farre as the Scripture giueth them sap. In the reading whereof, let these few directions be thy guides.*

1.Tim.1.4.

1. *Such descents as hold on from the* Parents *to their* Children, *without interruption, are very plaine by their double lines, which runne from rundle to rundle.*

2. *Those whose* Parents *are not certainly knowne, but are named of their* Country, Citie, *or* Tribe, *are ioined each vnder other, with this figure here in the margent.*

3. *And likewise such as are set in ranke side by side, and distinguished by this marginall mark, are not to be reputed* Brethren, *but some other* Persons *of note, of that descent where they are so inserted.*

4. *The names of* Nations *and* People, (*as likewise sometimes of* Cities *and other places of note*) *wee haue not incompassed in rundles as the rest, but in Compartiments, and different letters betwixt direct lines, that so they might bee knowne from particular persons, and the* Names *next vnder them, are not inserted as certainly thence descended, but as eminent* Persons *among them.*

5. *And where of necessity we are to breake off the succession, to be continued in some other page, that doe we at some principall* Persons: *as at the floud with* Noahs *sonnes; at the* Promise, *with* Terah *and* Abraham, *&c. So that euer the* Man *at which we breake off, is againe set in the first place of some ensuing page, where his issue is continued, though many times whole leaues fall betwixt them; which are supplied with other collaterals: such is from* Abraham *pag.* 3. *vnto his wiues and seed, pag.* 6. *and* 7. *&c.*

6. *The lineage of our blessed* Sauiour (*which is our principall scope*) *is knowne by a Chaine-like traile, continued from* Adam *to* Sem, *pag.* 1. *and thence to* Terah *and* Abraham, *pag.* 3. *&c. So likewise from* Dauid, *pag.* 22. *to his sonnes* Solomon *and* Nathan, *pag.* 33. *And lastly, to our* Sauiours *parents, pag.* 34. *lincked together* (*as other marriages here are*) *by the sculpture of an hand in hand. Both descended from* Zorobabel, *as the holy Euangelists haue recorded: from* Dauid, Iudah, *and* Abraham, *as* Moses *and the* Prophets *haue spoken; and* Iewes *themselues thus farre grant, that the* Messiah *should be the* Sonne *of a* * Virgine, *her name* Marie, *and she of* * Beth-lehem, *the daughter of* Eli, *of the house of* Zorobabel, *and* Tribe *of* Iudah. *In all which, our* Christ *is manifestly designed, and by these* Iewes *both acknowledged to haue been of the* * *bloud-royal, and also recorded in the number of the Priests, in their publike Register at* Ierusalem, *by this title,* IESVS THE SONNE OF THE LIVING GOD, AND OF THE VIRGIN MARIE. *Thus is he* Dauids *Sonne, and* Abrahams *Heire, in whom all the kindreds of the earth are blessed, being the very Image of the inuisible* God, *the brightnesse of the glory, and the ingrauen forme of his Person, in whom dwelleth the fulnesse of the* God-head *bodily, and vnto whom be ascribed all glory, praise, wisdome, thanks, power and might for euermore,* Amen.

* Matth.1. Luke 3.
* *Rab. Hacadosh* in his third question vpon Isai. 9.1.
* *Rab. Hacanas. Rab. Vla.* Talmud the treatise of *Sanhedrin*, Chap Nigmar Hadin.
* *Theodos.* the Iew in *Suidas* on the word Iesus. Col.1.15. Heb.1.3. Apoc.7.12

GOD
Lvk. 3.38.

ADAM
Genes. 2. 17. & 3. 19.

EVE
Ge. 2. 22. & 3. 20

Cain.
Gen. 4. 1.

Abel.
Gen. 4. 2.

SETH.
Gen. 4. 25.

Enoch.
Gen. 4. 17.

ENOS.
Gen. 4. 26.

CAINAN.
Gen. 5. 9.

Irad.
Gen. 4. 18.

MAHA-LALEEL.
Ge. 5. 12.

IARED
Gen. 5. 15.

Mehuiael.
Gen. 4. 18.

E-NOCH
Gen. 5. 18

METHV SELAH.
Ge. 5. 21.

Methusael.
Gen. 4. 18.

LA-MECH.
Ge. 5. 25.

Adah.
Gen. 4. 19

Lamech.
Gen. 4. 18.

Zillah.
Gen. 4. 19.

NOAH
Gen. 5. 28. 29.

Iabal.
Gen. 4. 20.

Iubal.
Gen. 4. 21.

Tu-balcain.
Gen. 4. 22.

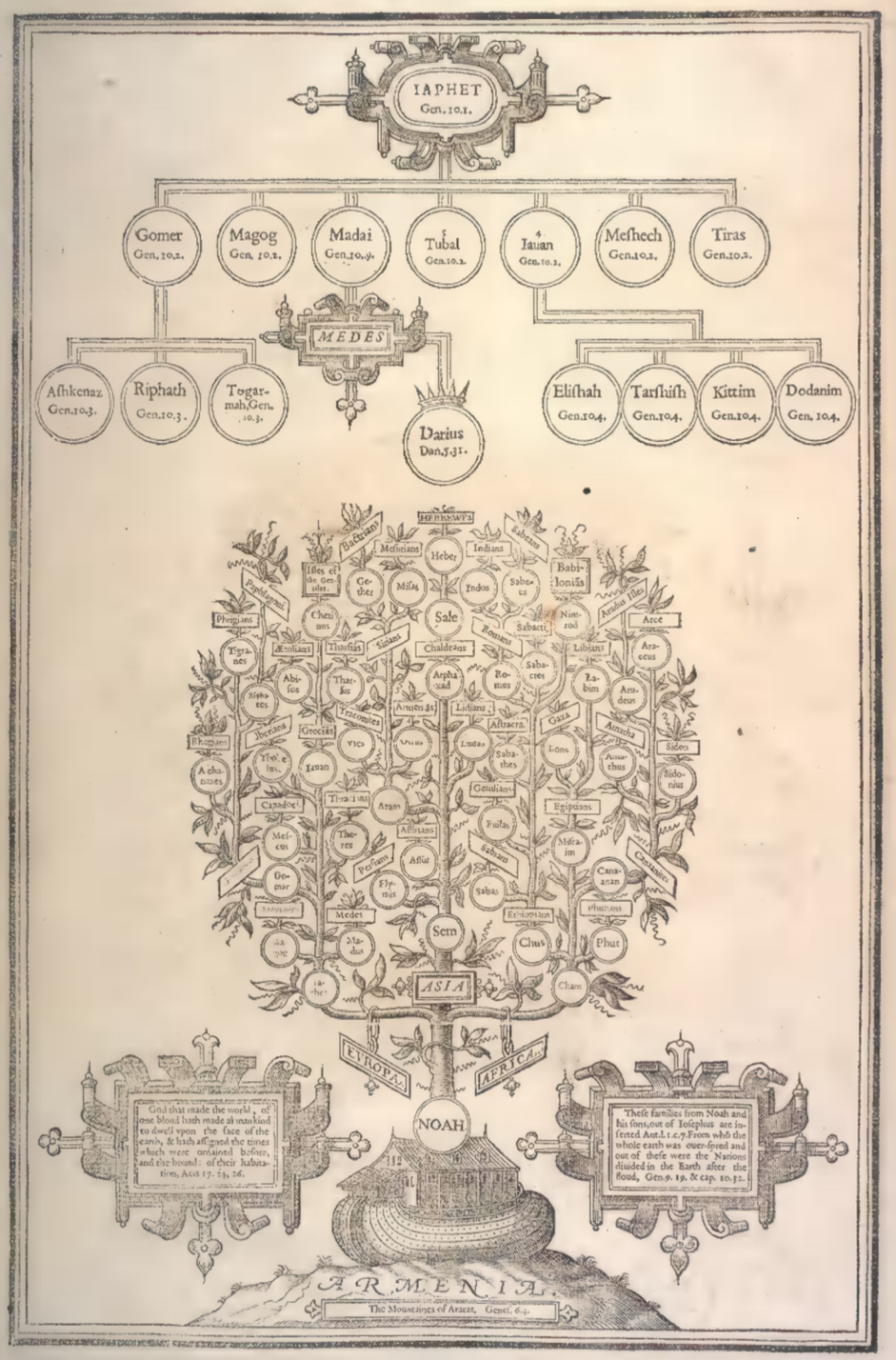
Naamah
Gen. 4. 22.

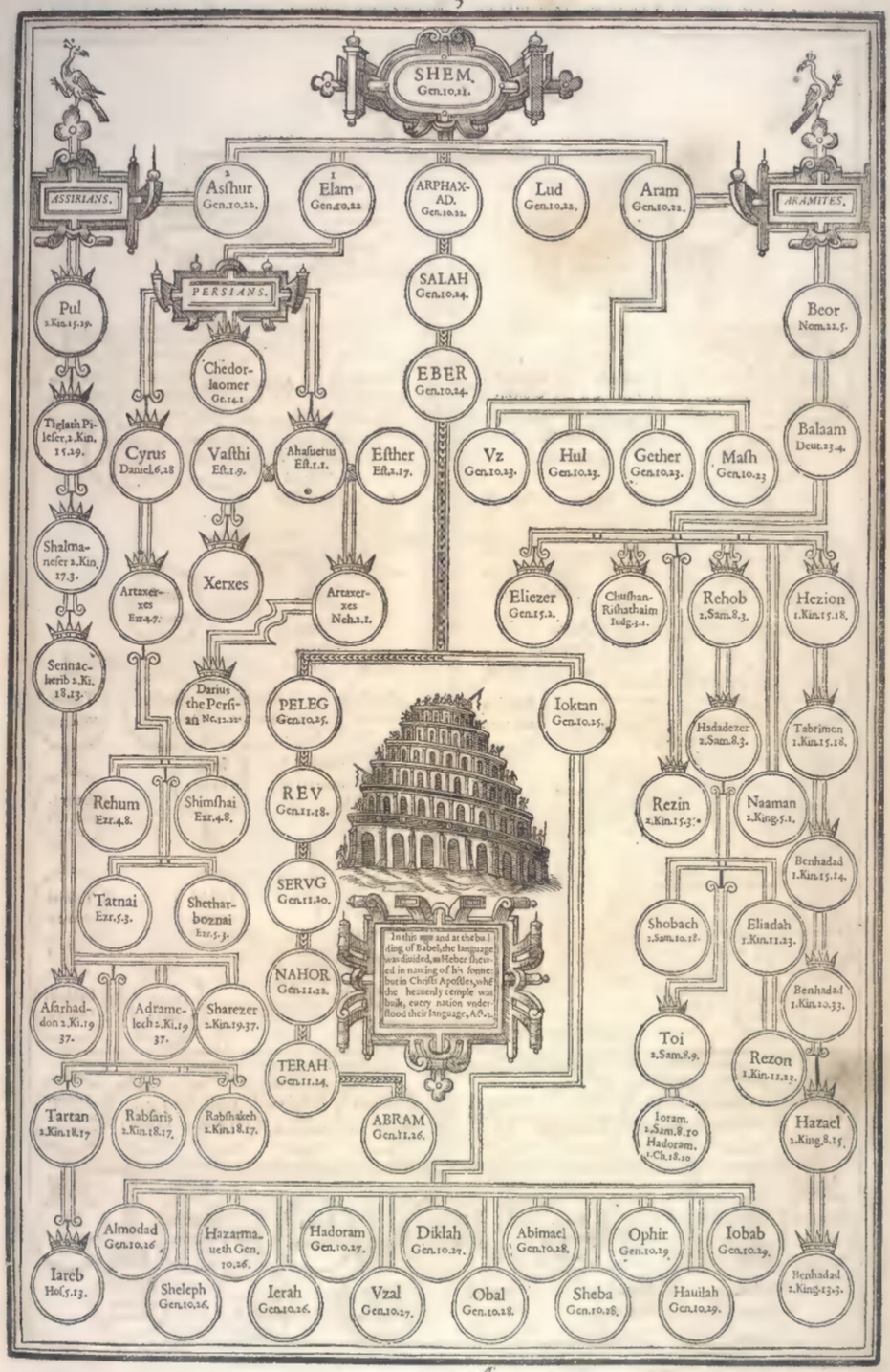
Iapheth
Gen. 5. 32.

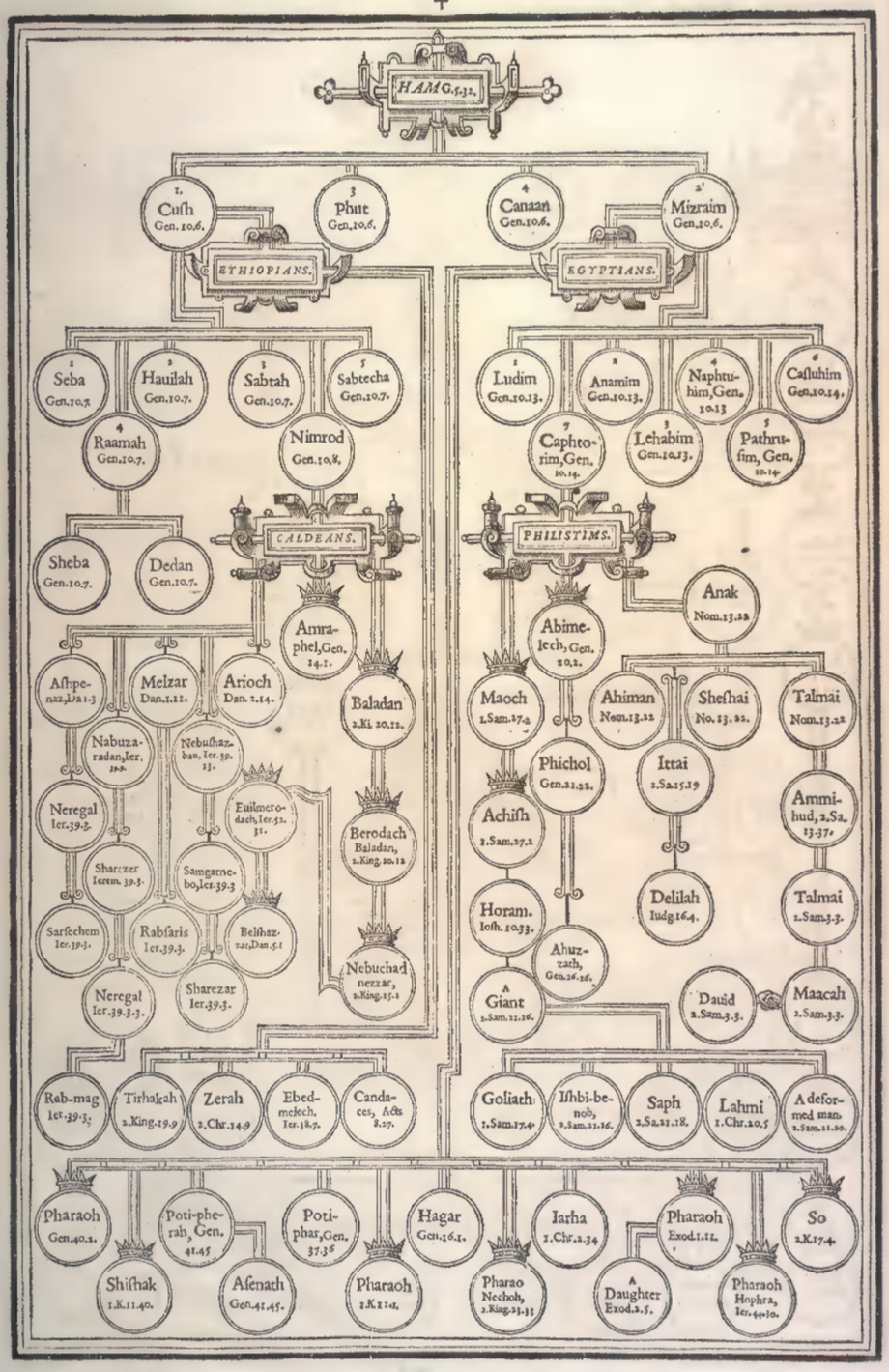
SEM
Gen. 5. 32.

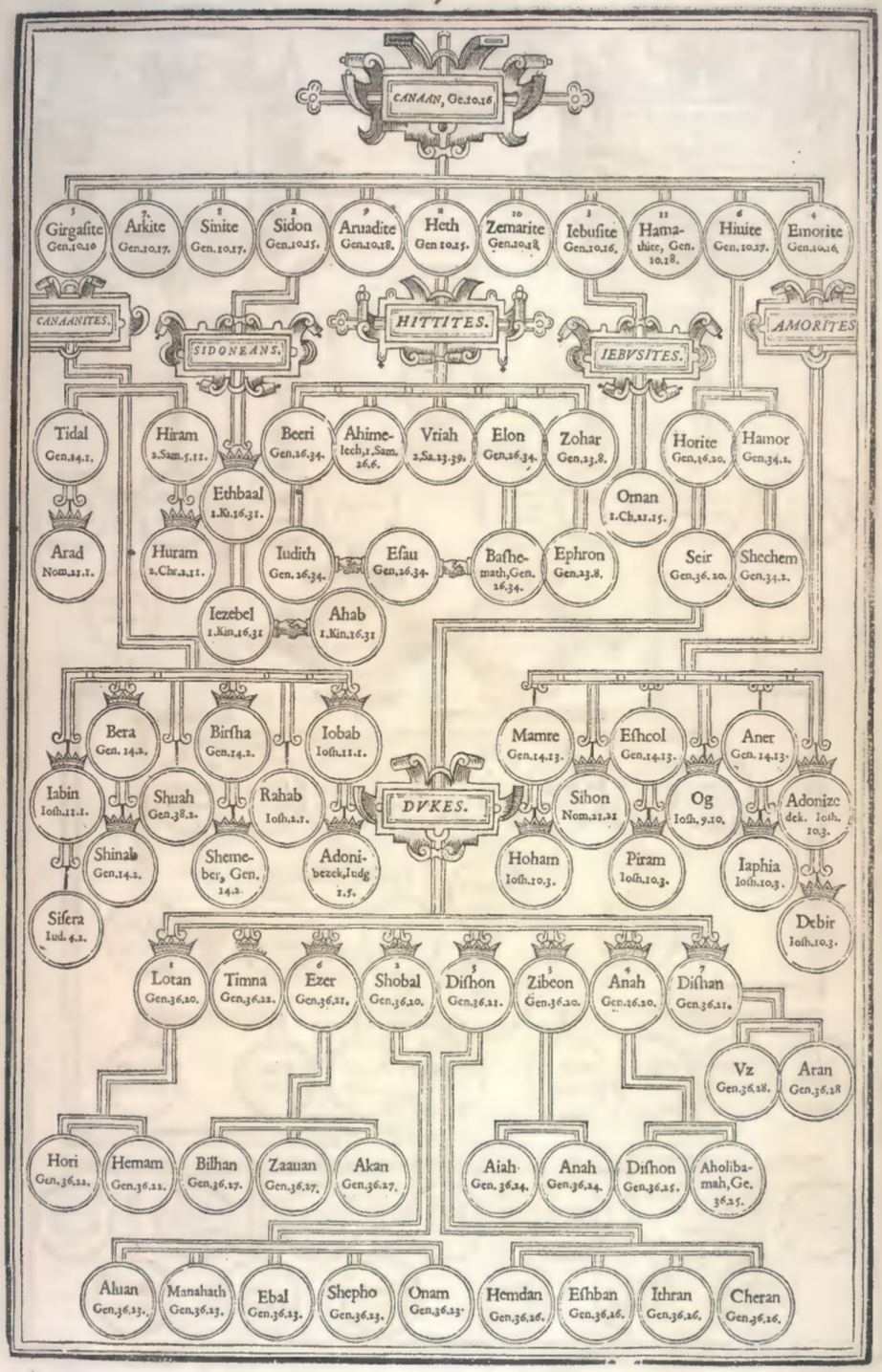
Ham
Gen. 5. 32.

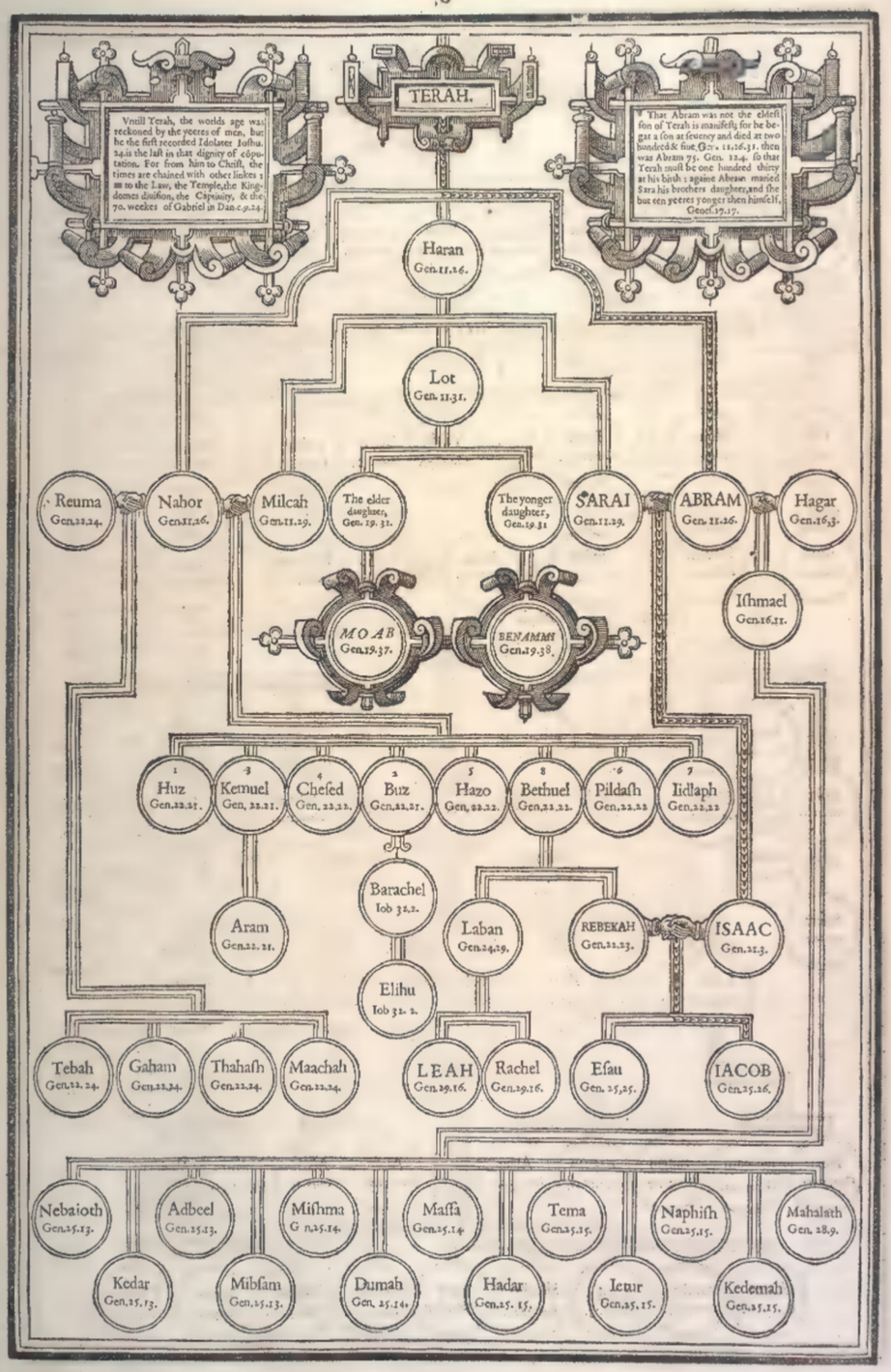


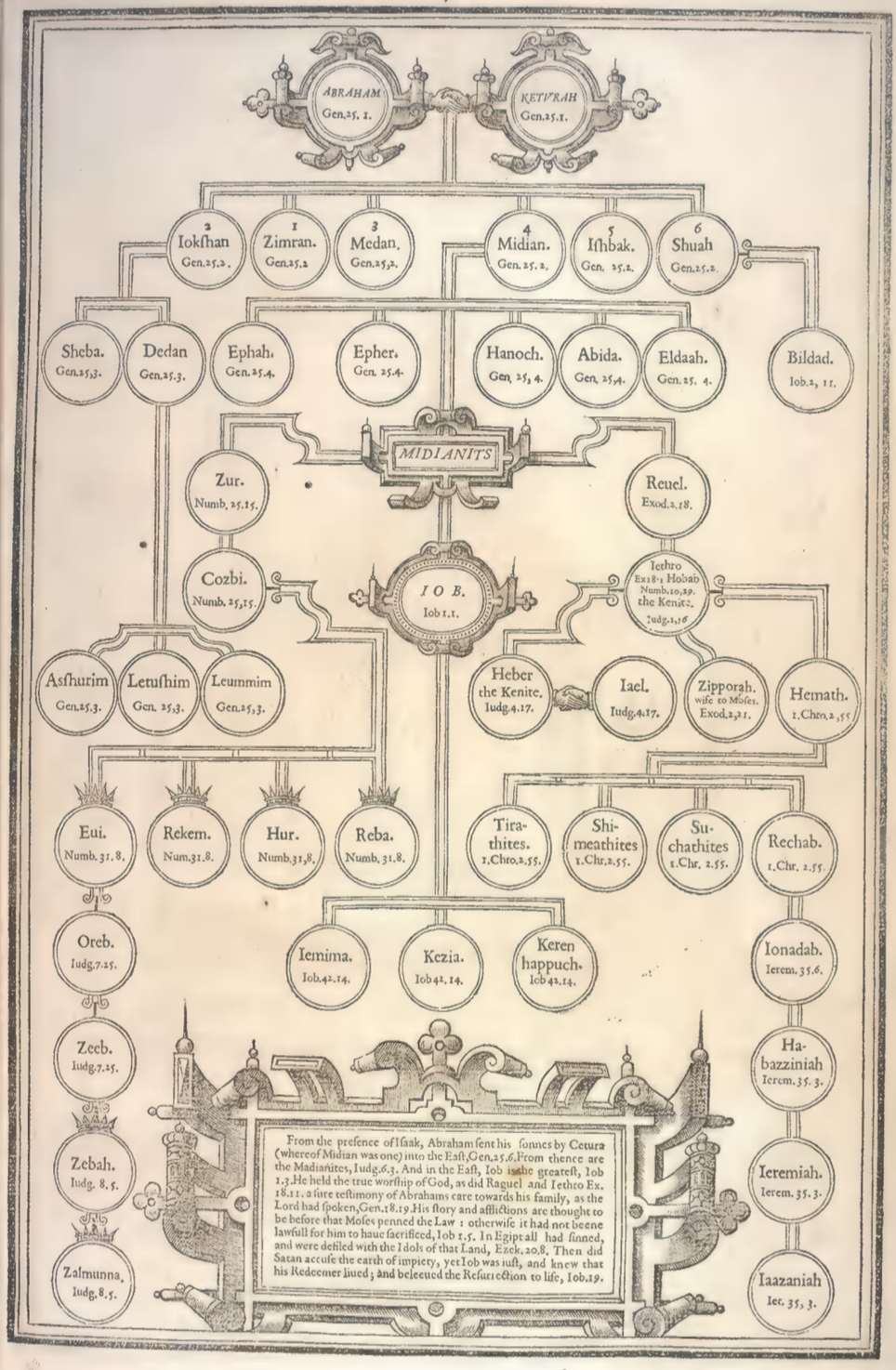

IAPHET
Gen. 10.1.
Gomer
Gen. 10.2.
Magog
Gen. 10.2.
Madai
Gen. 10.2.
Tubal
Gen. 10.2.
Iauan
Gen. 10.2.
Meshech
Gen. 10.2.
Tiras
Gen. 10.2.
MEDES
Darius
Dan. 5.31.
Ashkenaz
Gen. 10.3.
Riphath
Gen. 10.3.
Togarmah, Gen. 10.3.
Elishah
Gen. 10.4.
Tarshish
Gen. 10.4.
Kittim
Gen. 10.4.
Dodanim
Gen. 10.4.
HEBREWS
Bactrians
Sabeans
Medians
Heber
Indians
Babi-lonians
Isles of the Gentiles
Getes
Misa
Indos
Saba-tes
Phrygians
Cheri-nos
Sale
Nine-vad
Arce
Tigra-nes
Æolians
Thusians
Sidians
Chaldeans
Rouxens
Sabactes
Libians
Aracus
Abi-sus
Thar-sus
Arpha-xad
Ro-mus
Saba-ctes
Ra-bim
Xeno-tes
Armenians
Lidians
Astracra.
Arvadeus
Persians
Græcians
Vico
Ludas
Gaza
Amathy
Rhegians
Tros e-nus
Iavan
Saba-thes
Lons
Amo-chus
Sidon
Acha-nites
Tiras-sian
Aram
Gomalites
Cappadoc.
Egipsians
Fusus
Assirians
Mes-cus
Ther-es
Mitra-im
Canaa-nites
Gomer
Persians
Assur
Sabeans
Elym-ais
Sabas
Hittites
Medes
Ethiopians
Sem
Chus
Phut
Iaphet
Cham
ASIA
EVROPA.
AFRICA.
NOAH
ARMENIA.
The Mountaines of Ararat, Genes. 8.4.
God that made the world, of one blood hath made all mankind to dwell vpon the face of the earth, & hath assigned the times which were ordained before, and the bounds of their habitation, Acts 17. 24, 26.
These families from Noah and his sons, out of Iosephus are inserted. Ant. l. 1. c. 7. From who6 the whole earth was ouer-fred and out of these were the Nations diuided in the Earth after the flood, Gen. 9. 19. & cap. 10. 32.

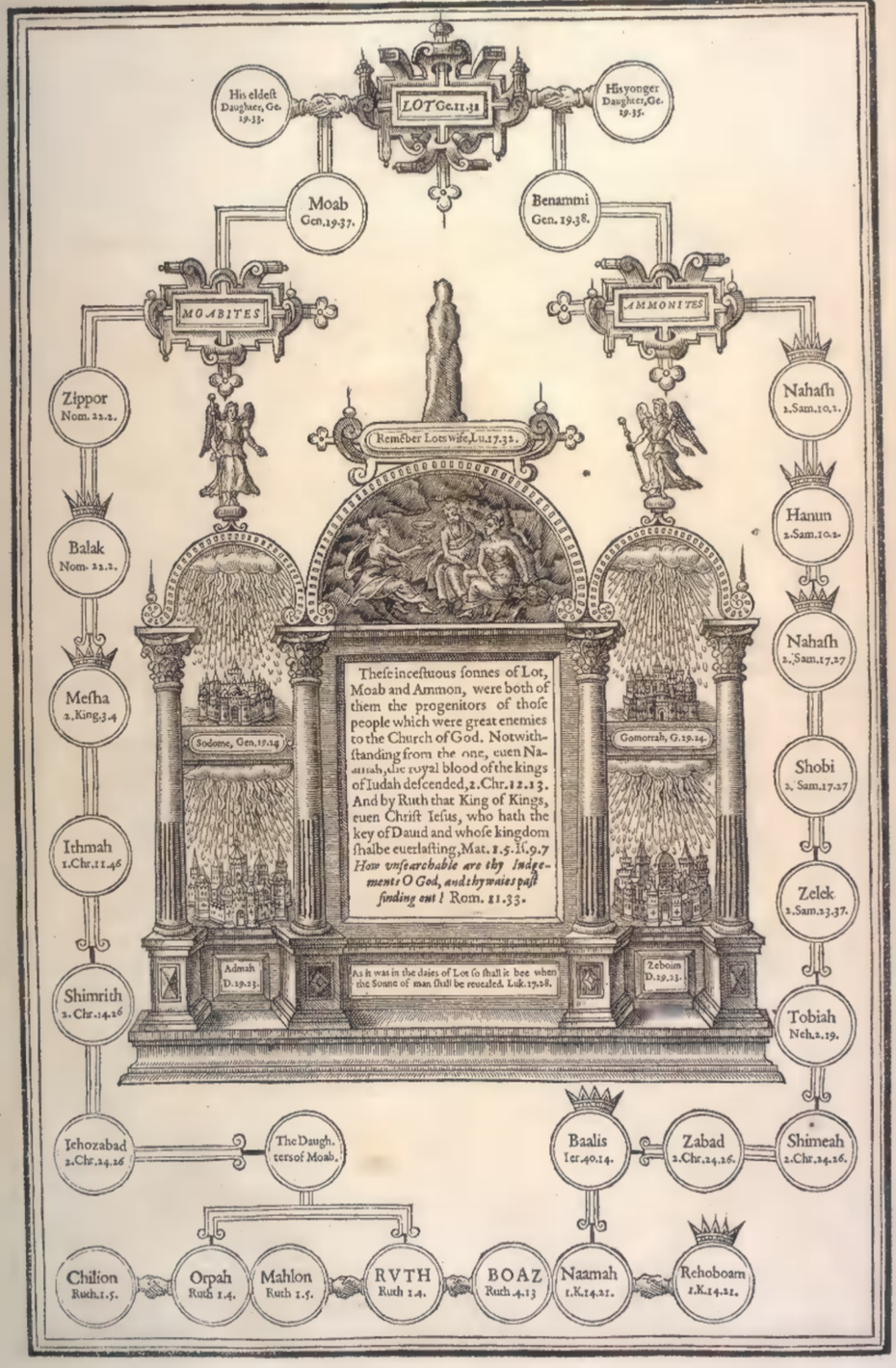

SHEM. Gen.10.21.
ASSIRIANS.
2 Asshur Gen.10.22.
1 Elam Gen.10.22
ARPHAXAD. Gen.10.22.
Lud Gen.10.22.
Aram Gen.10.22.
ARAMITES.
PERSIANS.
SALAH Gen.10.24.
EBER Gen.10.24.
Pul 2.Kin.15.19.
Chedorlaomer Ge.14.1
Beor Nom.22.5.
Tiglath Pileser.2.Kin. 15.29.
Cyrus Daniel.6.28
Vasthi Est.1.9.
Ahasuerus Est.1.1.
Esther Est.2.17.
Vz Gen.10.23.
Hul Gen.10.23.
Gether Gen.10.23.
Mash Gen.10.23
Balaam Deut.23.4.
Shalmaneser 2.Kin. 17.3.
Artaxerxes Ezr.4.7.
Xerxes
Artaxerxes Neh.2.1.
Eliezer Gen.15.2.
Chushan-Rishathaim Iudg.3.1.
Rehob 2.Sam.8.3.
Hezion 1.Kin.15.18.
Sennacherib 2.Ki. 18.13.
Darius the Persian Ne.12.22.
PELEG Gen.10.25.
Ioktan Gen.10.25.
Hadadezer 2.Sam.8.3.
Tabrimon 1.Kin.15.18.
Rehum Ezr.4.8.
Shimshai Ezr.4.8.
REV Gen.11.18.
Rezin 2.Kin.15.37.
Naaman 2.King.5.1.
Benhadad 1.Kin.15.14.
Tatnai Ezr.5.3.
Shetharboznai Ezr.5.3.
SERVG Gen.11.20.
Shobach 2.Sam.10.18.
Eliadah 1.Kin.11.23.
In this age and at the building of Babel, the language was diuided, as Heber shewed in naming of his sonne: but in Christs Apostles, whē the heauenly temple was built, euery nation vnderstood their language, Act.2.
NAHOR Gen.11.22.
Benhadad 1.Kin.20.33.
Asarhaddon 2.Ki.19 37.
Adramelech 2.Ki.19 37.
Sharezer 2.Kin.19.37.
Toi 2.Sam.8.9.
Rezon 1.Kin.11.23.
TERAH Gen.11.24.
Tartan 2.Kin.18.17
Rabsaris 2.Kin.18.17.
Rabshakeh 2.Kin.18.17.
ABRAM Gen.11.26.
Ioram. 2.Sam.8.10 Hadoram. 1.Ch.18.10
Hazael 2.King.8.15.
Almodad Gen.10.26
Hazarmaueth Gen. 10.26.
Hadoram Gen.10.27.
Diklah Gen.10.27.
Abimael Gen.10.28.
Ophir Gen.10.29
Iobab Gen.10.29.
Iareb Hos.5.13.
Sheleph Gen.10.26.
Ierah Gen.10.26.
Vzal Gen.10.27.
Obal Gen.10.28.
Sheba Gen.10.28.
Hauilah Gen.10.29.
Benhadad 2.King.13.3.

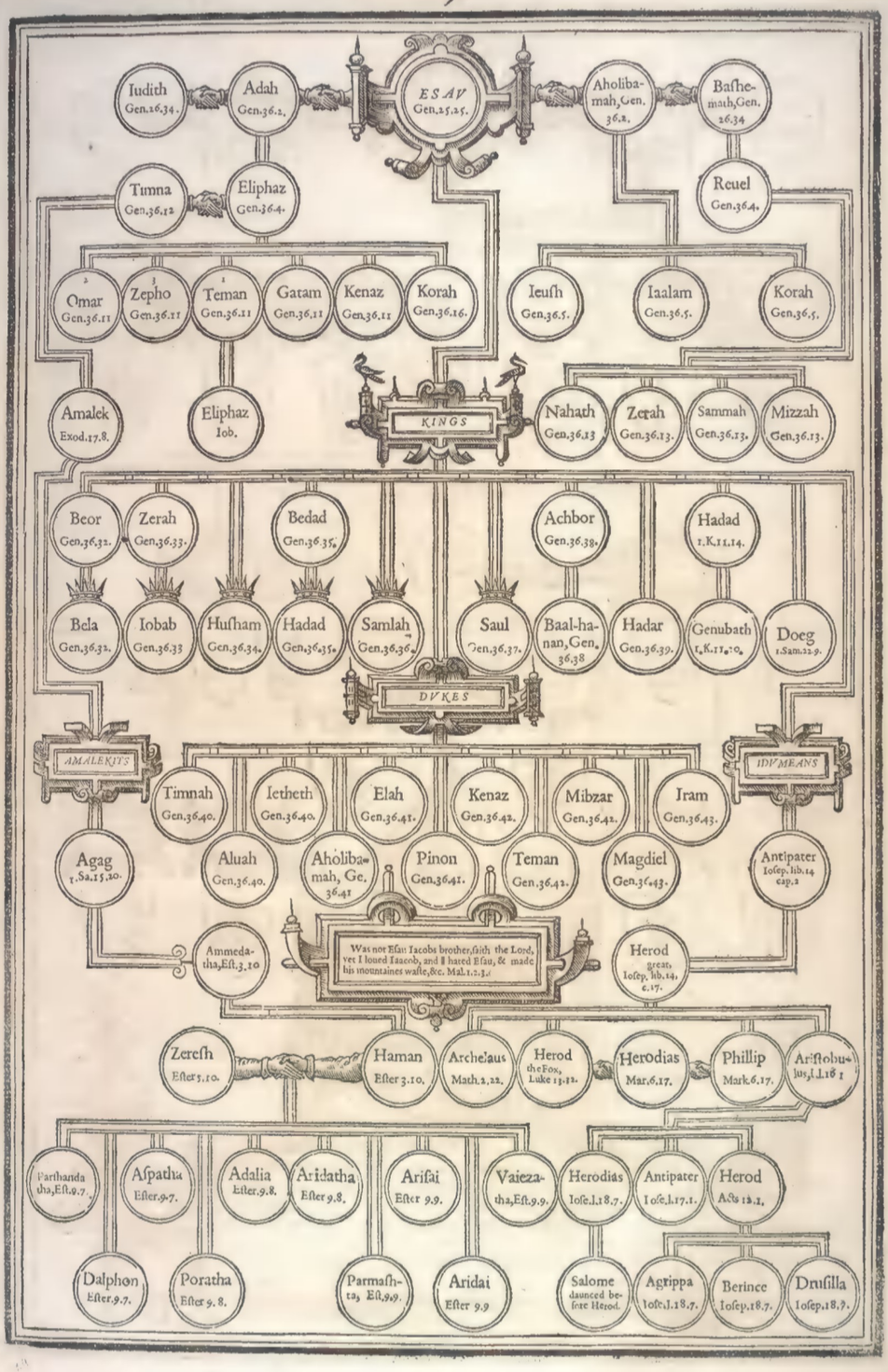

HAM. Gen.10.6.
1. Cush Gen.10.6.
3 Phut Gen.10.6.
4 Canaan Gen.10.6.
2 Mizraim Gen.10.6.
ETHIOPIANS.
EGYPTIANS.
1 Seba Gen.10.7.
2 Hauilah Gen.10.7.
3 Sabtah Gen.10.7.
5 Sabtecha Gen.10.7.
4 Raamah Gen.10.7.
Nimrod Gen.10.8.
1 Ludim Gen.10.13.
2 Anamim Gen.10.13.
4 Naphtuhim, Gen. 10.13
6 Casluhim Gen.10.14.
7 Caphtorim, Gen. 10.14.
3 Lehabim Gen.10.13.
5 Pathrusim, Gen. 10.14.
CALDEANS.
PHILISTIMS.
Sheba Gen.10.7.
Dedan Gen.10.7.
Amraphel, Gen. 14.1.
Anak Nom.13.22
Abimelech, Gen. 20.2.
Aſhpenaz, Da 1.3
Melzar Dan.1.11.
Arioch Dan. 2.14.
Baladan 2.Ki. 20.12.
Maoch 1.Sam.27.2
Ahiman Nom.13.22
Sheſhai No. 13. 22.
Talmai Nom.13.22
Nabuzaradan, Ier. 39.9.
Nebuſhazban, Ier. 39. 13.
Phichol Gen.21.22.
Ittai 2.Sa.15.19
Ammihud, 2.Sa. 13.37.
Neregal Ier.39.3.
Euilmerodach, Ier.52. 31.
Achiſh 1.Sam.27.2
Berodach Baladan, 2.King.20.12
Sharezer Ierem. 39.3.
Samgarnebo, Ier.39.3
Horam. Ioſh. 10.33.
Delilah Iudg.16.4.
Talmai 2.Sam.3.3.
Sarſechem Ier.39.3.
Rabſaris Ier.39.3.
Belſharazar, Dan.5.1
Ahuzzath, Gen.26.26.
Nebuchadnezzar, 2.King.25.1
A Giant 2.Sam.21.16.
Dauid 2.Sam.3.3.
Maacah 2.Sam.3.3.
Neregal Ier.39.3.3.
Sharezar Ier.39.3.
Rab-mag Ier.39.3.
Tirhakah 2.King.19.9
Zerah 2.Chr.14.9
Ebed-melech, Ier.38.7.
Candaces, Acts 8.27.
Goliath 1.Sam.17.4
Iſhbi-benob, 2.Sam.21.16.
Saph 2.Sa.21.18.
Lahmi 1.Chr.20.5
A deformed man. 2.Sam.21.20.
Pharaoh Gen.40.2.
Poti-pherah, Gen. 41.45
Poti-phar, Gen. 37.36
Hagar Gen.16.1.
Iarha 1.Chr.2.34
Pharaoh Exod.1.11.
So 2.K.17.4.
Shiſhak 1.K.11.40.
Aſenath Gen.41.45.
Pharaoh 1.K.11.18.
Pharao Nechoh, 2.King.23.33
A Daughter Exod.2.5.
Pharaoh Hophra, Ier.44.30.

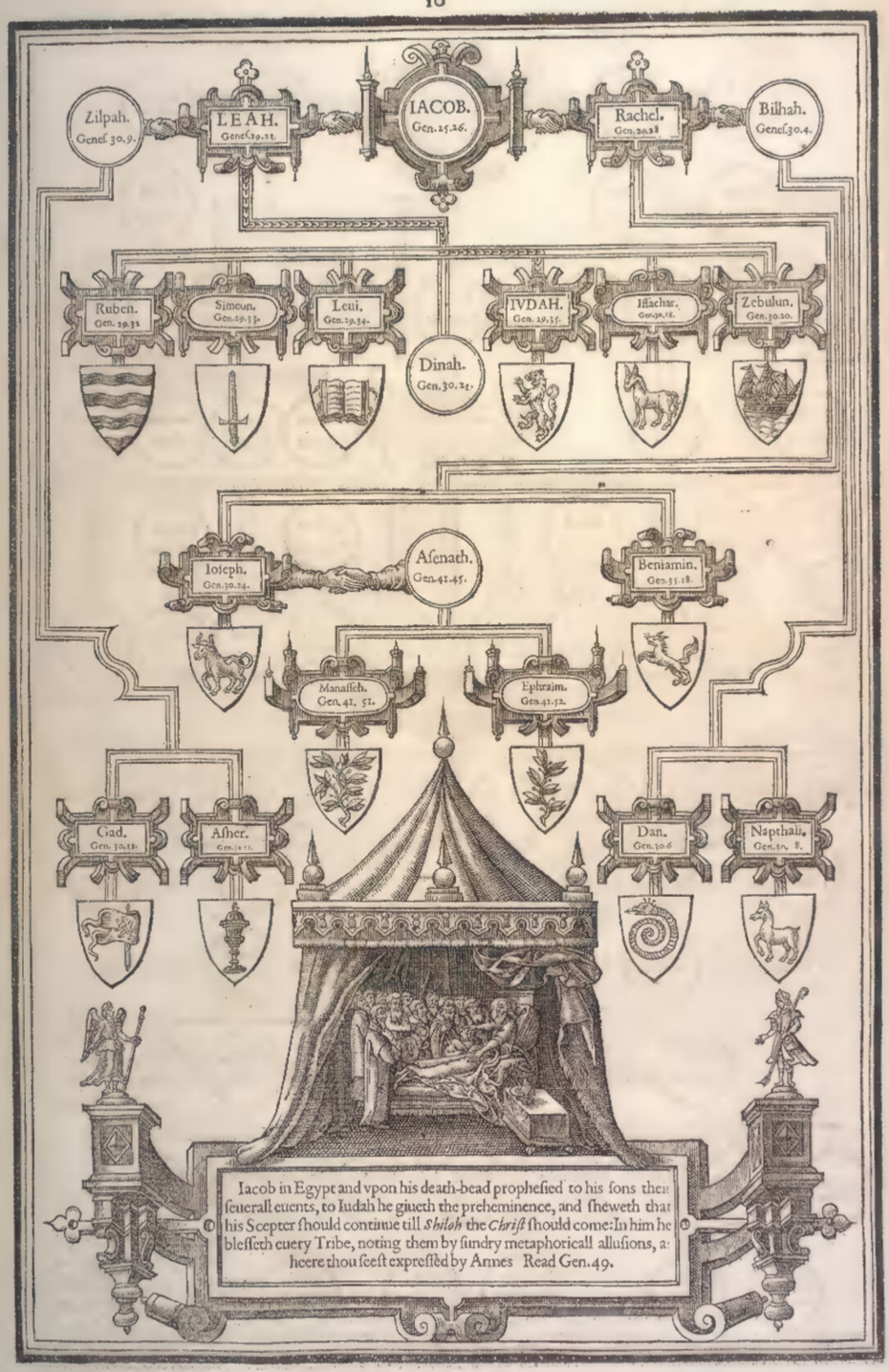

CANAAN, Ge.10.16.
5 Girgasite Gen.10.16
7 Arkite Gen.10.17.
8 Sinite Gen.10.17.
2 Sidon Gen.10.15.
9 Aruadite Gen.10.18.
11 Heth Gen 10.15.
10 Zemarite Gen.10.18
1 Iebusite Gen.10.16.
11 Hamathite, Gen. 10.18.
6 Hiuite Gen. 10.17.
4 Emorite Gen.10.16.
CANAANITES.
SIDONEANS.
HITTITES.
IEBVSITES.
AMORITES
Tidal Gen.14.1.
Hiram 2.Sam.5.11.
Beeri Gen.26.34.
Ahimelech,1.Sam. 26.6.
Vriah 2.Sa.23.39.
Elon Gen.26.34.
Zohar Gen.23.8.
Horite Gen.36.20.
Hamor Gen.34.2.
Ethbaal 1.Ki.16.31.
Oman 1.Ch.21.15.
Arad Nom.21.1.
Huram 2.Chr.2.11.
Iudith Gen. 26.34.
Esau Gen.26.34.
Bashemath,Gen. 26.34.
Ephron Gen.23.8.
Seir Gen.36.20.
Shechem Gen.34.2.
Iezebel 1.Kin.16.31
Ahab 1.Kin.16.31
Bera Gen. 14.2.
Birsha Gen.14.2.
Iobab Iosh.11.1.
Mamre Gen.14.13.
Eshcol Gen.14.13.
Aner Gen. 14.13.
Iabin Iosh.11.1.
Shuah Gen.38.2.
Rahab Iosh.2.1.
DVKES.
Sihon Nom.21.21
Og Iosh. 9.10.
Adonizedek. Iosh. 10.3.
Shinab Gen.14.2.
Shemeber, Gen. 14.2.
Adonibezek,Iudg 1.5.
Hoham Iosh.10.3.
Piram Iosh.10.3.
Iaphia Iosh.10.3.
Sisera Iud. 4.2.
Debir Iosh.10.3.
1 Lotan Gen.36.20.
Timna Gen.36.22.
6 Ezer Gen.36.21.
2 Shobal Gen.36.20.
5 Dishon Gen.36.21.
3 Zibeon Gen.36.20.
4 Anah Gen.36.20.
7 Dishan Gen.36.21.
Vz Gen.36.28.
Aran Gen.36.28
Hori Gen.36.22.
Hemam Gen.36.22.
Bilhan Gen.36.27.
Zaauan Gen.36.27.
Akan Gen.36.27.
Aiah Gen. 36.24.
Anah Gen.36.24.
Dishon Gen.36.25.
Aholibamah,Ge. 36.25.
Aluan Gen.36.23.
Manahath Gen.36.23.
Ebal Gen.36.23.
Shepho Gen.36.23.
Onam Gen.36.23.
Hemdan Gen.36.26.
Eshban Gen.36.26.
Ithran Gen.36.26.
Cheran Gen.36.26.

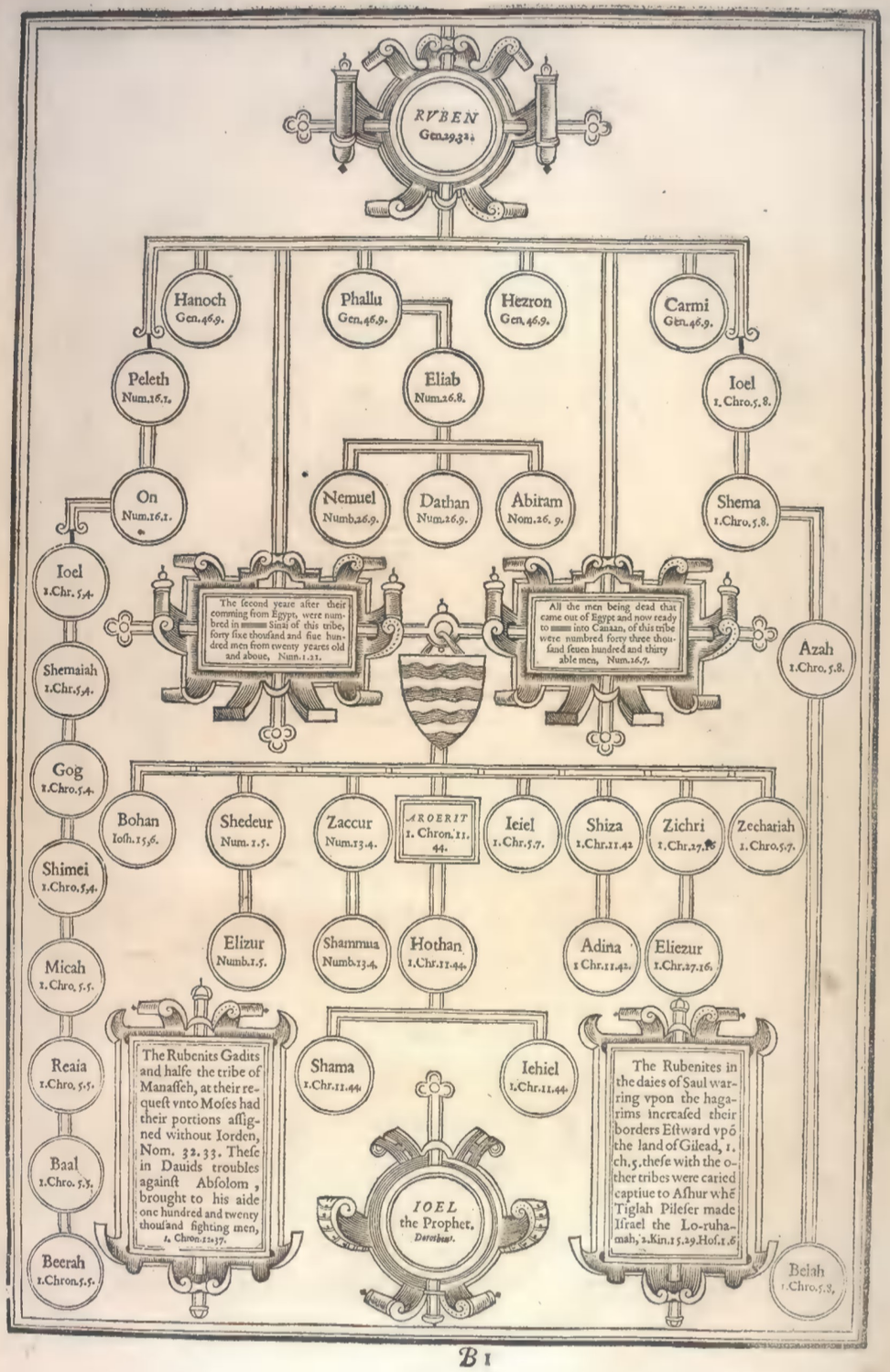

TERAH.
Vntill Terah, the worlds age was reckoned by the yeeres of men, but he the first recorded Idolater Iosh. 24. is the last in that dignity of cõputation. For from him to Christ, the times are chained with other linkes 1 m to the Law, the Temple, the Kingdomes diuision, the Captiuity, & the 70. weekes of Gabriel in Dan. c. 9. 24.
* That Abram was not the eldest son of Terah is manifestly for he begat a son at seuenty and died at two hundred & fiue. Gen. 11. 26. 32. then was Abram 75. Gen. 12. 4. so that Terah must be one hundred thirty at his birth: againe Abram maried Sara his brothers daughter, and she but ten yeeres yonger then himself. Genes. 17. 17.
Haran Gen. 11. 26.
Lot Gen. 11. 31.
Reuma Gen. 22. 24.
Nahor Gen. 11. 26.
Milcah Gen. 11. 29.
The elder daughter, Gen. 19. 31.
The yonger daughter, Gen. 19. 31
SARAI Gen. 11. 29.
ABRAM Gen. 11. 26.
Hagar Gen. 16. 3.
Ishmael Gen. 16. 11.
MOAB Gen. 19. 37.
BENAMMI Gen. 19. 38.
1 Huz Gen. 22. 21.
3 Kemuel Gen. 22. 21.
4 Chesed Gen. 22. 22.
2 Buz Gen. 22. 21.
5 Hazo Gen. 22. 22.
8 Bethuel Gen. 22. 22.
6 Pildash Gen. 22. 22.
7 Iidlaph Gen. 22. 22
Aram Gen. 22. 21.
Barachel Iob 32. 2.
Elihu Iob 32. 2.
Laban Gen. 24. 29.
REBEKAH Gen. 22. 23.
ISAAC Gen. 21. 3.
Tebah Gen. 22. 24.
Gaham Gen. 22. 24.
Thahash Gen. 22. 24.
Maachah Gen. 22. 24.
LEAH Gen. 29. 16.
Rachel Gen. 29. 16.
Esau Gen. 25. 25.
IACOB Gen. 25. 26.
Nebaioth Gen. 25. 13.
Adbeel Gen. 25. 13.
Mishma Gen. 25. 14.
Massa Gen. 25. 14.
Tema Gen. 25. 15.
Naphish Gen. 25. 15.
Mahalath Gen. 28. 9.
Kedar Gen. 25. 13.
Mibsam Gen. 25. 13.
Dumah Gen. 25. 14.
Hadar Gen. 25. 15.
Ietur Gen. 25. 15.
Kedemah Gen. 25. 15.

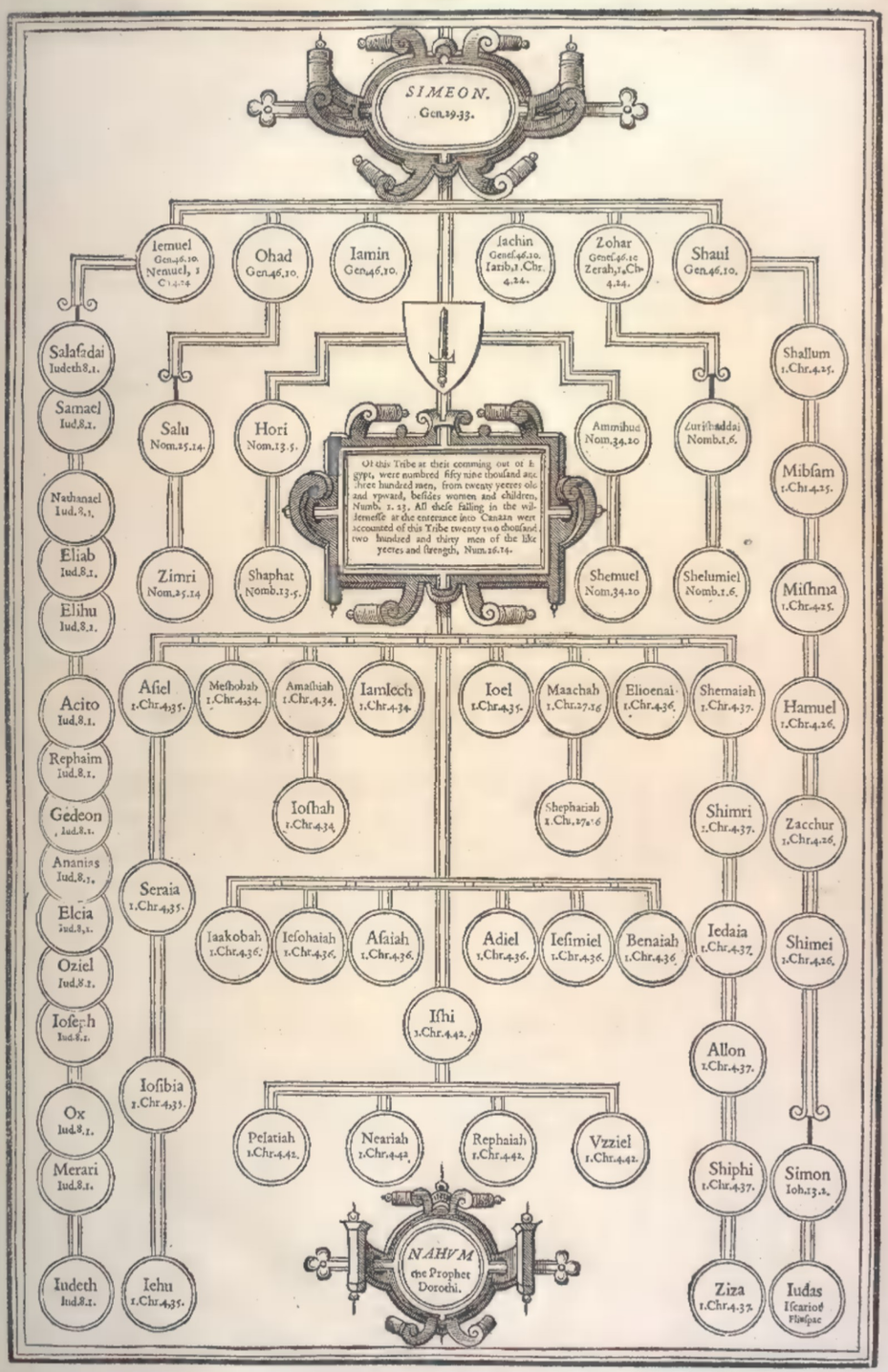

ABRAHAM
Gen.25. 1.
KETVRAH
Gen.25.1.
2 Ioksthan Gen.25.2.
1 Zimran. Gen.25.2
3 Medan. Gen.25.2.
4 Midian. Gen. 25. 2.
5 Isthbak. Gen. 25.2.
6 Shuah Gen.25.2.
Sheba. Gen.25.3.
Dedan Gen.25.3.
Ephah. Gen. 25.4.
Epher. Gen. 25.4.
Hanoch. Gen. 25, 4.
Abida. Gen. 25,4.
Eldaah. Gen.25. 4.
Bildad. Iob.2, 11.
MIDIANITS
Zur. Numb. 25.15.
Reuel. Exod.2.18.
Cozbi. Numb. 25,15.
IOB. Iob 1.1.
Iethro Exi8.1 Hobab Numb.10.29. the Kenite. Iudg.1,16
Asshurim Gen.25.3.
Letushim Gen. 25,3.
Leummim Gen.25,3.
Heber the Kenite. Iudg.4.17.
Iael. Iudg.4.17.
Zipporah. wife to Moses. Exod.2,21.
Hemath. 1.Chro.2,55
Eui. Numb. 31.8.
Rekem. Num.31.8.
Hur. Numb.31,8.
Reba. Numb. 31.8.
Tirathites. 1.Chro.2.55.
Shimeathites 1.Chr.2.55.
Suchathites 1.Chr. 2.55.
Rechab. 1.Chr. 2.55.
Oreb. Iudg.7.25.
Iemima. Iob.42.14.
Kezia. Iob 42. 14.
Keren happuch. Iob 42.14.
Ionadab. Ierem. 35.6.
Zeeb. Iudg.7.25.
Habazziniah Ierem. 35. 3.
Zebah. Iudg. 8.5.
Ieremiah. Ierem. 35. 3.
Zalmunna. Iudg.8.5.
Iaazaniah Ier. 35, 3.
From the presence of Isaak, Abraham sent his sonnes by Cetura (whereof Midian was one) into the East, Gen.25.6. From thence are the Madianites, Iudg.6.3. And in the East, Iob is the greatest, Iob 1.3. He held the true worship of God, as did Raguel and Iethro Ex. 18.11. a sure testimony of Abrahams care towards his family, as the Lord had spoken, Gen.18.19. His story and afflictions are thought to be before that Moses penned the Law: otherwise it had not beene lawfull for him to haue sacrificed, Iob 1.5. In Egipt all had sinned, and were defiled with the Idols of that Land, Ezek.20.8. Then did Satan accuse the earth of impiety, yet Iob was iust, and knew that his Redeemer liued; and beleeued the Resurrection to life, Iob.19.

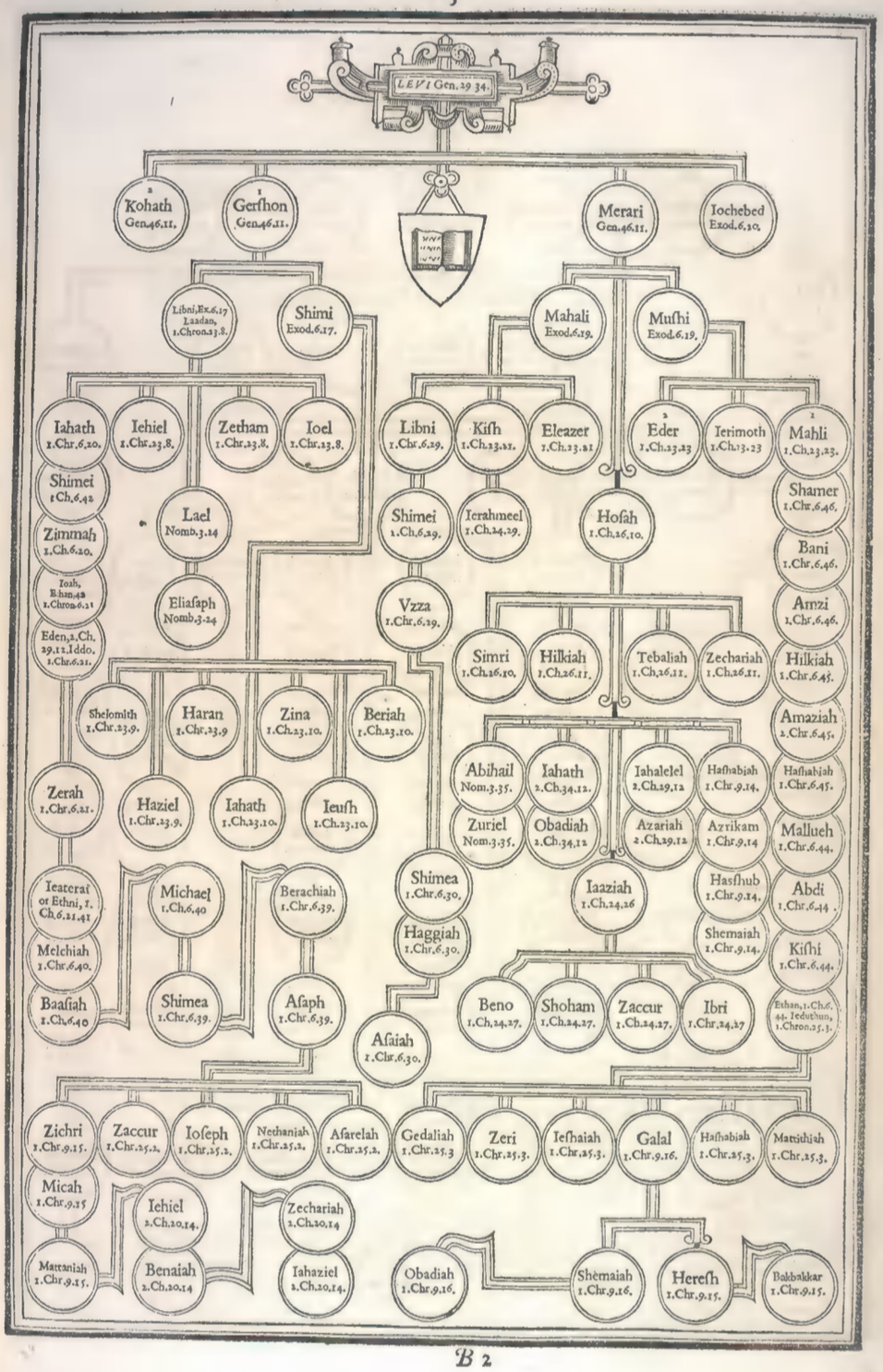

His eldest Daughter, Ge. 19.33.
LOT Ge.11.31
His yonger Daughter, Ge. 19.35.
Moab Gen.19.37.
Benammi Gen. 19.38.
MOABITES
AMMONITES
Zippor Nom. 22.2.
Balak Nom. 22.2.
Mesha 2.King.3.4
Ithmah 1.Chr.11.46
Shimrith 2. Chr.14.26
Nahash 2.Sam.10.2.
Hanun 2.Sam.10.2.
Nahash 2.Sam.17.27
Shobi 2. Sam.17.27
Zelek 2.Sam.23.37.
Tobiah Neh.2.19.
Remēber Lots wife, Lu.17.32.
Sodome, Gen.19.24
Gomorrah, G.19.24.
Admah D.19.23.
Zeboim D.19.23.
These incestuous sonnes of Lot, Moab and Ammon, were both of them the progenitors of those people which were great enemies to the Church of God. Notwithstanding from the one, euen Naamah, the royal blood of the kings of Iudah descended, 2.Chr.12.13. And by Ruth that King of Kings, euen Christ Iesus, who hath the key of Dauid and whose kingdom shalbe euerlasting, Mat.1.5. Ie.9.7
How vnsearchable are thy Iudgements O God, and thy waies past finding out! Rom. 11.33.
As it was in the daies of Lot so shall it bee when the Sonne of man shall be reuealed. Luk.17.28.
Iehozabad 2.Chr.24.26
The Daughters of Moab.
Baalis Ier.40.14.
Zabad 2.Chr.24.26.
Shimeah 2.Chr.24.26.
Chilion Ruth.1.5.
Orpah Ruth 1.4.
Mahlon Ruth 1.5.
RVTH Ruth 1.4.
BOAZ Ruth.4.13
Naamah 1.K.14.21.
Rehoboam 1.K.14.21.

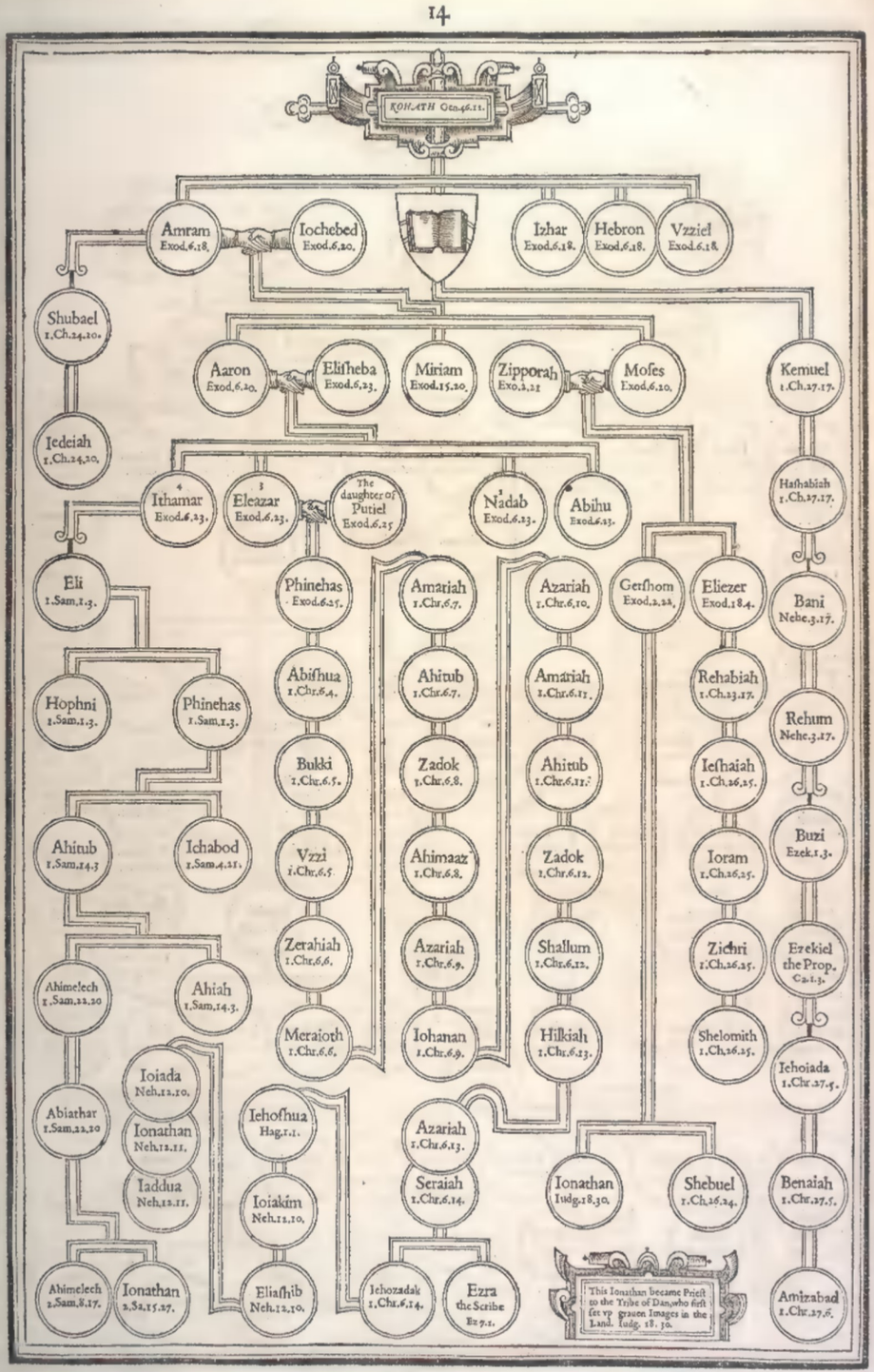

ESAV Gen.25.25.
Iudith Gen.26.34.
Adah Gen.36.2.
Aholibamah, Gen. 36.2.
Basmath, Gen. 26.34
Timna Gen.36.12
Eliphaz Gen.36.4.
Reuel Gen.36.4.
Omar Gen.36.11
Zepho Gen.36.11
Teman Gen.36.11
Gatam Gen.36.11
Kenaz Gen.36.11
Korah Gen.36.16.
Ieush Gen.36.5.
Iaalam Gen.36.5.
Korah Gen.36.5.
Amalek Exod.17.8.
Eliphaz Iob.
KINGS
Nahath Gen.36.13
Zerah Gen.36.13.
Sammah Gen.36.13.
Mizzah Gen.36.13.
Beor Gen.36.32.
Zerah Gen.36.33.
Bedad Gen.36.35.
Achbor Gen.36.38.
Hadad 1.K.11.14.
Bela Gen.36.32.
Iobab Gen.36.33
Husham Gen.36.34.
Hadad Gen.36.35.
Samlah Gen.36.36.
Saul Gen.36.37.
Baal-hanan, Gen. 36.38
Hadar Gen.36.39.
Genubath 1.K.11.20.
Doeg 1.Sam.22.9.
DVKES
AMALEKITS
IDVMEANS
Timnah Gen.36.40.
Ietheth Gen.36.40.
Elah Gen.36.41.
Kenaz Gen.36.42.
Mibzar Gen.36.42.
Iram Gen.36.43.
Agag 1.Sa.15.20.
Aluah Gen.36.40.
Aholibamah, Ge. 36.41
Pinon Gen.36.41.
Teman Gen.36.42.
Magdiel Gen.36.43.
Antipater Iosep. lib.14 cap.2
Was not Esau Iacobs brother, saith the Lord, yet I loued Iaacob, and I hated Esau, & made his mountaines waste, &c. Mal.1.2.3.
Ammedatha, Est.3.10
Herod great, Iosep. lib.14, c.17.
Zeresh Ester 5.10.
Haman Ester 3.10.
Archelaus Math.2.22.
Herod the Fox, Luke 13.32.
Herodias Mar.6.17.
Phillip Mark.6.17.
Aristobulus, Ll.18 1
Parthandatha, Est.9.7.
Aspatha Ester.9.7.
Adalia Ester.9.8.
Aridatha Ester 9.8.
Arisai Ester 9.9.
Vaiezatha, Est.9.9.
Herodias Iose.l.18.7.
Antipater Iose.l.17.1.
Herod Acts 13.1.
Dalphon Ester.9.7.
Poratha Ester 9. 8.
Parmashta, Est.9.9.
Aridai Ester 9.9
Salome daunced before Herod.
Agrippa Iose.l.18.7.
Berince Iosep.18.7.
Drusilla Iosep.18.7.

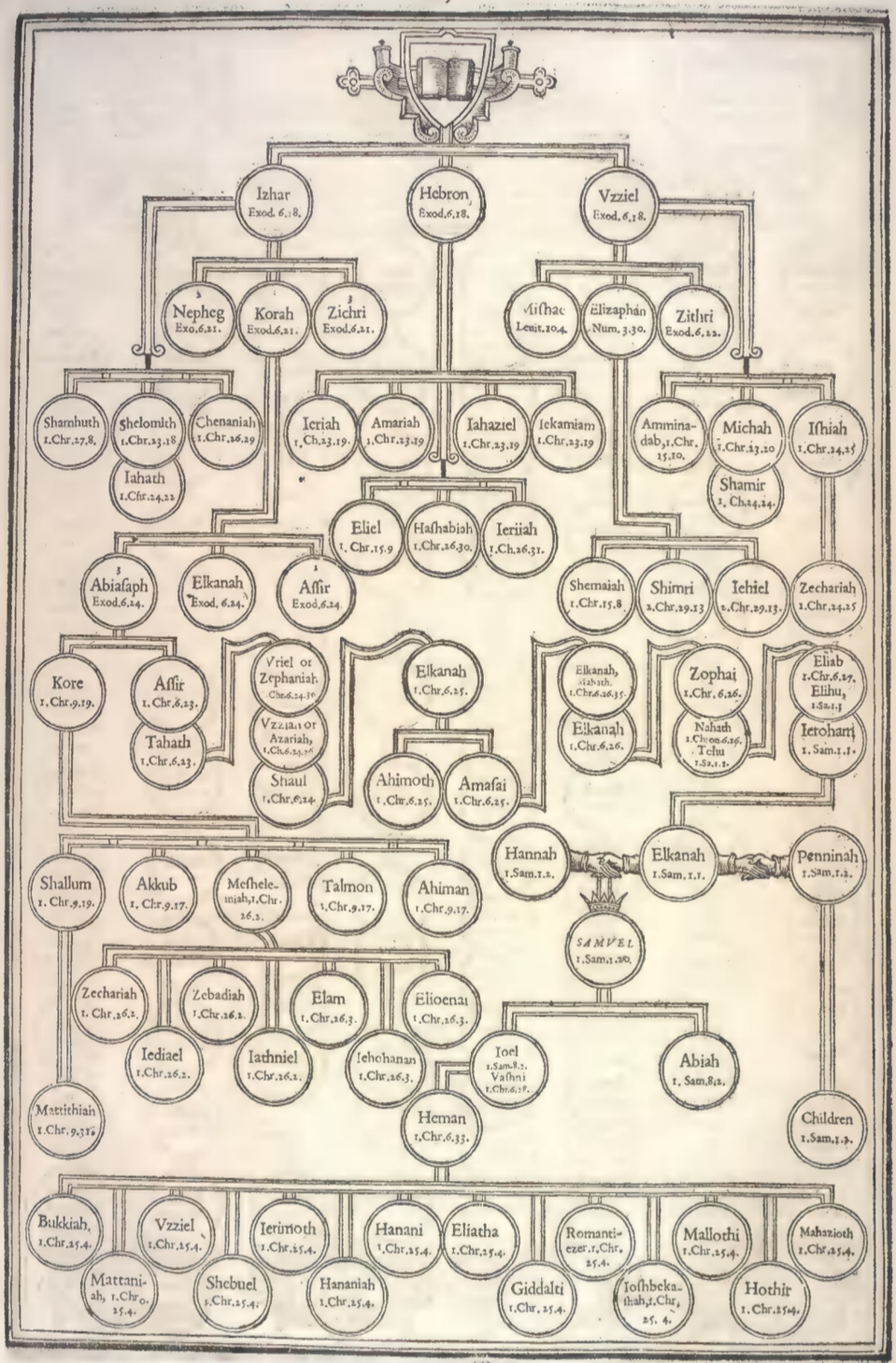

Zilpah. Genes. 30.9.
LEAH. Genes. 29.32.
IACOB. Gen. 25.26.
Rachel. Gen. 29.28
Bilhah. Genes. 30.4.
Ruben. Gen. 29.32
Simeon. Gen. 29.33.
Leui. Gen. 29.34.
Dinah. Gen. 30.21.
IVDAH. Gen. 29.35.
Iſſachar. Gen. 30.18.
Zebulun. Gen. 30.20.
Ioſeph. Gen. 30.24.
Aſenath. Gen. 41.45.
Beniamin. Gen. 35.18.
Manaſſeh. Gen. 41. 51.
Ephraim. Gen. 41.52.
Gad. Gen. 30.11.
Aſher. Gen. 30.13.
Dan. Gen. 30.6
Napthali. Gen. 30. 8.
Iacob in Egypt and vpon his death-bead propheſied to his ſons their ſeuerall euents, to Iudah he giueth the preheminence, and ſheweth that his Scepter ſhould continue till *Shiloh* the *Chriſt* ſhould come: In him he bleſſeth euery Tribe, noting them by ſundry metaphoricall alluſions, a heere thou ſeeſt expreſſed by Annes Read Gen. 49.

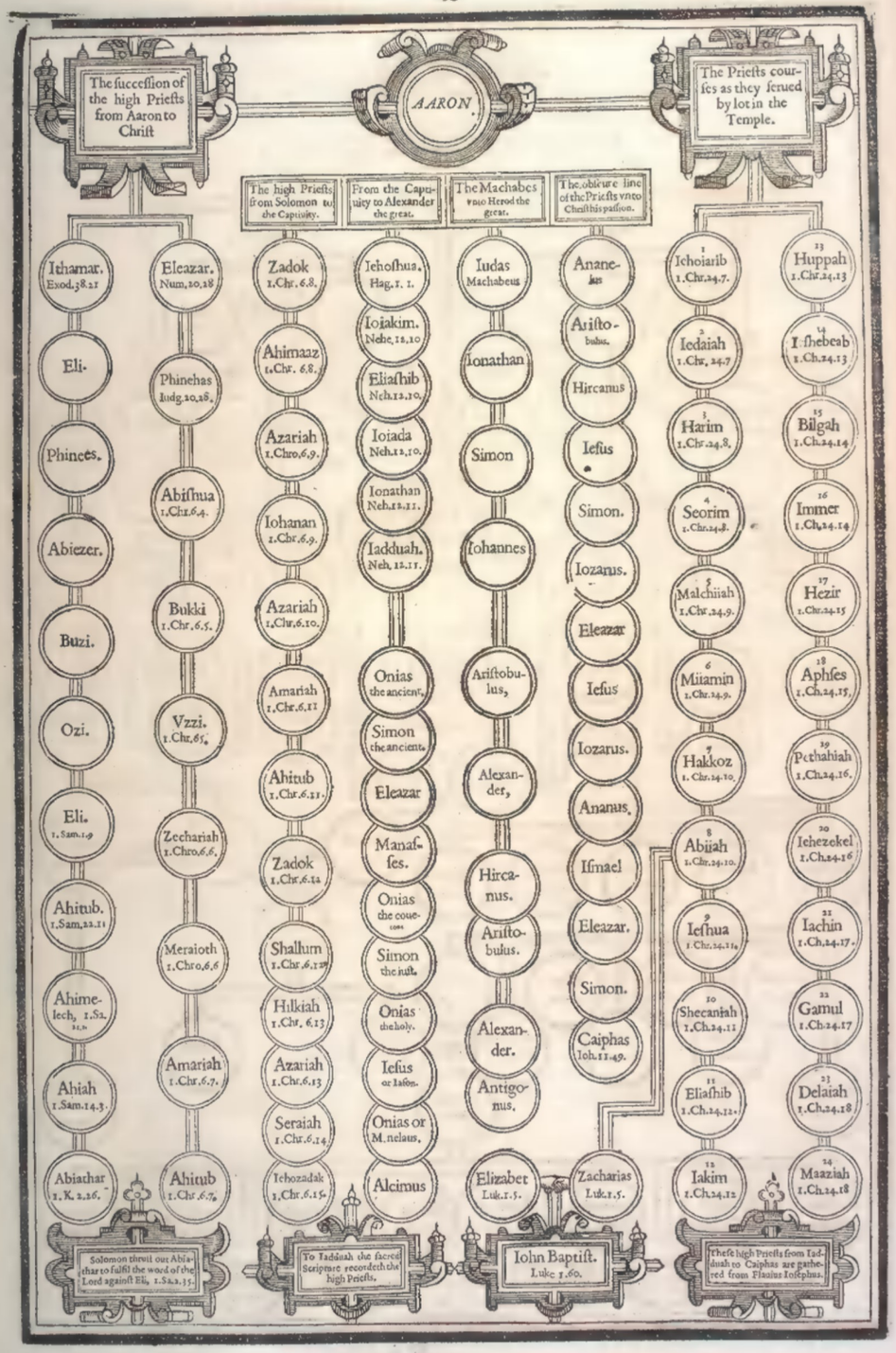

RVBEN
Gen.29.32.
Hanoch
Gen.46.9.
Phallu
Gen.46.9.
Hezron
Gen.46.9.
Carmi
Gen.46.9.
Peleth
Num.16.1.
Eliab
Num.26.8.
Ioel
1.Chro.5.8.
On
Num.16.1.
Nemuel
Numb.26.9.
Dathan
Num.26.9.
Abiram
Nom.26. 9.
Shema
1.Chro.5.8.
Ioel
1.Chr.5.4.
The second yeare after their comming from Egypt, were numbred in Sinai of this tribe, forty fixe thousand and fiue hundred men from twenty yeares old and aboue, Num.1.21.
All the men being dead that came out of Egypt and now ready to into Canaan, of this tribe were numbred forty three thousand seuen hundred and thirty able men, Num.26.7.
Azah
1.Chro.5.8.
Shemaiah
1.Chr.5.4.
Gog
1.Chro.5.4.
Bohan
Iosh.15.6.
Shedeur
Num.1.5.
Zaccur
Num.13.4.
AROERIT
1. Chron.11. 44.
Ieiel
1.Chr.5.7.
Shiza
1.Chr.11.42
Zichri
1.Chr.27.16.
Zechariah
1.Chro.5.7.
Shimei
1.Chro.5.4.
Elizur
Numb.1.5.
Shammua
Numb.13.4.
Hothan
1.Chr.11.44.
Adina
1.Chr.11.42.
Eliezur
1.Chr.27.16.
Micah
1.Chro.5.5.
The Rubenits Gadits and halfe the tribe of Manasseh, at their requeſt vnto Moſes had their portions aſſigned without Iorden, Nom. 32.33. Theſe in Dauids troubles againſt Abſolom, brought to his aide one hundred and twenty thouſand fighting men, 1. Chron.12.37.
Shama
1.Chr.11.44.
Iehiel
1.Chr.11.44.
The Rubenites in the daies of Saul warring vpon the hagarims increaſed their borders Eſtward vpō the land of Gilead, 1. ch.5. theſe with the other tribes were caried captiue to Aſſhur whē Tiglah Pileſer made Iſrael the Lo-ruhamah, 2.Kin.15.29.Hoſ.1.6
IOEL
the Prophet.
Duroburi.
Reaia
1.Chro.5.5.
Baal
1.Chro.5.5.
Beerah
1.Chron.5.5.
Belah
1.Chro.5.8.

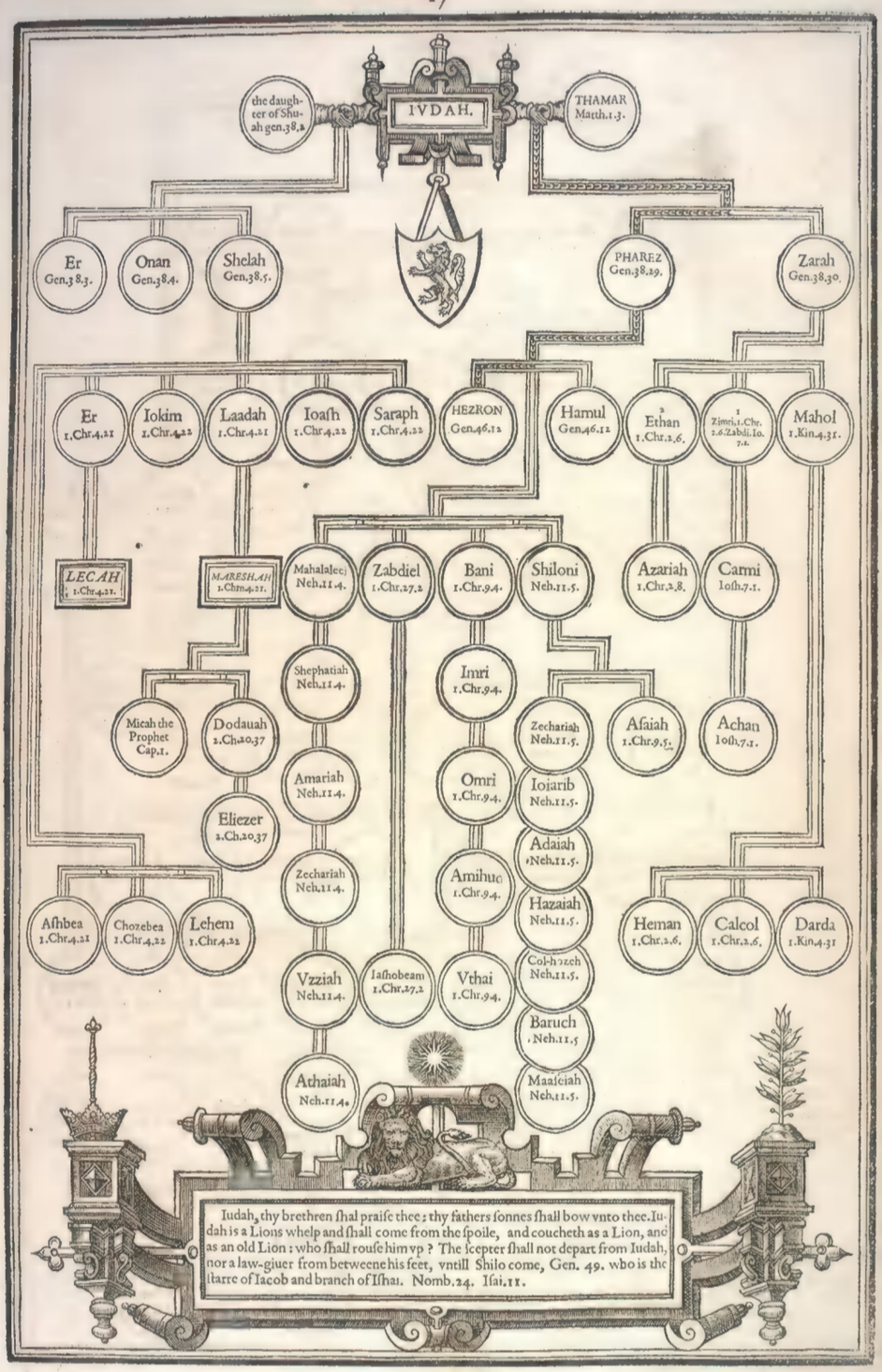

SIMEON.
Gen.29.33.
Iemuel Gen.46.10. Nemuel, 1 Ch.4.24
Ohad Gen.46.10.
Iamin Gen.46.10.
Iachin Genes.46.10. Iarib,1.Chr. 4.24.
Zohar Genes.46.10 Zerah,1.Ch. 4.24.
Shaul Gen.46.10.
Salasadai Iudeth 8.1.
Samael Iud.8.1.
Nathanael Iud.8.1.
Eliab Iud.8.1.
Elihu Iud.8.1.
Acito Iud.8.1.
Rephaim Iud.8.1.
Gedeon Iud.8.1.
Ananias Iud.8.1.
Elcia Iud.8.1.
Oziel Iud.8.1.
Ioseph Iud.8.1.
Ox Iud.8.1.
Merari Iud.8.1.
Iudeth Iud.8.1.
Salu Nom.25.14.
Hori Nom.13.5.
Ammihud Nom.34.20
Zurishaddai Nomb.1.6.
Zimri Nom.25.14
Shaphat Nomb.13.5.
Shemuel Nom.34.20
Shelumiel Nomb.1.6.
Of this Tribe at their comming out of Egypt, were numbred fifty nine thousand and three hundred men, from twenty yeeres old and vpward, besides women and children, Numb. 1. 23. All these failing in the wilderneſſe at the enterance into Canaan were accounted of this Tribe twenty two thousand two hundred and thirty men of the like yeeres and ſtrength, Num.26.14.
Shallum 1.Chr.4.25.
Mibsam 1.Chr.4.25.
Mishma 1.Chr.4.25.
Hamuel 1.Chr.4.26.
Zacchur 1.Chr.4.26.
Shimei 1.Chr.4.26.
Asiel 1.Chr.4.35.
Meshobab 1.Chr.4.34.
Amasiah 1.Chr.4.34.
Iamlech 1.Chr.4.34.
Ioel 1.Chr.4.35.
Maachah 1.Chr.27.16
Elioenai 1.Chr.4.36.
Shemaiah 1.Chr.4.37.
Ioshah 1.Chr.4.34
Shephatiah 1.Chr.27.16
Shimri 1.Chr.4.37.
Seraia 1.Chr.4.35.
Iaakobah 1.Chr.4.36.
Iesohaiah 1.Chr.4.36.
Asaiah 1.Chr.4.36.
Adiel 1.Chr.4.36.
Iesimiel 1.Chr.4.36.
Benaiah 1.Chr.4.36
Iedaia 1.Chr.4.37.
Ishi 1.Chr.4.42.
Allon 1.Chr.4.37.
Iosibia 1.Chr.4.35.
Pelatiah 1.Chr.4.42.
Neariah 1.Chr.4.42.
Rephaiah 1.Chr.4.42.
Vzziel 1.Chr.4.42.
Shiphi 1.Chr.4.37.
Simon Ioh.13.2.
NAHVM the Prophet Dorothi.
Iehu 1.Chr.4.35.
Ziza 1.Chr.4.37.
Iudas Iscariot Iluspac

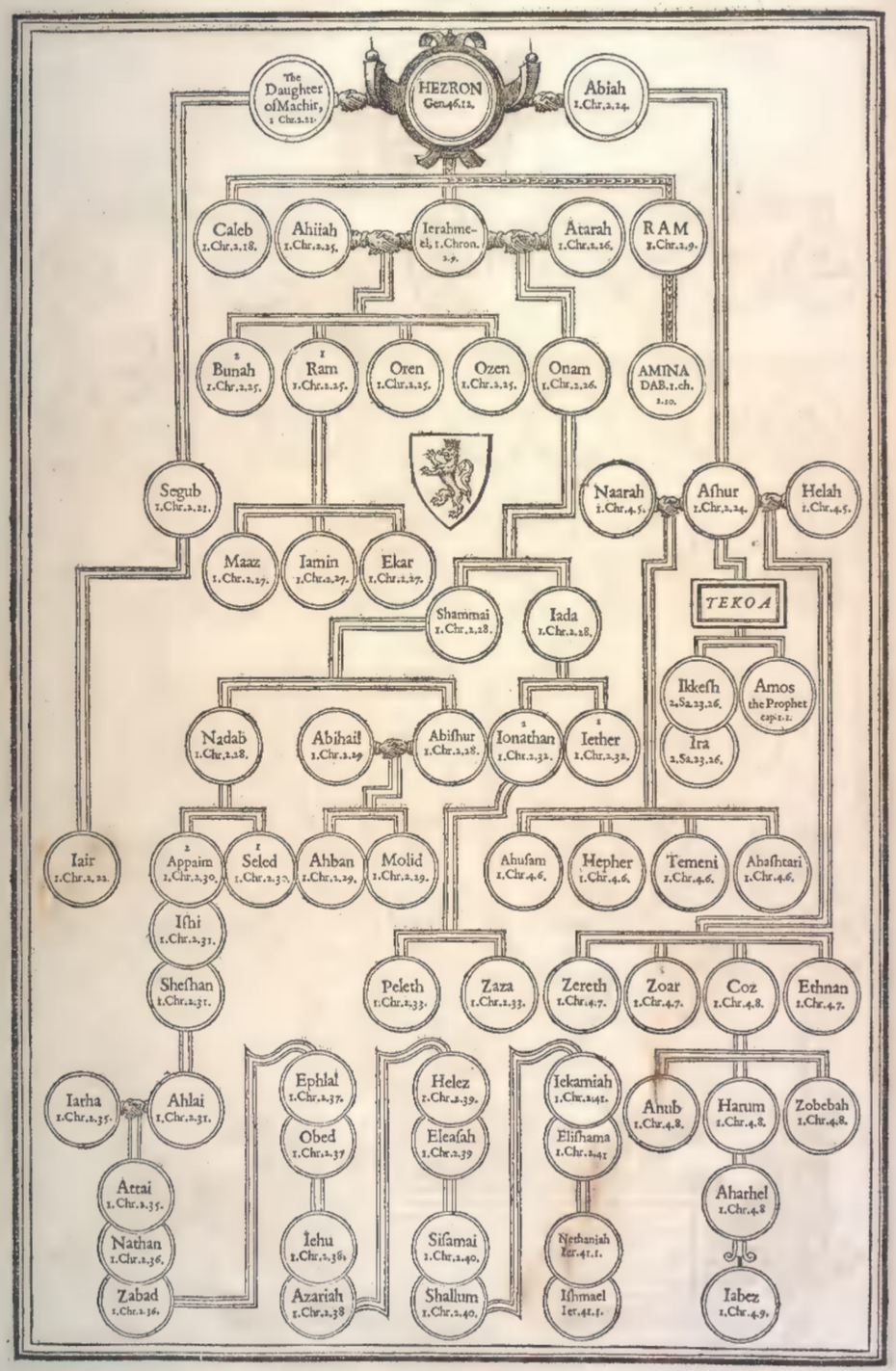

LEVI Gen. 29 34.
2 Kohath Gen.46.11.
1 Gerſhon Gen.46.11.
Merari Gen.46.11.
Iochebed Exod.6.20.
Libni, Ex.6.17 Laadan, 1.Chron.23.8.
Shimi Exod.6.17.
Mahali Exod.6.19.
Muſhi Exod.6.19.
Iahath 1.Chr.6.20.
Iehiel 1.Chr.23.8.
Zetham 1.Chr.23.8.
Ioel 1.Chr.23.8.
Libni 1.Chr.6.29.
Kiſh 1.Ch.23.21.
Eleazer 1.Ch.23.21
2 Eder 1.Ch.23.23
Ierimoth 1.Ch.23.23
1 Mahli 1.Ch.23.23.
Shimei 1Ch.6.42
Zimmah 1.Ch.6.20.
Ioah, Baan.42 1.Chron.6.21
Eden, 2.Ch. 29.12. Iddo. 1.Chr.6.21.
Lael Nomb.3.24
Eliaſaph Nomb.3.24
Shimei 1.Ch.6.29.
Ierahmeel 1.Ch.24.29.
Hoſah 1.Ch.26.10.
Shamer 1.Chr.6.46.
Bani 1.Chr.6.46.
Amzi 1.Chr.6.46.
Hilkiah 1.Chr.6.45.
Vzza 1.Chr.6.29.
Simri 1.Ch.26.10.
Hilkiah 1.Ch.26.11.
Tebaliah 1.Ch.26.11.
Zechariah 1.Ch.26.11.
Amaziah 2.Chr.6.45.
Hashabiah 1.Chr.6.45.
Mallueh 1.Chr.6.44.
Abdi 1.Chr.6.44.
Kiſhi 1.Chr.6.44.
Ethan, 1.Ch.6. 44. Iedithun, 1.Chron.25.3.
Shelomith 1.Chr.23.9.
Haran 1.Chr.23.9
Zina 1.Ch.23.10.
Beriah 1.Ch.23.10.
Abihail Nom.3.35.
Iahath 2.Ch.34.12.
Zuriel Nom.3.35.
Obadiah 2.Ch.34.12
Iahalelel 2.Ch.29.12
Azariah 2.Ch.29.12
Hashabiah 1.Chr.9.14.
Azrikam 1.Chr.9.14
Hasshub 1.Chr.9.14.
Shemaiah 1.Chr.9.14.
Zerah 1.Chr.6.21.
Haziel 1.Chr.23.9.
Iahath 1.Ch.23.10.
Ieuſh 1.Ch.23.10.
Iaaziah 1.Ch.24.26
Ieaterai or Ethni, 1. Ch.6.21.41
Melchiah 1.Chr.6.40.
Baaſiah 1.Ch.6.40
Michael 1.Ch.6.40
Shimea 1.Chr.6.39.
Berachiah 1.Chr.6.39.
Aſaph 1.Chr.6.39.
Shimea 1.Chr.6.30.
Haggiah 1.Chr.6.30.
Aſaiah 1.Chr.6.30.
Beno 1.Ch.24.27.
Shoham 1.Ch.24.27.
Zaccur 1.Ch.24.27.
Ibri 1.Chr.24.27
Zichri 1.Chr.9.15.
Zaccur 1.Chr.25.2.
Ioſeph 1.Chr.25.2.
Nethaniah 1.Chr.25.2.
Aſarelah 1.Chr.25.2.
Gedaliah 1.Chr.25.3
Zeri 1.Chr.25.3.
Ieſhaiah 1.Chr.25.3.
Galal 1.Chr.9.16.
Haſhabiah 1.Chr.25.3.
Mattithiah 1.Chr.25.3.
Micah 1.Chr.9.15
Mattaniah 1.Chr.9.15.
Iehiel 2.Ch.20.14.
Benaiah 2.Ch.20.14
Zechariah 2.Ch.20.14
Iahaziel 2.Ch.20.14.
Obadiah 1.Chr.9.16.
Shemaiah 1.Chr.9.16.
Hereſh 1.Chr.9.15.
Bakbakkar 1.Chr.9.15.

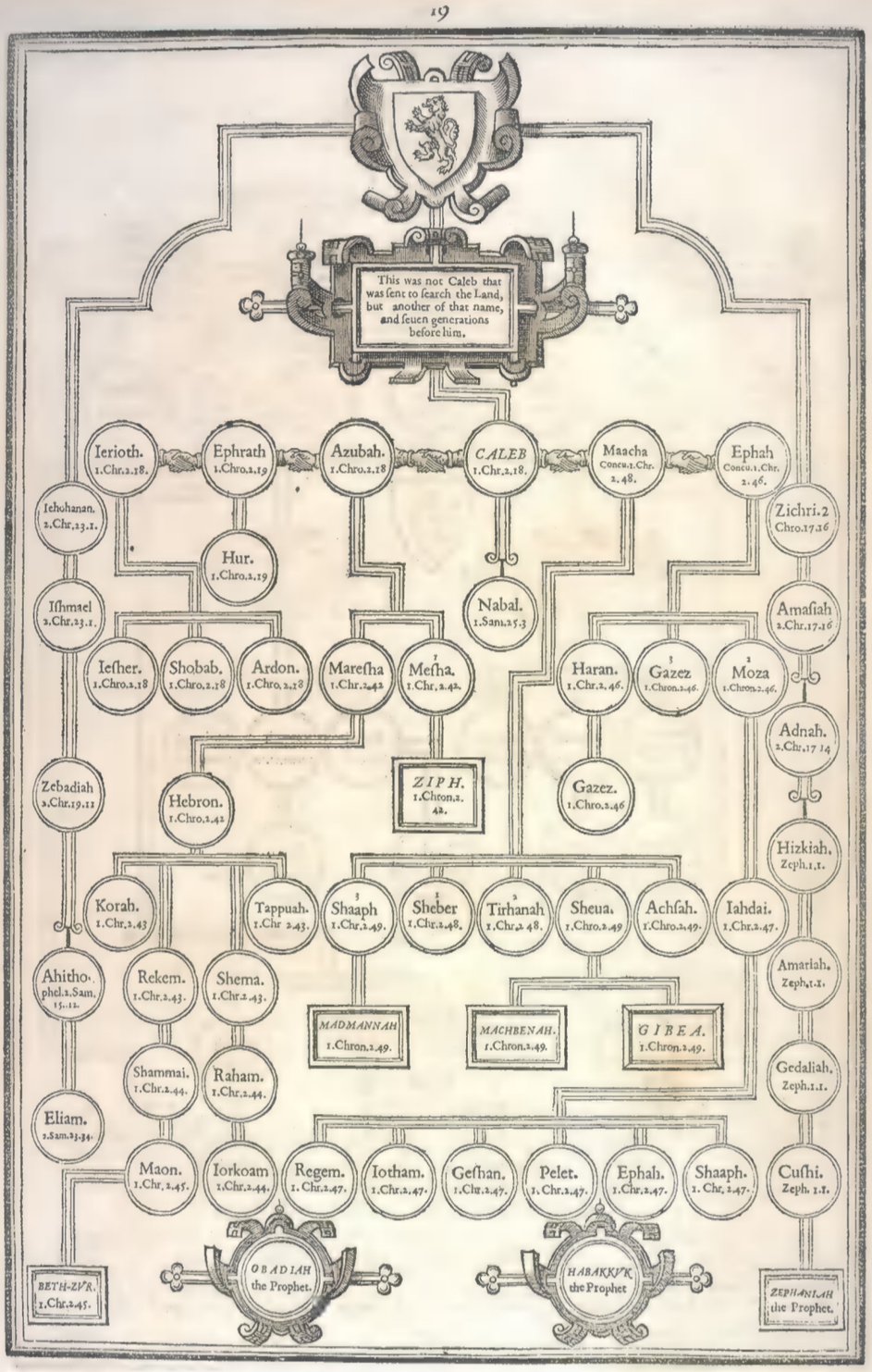

KOHATH Gen.46.11.
Amram Exod.6.18.
Iochebed Exod.6.20.
Izhar Exod.6.18.
Hebron Exod.6.18.
Vzziel Exod.6.18.
Shubael 1.Ch.24.20.
Iedeiah 1.Ch.24.20.
Aaron Exod.6.20.
Eliſheba Exod.6.23.
Miriam Exod.15.20.
Zipporah Exo.2.21
Moſes Exod.6.20.
Kemuel 1.Ch.27.17.
Haſhabiah 1.Ch.27.17.
Bani Nehe.3.17.
Rehum Nehe.3.17.
Buzi Ezek.1.3.
Ezekiel the Prop. Ca.1.3.
Iehoiada 1.Chr.27.5.
Benaiah 1.Chr.27.5.
Amizabad 1.Chr.27.6.
4 Ithamar Exod.6.23.
3 Eleazar Exod.6.23.
The daughter of Putiel Exod.6.25
Nadab Exod.6.23.
Abihu Exod.6.23.
Eli 1.Sam.1.3.
Hophni 1.Sam.1.3.
Phinehas 1.Sam.1.3.
Ahitub 1.Sam.14.3
Ichabod 1.Sam.4.21.
Ahimelech 1.Sam.22.20
Ahiah 1.Sam.14.3.
Abiathar 1.Sam.22.20
Ahimelech 2.Sam.8.17.
Ionathan 2.Sa.15.27.
Ioiada Neh.12.10.
Ionathan Neh.12.11.
Iaddua Neh.12.11.
Phinehas Exod.6.25.
Abiſhua 1.Chr.6.4.
Bukki 1.Chr.6.5.
Vzzi 1.Chr.6.5
Zerahiah 1.Chr.6.6.
Meraioth 1.Chr.6.6.
Iehoſhua Hag.1.1.
Ioiakim Neh.12.10.
Eliaſhib Neh.12.10.
Amariah 1.Chr.6.7.
Ahitub 1.Chr.6.7.
Zadok 1.Chr.6.8.
Ahimaaz 1.Chr.6.8.
Azariah 1.Chr.6.9.
Iohanan 1.Chr.6.9.
Iehozadak 1.Chr.6.14.
Ezra the Scribe Ez.7.1.
Azariah 1.Chr.6.10.
Amariah 1.Chr.6.11.
Ahitub 1.Chr.6.11.
Zadok 1.Chr.6.12.
Shallum 1.Chr.6.12.
Hilkiah 1.Chr.6.13.
Azariah 1.Chr.6.13.
Seraiah 1.Chr.6.14.
Gerſhom Exod.2.22.
Eliezer Exod.18.4.
Rehabiah 1.Ch.23.17.
Ieſhaiah 1.Ch.26.25.
Ioram 1.Ch.26.25.
Zichri 1.Ch.26.25.
Shelomith 1.Ch.26.25.
Ionathan Iudg.18.30.
Shebuel 1.Ch.26.24.
This Ionathan became Prieſt to the Tribe of Dan, who firſt ſet vp grauen Images in the Land. Iudg. 18. 30.

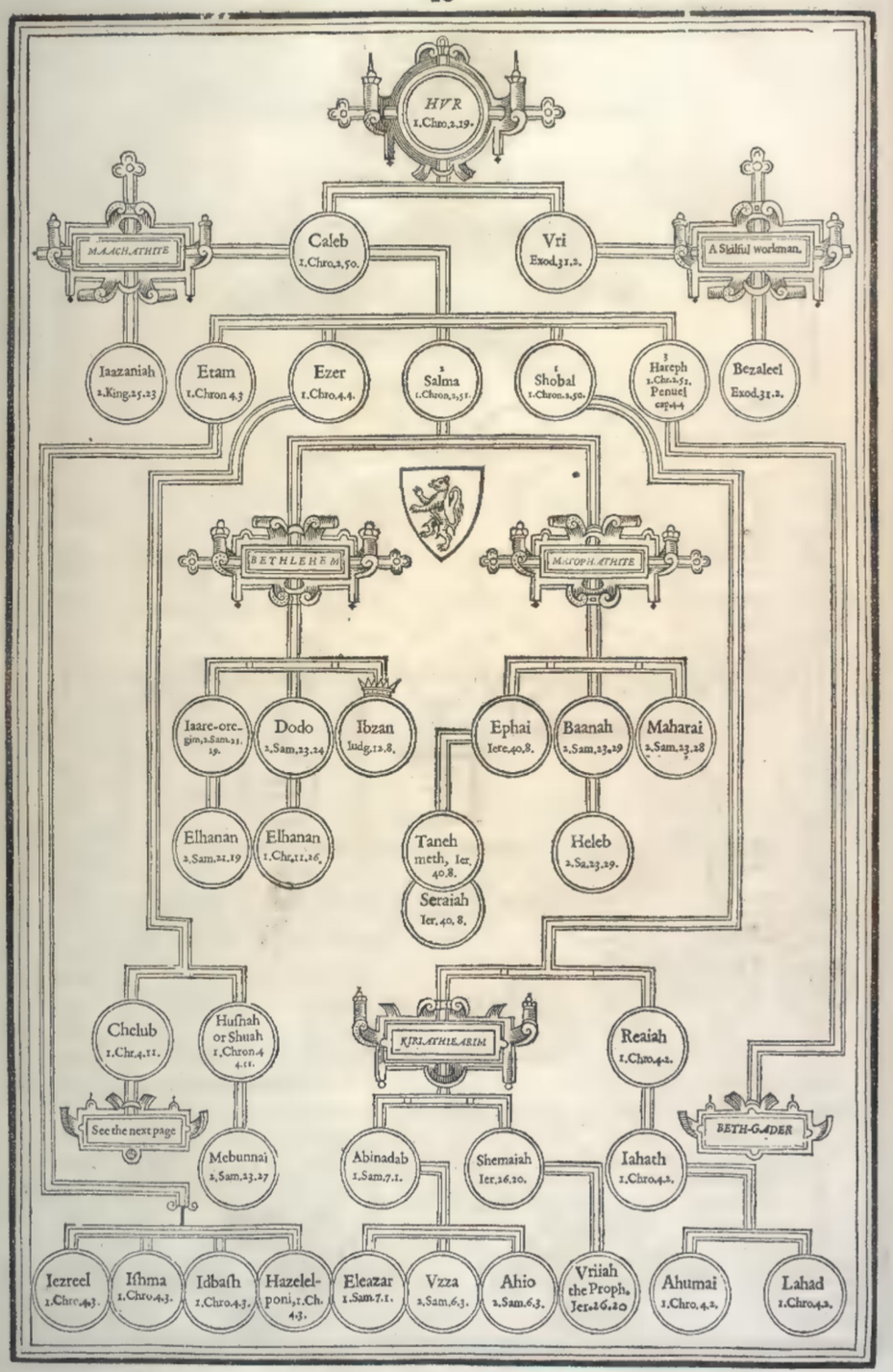

Izhar Exod. 6.18.
Hebron Exod.6.18.
Vzziel Exod.6.18.
3 Nepheg Exo.6.21.
Korah Exod.6.21.
3 Zichri Exod.6.21.
Mishael Lewit.10.4.
Elizaphan Num. 3.30.
Zithri Exod.6.22.
Shamhuth 1.Chr.27.8.
Shelomith 1.Chr.23.18
Iahath 1.Chr.24.22
Chenaniah 1.Chr.26.29
Ieriah 1.Ch.23.19.
Amariah 1.Chr.23.19
Iahaziel 1.Chr.23.19
Iekamiam 1.Chr.23.19
Ammina-dab,1.Chr. 15.10.
Michah 1.Chr.23.20
Shamir 1.Ch.24.24.
Ishiah 1.Chr.24.25
Eliel 1.Chr.15.9
Hashabiah 1.Chr.26.30.
Ieriiah 1.Ch.26.31.
2 Abiasaph Exod.6.24.
Elkanah Exod. 6.24.
4 Assir Exod.6.24
Shemaiah 1.Chr.15.8
Shimri 2.Chr.29.13
Iehiel 2.Chr.29.13.
Zechariah 1.Chr.24.25
Kore 1.Chr.9.19.
Assir 1.Chr.6.23.
Tahath 1.Chr.6.23.
Vriel or Zephaniah Chr.6.24.36
Vzziah or Azariah, 1.Ch.6.24.36
Shaul 1.Chr.6.24.
Elkanah 1.Chr.6.25.
Ahimoth 1.Chr.6.25.
Amasai 1.Chr.6.25.
Elkanah, Mahath. 1.Chr.6.26.35.
Elkanah 1.Chr.6.26.
Zophai 1.Chr. 6.26.
Nahath 1.Chron.6.26. Tohu 1.Sa.1.1.
Eliab 1.Chr.6.27. Elihu, 1.Sa.1.1
Ieroham 1. Sam.1.1.
Hannah 1.Sam.1.2.
Elkanah 1.Sam.1.1.
Penninah 1.Sam.1.2.
Shallum 1. Chr.9.19.
Akkub 1. Chr.9.17.
Meshele-miah,1.Chr. 26.2.
Talmon 1.Chr.9.17.
Ahiman 1.Chr.9.17.
SAMVEL 1.Sam.1.20.
Zechariah 1. Chr.26.2.
Zebadiah 1.Chr.26.2.
Elam 1.Chr.26.3.
Elioenai 1.Chr.26.3.
Iediael 1.Chr.26.2.
Iathniel 1.Chr.26.2.
Iehohanan 1.Chr.26.3.
Joel 1.Sam.8.2. Vashni 1.Chr.6.28.
Abiah 1. Sam.8.2.
Mattithiah 1.Chr. 9.31.
Heman 1.Chr.6.33.
Children 1.Sam.1.4.
Bukkiah, 1.Chr.25.4.
Vzziel 1.Chr.25.4.
Ierimoth 1.Chr.25.4.
Hanani 1.Chr.25.4.
Eliatha 1.Chr.25.4.
Romanti-ezer.1.Chr. 25.4.
Mallothi 1.Chr.25.4.
Mahazioth 1.Chr.25.4.
Mattani-ah, 1.Chr. 25.4.
Shebuel 1.Chr.25.4.
Hananiah 1.Chr.25.4.
Giddalti 1.Chr. 25.4.
Ioshbeka-thah,1.Chr. 25. 4.
Hothir 1.Chr.25.4.

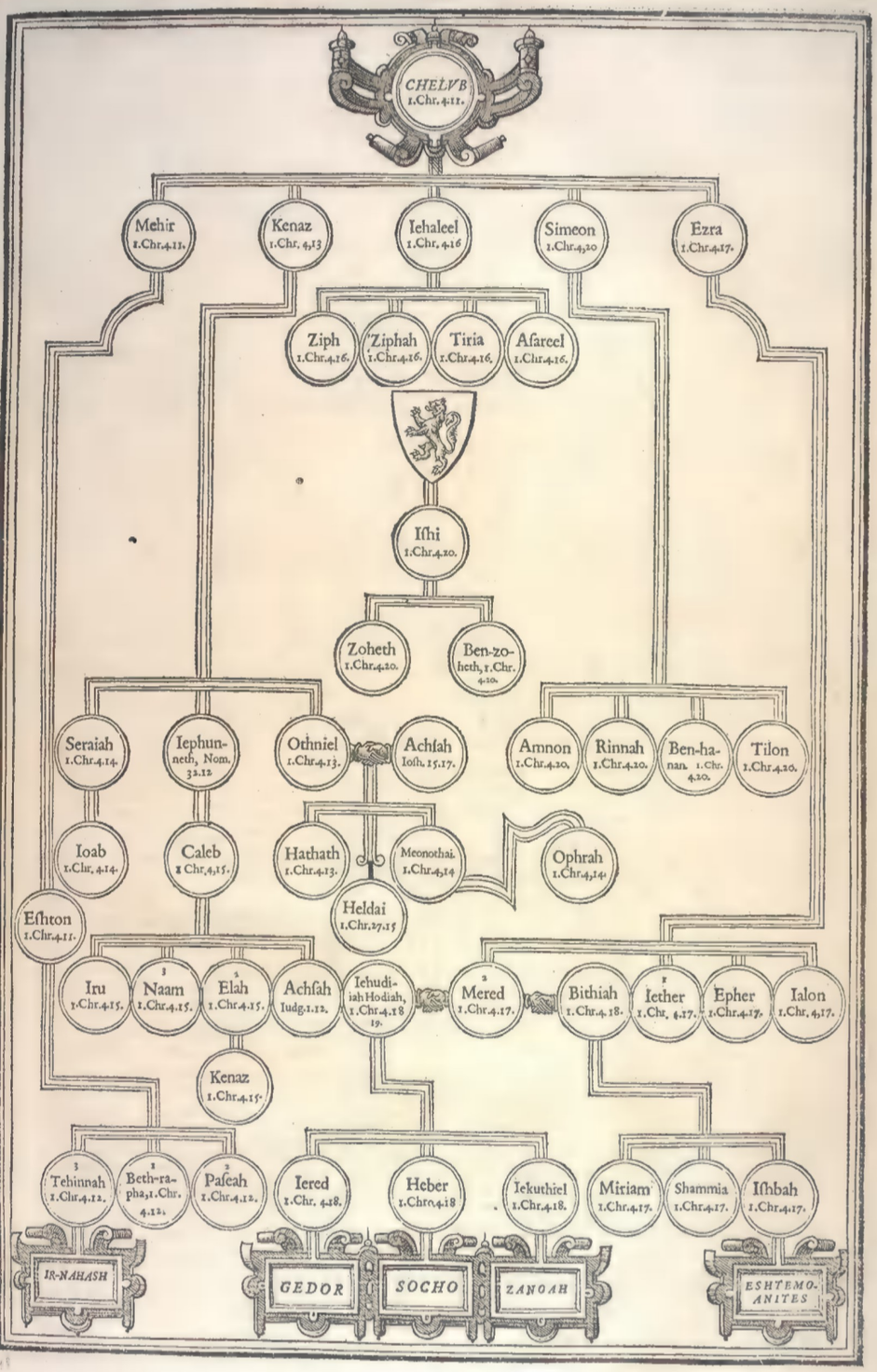

The succession of the high Priests from Aaron to Christ
AARON.
The Priests courses as they serued by lot in the Temple.
The high Priests from Solomon to the Captiuity.
From the Captiuity to Alexander the great.
The Machabes vnto Herod the great.
The obscure line of the Priests vnto Christ his passion.
Ithamar. Exod.28.1
Eli.
Phinees.
Abiezer.
Buzi.
Ozi.
Eli. 1.Sam.1.9
Ahitub. 1.Sam.22.11
Ahimelech, 1.Sa. 21.1.
Ahiah 1.Sam.14.3.
Abiathar 1.K.2.26.
Eleazar. Num.20.28
Phinehas Iudg.20.28.
Abishua 1.Chr.6.4.
Bukki 1.Chr.6.5.
Vzzi. 1.Chr.6.5.
Zechariah 1.Chro.6.6.
Meraioth 1.Chro.6.6
Amariah 1.Chr.6.7.
Ahitub 1.Chr.6.7.
Zadok 1.Chr.6.8.
Ahimaaz 1.Chr. 6.8.
Azariah 1.Chro.6.9.
Iohanan 1.Chr.6.9.
Azariah 1.Chr.6.10.
Amariah 1.Chr.6.11
Ahitub 1.Chr.6.11.
Zadok 1.Chr.6.12
Shallum 1.Chr.6.12
Hilkiah 1.Chr. 6.13
Azariah 1.Chr.6.13
Seraiah 1.Chr.6.14
Iehozadak 1.Chr.6.15.
Iehoshua. Hag.1.1.
Iojakim. Nehe.12.10
Eliashib Neh.12.10.
Ioiada Neh.12.10.
Ionathan Neh.12.11.
Iadduah. Neh.12.11.
Onias the ancient.
Simon the ancient.
Eleazar
Manasses.
Onias the couetous
Simon the iust.
Onias the holy.
Iesus or Iason.
Onias or Menelaus.
Alcimus
Iudas Machabeus
Ionathan
Simon
Iohannes
Aristobulus,
Alexander,
Hircanus.
Aristobulus.
Alexander.
Antigonus.
Elizabet Luke.1.5.
Ananelus
Aristobulus.
Hircanus
Iesus
Simon.
Iozarus.
Eleazar
Iesus
Iozarus.
Ananus.
Ismael
Eleazar.
Simon.
Caiphas Ioh.11.49.
Zacharias Luke.1.5.
1 Ichoiarib 1.Chr.24.7.
2 Iedaiah 1.Chr. 24.7
3 Harim 1.Chr.24.8.
4 Seorim 1.Chr.24.8.
5 Malchiiah 1.Chr.24.9.
6 Miiamin 1.Chr.24.9.
7 Hakkoz 1.Chr.24.10
8 Abijah 1.Chr.24.10.
9 Iesshua 1.Chr.24.11.
10 Shecaniah 1.Ch.24.11
11 Eliashib 1.Ch.24.12.
12 Iakim 1.Ch.24.12
13 Huppah 1.Chr.24.13
14 Ishebeab 1.Ch.24.13
15 Bilgah 1.Ch.24.14
16 Immer 1.Ch.24.14
17 Hezir 1.Chr.24.15
18 Aphses 1.Ch.24.15.
19 Pethahiah 1.Ch.24.16.
20 Iehezekel 1.Ch.24.16
21 Iachin 1.Ch.24.17.
22 Gamul 1.Ch.24.17
23 Delaiah 1.Ch.24.18
24 Maaziah 1.Ch.24.18
Solomon thrust out Abiathar to fulfil the word of the Lord against Eli, 1.Sa.2.35.
To Iaddiah the sacred Scripture recordeth the high Priests.
Iohn Baptist. Luke 1.60.
These high Priests from Iaddiah to Caiphas are gathered from Flauius Iosephus.

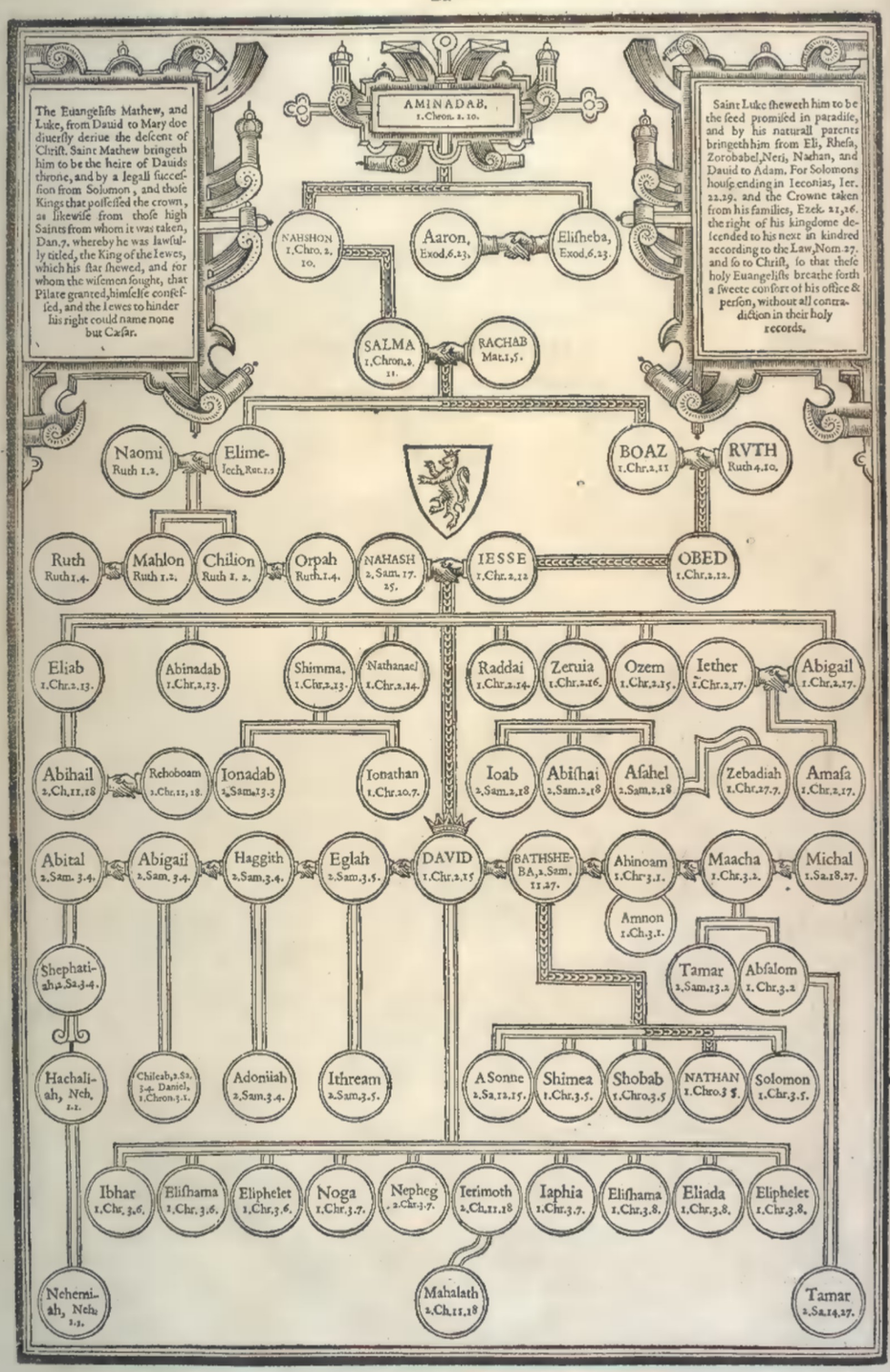

IVDAH.
the daughter of Shuah gen.38.2
THAMAR Matth.1.3.
Er Gen.38.3.
Onan Gen.38.4.
Shelah Gen.38.5.
PHAREZ Gen.38.29.
Zarah Gen.38.30.
Er 1.Chr.4.21
Iokim 1.Chr.4.22
Laadah 1.Chr.4.21
Ioash 1.Chr.4.22
Saraph 1.Chr.4.22
HEZRON Gen.46.12
Hamul Gen.46.12
2 Ethan 1.Chr.2.6.
1 Zimri.1.Chr.2.6.Zabdi.Io.7.1.
Mahol 1.Kin.4.31.
LECAH 1.Chr.4.21.
MARESHAH 1.Chron.4.21.
Mahalaleel Neh.11.4.
Zabdiel 1.Chr.27.2
Bani 1.Chr.9.4.
Shiloni Neh.11.5.
Azariah 1.Chr.2.8.
Carmi Iosh.7.1.
Shephatiah Neh.11.4.
Imri 1.Chr.9.4.
Micah the Prophet Cap.1.
Dodauah 2.Ch.20.37
Zechariah Neh.11.5.
Asaiah 1.Chr.9.5.
Achan Iosh.7.1.
Amariah Neh.11.4.
Omri 1.Chr.9.4.
Ioiarib Neh.11.5.
Eliezer 2.Ch.20.37
Adaiah Neh.11.5.
Zechariah Neh.11.4.
Amihud 1.Chr.9.4.
Hazaiah Neh.11.5.
Ashbea 1.Chr.4.21
Chozebea 1.Chr.4.22
Lehem 1.Chr.4.22
Heman 1.Chr.2.6.
Calcol 1.Chr.2.6.
Darda 1.Kin.4.31
Vzziah Neh.11.4.
Iashobeam 1.Chr.27.2
Vthai 1.Chr.9.4.
Col-hozeh Neh.11.5.
Baruch Neh.11.5
Athaiah Neh.11.4.
Maaseiah Neh.11.5.
Iudah, thy brethren shal praise thee; thy fathers sonnes shall bow vnto thee. Iudah is a Lions whelp and shall come from the spoile, and coucheth as a Lion, and as an old Lion: who shall rouse him vp? The scepter shall not depart from Iudah, nor a law-giuer from betweene his feet, vntill Shilo come, Gen. 49. who is the starre of Iacob and branch of Ishai. Nomb.24. Isai.11.

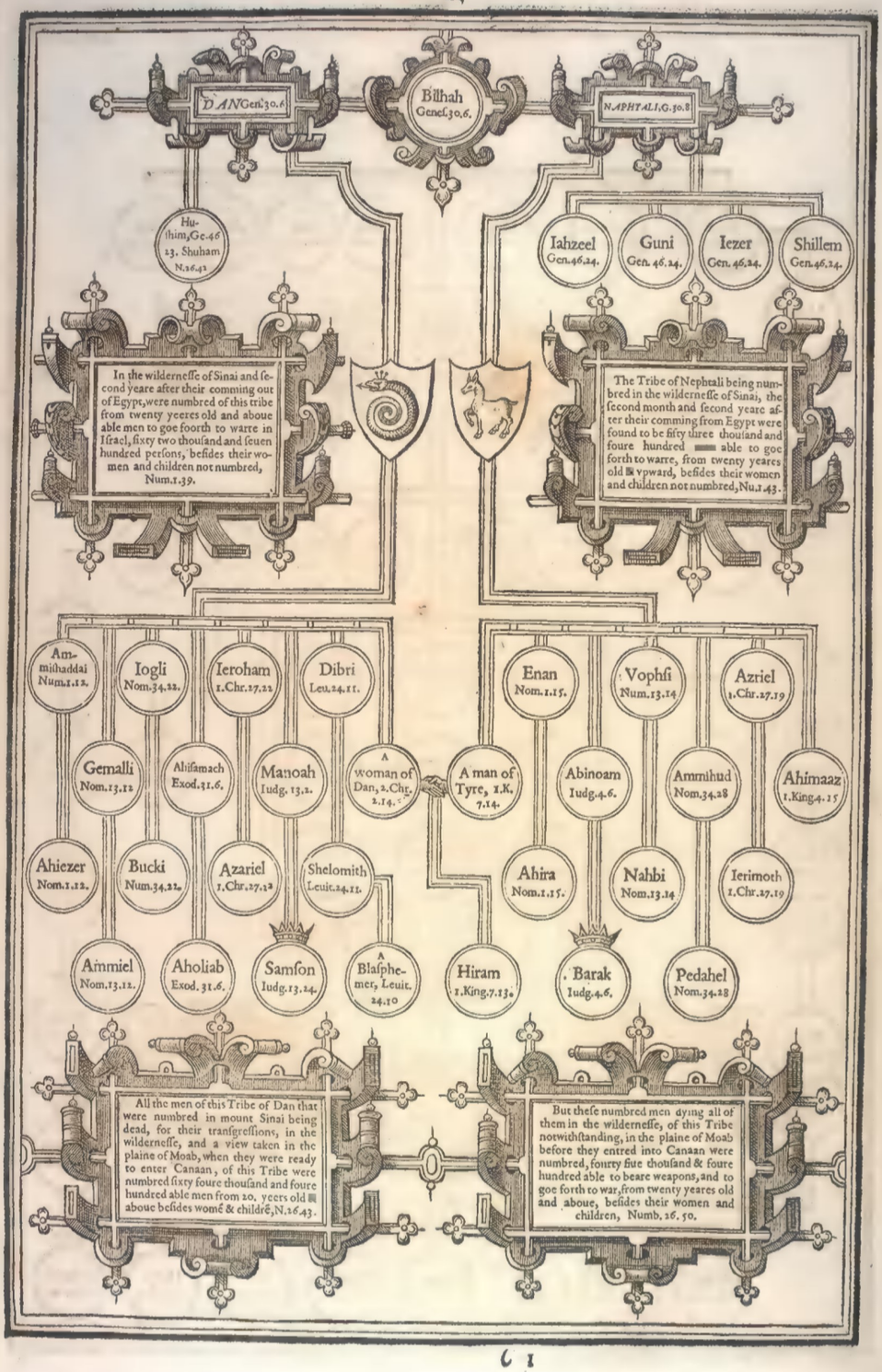

The Daughter of Machir, 1 Chr.2.21.
HEZRON Gen.46.12.
Abiah 1.Chr.2.24.
Caleb 1.Chr.2.18.
Ahiiah 1.Chr.2.25.
Ierahmeel, 1.Chron. 2.9.
Atarah 1.Chr.2.26.
RAM 1.Chr.2.9.
2 Bunah 1.Chr.2.25.
1 Ram 1.Chr.2.25.
Oren 1.Chr.2.25.
Ozen 1.Chr.2.25.
Onam 1.Chr.2.26.
AMINA DAB.1.ch. 2.10.
Segub 1.Chr.2.21.
Naarah 1.Chr.4.5.
Aſhur 1.Chr.2.24.
Helah 1.Chr.4.5.
Maaz 1.Chr.2.27.
Iamin 1.Chr.2.27.
Ekar 1.Chr.2.27.
Shammai 1.Chr.2.28.
Iada 1.Chr.2.28.
TEKOA
Ikkeſh 2.Sa.23.26.
Amos the Prophet cap.1.1.
Ira 2.Sa.23.26.
Nadab 1.Chr.2.28.
Abihail 1.Chr.2.29
Abiſhur 1.Chr.2.28.
2 Ionathan 1.Chr.2.32.
1 Iether 1.Chr.2.32.
Iair 1.Chr.2.22.
2 Appaim 1.Chr.2.30.
1 Seled 1.Chr.2.30.
Ahban 1.Chr.2.29.
Molid 1.Chr.2.29.
Ahuſam 1.Chr.4.6.
Hepher 1.Chr.4.6.
Temeni 1.Chr.4.6.
Ahaſhtari 1.Chr.4.6.
Iſhi 1.Chr.2.31.
Sheſhan 1.Chr.2.31.
Peleth 1.Chr.2.33.
Zaza 1.Chr.2.33.
Zereth 1.Chr.4.7.
Zoar 1.Chr.4.7.
Coz 1.Chr.4.8.
Ethnan 1.Chr.4.7.
Iarha 1.Chr.2.35.
Ahlai 1.Chr.2.31.
Ephlal 1.Chr.2.37.
Obed 1.Chr.2.37
Helez 1.Chr.2.39.
Eleaſah 1.Chr.2.39
Iekamiah 1.Chr.2.41.
Eliſhama 1.Chr.2.41
Anub 1.Chr.4.8.
Harum 1.Chr.4.8.
Zobebah 1.Chr.4.8.
Attai 1.Chr.2.35.
Nathan 1.Chr.2.36.
Zabad 1.Chr.2.36.
Iehu 1.Chr.2.38.
Azariah 1.Chr.2.38
Siſamai 1.Chr.2.40.
Shallum 1.Chr.2.40.
Nethaniah 1er.41.1.
Iſhmael 1er.41.1.
Aharhel 1.Chr.4.8
Iabez 1.Chr.4.9.

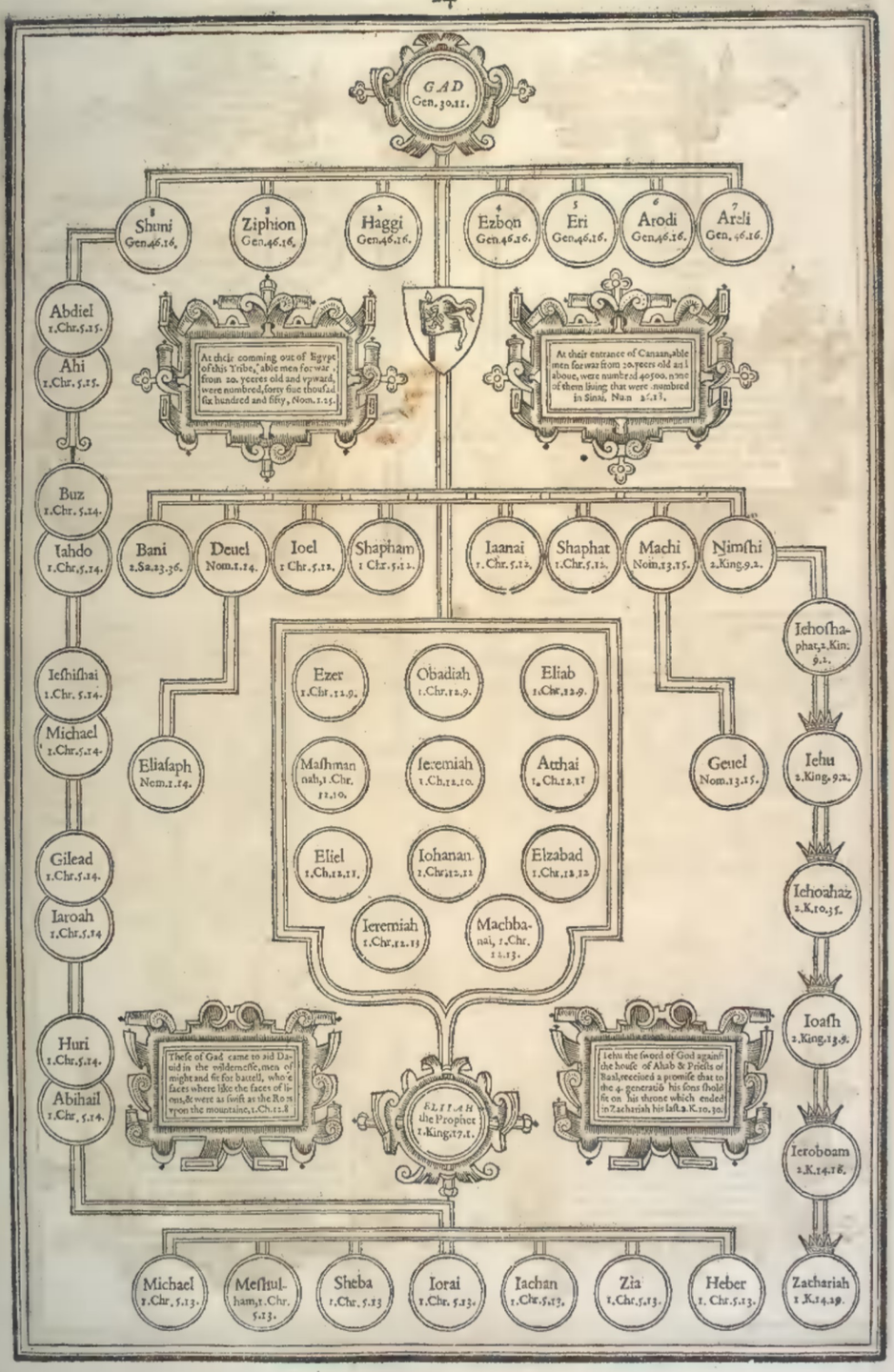

This was not Caleb that was sent to search the Land, but another of that name, and seuen generations before him.
Ierioth. 1.Chr.2.18.
Ephrath 1.Chro.2.19
Azubah. 1.Chro.2.18
CALEB 1.Chr.2.18.
Maacha Concu.1.Chr. 2.48.
Ephah Concu.1.Chr. 2.46.
Iehohanan. 2.Chr.23.1.
Hur. 1.Chro.2.19
Zichri.2 Chro.17.16
Ishmael 2.Chr.23.1.
Nabal. 1.Sam.25.3
Amasiah 2.Chr.17.16
Iesher. 1.Chro.2.18
Shobab. 1.Chro.2.18
Ardon. 1.Chro. 2.18
Maresha 1.Chr.2.42
Mesha. 1.Chr.2.42.
Haran. 1.Chr.2.46.
3 Gazez 1.Chron.2.46.
2 Moza 1.Chron.2.46.
Adnah. 2.Chr.17 14
Zebadiah 2.Chr.19.11
Hebron. 1.Chro.2.42
ZIPH. 1.Chron.2. 42.
Gazez. 1.Chro.2.46
Hizkiah. Zeph.1.1.
Korah. 1.Chr.2.43
Tappuah. 1.Chr 2.43.
3 Shaaph 1.Chr.2.49.
1 Sheber 1.Chr.2.48.
3 Tirhanah 1.Chr.2 48.
Sheua. 1.Chro.2.49
Achsah. 1.Chro.2.49.
Iahdai. 1.Chr.2.47.
Ahitho. phel.2.Sam. 15..12.
Rekem. 1.Chr.2.43.
Shema. 1.Chr.2.43.
Amariah. Zeph.1.1.
MADMANNAH 1.Chron.2.49.
MACHBENAH. 1.Chron.2.49.
GIBEA. 1.Chron.2.49.
Shammai. 1.Chr.2.44.
Raham. 1.Chr.2.44.
Gedaliah. Zeph.1.1.
Eliam. 2.Sam.23.34.
Maon. 1.Chr. 2.45.
Iorkoam 1.Chr.2.44.
Regem. 1. Chr.2.47.
Iotham. 1.Chr.2.47.
Gesham. 1.Chr.2.47.
Pelet. 1. Chr.2.47.
Ephah. 1.Chr.2.47.
Shaaph. 1. Chr. 2.47.
Cushi. Zeph. 1.1.
OBADIAH the Prophet.
HABAKKVK the Prophet
BETH-ZVR. 1.Chr.2.45.
ZEPHANIAH the Prophet.

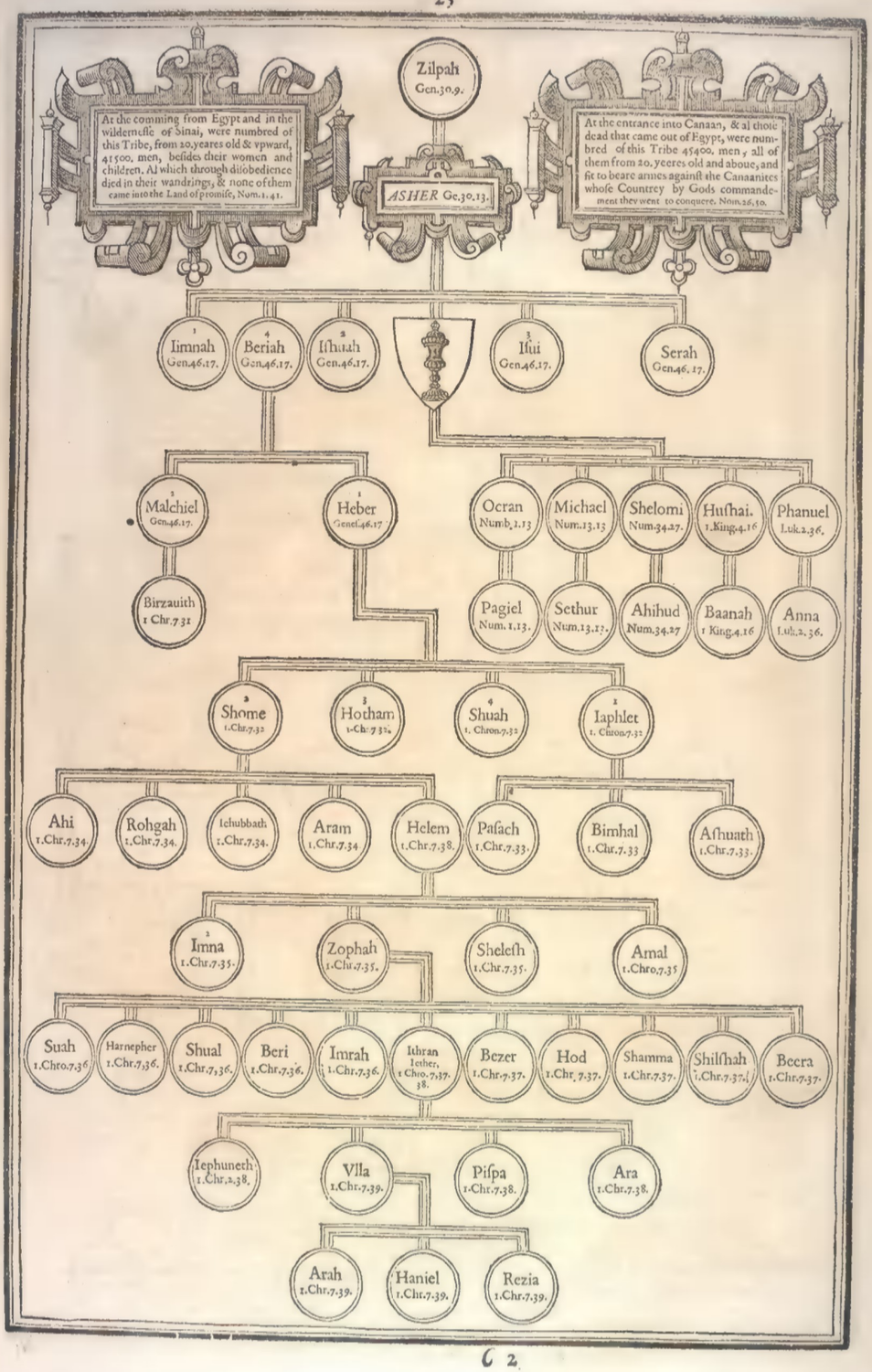

HVR
1.Chro.2.19.
MAACHATHITE
Caleb
1.Chro.2.50.
Vri
Exod.31.2.
A Skilful workman.
Iaazaniah
2.King.25.23
Etam
1.Chron 4.3
Ezer
1.Chro.4.4.
Salma
1.Chron.2.51
Shobal
1.Chron.2.50.
Hareph
1.Chro.2.51.
Penuel
cap.4.4
Bezaleel
Exod.31.2.
BETHLEHEM
NETOPHATHITE
Iaare-oregim,2.Sam.21.19.
Dodo
2.Sam.23.24
Ibzan
Iudg.12.8.
Ephai
Iere.40.8.
Baanah
2.Sam.23.29
Maharai
2.Sam.23.28
Elhanan
2.Sam.21.19
Elhanan
1.Chr.11.26.
Taneh meth, Ier. 40.8.
Seraiah
Ier. 40. 8.
Heleb
2.Sa.23.29.
Chelub
1.Chr.4.11.
Husnah or Shuah
1.Chron.4 4.11.
KIRIATHIEARIM
Reaiah
1.Chro.4.2.
See the next page
Mebunnai
2.Sam.23.27
Abinadab
1.Sam.7.1.
Shemaiah
Ier.26.20.
Iahath
1.Chro.4.2.
BETH-GADER
Iezreel
1.Chro.4.3.
Ishma
1.Chro.4.3.
Idbash
1.Chro.4.3.
Hazelelponi,1.Ch. 4.3.
Eleazar
1.Sam.7.1.
Vzza
2.Sam.6.3.
Ahio
2.Sam.6.3.
Vriiah the Proph. Ier.26.20
Ahumai
1.Chro.4.2.
Lahad
1.Chro.4.2.

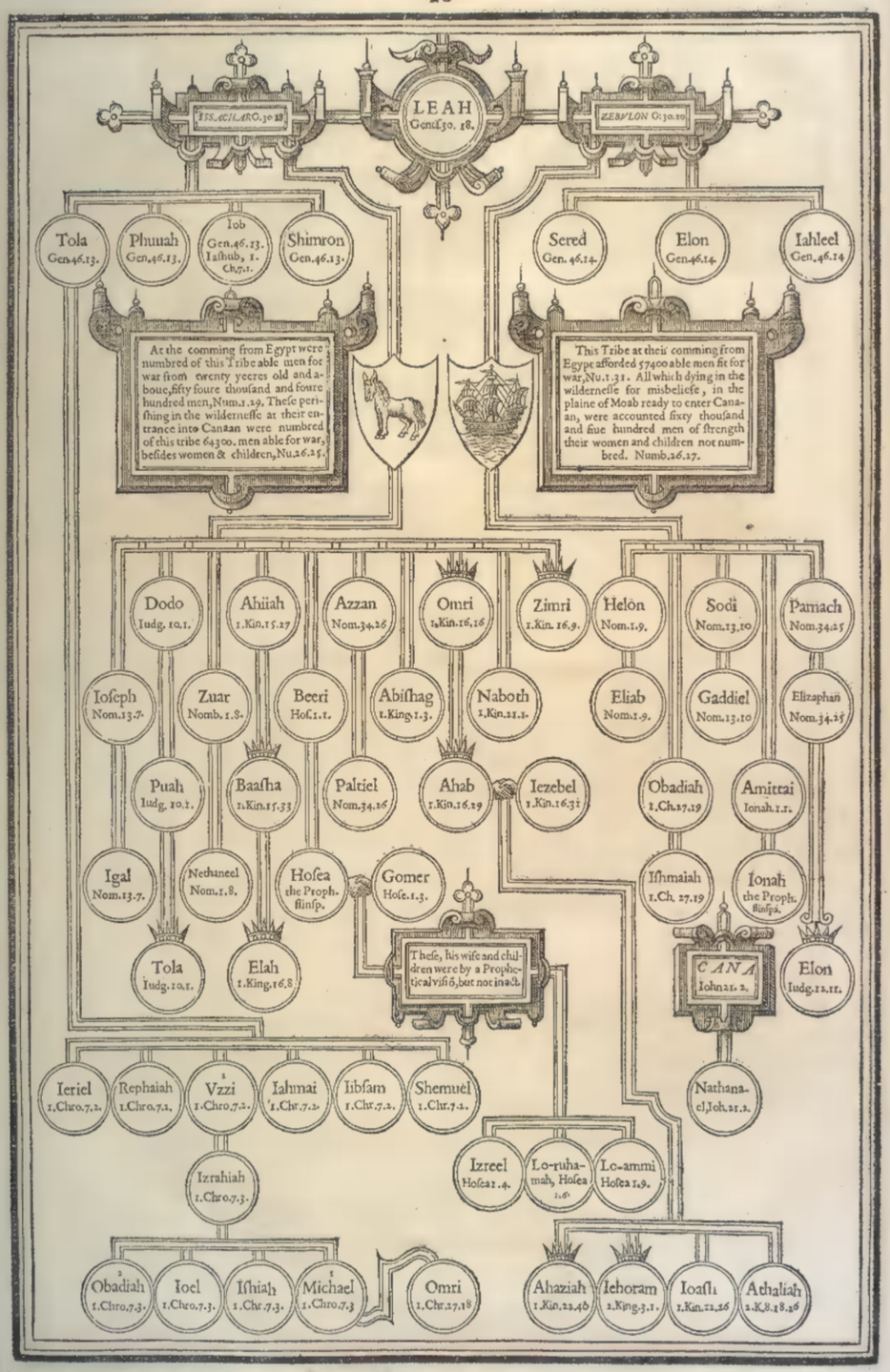

CHELVB
1.Chr.4.11.
Mehir
1.Chr.4.11.
Kenaz
1.Chr. 4,13
Iehaleel
1.Chr. 4.16
Simeon
1.Chr.4,20
Ezra
1.Chr.4.17.
Ziph
1.Chr.4.16.
Ziphah
1.Chr.4.16.
Tiria
1.Chr.4.16.
Asareel
1.Chr.4.16.
Ishi
1.Chr.4.20.
Zoheth
1.Chr.4.20.
Ben-zoheth, 1.Chr. 4.20.
Seraiah
1.Chr.4.14.
Iephunneth, Nom. 32.12
Othniel
1.Chr.4.13.
Achsah
Iosh. 15.17.
Amnon
1.Chr.4.20.
Rinnah
1.Chr.4.20.
Ben-hanan 1.Chr. 4.20.
Tilon
1.Chr.4.20.
Ioab
1.Chr. 4.14.
Caleb
1 Chr.4,15.
Hathath
1.Chr.4.13.
Meonothai
1.Chr.4,14
Ophrah
1.Chr.4,14.
Heldai
1.Chr.27.15
Eshton
1.Chr.4.11.
Iru
1.Chr.4.15.
3 Naam
1.Chr.4.15.
5 Elah
1.Chr.4.15.
Achsah
Iudg.1.12.
Iehudiiah Hodiah, 1.Chr.4.18 19.
2 Mered
1.Chr.4.17.
Bithiah
1.Chr.4.18.
1 Iether
1.Chr. 4.17.
Epher
1.Chr.4.17.
Ialon
1.Chr. 4,17.
Kenaz
1.Chr.4.15.
3 Tehinnah
1.Chr.4.12.
1 Beth-rapha, 1.Chr. 4.12.
2 Paseah
1.Chr.4.12.
Iered
1.Chr. 4.18.
Heber
1.Chro.4.18
Iekuthiel
1.Chr.4.18.
Miriam
1.Chr.4.17.
Shammia
1.Chr.4.17.
Ishbah
1.Chr.4.17.
IR-NAHASH
GEDOR
SOCHO
ZANOAH
ESHTEMOANITES

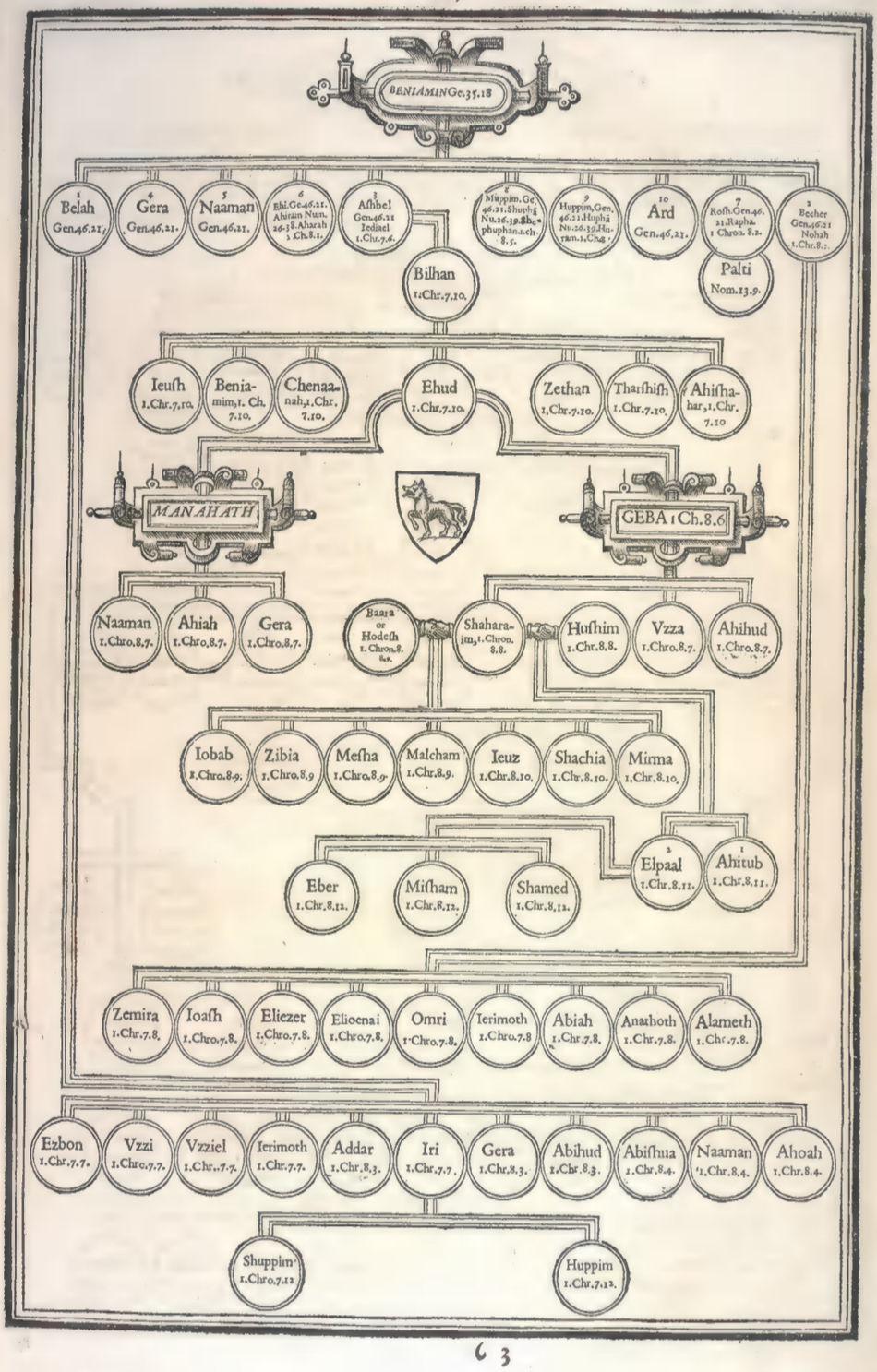

The Euangeliſts Mathew, and Luke, from Dauid to Mary doe diuerſly deriue the deſcent of Chriſt. Saint Mathew bringeth him to be the heire of Dauids throne, and by a legall ſucceſſion from Solomon, and thoſe Kings that poſſeſſed the crown, as likewiſe from thoſe high Saints from whom it was taken, Dan.7. whereby he was lawfully titled, the King of the Iewes, which his ſtar ſhewed, and for whom the wiſemen sought, that Pilate granted, himſelfe confeſſed, and the Iewes to hinder his right could name none but Caeſar.
AMINADAB. 1.Chron. 2.10.
Saint Luke ſheweth him to be the ſeed promiſed in paradiſe, and by his naturall parents bringeth him from Eli, Rheſa, Zorobabel, Neri, Nathan, and Dauid to Adam. For Solomons houſe ending in Ieconias, Ier. 22.29. and the Crowne taken from his families, Ezek. 21,26. the right of his kingdome deſcended to his next in kindred according to the Law, Nom. 27. and ſo to Chriſt, ſo that theſe holy Euangeliſts breathe forth a ſweete conſort of his office & perſon, without all contradiction in their holy records.
NAHSHON 1.Chro. 2. 10.
Aaron, Exod.6.23.
Eliſheba, Exod.6.23.
SALMA 1.Chron.2. 11.
RACHAB Mat.1,5.
Naomi Ruth 1.2.
Elime-lech. Ruth.1.2
BOAZ 1.Chr.2.11
RVTH Ruth 4.10.
Ruth Ruth 1.4.
Mahlon Ruth 1.2.
Chilion Ruth 1. 2.
Orpah Ruth.1.4.
NAHASH 2.Sam. 17. 25.
IESSE 1.Chr. 2.12
OBED 1.Chr.2.12.
Eliab 1.Chr.2.13.
Abinadab 1.Chr.2.13.
Shimma. 1.Chr.2.13.
Nathanael 1.Chr.2.14.
Raddai 1.Chr.2.14.
Zeruia 1.Chr.2.16.
Ozem 1.Chr.2.15.
Iether 1.Chr.2.17.
Abigail 1.Chr.2.17.
Abihail 2.Ch.11.18
Rehoboam 2.Chr.11, 18.
Ionadab 2.Sam.13.3
Ionathan 1.Chr.20.7.
Ioab 2.Sam.2.18
Abiſhai 2.Sam.2.18
Aſahel 2.Sam.2.18
Zebadiah 1.Chr.27.7.
Amaſa 1.Chr.2.17.
Abital 2.Sam. 3.4.
Abigail 2.Sam. 3.4.
Haggith 2.Sam.3.4.
Eglah 2.Sam.3.5.
DAVID 1.Chr.2.15
BATHSHE-BA, 2.Sam. 11.27.
Ahinoam 1.Chr.3.1.
Maacha 1.Chr.3.2.
Michal 1.Sa.18.27.
Amnon 1.Ch.3.1.
Shephati-ah 2.Sa.3.4.
Tamar 2.Sam.13.2
Abſalom 1. Chr.3.2
Hachali-ah, Neh. 1.1.
Chileab, 2.Sa. 3.4. Daniel, 1.Chron.3.1.
Adoniiah 2.Sam.3.4.
Ithream 2.Sam.3.5.
A Sonne 2.Sa.12.15.
Shimea 1.Chr.3.5.
Shobab 1.Chro.3.5
NATHAN 1.Chro.3 5.
Solomon 1.Chr.3.5.
Ibhar 1.Chr. 3.6.
Eliſhama 1.Chr. 3.6.
Eliphelet 1.Chr.3.6.
Noga 1.Chr.3.7.
Nepheg 1.Chr.3.7.
Ierimoth 2.Ch.11.18
Iaphia 1.Chr.3.7.
Eliſhama 1.Chr.3.8.
Eliada 1.Chr.3.8.
Eliphelet 1.Chr.3.8.
Nehemi-ah, Neh. 1.1.
Mahalath 2.Ch.11.18
Tamar 2.Sa.14.27.

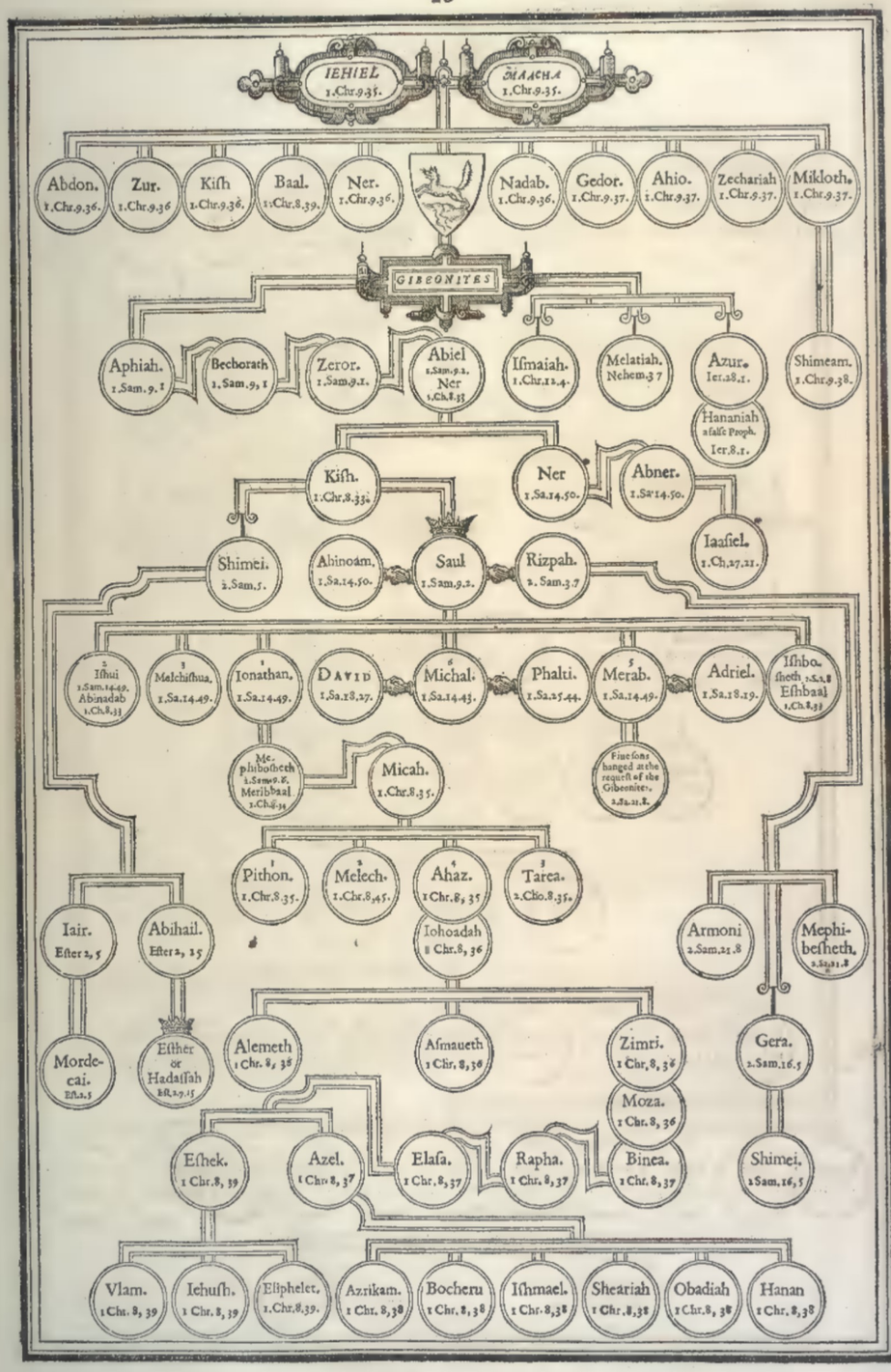

DAN Gen. 30.6
Bilhah Genes. 30.6.
NAPHTALI. G. 30.8
Hu-
shim, Ge. 46
23. Shuham
N. 26. 42
Iahzeel
Gen. 46. 24.
Guni
Gen. 46. 24.
Iezer
Gen. 46. 24.
Shillem
Gen. 46. 24.
In the wilderneſſe of Sinai and ſe-
cond yeare after their comming out
of Egypt, were numbred of this tribe
from twenty yeeres old and aboue
able men to goe foorth to warre in
Iſrael, ſixty two thouſand and ſeuen
hundred perſons, beſides their wo-
men and children not numbred,
Num. 1. 39.
The Tribe of Nephtali being num-
bred in the wilderneſſe of Sinai, the
ſecond month and ſecond yeare af-
ter their comming from Egypt were
found to be fifty three thouſand and
foure hundred [redacted] able to goe
forth to warre, from twenty yeares
old [redacted] vpward, beſides their women
and children not numbred, Nu. 1. 43.
Am-
mihaddai
Num. 1. 12.
Iogli
Nom. 34. 22.
Ieroham
1. Chr. 27. 22
Dibri
Leu. 24. 11.
Enan
Nom. 1. 15.
Vophſi
Num. 13. 14
Azriel
1. Chr. 27. 19
Gemalli
Nom. 13. 12
Aliſamach
Exod. 31. 6.
Manoah
Iudg. 13. 2.
A
woman of
Dan, 2. Chr.
2. 14.
A man of
Tyre, 1. K.
7. 14.
Abinoam
Iudg. 4. 6.
Ammihud
Nom. 34. 28
Ahimaaz
1. King. 4. 15
Ahiezer
Nom. 1. 12.
Bucki
Num. 34. 22.
Azariel
1. Chr. 27. 22
Shelomith
Leuit. 24. 11.
Ahira
Nom. 1. 15.
Nahbi
Nom. 13. 14
Ierimoth
1. Chr. 27. 19
Ammiel
Nom. 13. 12.
Aholiab
Exod. 31. 6.
Samſon
Iudg. 13. 24.
A
Blaſphe-
mer, Leuit.
24. 10
Hiram
1. King. 7. 13.
Barak
Iudg. 4. 6.
Pedahel
Nom. 34. 28
All the men of this Tribe of Dan that
were numbred in mount Sinai being
dead, for their tranſgreſſions, in the
wilderneſſe, and a view taken in the
plaine of Moab, when they were ready
to enter Canaan, of this Tribe were
numbred ſixty foure thouſand and foure
hundred able men from 20. yeers old [redacted]
aboue beſides wom̃ & childr̃, N. 26. 43.
But theſe numbred men dying all of
them in the wilderneſſe, of this Tribe
notwithſtanding, in the plaine of Moab
before they entred into Canaan were
numbred, fourty fiue thouſand & foure
hundred able to beare weapons, and to
goe forth to war, from twenty yeares old
and aboue, beſides their women and
children, Numb. 26. 50.

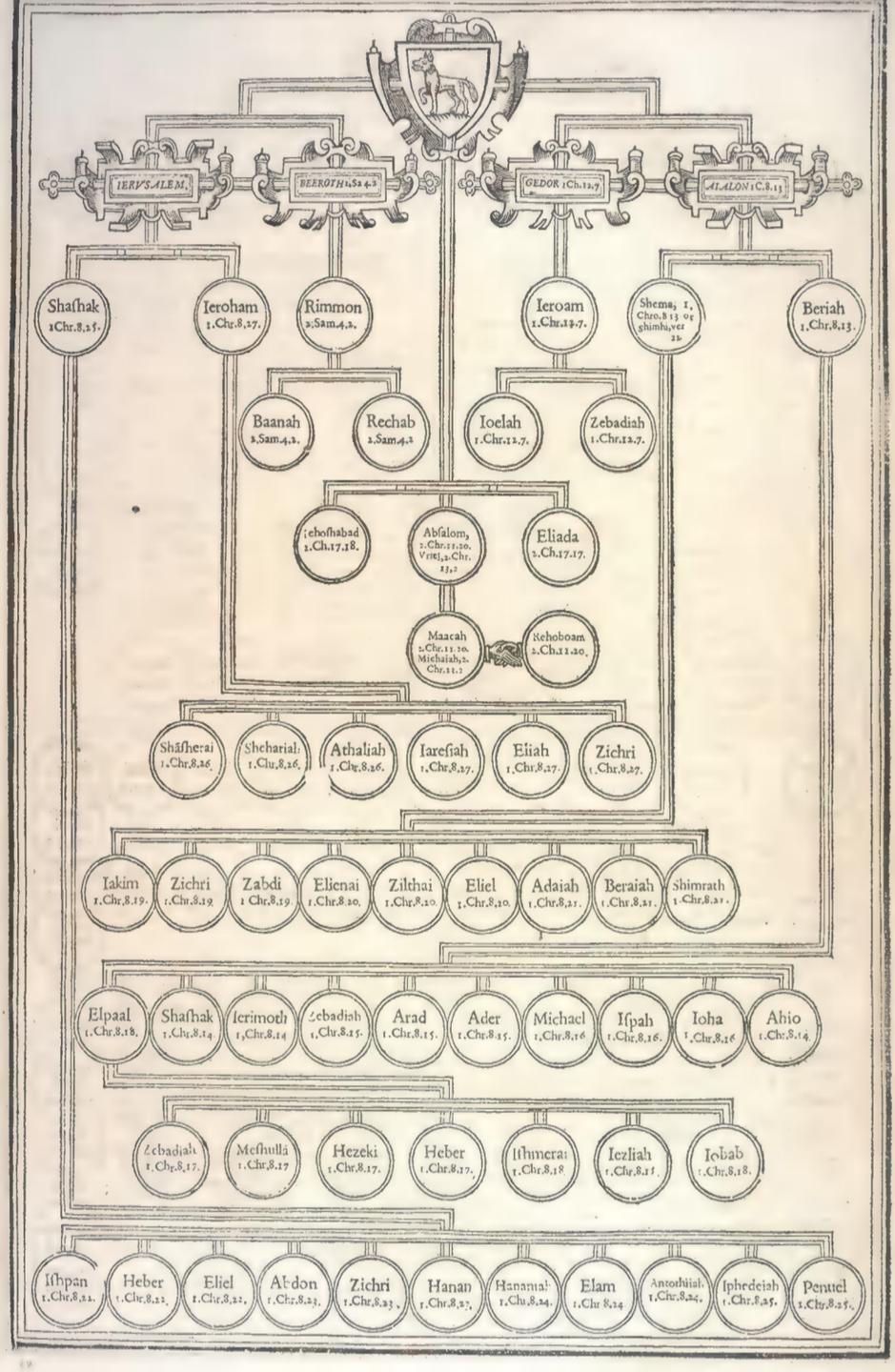

GAD
Gen. 30.11.
1 Shuni Gen.46.16.
2 Ziphion Gen.46.16.
3 Haggi Gen.46.16.
4 Ezbon Gen.46.16.
5 Eri Gen.46.16.
6 Arodi Gen.46.16.
7 Areli Gen. 46.16.
At their comming out of Egypt of this Tribe, able men for war, from 20. yeeres old and vpward, were numbred, forty fiue thousand six hundred and fifty, Nom. 1.15.
At their entrance of Canaan, able men for war from 20. yeers old and aboue, were numbred 40500. none of them liuing that were numbred in Sinai, Num 26.18.
Abdiel 1.Chr.5.15.
Ahi 1.Chr.5.15.
Buz 1.Chr. 5.14.
Iahdo 1.Chr.5.14.
Ieshishai 1.Chr. 5.14.
Michael 1.Chr.5.14.
Gilead 1.Chr.5.14.
Iaroah 1.Chr.5.14
Huri 1.Chr.5.14.
Abihail 1.Chr. 5.14.
Bani 2.Sa.23.36.
Deuel Nom.1.14.
Ioel 1 Chr.5.12.
Shapham 1 Chr.5.12.
Iaanai 1.Chr.5.12.
Shaphat 1.Chr.5.12.
Machi Noin.13.15.
Nimshi 2.King.9.2.
Eliasaph Nom.1.14.
Ezer 1.Chr.12.9.
Obadiah 1.Chr.12.9.
Eliab 1.Chr.12.9.
Mashmannah, 1.Chr. 12.10.
Ieremiah 1.Ch.12.10.
Atthai 1.Ch.12.11
Eliel 1.Ch.12.11.
Iohanan 1.Chr.12.12
Elzabad 1.Chr.12.12
Ieremiah 1.Chr.12.13
Machbanai, 1.Chr. 12.13.
Geuel Nom.13.15.
Iehoshaphat 2.Kin. 9.2.
Iehu 2.King.9.2.
Iehoahaz 2.K.10.35.
Ioash 2.King.13.9.
Ieroboam 2.K.14.16.
Zachariah 2.K.14.29.
These of Gad came to aid Dauid in the wildernesse, men of might and fit for battell, whose faces where like the faces of lions, & were as swift as the Roes vpon the mountaine, 1.Ch.12.8
ELIIAH the Prophet 1.King.17.1.
Iehu the sword of God against the house of Ahab & Priests of Baal, receiued a promise that to the 4. generatiõ his sons should sit on his throne which ended in Zachariah his last 2.K.10.30.
Michael 1.Chr. 5.13.
Meshullham, 1.Chr. 5.13.
Sheba 1.Chr. 5.13
Iorai 1.Chr. 5.13.
Iachan 1.Chr.5.13.
Zia 1.Chr.5.13.
Heber 1. Chr.5.13.

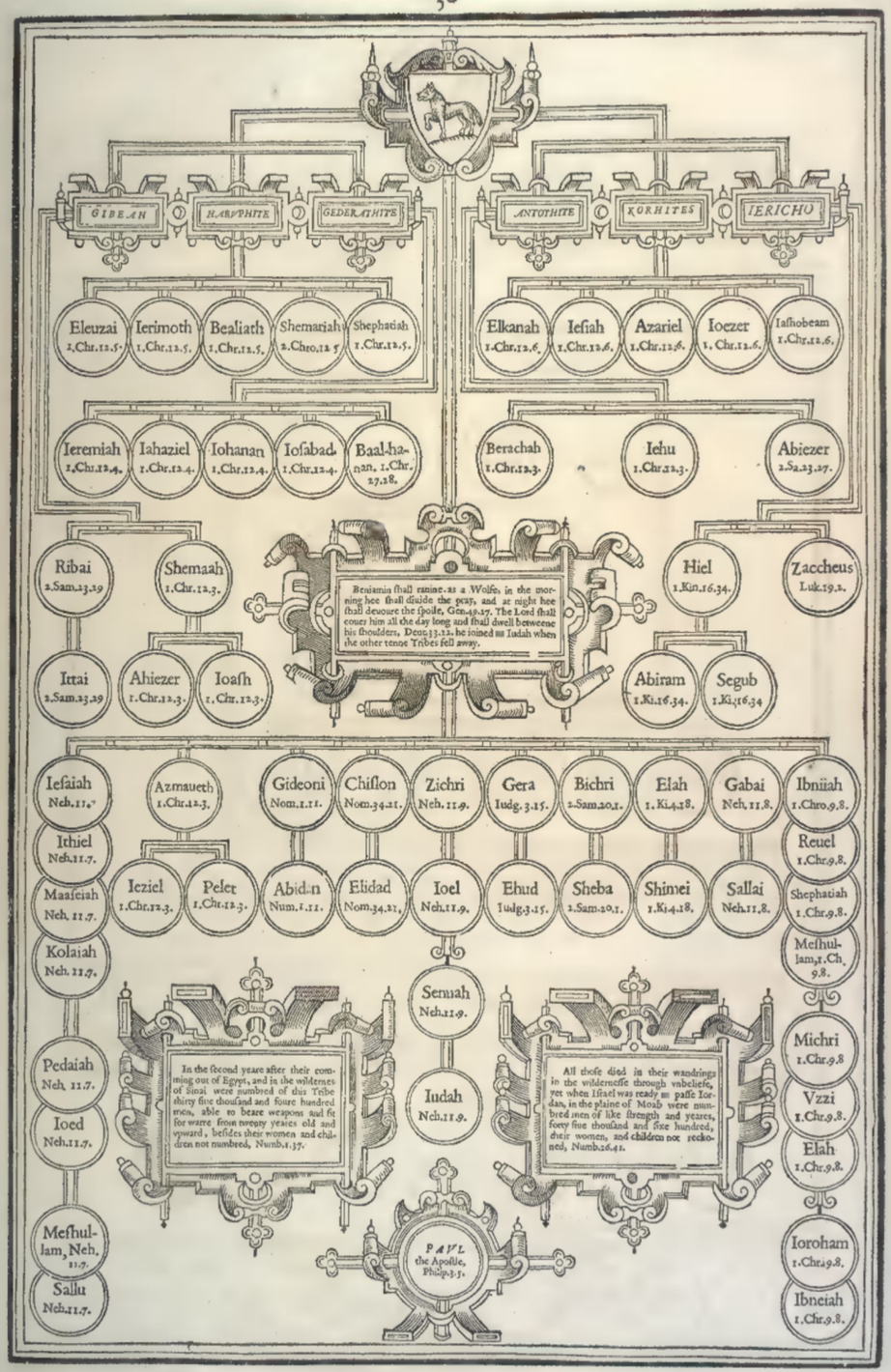

At the comming from Egypt and in the wildernesse of Sinai, were numbred of this Tribe, from 20. yeares old & vpward, 41500. men, besides their women and children. All which through disobedience died in their wandrings, & none of them came into the Land of promise, Nom. 1. 41.
Zilpah Gen.30.9.
ASHER Ge.30.13.
At the entrance into Canaan, & al those dead that came out of Egypt, were numbred of this Tribe 45400. men, all of them from 20. yeeres old and aboue, and fit to beare armes against the Canaanites whose Countrey by Gods commandement they went to conquere. Nom.26.50.
1 Iimnah Gen.46.17.
4 Beriah Gen.46.17.
2 Isuah Gen.46.17.
3 Isui Gen.46.17.
Serah Gen.46.17.
2 Malchiel Gen.46.17.
4 Heber Genes.46.17
Birzauith 1 Chr.7 31
Ocran Numb.1.13
Michael Num.13.13
Shelomi Num.34.27.
Hushai. 1.King.4.16
Phanuel Luk.2.36.
Pagiel Num.1.13.
Sethur Num.13.13.
Ahihud Num.34.27
Baanah 1 King.4.16
Anna Luk.2.36.
2 Shome 1.Chr.7.32
3 Hotham 1.Chr.7 32.
4 Shuah 1. Chron.7.32
1 Iaphlet 1. Chron.7.32
Ahi 1.Chr.7.34.
Rohgah 1.Chr.7.34.
Iehubbah 1.Chr.7.34.
Aram 1.Chr.7.34
Helem 1.Chr.7.38.
Pasach 1.Chr.7.33.
Bimhal 1.Chr.7.33
Ashuath 1.Chr.7.33.
2 Imna 1.Chr.7.35.
Zophah 1.Chr.7.35.
Sheleth 1.Chr.7.35.
Amal 1.Chro.7.35
Suah 1.Chro.7.36
Harnepher 1.Chr.7,36.
Shual 1.Chr.7,36.
Beri 1.Chr.7.36.
Imrah 1.Chr.7.36.
Ithran Iether, 1 Chro.7.37. 38.
Bezer 1.Chr.7.37.
Hod 1.Chr. 7.37.
Shamma 1.Chr.7.37.
Shilshah 1.Chr.7.37.
Beera 1.Chr.7.37.
Iephuneth 1.Chr.2.38.
Vlla 1.Chr.7.39.
Pispa 1.Chr.7.38.
Ara 1.Chr.7.38.
Arah 1.Chr.7.39.
Haniel 1.Chr.7.39.
Rezia 1.Chr.7.39.

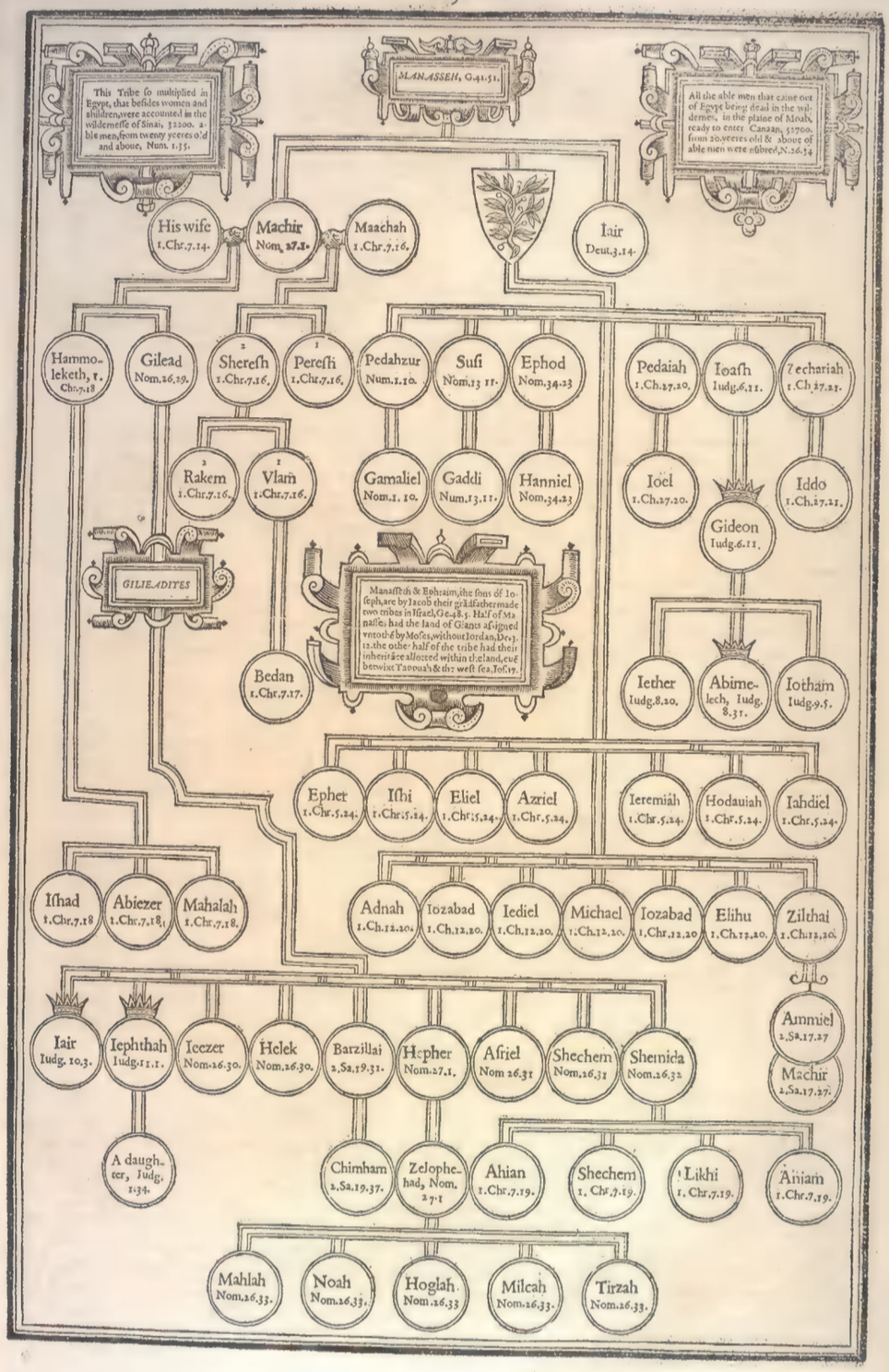

ISSACHARO. 30.18
LEAH
Genes 30. 18.
ZEBVLON Ge. 30.20
Tola
Gen.46.13.
Phuuah
Gen.46.13.
Iob
Gen.46.13.
Iashub, 1. Ch.7.1.
Shimron
Gen.46.13.
Sered
Gen. 46.14.
Elon
Gen.46.14.
Iahleel
Gen.46.14
At the comming from Egypt were numbred of this Tribe able men for war from twenty yeeres old and aboue, fifty foure thousand and foure hundred men, Num.1.29. These perishing in the wildernesse at their entrance into Canaan were numbred of this tribe 64300. men able for war, besides women & children, Nu.26.25.
This Tribe at their comming from Egypt afforded 57400 able men fit for war, Nu.1.31. All which dying in the wildernesse for misbeliefe, in the plaine of Moab ready to enter Canaan, were accounted sixty thousand and fiue hundred men of strength their women and children not numbred. Numb.26.27.
Dodo
Iudg. 10.1.
Ahiiah
1.Kin.15.27
Azzan
Nom.34.26
Omri
1.Kin.16.16
Zimri
1.Kin. 16.9.
Helon
Nom.1.9.
Sodi
Nom.13.10
Pamach
Nom.34.25
Ioseph
Nom.13.7.
Zuar
Nomb. 1.8.
Beeri
Hos.1.1.
Abishag
1.King.1.3.
Naboth
1.Kin.21.1.
Eliab
Nom.1.9.
Gaddiel
Nom.13.10
Elizaphan
Nom.34.25
Puah
Iudg. 10.1.
Baasha
1.Kin.15.33
Paltiel
Nom.34.26
Ahab
1.Kin.16.29
Iezebel
1.Kin.16.31
Obadiah
1.Ch.27.19
Amittai
Ionah.1.1.
Igal
Nom.13.7.
Nethaneel
Nom.1.8.
Hosea
the Proph.
sinsp.
Gomer
Hose.1.3.
Ishmaiah
1.Ch. 27.19
Ionah
the Proph.
sinsp.
Tola
Iudg.10.1.
Elah
1.King.16.8
These, his wife and children were by a Prophetical visi6, but not inact.
CANA
Iohn21. 2.
Elon
Iudg.12.11.
Ieriel
1.Chro.7.2.
Rephaiah
1.Chro.7.2.
Vzzi
1.Chro.7.2.
Iahmai
1.Chr.7.2.
Iibsam
1.Chr.7.2.
Shemuel
1.Chr.7.2.
Nathanael,Ioh.21.2.
Izrahiah
1.Chro.7.3.
Izreel
Hosea1.4.
Lo-ruhamah, Hosea 1.6.
Lo-ammi
Hosea 1.9.
Obadiah
1.Chro.7.3.
Ioel
1.Chro.7.3.
Ishiah
1.Chr.7.3.
Michael
1.Chro.7.3
Omri
1.Chr.27.18
Ahaziah
1.Kin.22.40
Iehoram
2.King.3.1.
Ioash
1.Kin.22.26
Athaliah
2.K.8.18.26

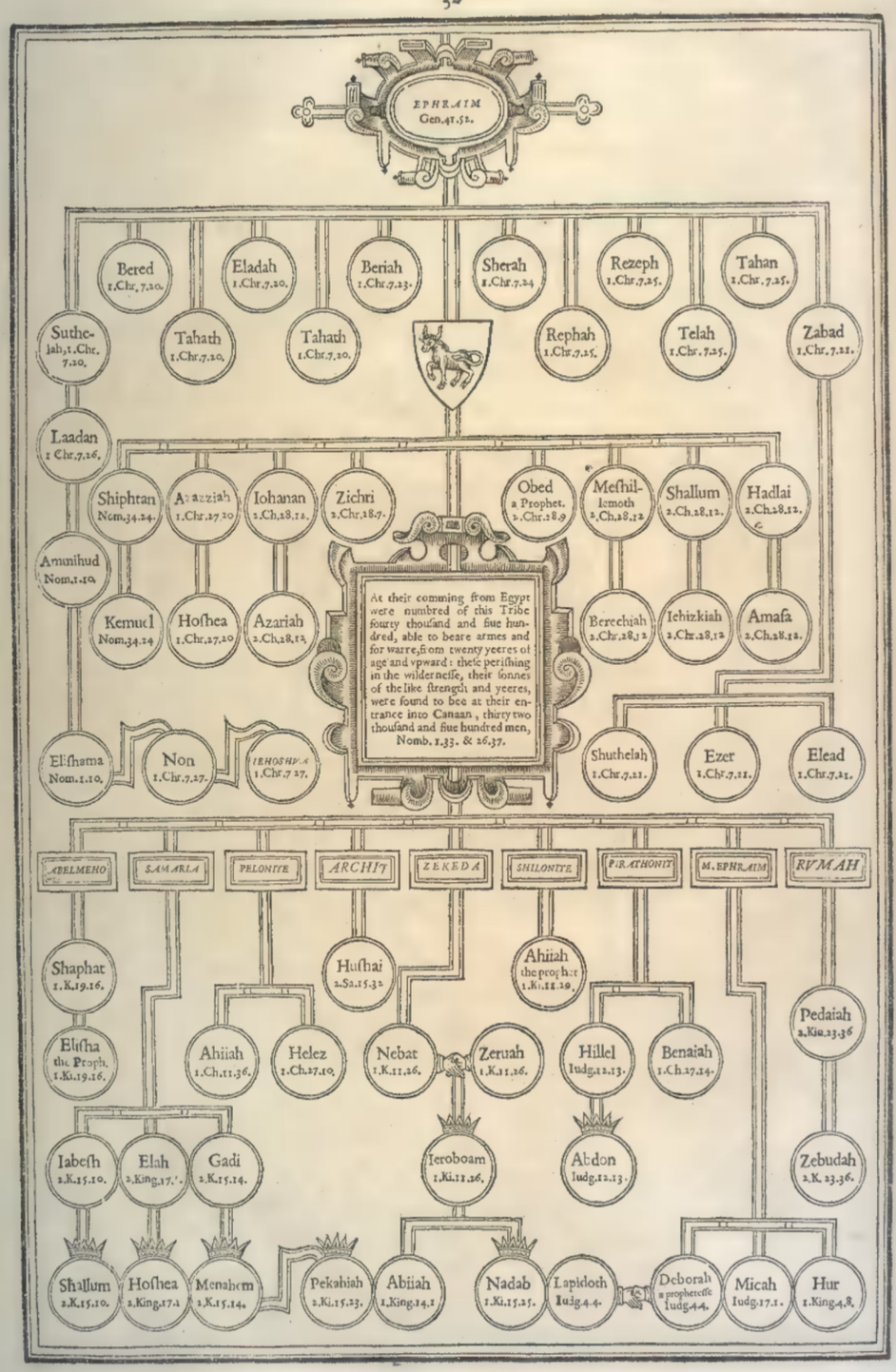

BENIAMIN Ge.35.18
1 Belah Gen.46.21.
4 Gera Gen.46.21.
5 Naaman Gen.46.21.
6 Ehi.Ge.46.21. Ahiram Num. 26.38. Aharah 1.Ch.8.1.
2 Ashbel Gen.46.21 Iediael 1.Chr.7.6.
8 Muppim.Ge 46.21.Shuphã Nu.26.39.Shephupham.1.ch 8.5.
9 Huppim.Gen. 46.21.Hupha Nu.26.39.Hupham.1.Ch8.
10 Ard Gen.46.21.
7 Rosh.Gen.46. 21.Rapha. 1 Chron. 8.2.
3 Becher Gen.46.21 Nohah 1.Chr.8.2.
Palti Nom.13.9.
Bilhan 1.Chr.7.10.
Ieush 1.Chr.7.10.
Beniamim,1. Ch. 7.10.
Chenaanah,1.Chr. 7.10.
Ehud 1.Chr.7.10.
Zethan 1.Chr.7.10.
Tharshish 1.Chr.7.10.
Ahishahar,1.Chr. 7.10
MANAHATH
GEBA 1 Ch.8.6
Naaman 1.Chro.8.7.
Ahiah 1.Chro.8.7.
Gera 1.Chro.8.7.
Baara or Hodesh 1. Chron.8. 9.
Shaharaim,1.Chron. 8.8.
Hushim 1.Chr.8.8.
Vzza 1.Chro.8.7.
Ahihud 1.Chro.8.7.
Iobab 1.Chro.8.9.
Zibia 1.Chro.8.9
Mesha 1.Chro.8.9.
Malcham 1.Chr.8.9.
Ieuz 1.Chr.8.10.
Shachia 1.Chr.8.10.
Mirma 1.Chr.8.10.
Eber 1.Chr.8.12.
Misham 1.Chr.8.12.
Shamed 1.Chr.8.12.
2 Elpaal 1.Chr.8.11.
1 Ahitub 1.Chr.8.11.
Zemira 1.Chr.7.8.
Ioash 1.Chro.7.8.
Eliezer 1.Chro.7.8.
Elioenai 1.Chro.7.8.
Omri 1.Chro.7.8.
Ierimoth 1.Chro.7.8
Abiah 1.Chr.7.8.
Anathoth 1.Chr.7.8.
Alameth 1.Chr.7.8.
Ezbon 1.Chr.7.7.
Vzzi 1.Chro.7.7.
Vzziel 1.Chr.7.7.
Ierimoth 1.Chr.7.7.
Addar 1.Chr.8.3.
Iri 1.Chr.7.7.
Gera 1.Chr.8.3.
Abihud 1.Chr.8.3.
Abishua 1.Chr.8.4.
Naaman 1.Chr.8.4.
Ahoah 1.Chr.8.4.
Shuppim 1.Chro.7.12
Huppim 1.Chr.7.12.

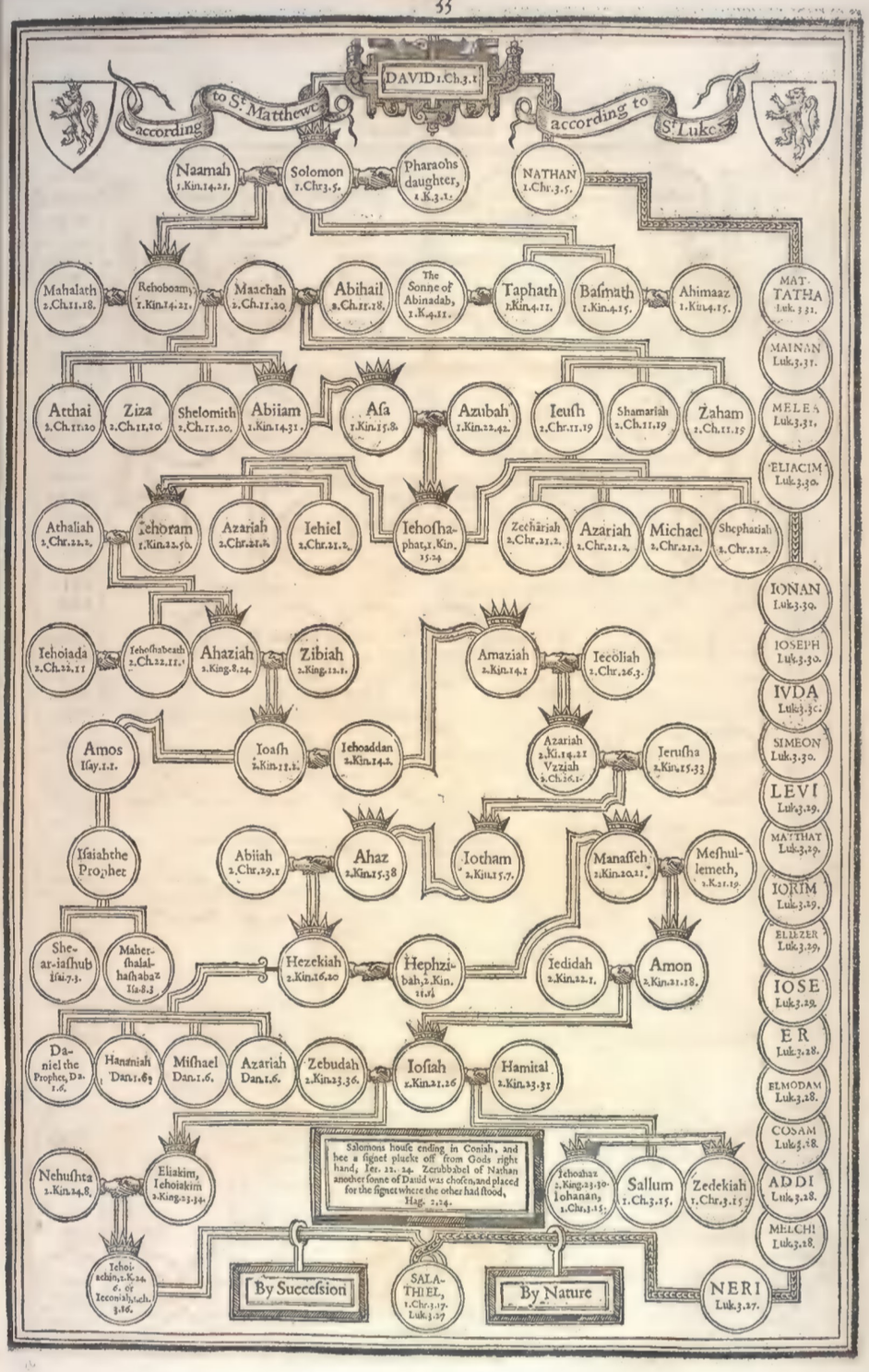

IEHIEL 1.Chr.9.35.
MAACHA 1.Chr.9.35.
Abdon. 1.Chr.9.36.
Zur. 1.Chr.9.36
Kish 1.Chr.9.36.
Baal. 1.Chr.8.30.
Ner. 1.Chr.9.36.
Nadab. 1.Chr.9.36.
Gedor. 1.Chr.9.37.
Ahio. 1.Chr.9.37.
Zechariah 1.Chr.9.37.
Mikloth. 1.Chr.9.37.
GIBEONITES
Aphiah. 1.Sam.9.1
Bechorath 1.Sam.9.1
Zeror. 1.Sam.9.1.
Abiel 1.Sam.9.1. Ner 1.Ch.8.33
Ismaiah. 1.Chr.12.4.
Melatiah. Nehem.3.7
Azur. Ier.28.1.
Hananiah a false Proph. Ier.8.1.
Shimeam. 1.Chr.9.38.
Kish. 1.Chr.8.33.
Ner 1.Sa.14.50.
Abner. 1.Sa.14.50.
Iaasiel. 1.Ch.27.21.
Shimei. 2.Sam.5.
Abinoam. 1.Sa.14.50.
Saul 1.Sam.9.2.
Rizpah. 2.Sam.3.7
2 Ishui 1.Sam.14.49. Abinadab 1.Ch.8.33
3 Melchishua. 1.Sa.14.49.
1 Ionathan. 1.Sa.14.49.
DAVID 1.Sa.18.27.
6 Michal. 1.Sa.14.45.
Phalti. 1.Sa.25.44.
5 Merab. 1.Sa.14.49.
Adriel. 1.Sa.18.19.
Ishbosheth 2.Sa.2 Eshbaal 1.Ch.8.33
Mephibosheth 1.Sam.9.8. Meribbaal 1.Ch.8.34
Micah. 1.Chr.8.35.
Five sons hanged at the request of the Gibeonites. 2.Sa.21.8.
1 Pithon. 1.Chr.8.35.
2 Melech. 1.Chr.8.45.
4 Ahaz. 1 Chr.8, 35
3 Tarea. 2.Chr.8.35.
Iohoadah 1 Chr.8, 36
Iair. Ester 2, 5
Abihail. Ester 2, 15
Armoni 2.Sam.21.8
Mephibesheth. 2.Sa.21.8
Mordecai. Est.2.5
Esther or Hadassah Est.2.7.15
Alemeth 1 Chr. 8, 36
Asmaueth 1 Chr. 8, 36
Zimri. 1 Chr. 8, 36
Gera. 2.Sam.16.5
Moza. 1 Chr. 8, 36
Eshek. 1 Chr. 8, 39
Azel. 1 Chr. 8, 37
Elasa. 1 Chr. 8, 37
Rapha. 1 Chr. 8, 37
Bincа. 1 Chr. 8, 37
Shimei. 2 Sam. 16, 5
Vlam. 1 Chr. 8, 39
Iehush. 1 Chr. 8, 39
Elphelet. 1.Chr.8.39.
Azrikam. 1 Chr. 8, 38
Bocheru 1 Chr. 8, 38
Ishmael. 1 Chr. 8, 38
Sheariah 1 Chr. 8, 38
Obadiah 1 Chr. 8, 38
Hanan 1 Chr. 8, 38

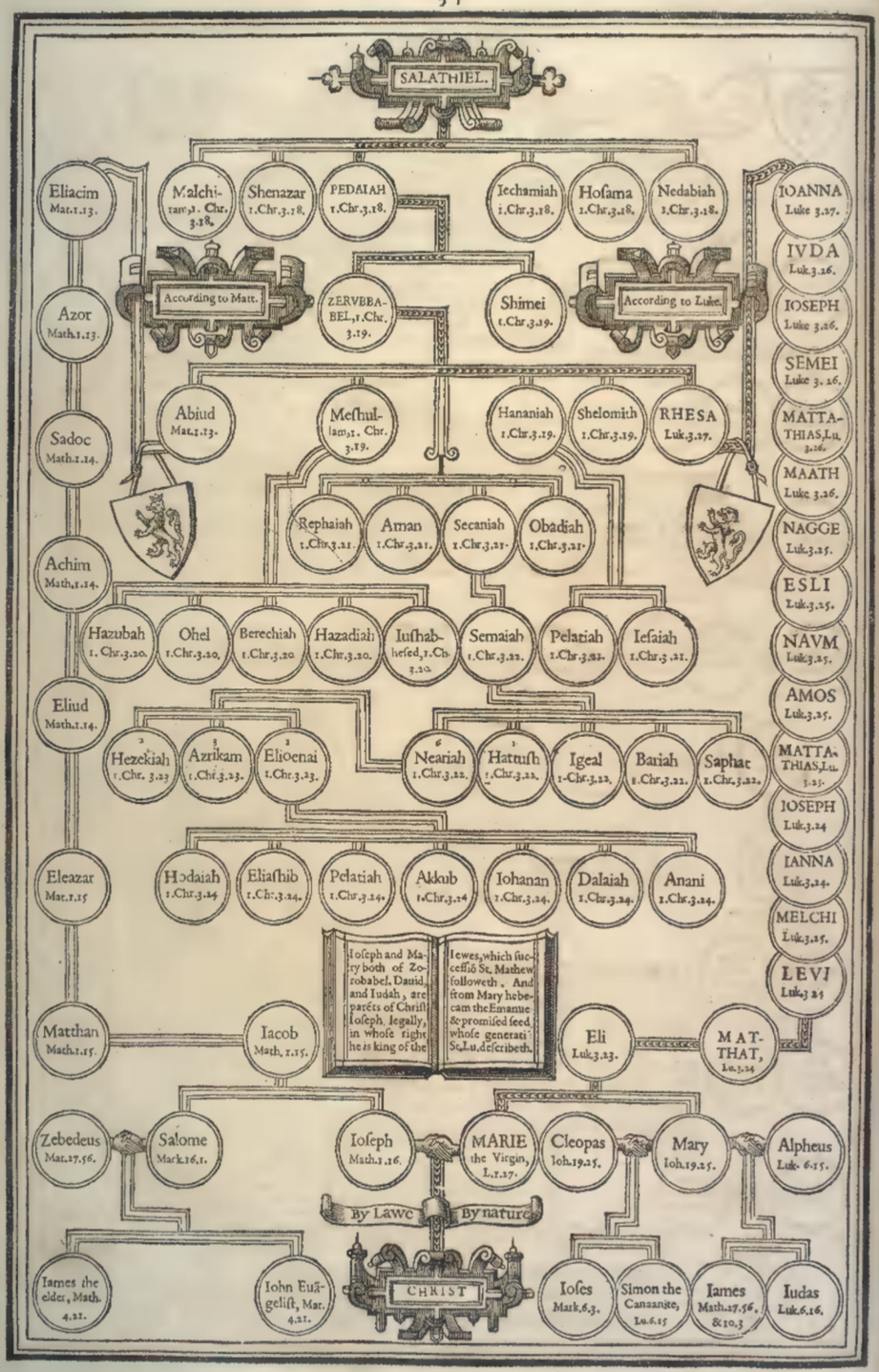

IERVSALEM.
BEEROTH 2.Sa.4.2
GEDOR 1.Ch.12.7
AIALON 1.C.8.13
Shashak 1.Chr.8.25.
Ieroham 1.Chr.8.27.
Rimmon 2.Sam.4.2.
Ieroam 1.Chr.12.7.
Shema, 1. Chro.8.13 or ghimhi, ver 21.
Beriah 1.Chr.8.13.
Baanah 2.Sam.4.2.
Rechab 2.Sam.4.2
Ioelah 1.Chr.12.7.
Zebadiah 1.Chr.12.7.
Ieshishabad 2.Ch.17.18.
Absalom, 2.Chr.11.20. Vriel,2.Chr. 13.2
Eliada 2.Ch.17.17.
Maacah 2.Chr.11.20. Michaiah,2. Chr.13.2
Rehoboam 2.Ch.12.20.
Shāsherai 1.Chr.8.26
Sheharial 1.Chr.8.26.
Athaliah 1.Chr.8.26.
Iareshiah 1.Chr.8.27.
Eliah 1.Chr.8.27.
Zichri 1.Chr.8.27.
Iakim 1.Chr.8.19.
Zichri 1.Chr.8.19
Zabdi 1.Chr.8.19.
Elienai 1.Chr.8.20.
Zilthai 1.Chr.8.20.
Eliel 1.Chr.8.20.
Adaiah 1.Chr.8.21.
Beraiah 1.Chr.8.21.
Shimrath 1.Chr.8.21.
Elpaal 1.Chr.8.18.
Shashak 1.Chr.8.14
Ierimoth 1.Chr.8.14
Zebadiah 1.Chr.8.15.
Arad 1.Chr.8.15.
Ader 1.Chr.8.15.
Michael 1.Chr.8.16
Ispah 1.Chr.8.16.
Ioha 1.Chr.8.16
Ahio 1.Chr.8.14.
Zebadiah 1.Chr.8.17.
Meshullā 1.Chr.8.17
Hezeki 1.Chr.8.17.
Heber 1.Chr.8.17.
Ishmerai 1.Chr.8.18
Iezliah 1.Chr.8.18.
Iobab 1.Chr.8.18.
Ishpan 1.Chr.8.22.
Heber 1.Chr.8.22.
Eliel 1.Chr.8.22.
Abdon 1.Chr.8.23.
Zichri 1.Chr.8.23.
Hanan 1.Chr.8.23.
Hananiah 1.Chr.8.24.
Elam 1.Chr 8.24
Antothiiah 1.Chr.8.24.
Iphedeiah 1.Chr.8.25.
Penuel 1.Chr.8.25.


GIBEAN
HARVPHITE
GEDERATHITE
ANTOTHITE
KORHITES
IERICHO
Eleuzai 1.Chr.12.5.
Ierimoth 1.Chr.12.5.
Bealiath 1.Chr.12.5.
Shemariah 2.Chro.12.5
Shephatiah 1.Chr.12.5.
Elkanah 1.Chr.12.6.
Iesiah 1.Chr.12.6.
Azariel 1.Chr.12.6.
Ioezer 1. Chr.12.6.
Iashobeam 1.Chr.12.6.
Ieremiah 1.Chr.12.4.
Iahaziel 1.Chr.12.4.
Iohanan 1.Chr.12.4.
Iosabad 1.Chr.12.4.
Baal-hanan, 1.Chr. 27.28.
Berachah 1.Chr.12.3.
Iehu 1.Chr.12.3.
Abiezer 2.Sa.23.27.
Ribai 2.Sam.23.29
Shemaah 1.Chr.12.3.
Ittai 2.Sam.23.29
Ahiezer 1.Chr.12.3.
Ioash 1.Chr.12.3.
Beniamin shall ranine as a Wolfe, in the morning hee shall diuide the pray, and at night hee shall deuoure the spoile, Gen.49.27. The Lord shall couer him all the day long and shall dwell betweene his shoulders, Deu.33.12. he ioined to Iudah when the other tenne Tribes fell away.
Hiel 1.Kin.16.34.
Zaccheus Luk.19.2.
Abiram 1.Ki.16.34.
Segub 1.Ki.16.34
Iesaiah Neh.11.7
Ithiel Neh.11.7.
Maaseiah Neh. 11.7.
Kolaiah Neh. 11.7.
Pedaiah Neh. 11.7.
Ioed Neh.11.7.
Meshullam, Neh. 11.7.
Sallu Neh.11.7.
Azmaueth 1.Chr.12.3.
Ieziel 1.Chr.12.3.
Peler 1.Chr.12.3.
Gideoni Nom.1.11.
Chisson Nom.34.21.
Zichri Neh.11.9.
Gera Iudg.3.15.
Bichri 2.Sam.20.1.
Elah 1.Ki.4.18.
Gabai Neh.11.8.
Abidan Num.1.11.
Elidad Nom.34.21.
Ioel Neh.11.9.
Ehud Iudg.3.15.
Sheba 2.Sam.20.1.
Shimei 1.Ki.4.18.
Sallai Neh.11.8.
Ibniiah 1.Chro.9.8.
Reuel 1.Chr.9.8.
Shephatiah 1.Chr.9.8.
Meshullam,1.Ch. 9.8.
Michri 1.Chr.9.8
Vzzi 1.Chr.9.8.
Elah 1.Chr.9.8.
Ioroham 1.Chr.9.8.
Ibneiah 1.Chr.9.8.
Semaah Neh.11.9.
Iudah Neh.11.9.
In the second yeare after their comming out of Egypt, and in the wildernes of Sinai were numbred of this Tribe thirty fiue thousand and foure hundred men, able to beare weapons and fit for warre from twenty yeares old and vpward, besides their women and children not numbred, Numb.1.37.
All those died in their wandrings in the wildernesse through vnbeliefe, yet when Israel was ready to passe Iordan, in the plaine of Moab were numbred men of like strength and yeares, forty fiue thousand and sixe hundred, their women, and children not reckoned, Numb.26.41.
PAVL the Apostle, Philip.3.5.


MANASSEH, G.41.51.
This Tribe so multiplied in Egypt, that besides women and children, were accounted in the wildernesse of Sinai, 32200. able men, from twenty yeeres old and above, Num. 1.35.
All the able men that came out of Egypt being dead in the wilderness, in the plaine of Moab, ready to enter Canaan, 52700. from 20. yeeres old & above of able men were numbred, N.26.34
His wife 1.Chr.7.14.
Machir Nom. 27.1.
Maachah 1.Chr.7.16.
Iair Deut.3.14.
Hammoleketh, 1. Chr.7.18
Gilead Nom.26.29.
2 Sheresh 1.Chr.7.16.
1 Peresh 1.Chr.7.16.
Pedahzur Num.1.10.
Susi Nom.13 11.
Ephod Nom.34.23
Pedaiah 1.Ch.27.20.
Ioash Iudg.6.11.
Zechariah 1.Ch.27.21.
3 Rakem 1.Chr.7.16.
1 Vlam 1.Chr.7.16.
Gamaliel Nom.1. 10.
Gaddi Num.13.11.
Hanniel Nom.34.23
Ioel 1.Ch.27.20.
Iddo 1.Ch.27.21.
Gideon Iudg.6.11.
GILIEADITES
Manasseth & Ephraim, the sons of Ioseph, are by Iacob their grãdfather made two tribes in Israel, Ge.48.5. Half of Manasseh had the land of Giants assigned vnto them by Moses, without Iordan, Deu. 12. the other half of the tribe had their inheritãce allotted within the land, betwixt Taanuah & the west sea, Ios.17.
Bedan 1.Chr.7.17.
Iether Iudg.8.20.
Abimelech, Iudg. 8.31.
Iotham Iudg.9.5.
Ephet 1.Chr.5.24.
Ishi 1.Chr.5.24.
Eliel 1.Chr.5.24.
Azriel 1.Chr.5.24.
Ieremiah 1.Chr.5.24.
Hodauiah 1.Chr.5.24.
Iahdiel 1.Chr.5.24.
Ishad 1.Chr.7.18
Abiezer 1.Chr.7.18.
Mahalah 1.Chr.7.18.
Adnah 1.Ch.12.20.
Iozabad 1.Ch.12.20.
Iediel 1.Ch.12.20.
Michael 1.Ch.12.20.
Iozabad 1.Chr.12.20
Elihu 1.Ch.12.20.
Zilthai 1.Ch.12.20.
Iair Iudg. 10.3.
Iephthah Iudg.11.1.
Ieezer Nom.26.30.
Helek Nom.26.30.
Barzillai 2.Sa.19.31.
Hepher Nom.27.1.
Asriel Nom 26.31
Shechem Nom.26.31
Shemida Nom.26.32
Ammiel 2.Sa.17.27
Machir 2.Sa.17.27.
A daughter, Iudg. 1.34.
Chimham 2.Sa.19.37.
Zelophehad, Nom. 27.1
Ahian 1.Chr.7.19.
Shechem 1. Chr.7.19.
Likhi 1. Chr.7.19.
Aniam 1.Chr.7.19.
Mahlah Nom.26.33.
Noah Nom.26.33.
Hoglah Nom.26.33
Milcah Nom.26.33.
Tirzah Nom.26.33.


EPHRAIM
Gen.41.52.
Bered 1.Chr.7.20.
Eladah 1.Chr.7.20.
Beriah 1.Chr.7.23.
Sherah 1.Chr.7.24
Rezeph 1.Chr.7.25.
Tahan 1.Chr.7.25.
Suthelah,1.Chr.7.20.
Tahath 1.Chr.7.20.
Tahath 1.Chr.7.20.
Rephah 1.Chr.7.25.
Telah 1.Chr.7.25.
Zabad 1.Chr.7.21.
Laadan 1 Chr.7.26.
Shiphtan Nom.34.24.
Azazziah 1.Chr.27.20
Iohanan 2.Ch.28.12.
Zichri 2.Chr.28.7.
Obed a Prophet. 2.Chr.28.9
Meshillemoth 2.Ch.28.12
Shallum 2.Ch.28.12.
Hadlai 2.Ch.28.12.
Amnihud Nom.1.10.
Kemuel Nom.34.24
Hoshea 1.Chr.27.20
Azariah 2.Ch.28.12
At their comming from Egypt were numbred of this Tribe fourty thousand and fiue hundred, able to beare armes and for warre, from twenty yeeres of age and vpward: these perishing in the wildernesse, their sonnes of the like strength and yeeres, were found to bee at their entrance into Canaan, thirty two thousand and fiue hundred men, Nomb. 1.33. & 26.37.
Berechiah 2.Chr.28.12
Iehizkiah 2.Chr.28.12
Amasa 2.Ch.28.12.
Elishama Nom.1.10.
Non 1.Chr.7.27.
IEHOSHVA 1.Chr.7.27.
Shuthelah 1.Chr.7.21.
Ezer 1.Chr.7.21.
Elead 1.Chr.7.21.
ABELMEHO
SAMARIA
PELONITE
ARCHITE
ZEKEDA
SHILONITE
PIRATHONITE
M.EPHRAIM
RVMAH
Shaphat 1.K.19.16.
Elisha the Proph. 1.Ki.19.16.
Hushai 2.Sa.15.32
Ahiiah 1.Ch.11.36.
Helez 1.Ch.27.10.
Nebat 1.K.11.26.
Zeruah 1.K.11.26.
Ahiiah the prophet 1.Ki.11.29.
Hillel Iudg.12.13.
Benaiah 1.Ch.27.14.
Pedaiah 2.Kin.23.36
Zebudah 2.K.23.36.
Iabesh 2.K.15.10.
Elah 2.King.17.1.
Gadi 2.K.15.14.
Ieroboam 1.Ki.11.26.
Abdon Iudg.12.13.
Shallum 2.K.15.10.
Hoshea 2.King.17.1
Menahem 2.K.15.14.
Pekahiah 2.Ki.15.23.
Abiiah 1.King.14.1
Nadab 1.Ki.15.25.
Lapidoth Iudg.4.4.
Deborah a prophetesse Iudg.4.4.
Micah Iudg.17.1.
Hur 1.King.4.8.


DAVID 1.Ch.3.1
according to St. Matthewe
according to St. Luke
Naamah 1.Kin.14.21.
Solomon 1.Chr.3.5.
Pharaohs daughter, 1.K.3.1.
NATHAN 1.Chr.3.5.
Mahalath 2.Ch.11.18.
Rehoboam 1.Kin.14.21.
Maachah 2.Ch.11.20
Abihail 2.Ch.11.18.
The Sonne of Abinadab, 1.K.4.11.
Taphath 1.Kin.4.11.
Basmath 1.Kin.4.15.
Ahimaaz 1.Kin.4.15.
MATTATHA Luk.3.31.
MAINAN Luk.3.31.
MELEA Luk.3.31.
ELIACIM Luk.3.30.
Atthai 2.Ch.11.20
Ziza 2.Ch.11.20.
Shelomith 2.Ch.11.20.
Abiiam 1.Kin.14.31.
Asa 1.Kin.15.8.
Azubah 1.Kin.22.42.
Ieush 2.Chr.11.19
Shamariah 2.Ch.11.19
Zaham 2.Ch.11.19
Athaliah 2.Chr.22.2.
Iehoram 1.Kin.22.50.
Azariah 2.Chr.21.2.
Iehiel 2.Chr.21.2.
Iehosha-phat,1.Kin. 15.24
Zechariah 2.Chr.21.2.
Azariah 2.Chr.21.2.
Michael 2.Chr.21.2.
Shephatiah 2.Chr.21.2.
IONAN Luk.3.30.
IOSEPH Luk.3.30.
IVDA Luk.3.30.
SIMEON Luk.3.30.
LEVI Luk.3.29.
MATTHAT Luk.3.29.
IORIM Luk.3.29.
ELIEZER Luk.3.29.
IOSE Luk.3.29.
ER Luk.3.28.
ELMODAM Luk.3.28.
COSAM Luk.3.28.
ADDI Luk.3.28.
MELCHI Luk.3.28.
Iehoiada 2.Ch.22.11
Iehoshabeath 2.Ch.22.11.
Ahaziah 2.King.8.24.
Zibiah 2.King.12.1.
Amaziah 2.Kin.14.1
Iecoliah 2.Chr.26.3.
Amos Hay.1.1.
Ioash 2.Kin.11.2.
Iehoaddan 2.Kin.14.2.
Azariah 2.Ki.14.21 Vzziah 2.Ch.26.1.
Ierusha 2.Kin.15.33
Isaiahthe Prophet
Abiiah 2.Chr.29.1
Ahaz 2.Kin.15.38
Iotham 2.Kin.15.7.
Manasseh 2.Kin.20.21.
Meshul-lemeth, 2.K.21.19
Shear-iashub Isai.7.3.
Maher-shalal-hashabaz Isa.8.3
Hezekiah 2.Kin.16.20
Hephzi-bah,2.Kin. 21.1
Iedidah 2.Kin.22.1.
Amon 2.Kin.21.18.
Da-niel the Prophet, Da. 1.6.
Hananiah Dan.1.6.
Mishael Dan.1.6.
Azariah Dan.1.6.
Zebudah 2.Kin.23.36.
Iosiah 2.Kin.21.26
Hamital 2.Kin.23.31
Nehushta 2.Kin.24.8.
Eliakim, Iehoiakim 2.King.23.34.
Salomons house ending in Coniah, and hee a signet pluckt off from Gods right hand, Ier. 22. 24. Zerubbabel of Nathan another sonne of Dauid was chosen,and placed for the signet where the other had stood, Hag. 2.24.
Iehoahaz 2.King.23.30. Iohanan, 1.Chr.3.15.
Sallum 1.Ch.3.15.
Zedekiah 1.Chr.3.15
Iehoi-achin,2.K.24. 6. or Ieconiah,Ch. 3.16.
By Succesion
SALA-THIEL, 1.Chr.3.17. Luk.3.27
By Nature
NERI Luk.3.27.

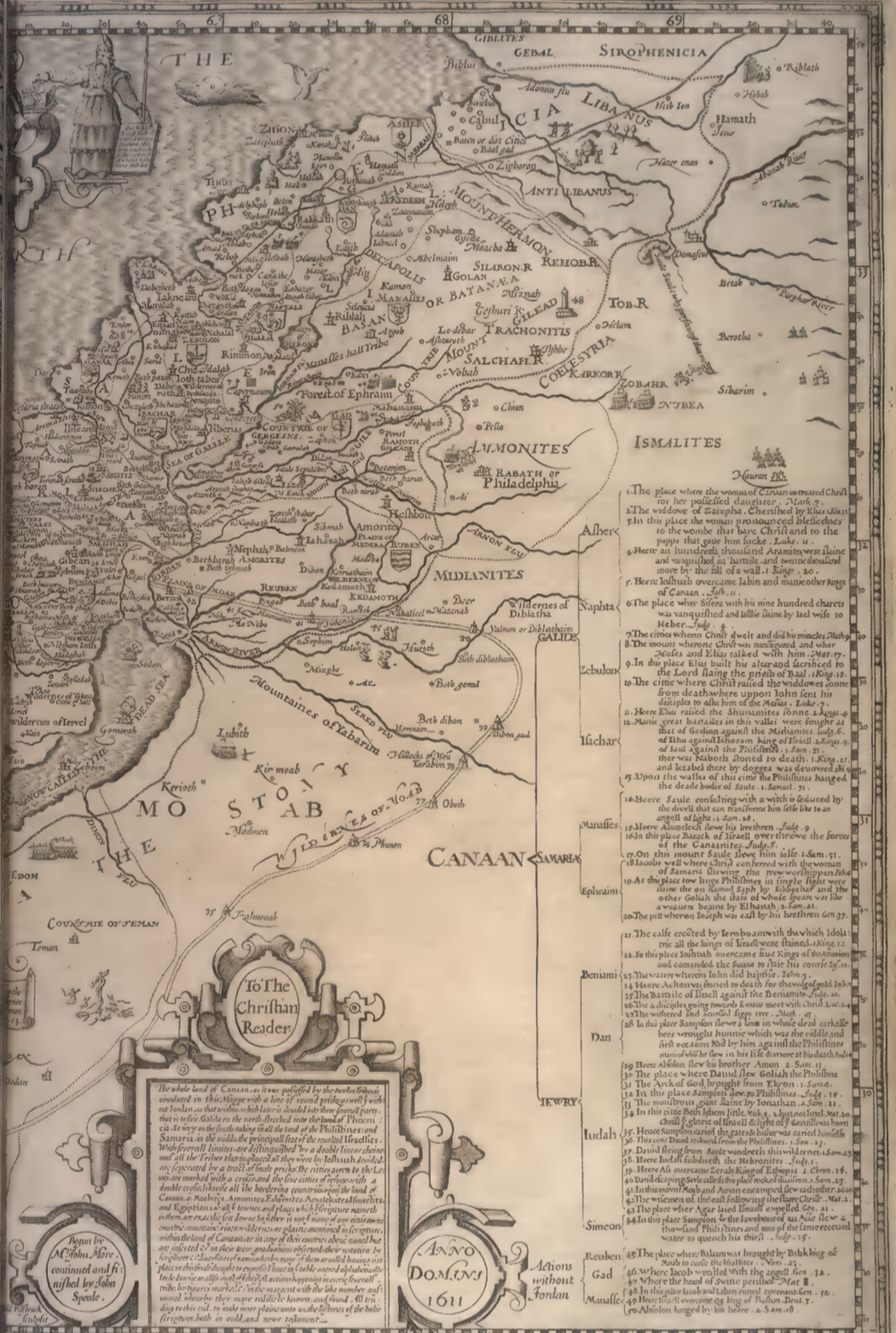

SALATHIEL.
Eliacim Mat.1.13.
Malchiram,1. Chr. 3.18.
Shenazar 1.Chr.3.18.
PEDAIAH 1.Chr.3.18.
Iechamiah 1.Chr.3.18.
Hoſama 1.Chr.3.18.
Nedabiah 1.Chr.3.18.
IOANNA Luke 3.27.
IVDA Luk.3.26.
IOSEPH Luke 3.26.
SEMEI Luke 3. 26.
MATTATHIAS,Lu. 3.26.
MAATH Luke 3.26.
NAGGE Luk.3.25.
ESLI Luk.3.25.
NAVM Luk.3.25.
AMOS Luk.3.25.
MATTATHIAS,Lu. 3.25.
IOSEPH Luk.3.24
IANNA Luk.3.24.
MELCHI Luk.3.25.
LEVI Luk.3 24
According to Matt.
According to Luke.
Azor Math.1.13.
ZERVBBABEL,1.Chr. 3.19.
Shimei 1.Chr.3.19.
Sadoc Math.1.14.
Abiud Mat.1.13.
Meſhullam,1. Chr. 3.19.
Hananiah 1.Chr.3.19.
Shelomith 1.Chr.3.19.
RHESA Luk.3.27.
Rephaiah 1.Chr.3.21.
Aman 1.Chr.3.21.
Secaniah 1.Chr.3.21.
Obadiah 1.Chr.3.21.
Achim Math.1.14.
Hazubah 1. Chr.3.20.
Ohel 1.Chr.3.20.
Berechiah 1.Chr.3.20
Hazadiah 1.Chr.3.20.
Iuſhabheſed,1.Ch 3.20.
Semaiah 1.Chr.3.22.
Pelatiah 1.Chr.3.21.
Ieſaiah 1.Chr.3.21.
Eliud Math.1.14.
2 Hezekiah 1.Chr. 3.23
3 Azrikam 1.Chr.3.23.
1 Elioenai 1.Chr.3.23.
6 Neariah 1.Chr.3.22.
1 Hattuſh 1.Chr.3.22.
Igeal 1.Chr.3.22.
Bariah 1.Chr.3.22.
Saphat 1.Chr.3.22.
Eleazar Mat.1.15
Hodaiah 1.Chr.3.24
Eliaſhib 1.Chr.3.24.
Pelatiah 1.Chr.3.24.
Akkub 1.Chr.3.24
Iohanan 1.Chr.3.24.
Dalaiah 1.Chr.3.24.
Anani 1.Chr.3.24.
Ioſeph and Mary both of Zorobabel, Dauid, and Iudah, are parēts of Chriſt Ioſeph legally, in whoſe right he is king of the
Iewes, which ſucceſſiō St. Mathew followeth. And from Mary hee came the Emanuel & promiſed ſeed, whoſe generatiō St. Lu. deſcribeth.
Matthan Math.1.15.
Iacob Math. 1.15.
Eli Luk.3.23.
MATTHAT, Lu.3.24
Zebedeus Mat.27.56.
Salome Mark.16.1.
Ioſeph Math.1.16.
MARIE the Virgin, L.1.27.
Cleopas Ioh.19.25.
Mary Ioh.19.25.
Alpheus Luk. 6.15.
By Lawe
By nature
CHRIST
Iames the elder, Math. 4.21.
Iohn Euāgeliſt, Mar. 4.21.
Ioſes Mark.6.3.
Simon the Canaanite, Lu.6.15
Iames Math.27.56, & 10.3
Iudas Luk.6.16.

An Alphabeticall Table of CANAAN, and the borders adioyning: the diuersitie of names obserued; the texts of Scripture quoted, and the Tribes, Cities, Townes, and places set in their seuerall graduations.

	Tribe.	Let.	Long.
A			
Abana riuer, 2.King. 5. 12.	Arabia	33.	20. 69. 20
Abaim mountaines, Num. 33. 48. 47.	station	31.	50. 67. 20
Abarim, or Hillocks of Abarim, Num. 33. 44. 48. 32.	Manas. Num.	33.	46. 38. 50.
Abel-beth-maachah, 1.King. 15. 20.	Manas.	32.	60. 67. 50
Abel-maim, 2.Chro. 16. 4.	Extra. 3		
Beth-maachah, 2. Sam. 20. 14.			
Abel-meholah, Iudg. 7. 22. &c. 1. 9. 16.	Ephr.	32.	10. 66. 50
Abel-Shittim Numb. 33. 49.	Ruben	31.	50. 67. 10
Shittim, Numb. 25. 1.			
Abez, Iosh. 19. 20.	Iffach.	32.	40. 66. 10
Abrahams Tent.	Iudah	31.	40. 65. 50
Abrahams pillers, 2. Sam. 18. 18.	Iudah	31.	40. 66. 10
Accho, Iudg. 1. 31. Ptolemais, 1. Mac. 5. 15.	Asher	32.	60. 66. 50
Achor valley, Iosh. 15. 7.	Beniam.	33.	50. 66. 30
Achsh iph, Iosh. 19. 25.	Asher	33.	20. 67. 10
Achsib, Iosh. 15. 44. Mic. 1. 14. Chezib, Gen. 38. 5. Chozeba, 1. Chron. 4. 22.	Iudah	31.	20. 65. 30.
Adadah, Iosh. 15. 22.	Iudah	31.	10. 65. 30.
Adamah, Iosh. 19. 36.	Napht.	33.	10. 67. 50
Adar. Iosh. 15. 3.	Iudah	30.	60. 64. 50
Adithaim, Iosh. 15. 36. Gen. 14. 5.	Iudah	31.	30. 65. 30
Admah, Deut. 29. 23. Hosea 11. 8.	Dead Sea	31.	60. 66. 10
Adnah.	Pheon.	33.	40. 68. 10
Adullam, Iosh. 12. 15. & 15. 35. 2. Sam. 23. 13. Mic. 1. 15.	Iudah	31.	30. 65. 60
Adommim, Iosh. 15. 7. Chrabah, Iudg. 1. 21.	Beniam.	31.	50. 66. 30
Ai, Ieremy 49. 3.	Asher	33.	10. 67. 10
Ai, Iosh. 7. 2.	Gad	32.	10. 67. 60
Aiah, II. 10. 28.	Beniam.	31.	60. 66. 30
Aialon, Iosh. 19. 42.	Dan	32.	10. 65. 50
Aialon, Iosh. 10. 12. Iudg. 12. 12.	Zebu.	32.	30. 66. 60
Ain, Num. 34. 11.	Naph.	33.	60. 67. 40
Ain, Iosh. 15. 32. Aim, 1. Chron. 4. 32.	Simeon	31.	30. 65. 10
Alammelech, Iosh. 19. 26.	Asher	33.	10. 67. 40
Alexandrium.	Dan	32.	50. 65. 30
Alimon, Iosh. 21. 18.	Benia.	32.	10. 66. 10
Almon-diblathaim, Num. 33. 47. Diblathaim, Ier. 48. 22.	40. Stat.	31.	40. 68. 10
Alush, Num. 33. 13.	10. Station	31.	10. 64. 30
Amad, Iosh. 19. 26.	Asher	33.	30. 66. 60
Amalek mount, Iudg. 12. 15.	Ephra.	31.	60. 66. 50
Amam, Iosh. 15. 26.	Iudah	31.	10. 65. 20
Amathus hot waters, Ierom.	God	31.	20. 66. 50
Amma mount.	Iudah	31.	40. 65. 10
Ammah hill 2. Sam. 2. 24.	Benia.	31.	60. 66. 30
Ammonites, Zamzummims	Gad	32.	20. 68. 10
Amorites, Gen. 15. 21. Num. 21. 21. Iudg. 2. 21.	Ruben.	31.	60. 67. 40
Anab, Iosh. 11. 21.	Iudah	31.	40. 65. 40
Anahareth, Iosh. 19. 19.	Iffach.	32.	20. 66. 40
Anakims, Deut. 2. 21.	Iudah	31.	30. 65. 30
Ananiah, Nehem. 11. 32.	Benia.	31.	50. 66. 10
Anathoth, Iosh. 21. 18. Ieremy 1. 1. Esd. 10. 19.	Benia.	31.	50. 66. 10
Anem: see Bigannim.			
Aner: see Taanach.			
Anim, Iosh. 15. 50.	Iudah	31.	40. 65. 10
Anihedon, Steph. Egiptius, Antibianus, Antiparis, Acts 23. 31.	Iudah	31.	10. 64. 60
Apame: see Riblah.	Phcon.	33.	20. 68. 4
Aphek, Iosh. 19. 30. Iudg. 10. 18. 1. King. 20. 26.	Ephra.	32.	30. 67. 10
Aphek. Iosh. 12. 18. 1. Sam. 4. 1.	Iuda	31.	40. 65. 50
Arabia plain, Deut. 2. 9. Num. 21. 22. Ezek. 25. 9. Arabia defart.	Moab	31.	10. 66. 10
Arab, Iosh. 15. 52. 2. Sam. 23. 35.	Iudah	31.	20. 65. 50
Arad, Numb. 21. 1. Iudges 1. 16.	Iudah	31.	10. 65. 10
Argob. Deut. 3. 4. 1. King. 4. 13.	Manasses	33.	10. 67. 40
Arimathea. Iohn. 19. 38.	Ptolem.	32.	20. 68. 10
Arnon riuer, Iosh. 13. 9. Isai. 16. 2.	Ruben	31.	40. 66. 60
Aroer, Numb. 32. 34.	Ruben	31.	60. 67. 10
Aarons sepulcher,	Mount Hor	30.	60. 64. 10
Arumah, Iudges 9. 41.	Ephra.	32.	20. 66. 10
Asham: see Ain.			
Ashdod, Iosh. 15. 46. Azotus, Acts 8. 40.	Iudah	31.	60. 65. 30
Ashdod, Deut. 3. 17. Pisgah, Iosh. 13. 20.	Ruben.	31.	40. 66. 50
Ashnah, Iothan 15. 33.	Iudah	31.	23. 65. 31
Ashnah, Iosh. 15. 43.	Iudah	31.	40. 65. 10
Ashteroth, Iosh. 13. 12. Beshterah. Iof. 21. 27. Kenaim. Gen. 14. 5.	Man. ex.	32.	30. 67. 50
Ashtemoh. Iothua 15. 50.	Iudah	31.	40. 65. 30
Askelon, Iudg. 1. 18. 2 Ashkelon, Ier. 25. 20.	Iudah	31.	30. 65. 30
Assedech: see Ossecina.			
Ataroth, Numb. 32. 34.	Gad	32.	10. 66. 60
Atarothadar, Iothua 18. 13.	Benia.	32.	10. 66. 20
Atarath Iothua 16. 7. Bethula, Iudeth 4. 6. 5.	Ephra.	31.	60. 66. 40
Ataroth, Shophan, Numb. 32. 35.	Gad	32.	10. 66. 60
Azekah, 1. Sam 17. 1.	Iudah	31.	60. 65. 50
Azem, Iothua 19. 3. Ezem. 1. Chro. 4. 29. 5.	Simeon	31.	20. 64. 60
Azmaueth, Nehem. 12. 29.	Benia.	31.	60. 66. 20
Aznoth-Tabor, Iosh. 19. 34.	Naph.	32.	50. 67. 20
Azotus: see Asdod.			
B			
Baalah, Iothua 15. 9.	Iudah	31.	10. 64. 60
Baalah moume, Iosh. 9. 11.	Dan	32.	10. 65. 50
Baalah: see Kiriath-Iearim.			
Baalath Beer, Iothua 19. 8. South Ramoth, 1. Sam. 30. 27.	Sime.	31.	20. 64. 40
Baal, 1. Chron. 4. 33.	Pheon.	31.	30. 68. 5
Baal-Gad, Iosh. 11. 17. & 13. 5.			
Baalmeon, Num. 32. 38. Ezek. 25. 9. Beth-meon, Ier. 48. 23.	Ruben	31.	60. 67. 20
Beon, Numbers 32. 3.			
Baal-Tamar, Iudges 20. 33.	Ben.	31.	50. 66. 10
Baal-zephon, Num. 33. 7.	Egypt	29.	30. 62. 60
Bahurim, 2. Sam. 16. 5.	Ben.	31.	50. 66. 20
Balah, Iosh. 19. 3.	Sime.	31.	20. 64. 60
Bamoth, Num. 21. 19.	Ruben	31.	50. 67. 40
Basan, or Batanea,	Man. ex.	32.	30. 67. 60
Bazin, Iosh. 15. 24.	Iudah	31.	20. 65. 10
Beer, Num. 21. 16. Iudg. 9. 21.	Moab	31.	50. 67. 50
Beer-Elim, Esay 15. 8.			
Beer-lahairoi, Gen. 16. 14.	Iudah	31.	10. 64. 40
Beer-sheba, Iosh. 19. 2. 2. Sa. 3. 2.	Simeon	31.	10. 65. 50
Beersheeba: see Asiea, ch.			
Bela, Gen. 14. 2. Zoar, Gen. 8. 34.	Iudah	31.	30. 66. 30
Belus, Shihor-Libnah	sta, Iof.	19.	26. Ath. 13. 10. 67. 20
Bena-Iaakan, Num. 33. 31.	28. Station	29.	30. 65. 10
Beon: see Baalmeon.			
Berothai, Felix Iulia,	Iheonicia	33.	30. 68. 5
Beroth-hy, Ezek. 47. 16.			
Berothai, 2. Sam. 8. 8.			
Chun, 1. Chron. 18. 8.	Ishmael	32.	40. 69. 20
Berothena, Ptolm.			
Besor riu. 1. Sam. 30. 9.	Sime.	31.	20. 64. 60
Beth, 2. Sam. 8. 8. Tibhath, 1. Ch. 18. 8. Taubs, Ptolm.	Ishmael	32.	50. 69. 20
Beten, Iothua 19. 25.	After	33.	20. 67. 30
Bethabara: see Beth-barah.			
Bethanah, Iudg. 3. 33.	Neph.	33.	20. 67. 30
Bethaniah, Iohn 11. 1.	Ben.	31.	50. 66. 10
Beth-anoth, Iosh. 15. 59.	Iudah	31.	10. 66. 10
Beth-arabah, Iothua 15. 6.	Ben.	31.	30. 66. 30
Beth-auen, Iosh. 18. 12.	Ben.	32.	10. 66. 30
Beth-baalmeon Iosh. 13. 17.	Ruben	31.	50. 67. 50
Beth-barra, Iudge 7. 24. Beth-abara, Iohn 1. 28.	Ruben	31.	60. 66. 50
Beth-barim, 1. Mac. 9. 62.	Ephra.	31.	60. 66. 50
Beth-biree: see Bethlerapoth.			
Beth-car, 1. Sam. 7. 11.	Ben.	31.	5365. 50
Eben-ezer, 1. Sam. 7. 12. 5.	After	32.	60. 67. 10
Beth-dagon, Iosh. 19. 27.	Iudah	31.	40. 66. 20
Beth-dagon, Iosh. 15. 41.			
Bethel, Gen. 28. 19. Iosh. 18. 13. 1. Sam. 13. 2.	Ben.	32.	10. 66. 30
Luz. Gen. 28. 19.			
Beth-emek, Iosh. 19. 27.	After	32.	60. 67. 10
Beth-ganuil, Ier. 48. 23.	Moab	31.	50. 66. 50
Beth-hacce-rem Ier. 6. 1.	Benia.	31.	50. 66. 20
Beth haran, Num. 32. 36.	Gad	32.	10. 67. 50.
Beth hoglah, Iosh. 18. 19.	Ben.	31.	50. 66. 40
Beth-horon the vpper, Iosh. 16. 5.	Ephr.	32.	20. 66. 50
Beth-horon the nether, Iosh. 16. 3.	Ephr.	32.	10. 66. 10
Beth-Iesimoth, Num. 33. 49. Exe. 25. 9.	Ruben	31.	60. 66. 60
Beth-leboth, Iothua 19. 6. Lebaoth,	Sime.	31.	30. 64. 60
Beth-biree, 1. Chron. 4. 31.			
Bethlehem, 2. Sam. 23. 14. Mat. 2. 1.	Iudah	31.	60. 65. 60
Ephratah, Mic. 5. 2. Ge. 35. 16.	Zeb.	32.	50. 60. 60
Beth-lehem, Iosh. 19. 15.			
Bethmaacah: see Abel-maim.			
Beth-marc. Iosh. 19. 5. caboth, 1. Chr. 4. 31.	Sim.	31.	30. 64. 50
Beth-meon: see Baalmeon.			
Bethnim. Iosh 15. 27. rah, Num. 32. 36.	Gad	32.	10. 67. 40
Nimrim, Is. 15. 6. Je. 48. 34.			
Beth poles, Iosh. 15. 27.	Iudah	31.	20. 65. 40
Beth-pazzes, Iosh. 19. 21.	Iffach.	32.	40. 66. 10
Beth-phage, Matth. 21. 1.	Benia.	31.	50. 66. 20
Bethsaida, Matth. 11. 21.	Naph.	32.	20. 67. 60
Bethsheam, 1. Sam. 31. 10. 2. King. 4. 12.	Iffach.	32.	10. 66. 50
Bethshan, 1. Sam. 31. 10.	Iudah	31.	50. 65. 40
Bethshemesh, 1. Sam. 6. 20.	Iudah	31.	30. 65. 40
Bethshemesh. 1. Iosh. 19. 22.	Iffach.	32.	30. 66. 40
Bethshemesh, Iosh. 19. 38. Iudg. 1. 33.	Naph.	33.	20. 67. 40
Bethshemesh, 2. King. 9. 7. Ithemesh, Iothua 19. 41. Heres, Iudges 1. 35.	Dan	31.	60. 65. 50
Beth-shittah, Iudges 7. 22.	Ephr.	32.	10. 66. 50
Beth-sitta, Iud. 8. 33. 53.	Iudah	32.	20. 67. 20
Beth-tappua, Iosh. 15. 53.	Iudah	31.	20. 65. 20
Bethshittah: see Atzroth.			
Beth-zecha, 1. Mac. 6. 19.	Ben.	32.	10. 66. 10
Bethany, Iothua 10. 58.	Iudah	31.	10. 65. 30
Peroania, Iothua 13. 26.	Gad.	32.	20. 67. 40
Bereck, Iudges 1. 2. 1. Sam 11. 8.	Ben.	31.	50. 66. 10
Beuer. Deut. 1. 2. 1. Chr. 6. 28. Iosh. 20. 8.	Rub.	31.	50. 66. 50
Bezuah, Ieremy 38. 24.			
Biblus Saiecta, Beamo: see Ibleam.	Pheonicia	33.	43. 68. 10
Bigtanthah, Iothua 15. 18.	Iudah	31.	20. 65. 60
Bohan stone, Iothua 15. 6.	Ben.	31.	50. 65. 40
Bozkath, Iosh. 15. 19. 2. Kin. 22. 1.	Iudah.	31.	40. 65. 40
Bozra, Gen. 36. 33. Ier. 49. 13. Amos 1. 12.	Edom	30.	40. 65. 40
Bozrah: see Bezer.			
Bubastis, Tom.	Egypt	30.	40. 63. 20
Bubastius: se Philbetheth.			
Bubastius flu.	Egypt	30.	40. 63. 60
Bubrin,	Egypt	30.	30. 61. 30
Bufiriee, Numb.	Egypt	30.	40. 63. 20
C			
Cabbon, Iothua 15. 40.	Iudah	31.	40. 66. 10
Cabul, 1. King. 9. 13.	Pheonic.	33.	30. 68. 10
Cafe, Iothua 15. 57.	Iudah	31.	20. 66. 10
Callibo, a wholesome well,	Rub.	31.	20. 66. 50
Caluarie mount: see Tabor,	Ben.	32.	30. 65. 60
Camon, Iudges 10. 5.	Manas.	32.	60. 67. 50
Cana of Galile, Iohn 2. 1.	Zeb.	32.	10. 66. 10
Capernaum, Iohn 6. 17.	Nap.	32.	30. 67. 10
Carmel, Iosh. 15. 55. 1. Sam. 25. 2. 5.	Iudah	31.	20. 65. 30
Carmel mount, 1. King. 18. 25.	Zeb.	32.	60. 66. 50
Carpenters valley, Neh. 11. 35.	Ben.	31.	60. 66. 20
Cafius mount, Plini.	Iudah	31.	20. 65. 30
The Cane where Dauid cut off Saul's lap,	1. S. 24.	Iud.	31. 20. 65. 30
Cæsarea, Stratons, or Pali stina,	Act. 9. 30.	Maint.	32. 30. 66. 20
Cæsarea Philippi: see Leshem.			
Calneüia,	Ishmael	31.	40. 68. 30
Carmichael, Iosh. 18. 16. & 19. 13.	Ben.	31.	50. 66. 30
Chesbibiah, Iosh. 18. 26. Ezr. 2. 25.	Ben.	31.	60. 66. 10
Cephar-haammonai, Iosh. 18. 24.	Ben.	31.	55. 65. 60
Cheshin riuer, 1. King. 15. 5.	Mar. ex.	32.	40. 67. 20
Chaldea,	Egypt	30.	10. 62. 30
Cesil, Iothua 15. 30. Bethuel, 1. Ch. 4. 30.	Simeon	31.	40. 65. 20
Ethuel, 1. Ch. 4. 30.			
Chesulloth, Iosh. 19. 18.	Iffach.	32.	30. 66. 40.
Cheub: see Achsib.			
Chisloth Tabor, Iosh. 19. 12. Kasuth, Iothua 21. 34. Tabor, 1. Chr. 6. 77.	Zeb.	32.	30. 66. 50.
Chiun, Amos 5. 26. Remphan, Act. 7. 43. Raphan, Amos 5. 27. Iaph. Iosephus. 12. 12.	Gad	32.	30. 68. 40
Chinchar: see Ain.			
Chinneroth, Iosh. 19. 35.	Zeb.	32.	30. 66. 60
Chion, Amos 6. 26.	Manas.	32.	30. 66. 30
Chisloth-Thol.			
Chisloth-tabor, Iosh. 19.			
Chiun: see Remphah.			
Chorazin, Matth. 11. 21.	Iudah	31.	30. 66. 20
Cinereth, Iosh. 13. 27.	Egypt	29.	20. 63. 10
Cleopatris.	Dan.	31.	60. 65. 30
Cy. 105, Ab. 11. 19.			
D			
Dabareh, Iothua 21. 28.	Iffac.	32.	30. 66. 30
Dabbasheth, Iosh. 19. 11.	Zeb.	32.	60. 66. 30
Dabesamatha, Mat. 2. 10.	Zeb.	32.	30. 66. 60
Damascus, 2. King. 5. 12. Act. 9. 3.	Arab.	33.	10. 68. 60
Damiata,	Egypt	31.	20. 63. 10
Dammim: see Ephet Dammim.			
Dannah, Iothua 15. 49. Daphne periallia, see Tehapnes.	Iudah	31.	30. 65. 30
Debir, Iothua Kiriath sannah 15. 49. Kiriath sepher, Iudg. 1. 11.	Iudah	34.	30. 65. 30
Debir, Iothua 13. 26.	Gad	32.	10. 66. 60
Debir, Iothua 15. 7.	Iudah	31.	30. 66. 50
Decapolis, Mark 5. 20. & 7. 31.	Naph.	32.	60. 67. 40
Dedan, Ezek. 25. 13.	Idum	29.	60. 66. 20.
The Country of Dedan,	Ier. 25. 23.	Idum.	29. 60. 63. 60
Dibon, Wildernesse,	Ezek. 6. 14. Hosea 2. 3.	Arabia	31. 30. 68. 60
Dibathaim: see Almon-diblathaim.			
Dibon, Iosh. 13. 9.	Gad	31.	60. 67. 20
Dibon, Num. 32. 3.	Gad	32.	20. 67. 30
Dibon-Gad. Num. 33. 45.	39. Stat.	31.	20. 68. 10
Dilean, Iothua 15. 38.	Iudah	31.	40. 65. 10
Dimon fin. 2 Esdr. 15. 9. 2. King. 3. 22.	Edom.	30.	60. 66. 30
Dimonah, Iothua 15. 22.	Iudah	31.	10. 65. 30
Diuelath Thecua, Hieronim.	Iagur	31.	10. 62. 30
Dophkah, Num. 33. 12.	38. Station	30.	20. 62. 50
Dor, Iof. 11. 2. 1. King. 4. 11.	Man. ex.	32.	30. 66. 20
Dothan, Gen. 37. 17.	Ephr.	32.	10. 66. 40
Dunah, Iothua 15. 32.	Iudah	31.	20. 65. 20
E			
Eben Ezer: see Peth-car.			
Ebronah, Num. 33. 34.	31. Station	29.	30. 65. 40
Edars: see Migdol-eder.			
Eder, Iothua 15. 21.	Iudah	31.	10. 65. 40
Edrei, Iosh. 13. 12. Deut. 3. 1.	Manas. ex.	32.	40. 67. 40
Eglon, Iothua 10. 5.	Iudah	31.	40. 65. 50
Ekron, Iothua 13. 3.	Dan.	31.	60. 65. 30
Elay valley, 1. Sam. 17. 2.	Iudah	31.	30. 65. 50
Elea. Num. 32. 37. Ieh, Esaiah. 15. 4.	Rub.	32.	10. 67. 20
Elaleh. Iere. 48. 34.	Ber.	31.	50. 66. 10
Eleph, Iothua 18. 28.	Iudah	31.	40. 65. 30
Elemheroph,	6. Station	29.	50. 63. 60
Elim, Num. 33. 9.	Edom	29.	30. 63. 40
Eloth, 1. King. 9. 26.	Dan.	31.	60. 65. 50
Eleketh, Iothua 19. 45.	Iudah	31.	30. 65. 50
Elekon, Iothua 15. 59.	Sim.	31.	20. 65. 50
Eleolad, Iothua 19. 4.	Ben.	31.	50. 66. 10
Emek mount, Ioth. 13. 19.	Rub.	32.	10. 67. 20
Emim, Deut. 2. 10		33.	20. 67. 60
Emmaus, 1. Mac. 3. 40. Luke 24. 13.	Ben.	31.	50. 65. 60.
Emam, Iosh. 15. 34.	Iudah	31.	30. 65. 30
Endor, Iosh. 17. 11. 1. Sam. 28. 7. Psal. 83. 10.	Ma. Int.	32.	50. 65. 40
En-eglaim, Ezek. 47. 10.	Iudah	31.	50. 66. 40
Enganim, Iosh. 15. 34.	Iudah	31.	20. 65. 60
Enganim, Iothua 19. 21. Anem, 1. Chron. 6. 73.	Iffac.	32.	50. 66. 50
Engedi: see Hazezontamar.			
En-haddah, Iothua 19. 21.	Iffac.	32.	50. 66. 50
En-hazor 1. Iosh. 19. 37.	Naph.	32.	60. 67. 20
En-mishpat. Gen. 14. 7. Kadesh Barnea, Num. 32. 8.	Iudah to.	30.	60. 60.
Enon, Iohn 3. 23.	Ben.	31.	60. 66. 40.
En-Rimmon: see Remmen.			
En-Ro. Iosh. 15. 7. gel, 2. Kings 1. 9. 5.	Ben.	31.	40. 66. 20
Enrogel: see Tapiuah			
Eshtol Dannim, 1. Sam. 17. 1.	Iudah	31.	60. 65. 50
The mountaines of Esbanus,	Iosh. 15. 30.	Eph.	32. 10. 66. 10
Eshtaol, Eshtaie, Eshtaon	Ier. 5. Sam. 17. 6. Iudg. 13. 25.	Dan.	31. 59. 66. 20.
the forreft, Eshtemoh: see Eshtaol.	2. Sam. 30. 27.	Manas.	32. 30. 67. 20
Eshtemoa, Iosh. 15. 32.	Iudah	31.	30. 65. 60
Esthol, Iosh. 15. 42.	Dan	31.	50. 65. 40.
Ethmenothi: see Ashtemoh.			
Ethan, Iothua 19. 7. Ether, Num. 21. 6.	Sim.	31.	40. 65. 20
Etam, Iothua 15. 8.	3. Station	30.	10. 63. 60
Ezem, see Azem.			
Ezion-Gaber, Num. 33. 35. Ezion-Geber, 1. King. 9. 26.	32. Stat	29.	22. 63. 50
G			
Gaash mount, Iosh. 24. 30.	Ben.	32.	10. 66. 20
Gadara, Marke 5. 1.	Gad	32.	30. 67. 10
Galeed: see Migpah.			
Galilee, 1. Sam. 13. 4. Ioa. 19. 30.	Ben.	31.	40. 65. 60
Gamalah,	Gad	32.	20. 67. 10
Garden mount, Ier. 31. 39.	Benia.	31.	55. 66
Gasha, Iosh. 24. 30.	Iudah	31.	40. 65. 10
Gath Rimmon, Iosh. 21. 25.	Dan.	31.	50. 65. 30.
Gathhimmon: see Ibleam.			
Gaza, 1. Sam. 6. 17. Azzah 26.	Iudah	31.	30. 65. 50
Gazara, even the sea Confinalis,	Iudah	31.	30. 65. 50
Gazara, 1. Mac. 9. 52.	Dan.	31.	60. 65. 30
Gebo, 1. Chron. 8. 6.	Ben.	31.	40. 66. 30
Gebal, Pal. Pet. Ezek. 27. 9.	Pheonica	33.	50. 68. 20
Gebim, Gelash 13. 31.	Ben.	31.	50. 65. 60
Gebeal mount, Iosh. 8. 30. Gebbal,	Iosh. 13. 5.	Iudah	31. 40. 65. 30
Gedeah, Gederoth, Iosh. 15. 41. 2. Ch. 28. 18.	Iudah	31.	60. 65. 50

	Tribe.	Let.	Long.
Gader, Iosh. 15. 58. 1. Ch. 4. 39.	Iudah	31.	50. 65. 40
Gemeraren, Matth. 14. 30.	Nap.	32.	20. 67. 10
Gemmaneres: see Tibenias.			
Gerar, Genes. 20. 1.	Sim.	31.	20. 64. 50
Geremonian	Egypt	31.	20. 63. 50
Gergesens, Mat. 8. 28.	Gad.	32.	20. 67. 10
The Country of Gergesites,	Mat. 8. 28.	Gad.	32. 20. 67. 10
Gerizim, 1. Sa. 13. 43. Deut. 3. 1. 4. Gethsemane, Matth. 26. 36.	Ma. ext.	32.	30. 68. 10
Geshur, 2. Sam. 15. 8. Iosh. 12. 5.	Manas.	32.	60. 67. 10
Gethsemane: see Gerizim.	Ben.	31.	50. 66. 10
Geza, Iosh. 10. 33.	Ephr.	32.	10. 65. 60
Gibah, 1. Sam. 7. 14.	Ben.	31.	60. 66. 30
Gibbethon, 1. Kin. 15. 27. 16. 15.	Dan	32.	10. 65. 50
Gibbeah, Iosh. 15. 57. Iudg. 20. 10.	Iudah	31.	20. 65. 40
Gibeah, 2. Sa. 23. 31. Ch. 11. 32.	Ben.	31.	50. 66. 20
Gibea, Gibeon, 1. Ki. 9. 17. Iosh. 18. 25.	Ben.	31.	60. 66. 20
The valley of Gibeon,	Ham.	28.	21. Ben. 31. 50. 68. 30
Thepool of Gibeon.	2. Sam. 2. 13.	Ben.	31. 60. 66. 30
Gibeon, Gibim, 2. Sam. 21. 18.	Iudah	31.	30. 65. 40
Gilalee, Ios. 12. 5. 1 King. 5. 13.	Iheonicia	33.	50. 68. 20
Gilgal, Iosh. 4. 19. Chron. 5. 9.	Ben.	31.	50. 66. 10
Gilboa mount, 2. Sam. 1. 21.	Manas.	32.	20. 66. 30
Gilead, Gilgith, Iosh. 15. 52. 2. Sam. 23. 12.	Iudah	31.	30. 65. 50
Gilgal, 2. Sam. 19. 15. Nehe. 12. 33.	Ben.	31.	50. 65. 60
Gilgal, 2. Sam. 15. 32.	Ephr.	32.	10. 65. 50
Gilo, Iosh. 15. 51. Deut. 1. 1.	Ma ex.	32.	60. 67. 20
Gilead, Iosh. 13. 31. 2. Sam. 11. 11. Gen. 31. 21. 25. Iudg. 10. 17. 12. 4. 1. Ch. 2. 21. 1. Mac. 5. 17.	Manas.	32.	30. 67. 60
Gilo, 2. Ch. 11. 18.	Dan.	31.	60. 65. 50
Gilgal, Ptol.	Ma. ex.	32.	60. 67. 20
Gittah Hepher, Iothua 19. 13.	Zeb.	32.	30. 66. 10
Gittaim, 2. Sam. 4. 3. Nehe. 11. 33.	Ben.	31.	50. 65. 60
Giba, 2. Sam. 23. 12.	Eph.	32.	10. 65. 50
Golan, Iosh. 21. 27. Deut. 4. 43. Gen. 19. 24.	Ma ex.	32.	60. 67. 20
Gomorrah, Deut. 29. 23. Isa. 1. 9. Rom. 9. 29. Apoc. 11. 8.	Dead Sea	31.	20. 66. 40
Goshen, Iosh. 10. 41.	Iudah	31.	30. 65. 40
Gur mount, 2 Kin. 9. 27.	Ma int.	32.	30. 66 30
H			
Habbon,	Iudah	31.	30. 66. 10
Ha. hilah hill, 1. Sam. 23. 19.	Iudah	31.	30. 65. 50
Hadadrimmon, Zach. 12. 11.	Manas	32.	30. 66. 10
Had. sha, Iothua 15. 37.	Iudah	31.	40. 66. 20
Hadar. 21. Iothua 15. 23	Iudah	31.	20. 65. 10
Hadid, Nehem. 11. 33	Ben.	31.	50. 65. 60
Hagarenes, Ishmaelites,	Arabia	32.	20. 68. 60
Halhul, Iosh. 15. 8.	Iudah	31.	30. 65. 60
Hali, Iothua 19. 25.	Asher	33.	10. 67. 50
Hamath, Iosh. 13. 5. Ezr. 47. 16. 2 Iewes Comm. 19.	Arabia	33.	30. 69. 10
Hammath, Iosh. 19. 35.	Nap.	33.	30. 67. 40
Hammoth dor, Iothua 21. 32. Hinnon, Iof. 15. 8. 1. Ch. 6. 76.			
Hamnon, Iosh. 19. 28.	After	33.	20. 67. 30
Han. h	Egypt	30.	20. 61. 30
Hannathon, Iothua 19. 14.	Zeb.	32.	60. 67. 20
Haphtaraim, Iothua 19. 19.	Iffac.	32.	30. 66. 40
Haradah, Num. 33. 24.	22. Stat.	30.	20. 62. 10
Hareth Iaeel, 1. Sam. 22. 5.	Iudah	31.	40. 65. 60
Hare simah, Iudges 4. 2.	Nap.	32.	10. 67. 30
Hath moah Numb. 33. 29.	26. Station	29.	60. 62. 10
Hauran Ezek. 47. 16. 18.	Ifm.	32.	20. 65. 20
Hazar Enan, Num. 34. 9. 12ck. 47. 17. & 48. 1.	Arab.	33.	20. 69. 10
Hazar Gadah: see Hezron.			
Hazar Iofah, Iosh. 19. 5. 2	Sim.	31.	20. 64. 50
Hazar Susah, 1. Chr. 4. 31. 5			
Hazerath, Num. 33. 17.	12. Station	30.	40. 64. 40
Hazezon tamar, Gen. 14. 7.	Iuda	31.	10. 65. 50
Engedi, 2. Ch. 20. Ezr. 47. 10. 3			
Hazor, Iothua 11. 11.	Iud.	31.	10. 64. 30
Hazor, Iosh. 11. 1. Nehe. 11. 33.	Ben.	31.	50. 63. 52
Hazor, Iosh. 19. 15. 1. King. 9. 15. Iosh. 15. 23.	Nap.	32.	60. 67. 10
Hazer, 2. Sam. 13. 23. 2 Nehe 11. 33. 5	Iudah	31.	20. 65. 60
Hazur susah, Iothua 19. 3.	Sim.	31.	20. 64. 50
Hebron, Iosh. 14. 15. Kiriath-arba, Iud. 1. 10.	Iudah	31.	30. 65. 30
Helam. 2. Samuel 10. 16. 2 Alamith, Ptolem.	Arabia	32.	40. 68 33
Helbath, Iudges 1. 31.	After	33.	10. 67. 10
Heleph, Iosh. 19. 33.	Nap.	33.	20. 67. 50
Helkath, Iosh. 19. 25. 3	After	33.	20. 67. 50
Helkek, 1. Chron. 6. 75. 5			
Hercules parua,	Egypt	30.	10. 63. 60
Heres: see Bethshemesh.			
Hermon mount, Iosh. 12. 5. De. 3. 9. Shenir, Psal. 29. Deut. 3. 9. Sirion, Deut. 3. 9.	Na.	32.	20. 68. 10
Hier: see Ho. mount.			
Herodium,	Sim.	31.	30. 65. 10
Heroopolites, Num.	Egypt	29.	60. 62. 20
Hereum,	Egypt	30.	10. 63. 10
Hebron, Num. 13. 16. 21. 13. 2. Iosh. 15. 13. 2 Iere


IERUSALEM
M. Calvarie
A Phghina tower
B Women tower
C Herods Pallace
D Hipicos tower
E Gate Ephraim
F Gate Beniamin
G Marians Caſtell
H Water Gate
I Dunghill Gate
K Sheep Gate
L Sheep Poole
M Monebaz Pallace
N Ezekias Poole
O Antonius Pallace
P Pauad Street
Q Agrippas Pallace
R Efferis Gate
S Old Gate
T Salomons Pallace
V Shilee Gate
W Fountaines of Shilee
Y Bathing Poole
X Salomons Garden
Z Fish Poole
1 Golden Gate
2 Fish Gate
3 Vpper mont
4 Lower mont
5 Mananael tower
6 Iosaphats ſigne
7 Isays ſepulchre
8 Dauids ſepulchre
9 Dauids tower
10 Arc in Sion
11 Mille
Kedron flu
M. Oliuet
Fons Gihon
Valei Gihon
Valei Hinon
Without ſhedding of bloud is no remiſſion. Heb. 9. 22.
CANA
MIDDLE
SEA
THE ÆGIPTIAN SEA
DATHETICUM
MENDISIUM
TANITICUM
PHISIACUM
Damiata
Garnenorium
Tanis
Diospolis Parua
Mendes
Buſyris
MENDESIÆ NOM
Panephyſis
PALUDES
Heraclea
Daphnæ Peluſiæ
Phatnitica
SETHROITES NOM
NEUTIS NOM
Onuphis
ONUPHITIS NOM
Sethroe
BUBASTI NOM
Bubaſtus
BARBET NOM
Biſtris
BUSIRITES NOM
Theubaton
BUBASTICUS FLU
Scraphium
ÆGYPT
Memphis
Pharbetus
Manath
LAND OF GOSHEN
Ramaſes
Chathia
Succoth
Etham
WILDERNES
TRAJANUS RIVER
Heroum
HERDOPOLITE
Migdol
PTOLOMEUS RIVER
Cleopatris
RED SEA OR ARABIAN
THE SCALE OF MILES
RIVER OF EGYPT
Pelusium
Kenites Gabes
Wildernes of Iurie
THE WILDERNES OF SHUR
GESHURITES & GIRZITES
Aaron sepulchre
M. HOR
EDOM
MOUNT SEIR
Meribah
Libnah
Bethmah
Kadeſh Barnea
Hazeroth
Graues of Luſt
Taberah
Sinai
Mount Sinai
Midian
Paran
WILDERNES OF PARAN
Rithmah
Rimon
Moſeroth
Bene iaakan
Horhagidgad
Iotbathah
Ebronah
Elath
Ezion Geber
Dophkah, or Zin
WILDERNES OF ZIN
Alush
Rephidim
Hazeroth
Tarah
Mithkah
Haſhmonah
Moſeroth
COUNTRIE OF NEBAIOTH
Nebaioth
Meraites
Moſer
Naphtali
Iudah
Moſer
Iſachar
Zebulon
Reuben
Simeon
Gad
Kaathites
Gerſonites
Ephraim
Manaſſes
Beniamin
Dan
COUNTRIE OF KEDAR
Aaron
Ashdod
Gaza
Askalon
Ioppe
Gath
Ekron
Azotus
Ashdod
Gaza
Askalon
Ioppe
Gath
Ekron
Azotus
Ofmiaya
Mon Caſius
Gadara
Hippos
Scythopolis
Pella
Dion
Gerasa
Philadelphia
Heſhbon
Medeba
Aroer
Debir
Aſhtaroth
Edrei
Ashteroth Karnaim
Bashan
Golan
Salcah
Iaar
Gilead
Ramoth
Mahanaim
Succoth
Penuel
Iabbok
Zaphon
Succoth
Zarthan
Adam
Ierico
Iordan
Bethabara
Bethsan
Iezreel
Endor
Nain
Naioth
Ramah
Gibeah
Gibeon
Kirjath Iearim
Beth Shemeſh
Timnah
Eltekeh
Ekron
Ashdod
Gaza
Askalon
Ioppe
Gath
Ekron
Azotus


GIBLITES
GEBAL
SIROPHENICIA
Riblath
Hobah
Hamath
LIBANUS
ANTI LIBANUS
MOUNT HERMON
Tebar.
Betah
Berotha
Sibarim
Zobah
NUBEA
ISMALITES
Hauran
Asher
Naphta
Zebulon
Issachar
Manasses
Ephraim
Benjami
Dan
Iudah
Simeon
Reuben
Gad
Manasse
CANAAN
SAMARIA
IEWRY
GALILE
Dibblatha
Valmon or Diblathaim
Wildernes of
Mountaines of Abarim
WILDERNES OF MOAB
MOSTAB
Kir moab
Kerioth
Lubith
Madmen
Gomorah
Sodom
Zeboim
Zoar
Edom
Teman
COUNTRIE OF TEMAN
Palmonah
Obeth
Dibon gad
Beth dibon
Almon dibla
Beth gamul
Mephah
Bethbarah AMORITES
Heshbon
Elealeh
Madaba
Kedemoth
Deer
Nazianah
Aroer
Aroer
Sibmah
Iahsah
Amorites
Helbon
Rabath or Philadelphia
Ammonites
Rabbah
Clinea
Pella
Ramoth Gilead
Gerasens.
Gadara
Hippos
Sea of Galile
Iordan
Bethsaida
Capernaum
Chorazin
Bethsaida
Iulias
Tiberias
Magdalene
Naphath Dudath
Zemarim
Hamath
Rimmon
Adalah
Chesalon
Zorah
Eshtaol
Aijalon
Gibeon
Gibeah
Ramah
Bethel
Ai
Michmash
Aenon
Salim
Sichem
Thirzah
Tirzah
Samaritis
Ebal
Gerizim
Sichar
Sebaste
Ginea
Dothan
Iezreel
Iokneam
Megiddo
Taanach
Endor
Naim
Nain
Nazareth
Iotapata
Iaphia
Sarid
Iabneel
Iabneh
Ashdod
Azotus
Ascalon
Gaza
Rhinocorura
Rhaphia
Raphon
Gerar
Beersheba
Arad
Hormah
Ziklag
Libnah
Eglon
Lachish
Gath
Ekron
Azotus
Ashdod

	Tribe	Lat.	Long.
Jacobs Vent.	Iudah	31.	40. 65. 30
Jaben, Iudg. 2. 25	Amal	31.	10. 64. 30
Jagur, Iosh. 15. 21	Iudah	31.	20. 65. 30
Jahazah, Iosh. 13. 18.	Reub.	31.	60. 69. 20
Jahaz, Esay 15. 4. Ier. 48. 34. 5	Ma. ex.	32.	30. 67. 50
Jair his Sepulcher, Iudg. 10. 5.	Manas.	32.	10. 66. 40
Janohah, Ios. 16. 6. 2. King. 15. 29.	Naph.	33.	20. 66. 40
Janum, Iosh. 15. 53.	Iudah	31.	30. 65. 60
Japhia, Iosh. 19. 12.	Zebu.	32.	30. 66. 60
Japho, 1 Chron. 2. 16 / Ios. 19. 46. Iona. 1. 3.	Dan	32.	10. 65. 40
Joppa, Acts 10. 5.			
Jarouth, Iosh. 10. 5.	Iudah	31.	40. 65. 40
Jarouth, see Remeth.			
Jattir, Iosh. 15. 48. 1. Sam. 30. 17.	Iudah	31	30 65. 20
Jazer, Iosh. 13. 25.	Gad	31.	20. 67. 20
Jazer, Esay 16. 8. 9.			
Jebeus. Iob. 19. 11. 2. Kor. 27.	Ma. int.	32.	36. 66. 30
Jibleam. 1 Chr. 6. 70.			
Gath-rimmon, Ios. 21. 25	Zebul.	32.	40. 66. 60
Jdalah, Iosh. 19. 15.			
Jearim mount, see Seir	Dan	31.	60. 65 40
Jearim, Iosh. 9. 15.			
Jeralmeel, see Hezron.			
Jerico, Iosh. 18. 12. / Luk. 10. 3.	Benia.	31.	60. 66 40
The waters of Jericho.	John 16. 2.	Benia.	31. 60. 66. 40
The plame of the valley of Jericho.	Benia	31.	60. 65. 40
Jerusalem, Iosh. 18. 28 Mac. 2. 2.	Iudah	31.	40. 66. 10
Jeshebeb,	Iudah	31.	30. 66. 20
Jesui, 1. Chr. 30. 16.			
Jesimah, see Beth-jesimah.	Zebu.	31.	10. 67. 30
Jether, Iosh. 15. 48.	Gad	31.	20. 67. 20
Jeuel, 1. Chr. 9. 6.			
Jeziah, see Hezron.	Dan	31.	60. 65 40
Jezreel, Iosh. 15. 56. Hos. 1. 4. / 1. Kings 4. 12.	Iudah	31.	20. 65. 30
Jezreel valley. Iudg. 6. 33.	Manas.	32.	30. 66. 40
Jim, Iosh. 15. 29.	Iudah	31.	30. 65. 10
Jlona. 1. King. 15. 20. 2. Chr. 16. 4.	Asher	33.	20. 67. 30
Jphthah el valley, Iof. 19. 14.	Zebu.	33.	10. 67. 20
Jphtra, Iosh. 15. 43.	Iudah	31.	30. 65. 10
Jogbehah, Numb. 32. 35. / Iudges 8. 11.	Gad	32.	30. 67. 50
Jokdeam, Iosh. 15. 56.	Iudah	31.	40. 66. 10
Jocdaon, Iudius 15. 56.	Iudah	31.	40. 65. 10
Jokneam, Iosh. 12. 22. & 19. 11.	Zebu.	32.	40. 66. 50
Jordan flood, 2. King. 5. 10.	Naph.	32.	40. 67. 10
Joseph Sepulcher, 8. h. 7. 16.	Ephra.	32.	10. 66. 20
Josbuahs Sepulcher Iudg 2. 9.	Ephra.	32.	10. 66. 30
Jotbatha, Numb. 33. 33.	30. Stat.	20.	40. 65 30
Jron, Iosh. 19. 38.	Kepht.	32.	30. 67 10
Jreel, Iosh. 18. 27.	Benia.	31.	20. 66. 10
Jthnan, Iosh. 15. 23.	Iudah	30.	60. 64. 50
Jutah, Iosh. 15. 55.	Iudah	31.	30. 65. 60
K			
Kabzeel, Ios. 15. 21. 2. Sam. 23 20.	Iudah	31.	10. 65. 30
Kadesh-Barnea, see En-mishpat.			
Kadesh or Zin.	33. Sta.	30.	50. 65. 60
Kallm, Iosh. 15. 57.	Iudah	31.	30. 65. 10
Kain, vide Cain.			
Kamon, vide Camon.			
Kanah, Iosh. 19. 28.	Asher	33.	30 67. 30
Kanah fmal. 1. Ch. 16. 8. & 17. 9.	Ephra	32.	30. 66. 10
Karkaa, Iosh. 15. 3.	Iudah	31.	10. 66. 40
Karkor, Iudg. 8. 10.	Arabia	32.	30. 68. 30
Kaenaim. see Atharoth.			
Kearah, see Chisloth-tabor.			
Kearas, see Rackaah.			
Kana, Iosh. 19. 15.	Zebid.	32	30. 66. 50
Kenos, Iudg. 1. 30.			
The Countrey of Idal. 1. 20. 5. of Kedar.	Edom.	29.	20. 65 30
Kedemoth, Iosh. 13. 18.	Reub.	31.	30 67. 20
Kedemoth, / Deut. 2. 26. / wilderneffe, / Iosh. 13. 18.	Reub.	31.	50. 67. 40
Kedesh, Iosh. 15. 23.	Iudah	30.	60 65. 30
Kedesh, / Iosh. 19. 37. & 20. 7. / Indg. 4. 6. 11.	Naph.	33.	20. 67. 40
Kehelathah, Num. 33. 21.	19. Sta.	10.	30. 65. 10
Keilah, Iosh. 15. 44. 1. Sam. 23. 1.	Iudah	31.	40. 65. 40
Kenites, Iudges 1. 16.	Amal.	31.	30. 64. 30
Kenith, Iosh. 15. 35.	Iudah	31.	30. 65. 30
Kenioth, Ier. 48. 24. Amos 2. 2	Moab	31.	10. 68. 60
Khioth, Iosh. 15. 25.	Iudah	31.	10 65. 10
Kezriz valley, Iosh. 1. 8. 21.	Benia.	31.	60. 66. 50
Kibroth-hataavah, / Num. 11. 34. Stat. 30. 3. 64. 40 / or Graves of luft,			
Kibzaim, Iosh 21. 21.	Ephr.	32.	10. 66. 40
Jokneam / 1. King. 4. 12. / 1. Chron. 6. 68. / 2. King. 15. 13.	Iudah	32.	40. 66. 20
Kibb on fu / 2 Sam. 15. 23. / Iohn 18. 1.	Iudah	31.	40. 65. 25.
Kiriah, Iosh. 15. 21.	Iudah	31.	5. 65. 15.
Kings dale, 2. Sam. 18. 8.	Iudah	31.	40. 66. 10
Kiriath, Gen. 14. 5.			
Kirioth, see Hezron.			
Kiriath-Baal, Iosh. 15. 60. / Baalah. Iosh. 15. 9.	Iudah	36.	30. 65. 40
Kiriath-Huzoth, Numb. 22. 39.	Moab.	31.	40. 67. 50
Kiriathaim, Ioy 15. 1.			
Kiriathefeth, Ios 16. 7.	Moab.	31.	10. 67 10.
Kiriathsefeh, 2. King. 3. 5.			
Kiriathsefeh, / Iosh. 19 50 / Iudges 1. 11.	Iffach	32.	30. 66 30
Kiriathsepher, / Iosh. 15. 15. / Iudges 1. 10.	Iffac.	32.	30. 66. 30
Kirioth, Ier. 48. 24.	Iudah	31.	30. 65. 30
Kirioth, / Iosh. 15. 40. / Amos 1. 4.	Iudah	31.	40. 65. 40
Kirioth-Moab, see Ar.			
Kirioth-Sepher, see Debir.			
Kirioth-Sevaath, see Debir.			
Kirjathaim, / Gen. 14. 5. / Iosh. 13. 19. / 1. Chron. 6. 11.	Reuben.	31.	60. 67. 30
Kirjathsepher, see Rackaah.			
Kirjath-Jearim, 1. Sam. 6. 21.			
Kirjath-Baal, Iosh. 15. 60. / Baalah. Iosthua 15. 9.	Iudah	36.	30. 65. 40
Kirjoth, Numb. 32. 39.	Moab.	31.	40. 67. 50
Kimonah, Ioy 15. 1.			
Kithaaleth, Ios 16. 7.	Moab.	31.	10. 67 10.
Kithtaaleth, 2. King. 3. 5.			
Kithtaaleth, / Iosh. 19 50 / Iudges 1. 11.	Iffach	32.	30. 66 30
Kithron, Ios. 19. 12.	Iffac.	32.	30. 66. 30
Kithlish, Iosh. 15 40.	Iudah	31.	30. 65. 30
L			
Lachish, Iosh. 15. 39.	Iudah	31.	30. 64. 10
Lachish, Iosh. 10. 5.	Iudah	31.	40. 65. 40
Laish, see Lethem.			
Lebanon, Iudges 21. 19.	Ephra.	32.	10. 67. 30
Lethem, Iosh. 16. 47.	Naph.	33.	10. 67. 30
Lasth, Iudges 18. 27. 29.			
Leftava Philippi, Act. 13. 16	Manas.	31.	40. 66. 30
Libanus.	Pheon	33.	10. 68. 40
Libnah, Iosh. 10. 29. 2. King. 8. 22.	Iudah	31.	60 65. 60
Libnah, Numb. 33. 20.	19. Sta.	30.	64. 60
Lod, Nehe. 11. 35.	Benia.	31.	5. 66. 50
Lodebar, 2. Sam. 9. 5. & 17. 27.	Ma. ex.	31.	30 63. 65
Lobnah, Ifai. 15. 5. Ier. 48. 5.	Moab	31.	20. 67. 10
Lon, Iosh. 18. 31. Iudg. 1. 26.	Ben.	32.	10. 66. 20
Lyra fu.	Pheon.	33.	30. 68. 10
Laodica, Acts 19. 8.	Ephra.	32.	20. 65. 50
Lyftra,			
M			
Maarah, / Deut. 3. 24. / Iosh. 15. 31.	Man. ex.	33.	33. 68. 10
Maalehacrabbim. Iosh. 15. 3.	Iudah	31.	10. 65. 10
Maarah, Iosthua 15. 59.	Iud.	31.	40. 65. 60.
Machmas, 1. Mac. 9. 5.	Reub	31.	40. 66. 05
Madmen, Ier. 48. 2.	Moab	30.	60. 67. 10
Magadan, Matth. 15. 39.	Zeb.	32.	30. 66. 50
Mahanaim, / Genesis 32. 2.	Gad	32.	30. 67. 50
Mahbeloh Num. 33 35.	22. Sta.	30.	20. 65. 10
Makkedah, Iosh. 10. 10.	Iud.	31.	60. 65. 60
Plaine of Mamre.	Gen. 13. 18.	Iudah	31. 30. 65. 30
Manoh, Iosh. 15. 55. 1 Sam 25. 2.	Iud.	31.	20 65. 40
Maon Wilderneffe, 1. Sa. 23. 24.	Iud.	31.	20 65 40
Marah, Num. 33. 8.	5. Sta.	29.	40. 63. 60
Maralah, Iosh. 19. 11.	Zebul.	32.	20. 66 50
Marcellus, / Iosh. 15. 45. / 2. Sa. 1. 21. / Micha. 1. 15.	Iudah	31	20. 65. 10
Mathal, see Mithcal.			
Mattanah, Iosephus.	Iudah	31.	30. 66. 20
Medeba, Exodus 15. 14.	Amal.	30.	20. 64. 40
Megiddo, / Num. 33. 34. / Iudg. 5. 19. / 2 King. 9. 27. / Zach. 12. 11.	Ephra.	32.	10. 66. 40
Melark-on, Iosh. 19. 46.	Dan.	31.	50. 65. 50
Memuchan. Numbers.	Egypt	30.	00. 63. 40
Menocus,	Egypt	31.	10. 02. 40
Mephaath, / Iosh. 13. 18. / 1 Chr. 6. 81. / Ier. 48. 21	Reub.	31.	60. 67. 40
Meribah, / Num. 20 10. 24. / Pfal. 106. 32. 3	Edom.	30.	50. 65. 10
Merom waters, Iosh. 11. 5. 7. 207.	Naph.	32.	50.
Michmethah, Iosh. 16. 6.	Ephr.	32.	30. 65. 60
Midian, Exodus 3. 1.	Amal.	30.	20. 64. 50
Midianites, / Iosthua 13. 21. / Numbers 22. 47. & 25. 17. & 31. 3.	Arab	31.	50. 68. 10
Midden, Iosthua 13. 21.	Iudah	31.	40. 66. 30
Medin, / Maccab. 1.	Iudah	31.	30. 66. 10
Migdalgad, Iosh. 15. 37.	Iudah	31.	30. 66. 10
Migdal-eder, Gen. 35. 21.	Iudah	31.	40. 65 50
Migdal-el, Iosh. 19. 38.	Naph.	32	40. 67 20
Migdol, / Exod. 14. 2. / Jer. 44. 1.	Egypt	29.	40. 62. 50
Migron, 1. Sam. 14. 2.	Ben.	32.	10. 66. 30
Mithcal, Iosh. 19. 22.	Asher	32.	40. 66. 60
Mathal, 1. Chr. 6. 74.			
Mifpeth of Moab, / 2. Sam. 22. 3.	Moab	32.	40 67. 20
Migdalgad, Iosh. 15. 37.	Iudah	31.	30. 66. 10
Migdal-eder, Gen. 35. 21.	Iudah	31.	40. 65 50
Migdal-el, Iosh. 19. 38.	Naph.	32	40. 67 20
Migdol, / Exod. 14. 2. / Jer. 44. 1.	Egypt	29.	40. 62. 50
Migron, 1. Sam. 14. 2.	Ben.	32.	10. 66. 30
Mithcal, Iosh. 19. 22.	Asher	32.	40. 66. 60
Mathal, 1. Chr. 6. 74.			
Mifpeth of Moab, / 2. Sam. 22. 3.	Moab	32.	40 67. 20
Mafia,	Benia	31.	60. 66. 10
Mithzah, Num 33 18 / Iofhuah 18. 26	35. Sta.	29.	60. 65. 30
Mizpeth, / 1. Samuel 7. 5. / Judges 20. 1. / Genesis 31. 49.	Ben.	32.	60. 65. 60
Mizpah, / Iof. 11. 3 & 13. 26. / Judges 11. 11.	Ma. ex.	32.	60 68. 20
Galeed, Geneſis 31. 47.			
Mizpeth, Iofhuah 15. 38.	Iudah	31.	30. 65. 40
Moab plaine / Num 22. 1. & 33. 48. 49.	Reub.	31.	50. 66. 50
Modin, see Midian.			
Molodah, Iosh. 19. 2.	Simeon	31.	20. 64. 40
Monaheth, 1. Chr. 8. 6.	Ben.	31.	50. 65. 50
Moreh hill, Mich. 1. 1.	Dan	31.	40. 65 50
Moreh hil, Judges 7. 1.	Iſſach	32.	30. 66. 40
Moleroth, Num. 33. 30.	27. Station	29.	50. 65. 10.
Mozah, I. Sh. 18. 26.	Benia	31.	60. 66. 10
N			
Naamah, Iosh. 15. 41.	Iuda	31.	10 65. 60
Naarath, Iosh. 16. 7.	Ephr.	32.	10. 66. 40
Naboth vineyard, 2. Kings 21. 1.	Manas.	32.	10. 66. 30
Nahallal, / Iosh. 19. 15 / Judges 1. 30	Zebu.	32.	30. 66. 60
Naaliel, Numbers 21. 19.	Midian	31.	30. 67 30
Nain, Luke 7. 11.	Zebu.	32.	50. 61. 10
Naioth, 1. Sam. 19. 18.	Ephr.	32.	10. 65. 60
Nazareth, Matt. 20. 23	Zebul.	30.	50. 67. 10
Neah, see Rimmon.			
Neapolis, see Sherehem.			
Nebaioth, Ifai. 60. 7.	Amal.	29.	40. 64. 50
The Countrey of Nebaioth,	Amal.	29.	30. 64. 50
Nebalitz, Nehe. 11. 34.	Benia	31.	50. 66. 10
Nebo mount, see Pisgah Nebo.			
Nebo, / Num. 32. 38. / Deut. 32. 49. 50. / Ifa. 15. 2.	Reub.	31.	50. 67. 10
Neiel, Iosh. 19. 27.	Asher	32.	60 67. 20
Neproah fountaine, Iosh. 15. 9.	Iudah	31.	40 65. 50
Neuth, Numb.	Egypt	30.	60. 62. 40
Neeb, Iosh. 15. 42.	Iudah	31.	60. 65. 50
Nibshan, Iosh. 15. 62.	Iudah	31.	40. 66. 10
Nimrim, see Bethnimrah.			
Nimrim waters, Ifai. 15. 6.	Gad	31.	10. 67. 40
Nineveh, / 2. Kon. 19. 36. / Ion. 1. 2. / Ifa. 37. 37.	Ben.	31.	50. 66. 10.
Noah, / Nehe. 11. 31. / Ifa. 10. 31.	Ben.	31.	50. 66. 10.
Nobah, / Num. 32. 42. / Judges 8. 11.	Ma. ex.	32.	40. 67. 80
Nonah, Numb. 32. 42.	Reub.	31.	10. 67. 10
Nophah, Numb. 21. 30.	Egypt	30.	60. 62. 20
Nonpolites, Num.			
O			
Oboth, Num. 33. 43.	37. Sta.	30.	50. 67. 10.
Oliet-mount, Acts 1. 12.	Benia.	31.	50. 66. 50
Ono, / 1. Chron. 8. 12 / Ezra 2. 33. / Nehe. 11. 35.	Benia.	31.	60. 66. 20
Onuphis,	Egypt	30.	50. 63. 20
Omphites, Num.	Egypt	30.	40. 63. 20
Ophni, Iosh. 18. 24.	Benia.	31.	60. 66. 10
Ophra, / Iosh. 18. 23. / Iud. 6. 11. / 1. Sa. 12. 15.	Benia.	31.	50. 65 60
Ophra, Iudges 6. 11.	Manas.	31.	40. 66. 30
Oftracine, / Hieroin. Aſſedech,	Iudah	31.	30. 64. 30
P			
Palestina, see Caſarea Straton.			
Paludes,	Egypt	30.	60. 63. 50
Pannephisitis,	Egypt	31.	10. 62. 50
Panephitis,	Egypt	30.	60. 62. 60
Parah, Iosh. 18. 23.	Benia	31.	10. 66. 10
Paran, Gen. 14. 6.	Amal.	30.	30. 64. 10
Paran wilderneſſe,	Amal.	30.	40. 64. 20
Pathruſim, Gen. 10. 14. / Ezek. 30. 14. / Ifai. 11.	Egypt	30.	50. 63. 30.
Pella Hieroin,	Gad	32.	30. 68. 15
Peluſium, see Raamſes.			
Peniel, Gen. 32. 30.	Gad	32.	30. 67. 40
Peor-mount, Numb. 23. 28.	Moab.	31.	40. 67. 10
Perez, Judges 1. 4.	Ephr.	32.	10. 65. 60
Pharbetus,	Egypt	30.	30. 62. 60
Pharpar river, 2. Kings 5. 12.	Egypt	30.	30. 62. 50
Phara ricis, Reg.	Arabia	32.	50. 69. 10
Phaselitis,		33.	40. 68. 40
Philadelphia, see Rabbath.			
Philadelphia, Num 33. 7.	4. Sta.	62.	60. 29. 40
Pirathon, Iudg. 12. 15.	Ephra.	31.	60. 66. 50
Pisgah, see Aſhdoth.			
Pisgah top, / Nebo mount, / Deut. 34. 1.	Reub.	31.	50. 67. 10
Pithom, Exod. 1. 11.			
Zoan, Ifai. 30. 4. / Tanis, Iudeth 1. 10. / Zin, Ezek. 30. 50.	Egypt	31.	20. 62. 50
Poſſidian,	Egypt	29.	60. 63. 40
Ptolomeus river,	Egypt	30.	30. 62. 50
Ptolomais, see Accho.			
Punon, Num. 33. 42.	86. Sta.	30.	40. 66. 60
R			
Raamſes, Exod. 1. 11. / Ezek. 30. 15. / Peluſium,	Egypt	31.	20. 63. 30
Rabbah or Philadelphia, / Nahels Sepulcher, Gen. 35. 20. / Ezek. 25. 5.	Gad	32.	20. 68. 10
Rakkath, Iosthua, 19. 35. / Kattath, Iosh. 21. 32. / Kittarhaim, 1. Ch. 6. 76	Naph.	33.	10. 67. 30
Rakkon, Iosh. 19. 46. / Iosthua 19. 36. / Iudg. 19. 13. / Ier. 32. 15. / Matth. 21. 18. / Ramath,	Dan. / Ben.	31.	50. 65. 60.
Ramah, Iosh. 19. 36.	Naph.	33.	10. 67. 50
Ramah, Iosh. 19. 29. 36.	Asher	33.	30. 67. 10
Ramathaim-Zophim, 1. Sam 1. 1.	Iuphr.	32.	10. 65. 60
Ramath lehi, Iudg. 15. 17	Sime.	31.	40. 65. 20
Raneſes, / Ge. 47. 11. / Ex. 12. 37.	Egypt	1. Sta.	30. 20. 62. 8
Reath, / South / see Bealath-Beer.			
Remoth, see Remoth.			
Ramoth-Gilead. Iosh 21. 38.	Gad.	32.	20. 67. 50
Ramath-Mizpeh, Iosh. 13. 26. / Raphan, see Chun.			
Rehob, Iosh. 19. 30.	Asher	32.	60. 67. 10
Rehob Reg. / Iud. 18. 28. / 2. Sam. 10. 8.	Fheon.	33.	10. 68 30
Rehob, Iosh. 19. 28. 30.	Asher	32.	20. 67 3
Rekem, Is. h. 18. 27.	Benia	31.	60. 66. 10
Remmon, Iosh. 19. 13. / Neah.	Naph.	33.	40. 67. 5
Remmon, Iosh. 19. 7. / Rimmon, Zach. 14. 10. / En-Rimmon, Neh. 11. 29.	Sim.	31.	20. 64. 5
Remeth, Iosh. 19. 21. / Jarmuth, Ioſ. 15. 35.	Iſſach.	32.	40. 66. 10
Ramoth, 1. Chr. 6. 73.			
Remphan, see Chiun.			
Rephaim valley, 2. Sam. 23. 13.	Judah	31.	40. 65. 60
Rephidim, Num. 33. 14.	21. Sta.	30.	30. 64. 40
Ribhah, Num. 34. 11.	Ma. ex.	32.	30. 67. 30
Riblah, / Aſcana, / 2. K. 23. 33. & 25. 6.	Arab.	33.	40. 64. 30
Rimmon, see Remmon.			
Rimmon Parez, Num. 33. 19. / Rithah, Num. 33. 20. / Rithmah, Num. 33. 18.	16. Sta. / 18. Sta.	30.	50. 64. 60 / 30. 40. 65. 10 / 15. Sta. 30. 40. 64. 30
Reeph-jaim, see Chiun.			
Rogelim, 2. Sam. 17. 17. & 19 31.	Ma. ex.	32.	40. 67. 20
Rometh, Iosh. 19. 21. / Remeth, Iosh. 19. 21. / Ramoth, Ios. 13. 26. 24. / Aſcana, / 2. Kings 16. 24.	Ephr.	32.	20. 66. 3
Rogelim, 2. Sam. 17. 17. & 19 31.	Ma. ex.	32.	40. 67. 20
Rosh, Ezek. 38. 2. 3. 39. 1.			
Rock of diviſion, 1. Sam. 23. 28.	Judah	31.	30. 65. 40
Rogelim, 2. Sam. 17. 17. & 19 31.	Ma. ex.	32.	40. 67. 20
S			
Salchah, 1. Chron. 5. 11. / Samaria, / 1. Kings 16. 24.	Ma. ex. / Ephr.	32.	20. 66. 40 / 32. 20. 66. 3
Samſons ſepulcher, Iudg. 16. 31.	Dan	31.	50. 65. 30
Samuels ſepulcher, 1. Sam. 25. 1.	Eph.	32.	20. 66. 63
Sanſannah-Tofah, 15. 31.	Judah	31.	20 65. 30
Saniſ, Iosh. 19. 10.	Iſſach.	32.	40. 66. 50
Saphir Mount, Num. 33. 23.	20. Sta.	30.	30. 64. 60
Sarid, Iosh. 19. 20.	Iſſac.	32.	40. 66. 50
Saron, Acts 9. 35.	Ephr.	32.	20 65. 60
Sanſ fea-ſicher.	Gad	32.	11. 67. 15
Sea of Galilee, Luk. 8. 22.	Zebul.	32.	30. 66. 60
Red Sea, / Num 33. 10.	Egypt	29.	60. 63. 60
Salt Sea, / or Sodom Lake.	Edom	31.	20. 66 20
Seir, / Jearim, Chesalon / Mon.	Iof. 15. 10,	Iuda.	31 40. 65. 40
Seirath, Iudg. 3. 26.	Ephr.	32.	20. 65 20
Sela. / Jokthеel, / 2. Kings 14. 7.	Edom	30.	50. 65. 1
Seleucis, Joſeph Antiq.	Ma. ex.	33.	50. 67. 4
Sephraim.	Asher	31.	33. 67. 10
Serachitum.	Egypt	30.	40. 62. 60
Serhoris.	Egypt	30.	50. 63 10
Sechonites, Numb.			
Shaalabbin, Iosh. 19 42. / Shalbim, / Iudg. 1. 35. / 1. Kin. 4. 9.	Dan	32.	10. 65. 50
Shahazimach. Iosh. 19. 22.	Iſſach	32.	30. 66 50
Shamir, Iudg. 10. 1.	Iſſach	32.	20. 66 40
Shamir, Iosh. 15. 48.	Iudah	31.	30. 65 40
Shaul, 1. Sam 9. 4.	Benia.	31.	50. 66 50.
Shalisha land, Num. 9. 4.	Benia.	31.	60. 66 40
Sharuhen, 1. Ch. 19. 6	Sime.	31.	40. 65. 10
Sharaim, 1 Sam. 17. 52. / 1. Chr. 3. 16.			
Sharon, / Ier. 23. 29. / Ifai. 33. 9.	Ma. ex.	32.	60. 67. 50
Shaveth, see Kingsdale.			
Sheba Iosh. 10. 2. / Teſhua, Neh. 11. 26.	Sime.	31.	40. 65. 20
Shecham, see Sihonah.			
Shechem, Iosh. 11. 21.	Ephr.	32.	10. 66. 30
Sychar, Joh. 4. 5. / Neapolis, Act. 7. 16. 17.	Ephr.	32.	10. 66. 30
Shephan, Num. 14. 10. / Shimonah, 1. Sam. 30. 28.	Ma. ex.	33.	5. 67. 60
Shichron, Iosh. 15. 11.	Dan	31.	60. 65. 40
Shihor fluv. / 1. Chr. 13. 5.	Iudah	31.	10. 64. 30
Shihor-Libnah, see Pelur.			
Shilesh, / Siloam, / Silah, Iudg. 21. 19. Iosh. 18. 21. / Shimron, Iosh. 19. 15. / Shion, Iosh. 15. 10. / Shiphmoth, see Shepham.	Iſſa. / Iudah / Ephra. / Zebul. / Iſſach.	31.	8. 64. / 1. 6. 13. 3. / 32. 10. 66. 30 / 32. 50. 66. 50 / 32. 20. 65. 30
Shittim, see Abel Shittim.			
Schoco, 1. Chron. 11. 13.	Iudah.	31.	40. 65. 40
Shophan, see Ataroth.			
Shual, R.	Benia.	31.	50. 65. 60
Shunem, / Iof. 19. 18. 1. Sa. 28. 4. / 2. King. 4. 12.	Iſſa.	32.	40. 66. 40
Sibmah, / 1. Ge. 48. 3. If. 16. 8. / Iosh. 13. 19.	Reu.	31.	60. 67. 30
Sheham, Numb. 32. 3.			
Sihaim, Ezek. 47. 16.	Iſſma.	32.	30. 69. 20
Sin, see Raamſes.			
Sin wilderneſſe, Num. 33. 11. 12.	8. Stat.	29.	60. 64. 30
Sinai mount, Num. 33. 15.	22. Stat.	30.	20. 64. 35
Sinite, Gen. 10. 17.	Iudah	31.	10. 65. 30
Socoh, Iosh. 15. 48.	Iudah	31.	40. 65 40
Shocheh, 1. Sam. 17. 1.			
Sirbons lake,	Amal.	31.	10. 64. 10
Sodom, / Gen. 14. 2. / Deut. 29. 23. / Eze. 16. 49. / Math. 10. 15.	Dead Sea	31.	40. 66. 30
Sorek fluv. Iudg. 16. 4.	Iudah	31.	50. 65. 20
Succoth, Numb. 33. 5.	2. Stat.	30.	10. 63. 30
Succoth, / Iosh. 8. 5. Ioſ. 13. 27. / Gen. 33. 17.	Gad	32.	20. 67. 40
Sur, Judeth. 2. 28 / Sandalium.	Aſſher	33.	20. 67. 10
Sychar, see Shechem.			
Syrophenicia, Mark. 7. 26.	Pheoni.	33.	50. 68. 40
T			
Taanach. Iof. 12. 21. Judg. 5. 19. / Anet. 1. Chr. 6. 70.	31 a. In.	32.	40. 66. 30
Taanah Thilah, Iosh. 16. 6.	Ephr.	32.	10. 66. 40
Tabarah, Numb. 11. 3.	Amal.	30.	30. 64. 40.
Tabor, see Chisloth Tabor.			
Tabor plaine, 1. Sam. 10. 3. / Calutry Mount, 1. Mac. 13. 23. 5	Benia.	31.	50. 65. 60
Tabor mount, Iud. 4. 6. Mat. 17.	Naph.	32.	30. 67. 20
Tadmor, 1. King. 9. 18.	Iudah	32.	30. 66. 40
Tamar, Ezek 47. 19.	Iudah	30.	60. 65. 40
Tadmor, 1. King. 9. 18. 2. Ch. 8. 4.	Arab.	33.	20. 69. 20
Tahath, Num. 33. 26.	23. Sta.	30.	10. 65. 10
Tanas, see Pithom.			
Tappuah, Iosh. 15. 34.	Iudah	31.	30. 65. 40
Tappuah, Iosh. 16. 8. / En-Tappuah, Iosh. 17. 7.	Ephr.	32.	20. 66. 20
Tarah, Num. 33. 27.	24. Sta.	31.	10. 65. 10
Taraiah, Iesh. 18. 28.	Benia.	31.	60. 66. 20
Tehaphnehes. Eze. 30. 18.			
Tehaphanes, Jer. 2. 16. / Taphnanes, Jer. 43. 7. / Daphna Peluſii, Hieron. 2.	Egypt	30.	60. 63 40
Teiem, Iosh. 15. 24.	Iudah	31.	30. 65. 20
Telaim, 1. Sam. 15. 24.			
Tekoa, / 1. Ch. 2. 24. Am. 1. 1. / 2. Sam. 14. 2.	Judah	31.	30. 66. 20
Tekoa wilderneſſe, 2. Ch. 20. 20.	Iudah	31.	30. 66. 20
The Countrey of Teman,	Edom	30.	00. 66. 10
Teman, Ier. 49. 7. Eze. 25. 13.	Edom.	30.	40. 68. 10
Theubasion, Hier.	Egypt.	30.	40. 63. 10
Thebetas, Iohn 6. 1.			
Gene- / Lake 3. 1. / ſaret, / Joſep. Ant. 4. 18.	Zebul.	32.	20. 66. 60
Tibath, see Betah.			
Timnah, Iosh. 15. 57. Iudg. 14. 2.	Dan	31.	50. 65. 30
Timnah ſerah, Iosh. 19. 50.	Ephr.	32.	20. 66. 20
Timnah, heres, Iud. 2. 9.			
Tibhni, 1. Kings. 16. 21.	Ma. ex.	32.	40. 68. 70
Tob, Iud. 11. 3. 5. 2. Sa. 10. 6, 8.	Arab.	32.	30. 68. 40.
Tochen, 1. Chr. 4. 32.	Sime.	31.	30. 65. 10
Tyrus, / 2. Sam. 5. 11. 1. K. 5. 1. / Act. 11. 21. 12. 20. 1.	Aſher	33.	20. 67. 1.
V			
Vimnath, Iosh. 19. 50.	Aſher	33.	10. 67. 20
W			
Wilderneſſe of Edom,	Edom.	30.	50. 65. 50
Wilderneſſe of Shur,	Amal.	30.	40. 64. 10
Wilderneſſe of Sin 2.	Amal.	30.	30. 64. 10
Wilderneſſe of Kadeſh, or Zin.	Amal.	30.	30. 65. 10
Wilderneſſe of Moab, Deut. 2. 8.	Moab.	30.	60. 67. 10
Wilderneſſe of Math. 1. 1.	Ephr.	30.	60. 65. 50
Wilderneſſe of Iſſy, Iudg. 2. 16.	Amal.	31.	10. 65. 30
Wilderneſſe of Paran.	Amal.	31.	40. 65. 10
Wilderneſſe of Bethſaida, Lu. 9. 10.	Ne.	32.	30. 66. 60
Wilderneſſe, Iosh. 15. 61.	Iudah	31.	40. 65. 20
Wilderneſſe of Sin. 2. 8. 15. 31.	Ben.	32.	30. 66. 10
Wilderneſſe Ziph, 1. Sa. 23. 14.	Iudah	31.	30. 65. 30
Z			

THE FIRST BOOKE OF MOSES, called GENESIS.

CHAP. I.

The creation of Heauen and Earth, 3 of the light, 6 of the firmament, 9 of the earth separated from the waters, 11 and made fruitfull, 14 of the Sunne, Moone, and Starres, 20 of fish and fowle, 24 of beasts and cattell, 26 of Man in the Image of God. 29 Also the appointment of food.

*Psal.33.6. and 136.5. acts.14.15. and 17.24. hebr.11.3.

IN the beginning God created the heauen, and the Earth.

2 And the earth was without forme, and voyd, and darkenesse was vpon the face of the deepe: and the Spirit of God mooued vpon the face of the waters.

*2.Cor. 4.6.

3 And God said, *Let there be light: and there was light.

4 And God saw the light, that it was good: and God diuided † the light from the darkenesse.

† Hebr. betweene the light and betweene the darkenesse.

5 And God called the light, Day, and the darknesse he called Night: † and the euening and the morning were the first day.

† Hebr. and the euening was, and the morning was &c.

6 ¶ And God said, *Let there be a † firmament in the midst of the waters: and let it diuide the waters from the waters.

* Psal. 136. 5. ier. 10.12 and 51.15.

† Hebr. Expansion.

7 And God made the firmament, and diuided the waters, which were vnder the firmament, from the waters, which were aboue the firmament: and it was so.

8 And God called the *firmament, Heauen: and the euening and the morning were the second day.

*Ier.51.15.

9 ¶ And God said, *Let the waters vnder the heauen be gathered together vnto one place, and let the dry land appeare: and it was so.

*Psal.33.7. and 136.5. iob.38.8.

10 And God called the drie land, Earth, and the gathering together of the waters called hee, Seas: and God saw that it was good.

11 And God said, Let the Earth bring foorth † grasse, the herbe yeelding seed, and the fruit tree, yeelding fruit after his kinde, whose seed is in it selfe, vpon the earth: and it was so.

† Heb. tender grasse.

12 And the earth brought foorth grasse, and herbe yeelding seed after his kinde, and the tree yeelding fruit, whose seed was in it selfe, after his kinde: and God saw that it was good.

13 And the euening and the morning were the third day.

14 ¶ And God said, Let there bee *lights in the firmament of the heauen, to diuide † the day from the night: and let them be for signes and for seasons, and for dayes and yeeres.

*Deu.4.19 psal.136.7.

† Hebr. betweene the day and betweene the night.

15 And let them be for lights in the firmament of the heauen, to giue light vpon the earth: and it was so.

16 And God made two great lights: the greater light † to rule the day, and the lesser light to rule the night: he made the starres also.

† Helv. for the rule of the day, &c.

17 And God set them in the firmament of the heauen, to giue light vpon the earth:

18 And to * rule ouer the day, and

*Ier.31.35

ouer the night, and to diuide the light from the darkenesse: and God saw that it was good.

19 And the euening and the morning were the fourth day.

20 And God said, *Let the waters bring forth abundantly the ‖ moving creature that hath † life, and foule that may flie aboue the earth in the † open firmament of heauen.

21 And God created great whales, and euery liuing creature that moueth, which the waters brought forth abundantly after their kinde, and euery winged foule after his kinde: and God saw that it was good.

22 And God blessed them, saying, *Be fruitfull, and multiply, and fill the waters in the Seas, and let foule multiply in the earth.

23 And the euening and the morning were the fift day.

24 ¶ And God said, Let the earth bring forth the liuing creature after his kinde, cattell, and creeping thing, and beast of the earth after his kinde: and it was so.

25 And God made the beast of the earth after his kinde, and cattell after their kinde, and euery thing that creepeth vpon the earth, after his kinde: and God saw that it was good.

26 ¶ And God said, *Let vs make man in our Image, after our likenesse: and let them haue dominion ouer the fish of the sea, and ouer the foule of the aire, and ouer the cattell, and ouer all the earth, and ouer euery creeping thing that creepeth vpon the earth.

27 So God created man in his owne Image, in the Image of God created he him; * male and female created he them.

28 And God blessed them, and God said vnto them, *Be fruitfull, and multiply, and replenish the earth, and subdue it, and haue dominion ouer the fish of the sea, and ouer the foule of the aire, and ouer euery liuing thing that † mooueth vpon the earth.

29 ¶ And God said, Behold, I haue giuen you euery herbe † bearing seede, which is vpon the face of all the earth, and euery tree, in the which is the fruit of a tree yeelding seed, * to you it shall be for meat:

30 And to euery beast of the earth, and to euery foule of the aire, and to euery thing that creepeth vpon the earth, wherein there is † life, I haue giuen euery greene herbe for meat: and it was so.

31 And * God saw euery thing that hee had made: and behold, it was very good. And the euening and the morning were the sixth day.

*4.Esdr.6.47. ‖ Or, creeping. † Heb. soule. | Heb. face of the firmament of heauen.

*Chap.8.17.and 9.1.

*Chap.5.1. and 9.6. 1.corin.11.7.ephes.4.14.col.3.10.

*Matth.19.4.wisd.2.23.

*Chap.9.1.

† Heb. creepeth.

† Hebr. seeding seed.

*Chap.9.3.

† Hebr. a liuing soule.

* Ecclus.39.16.

CHAP. II.

1 The first Sabbath. 4 The maner of the creation. 8 The planting of the garden of Eden, 10 and the riuer thereof. 17 The tree of knowledge onely forbidden. 19. 20 The naming of the creatures. 21 The making of woman, and institution of Mariage.

THus the heauens and the earth were finished, and all the hoste of them.

2 *And on the seuenth day God ended his worke, which hee had made: And he rested on the seuenth day from all his worke, which he had made.

3 And God blessed the seuenth day, and sanctified it: because that in it he had rested from all his worke, which God † created and made.

4 ¶ These are the generations of the heauens, & of the earth, when they were created; in the day that the LORD God made the earth, and the heauens,

5 And euery plant of the field, before it was in the earth, and euery herbe of the field, before it grew: for the LORD God had not caused it to raine vpon the earth, and there was not a man to till the ground.

6 ‖ But there went vp a mist from the earth, and watered the whole face of the ground.

7 And the LORD God formed man † * of the dust of the ground, & breathed into his nostrils the breath of life; and * man became a liuing soule.

8 ¶ And the LORD God planted a garden Eastward in Eden; and there he put the man whom he had formed.

9 And out of the ground made the LORD God to grow euery tree that is pleasant to the sight, and good for food: the tree of life also in the midst of the garden, and the tree of knowledge of good and euill.

10 And a riuer went out of Eden to water the garden, and from thence it was parted, and became into foure heads.

11 The name of the first is * Pison: that is it which compasseth the whole land of Hauilah, where there is gold.

12 And

*Exod.20.11.and 31.17.deut.5.14.hebr.4.4.

† Heb, created to make.

‖ Or, a mist which went vp from &c.

† Heb. dust of the ground.

* 1.Cor.15.47.

* 1.Corin.15.45.

* Ecclus.24.19.

12 And the gold of that land is good: There is Bdellium and the Onix stone.
13 And the name of the second riuer is Gihon: the same is it that compasseth the whole land of † Ethiopia.
14 And the name of the third riuer is Hiddekel: that is it which goeth ‖ toward the East of Assyria: and the fourth riuer is Euphrates.
15 And the LORD God tooke ‖ the man, and put him into the garden of Eden, to dresse it, and to keepe it.
16 And the LORD God commanded the man, saying, Of euery tree of the garden thou mayest † freely eate.
17 But of the tree of the knowledge of good and euill, thou shalt not eate of it: for in the day that thou eatest thereof, thou shalt † surely die.
18 ¶ And the LORD God said, It is not good that the man should be alone: I will make him * an helpe † meet for him.
19 And out of the ground the LORD God formed euery beast of the field, and euery foule of the aire, and brought them vnto ‖ Adam, to see what he would call them: and whatsoeuer Adam called euery liuing creature, that was the name thereof.
20 And Adam † gaue names to all cattell, and to the foule of the aire, and to euery beast of the fielde: but for Adam there was not found an helpe meete for him.
21 And the LORD God caused a deepe sleepe to fall vpon Adam, and hee slept; and he tooke one of his ribs, and closed vp the flesh in stead thereof.
22 And the rib which the LORD God had taken from man, † made hee a woman, & brought her vnto the man.
23 And Adam said, This is now bone of my bones, and flesh of my flesh: she shalbe called Woman, because shee was * taken out of man.
24 * Therefore shall a man leaue his father and his mother, and shall cleaue vnto his wife: and they shalbe one flesh.
25 And they were both naked, the man & his wife, and were not ashamed.

† Heb. Cush.
‖ Or, Eastward to Assyria.
‖ Or, Adam.
† Hebr. eating thou shalt eate.
† Hebr. dying thou shalt die.
* Eccles. 17.5.
† Hebr. as before him.
‖ Or, the man.
† Hebr. called.
† Hebr. builded.
* 1. Corin. 11.8.
* Matt. 19. 5. mar. 10. 7. 1. corin. 6. 16. ephe. 5. 31.

CHAP. III.

1 The serpent deceiueth Eue. 6 Mans shamefull fall. 9 God arraigneth them. 14 The serpent is cursed. 15 The promised Seed. 16 The punishment of Mankind. 21 Their first clothing. 22 Their casting out of Paradise.

NOw the serpent was more subtill then any beast of the field, which the LORD God had made, and he said vnto the woman, † Yea, hath God said, Ye shall not eat of euery tree of the garden?
2 And the woman said vnto the serpent, Wee may eate of the fruite of the trees of the garden:
3 But of the fruit of the tree, which is in the midst of the garden, God hath said, Ye shal not eate of it, neither shall ye touch it, lest ye die.
4 And the Serpent said vnto the woman, Ye shall not * surely die.
5 For God doeth know, that in the day ye eate thereof, then your eyes shalbee opened: and yee shall bee as Gods, knowing good and euill.
6 And when the woman saw, that the tree was good for food, and that it was † pleasant to the eyes, and a tree to be desired to make one wise, she tooke of the fruit thereof, * and did eate, and gaue also vnto her husband with her, and hee did eate.
7 And the eyes of them both were opened, & they knew that they were naked, and they sewed figge leaues together, and made themselues ‖ aprons.
8 And they heard the voyce of the LORD God, walking in the garden in the † coole of the day: and Adam and his wife hid themselues from the presence of the LORD God, amongst the trees of the garden.
9 And the LORD God called vnto Adam, and said vnto him, Where art thou?
10 And he said, I heard thy voice in the garden: and I was afraid, because I was naked, and I hid my selfe.
11 And he said, Who told thee, that thou wast naked? Hast thou eaten of the tree, whereof I commanded thee, that thou shouldest not eate?
12 And the man said, The woman whom thou gauest to be with mee, shee gaue me of the tree, and I did eate.
13 And the LORD God said vnto the woman, What is this that thou hast done? And the woman said, The Serpent beguiled me, and I did eate.
14 And the LORD God said vnto the Serpent, Because thou hast done this, thou art cursed aboue all cattel, and aboue euery beast of the field: vpon thy belly shalt thou goe, and dust shalt thou

† Heb. Yea, because, &c.
* 2. Cor. 11 3. 1. tim. 2. 14.
† Heb. a desire.
* Eccles. 25 26. 1. tim. 2. 14.
‖ Or, things to gird about.
† Heb. wind.

eate, all the dayes of thy life.

15 And I will put enmitie betweene thee and the woman, and betweene thy seed and her seed: it shal bruise thy head, and thou shalt bruise his heele.

16 Unto the woman he said, I will greatly multiply thy sorowe and thy conception. In sorow thou shalt bring forth children: and thy desire shall be ‖ to thy husband, and hee shall *rule ouer thee.

‖ *Or, subiect to thy husband.* *1. Corin. 14. 34.

17 And vnto Adam he said, Because thou hast hearkened vnto the voyce of thy wife, and hast eaten of the tree, of which I commaunded thee, saying, Thou shalt not eate of it: cursed is the ground for thy sake: in sorow shalt thou eate of it all the dayes of thy life.

18 Thornes also and thistles shall it † bring forth to thee: and thou shalt eate the herbe of the field.

† *Heb. cause to bud.*

19 In the sweate of thy face shalt thou eate bread, till thou returne vnto the ground: for out of it wast thou taken, for dust thou art, and vnto dust shalt thou returne.

20 And Adam called his wives name † Eue, because she was the mother of all liuing.

† *Heb. Chauah.*

21 Unto Adam also, and to his wife, did the LORD God make coates of skinnes, and cloathed them.

22 ¶ And the LORD God said, Behold, the man is become as one of vs, to know good & euill. And now lest hee put forth his hand, and take also of the tree of life, and eate and liue for euer:

23 Therefore the LORD God sent him forth from the garden of Eden, to till the ground, from whence he was taken.

24 So he drone out the man: and he placed at the East of the garden of Eden, Cherubims, and a flaming sword, which turned euery way, to keepe the way of the tree of life.

CHAP. IIII.

1 The birth, trade, and religion of Cain and Abel. 8 The murder of Abel. 9 The curse of Cain. 17 Enoch the first citie. 19 Lamech and his two wiues. 25 The birth of Seth, 26 and Enos.

AND Adam knew Eue his wife, and shee conceiued, and bare Cain, and said, I haue gotten a man from the LORD.

2 And she againe bare his brother † Abel, and Abel was a † keeper of sheep, but Cain was a tiller of the ground.

† *Heb. Hebel.* † *Heb. a feeder.*

3 And † in processe of time it came to passe, that Cain brought of the fruite of the ground, an offering vnto the LORD.

† *Heb. at the end of dayes.*

4 And Abel, he also brought of the firstlings of his † flocke, and of the fat thereof: and the LORD had *respect vnto Abel, and to his offering.

† *Heb. sheep, or goates.* *Heb. 11. 4

5 But vnto Cain, and to his offring he had not respect: and Cain was very wroth, and his countenance fell.

6 And the LORD said vnto Cain, Why art thou wroth? And why is thy countenance fallen?

7 If thou doe well, shalt thou not ‖ be accepted? and if thou doest not well, sinne lieth at the doore: And ‖ vnto thee shall be his desire, and thou shalt rule ouer him.

‖ *Or, haue the excellencie?* ‖ *Or, subiect vnto thee.*

8 And Cain talked with Abel his brother: and it came to passe * when they were in the field, that Cain rose vp against Abel his brother, and slew him.

* *Wis. 10. 3 matth. 23. 35. 1. iohn 3. 12. iude 11.*

9 ¶ And the LORD said vnto Cain, where is Abel thy brother? And hee said, I know not: Am I my brothers keeper?

10 And he said, What hast thou done? the voyce of thy brothers † blood cryeth vnto me, from the ground.

† *Heb. bloods*

11 And now art thou cursed from the earth, which hath opened her mouth to receiue thy brothers blood from thy hand.

12 When thou tillest the ground, it shall not henceforth yeeld vnto thee her strength: A fugitiue and a vagabond shalt thou be in the earth.

13 And Cain said vnto the LORD, ‖ My punishment is greater, then I can beare.

‖ *Or, my iniquitie is greater, then that it may be forgiuen.*

14 Behold, thou hast driuen me out this day from the face of the earth, and from thy face shall I be hid, and I shall be a fugitiue, and a vagabond in the earth: and it shall come to passe, that euery one that findeth me, shall slay me.

15 And the LORD said vnto him, Therefore whosoeuer slayeth Cain, vengeance shalbe taken on him seuen fold. And the LORD set a marke vpon Cain, lest any finding him, should kill him.

16 ¶ And Cain went out from the presence of the LORD, and dwelt in the land of Nod, on the East of Eden.

17 And Cain knew his wife, and she conce-

conceiued and bare †Enoch, and hee builded a City, and called the name of the City, after the name of his sonne, Enoch.

18 And vnto Enoch was borne Irad: and Irad begate Mehuiael, and Mehuiael begate Methusael, and Methusael begate †Lamech.

19 ¶ And Lamech tooke vnto him two wiues: the name of the one was Adah, and the name of the other Zillah.

20 And Adah bare Iabal: he was the father of such as dwell in tents, and of such as haue cattell.

21 And his brothers name was Iubal: hee was the father of all such as handle the harpe and organ.

22 And Zillah, she also bare Tubal-Cain, an †instructer of euery artificer in brasse and iron: and the sister of Tubal-Cain was Naamah.

23 And Lamech sayd vnto his wiues, Adah and Zillah, Heare my voyce, yee wiues of Lamech, hearken vnto my speech: for ‖I haue slaine a man to my wounding, and a yong man to my ‖hurt.

24 If Cain shall bee auenged seuen fold, truely Lamech seuenty and seuen folde.

25 ¶ And Adam knew his wife againe, and she bare a sonne, & called his name †Seth: For God, said she, hath appointed me another seed in stead of Abel, whom Cain slew.

26 And to Seth, to him also there was borne a sonne, and he called his name †Enos: then began men to ‖call vpon the Name of the LORD.

CHAP. V.

1 The genealogie, age, and death of the Patriarchs from Adam vnto Noah. 24 The godlinesse and translation of Enoch.

THis is the *booke of the generations of Adam: In the day that God created man, in the likenes of God made he him.

2 *Male and female created hee them, and blessed them, and called their name Adam, in the day when they were created.

3 ¶ And Adam liued an hundred and thirtie yeeres, and begate a sonne in his owne likenesse, after his image, and called his name Seth.

4 *And the dayes of Adam, after he had begotten Seth, were eight hundred yeeres: and he begate sonnes and daughters.

5 And all the dayes that Adam liued, were nine hundred and thirtie yeeres: and he died.

6 And Seth liued an hundred and fiue yeeres: and begate †Enos.

7 And Seth liued, after he begate Enos, eight hundred and seuen yeeres, and begate sonnes and daughters.

8 And all the dayes of Seth, were nine hundred and twelue yeeres, and he died.

9 ¶ And Enos liued ninetie yeeres, and begate †Cainan.

10 And Enos liued after hee begate Cainan, eight hundred and fifteene yeeres, and begate sonnes & daughters.

11 And all the dayes of Enos were nine hundred & fiue yeres; and he died.

12 ¶ And Cainan liued seuentie yeeres, and begate †Mahalaleel.

13 And Cainan liued after he begate Mahalaleel, eight hundred and fourtie yeeres, & begate sonnes and daughters.

14 And al the dayes of Cainan were nine hundred & ten yeres; and he died.

15 ¶ And Mahalaleel liued sixtie and fiue yeeres, and begat †Jared.

16 And Mahalaleel liued after he begate Jared, eight hundred and thirtie yeeres, and begate sonnes & daughters.

17 And all the dayes of Mahalaleel, were eight hundred ninetie and fiue yeeres, and he died.

18 ¶ And Jared liued an hundred sixtie and two yeeres, & he begat Enoch.

19 And Jared liued after he begate Enoch, eight hundred yeres, and begate sonnes and daughters.

20 And all the dayes of Jared were nine hundred sixtie and two yeeres, and he died.

21 ¶ And Enoch liued sixtie and fiue yeeres, and begate ‖Methuselah.

22 And Enoch walked with God, after he begate Methuselah, three hundred yeeres, and begate sonnes and daughters.

23 And all the dayes of Enoch, were three hundred sixtie and fiue yeeres.

24 And *Enoch walked with God: and he was not; for God tooke him.

25 And Methuselah liued an hundred eightie and seuen yeeres, and begat Lamech.

26 And Methuselah liued, after hee begate †Lamech, seuen hundred, eightie

† Heb. Chanoch.

† Hebr. Lemech.

† Heb. whetter.

‖ Or, I would slay a man in my wound, &c.

‖ Or, in my hurt.

† Hebr. Sheth.

† Hebr. Enoſh.

‖ Or, to call themselues by the Name of the LORD.

* 1. Chron. 1.1.

*Wisd. 2. 23.

* 1. Chron. 1.1. &c.

† Hebr. Enoſh.

† Heb. Kenan.

† Greeke, Maleleel.

† Heb. Iered.

‖ Gr. Mathusala.

*Eccius. 44.16. heb. 11.5.

† Hebr. Lemech.

and two yeeres, and begate sonnes and daughters.

27 And all the dayes of Methuselah were nine hundred, sixtie and nine yeeres, and he died.

28 ¶ And Lamech lived an hundred eightie and two yeeres: and begate a sonne.

‖Gr. Noe. 29 And he called his name ‖ Noah, saying: This same shall comfort vs, concerning our worke and toyle of our hands, because of the ground, which the LORD hath cursed.

30 And Lamech lived, after hee begate Noah, fiue hundred ninetie and fiue yeeres, and begate sonnes and daughters.

31 And all the dayes of Lamech were seuen hundred seuentie and seuen yeeres, and he died.

32 And Noah was fiue hundred yeeres olde: and Noah begate Sem, Ham, and Japheth.

CHAP. VI.

1 The wickednesse of the world, which prouoked Gods wrath, and caused the Flood. 8 Noah findeth grace. 13 The order, forme, and end of the Arke.

AND it came to passe, when men began to multiply on the face of the earth, and daughters were borne vnto them:

2 That the sonnes of God saw the daughters of men, that they were faire, and they took them wiues, of all which they chose.

3 ¶ And the LORD said, My Spirit shall not alwayes strive with man; for that hee also is flesh: yet his dayes shalbe an hundred and twenty yeeres.

4 There were Giants in the earth in those daies: and also after that, when the sonnes of God came in vnto the daughters of men, & they bare children to them, the same became mightie men, which were of old, men of renowme.

‖Or, the whole imagination. The Hebr. word fignifieth not onely the imagination, but also the purposes and desires. *Chap. 8. 21. mat. 15. 19. †Hebr. euery day. 5 ¶ And God saw, that the wickednes of man was great in the earth, and ‖ that euery imagination of the thoughts of his *heart was onely euill † continually.

6 And it repented the LORD that he had made man on the earth, and it grieued him at his heart.

7 And the LORD said, I will destroy man, whom I haue created, from the face of the earth: † both man and beast, and the creeping thing, and the foules of the aire: for it repenteth me that I haue made them.

†Hebr. from man vnto beast. 8 But Noah found grace in the eyes of the LORD.

9 ¶ These are the generations of Noah: * Noah was a iust man, and ‖ perfect in his generations, and Noah walked with God.

*Ecclus. 44 17. 2. pet. 2. 5. ‖Or, vpright. 10 And Noah begate three sonnes: Sem, Ham, and Japheth.

11 The earth also was corrupt before God; and the earth was filled with violence.

12 And God looked vpon the earth, and behold, it was corrupt: for all flesh had corrupted his way vpon the earth.

13 And God said vnto Noah, The end of all flesh is come before mee; for the earth is filled with violence through them: and behold, I will destroy them ‖ with the earth.

‖Or, from the earth. 14 ¶ Make thee an Arke of Gopher-wood: † roomes shalt thou make in the arke, and shalt pitch it within and without with pitch.

†Heb. nests. 15 And this is the fashion which thou shalt make it of: the length of the arke shalbe three hundred cubits, the breadth of it fifty cubits, and the height of it thirtie cubits.

16 A window shalt thou make to the arke, and in a cubite shalt thou finish it aboue; and the doore of the arke shalt thou set in the side thereof: with lower, second, and third stories shalt thou make it.

17 And behold, I, euen I doe bring a flood of waters vpon the earth, to destroy all flesh, wherein is the breath of life from vnder heauen, and euery thing that is in the earth shall die.

18 But with thee will I establish my Couenant: and thou shalt come into the Arke, thou, and thy sonnes, and thy wife, and thy sonnes wiues with thee.

19 And of euery liuing thing of all flesh, two of euery sort shalt thou bring into the Arke, to keepe them aliue with thee: they shall be male and female.

20 Of fowles after their kinde, and of cattel after their kinde: of euery creeping thing of the earth after his kinde, two of euery sort shall come vnto thee, to keepe them aliue.

21 And take thou vnto thee of all food that is eaten, and thou shalt gather it to thee; and it shall be for food, for

for thee, and for them.

*Heb,11. 7. 22 *Thus did Noah: according to all that God commanded him, so did he.

CHAP. VII.

1 Noah, with his familie, and the liuing creatures, enter into the Arke. 17 The beginning, increase, and continuance of the Flood.

*2.Pet.2.5. AND the *LORD saide vnto Noah, Come thou and all thy house into the Arke: for thee haue I seene righteous before me, in this generation.

2 Of euery cleane beast thou shalt take to thee †by seuens, the male and his female: and of beastes that are not cleane, by two, the male and his female.

†Hebr.seuen seuen. 3 Of fowles also of the aire, by seuens, the male & the female; to keepe seed aliue vpon the face of all the earth.

4 For yet seuen dayes, and I will cause it to raine vpon the earth, fortie dayes, and forty nights: and euery liuing substance that I haue made, will I †destroy, frō off the face of the earth.

†Hebr. blot out, 5 And Noah did according vnto all that the LORD commanded him.

6 And Noah was sixe hundred yeeres old, when the flood of waters was vpon the earth.

7 ¶ And Noah went in, and his sonnes, and his wife, and his sonnes wiues with him, into the Arke, because of the waters of the Flood.

8 Of cleane beasts, & of beasts that are not cleane, & of fowles, and of euery thing that creepeth vpon the earth;

9 There went in two and two vnto Noah into the Arke, the male & the female, as God had commanded Noah.

‖Or, on the seuenth day. 10 And it came to passe ‖after seuen dayes, that the waters of the Flood were vpon the earth.

11 ¶ In the sixe hundredth yeere of Noahs life, in the second moneth, the seuenteenth day of the moneth, the same day, were al the fountaines of the great

‖Or, flood-gates. deepe broken vp, and the ‖windowes of heauen were opened.

12 And the raine was vpon the earth, fortie dayes, and fortie nights.

13 In the selfe same day entred Noah, and Sem, and Ham, and Japheth, the sonnes of Noah, and Noahs wife, and the three wiues of his sonnes with them, into the Arke,

14 They, and euery beast after his kinde, & all the cattell after their kinde: and euery creeping thing that creepeth vpon the earth after his kinde, and euery foule after his kinde, euery birde of euery †sort.

†Hebr.wing. 15 And they went in vnto Noah into the Arke, two and two of all flesh, wherein is the breath of life.

16 And they that went in, went in male and female of all flesh, as God had commaunded him: and the LORD shut him in.

17 And the Flood was fortie dayes vpon the earth, and the waters increased, and bare vp the Arke, and it was lift vp aboue the earth.

18 And the waters preuailed, and were encreased greatly vpon the earth: and the Arke went vpon the face of the waters.

19 And the waters preuailed exceedingly vpon the earth, and all the high hils, that were vnder the whole heauen, were couered.

20 Fifteene cubits vpward, did the waters preuaile; and the mountaines were couered.

*Wisd.10. 4. 21 *And all flesh died, that mooued vpon the earth, both of fowle, & of cattell, and of beast, and of euery creeping thing that creepeth vpon the earth, and euery man.

†Hebr.the breath of the spirit of life. 22 All in whose nosethrils was the †breath of life, of all that was in the dry land, died.

23 And euery liuing substance was destroyed, which was vpon the face of the ground, both man and cattell, and the creeping things, and the foule of the heauen: and they were destroyed from the earth: and *Noah onely remained aliue, and they that were with him in the Arke.

*Wisd.10. 4,2.pet.2,5 24 And the waters preuailed vpon the earth, an hundred and fifty dayes.

CHAP. VIII.

1 The waters asswage. 4 The Arke resteth on Ararat. 7 The rauen and the doue. 15 Noah, being commanded, 18 goeth forth of the Arke. 20 He buildeth an Altar, and offereth sacrifice, 21 which God accepteth, and promiseth to curse the earth no more.

AND God remembred Noah, and euery liuing thing, and all the cattell that was with him in the Arke: and God made a winde to

to passe ouer the earth, and the waters asswaged.

2 The fountaines also of the deepe, and the windowes of heauen were stopped, and the raine from heauen was restrained.

3 And the waters returned from off the earth, †continually: and after the end of the hundred and fifty dayes, the waters were abated.

4 And the Arke rested in the seuenth moneth, on the seuenteenth day of the moneth, vpon the mountaines of Ararat.

5 And the waters † decreased continually vntill the tenth moneth: in the tenth moneth, on the first day of the moneth, were the tops of the mountaines seene.

6 ¶ And it came to passe at the end of fourty dayes, that Noah opened the window of the Arke which he had made.

7 And he sent forth a Rauen, which went forth † to and fro, vntill the waters were dried vp from off the earth.

8 Also hee sent forth a doue from him, to see if the waters were abated from off the face of the ground.

9 But the doue found no rest for the sole of her foote, and she returned vnto him into the Arke: for the waters were on the face of the whole earth. Then he put forth his hand, and tooke her, and † pulled her in vnto him, into the Arke.

10 And hee stayed yet other seuen dayes; and againe hee sent forth the doue out of the Arke.

11 And the doue came in to him in the euening, and loe, in her mouth was an Oliue leafe pluckt off: So Noah knew that the waters were abated from off the earth.

12 And hee stayed yet other seuen dayes, and sent forth the doue, which returned not againe vnto him any more.

13 ¶ And it came to passe in the six hundredth and one yeere, in the first moneth, the first day of the moneth, the waters were dryed vp from off the earth: and Noah removed the couering of the Arke, and looked, and behold, the face of the ground was drie.

14 And in the second moneth, on the seuen and twentieth day of the moneth, was the earth dried.

15 ¶ And God spake vnto Noah, saying,

16 Goe forth of the Arke, thou, and thy wife, and thy sonnes, and thy sonnes wiues with thee:

17 Bring forth with thee euery liuing thing that is with thee, of all flesh, both of fowle, and of cattell, and of euery creeping thing that creepeth vpon the earth, that they may breed abundantly in the earth, and be fruitfull, and multiply vpon the earth.

18 And Noah went forth, and his sonnes, and his wife, and his sonnes wiues with him:

19 Euery beast, euery creeping thing, and euery fowle, and whatsoeuer creepeth vpon the earth, after their † kinds, went forth out of the Arke.

20 ¶ And Noah builded an Altar vnto the LORD, and tooke of euery cleane beast, and of euery cleane fowle, and offred burnt offrings on the Altar.

21 And the LORD smelled a † sweete sauour, and the LORD said in his heart, I will not againe curse the ground any more for mans sake; for the *imagination of mans heart is euil from his youth: neither will I againe smite any more euery thing liuing, as I haue done.

22 † While the earth remaineth, seed-time and harueſt, and cold, and heat, and Summer, and Winter, and day and night, shall not cease.

† *Hebr.* in *going and returning.*

† *Hebr.* were *in going and decreasing.*

† *Hebr.* in *going forth, and returning.*

† *Hebr.* caused her to come.

† *Hebr.* families.

† *Hebr.* a sauour of rest.

* Chap. 6. 5. matt. 15. 19.

† *Heb.* as yet all the dayes of the earth.

CHAP. IX.

1 God blesseth Noah. 4 Blood and murder are forbidden. 9 Gods Couenant 13 signified by the Rainebow. 18 Noah repleniſheth the world, 20 planteth a Vineyard, 21 is drunken, and mocked of his sonne: 25 Curseth Canaan, 26 Blesseth Shem, 27 prayeth for Iaphet, 28 and dieth.

AND God blessed Noah, and his sonnes, and said vnto them, * Bee fruitfull and multiply, and repleniſh the earth.

2 And the feare of you, & the dread of you shall be vpon euery beast of the earth, and vpon euery fowle of the aire, vpon all that moueth vpon the earth, and vpon all the fishes of the sea; into your hand are they deliuered.

3 Euery mouing thing that liueth, shalbe meat for you; euen as the * greene herbe haue I giuen you all things.

4 * But flesh with the life thereof, which is the blood thereof, shall you not eate.

5 And surely your blood of your liues

* Chap. 1. 28. and 8. 17.

* Chap. 1. 29.

* Leuit. 17. 14.

lines will I require: at the hand of euery beast will I require it, & at the hand of man, at the hand of euery mans brother will I require the life of man.

* Matt. 26. 52. reuel. 13.10.

6 *Who so sheddeth mans blood, by man shall his blood be shed: *for in the image of God made he man.

* Chap. 1. 27.

7 And you, be ye fruitfull, and multiply, bring foorth abundantly in the earth, and multiply therein.

8 ¶ And God spake vnto Noah, and to his sonnes with him, saying;

9 And I, behold, I establish my couenant with you, and with your seede after you:

10 And with euery liuing creature that is with you, of the fowle, of the cattell, and of euery beast of the earth with you, from all that goe out of the Arke, to euery beast of the earth.

*Esa. 54.9.

11 And *I will establish my couenant with you, neither shal all flesh be cut off any more, by the waters of a flood, neither shall there any more be a flood to destroy the earth.

12 And God said, This is the token of the Couenant which I make betweene mee and you, and euery liuing creature that is with you, for perpetuall generations.

13 I doe set my bow in the cloud, and it shall be for a token of a couenant, betweene me and the earth.

*Ecclus. 43. 11, 12.

14 *And it shall come to passe, when I bring a cloud ouer the earth, that the bow shall be seene in the cloud.

15 And I will remember my couenant, which is betweene mee and you, and euery liuing creature of all flesh: and the waters shall no more become a flood to destroy all flesh.

16 And the bow shalbe in the cloud; and I will looke vpon it, that I may remember the euerlasting couenant betweene God and euery liuing creature, of all flesh that is vpon the earth.

17 And God said vnto Noah, This is the token of the couenant, which I haue established betweene mee and all flesh, that is vpon the earth.

18 ¶ And the sonnes of Noah that went forth of the Arke, were Shem, and Ham, and Japhet: and Ham is the father of ‖ Canaan.

‖ Heb. Chenaan.

19 These are the three sonnes of Noah: and of them was the whole earth ouerspread.

20 And Noah began to bee an husbandman, and he planted a vineyard.

21 And he dranke of the wine, and was drunken, and hee was vncouered within his tent.

22 And Ham, the father of Canaan, saw the nakednesse of his father, and told his two brethren without.

23 And Shem and Japhet tooke a garment, and layed it vpon both their shoulders, and went backward, and couered the nakednesse of their father, and their faces were backward, and they saw not their fathers nakednesse.

24 And Noah awoke from his wine, and knew what his yonger sonne had done vnto him.

25 And he said, Cursed bee Canaan: a seruant of seruants shall hee be vnto his brethren.

26 And hee saide, Blessed bee the LORD God of Shem, and Canaan shalbe ‖ his seruant.

‖ Or, seruant to them.

27 God shall ‖ enlarge Japhet, and he shal dwel in the tents of Shem, and Canaan shalbe his seruant.

‖ Or, perswade.

28 ¶ And Noah liued after the flood, three hundred and fifty yeeres.

29 And all the dayes of Noah were nine hundred & fifty yeeres, and he died.

CHAP. X.

‖ The generations of Noah. 2 The sonnes of Iaphet. 6 The sonnes of Ham. 8 Nimrod the first Monarch. 21 The sonnes of Shem.

NOw these are the generations of the sonnes of Noah; Shem, Ham, and Japhet: and vnto them were sonnes borne after the Flood.

2 *The sonnes of Japhet: Gomer, and Magog, and Madai, and Iauan, & Tubal, and Meshech, & Tiras.

* 1. Chron. 1.5.

3 And the sonnes of Gomer: Ashkenaz, and Riphath, and Togarmah.

4 And the sons of Iauan: Elishah, and Tarshish, Kittim, and Dodanim.

5 By these were the Iles of the Gentiles diuided in their lands, euery one after his tongue: after their families, in their nations.

6 ¶ *And the sonnes of Ham: Cush, and Mizraim, and Phut, and Canaan.

* 1. Chron. 1.8.

7 And the sonnes of Cush, Seba, and Hauilah, and Sabtah, and Raamah, and Sabtecha: and the sonnes of Raamah: Sheba, and Dedan.

8 And Cush begat Nimrod: he began to be a mighty one in the earth.

9 He was a mighty hunter before the

the LORD: wherefore it is saide, Euen as Nimrod the mightie hunter before the LORD.

10 And the beginning of his kingdome was † Babel, and Erech, and Accad, and Calneh, in the land of Shinar.

11 Out of that land ‖ went forth Ashur, and builded Nineueh, and the ‖ citie Rehoboth, and Calah,

12 And Resen betweene Nineueh and Calah: the same is a great citie.

13 And Mizraim begat Ludim, and Anamim, and Lehabim, and Naphtuhim,

14 And Pathrusim, and Casluhim (out of whome came Philistim) and Caphtorim.

15 ¶ And Canaan begate † Sidon his first borne, and Heth,

16 And the Jebusite, and the Emorite, and the Girgasite,

17 And the Hiuite, and the Arkite, and the Sinite,

18 And the Aruadite, and the Zemarite, and the Hamathite: and afterward were the families of the Canaanites spread abroad.

19 And the border of the Canaanites, was from Sidon, as thou commest to Gerar, vnto † Gaza, as thou goest vnto Sodoma and Gomorah, and Admah, & Zeboim, euen vnto Lasha.

20 These are the sonnes of Ham, after their families, after their tongues, in their countries, and in their nations.

21 ¶ Vnto Shem also the father of all the children of Eber, the brother of Japhet the elder, euen to him were children borne.

22 The * children of Shem: Elam, and Asshur, and † Arphaxad, and Lud, and Aram.

23 And the children of Aram: Uz, and Hul, and Gether, and Mash.

24 And Arphaxad begate † Salah, and Salah begate Eber.

25 * And vnto Eber were borne two sonnes: the name of one was Peleg, for in his dayes was the earth diuided, and his brothers name was Joktan.

26 And Joktan begate Almodad, and Sheleph, and Hazarmaueth, and Jerah,

27 And Hadoram, and Uzal, and Diklah,

28 And Obal, and Abimael, and Sheba,

29 And Ophir, and Hauilah, & Jobab: all these were the sonnes of Joktan.

30 And their dwelling was from Mesha, as thou goest vnto Sephar, a mount of the East.

31 These are the sonnes of Shem, after their families, after their tongues, in their lands after their nations.

32 These are the families of the sonnes of Noah after their generations, in their nations: and by these were the nations diuided in the earth after the Flood.

CHAP. XI.

1 One language in the world. 3 The building of Babel. 5 The confusion of tongues. 10 The generations of Shem. 27 The generations of Terah the father of Abram. 31 Terah goeth from Vr to Haran.

AND * the whole earth was of one † language, and of one † speach.

2 And it came to passe as they iourneyed from the East, that they found a plaine in the land of Shinar, and they dwelt there.

3 And † they said one to another; Goe to, let vs make bricke, and † burne them throughly. And they had bricke for stone, and slime had they for morter.

4 And they said; Goe to, let vs build vs a city and a tower, whose top may reach vnto heauen, and let vs make vs a name, lest we be scattered abroad vpon the face of the whole earth.

5 And the LORD came downe to see the city and the tower, which the children of men builded.

6 And the LORD said; Behold, the people is one, and they haue all one language: and this they begin to doe: and now nothing will be restrained from them, which they haue imagined to doe.

7 Goe to, let vs go downe, and there confound their language, that they may not vnderstand one anothers speech.

8 So the LORD scattered them abroad from thence, vpon the face of all the earth: and they left off to build the Citie.

9 Therefore is the name of it called † Babel, because the LORD did there confound the language of all the earth: and from thence did the LORD scatter them abroad vpon the face of all the earth.

10 ¶ * These are the generations of Shem. Shem was an hundred yeres old, and

*Wis. 10. 5.
† Hebr. lippe.
† Heb. words.
† Heb. a man said to his neighbour.
† Heb. burne them to a burning.
† That is, Confusion.
* 1. Chron. 1. 17.

† Gr. Babylon.
‖ Or, he went out into Assyria.
‖ Or, the streetes of the Citie.
† Heb. Tzidon.
† Hebr. Azzah.
* 1. Chron. 1. 17.
† Hebr. Arpachshad.
† Hebr. Shelah.
* 1. Chron. 1. 19.

and begate Arphaxad two yeeres after the Flood.

11 And Shem liued, after he begate Arphaxad, fiue hundred yeeres, and begate sonnes and daughters.

12 And Arphaxad liued fiue and thirtie yeeres, and begate Salah.

13 And Arphaxad liued, after he begate Salah, foure hundred and three yeeres, and begate sonnes and daughters.

14 And Salah liued thirtie yeeres, and begate Eber.

15 And Salah liued, after hee begate Eber, foure hundred and three yeeres, and begate sonnes and daughters.

*1.Chron. 1.19. 16 *And Eber liued foure and thirty yeeres, and begate *Peleg.

*Called Luke 3.35. Phalec. 17 And Eber liued, after hee begate Peleg, foure hundred and thirtie yeres, and begate sonnes and daughters.

18 And Peleg liued thirtie yeeres, and begate Reu.

19 And Peleg liued, after hee begate Reu, two hundred and nine yeeres, and begate sonnes and daughters.

*Luc.3.35 Saruch. 20 And Reu liued two and thirtie yeeres, and begate *Serug.

21 And Reu liued, after hee begate Serug, two hundreth and seuen yeres, and begate sonnes and daughters.

22 And Serug liued thirtie yeeres, and begate Nahor.

23 And Serug liued, after he begate Nahor, two hundred yeeres, and begat sonnes and daughters.

*Luc.3.34. Thara. 24 And Nahor liued nine and twentie yeeres, and begate *Terah.

25 And Nahor liued, after he begate Terah, an hundred & nineteene yeeres, and begate sonnes and daughters.

*Iosh.24.2 1.Chron.1. 26. 26 And Terah liued seuenty yeeres, and *begate Abram, Nahor, & Haran.

27 ¶ Now these are the generations of Terah: Terah begate Abram, Nahor, and Haran: And Haran begate Lot.

28 And Haran died, before his father Terah in the land of his nativity, in Ur of the Chaldees.

29 And Abram and Nahor tooke them wiues: the name of Abrams wife was Sarai, and the name of Nahors wife, Milcah, the daughter of Haran, the father of Milcah, and the father of Iscah.

30 But Sarai was barren; she had no childe.

31 And Terah tooke Abram his sonne, and Lot the sonne of Haran his sonnes sonne, and Sarai his daughter in lawe, his sonne Abrams wife, and they went foorth with them from *Ur of the Chaldees, to goe into the land of Canaan: and they came vnto Haran, and dwelt there. *Nehem. 9.7.iudith. 5.7.acts.7. 4.

32 And the dayes of Terah, were two hundred and fiue yeres: and Terah died in Haran.

CHAP. XII.

1 God calleth Abram; and blesseth him with a promise of Christ. 4 He departeth with Lot from Haran. 6 He iourneyeth through Canaan, 7 which is promised him in a vision. 10 Hee is driuen by a famine into Egypt. 11 Feare maketh him faine his wife to be his sister. 14 Pharaoh hauing taken her from him, by plagues is compelled to restore her.

NOw the *LORD had said vnto Abram, Get thee out of thy country, and from thy kinred, and from thy fathers house, vnto a land that I will shew thee. *Acts.7.3.

2 And I will make of thee a great nation, and I will blesse thee, and make thy name great; and thou shalt bee a blessing.

3 And I will blesse them that blesse thee, and curse him, that curseth thee: *and in thee shal all families of the earth be blessed. *Chap.18. 18.and 22. 18.acts.3. 25.galat.3. 8.

4 So Abram departed, as the LORD had spoken vnto him, and Lot went with him: And Abram was seuentie and fiue yeeres old when he departed out of Haran.

5 And Abram tooke Sarai his wife, and Lot his brothers sonne, and all their substance that they had gathered, and the soules that they had gotten in Haran, and they went foorth to goe into the land of Canaan: and into the land of Canaan they came.

6 ¶ And Abram passed through the land, vnto the place of Sichem, vnto the plaine of Moreh. And the Canaanite was then in the land.

7 And the LORD appeared vnto Abram, and said, *Vnto thy seed will I giue this land: and there builded hee an *altar vnto the LORD, who appeared vnto him. *Chap.13. 15. *Chap.13 4.

8 And he remoued from thence vnto a mountaine, on the East of Beth-el, and pitched his tent hauing Beth-el on the

the west, and Hai on the East: and there hee builded an altar vnto the LORD, and called vpon the Name of the LORD.

‖ *Heb. in going and iourneying.*

9 And Abram iourneyed, ‖ going on still toward the South.

10 ¶ And there was a famine in the land, and Abram went downe into Egypt, to sojourne there: for the famine was grieuous in the land.

11 And it came to passe when he was come neere to enter into Egypt, that he said vnto Sarai his wife, Behold now, I know that thou art a faire woman to looke vpon.

12 Therefore it shall come to passe, when the Egyptians shall see thee, that they shall say, This is his wife: and they will kill me, but they will saue thee aliue.

13 Say, I pray thee, thou art my sister, that it may be wel with me for thy sake, and my soule shall liue, because of thee.

14 ¶ And it came to passe, that when Abram was come into Egypt, the Egyptians beheld the woman, that shee was very faire.

15 The Princes also of Pharaoh saw her, and commended her before Pharaoh: and the woman was taken into Pharaohs house.

16 And hee entreated Abram well for her sake: and he had sheepe, and oxen, and hee asses, and men seruants, and maid seruants, and shee asses, and camels.

17 And the LORD plagued Pharaoh & his house with great plagues, because of Sarai Abrams wife.

18 And Pharaoh called Abram, and said, What is this that thou hast done vnto me? why diddest thou not tell me, that she was thy wife?

19 Why saidest thou, Shee is my sister? so I might haue taken her to mee to wife: now therefore behold, thy wife, take her and goe thy way.

20 And Pharaoh cõmanded his men concerning him: and they sent him away, and his wife, and all that he had.

CHAP. XIII.

1 Abram and Lot returne out of Egypt. 7 By disagreement they part asunder. 10 Lot goeth to wicked Sodom. 14 God renueth the promise to Abram. 18 He remoueth to Hebron, and there buildeth an Altar.

AND Abram went vp out of Egypt, he and his wife, and all that he had, and Lot with him, into the South.

2 And Abram was very rich in cattell, in siluer, and in gold.

3 And hee went on his iourneyes from the South, euen to Beth-el, vnto the place where his tent had bene at the beginning, betweene Beth-el and Hai:

4 Vnto the *place of the altar, which he had made there at the first: and there Abram called on the Name of the LORD.

*Chap. 12, 7.

5 ¶ And Lot also which went with Abram, had flocks and heards, & tents.

6 And the land was not able to beare them, that they might dwell together: for their substance was great, so that they could not dwell together.

7 And there was a strife betweene the heardmen of Abrams cattell, and the heardmen of Lots cattell: And the Canaanite, and the Perizzite dwelled then in the land.

8 And Abram said vnto Lot, Let there be no strife, I pray thee, betweene mee and thee, and betweene my heardmen and thy heardmen: for wee bee † brethren.

† *Hebr. men brethren.*

9 Is not the whole land before thee? Separate thy selfe, I pray thee, from mee: if thou wilt take the left hand, then I will goe to the right: or if thou depart to the right hand, then I will goe to the left.

10 And Lot lifted vp his eyes, and beheld all the plaine of Iordane, that it was well watered euery where before the Lord destroyed Sodome and Gomorah, euen as the garden of the LORD, like the land of Egypt, as thou commest vnto Zoar.

11 Then Lot chose him all the plaine of Iordane: and Lot iourneyed East; and they separated themselues the one from the other.

12 Abram dwelled in the land of Canaan, and Lot dwelled in the cities of the plaine, and pitched his tent toward Sodome.

13 But the men of Sodome were wicked, and sinners before the LORD exceedingly.

14 ¶ And the LORD said vnto Abram, after that Lot was separated from him, Lift vp now thine eyes, and looke from the place where thou art, North-

Northward, and Southward, and Eaſtward, and Weſtward.

15 For all the land which thou ſeeſt, *to thee will I giue it, and to thy ſeede for euer.

16 And I will make thy ſeede as the duſt of the earth: ſo that if a man can number the duſt of the earth, then ſhall thy ſeed alſo be numbred.

17 Ariſe, walke through the land, in the length of it, and in the breadth of it: for I will giue it vnto thee.

18 Then Abram remoued his tent, and came and dwelt in the †plaine of Mamre, which is in Hebron, and built there an altar vnto the LORD.

*Chap. 12. 7. and 26. 4. deut. 34. 4.

†Hebr. plaines.

CHAP. XIIII.

1 The battell of foure Kings against fiue. 11 Lot is taken priſoner. 14 Abram reſcueth him. 18 Melchi-zedek bleſſeth Abram. 20 Abram giueth him tithe. 22 The reſt of the ſpoile, his partners hauing had their portions, he reſtoreth to the King of Sodom.

AND it came to paſſe in the dayes of Amraphel King of Shinar, Arioch King of Ellaſar, Chedorlaomer King of Elam, and Tidal King of nations:

2 That theſe made warre with Bera King of Sodome, and with Birſha King of Gomorrah, Shinab King of Admah, and Shemeber King of Zeboiim, and the King of Bela, which is Zoar.

3 All theſe were ioyned together in the vale of Siddim; which is the ſalt Sea.

4 Twelue yeeres they ſerued Chedorlaomer, and in the thirteenth yeere they rebelled.

5 And in the fourteenth yeere came Chedorlaomer, and the Kings that were with him, and ſmote the Rephaims, in Aſhteroth Karnaim, & the Zuzims in Ham, and the Emims in ‖Shaueh Kiriathaim;

6 And the Horites in their mount Seir, vnto ‖El-Paran, which is by the wilderneſſe.

7 And they returned, and came to En-mishpat, which is Kadeſh, & ſmote all the countrey of the Amalekites, and alſo the Amorites, that dwelt in Haze-zon-tamar.

8 And there went out the King of Sodome, and the King of Gomorrah, and the King of Admah, and the King of Zeboiim, and the King of Bela, (the ſame is Zoar) and they ioyned battell with them, in the vale of Siddim,

9 With Chedorlaomer the King of Elam, and with Tidal King of nations, and Amraphel King of Shinar, and Arioch King of Ellaſar; foure Kings with fiue.

10 And the vale of Siddim was full of ſlime-pits: and the Kings of Sodome & Gomorrah fled, and fell there: and they that remained, fled to the mountaine.

11 And they tooke all the goods of Sodome and Gomorrah, and all their victuals, and went their way.

12 And they tooke Lot, Abrams brothers ſonne, (who dwelt in Sodome) and his goods, and departed.

13 ¶ And there came one that had eſcaped, and told Abram the Hebrew, for hee dwelt in the plaine of Mamre the Amorite, brother of Eſhcol, and brother of Aner: and theſe were confederate with Abram.

14 And when Abram heard that his brother was taken captiue, he ‖armed his ‖trained ſeruants borne in his owne houſe, three hundred and eighteene, and purſued them vnto Dan.

15 And hee diuided himſelfe against them, he and his ſeruants by night, and ſmote them, and purſued them vnto Hoba, which is on the left hand of Damaſcus:

16 And hee brought backe all the goods, and alſo brought againe his brother Lot, and his goods, and the women alſo, and the people.

17 ¶ And the king of Sodome went out to meete him, (after his returne from the ſlaughter of Chedorlaomer, and of the Kings that were with him) at the valley of Saueh, which is the *Kings dale.

18 And *Melchizedek King of Salem brought foorth bread and wine: and he was the Prieſt of the moſt high God.

19 And hee bleſſed him, and ſaide; Bleſſed bee Abram of the moſt high God, poſſeſſour of heauen and earth,

20 And bleſſed bee the moſt high God, which hath deliuered thine enemies into thy hand: and hee gaue him *tithes of all.

21 And the King of Sodome ſaid vnto Abram, giue me the †perſons, and take

‖Or, the plaine of Kiriathaim.

‖Or, the plaine of Paran.

‖Or, led foorth.

‖Or, inſtructed.

*2. Sam. 18. 18.

*Heb. 7. 1.

*Heb. 7. 4.

†Hebr. ſoules.

take the goods to thy selfe.

22 And Abram said to the King of Sodome, I haue lift vp my hand vnto the LORD, the most high God, the possessour of heauen and earth,

23 That I wil not take from a threed euen to a shoe latchet, and that I will not take any thing that is thine, lest thou shouldest say, I haue made Abram rich:

24 Saue onely that which the yong men haue eaten, and the portion of the men which went with mee, Aner, Eschol, and Mamre; let them take their portion.

CHAP. XV.

1 God encourageth Abram. 2 Abram complaineth for want of an heire. 4 God promiseth him a sonne, and a multiplying of his seed. 6 Abram is iustified by faith. 7 Canaan is promised againe, and confirmed by a signe, 12 and a vision.

AFter these things, the word of the LORD came vnto Abram in a vision, saying; Feare not, Abram: I am thy shield, and thy exceeding *great reward.

*Psal.16.16

2 And Abram said, Lord GOD, what wilt thou giue me, seeing I goe childlesse: and the steward of my house is this Eliezer of Damascus.

3 And Abram said; Behold, to mee thou hast giuen no seed: and loe, one borne in my house is mine heire.

4 And behold, the word of the LORD came vnto him, saying; This shall not be thine heire: but he that shall come forth out of thy owne bowels, shalbe thine heire.

5 And he brought him forth abroad, and said, Looke now towards heauen, and tell the starres, if thou be able to number them. And hee said vnto him, *So shall thy seed be.

*Rom.4.18.

6 And he *beleeued in the LORD; and hee counted it to him for righteousnesse.

*Rom.4.3. galat.3.6. iam.2.23.

7 And he said vnto him; I am the LORD that brought thee out of Vr of the Caldees, to giue thee this land, to inherit it.

8 And he said, Lord GOD, whereby shal I know that I shall inherit it?

9 And he said vnto him, Take me an heifer of three yeeres old, and a shee goat of three yeeres old, and a ramme of three yeeres old, and a turtle doue, and a yong pigeon.

10 And he tooke vnto him all these, and diuided them in the midst, and layd each peece one against another: but the birds diuided he not.

11 And when the fowles came downe vpon the carcases, Abram droue them away.

12 And when the Sunne was going downe, a deepe sleepe fell vpon Abram: and loe, an horrour of great darkenesse fell vpon him.

13 And he said vnto Abram, Know of a surety, *that thy seed shalbe a stranger, in a land that is not theirs, and shal serue them, and they shall afflict them foure hundred yeeres.

*Acts 7.6.

14 And also that nation whom they shall serue, wil I iudge: and afterward shall they come out with great substance.

15 And thou shalt goe to thy fathers in peace; thou shalt be buried in a good old age.

16 But in the fourth generation they shall come hither againe: for the iniquitie of the Amorites is not yet full.

17 And it came to passe that when the Sunne went downe, and it was darke, behold, a smoking furnace, and a †burning lampe that passed betweene those pieces.

†*Hebrewe. a lampe of fire.*

18 In that same day the LORD made a couenant with Abram, saying; *Vnto thy seed haue I giuen this land from the riuer of Egypt vnto the great riuer, the riuer Euphrates:

*Chap.12.7.and13.15.&26.4. deut.34.4.

19 The Kenites, and the Kenizites, and the Kadmonites:

20 And the Hittites, and the Perizzites, and the Rephaims,

21 And the Amorites, and the Canaanites, and the Girgashites, and the Iebusites.

CHAP. XVI.

1 Sarai, being barren, giueth Hagar to Abram. 4 Hagar being afflicted for despising her mistresse, runneth away. 7 An Angel sendeth her backe to submit her selfe, 11 and telleth her of her child. 15 Ishmael is borne.

NOw Sarai Abrams wife bare him no children: and she had an handmaide, an Egyptian, whose name was Hagar.

2 And Sarai said vnto Abram, Behold now, the LORD hath restrained me from bearing: I pray thee go in vnto my maid: it may bee that I may

†obtaine

† obtaine children by her: and Abram hearkened to the voice of Sarai.

3 And Sarai Abrams wife, tooke Hagar her maid, the Egyptian, after Abram had dwelt ten yeeres in the land of Canaan, and gaue her to her husband Abram, to be his wife.

4 ¶ And he went in vnto Hagar, and she conceiued: And when shee saw that shee had conceiued, her mistresse was despised in her eyes.

5 And Sarai said vnto Abram, My wrong be vpon thee: I haue giuen my maid into thy bosome, and when shee saw that she had conceiued, I was despised in her eyes: the LORD iudge betweene me and thee.

6 But Abram said vnto Sarai, Behold, thy maid is in thy hand; doe to her † as it pleaseth thee. And when Sarai † dealt hardly with her, shee fled from her face.

7 ¶ And the Angel of the LORD found her by a fountaine of water, in the wildernesse, by the fountaine, in the way to Shur:

8 And he said, Hagar Sarais maid, whence camest thou: and whither wilt thou goe: And she said, I flee from the face of my mistresse Sarai.

9 And the Angel of the LORD said vnto her, Returne to thy mistresse, and submit thy selfe vnder her hands.

10 And the Angel of the LORD said vnto her, I will multiply thy seede exceedingly, that it shall not be numbred for multitude.

11 And the Angel of the LORD said vnto her, Behold, thou art with child, and shalt beare a sonne, and shalt call his name ‖ Ishmael; because the LORD hath heard thy affliction.

12 And he will be a wilde man; his hand will be against euery man, and euery mans hand against him: * & he shal dwell in the presence of all his brethren.

13 And shee called the name of the LORD that spake vnto her, Thou God seest me: for she said, Haue I also here looked after him that seeth me:

14 Wherefore the well was called, * ‖ Beer-lahai-roi: Behold, It is betweene Cadesh and Bered.

15 ¶ And Hagar bare Abram a sonne: and Abram called his sonnes name, which Hagar bare, Ishmael.

16 And Abram was fourescore and sixe yeeres old, when Hagar bare Ishmael to Abram.

† *Heb. bee builded by her.*

† *Heb. that which is good in thy eyes.* † *Heb. afflicted her.*

‖ *That is, God shall heare.*

* Chap. 25. 18.

* Chap. 24. 62. ‖ *That is, the well of him that liueth and seeth me.*

CHAP. XVII.

1 God reneweth the Couenant. 5 Abram his name is changed, in token of a greater blessing. 10 Circumcision is instituted. 15 Sarai her name is changed, and she blessed. 17 Izsaac is promised. 23 Abram and Ishmael are circumcised.

AND when Abram was ninetie yeres old and nine, the LORD appeared to Abram, and said vnto him, I am the almightie God, * walke before me, and be thou ‖ perfect.

2 And I will make my couenant betweene me and thee, and will multiply thee exceedingly.

3 And Abram fell on his face, and God talked with him, saying,

4 As for me, behold, my couenant is with thee, and thou shalt be a * father of ‖ many nations.

5 Neither shall thy name any more be called Abram, but thy name shall bee Abraham: * for a father of many nations haue I made thee.

6 And I will make thee exceeding fruitfull, and I will make nations of thee, and Kings shall come out of thee.

7 And I will establish my couenant betweene me and thee, and thy seede after thee, in their generations for an euerlasting couenant, to bee a God vnto thee, and to thy seed after thee.

8 And I will giue vnto thee, and to thy seed after thee, the land † wherein thou art a stranger, all the land of Canaan, for an euerlasting possession, and I will be their God.

9 ¶ And God said vnto Abraham, Thou shalt keepe my couenant therefore, thou, and thy seede after thee, in their generations.

10 This is my couenant, which yee shall keepe betweene me and you, and thy seed after thee: * euery man-child among you shall be circumcised.

11 And ye shall circumcise the flesh of your foreskinne; and it shal be a * token of the couenant betwixt me and you.

12 And he that is † eight dayes olde, * shalbe circumcised among you, euery man-child in your generations, he that is borne in the house, or bought with money of any stranger, which is not of thy seed.

13 He that is borne in thy house, and he that is bought with thy money, must

* Chap. 5. 22. ‖ *Or, vpright or sincere.*

† *Heb. multitude of nations.* * Rom. 4. 17

† *Heb. of thy sojournings.*

* Acts 7. 8.

* Acts 7. 8. rom. 4. 11.

† *Hebr. a sonne of eight dayes.* * Leuit. 12. 3. Luke 2. 21 iohn 7. 22.

needs be circumcised: and my couenant shall be in your flesh, for an euerlasting couenant.

14 And the vncircumcised man-child, whose flesh of his foreskinne is not circumcised, that soule shall be cut off from his people: hee hath broken my couenant.

15 ¶ And God said vnto Abraham, As for Sarai thy wife, thou shalt not call her name Sarai, but Sarah shall her name be.

16 And I will blesse her, and giue thee a sonne also of her: yea I will blesse her, and ‖ she shalbe a mother of nations; Kings of people shall be of her.

17 Then Abraham fell vpon his face, and laughed, and said in his heart, Shall a child be borne vnto him that is an hundred yeeres old? and shal Sarah that is ninetie yeeres old, beare?

18 And Abraham said vnto God, O that Ishmael might liue before thee.

19 And God said, *Sarah thy wife shall beare thee a sonne in deede, and thou shalt call his name Isaac: and I will establish my couenant with him, for an euerlasting couenant, and with his seed after him.

20 And as for Ishmael, I haue heard thee: behold, I haue blessed him, and will make him fruitfull, and will multiplie him exceedingly: *twelue princes shall he beget, and I will make him a great nation.

21 But my couenant will I establish with Isaac, which Sarah shall beare vnto thee, at this set time, in the next yeere.

22 And he left off talking with him, and God went vp from Abraham.

23 ¶ And Abraham tooke Ishmael his sonne, and all that were borne in his house, and all that were bought with his money, euery male, among the men of Abrahams house, and circumcised the flesh of their foreskinne, in the selfe same day, as God had said vnto him.

24 And Abraham was ninety yeeres old and nine, when he was circumcised in the flesh of his foreskinne.

25 And Ishmael his sonne was thirteene yeeres old, when he was circumcised in the flesh of his foreskinne.

26 In the selfe same day was Abraham circumcised, and Ishmael his sonne.

27 And all the men of his house, borne in the house, and bought with money of the stranger, were circumcised with him.

† *Hebr. She shall become nations.*

* Chap. 18. 10. and 21. 2.

* Gene. 25. 12.

CHAP. XVIII.

‖ Abraham entertaineth three Angels. 9 Sarah is reproued for laughing at the strange promise. 17 The destruction of Sodome is reuealed to Abraham. 23 Abraham maketh intercession for the men thereof.

AND the *LORD appeared vnto him, in the plaines of Mamre: and he sate in the tent doore, in the heat of the day.

* Hebr. 13. 2.

2 And he lift vp his eyes and looked, and loe, three men stood by him: and when he saw them, hee ranne to meete them from the tent doore, and bowed himselfe toward the ground,

3 And said, My Lord, If now I haue found fauour in thy sight, passe not away, I pray thee, frō thy seruant:

4 Let a little water, I pray you, be fetched, and wash your feete, and rest your selues vnder the tree:

5 And I will fetch a morsell of bread; and †comfort ye your hearts, after that you shall passe on: for therefore † are you come to your seruant. And they said; So doe, as thou hast said.

† *Hebr. stay.*

† *Hebr. you haue passed.*

6 And Abraham hastened into the tent, vnto Sarah, & said; †Make ready quickly three measures of fine meale, knead it, and make cakes vpon the hearth.

† *Hebr. Hasten.*

7 And Abraham ranne vnto the heard, and fetcht a calfe, tender and good, and gaue it vnto a yong man: and he hasted to dresse it.

8 And he tooke butter, and milke, and the calfe which he had dressed, and set it before them; and he stood by them vnder the tree: and they did eate.

9 ¶ And they said vnto him, Where is Sarah thy wife? And he said, Behold, in the tent.

10 And he said, I will certainly returne vnto thee according to the time of life; and loe, *Sarah thy wife shall haue a sonne. And Sarah heard it in the tent doore, which was behind him.

* Chap. 17. 19. and 21. 2.

11 Now Abraham and Sarah were old, and well stricken in age: and it ceased to be with Sarah after the maner of women.

12 Therefore Sarah laughed within her selfe, saying, After I am waxed old, shall I haue pleasure, my *lord being old also?

* 1. Pet. 3. 6.

13 And

13 And the LORD said vnto Abraham, wherefore did Sarah laugh, saying; Shall I of a surety beare a childe, which am old?

14 Is any thing too hard for the LORD? At the time appointed will I returne vnto thee, according to the time of life, and Sarah shall haue a sonne.

15 Then Sarah denied, saying, I laughed not: for she was afraid. And he said, Nay, but thou diddest laugh.

16 ¶ And the men rose vp from thence, and looked toward Sodome: and Abraham went with them, to bring them on the way.

17 And the LORD said, Shall I hide from Abraham that thing which I doe;

18 Seeing that Abraham shall surely become a great and mighty nation, and all the nations of the earth shall be *blessed in him?

19 For I know him, that hee will command his children, and his household after him, and they shall keepe the way of the LORD, to doe iustice and iudgement, that the LORD may bring vpon Abraham, that which hee hath spoken of him.

20 And the LORD said, Because the cry of Sodome and Gomorrah is great, and because their sinne is very grieuous:

21 I will goe downe now, and see whether they haue done altogether according to the cry of it, which is come vnto me: and if not, I will know.

22 And the men turned their faces from thence, and went toward Sodome: but Abraham stood yet before the LORD.

23 ¶ And Abraham drew neere, and said, Wilt thou also destroy the righteous with the wicked?

24 Peraduenture there be fifty righteous within the citie: wilt thou also destroy, and not spare the place for the fifty righteous, that are therein?

25 That be farre from thee, to do after this maner, to slay the righteous with the wicked, and that the righteous should be as the wicked, that be farre from thee: Shall not the Iudge of all the earth doe right?

26 And the LORD said, If I find in Sodom fifty righteous, within the citie, then I will spare all the place for their sakes.

27 And Abraham answered, and said, Behold now, I haue taken vpon me to speake vnto the LORD, which am but dust and ashes.

28 Peraduenture there shall lacke fiue of the fifty righteous: wilt thou destroy all the citie for lacke of fiue? And he said, If I find there fourtie and fiue, I will not destroy it.

29 And hee spake vnto him yet againe, and said, Peraduenture there shall be fourtie found there: and he said, I will not doe it for fourties sake.

30 And he said vnto him, Oh let not the Lord be angry, and I will speake: Peraduenture there shall thirtie bee found there. And he said, I will not doe it, if I find thirtie there.

31 And he said, Behold now, I haue taken vpon mee to speake vnto the Lord: Peraduenture there shall bee twenty found there. And he said, I will not destroy it for twenties sake.

32 And hee saide, Oh let not the Lord be angry, and I will speake yet but this once: Peraduenture ten shall be found there. And he said, I will not destroy it for tennes sake.

33 And the LORD went his way, assoone as hee had left communing with Abraham: and Abraham returned vnto his place.

*Chap. 12. 3. and 22. 18. acts. 3. 25. galat. 3. 8.

CHAP. XIX.

1 Lot entertaineth two Angels. 4 The vicious Sodomites are striken with blindnesse. 12 Lot is sent for safety into the mountaines. 18 Hee obtaineth leaue to goe into Zoar. 24 Sodome and Gomorrah are destroyed. 26 Lots wife is a pillar of salt. 30 Lot dwelleth in a caue. 31 The incestuous originall of Moab and Ammon.

AND there came two Angels to Sodome at euen, and Lot sate in the gate of Sodome: and Lot seeing them, rose vp to meet them, and he bowed himselfe with his face toward the ground.

2 And he said, Behold now my Lords, turne in, I pray you, into your seruants house, and tarie all night, and *wash your feete, and ye shall rise vp early and goe on your wayes. And they said, Nay: but we will abide in the street all night.

*Chap. 18. 4.

3 And he pressed vpon them greatly, and they turned in vnto him, and entred into his house: and he made them a feast,

a feast, and did bake vnleauened bread, and they did eate.

4 ¶ But before they lay downe, the men of the citie, euen the men of Sodom, compassed the house round, both old and yong, all the people from euery quarter.

5 And they called vnto Lot, and said vnto him, Where are the men which came in to thee this night? bring them out vnto vs, that we may know them.

6 And Lot went out at the doore vnto them, & shut the doore after him,

7 And said, I pray you, brethren, doe not so wickedly.

8 Behold now, I haue two daughters, which haue not known man; let mee, I pray you, bring them out vnto you, and doe ye to them, as is good in your eyes: onely vnto these men do nothing: for therefore came they vnder the shadow of my roofe.

9 And they said, Stand backe. And they said againe, This one fellow came in to sojourne, and he will needs bee a Iudge: now will we deale worse with thee, then with them. And they pressed sore vpon the man, euen Lot, and came neere to breake the doore.

10 But the men put forth their hand, and pulled Lot into the house to them, and shut to the doore.

11 And they smote the men * that were at the doore of the house, with blindnes, both small and great: so that they wearied themselues to finde the doore.

12 ¶ And the men said vnto Lot, Hast thou here any besides? sonne in law, and thy sonnes, and thy daughters, and whatsoeuer thou hast in the citie, bring them out of this place.

13 For we will destroy this place, because the * crie of them is waxen great before the face of the LORD: and the LORD hath sent vs to destroy it.

14 And Lot went out, and spake vnto his sonnes in law, which married his daughters, and said, Vp, get yee out of this place: for the LORD will destroy this citie: but hee seemed as one that mocked, vnto his sonnes in law.

15 ¶ And when the morning arose, then the Angels hastened Lot, saying, Arise, take thy wife, & thy two daughters, which † are here, lest thou be consumed in the ‖ iniquitie of the citie.

16 And * while he lingred, the men laid hold vpon his hand, and vpon the hand of his wife, and vpon the hand of his two daughters, the LORD being mercifull vnto him: and they brought him forth, and set him without the citie.

17 ¶ And it came to passe, when they had brought them forth abroad, that he said, Escape for thy life, looke not behind thee, neither stay thou in all the plaine: escape to the mountaine, lest thou bee consumed.

18 And Lot said vnto them, Oh not so, my Lord.

19 Behold now, thy seruant hath found grace in thy sight, and thou hast magnified thy mercy, which thou hast shewed vnto me, in sauing my life, and I cannot escape to the mountaine, lest some euill take me, and I die.

20 Behold now, this citie is neere to flee vnto, and it is a little one: Oh let me escape thither, (is it not a little one?) and my soule shall liue.

21 And he said vnto him, See, I haue accepted † thee concerning this thing, that I will not ouerthrow this citie, for the which thou hast spoken. † *Heb. thy face.*

22 Haste thee, escape thither: for I cannot doe any thing till thou bee come thither: therefore the name of the citie was called Zoar.

23 ¶ The sunne was † risen vpon the earth, when Lot entred into Zoar. † *Hebr. gone forth.*

24 Then * the LORD rained vpon Sodome & vpon Gomorrah, brimstone and fire, from the LORD out of heauen.

25 And he ouerthrew those cities, and all the plaine, and all the inhabitants of the cities, and that which grew vpon the ground.

26 ¶ But his wife looked backe from behind him, and she became a pillar of salt.

27 ¶ And Abraham gate vp early in the morning, to the place, where hee stood before the LORD.

28 And he looked toward Sodome and Gomorrah, & toward all the land of the plaine, and beheld, and loe, the smoke of the country went vp as the smoke of a furnace.

29 ¶ And it came to passe, when God destroyed the cities of the plaine, that God remembred Abraham, and sent Lot out of the midst of the ouerthrow, when he ouerthrew the cities, in the which Lot dwelt.

30 ¶ And Lot went vp out of Zoar, and dwelt in the mountaine, and his two

* Wisd. 19. 16.

* Chap. 18. 20.

† *Heb. are found.*
‖ *Or, punishment.*
* Wisd. 10. 6.

* Deut. 29. 23. luk. 17. 29. isa. 13. 19. ier. 50. 40. amos 4. 11. iude 7.

two daughters with him: for hee feared to dwell in Zoar, and he dwelt in a caue, he and his two daughters.

31 And the firſt borne ſaide vnto the yonger, Our father is old, and there is not a man in the earth, to come in vnto vs, after the maner of all the earth.

32 Come, let vs make our father drinke wine, and we will lye with him, that we may preſerue ſeed of our father.

33 And they made their father drinke wine that night, & the firſt borne went in, and lay with her father: and he perceiued not, when ſhee lay downe, nor when ſhe aroſe.

34 And it came to paſſe on the morrow, that the firſt borne ſaid vnto the yonger, Behold, I lay yeſternight with my father: let vs make him drinke wine this night alſo, and goe thou in, and lye with him, that we may preſerue ſeed of our father.

35 And they made their father drinke wine that night alſo, and the yonger aroſe, and lay with him: and he perceiued not, when ſhe lay downe, nor when ſhe aroſe.

36 Thus were both the daughters of Lot with childe by their father.

37 And the firſt borne bare a ſonne, and called his name Moab: the ſame is the father of the Moabites vnto this day.

38 And the yonger, ſhe alſo bare a ſonne, and called his name, Ben-ammi: the ſame is the father of the children of Ammon, vnto this day.

CHAP. XX.

1 Abraham ſoiourneth at Gerar, 2 denieth his wife, and loſeth her. 3 Abimelech is reproued for her in a dreame. 9 He rebuketh Abraham, 14 reſtoreth Sarah, 16 and reproueth her. 17 Hee is healed by Abrahams prayer.

AND Abraham iourneyed from thence, toward the South-Countrey, and dwelled betweene Cadeſh and Shur, and ſoiourned in Gerar.

2 And Abraham ſaid of Sarah his wife, She is my ſiſter: And Abimelech King of Gerar ſent, and tooke Sarah.

3 But God came to Abimelech in a dreame by night, and ſaid to him, Behold, thou art but a dead man, for the woman which thou haſt taken: for ſhee is † a mans wife.

† *Heb. married to an husband.*

4 But Abimelech had not come neere her: and he ſaid, LORD, wilt thou ſlay alſo a righteous nation?

5 Said he not vnto me, She is my ſiſter? and ſhe, euen ſhe herſelfe ſaid, Hee is my brother: in the ‖ integritie of my heart, and innocencie of my hands haue I done this.

‖ *Or, ſimplicitie or ſincerity.*

6 And God ſaide vnto him in a dreame, Yea, I know that thou didſt this in the integritie of thy heart: for I alſo withheld thee from ſinning againſt mee, therefore ſuffered I thee not to touch her.

7 Now therefore reſtore the man his wife: for he is a Prophet, and he ſhal pray for thee, and thou ſhalt liue: and if thou reſtore her not, know thou that thou ſhalt ſurely die, thou, and all that are thine.

8 Therefore Abimelech roſe early in the morning, and called all his ſeruants, and told all theſe things in their eares: and the men were ſore afraid.

9 Then Abimelech called Abraham, and ſaid vnto him, What haſt thou done vnto vs? and what haue I offended thee, that thou haſt brought on me, and on my kingdome a great ſinne? thou haſt done deeds vnto mee that ought not to be done.

10 And Abimelech ſaid vnto Abraham, What ſaweſt thou, that thou haſt done this thing?

11 And Abraham ſaid, Becauſe I thought, Surely the feare of God is not in this place: and they will ſlay mee for my wines ſake.

12 And yet indeed ſhee is my ſiſter: ſhe is the daughter of my father, but not the daughter of my mother; and ſhee became my wife.

13 And it came to paſſe when God cauſed me to wander from my fathers houſe, that I ſaid vnto her, This is thy kindneſſe which thou ſhalt ſhew vnto me; at euery place whither wee ſhall come, *ſay of me, He is my brother.

* Chap. 12. 13.

14 And Abimelech tooke ſheepe and oxen, and men-ſeruants, and women ſeruants, and gaue them vnto Abraham, and reſtored him Sarah his wife.

15 And Abimelech ſaid, Behold, my land is before thee; dwell † where it pleaſeth thee.

† *Heb. as is good in thine eyes.*

16 And vnto Sarah hee ſaid, Behold, I haue giuen thy brother a thouſand pieces of ſiluer: behold, he is to thee a couering of the eyes, vnto all that are

with

with thee, and with all other: thus shee was reproued.

17 ¶ So Abraham prayed vnto God: and God healed Abimelech, and his wife, and his maid-seruants, and they bare children.

18 For the LORD had fast closed vp all the wombes of the house of Abimelech, because of Sarah Abrahams wife.

CHAP. XXI.

1 Isaac is borne. 4 He is circumcised. 6 Sarahs ioy. 9 Hagar & Ishmael are cast forth. 15 Hagar in distresse. 17 The Angel comforteth her. 22 Abimelechs couenant with Abraham at Beer-sheba.

AND the LORD visited Sarah as he had said, and the LORD did vnto Sarah *as he had spoken.

* Chap. 17. 19. and 18. 10.

2 For Sarah* conceiued, and bare Abraham a sonne in his old age, at the set time, of which God had spoken to him.

* Acts 7. 8. Gal. 4. 22. Heb. 11. 11

3 And Abraham called the name of his sonne, that was borne vnto him, whom Sarah bare to him, Isaac.

4 And Abraham circumcised his sonne Isaac, being eight dayes old,* as God had commanded him.

* Chap. 17. 12.

5 And Abraham was an hundred yeeres old, when his sonne Isaac was borne vnto him.

6 ¶ And Sarah said, God hath made me to laugh, so that all that heare, will laugh with me.

7 And she said, Who would haue said vnto Abraham, that Sarah should haue giuen children sucke? for I haue borne him a sonne in his old age.

8 And the child grew, and was weaned: and Abraham made a great feast, the same day that Isaac was weaned.

9 ¶ And Sarah saw the sonne of Hagar the Egyptian, which shee had borne vnto Abraham, mocking.

10 Wherefore she said vnto Abraham, *Cast out this bond woman, and her sonne: for the sonne of this bond woman shall not be heire with my sonne, euen with Isaac.

* Gal. 4. 30

11 And the thing was very grieuous in Abrahams sight, because of his sonne.

12 ¶ And God said vnto Abraham, Let it not be grieuous in thy sight, because of the lad, and because of thy bond woman. In all that Sarah hath said vnto thee, hearken vnto her voice: for in Isaac shall thy seed be called.

13 And also, of the sonne of the bond woman will I make a nation, because he is thy seed.

14 And Abraham rose vp early in the morning, and tooke bread, and a bottle of water, and gaue it vnto Hagar, (putting it on her shoulder,) and the child, and sent her away: and shee departed, and wandered in the wildernesse of Beer-sheba.

15 And the water was spent in the bottle, and shee cast the child vnder one of the shrubs.

16 And she went, and sate her downe ouer against him, a good way off, as it were a bow shoot: for she said, Let me not see the death of the child. And shee sate ouer against him, and lift vp her voice, and wept.

17 And God heard the voice of the lad, and the Angel of God called to Hagar out of heauen, and said vnto her, What aileth thee, Hagar? feare not: for God hath heard the voice of the ladde, where he is.

18 Arise, lift vp the lad, and hold him in thine hand: for I will make him a great nation.

19 And God opened her eyes, and she saw a well of water, and shee went, and filled the bottle with water, and gaue the lad drinke.

20 And God was with the lad, and he grew, and dwelt in the wildernesse, and became an archer.

21 And hee dwelt in the wildernesse of Paran: and his mother tooke him a wife out of the land of Egypt.

22 ¶ And it came to passe at that time, that Abimelech and Phichol the chiefe captaine of his hoste spake vnto Abraham, saying, God is with thee in all that thou doest.

23 Now therefore sweare vnto mee here by God, that thou wilt not † deale falsly with me, nor with my sonne, nor with my sonnes sonne: but according to the kindnesse that I haue done vnto thee, thou shalt doe vnto me, and to the land wherein thou hast sojourned.

† Hebrew, if thou shalt lie vnto me.

24 And Abraham saide, I will sweare.

25 And Abraham reproued Abimelech, because of a well of water, which Abimelechs seruants had violently taken away.

26 And Abimelech saide, I wote not

not who hath done this thing: neither
didst thou tell me, neither yet heard I
of it, but to day.

27 And Abraham tooke sheepe and
oxen, and gaue them vnto Abimelech:
and both of them made a couenant.

28 And Abraham set seuen ewe
lambes of the flocke by themselues.

29 And Abimelech said vnto Abra-
ham, What meane these seuen ewe
lambes, which thou hast set by them-
selues?

30 And he said, For these seuen ewe
lambs shalt thou take of my hand, that
they may be a witnesse vnto me, that I
haue digged this well.

31 Wherefore he called that place,
‖ Beer-sheba: because there they sware
both of them.

32 Thus they made a couenant at
Beeer-sheba: then Abimelech rose vp,
and Phichol the chiefe captaine of his
hoste, and they returned into the land
of the Philistines.

33 ¶ And Abraham planted a ‖ groue
in Beer-sheba, and called there on the
Name of the LORD, the euerla-
sting God.

34 And Abraham sojourned in the
Philistines land, many dayes.

‖ That is, *The well of the othe.*

‖ *Or, Tree.*

CHAP. XXII.

1 Abraham is tempted to offer Isaac. 3 Hee giueth proofe of his faith and obedience. 11 The Angel stayeth him. 13 Isaac is exchanged with a ramme. 14 The place is called Iehouah-ijreh. 15 Abraham is blessed againe. 20 The generation of Nahor vnto Rebekah.

AND it came to passe after
these things, that * God
did tempt Abraham, and
said vnto him, Abraham.
And hee said, † Beholde,
heere I am.

2 And he said, Take now thy sonne,
thine onely sonne Isaac, whom thou lo-
uest, and get thee into the land of Mo-
riah: and offer him there for a burnt
offering vpon one of the Mountaines
which I will tell thee of.

3 ¶ And Abraham rose vp earely
in the morning, and sadled his asse, and
tooke two of his yong men with him,
and Isaac his sonne, and claue the
wood for the burnt offering, and rose
vp, and went vnto the place of which
God had told him.

* Hebr. 11. 17.

† *Hebr. Behold me.*

4 Then on the third day Abraham
lift vp his eyes, and saw the place a-
farre off.

5 And Abraham said vnto his yong
men, Abide you here with the asse, and
I and the lad will goe yonder and wor-
ship, and come againe to you.

6 And Abraham tooke the wood of
the burnt offering, and layd it vpon Is-
aac his sonne: and he tooke the fire in
his hand, and a knife: and they went
both of them together.

7 And Isaac spake vnto Abraham
his father, and said, My father: and he
said, † Here am I, my sonne. And hee
said, Behold the fire and wood: but
where is the ‖ lambe for a burnt offring?

8 And Abraham said, My sonne,
God will prouide himselfe a lambe for a
burnt offering: so they went both of
them together.

9 And they came to the place which
God had told him of, and Abraham
built an Altar there, and layd the wood
in order, and bound Isaac his sonne,
and * layde him on the Altar vpon the
wood.

10 And Abraham stretched forth
his hand, and tooke the knife to slay his
sonne.

11 And the Angel of the LORD
called vnto him out of heauen, and said,
Abraham, Abraham. And he said, Here
am I.

12 And he said, Lay not thine hand
vpon the lad, neither do thou any thing
vnto him: for now I know that thou
fearest God, seeing thou hast not with-
holde thy sonne, thine onely sonne
from mee.

13 And Abraham lifted vp his eyes,
and looked, and beholde, behinde him a
Ramme caught in a thicket by his
hornes: And Abraham went and tooke
the Ramme, and offered him vp for a
burnt offering, in the stead of his sonne.

14 And Abraham called the name of
that place ‖ Jehouah-ijreh, as it is said
to this day, In the Mount of the
LORD it shalbe seene.

15 ¶ And the Angel of the LORD
called vnto Abraham out of heauen the
second time,

16 And said, * By my selfe haue I
sworne, saith the LORD, for because
thou hast done this thing, and hast not
withheld thy sonne, thine onely sonne,

17 That in blessing I will blesse
thee, and in multiplying, I will mul-
tiply

† *Hebr. behold me.*

‖ *Or, kidde.*

* Iam. 2. 21.

‖ That is, *The LORD will see, or, prouide.*

* Psal. 105. 9. ecclus. 44. 21. luke 1. 73. hebr. 6. 13.

tiply thy seed as the starres of the heauen, and as the sand which is vpon the sea † shore, and thy seed shall possesse the gate of his enemies.

† Heb. lippe.

18 *And in thy seed shall all the nations of the earth be blessed, because thou hast obeyed my voice.

* Chap. 12. 3. and 18. 18. ecclus. 44. 22. acts. 3. 25. galat. 3. 8.

19 So Abraham returned vnto his yong men, and they rose vp, and went together to Beer-sheba, and Abraham dwelt at Beer-sheba.

20 ¶ And it came to passe after these things, that it was told Abraham, saying, Behold Milcah, shee hath also borne children vnto thy brother Nahor,

21 Huz his first borne, and Buz his brother, and Kemuel the father of Aram,

22 And Chesed, and Hazo, and Pildash, and Jidlaph, and Bethuel.

23 And Bethuel begate *Rebekah: these eight Milcah did beare to Nahor, Abrahams brother.

* Called Rom. 9. 10. Rebecca.

24 And his concubine whose name was Reumah, she bare also Tebah, and Gaham, and Thahash, and Maachah.

CHAP. XXIII.

1 The age and death of Sarah. 3 The purchase of Machpelah, 19 where Sarah was buried.

AND Sarah was an hundred and seuen and twenty yeeres olde: these were the yeeres of the life of Sarah.

2 And Sarah died in Kiriath-arba, the same is Hebron in the land of Canaan: And Abraham came to mourne for Sarah, and to weepe for her.

3 ¶ And Abraham stood vp from before his dead, & spake vnto the sonnes of Heth, saying,

4 I am a stranger and a sojourner with you: giue me a possession of a burying place with you, that I may bury my dead out of my sight.

5 And the children of Heth answered Abraham, saying vnto him,

6 Heare vs, my Lord, thou art a † mightie Prince amongst vs: in the choise of our sepulchres bury thy dead: none of vs shall withhold from thee his sepulchre, but that thou mayest bury thy dead.

† Hebr. a Prince of God.

7 And Abraham stood vp and bowed himselfe to the people of the land, euen to the children of Heth.

8 And hee communed with them, saying, if it be your mind that I should bury my dead out of my sight, heare me, and entreat for me to Ephron the sonne of Zohar:

9 That he may giue me the caue of Machpelah, which he hath, which is in the end of his field: for † as much money as it is worth he shall giue it mee, for a possession of a burying place amongst you.

† Hebr. full money.

10 And Ephron dwelt amongst the children of Heth. And Ephron the Hittite answered Abraham in the † audience of the children of Heth, euen of all that went in at the gates of his citie, saying,

† Hebr. eares.

11 Nay, my lord, heare mee: the field giue I thee, and the caue that is therein, I giue it thee, in the presence of the sonnes of my people giue I it thee: bury thy dead.

12 And Abraham bowed downe himselfe before the people of the land.

13 And he spake vnto Ephron in the audience of the people of the land, saying, But if thou wilt giue it, I pray thee, heare mee: I will giue thee money for the field: take it of me, and I will bury my dead there.

14 And Ephron answered Abraham, saying vnto him,

15 My lord, hearken vnto mee: the land is worth foure hundred shekels of siluer: what is that betwixt mee and thee? bury therefore thy dead.

16 And Abraham hearkened vnto Ephron, and Abraham weighed to Ephron the siluer, which he had named, in the audience of the sonnes of Heth, foure hundred shekels of siluer, currant money with the merchant.

17 ¶ And the field of Ephron which was in Machpelah, which was before Mamre, the fielde and the caue which was therein, and all the trees that were in the field, that were in all the borders round about, were made sure

18 Vnto Abraham for a possession in the presence of the children of Heth, before all that went in at the gates of his Citie.

19 And after this Abraham buried Sarah his wife in the caue of the field of Machpelah, before Mamre: the same is Hebron in the land of Canaan.

20 And the field, and the caue that is therein, were made sure vnto Abraham, for a possession of a burying place, by the sonnes of Heth.

CHAP.

CHAP. XXIIII.

1 Abraham sweareth his seruant. 10 The seruants iourney: 12 His prayer: 14 His signe. 15 Rebekah meeteth him, 18 fulfilleth his signe, 22 receiueth iewels, 23 sheweth her kinred, 25 and inuiteth him home. 26 The seruant blesseth God. 28 Laban entertaineth him. 34 The seruant sheweth his message. 50 Laban and Bethuel approue it. 58 Rebekah consenteth to goe. 62 Isaac meeteth her.

AND Abraham was olde and † well stricken in age: And the LORD had blessed Abraham in all things.

† Hebr. gone into dayes.

2 And Abraham said vnto his eldest seruant of his house, that ruled ouer all that he had, *Put, I pray thee, thy hand vnder my thigh:

* Chap. 47. 29.

3 And I will make thee sweare by the LORD the God of heauen, and the God of the earth, that thou shalt not take a wife vnto my sonne of the daughters of the Canaanites amongst whom I dwell.

4 But thou shalt go vnto my countrey, and to my kinred, and take a wife vnto my sonne Isaac.

5 And the seruant said vnto him, Peraduenture the woman will not bee willing to follow mee vnto this land: must I needes bring thy sonne againe, vnto the land from whence thou camest?

6 And Abraham said vnto him, Beware thou, that thou bring not my sonne thither againe.

7 ¶ The LORD God of heauen which tooke mee from my fathers house, and from the land of my kindred, and which spake vnto mee, and that sware vnto me, saying, *Vnto thy seed will I giue this land, he shall send his Angel before thee, and thou shalt take a wife vnto my sonne from thence.

* Chap. 12. 7. and 13. 15. and 15. 18. and 26. 4

8 And if the woman will not be willing to follow thee, then thou shalt bee cleare from this my othe: onely bring not my sonne thither againe.

9 And the seruant put his hand vnder the thigh of Abraham his master, and sware to him concerning that matter.

10 ¶ And the seruant tooke ten camels, of the camels of his master, and departed, (‖ for all the goods of his master were in his hand) and he arose, and

‖ Or, And

went to Mesopotamia, vnto the citie of Nahor.

11 And he made his camels to kneele downe without the citie, by a well of water, at the time of the euening, euen the time † that women goe out to draw water.

† Hebr. that wome̅ which draw water, goe foorth.

12 And he said, O LORD, God of my master Abraham, I pray thee send me good speed this day, and shew kindnesse vnto my master Abraham.

13 Behold, *I stand here by the well of water; and the daughters of the men of the Citie come out to draw water:

* Vers. 43.

14 And let it come to passe, that the damsell to whom I shall say, Let downe thy pitcher, I pray thee, that I may drinke, and she shall say, Drinke, and I will giue thy camels drinke also; let the same be shee that thou hast appointed for thy seruant Isaac: and thereby shall I know that thou hast shewed kindnesse vnto my master.

15 ¶ And it came to passe before hee had done speaking, that behold, Rebekah came out, who was borne to Bethuel, sonne of Milcah, the wife of Nahor Abrahams brother, with her pitcher vpon her shoulder.

16 And the damsell was † very faire to looke vpon, a virgine, neither had any man knowen her; and shee went downe to the well, and filled her pitcher, and came vp.

† Hebr. good of countenance.

17 And the seruant ranne to meete her, and said, Let mee (I pray thee) drinke a little water of thy pitcher.

18 And she said, Drinke, my lord: and she hasted, and let downe her pitcher vpon her hand, and gaue him drinke.

19 And when shee had done giuing him drinke, she said, I will draw water for thy camels also, vntill they haue done drinking.

20 And she hasted and emptied her pitcher into the trough, and ranne againe vnto the well to draw water, and drew for all his camels.

21 And the man wondering at her, held his peace, to wit, whether the LORD had made his iourney prosperous, or not.

22 And it came to passe as the camels had done drinking, that the man tooke a golden ‖ eare-ring, of halfe a shekel weight, & two bracelets for her handes, of ten shekels weight of gold,

‖ Or, iewell for the forehead.

23 And said, Whose daughter art thou?

thou? tell mee, I pray thee: is there roome in thy fathers house for vs to lodge in?

24 And she said vnto him, I am the daughter of Bethuel the sonne of Milcah, which she bare vnto Nahor:

25 She said moreouer vnto him, We haue both straw & prouender ynough, and roome to lodge in.

26 And the man bowed downe his head, and worshipped the LORD.

27 And hee saide, Blessed bee the LORD God of my master Abraham, who hath not left destitute my master of his mercy, and his trueth: I being in the way, the LORD led me to the house of my masters brethren.

28 And the damsell ranne, and told them of her mothers house, these things.

29 ¶ And Rebekah had a brother, and his name was Laban: and Laban ranne out vnto the man, vnto the well.

30 And it came to passe when he saw the eare-ring, and bracelets vpon his sisters hands, and when hee heard the wordes of Rebekah his sister, saying, Thus spake the man vnto me, that he came vnto the man; and behold, hee stood by the camels, at the well.

31 And he said, Come in, thou blessed of the LORD, wherefore standest thou without? for I haue prepared the house, and roome for the camels.

32 ¶ And the man came into the house: and he vngirded his camels, and gaue straw and prouender for the camels, and water to wash his feet, and the mens feet that were with him.

33 And there was set meat before him to eate: but he said, I will not eate, vntill I haue told mine errand. And hee said, Speake on.

34 And he said, I am Abrahams seruant.

35 And the LORD hath blessed my master greatly, and hee is become great: and hee hath giuen him flocks, and heards, and siluer, and gold, and men seruants, and mayd seruants, and camels, and asses.

36 And Sarah my masters wife bare a sonne to my master when shee was old: and vnto him hath hee giuen all that he hath.

37 And my master made me sweare, saying, Thou shalt not take a wife to my sonne, of the daughters of the Canaanites, in whose land I dwell:

38 But thou shalt goe vnto my fathers house, and to my kinred, and take a wife vnto my sonne.

39 And I said vnto my master, Peraduenture the woman will not follow me.

40 And hee saide vnto me, The LORD, before whom I walke, will send his Angel with thee, and prosper thy way: and thou shalt take a wife for my sonne, of my kinred, and of my fathers house.

41 Then shalt thou bee cleare from this my oath, when thou comest to my kinred, and if they giue not thee one, thou shalt be cleare from my oath.

42 And I came this day vnto the well, and said, O LORD God of my master Abraham, if now thou doe prosper my way, which I goe:

43 *Behold, I stand by the well of water; and it shall come to passe, that when the virgine commeth forth to draw water, and I say to her, Giue me, I pray thee, a little water of thy pitcher to drinke; *Verse 13.

44 And she say to me, Both drinke thou, and I will also draw for thy camels: let the same be the woman, whō the LORD hath appointed out for my masters sonne.

45 And before I had done speaking in mine heart, behold, Rebekah came forth, with her pitcher on her shoulder; and she went downe vnto the well, and drew water: and I said vnto her, Let me drinke, I pray thee.

46 And she made haste, & let downe her pitcher from her shoulder, and saide, Drinke, and I will giue thy camels drinke also: so I dranke, and she made the camels drinke also.

47 And I asked her, and said, Whose daughter art thou? and she said, The daughter of Bethuel, Nahors sonne, whom Milcah bare vnto him: and I put the earering vpon her face, and the bracelets vpon her hands.

48 And I bowed downe my head, and worshipped the LORD, and blessed the LORD God of my master Abraham, which had led mee in the right way to take my masters brothers daughter vnto his sonne.

49 And now if you will deale kindly and truely with my master, tell me: and if not, tell me, that I may turne to the right hand, or to the left.

50 Then Laban and Bethuel answered and said, The thing proceedeth from

from the LORD: we cannot speake vnto thee bad or good.

51 Behold, Rebekah is before thee, take her, and goe, and let her be thy masters sonnes wife, as the LORD hath spoken.

52 And it came to passe, that when Abrahams seruant heard their words, he worshipped the LORD, bowing himselfe to the earth.

53 And the seruant brought foorth †iewels of siluer, and iewels of gold, and raiment, and gaue them to Rebekah: he gaue also to her brother, and to her mother precious things.

54 And they did eate and drinke, he and the men that were with him, and tarried all night, and they rose vp in the morning, and he said, *Send me away vnto my master.

55 And her brother and her mother said, Let the damsell abide with vs ‖a few dayes, at the least ten; after that, she shall goe.

56 And he said vnto them, Hinder me not, seeing the LORD hath prospered my way: send me away, that I may goe to my master.

57 And they said, Wee will call the Damsell, and enquire at her mouth.

58 And they called Rebekah, and said vnto her, Wilt thou go with this man? and she said, I will goe.

59 And they sent away Rebekah their sister, and her nurse, and Abrahams seruant, and his men.

60 And they blessed Rebekah, and said vnto her, Thou art our sister, bee thou the mother of thousands of millions, and let thy seed possesse the gate of those which hate them.

61 ¶ And Rebekah arose, and her damsels, & they rode vpon the camels, and followed the man: and the seruant tooke Rebekah, and went his way.

62 And Isaac came from the way of the *well Lahai-roi, for he dwelt in the South countrey.

63 And Isaac went out, to ‖meditate in the field, at the euentide: and hee lift vp his eyes, and saw, and behold, the camels were comming.

64 And Rebekah lift vp her eyes, and when she saw Isaac, she lighted off the camel.

65 For she had said vnto the seruant, What man is this that walketh in the field to meet vs? and the seruant had said, It is my master: therefore shee tooke a vaile and couered her selfe.

66 And the seruant told Isaac all things that he had done.

67 And Isaac brought her into his mother Sarahs tent, and tooke Rebekah, and she became his wife, and he loued her: and Isaac was comforted after his mothers death.

CHAP. XXV.

1 The sonnes of Abraham by Keturah. ‖ The diuision of his goods. 7 His age and death. 9 His buriall. 12 The generations of Ishmael. 17 His age, and death. 19 Isaac prayeth for Rebekah being barren. 22 The children striue in her wombe. 24 The birth of Esau and Iacob. 27 Their difference. 29 Esau selleth his birthright.

THen againe Abraham tooke a wife, & her name was Keturah.

2 And shee bare him Zimran, and Jokshan, and Medan, and Midian, and Ishbak, and Shuah.

‖ And *Jokshan begat Sheba, and Dedan. And the sonnes of Dedan were Asshurim, and Letushim, and Leummim.

4 And the sonnes of Midian, Ephah, and Epher, and Hanoch, and Abida, and Eldaah: all these were the children of Keturah.

5 ¶ And Abraham gaue all that he had, vnto Isaac.

6 But vnto the sonnes of the concubines which Abraham had, Abraham gaue gifts, and sent them away from Isaac his sonne (while he yet liued) Eastward, vnto the East country.

7 And these are the dayes of the yeres of Abrahams life which he liued; an hundred, threescore & fifteene yeeres.

8 Then Abraham gaue vp the ghost, and died in a good old age, an old man, and full of yeeres, and was gathered to his people.

9 And his sonnes Isaac and Ishmael buried him in the cave of Machpelah, in the field of Ephron the sonne of Zohar the Hittite, which is before Mamre;

10 *The field which Abraham purchased of the sonnes of Heth: there was Abraham buried, and Sarah his wife.

11 ¶ And it came to passe after the death of Abraham, that God blessed his sonne Isaac, and Isaac dwelt by the *well Lahai-roi.

¶ 12 ¶ Now

*Vers. 56. and 59.

‖ Or, a full yeere, or, ten moneths.

† Hebr. vessels.

*Chap. 16. 14. and 25. 11.

‖ Or, to pray.

*1. Chro. 1. 32.

*Chap. 23. 16.

*Chap. 16. 14. and 24. 62.

12 Now these are the generations of Ishmael Abrahams sonne, whom Hagar the Egyptian Sarahs handmayd, bare vnto Abraham:

13 And *these are the names of the sonnes of Ishmael, by their names, according to their generations: The first borne of Ishmael, Nebaioth, and Kedar, and Adbeel, and Mibsam,

14 And Mishma, and Dumah, and Massa,

15 Hadar, and Tema, Jetur, Naphish, and Kedemah.

16 These are the sonnes of Ishmael, and these are their names, by their townes and by their castels: twelue princes according to their nations.

17 And these are the yeeres of the life of Ishmael: an hundred and thirty and seuen yeeres: and he gaue vp the ghost and died, and was gathered vnto his people.

18 And they dwelt from Hauilah vnto Shur, that is before Egypt, as thou goest towards Assyria: and hee †died in the presence of all his brethren.

19 And these are the generations of Isaac, Abrahams sonne: Abraham begate Isaac.

20 And Isaac was fortie yeeres old when hee tooke Rebekah to wife, the daughter of Bethuel the Syrian of Padan Aram, the sister to Laban the Syrian.

21 And Isaac intreated the LORD for his wife, because she was barren: and the LORD was intreated of him, and Rebekah his wife conceiued.

22 And the children struggled together within her; and she said, If it be so, why am I thus? and shee went to enquire of the LORD.

23 And the LORD said vnto her, Two nations are in thy wombe, and two maner of people shall be separated from thy bowels: and the one people shalbe stronger then the other people: and *the elder shall serue the yonger.

24 And when her dayes to be deliuered were fulfilled, behold, there were twinnes in her wombe.

25 And the first came out red, all ouer like an hairy garment: and they called his name, Esau.

26 And after that came his brother out, and *his hand tooke holde on Esaus heele: and his name was called Jacob: and Isaac was threescore yeres old, When shee bare them.

27 And the boyes grew; and Esau was a cunning hunter, a man of the fielde: and Jacob was a plaine man, dwelling in tents.

28 And Isaac loued Esau, because †he did eate of his venison: but Rebekah loued Jacob.

29 And Jacob sod pottage: and Esau came from the field, and hee was faint.

30 And Esau said to Jacob, Feed me, I pray thee, †with that same red pottage: for I am faint; therefore was his name called Edom.

31 And Jacob said, Sell me this day thy birthright.

32 And Esau said, Behold, I am †at the point to die: and what profit shall this birthright doe to me?

33 And Jacob said, Sweare to mee this day: and he sware to him: and *he sold his birthright vnto Jacob.

34 Then Jacob gaue Esau bread and pottage of lentiles; and he did eate and drinke, and rose vp, and went his way: thus Esau despised his birthright.

CHAP. XXVI.

1 Isaac because of famine went to Gerar. 2 God instructeth, and blesseth him. 7 Hee is reproued by Abimelech for denying his wife. 12 He groweth rich. 18 He diggeth Esek, Sitnah, and Rehoboth. 23 Abimelech maketh a couenant with him at Beersheba. 34 Esaus wiues.

AND there was a famine in the land, besides the first famine that was in the dayes of Abraham. And Isaac went vnto Abimelech King of the Philistims, vnto Gerar.

2 And the LORD appeared vnto him and said, Goe not downe into Egypt; dwell in the land which I shall tell thee of.

3 Sojourne in this land, and I wil be with thee, and will blesse thee: for vnto thee, and vnto thy seed *I will giue all these countreys, and I wil performe the othe, which I sware vnto Abraham thy father.

4 And I wil make thy seed to multiply as the starres of heauen, and will giue vnto thy seed all these countreys: and in thy Seed shall all the nations of the earth be *blessed:

5 Because that Abraham obeyed my voyce, and kept my charge, my Com-

* 1. Chron. 1. 29.
† Hebr. fell.
* Rom. 9. 12.
* Ose. 12. 3.
† Hebr. venison was in his mouth.
† Hebr. with that red, with that red pottage.
† Hebr. going to die.
* Hebr. 12. 16.
* Chap. 13. 15. and 15. 18.
* Chap. 12. 3. and 15. 18. and 22. 18.

Commandements, my Statutes and my Lawes.

6 ¶ And Isaac dwelt in Gerar.

7 And the men of the place asked him of his wife: and he said, She is my sister: for he feared to say, She is my wife; lest, said he, the men of the place should kill me for Rebekah, because shee was faire to looke vpon.

8 And it came to passe when he had bene there a long time, that Abimelech king of the Philistims looked out at a window, and saw, and behold, Isaac was sporting with Rebekah his wife.

9 And Abimelech called Isaac and said, Behold, of a suretie she is thy wife: and how saydst thou, She is my sister? And Isaac said vnto him, Because I said, Lest I die for her.

10 And Abimelech said, What is this thou hast done vnto vs? one of the people might lightly haue lien with thy wife, and thou shouldest haue brought guiltinesse vpon vs.

11 And Abimelech charged all his people, saying, Hee that toucheth this man or his wife, shall surely bee put to death.

12 Then Isaac sowed in that land, and † receiued in the same yeere an hundred fold: & the LORD blessed him.

† Heb. found.

13 And the man waxed great, and † went forward, and grew vntill he became very great.

† Heb. went going.

14 For he had possession of flocks, and possession of heards, and great store of ‖ seruants, and the Philistims enuied him.

‖ Or, husbandry.

15 For all the wels which his fathers seruants had digged in the dayes of Abraham his father, the Philistims had stopped them, & filled them with earth.

16 And Abimelech said vnto Isaac, Goe from vs: for thou art much mightier then we.

17 ¶ And Isaac departed thence, and pitched his tent in the valley of Gerar, and dwelt there.

18 And Isaac digged againe the wels of water, which they had digged in the dayes of Abraham his father: for the Philistims had stopped them after the death of Abraham, and he called their names after the names by which his father had called them.

19 And Isaacs seruants digged in the valley, and found there a well of † springing water.

† Heb. living

20 And the heardmen of Gerar did striue with Isaacs heardmen, saying, The water is ours; and hee called the name of the well, ‖ Esek, because they stroue with him.

‖ That is, Contention.

21 And they digged another well, and stroue for that also: and hee called the name of it, ‖ Sitnah.

‖ That is, Hatred.

22 And he remoued from thence, and digged another well, and for that they stroue not: and he called the name of it ‖ Rehoboth: and he said, For now the LORD hath made roome for vs, and we shall be fruitfull in the land.

‖ That is, roome.

23 And he went vp from thence to Beer-sheba.

24 And the LORD appeared vnto him the same night, and saide, I am the God of Abraham thy father: feare not, for I am with thee, and will blesse thee, and multiply thy seede, for my seruant Abrahams sake.

25 And he builded an altar there, and called vpon the name of the LORD, and pitched his tent there: and there Isaacs seruants digged a well.

26 ¶ Then Abimelech went to him from Gerar, and Ahuzzath one of his friends, and Phichol the chiefe captaine of his armie.

27 And Isaac saide vnto them, Wherefore come ye to me, seeing ye hate me, and haue sent me away from you?

28 And they said, † We saw certainly that the LORD was with thee: and wee said, Let there be now an othe betwixt vs, euen betwixt vs and thee, and let vs make a couenant with thee,

† Heb. seeing we saw.

29 † That thou wilt doe vs no hurt, as we haue not touched thee, and as we haue done vnto thee nothing but good, and haue sent thee away in peace: thou art now the blessed of the LORD.

† Heb. if thou shalt &c.

30 And he made them a feast, and they did eate and drinke.

31 And they rose vp betimes in the morning, and sware one to another: and Isaac sent them away, and they departed from him in peace.

32 And it came to passe the same day, that Isaacs seruants came, and tolde him concerning the well which they had digged, and said vnto him, We haue found water.

33 And he called it ‖ Shebah: therefore the name of the citie is ‖ Beer-sheba vnto this day.

‖ That is, an oath.
‖ That is, the well of the oath.

34 ¶ And Esau was forty yeeres old, when he tooke to wife Judith, the daughter of Beeri the Hittite, and

Bashemath the daughter of Elon the Hittite:

*Chap. 27. 46. †Hebr. bitterneſſe of ſpirit.

35 Which *were †a griefe of minde vnto Isaac and to Rebekah.

CHAP. XXVII.

1 Isaac ſendeth Esau for veniſon. 5 Rebekah inſtructeth Iacob to obtaine the bleſsing. 15 Iacob vnder the perſon of Esau obteineth it. 30 Esau bringeth veniſon. 33 Isaac trembleth. 34 Esau complaineth, and by importunitie obtaineth a bleſsing. 41 He threatneth Iacob. 42 Rebekah diſappointeth it.

AND it came to paſſe that when Isaac was old, and his eyes were dimme, ſo that he could not ſee, hee called Esau his eldeſt ſon, and ſaid vnto him, My ſonne. And hee ſaid vnto him, Behold, here am I.

2 And he ſaid, Behold now, I am old, I know not the day of my death.

3 Now therefore take, I pray thee, thy weapons, thy quiuer, and thy bow, and goe out to the field, and †take mee ſome veniſon. †Heb. hunt.

4 And make me ſauoury meat, ſuch as I loue, and bring it to mee, that I may eate, that my ſoule may bleſſe thee before I die.

5 And Rebekah heard when Isaac ſpake to Esau his ſonne: and Esau went to the fielde to hunt for veniſon, and to bring it.

6 And Rebekah ſpake vnto Iacob her ſonne, ſaying, Behold, I heard thy father ſpeake vnto Esau thy brother, ſaying,

7 Bring me veniſon, and make mee ſauoury meat, that I may eate, and bleſſe thee before the LORD, before my death.

8 Now therefore, my ſonne, obey my voyce, according to that which I command thee.

9 Goe now to the flocke, and fetch me from thence two good kids of the goates, and I will make them ſauoury meat for thy father, ſuch as he loueth.

10 And thou ſhalt bring it to thy father, that he may eate, and that he may bleſſe thee, before his death.

11 And Iacob ſaid to Rebekah his mother, Behold, Esau my brother is a hairy man, and I am a ſmooth man.

12 My father peraduenture will feele me, and I ſhall ſeeme to him as a deceiuer, and I ſhall bring a curſe vpon me, and not a bleſſing.

13 And his mother ſaid vnto him, Vpon me be thy curſe, my ſonne: onely obey my voice, and goe fetch me them.

14 And hee went, and fetched, and brought them to his mother, and his mother made ſauoury meat, ſuch as his father loued.

15 And Rebekah tooke †goodly raiment of her eldeſt ſonne Esau, which were with her in the houſe, and put them vpon Iacob her yonger ſonne: †Hebr. deſireable.

16 And ſhee put the ſkinnes of the kids of the goats vpon his hands, and vpon the ſmooth of his necke.

17 And ſhe gaue the ſauoury meate, and the bread, which ſhe had prepared, into the hand of her ſonne Iacob.

18 And he came vnto his father, and ſaid, My father: And he ſaid, Here am I: Who art thou, my ſonne?

19 And Iacob ſaid vnto his father, I am Esau, thy firſt borne; I haue done according as thou badeſt mee: ariſe, I pray thee, ſit, and eate of my veniſon, that thy ſoule may bleſſe me.

20 And Isaac ſaid vnto his ſonne, How is it that thou haſt found it ſo quickly, my ſonne? And he ſaid, Becauſe the LORD thy God brought it †to me. †Hebr. before me.

21 And Isaac ſaide vnto Iacob, Come neere, I pray thee, that I may feele thee, my ſonne, whether thou bee my very ſonne Esau, or not.

22 And Iacob went neere vnto Isaac his father: and hee felt him, and ſaid, The voyce is Iacobs voyce, but the hands are the hands of Esau.

23 And he diſcerned him not, becauſe his hands were hairie, as his brother Esaus hands: So he bleſſed him.

24 And he ſaid, Art thou my very ſonne Esau? and he ſaid, I am.

25 And he ſaid, Bring it neere to me, and I will eate of my ſonnes veniſon, that my ſoule may bleſſe thee: and hee brought it neere to him, and he did eate: and he brought him wine, & he dranke.

26 And his father Isaac ſaide vnto him, Come neere now, and kiſſe me, my ſonne.

27 And hee came neere, and kiſſed him: and he ſmelled the ſmell of his raiment, and bleſſed him, and ſaid, See, the ſmell of my ſonne is as the ſmell of a field, which the LORD hath bleſſed.

28 Therefore *God giue thee of the dew of heauen, and the fatneſſe of the earth, and plenty of corne and wine. *Heb. 11. 20.

29 Let

29 Let people serue thee, and nations bow downe to thee: bee lord ouer thy brethren, & let thy mothers sonnes bow downe to thee: Cursed bee euery one that curseth thee, and blessed be hee that blesseth thee.

30 ¶ And it came to passe, assoone as Isaac had made an ende of blessing Iacob, and Iacob was yet scarce gone out from the presence of Isaac his father, that Esau his brother came in from his hunting.

31 And hee also had made sauoury meate, and brought it vnto his father, and said vnto his father, Let my father arise, and eat of his sonnes venison, that thy soule may bless me.

32 And Isaac his father said vnto him, Who art thou? and he said, I am thy sonne, thy first borne Esau.

† *Hebr. trembled with a great trembling greatly.* † *Hebr. hunted.*

33 And Isaac † trembled very exceedingly, and said, Who? where is he that hath † taken venison, and brought it me, and I haue eaten of all before thou camest, and haue blessed him? yea and he shall be blessed.

34 And when Esau heard the words of his father, he cried with a great and exceeding bitter cry, and said vnto his father, Bless mee, euen me also, O my father.

35 And hee said, Thy brother came with subtilty, and hath taken away thy blessing.

‖ *That is, a supplanter.*

36 And he said, Is not he rightly named ‖ Iacob? for he hath supplanted me these two times: hee tooke away my birthright, and behold, now he hath taken away my blessing: and hee said, Hast thou not reserued a blessing for mee?

‖ *Or, supported.*

37 And Isaac answered and saide vnto Esau, Behold, I haue made him thy lord, and all his brethren haue I giuen to him for seruants: and with corne and wine haue I ‖ sustened him: and what shall I doe now vnto thee, my sonne?

38 And Esau said vnto his father, Hast thou but one blessing, my father? bless mee, euen mee also, O my father. And Esau lift vp his voyce,* and wept.

*Heb. 12. 17.

* *Verse 28.*

‖ *Or, of the fatnesse.*

39 And Isaac his father answered, and said vnto him, Behold, * thy dwelling shall be ‖ the fatnesse of the earth, and of the dew of heauen from aboue.

40 And by thy sword shalt thou liue, and shalt serue thy brother: and it shall come to passe when thou shalt haue the dominion, that thou shalt breake his yoke from off thy necke.

41 ¶ And Esau hated Iacob, because of the blessing, wherewith his father blessed him: and Esau said in his heart, The dayes of mourning for my father are at hand; *then will I slay my brother Iacob.

*Obad. 10.

42 And these words of Esau her elder sonne were told to Rebekah: And shee sent and called Iacob her yonger sonne, and said vnto him, Behold, thy brother Esau, as touching thee, doeth comfort himselfe, purposing to kill thee.

43 Now therefore my sonne, obey my voice: and arise, flee thou to Laban my brother, to Haran.

44 And tary with him a few dayes, vntill thy brothers furie turne away;

45 Vntill thy brothers anger turne away from thee, and hee forget that, which thou hast done to him: then I will send, and fetch thee from thence: Why should I be depriued also of you both in one day?

46 And Rebekah said to Isaac, *I am weary of my life, because of the daughters of Heth: If Iacob take a wife of the daughters of Heth, such as these which are of the daughters of the land, what good shall my life doe me?

*Chap. 26. 35.

CHAP. XXVIII.

1 Isaac blesseth Iacob, and sendeth him to Padan Aram. 6 Esau marrieth Mahalal the daughter of Ishmael. 10 The Vision of Iacobs ladder. 18 The stone of Bethel. 20 Iacobs vow.

AND Isaac called Iacob, and blessed him, and charged him, and saide vnto him, Thou shalt not take a wife, of the daughters of Canaan.

2 *Arise, goe to Padan Aram, to the house of Bethuel thy mothers father, and take thee a wife from thence, of the daughters of Laban thy mothers brother.

*Ose. 12. 12.

3 ¶ And God Almighty bless thee, and make thee fruitfull, and multiply thee, that thou mayest be † a multitude of people:

† *Hebr. an assembly of people.*

4 And giue thee the blessing of Abraham, to thee and to thy seede with thee, that thou mayest inherit the lande † wherein thou art a stranger, which God gaue vnto Abraham.

† *Hebr. of thy sojournings.*

5 And Isaac sent away Jacob, and hee went to Padan-Aram vnto Laban, sonne of Bethuel the Syrian, the brother of Rebekah, Jacobs and Esaus mother.

6 ¶ When Esau sawe that Isaac had blessed Jacob, and sent him away to Padan-Aram, to take him a wife from thence; and that as he blessed him, he gaue him a charge, saying, Thou shalt not take a wife of the daughters of Canaan;

7 And that Jacob obeyed his father, and his mother, and was gone to Padan-Aram;

8 And Esau seeing that the daughters of Canaan † pleased not Isaac his father.

† *Heb. were euill in the eyes, &c.*

9 Then went Esau vnto Ishmael, and tooke vnto the wiues which hee had, Mahalath the daughter of Ishmael Abrahams sonne, the sister of Nebaioth, to be his wife.

10 ¶ And Jacob went out from Beer-sheba, and went toward * Haran.

* Called Acts 7.2. Charran.

11 And hee lighted vpon a certaine place, and taried there all night, because the sunne was set: and hee tooke of the stones of that place, and put them for his pillowes, and lay downe in that place to sleepe.

12 And he dreamed, and beholde, a ladder set vp on the earth, and the top of it reached to heauen: and beholde the Angels of God ascending and descending on it.

13 *And behold, the LORD stood aboue it, and said, I am the LORD God of Abraham thy father, and the God of Isaac: the land whereon thou liest, to thee will I giue it, and to thy seede.

* Chap. 35. 1. & 48. 3.

14 And thy seed shall be as the dust of the earth, and thou shalt † spread abroad * to the west, and to the East, and to the North, and to the South: and in thee, and * in thy seed, shall all the families of the earth be blessed.

† *Heb. breake forth.*
* Deut. 12. 3.
* Cha. 12. 3 and 18. 18. and 22. 18. and 26. 4.

15 And behold, I am with thee, and will keepe thee in all places whither thou goest, and will bring thee againe into this land: for I will not leaue thee, vntill I haue done that which I haue spoken to thee of.

16 ¶ And Jacob awaked out of his sleepe, and he said, Surely the LORD is in this place, and I knew it not.

17 And he was afraid, and said, How dreadful is this place: this is none other, but the house of God, and this is the gate of heauen.

18 And Jacob rose vp earely in the morning, and tooke the stone that hee had put for his pillowes, and set it vp for a pillar, and powred oile vpon the top of it.

19 And hee called the name of that place † Beth-el: but the name of that citie was called Luz, at the first.

† That is, *the house of God.*

20 And Jacob vowed a vow, saying, If God will be with me, and will keepe me in this way that I goe, and will giue me bread to eate, and raiment to put on,

21 So that I come againe to my fathers house in peace: then shall the LORD be my God.

22 And this stone which I haue set for a pillar, shall be Gods house: and of all that thou shalt giue me, I will surely giue the tenth vnto thee.

CHAP. XXIX.

1 Iacob commeth to the well of Haran. 9 He taketh acquaintance of Rachel. 13 Laban enterteineth him. 18 Iacob couenanteth for Rachel. 23 He is deceiued with Leah. 28 He marrieth also Rachel, and serueth for her seuen yeeres more. 32 Leah beareth Reuben, 33 Simeon, 34 Leui, 35 and Iudah.

Then Jacob † went on his iourney, and came into the land of the † people of the East.

† *Heb. lift vp his feet.*
† *Heb. children.*

2 And he looked, and behold, a well in the field, and loe, there were three flocks of sheepe lying by it: for out of that well they watered the flocks: and a great stone was vpon the welles mouth.

3 And thither were all the flockes gathered, and they rolled the stone from the wels mouth, & watered the sheepe, and put the stone againe vpon the wels mouth in his place.

4 And Jacob said vnto them, My brethren, whence be ye? and they saide, Of Haran are we.

5 And he said vnto them, Know ye Laban the sonne of Nahor? And they sayde, We know him.

6 And he said vnto them, † Is hee well? and they said, He is well: and behold, Rachel his daughter commeth with the sheepe.

† *Hebr. Is there peace to him?*

7 And hee said, Loe, † it is yet high day, neither is it time that the cattell should

† *Heb. yet the day is great.*

should be gathered together: Water yee the sheepe, and goe and feed them.

8 And they said, We cannot, vntill all the flockes bee gathered together, and till they rolle the stone from the welles mouth: then wee Water the sheepe.

9 ¶ And While hee yet spake with them, Rachel came with her fathers sheepe: for she kept them.

10 And it came to passe, When Iacob saw Rachel the daughter of Laban his mothers brother, and the sheepe of Laban his mothers brother; that Iacob went neere, and rolled the stone from the wels mouth, and watered the flocke of Laban his mothers brother.

11 And Iacob kissed Rachel, and lifted vp his voyce, and wept.

12 And Iacob told Rachel, that hee was her fathers brother, and that hee was Rebekahs sonne: and she ranne, and told her father.

13 And it came to passe, When Laban heard the † tidings of Iacob his sisters sonne, that he ranne to meete him, and imbraced him, and kissed him, & brought him to his house: and hee tolde Laban all these things.

† Heb. hearing.

14 And Laban said to him, Surely thou art my bone and my flesh: and he abode with him the † space of a moneth.

† Hebr. a moneth of dáies.

15 ¶ And Laban said vnto Iacob, Because thou art my brother, shouldest thou therefore serue me for nought? tell me, What shall thy wages be?

16 And Laban had two daughters: the name of the elder was Leah, and the name of the yonger was Rachel.

17 Leah was tender eyed: but Rachel was beautiful and well fauoured.

18 And Iacob loued Rachel, and said, I will serue thee seuen yeeres for Rachel thy yonger daughter.

19 And Laban said, It is better that I giue her to thee, then that I should giue her to another man: abide with mee.

20 And Iacob serued seuen yeeres for Rachel: and they seemed vnto him but a few dayes, for the loue hee had to her.

21 ¶ And Iacob said vnto Laban, Giue me my Wife (for my dayes are fulfilled) that I may goe in vnto her.

22 And Laban gathered together all the men of the place, and made a feast.

23 And it came to passe in the euening, that he tooke Leah his daughter, and brought her to him, and he went in vnto her.

24 And Laban gaue vnto his daughter Leah, Zilpah his mayde, for a handmayd.

25 And it came to passe, that in the morning, behold it was Leah: and he said to Laban, What is this thou hast done vnto mee? did not I serue with thee for Rachel? Wherefore then hast thou beguiled me?

† Heb. place.

26 And Laban said, It must not be so done in our † countrey, to giue the yonger, before the first borne.

27 Fulfill her Weeke, and Wee will giue thee this also, for the seruice which thou shalt serue with mee, yet seuen other yeeres.

28 And Iacob did so, and fulfilled her Weeke: and he gaue him Rachel his daughter to Wife also.

29 And Laban gaue to Rachel his daughter, Bilhah his handmayd, to be her mayd.

30 And hee went in also vnto Rachel, and he loued also Rachel more then Leah, and serued With him yet seuen other yeeres.

31 ¶ And When the LORD saw that Leah was hated, hee opened her Wombe: but Rachel was barren.

32 And Leah conceiued and bare a sonne, and shee called his name ‖ Reuben: for she said, Surely, the LORD hath looked vpon my affliction; now therefore my husband will loue me.

‖ That is, *See a sonne.*

33 And shee conceiued againe, and bare a sonne, and saide, Because the LORD hath heard that I was hated, hee hath therefore giuen mee this sonne also, and she called his name ‖ Simeon.

‖ That is, *Hearing.*

34 And shee conceiued againe, and bare a sonne, and said, Now this time Will my husband be ioyned vnto me, because I haue borne him three sonnes: therefore Was his name called ‖ Leui.

‖ That is, *ioyned,*

35 And shee conceiued againe, and bare a sonne: and she said, Now Wil I praise the LORD: therefore she called his name * ‖ Iudah, and † left bearing.

* Matth. 1. 2.

‖ That is, *Praise.*

† Hebr. *stood from bearing.*

CHAP. XXX.

1 Rachel in griefe for her barrennesse, giueth Bilhah her mayd vnto Iacob. 5 She beareth Dan and Naphtali. 9 Leah giueth Zilpah her mayd, who beareth Gad and Asher. 14 Reuben

Reuben findeth Mandrakes, with which Leah buyeth her husband of Rachel. 17 Leah beareth Issachar, Zebulun, and Dinah. 22 Rachel beareth Ioseph. 25 Iacob desireth to depart. 27 Laban stayeth him on a new couenant. 37 Iacobs policie, whereby hee became rich.

AND when Rachel saw that shee bare Iacob no children, Rachel enuied her sister, and said vnto Iacob, Giue mee children, or els I die.

2 And Iacobs anger was kindled against Rachel, and he said, Am I in Gods stead, who hath withheld from thee the fruit of the wombe?

3 And she said, Behold my mayde Bilhah: goe in vnto her, and she shall beare vpon my knees, that I may also † haue children by her.

† *Hebr. be built by her.*

4 And shee gaue him Bilhah her handmayd to wife: and Iacob went in vnto her.

5 And Bilhah conceiued and bare Iacob a sonne.

6 And Rachel said, God hath iudged me, and hath also heard my voyce, and hath giuen me a sonne; therefore called she his name ‖ Dan.

‖ That is, *Iudging.*

7 And Bilhah Rachels mayd conceiued againe, and bare Iacob a second sonne.

8 And Rachel saide, With † great wrastlings haue I wrastled with my sister, and I haue preuailed: and she called his name ‖ * Naphtali.

† *Heb. wrestlings of God.*

‖ That is, *My wrastling.*
* Called Matt. 4. 13. *Nephthalim.*

9 When Leah saw that she had left bearing, shee tooke Zilpah her mayde, and gaue her Iacob to wife.

10 And Zilpah Leahs mayde bare Iacob a sonne.

11 And Leah said, A troupe commeth: and she called his name ‖ Gad.

‖ That is, *A troupe,* or *company.*

12 And Zilpah Leahs mayde bare Iacob a second sonne.

13 And Leah said, † Happy am I, for the daughters will call me blessed: and she called his name ‖ Asher.

† *Hebr. in my happines.*
‖ That is, *Happy.*

14 And Reuben went in the dayes of wheat haruest, & found Mandrakes in the field, and brought them vnto his mother Leah. Then Rachel saide to Leah, Giue me, I pray thee, of thy sonnes Mandrakes.

15 And shee said vnto her, Is it a small matter, that thou hast taken my husband? and wouldst thou take away my sonnes Mandrakes also? and Rachel said, Therefore her shall lye with thee to night, for thy sonnes Mandrakes.

16 And Iacob came out of the field in the euening, and Leah went out to meet him, and said, Thou must come in vnto mee: for surely I haue hired thee with my sonnes Mandrakes. And hee lay with her that night.

17 And God hearkened vnto Leah, and she conceiued, and bare Iacob the fift sonne.

18 And Leah said, God hath giuen mee my hire, because I haue giuen my mayden to my husband: and she called his name ‖ Issachar.

‖ That is, *An hire.*

19 And Leah conceiued againe, and bare Iacob the sixth sonne.

20 And Leah said, God hath endued me with a good dowry: now will my husband dwel with me, because I haue borne him sixe sonnes: and shee called his name ‖ * Zebulun.

‖ That is, *Dwelling.*
* Called Matth. 4. 13. *Zabulon.*

21 And afterwardes shee bare a daughter, and called her name ‖ Dinah.

‖ That is, *Iudgement.*

22 ¶ And God remembred Rachel, and God hearkened to her, and opened her wombe.

23 And shee conceiued and bare a sonne, and said; God hath taken away my reproch:

24 And shee called his name ‖ Ioseph, and saide, The LORD shall adde to me another sonne.

‖ That is, *Adding.*

25 ¶ And it came to passe when Rachel had borne Ioseph, that Iacob said vnto Laban, Send me away, that I may goe vnto mine owne place, and to my countrey.

26 Giue mee my wiues and my children, for whom I haue serued thee, and let me goe: for thou knowest my seruice which I haue done thee.

27 And Laban said vnto him, I pray thee, if I haue found fauour in thine eyes, tary: for I haue learned by experience, that the LORD hath blessed me for thy sake.

28 And he said, Appoint me thy wages, and I will giue it.

29 And hee said vnto him, Thou knowest how I haue serued thee, and how thy cattell was with me.

30 For it was little which thou hadst before I came; and it is now † increased vnto a multitude; and the LORD hath blessed thee † since my comming: and now when shall I prouide for mine owne house also?

† *Hebr. broken forth.*
† *Hebr. at my foote.*

31 And

31 And hee said, What shall I giue thee? and Iacob said, Thou shalt not giue me any thing; if thou wilt doe this thing for mee, I will againe feed and keepe thy flocke.

32 I wil passe through all thy flocke to day, removing from thence all the speckled and spotted cattell: and all the browne cattell among the sheepe, and the spotted and speckled among the goates, and of such shalbe my hire.

33 So shall my righteousnesse answere for mee † in time to come, when it shall come for my hire, before thy face: euery one that is not speckled and spotted amongst the goates, and browne amongst the sheepe, that shalbe counted stollen with me.

† Hebr. to morrow.

34 And Laban saide, Beholde, I would it might bee according to thy word.

35 And he remoued that day the hee goates that were ring-straked, and spotted, and all the shee goats that were speckled and spotted, and euery one that had some white in it, and all the browne amongst the sheepe, and gaue them into the hand of his sonnes.

36 And hee set three dayes iourney betwixt himselfe and Iacob: and Iacob fed the rest of Labans flocks.

37 ¶ And Iacob tooke him rods of greene poplar, and of the hasel and chesnut tree, and pilled white strakes in them, and made the white appeare which was in the rods.

38 And he set the rods which he had pilled, before the flockes in the gutters in the watering troughes when the flocks came to drinke, that they should conceiue when they came to drinke.

39 And the flockes conceiued before the rods, and brought forth cattell ring-straked, speckled and spotted.

40 And Iacob did separate the lambes, and set the faces of the flockes toward the ring-straked, and all the browne in the flocke of Laban: and he put his owne flocks by themselues, and put them not vnto Labans cattell.

41 And it came to passe whensoeuer the stronger cattell did conceiue, that Iacob layd the rods before the eyes of the cattell in the gutters, that they might conceiue among the rods.

42 But when the cattel were feeble, hee put them not in: so the feebler were Labans, and the stronger Iacobs.

43 And the man increased exceedingly, and had much cattell, and mayd-seruants, and men seruants, and camels, and asses.

CHAP. XXXI.

1 Iacob vpon displeasure departeth secretly. 19 Rachel stealeth her fathers images. 22 Laban pursueth after him, 26 and complaineth of the wrong. 34 Rachels policie to hide the images. 36 Iacobs complaint of Laban. 43 The couenant of Laban and Iacob at Galeed.

AND he heard the words of Labans sonnes, saying, Iacob hath taken away all that was our fathers; and of that which was of our fathers, hath hee gotten all this glory.

2 And Iacob beheld the countenance of Laban, and behold, it was not toward him † as before.

† Hebr. as yesterday and the day before.

3 And the LORD said vnto Iacob, Returne vnto the land of thy fathers, and to thy kindred; and I wil be with thee.

4 And Iacob sent and called Rachel and Leah, to the field vnto his flocke,

5 And said vnto them, I see your fathers countenance, that it is not toward mee as before: but the God of my father hath bene with me.

6 And yee know, that with all my power I haue serued your father.

7 And your father hath deceiued mee, and changed my wages ten times: but God suffered him not to hurt me.

8 If hee said thus, The speckled shall be thy wages, then all the cattell bare speckled: and if he said thus, The ring-straked shalbe thy hire, then bare all the cattell ring-straked.

9 Thus God hath taken away the cattell of your father, and giuen them to mee.

10 And it came to passe at the time that the cattell conceiued, that I lifted vp mine eyes and saw in a dreame, and behold, the ‖ rammes which leaped vpon the cattell were ring-straked, speckled and grisled.

‖ Or, hee goates.

11 And the Angel of God spake vnto me in a dreame, saying, Iacob; And I said, Here am I.

12 And hee said, Lift vp now thine eyes, and see, all the rammes which leape vpon the cattell are ring-straked, speckled and grisled: for I haue seene all

all that Laban doeth vnto thee.

* Chap. 28. 18. 13 I am the God of Bethel, * where thou annoyntedst the pillar, and where thou vowedst a vow vnto mee: now arise, get thee out from this land, and returne vnto the land of thy kindred.

14 And Rachel and Leah answered, and said vnto him; Is there yet any portion or inheritance for vs in our fathers house?

15 Are we not counted of him strangers? for he hath sold vs, and hath quite deuoured also our money.

16 For all the riches which God hath taken from our father, that is ours, and our childrens: now then whatsoeuer God hath said vnto thee, doe.

17 ¶ Then Iacob rose vp, and set his sonnes and his wiues vpon camels.

18 And he caried away all his cattell, and all his goods which he had gotten, the cattell of his getting, which hee had gotten in Padan Aram, for to goe to Isaac his father in the land of Canaan.

† Hebr. Teraphim. 19 And Laban went to sheare his sheepe: and Rachel had stollen the † Images that were her fathers.

† Hebr. the heart of Laban. 20 And Iacob stale away † vnawares to Laban the Syrian, in that he told him not that he fled.

21 So hee fled with all that hee had, and he rose vp and passed ouer the Riuer, and set his face toward the mount Gilead.

22 And it was tolde Laban on the third day, that Iacob was fled.

23 And hee tooke his brethren with him, and pursued after him seuen dayes iourney, and they ouertooke him in the mount Gilead.

24 And God came to Laban the Syrian in a dreame by night, and saide vnto him, Take heed that thou speake

† Hebr. from good to bad. not to Iacob † either good or bad.

25 ¶ Then Laban ouertooke Iacob. Now Iacob had pitched his tent in the mount: and Laban with his brethren pitched in the mount of Gilead.

26 And Laban said to Iacob, What hast thou done, that thou hast stollen away vnawares to me, and caried away my daughters, as captiues taken with the sword?

† Hebr. hast stollen me. 27 Wherefore didst thou flie away secretly, and † steale away from me, and didst not tell mee: that I might haue sent thee away with mirth, and with songs, with tabret, and with harpe,

28 And hast not suffered me to kisse my sonnes and my daughters? thou hast now done foolishly in so doing.

29 It is in the power of my hand to doe you hurt: but the God of your father spake vnto mee yesternight, saying, Take thou heed, that thou speake not to Iacob either good or bad.

30 And now though thou wouldest needes bee gone, because thou sore longedst after thy fathers house; yet wherefore hast thou stollen my gods?

31 And Iacob answered and said to Laban, Because I was afraid: for I said, Peraduenture thou wouldest take by force thy daughters from me.

32 With whomsoeuer thou findest thy gods, let him not liue: before our brethren discerne thou what is thine with me, and take it to thee: for Iacob knew not that Rachel had stollen them.

33 And Laban went into Iacobs tent, and into Leahs tent, and into the two maid seruants tents: but he found them not. Then went he out of Leahs tent, and entred into Rachels tent.

† Hebr. felt. 34 Now Rachel had taken the images, and put them in the camels furniture, and sate vpon them: and Laban † searched all the tent, but found them not.

35 And shee said to her father, Let it not displease my lord, that I cannot rise vp before thee; for the custome of women is vpon mee: and he searched, but found not the images.

36 ¶ And Iacob was wroth, and chode with Laban: and Iacob answered and said to Laban, What is my trespasse? what is my sinne, that thou hast so hotly pursued after me?

† Hebr. felt. 37 Whereas thou hast † searched all my stuffe, what hast thou found of all thy houshold stuffe? set it here before my brethren, and thy brethren, that they may iudge betwixt vs both.

38 This twentie yeeres haue I bene with thee: thy ewes and thy shee goates haue not cast their yong, and the rammes of thy flocke haue I not eaten.

* Exod. 22. 12. 39 That which was torne of beasts, I brought not vnto thee: I bare the losse of it; of * my hand didst thou require it, whether stollen by day, or stollen by night.

40 Thus I was in ẏ day, the drought consumed mee, and the frost by night, and my sleep departed from mine eyes.

41 Thus

41 Thus haue I bene twentie yeres in thy house: I serued thee fourteene yeres for thy two daughters, and sixe yeres for thy cattel; and thou hast changed my wages ten times.

42 Except the God of my father, the God of Abraham, and the feare of Isaac had bin with me, surely thou hadst sent me away now emptie: God hath seene mine affliction, and the labour of my hands, & rebuked thee yesternight.

43 ¶ And Laban answered and said vnto Jacob, These daughters are my daughters, and these children are my children, and these cattell are my cattell, and all that thou seest, is mine: and what can I doe this day vnto these my daughters, or vnto their children which they haue borne?

44 Now therefore come thou, let vs make a couenant, I and thou: and let it be for a Witnesse betweene me and thee.

45 And Jacob tooke a stone, and set it vp for a pillar.

46 And Jacob saide vnto his brethren, Gather stones: and they tooke stones, and made an heape, and they did eate there vpon the heape.

47 And Laban called it ‖ Jegar-Sahadutha: but Jacob called it Galeed.

48 And Laban said, This heape is a Witnesse betweene mee and thee this day. Therefore was the name of it called Galeed,

49 And ‖ Mizpah: for he said, The LORD watch betweene me and thee when we are absent one from another.

50 If thou shalt afflict my daughters, or if thou shalt take other wiues beside my daughters, no man is with vs; See, God is witnesse betwixt mee and thee.

51 And Laban said to Jacob, Behold this heape, and behold this pillar, which I haue cast betwixt me and thee.

52 This heape be witnesse, and this pillar be witnesse, that I will not passe ouer this heape to thee, and that thou shalt not passe ouer this heape, and this pillar vnto me, for harme.

53 The God of Abraham, and the God of Nahor, the God of their father, iudge betwixt vs. And Jacob sware by the feare of his father Isaac.

54 Then Jacob ‖ offred sacrifice vpon the mount, and called his brethren to eate bread, and they did eate bread, and tarried all night in the mount.

55 And earely in the morning, Laban rose vp and kissed his sonnes, and his daughters, and blessed them: and Laban departed, and returned vnto his place.

‖ That is, *The heape of witnesse.*

‖ That is, *A beacon: or, watch tower.*

‖ Or, *killed beasts.*

CHAP. XXXII.

1 Iacobs vision at Mahanaim. 3 His message to Esau. 6 He is afraid of Esaus comming. 9 He prayeth for deliuerance. 13 Hee sendeth a present to Esau. 24 He wrestleth with an Angel at Peniel, where hee is called Israel. 31 He halteth.

AND Jacob went on his way, and the Angels of God met him.

2 And when Jacob saw them, he said, This is Gods hoste: and hee called the name of that place ‖ Mahanaim.

3 And Jacob sent messengers before him, to Esau his brother, vnto the land of Seir, the † countrey of Edom.

4 And he commaunded them, saying, Thus shall ye speake vnto my lord Esau, Thy seruant Jacob saith thus, I haue sojourned with Laban, and stayed there vntill now.

5 And I haue oxen, and asses, flockes, and men seruants and women seruants: and I haue sent to tell my lord, that I may find grace in thy sight.

6 ¶ And the messengers returned to Jacob, saying, Wee came to thy brother Esau, and also he commeth to meet thee, and foure hundred men with him.

7 Then Jacob was greatly afraid, and distressed, and he diuided the people that was with him, and the flockes, and herdes, and the camels into two bands,

8 And said, If Esau come to the one company, and smite it, then the other company which is left, shall escape.

9 ¶ And Jacob said, O God of my father Abraham, and God of my father Isaac, the LORD which saidst vnto me, * Returne vnto thy countrey, and to thy kinred, and I will deale well with thee:

10 † I am not worthy of the least of all the mercies, and of all the trueth, which thou hast shewed vnto thy seruant: for with my staffe I passed ouer this Jordan, and now I am become two bands.

11 Deliuer me, I pray thee, from the hand of my brother, from the hand of Esau:

‖ That is, *two hostes or campes.*

† *Heb. Field.*

* Chap. 31. 13.

† *Heb. I am lesse then all &c.*

Eſau: for I feare him, leſt he will come, and ſmite me, and the mother † with the children.

† Heb. vpon.

12 And thou ſaidſt, I will ſurely doe thee good, and make thy ſeed as the ſand of the ſea, which cannot be numbred for multitude.

13 ¶ And he lodged there that ſame night, and tooke of that which came to his hand, a preſent for Eſau his brother:

14 Two hundred ſhee goats, and twentie hee goats, two hundred ewes, and twentie rammes,

15 Thirtie milch camels with their colts, fortie kine, and ten bulles, twenty ſhee aſſes, and ten foales.

16 And hee deliuered them into the hand of his ſeruants, euery droue by themſelues, and ſaid vnto his ſeruants, Paſſe ouer before me, and put a ſpace betwixt droue and droue.

17 And he commanded the formoſt, ſaying, When Eſau my brother meeteth thee, and aſketh thee, ſaying, Whoſe art thou? and whither goeſt thou? and whoſe are theſe before thee?

18 Then thou ſhalt ſay, They be thy ſeruant Iacobs: it is a preſent ſent vnto my lord Eſau: and behold alſo, he is behind vs.

19 And ſo commanded he the ſecond, and the third, and all that followed the droues, ſaying, On this maner ſhal you ſpeake vnto Eſau, when you find him.

20 And ſay ye moreouer, Beholde, thy ſeruant Iacob is behind vs: for he ſaid, I will appeaſe him with the preſent that goeth before me, and afterward I will ſee his face; peraduenture he will accept † of me.

† Heb. my face.

21 So went the preſent ouer before him: and himſelfe lodged that night in the company.

22 And hee roſe vp that night, and tooke his two wiues, and his two women ſeruants, and his eleuen ſonnes, and paſſed ouer the foord Iabbok.

† Heb: cauſed to paſſe.

23 And he tooke them, and † ſent them ouer the brooke, and ſent ouer that hee had.

† Hebr. Aſcending of the morning.

24 ¶ And Iacob was left alone: and there wreſtled a man with him, vntill the † breaking of the day.

25 And when he ſaw, that he preuailed not againſt him, he touched the hollow of his thigh: and the hollow of Iacobs thigh was out of ioynt, as hee wreſtled with him.

26 And he ſaid, Let me goe, for the day breaketh: and he ſaid, * I will not let thee goe, except thou bleſſe me.

* Oſe. 12. 4.

27 And he ſaid vnto him, what is thy name? and he ſaid, Iacob.

28 And he ſaid, * Thy name ſhall be called no more Iacob, but Iſrael: for as a prince haſt thou power with God, and with men, and haſt preuailed.

* Chap. 35. 10.

29 And Iacob aſked him, and ſaide, Tell me, I pray thee, thy name: and he ſaid, Wherefore is it, that thou doeſt aſke after my name? and he bleſſed him there.

30 And Iacob called the name of the place ‖ Peniel: for I haue ſeene God face to face, and my life is preſerued.

‖ That is, The face of God.

31 And as he paſſed ouer Pennuel, the ſunne roſe vpon him, and he halted vpon his thigh.

32 Therefore the children of Iſrael eate not of the ſinewe which ſhranke, which is vpon the hollow of the thigh, vnto this day: becauſe hee touched the hollow of Iacobs thigh, in the ſinewe that ſhranke.

CHAP. XXXIII.

1 The kindneſſe of Iacob and Eſau at their meeting. 17 Iacob commeth to Succoth. 18 At Salem he buyeth a field, and buildeth an Altar called Elohe Iſrael.

AND Iacob lifted vp his eyes, and looked, and behold, Eſau came, and with him foure hundreth men: and hee diuided the children vnto Leah, and vnto Rachel, and vnto the two handmaids.

2 And he put the handmaides, and their children formoſt, and Leah and her children after, and Rachel and Ioſeph hindermoſt.

3 And hee paſſed ouer before them, and bowed himſelfe to the ground ſeuen times, vntill hee came neere to his brother.

4 And Eſau ran to meete him, and imbraced him, and fell on his necke, and kiſſed him, and they wept.

5 And he lift vp his eyes, and ſawe the women, and the children, and ſaid, Who are theſe † with thee? And he ſaid, The children which God hath graciouſly giuen thy ſeruant.

† Heb. To thee.

6 Then the handmaidens came neere, they and their children, and they bowed themſelues.

7 And

7 And Leah also with her children came neere, and bowed themselues: and after came Ioseph neere and Rachel, and they bowed themselues.

† Heb. what is all this band to thee?

8 And he said, † What meanest thou by all this drove, which I met? And he said, These are to find grace in the sight of my lord.

† Heb. bee that to thee that is thine.

9 And Esau said, I haue enough: my brother, † keepe that thou hast vnto thy selfe.

10 And Iacob saide, Nay, I pray thee: if now I haue found grace in thy sight, then receiue my present at my hand: for therefore I haue seene thy face, as though I had seene the face of God; and thou wast pleased with me.

11 Take, I pray thee, my blessing that is brought to thee; because God hath dealt graciously with mee, and because I haue enough: and hee vrged him, and he tooke it.

12 And he said, Let vs take our iourney, and let vs goe, and I will goe before thee.

13 And hee said vnto him, My lord knoweth, that the children are tender, and the flockes and heards with yong are with mee: and if men should ouer-drive them one day, all the flocke will die.

14 Let my lord, I pray thee, passe ouer before his seruant, and I will leade on softly, according † as the cattell that goeth before me, and the children be able to endure, vntill I come vnto my lord vnto Seir.

† Heb. according to the foote of the worke, &c. & according to the foot of the children.

15 And Esau said, Let me now † leaue with thee some of the folke that are with me: And hee said, † What needeth it? let me finde grace in the sight of my lord.

† Heb. Set, or place.

† Heb wherefore is this?

16 ¶ So Esau returned that day, on his way vnto Seir.

17 And Iacob iourneyed to Succoth, and built him an house, and made boothes for his cattell: therefore the name of the place is called ‖ Succoth.

‖ That is, boothes.

18 ¶ And Iacob came to Shalem, a citie of * Shechem, which is in the land of Canaan, when he came from Padan Aram, and pitched his tent before the Citie.

* Called Acts. 7. 16. Sychem.

19 And he bought a parcell of ▪ field where hee had spread his tent, at the hand of the children of * Hamor Shechems father, for an hundred ‖ pieces of money.

* Called Acts. 7. 16. Emor.

‖ Or, lambes.

20 And hee erected there an Altar, and called it ‖ El-Elohe-Israel.

‖ That is, God, the God of Israel.

CHAP. XXXIIII.

1 Dinah is rauished by Shechem. 4 He sueth to marry her. 13 The sonnes of Iacob offer the condition of Circumcision to the Shechemites. 20 Hamor and Shechem perswade them to accept it. 25 The sonnes of Iacob vpon that aduantage slay them, 27 and spoile their citie. 30 Iacob reproueth Simeon and Leui.

AND Dinah the daughter of Leah, which shee bare vnto Iacob, went out to see the daughters of the land.

2 And when Shechem the sonne of Hamor the Hiuite, prince of the country saw her, he tooke her, and lay with her, and † defiled her.

† Hebr. humbled her.

3 And his soule claue vnto Dinah the daughter of Iacob, and hee loued the damsell, and spake † kindly vnto the damsell.

† Hebr. to her heart.

4 And Shechem spake vnto his father Hamor, saying, Get mee this damsell to wife.

5 And Iacob heard that he had defiled Dinah his daughter (now his sonnes were with his cattel in the field) and Iacob held his peace vntill they were come.

6 ¶ And Hamor the father of Shechem went out vnto Iacob to commune with him.

7 And the sonnes of Iacob came out of the field when they heard it, and the men were grieued: and they were very wroth, because hee had wrought folly in Israel, in lying with Iacobs daughter; which thing ought not to be done.

8 And Hamor communed with them, saying, The soule of my sonne Shechem longeth for your daughter: I pray you giue her him to wife.

9 And make ye mariages with vs, and giue your daughters vnto vs, and take our daughters vnto you.

10 And ye shall dwell with vs, and the land shall be before you: dwell and trade you therein, and get you possessions therein.

11 And Shechem said vnto her father, and vnto her brethren, Let mee finde grace in your eyes, and what yee shall say vnto me, I will giue.

12 Aske mee neuer so much dowre and gift, and I will giue according as

yee shall say vnto mee: but giue me the damsell to wife.

13 And the sonnes of Iacob answered Shechem, and Hamor his father deceitfully, and said, because he had defiled Dinah their sister.

14 And they saide vnto them, We cannot doe this thing, to giue our sister to one that is vncircumcised: for that were a reproch vnto vs.

15 But in this will we consent vnto you: If ye will be as we be, that euery male of you be circumcised:

16 Then will we giue our daughters vnto you, and we will take your daughters to vs, and we will dwell with you, and we will become one people.

17 But if ye will not hearken vnto vs, to be circumcised, then will we take our daughter, and we will be gone.

18 And their words pleased Hamor, and Shechem Hamors sonne.

19 And the yong man deferred not to doe the thing, because he had delight in Iacobs daughter: and he was more honourable then all the house of his father.

20 ¶ And Hamor and Shechem his sonne came vnto the gate of their citie, and communed with the men of their citie, saying:

21 These men are peaceable with vs, therefore let them dwel in the land, and trade therein: for the land, behold, it is large enough for them: let vs take their daughters to vs for wiues, and let vs giue them our daughters.

22 Onely herein will the men consent vnto vs, for to dwell with vs to be one people, if euery male among vs bee circumcised, as they are circumcised.

23 Shall not their cattell, and their substance, and euery beast of theirs bee ours? onely let vs consent vnto them, and they will dwell with vs.

24 And vnto Hamor and vnto Shechem his sonne, hearkened all that went out of the gate of his citie; and euery male was circumcised, all that went out of the gate of his citie.

25 ¶ And it came to passe on the third day when they were sore, that two of the sonnes of Iacob, Simeon and Leui, Dinahs brethren, tooke each man his sword and came vpon the citie boldly, and *slew all the males.

26 And they slew Hamor and Shechem his sonne, with the †edge of the sword, and tooke Dinah out of Shechems house, and went out.

27 The sonnes of Iacob came vpon the slaine, and spoiled the citie, because they had defiled their sister.

28 They tooke their sheepe, and their oxen, and their asses, and that which was in the citie, and that which was in the field.

29 And all their wealth, and all their little ones, and their wiues tooke they captiue, and spoiled euen all that was in the house.

30 And Iacob said to Simeon and Leui, Ye haue troubled me to make me to stinke among the inhabitants of the land, amongst the Canaanites, and the Perizzites: and I being few in number, they shall gather themselues together against me, and slay me, and I shal be destroyed, I and my house.

31 And they said, Should hee deale with our sister, as with an harlot?

CHAP. XXXV.

1 God sendeth Iacob to Bethel. 2 He purgeth his house of idols. 6 He buildeth an Altar at Bethel. 8 Deborah dieth at Allon Bachuth. 9 God blesseth Iacob at Bethel. 16 Rachel trauelleth of Beniamin, and dieth in the way to Edar. 22 Reuben lieth with Bilhah. 23 The sonnes of Iacob. 27 Iacob commeth to Isaac at Hebron. 28 The age, death, and buriall of Isaac.

AND God said vnto Iacob, Arise, goe vp to Bethel, and dwel there: and make there an Altar vnto God, that appeared vnto thee, * when thou fleddest from the face of Esau thy brother.

2 Then Iacob said vnto his household, and to all that were with him, Put away the strange gods that are among you, and bee cleane, and change your garments,

3 And let vs arise, and goe vp to Bethel, and I will make there an Altar vnto God, who answered me in the day of my distresse, and was with me in the way which I went.

4 And they gaue vnto Iacob all the strange gods which were in their hand, and all their eare-rings which were in their eares, and Iacob hid them vnder the oke which was by Shechem.

5 And they iourneyed: and the terrour of God was vpon the cities that were

*Chap. 49. 6.

†*Hebr.* mouth.

*Chap. 27. 43.

were round about them, and they did not pursue after the sonnes of Jacob.

6 So Jacob came to Luz, which is in the land of Canaan (that is Bethel) hee and all the people that were with him.

7 And hee built there an Altar, and *called the place ‖El-Bethel, because there God appeared vnto him, when he fled from the face of his brother.

8 But Deborah Rebekahs nurse died, and she was buried beneath Bethel vnder an oke: and the name of it was called ‖ Allon Bachuth.

9 And God appeared vnto Jacob againe, when he came out of Padan Aram, and blessed him.

10 And God said vnto him, Thy name is Jacob: thy name shall not bee called any more Jacob, * but Israel shall bee thy name; and hee called his name Israel.

11 And God saide vnto him, I am God Almightie: be fruitfull and multiply: a nation and a company of nations shall be of thee, and kings shall come out of thy loynes.

12 And the land which I gaue Abraham, and Isaac, to thee I will giue it, and to thy seed after thee will I giue the land.

13 And God went vp from him, in the place where he talked with him.

14 And Jacob set vp a pillar in the place where he talked with him, euen a pillar of stone: and hee powred a drinke offering thereon, and he powred oile thereon.

15 And Jacob called the name of the place where God spake with him, Bethel.

16 And they iourneyed from Bethel: and there was but a † little way to come to Ephrath; and Rachel trauelled, and she had hard labour.

17 And it came to passe when shee was in hard labour, that the mid-wife said vnto her, Feare not: thou shalt haue this sonne also.

18 And it came to passe as her soule was in departing, (for she died) that she called his name ‖ Ben-oni: but his father called him ‖ Beniamin.

19 And Rachel died, and was buried in the way to Ephrath, which is Bethlehem.

20 And Jacob set a pillar vpon her graue: that is the pillar of Rachels graue vnto this day.

21 And Israel iourneyed and spread his tent beyond the towre of Edar.

22 And it came to passe when Israel dwelt in that land, that Reuben went & * lay with Bilhah his fathers concubine: and Israel heard it. Now the sonnes of Jacob were twelue.

23 The sonnes of Leah: Reuben Jacobs first borne, and Simeon, and Leui, and Judah, and Issachar, and Zebulun.

24 The sonnes of Rachel: Joseph, and Beniamin.

25 And the sonnes of Bilhah, Rachels handmaid: Dan and Naphtali.

26 And the sonnes of Zilpah, Leahs handmaid: Gad, and Asher. These are the sonnes of Jacob, which were borne to him in Padan Aram.

27 And Jacob came vnto Isaac his father vnto Mamre, vnto the citie of Arbah (which is Hebron) where Abraham and Isaac sojourned.

28 And the dayes of Isaac were an hundred and fourescore yeeres.

29 And Isaac gaue vp the ghost and died, and was * gathered vnto his people, being old and full of dayes: and his sonnes Esau and Jacob buried him.

CHAP. XXXVI.

1 Esaus three wiues. 6 His remouing to mount Seir. 9 His sonnes. 15 The Dukes which descended of his sonnes. 20 The sonnes and dukes of Seir. 24 Anah findeth mules. 31 The kings of Edom. 40 The dukes that descended of Esau.

NOw these are the generations of Esau, who is Edom.

2 Esau tooke his wiues of the daughters of Canaan: Adah the daughter of Elon the Hittite, and Aholibamah the daughter of Anah the daughter of Zibeon the Hiuite:

3 And Bashemath Ishmaels daughter, sister of Nebaioth.

4 And * Adah bare to Esau, Eliphaz: and Bashemath bare Reuel.

5 And Aholibamah bare Jeush, and Jaalam, and Korah: these are the sonnes of Esau, which were borne vnto him in the land of Canaan.

6 And Esau tooke his wiues, and his sonnes, and his daughters, and all the † persons of his house, and his cattell,

* Chap. 28. 19. ‖ That is, *The God of Bethel.*

‖ That is, *The ake of weeping.*

* Chap. 32. 28.

† *Hebr. a litle piece of ground.*

‖ That is, *The sonne of my sorrow.* ‖ That is, *The sonne of the right hand.*

* Chap. 49. 4.

* Chap. 25. 8.

* 1. Chron. 1. 35.

† *Heb soules.*

tell, and all his beasts, and all his substance, which he had got in the lande of Canaan: and went into the countrey from the face of his brother Jacob.

7 For their riches were more then that they might dwell together: and the land wherein they were strangers, could not beare them, because of their cattell.

* Iosh. 24. 4. 8 Thus dwelt Esau in *mount Seir: Esau is Edom.

† Hebr. Edom. 9 ¶ And these are the generations of Esau, the father of †the Edomites in mount Seir.

* 1. Chro. 1. 35. &c. 10 These are the names of Esaus sonnes: * Eliphaz the sonne of Adah the wife of Esau, Reuel the sonne of Bashemath, the wife of Esau.

11 And the sonnes of Eliphaz were, Teman, Omar, Zepho, and Gatam, and Kenaz.

12 And Timna was concubine to Eliphaz Esaus sonne, and shee bare to Eliphaz Amalek: these were the sonnes of Adah Esaus wife.

13 And these are the sonnes of Reuel: Nahath and Zerah, Shammah, and Mizzah: these were the sonnes of Bashemath, Esaus wife.

14 ¶ And these were the sonnes of Aholibamah, the daughter of Anah, daughter of Zibeon Esaus wife: and she bare to Esau, Jeush and Jaalam, and Korah.

15 ¶ These were dukes of the sonnes of Esau: the sonnes of Eliphaz the first borne sonne of Esau, duke Teman, duke Omar, duke Zepho, duke Kenaz,

16 Duke Korah, duke Gatam, and duke Amalek: These are the dukes that came of Eliphaz, in the land of Edom: These were the sonnes of Adah.

17 ¶ And these are the sonnes of Reuel Esaus sonne: duke Nahath, duke Zerah, duke Shammah, duke Mizzah. These are the dukes that came of Reuel, in the land of Edom: these are the sonnes of Bashemath, Esaus wife.

18 ¶ And these are the sonnes of Aholibamah Esaus wife: duke Jeush, duke Jaalam, duke Korah: these were the dukes that came of Aholibamah the daughter of Anah Esaus wife.

19 These are the sonnes of Esau, (who is Edom) and these are their dukes.

* 1. Chro. 1. 38. 20 ¶ * These are the sonnes of Seir the Horite, who inhabited the land, Lotan, and Shobal, and Zibeon, and Anah.

21 And Dishon, and Ezer, and Dishan: these are the dukes of the Horites the children of Seir in the lande of Edom.

22 And the children of Lotan, were Hori, and Hemam: and Lotans sister was Timna.

23 And the children of Shobal were these: Aluan, and Manahath, and Ebal, Shepho, and Onam.

24 And these are the children of Zibeon, both Aiah, and Anah: this was that Anah that found the mules in the wildernesse, as he fed the asses of Zibeon his father.

25 And the children of Anah were these: Dishon, and Aholibamah the daughter of Anah.

26 And these are the children of Dishon: Hemdan and Eshban, & Ithran, and Cheran.

27 The children of Ezer are these: Bilhan and Zaauan, and Akan.

28 The children of Dishan are these: Uz, and Aran.

29 These are the dukes that came of the Horites: duke Lotan, duke Shobal, duke Zibeon, duke Anah,

30 Duke Dishon, duke Ezer, duke Dishan: these are the dukes that came of Hori, among their dukes in the land of Seir.

31 ¶ And these are the kings that reigned in the land of Edom, before there reigned any king ouer the children of Israel.

32 And Bela the sonne of Beor reigned in Edom: and the name of his citie was Dinhabah.

33 And Bela died, and Jobab the sonne of Zerah of Bozra reigned in his stead.

34 And Jobab died, and Husham of the land of Temani reigned in his stead.

35 And Husham died, and Hadad the sonne of Bedad, (who smote Midian in the field of Moab,) reigned in his stead: & the name of his citie was Auith.

36 And Hadad died, and Samlah of Masrekah, reigned in his stead.

37 And Samlah died, and Saul of Rehoboth, by the riuer, reigned in his stead.

38 And Saul died, and Baal-hanan the sonne of Achbor reigned in his stead.

39 And Baal-hanan the sonne of Achbor

Achbor died, and Hadar reigned in his stead: and the name of his citie was Pau, and his wiues name was Mehetabel, the daughter of Matred, the daughter of Mezahab.

40 And these are the names of the dukes that came of Esau, according to their families, after their places, by their names: duke Timnah, duke Aluah, duke Jetheth,

41 Duke Aholibamah, duke Elah, duke Pinon,

42 Duke Kenaz, duke Teman, duke Mibzar,

43 Duke Magdiel, duke Iram. These be the dukes of Edom, according to their habitations, in the land of their possession: he is Esau the father of † the Edomites.

† Heb. Edom

CHAP. XXXVII.

1 Ioseph is hated of his brethren. 5 His two dreames. 13 Iacob sendeth him to visite his brethren. 18 His brethren conspire his death. 21 Reuben saueth him. 26 They sell him to the Ishmeelites. 31 His father, deceiued by the bloodie coat, mourneth for him. 36 Hee is sold to Potiphar in Egypt.

† Heb. of his fathers sojournings.

AND Jacob dwelt in the land † wherein his father was a stranger, in the land of Canaan.

2 These are the generations of Jacob: Joseph being seuenteene yeeres old, was feeding the flocke with his brethren, and the lad was with the sonnes of Bilhah, and with the sonnes of Zilpah, his fathers wiues: and Joseph brought vnto his father their euill report.

3 Now Israel loued Joseph more then all his children, because he was the sonne of his old age: and he made him a coat of many ‖ colours.

‖ Or, peeces.

4 And when his brethren saw that their father loued him more then all his brethren, they hated him, and could not speake peaceably vnto him.

5 ¶ And Joseph dreamed a dreame, and he told it his brethren, and they hated him yet the more.

6 And he said vnto them, Heare, I pray you, this dreame which I haue dreamed.

7 For beholde, wee were binding sheaues in the field, and loe, my sheafe arose, and also stood vpright; and beholde, your sheaues stood round about, and made obeisance to my sheafe.

8 And his brethren said to him, Shalt thou indeed reigne ouer vs? or shalt thou indeed haue dominion ouer vs? and they hated him yet the more, for his dreames, and for his words.

9 ¶ And hee dreamed yet another dreame, and told it his brethren, and said, Behold, I haue dreamed a dreame more: and behold, the sunne and the moone, and the eleuen starres made obeisance to me.

10 And he told it to his father, and to his brethren: and his father rebuked him, and said vnto him, What is this dreame that thou hast dreamed? shal I, and thy mother, and thy brethren indeed come to bow downe our selues to thee, to the earth?

11 And his brethren enuied him: but his father obserued the saying.

12 ¶ And his brethren went to feed their fathers flocke in Shechem.

13 And Israel said vnto Joseph, Doe not thy brethren feed the flocke in Shechem? Come, and I will send thee vnto them: & he said to him, Here am I.

14 And he said to him, Goe, I pray thee, † see whether it bee well with thy brethren, and well with the flockes, and bring me word againe: so hee sent him out of the vale of Hebron, and he came to Shechem.

† Hebr. see the peace of thy brethren &c.

15 ¶ And a certaine man found him, and behold, hee was wandring in the field, and the man asked him, saying, What seekest thou?

16 And he said, I seeke my brethren: tell me, I pray thee, where they feede their flockes.

17 And the man said, They are departed hence: for I heard them say, Let vs goe to Dothan. And Joseph went after his brethren, and found them in Dothan.

18 And when they saw him afarre off, euen before he came neere vnto them, they conspired against him, to slay him.

19 And they said one to another, Behold, this † dreamer commeth.

† Hebr. master of dreames.

20 Come now therefore, and let vs slay him, and cast him into some pit, and we will say, Some euill beast hath deuoured him: and we shall see what will become of his dreames.

21 And * Reuben heard it, and he deliuered him out of their hands, and said, Let vs not kill him.

* Chap. 42. 22.

22 And Reuben saide vnto them, Shed no blood, but cast him into this pit that is in the wildernesse, and lay no hand vpon him; that he might rid him out of their hands, to deliuer him to his father againe.

23 ¶ And it came to passe when Ioseph was come vnto his brethren, that they stript Ioseph out of his coate, his coat of many ‖ colours that was on him.

‖ *Or, pieces.*

24 And they tooke him and cast him into a pit: and the pit was emptie, there was no water in it.

25 And they sate downe to eat bread: and they lift vp their eyes and looked, and behold, a company of Ishmeelites came from Gilead, with their camels, bearing spicery, & baulme, and myrrhe, going to carry it downe to Egypt.

26 And Iudah saide vnto his brethren, What profit is it if we slay our brother, and conceale his blood?

27 Come, and let vs sell him to the Ishmeelites, and let not our hand bee vpon him: for he is our brother, and our flesh; and his brethren † were content.

† *Hebr. hearkened.*

28 Then there passed by Midianites merchant men, and they drew and lift vp Ioseph out of the pit, and *sold Ioseph to the Ishmeelites for twentie pieces of siluer: and they brought Ioseph into Egypt.

*Psal 105. 17. wis. 10. 13. acts. 7. 9.

29 ¶ And Reuben returned vnto the pit, and behold, Ioseph was not in the pit: and he rent his clothes.

30 And hee returned vnto his brethren and said, The childe is not, and I, whither shall I goe?

31 And they tooke Iosephs coat, and killed a kid of the goats, and dipped the coat in the blood.

32 And they sent the coat of many colours, and they brought it to their father, and said, This haue we found: know now whether it bee thy sonnes coat or no.

33 And he knew it, and said, It is my sonnes coat: an *euil beast hath deuoured him; Ioseph is without doubt rent in pieces.

*Chap. 44. 28.

34 And Iacob rent his clothes, and put sackcloth vpon his loines, & mourned for his sonne many dayes.

35 And all his sonnes, and all his daughters rose vp to comfort him: but he refused to be comforted: and he said, For I will goe downe into the graue vnto my sonne, mourning; thus his father wept for him.

36 And the Medanites sold him into Egypt vnto Potiphar, an † officer of Pharaohs, and †‖ captaine of the guard.

† *Hebr. Eunuch. But the word doeth signifie not only Eunuches, but also Chamberlaines, Courtiers, and Officers.*

† *Heb. chiefe of the slaughter men, or executioners.*

‖ *Or, chiefe Marshall.*

CHAP. XXXVIII.

1 Iudah begetteth Er, Onan, and Shelah. 6 Er marrieth Tamar. ‖ The trespasse of Onan. 11 Tamar stayeth for Shelah. 13 She deceiueth Iudah. 27 She beareth twinnes, Pharez and Zarah.

AND it came to passe at that time, that Iudah went downe from his brethren, and turned in to a certaine Adullamite, whose name was Hirah:

2 And Iudah saw there a daughter of a certaine Canaanite, whose name was *Shuah: and he tooke her, and went in vnto her.

* 1. Chron. 2. 3.

3 And she conceiued & bare a sonne, and he called his name Er.

4 *And shee conceiued againe, and bare a sonne, and shee called his name, Onan.

*Num. 26. 19.

5 And she yet againe conceiued and bare a sonne, and called his name Shelah: and hee was at Chezib, when shee bare him.

6 And Iudah tooke a wife for Er his first borne, whose name was Tamar.

7 And *Er, Iudahs first borne was wicked in the sight of the LORD, and the LORD slew him.

* Num. 26. 19.

8 And Iudah said vnto Onan, Goe in vnto thy brothers wife, and marrie her, and raise vp seed to thy brother.

9 And Onan knew that the seed should not be his; and it came to passe when hee went in vnto his brothers wife, that hee spilled it on the ground, least that hee should giue seed to his brother.

10 And the thing which he did, † displeased the LORD: wherefore hee slew him also.

† *Hebr. was euill in the eyes of the Lord.*

11 Then said Iudah to Tamar his daughter in law, Remaine a widow at thy fathers house, til Shelah my sonne be growen: (for he said, Lest peraduenture he die also as his brethren did) and Tamar went and dwelt in her fathers house.

12 ¶ And † in processe of time, the daughter of Shuah Iudahs wife died: and Iudah was comforted, and went vp vnto his sheepe-shearers to Timnath,

† *Hebr. The dayes were multiplied.*

nath, he and his friend Hirah the Adullamite.

13 And it was told Tamar, saying, Behold, thy father in law goeth vp to Timnath to sheare his sheepe.

14 And shee put her widowes garments off from her, and couered her with a vaile, and wrapped her selfe, and sate in † an open place, which is by the way to Timnath: for shee sawe that Shelah was growen, and she was not giuen vnto him to wife.

15 When Iudah saw her, he thought her to be an harlot: because she had couered her face.

16 And hee turned vnto her by the way, and said, Goe to, I pray thee, let me come in vnto thee: (for he knew not that she was his daughter in law) and she said, What wilt thou giue mee, that thou mayest come in vnto me?

17 And hee said, I will send thee † a kid from the flocke: and shee saide, Wilt thou giue mee a pledge, till thou send it?

18 And he said, What pledge shall I giue thee? And she said, Thy signet, and thy bracelets, and thy staffe, that is in thine hand: and he gaue it her, & came in vnto her, and she conceiued by him.

19 And shee arose and went away, and laid by her vaile from her, and put on the garments of her widowhood.

20 And Iudah sent the kidde by the hand of his friend the Adullamite, to receiue his pledge from the womans hand: but he found her not.

21 Then hee asked the men of that place, saying, Where is the harlot, that was † openly by the way side? And they said, There was no harlot in this place.

22 And he returned to Iudah, and said, I cannot finde her: and also the men of the place said, That there was no harlot in this place.

23 And Iudah said, Let her take it to her, lest we † bee shamed: behold, I sent this kidde, and thou hast not found her.

24 ¶ And it came to passe about three moneths after, that it was tolde Iudah, saying, Tamar thy daughter in law hath played the harlot, and also behold, she is with child by whoredom: and Iudah said, Bring her forth, and let her be burnt.

25 When she was brought forth, she sent to her father in law, saying, By the man whose these are, am I with child: and shee said, Discerne, I pray thee, whose are these, the signet, and bracelets, and staffe.

26 And Iudah acknowledged them, and said, She hath bin more righteous then I: because that I gaue her not to Shelah my sonne: and he knew her againe no more.

27 ¶ And it came to passe in the time of her trauaile, that behold, twinnes were in her wombe.

28 And it came to passe when shee trauailed, that the one put out his hand, and the midwife tooke and bound vpon his hand a scarlet threed, saying, This came out first.

29 And it came to passe as he drewe backe his hand, that behold, his brother came out: and she said, ‖ † How hast thou broken forth? this breach bee vpon thee: Therefore his name was called ‖ * Pharez.

30 And afterward came out his brother that had the scarlet threed vpon his hand, and his name was called Zarah.

CHAP. XXXIX.

1 Ioseph aduanced in Potiphars house. 7 Hee resisteth his mistresses temptation. 13 He is falsly accused. 19 Hee is cast in prison. 21 God is with him there.

AND Ioseph was brought downe to Egypt, and Potiphar an Officer of Pharaoh, captaine of the guard, an Egyptian, bought him of the hand of the Ishmeelites, which had brought him downe thither.

2 And the LORD was with Ioseph, and hee was a prosperous man, and hee was in the house of his master the Egyptian.

3 And his master sawe that the LORD was with him, and that the LORD made all that he did, to prosper in his hand.

4 And Ioseph found grace in his sight, and he serued him; and hee made him ouerseer ouer his house, and all that he had he put into his hand.

5 And it came to passe from the time that hee had made him ouerseer in his house, and ouer all that he had, that the LORD blessed the Egyptians house for Iosephs sake: and the blessing of the LORD was vpon all that he had in the house, and in the field.

6 And he left all that he had, in Iosephs

† *Heb. the doore of eyes, or, of Enaim.*

† *Heb. a kid of the goats.*

‖ *Or, in Enaim.*

† *Heb. become in contempt.*

‖ *Or, wherefore hast thou made this breach against thee?* † That is, *a breach.* * 1. Chron. 2. 4. matt. 1. 3.

sephs hand: and he knew not ought he had, saue the bread which he did eate: and Ioseph was a goodly person, and well fauoured.

7 ¶ And it came to passe after these things, that his masters wife cast her eyes vpon Ioseph, and shee said, Lie with me.

8 But he refused, and said vnto his masters wife, Behold, my master wotteth not what is with mee in the house, and he hath committed all that he hath, to my hand.

9 There is none greater in this house then I: neither hath hee kept backe any thing from me, but thee, because thou art his wife: how then can I doe this great wickednesse, and sinne against God?

10 And it came to passe as she spake to Ioseph day by day, that hee hearkened not vnto her, to lie by her, or to bee with her.

11 And it came to passe about this time, that Ioseph went in to the house, to doe his business, and there was none of the men of the house there within.

12 And shee caught him by his garment, saying, Lie with me: and he left his garment in her hand, and fled, and got him out.

13 And it came to passe, when she saw that hee had left his garment in her hand, and was fled forth;

14 That she called vnto the men of her house, and spake vnto them, saying, See, he hath brought in an Hebrew vnto vs, to mocke vs: he came in vnto me to lie with me, and I cried with a † loud voice.

15 And it came to passe, when hee heard that I lifted vp my voice, and cried, that he left his garment with mee, and fled, and got him out.

16 And she laid vp his garment by her, vntill her lord came home.

17 And she spake vnto him, according to these words, saying, The Hebrew seruant which thou hast brought vnto vs, came in vnto me to mocke me.

18 And it came to passe as I lift vp my voice, and cried, that he left his garment with me, and fled out.

19 And it came to passe when his master heard the words of his wife, which she spake vnto him, saying, After this maner did thy seruant to me, that his wrath was kindled.

20 And Iosephs master tooke him, and put him into the prison, a place, where the kings prisoners were bound: and he was there in the prison.

21 ¶ But the LORD was with Ioseph, and † shewed him mercie, and gaue him fauour in the sight of the keeper of the prison.

22 And the keeper of the prison committed to Iosephs hand all the prisoners that were in the prison, and whatsoeuer they did there, he was the doer of it:

23 The keeper of the prison looked not to any thing, that was vnder his hand, because the LORD was with him: and that which he did, the LORD made it to prosper.

CHAP. XL.

1 The Butler and Baker of Pharaoh in prison. 4 Ioseph hath charge of them. 5 He interpreteth their dreames. 20 They come to passe according to his interpretation. 23 The ingratitude of the Butler.

AND it came to passe after these things, that the Butler of the King of Egypt, and his Baker, had offended their lord the King of Egypt.

2 And Pharaoh was wroth against two of his officers, against the chiefe of the Butlers, and against the chiefe of the Bakers.

3 And he put them in ward in the house of the captaine of the guard, into the prison, the place where Ioseph was bound.

4 And the captaine of the guard charged Ioseph with them, and he serued them, and they continued a season in warde.

5 ¶ And they dreamed a dreame both of them, each man his dreame in one night, each man according to the interpretation of his dreame, the Butler and the Baker of the king of Egypt, which were bound in the prison.

6 And Ioseph came in vnto them in the morning, and looked vpon them, and behold, they were sad.

7 And he asked Pharaohs officers that were with him in the warde of his lords house, saying, Wherefore † looke ye so sadly to day?

8 And they said vnto him, We haue dreamed a dreame, and there is no interpreter of it. And Ioseph said vnto them,

† *Heb. great.*

† *Heb. extended kindnes vnto him.*

† *Heb. are your faces euill?*

them, Doe not interpretations belong to God? tell me them, I pray you.

9 And the chiefe Butler tolde his dreame to Ioseph, and said to him; In my dreame, beholde, a vine was before mee:

10 And in the vine were three branches, and it was as though it budded, and her blossoms shot foorth; and the clusters thereof brought forth ripe grapes.

11 And Pharaohs cup was in my hand, and I tooke the grapes and pressed them into Pharaohs cup: and I gaue the cup into Pharaohs hand.

12 And Ioseph said vnto him, This is the interpretation of it: the three branches are three dayes,

13 Yet within three dayes shall Pharaoh ‖lift vp thine head, and restore thee vnto thy place, and thou shalt deliuer Pharaohs cup into his hand, after the former manner when thou wast his Butler.

14 But ‖thinke on me, when it shall be well with thee, and shew kindenesse, I pray thee, vnto mee, and make mention of me vnto Pharaoh, and bring me out of this house.

15 For indeed I was stollen away out of the land of the Hebrewes: and here also haue I done nothing, that they should put me into the dungeon.

16 When the chiefe Baker saw, that the interpretation was good, he said vnto Ioseph, I also was in my dreame, and behold, I had three ‖white baskets on my head.

17 And in the vppermost basket there was of all maner of †bake-meats for Pharaoh, and the birds did eat them out of the basket vpon my head.

18 And Ioseph answered, and said, This is the interpretation thereof: the three baskets are three dayes:

19 Yet within three dayes shall Pharaoh ‖lift vp thy head from off thee, and shall hang thee on a tree, and the birds shall eate thy flesh from off thee.

20 ¶ And it came to passe the third day, which was Pharaohs birth day, that hee made a feast vnto all his seruants: and he ‖lifted vp the head of the chiefe Butler, and of the chiefe Baker among his seruants.

21 And he restored the chiefe Butler vnto his Butlership againe, and hee gaue the cup into Pharaohs hand.

22 But he hanged the chiefe Baker, as Ioseph had interpreted to them.

23 Yet did not the chiefe Butler remember Ioseph, but forgate him.

‖ Or, reckon.

† Hebr. Remember mee with thee.

‖ Or, full of holes.

† Hebr. meat of Pharaoh, the worke of a baker, or cooke.

‖ Or, reckon thee, and take thy office from thee.

‖ Or, reckoned.

CHAP. XLI.

1 Pharaohs two dreames. 9 Ioseph interpreteth them. 33 Hee giueth Pharaoh counsell. 38 Ioseph is aduanced. 50 Hee begetteth Manasseh and Ephraim. 54 The famine beginneth.

AND it came to passe at the end of two full yeeres, that Pharaoh dreamed: and beholde, hee stood by the riuer.

2 And behold, there came vp out of the riuer seuen well fauoured kine, and fat fleshed, and they fed in a medow.

3 And behold, seuen other kine came vp after them out of the riuer, ill fauoured and leane fleshed, and stood by the other kine, vpon the brinke of the riuer.

4 And the ill fauoured and leane fleshed kine, did eate vp the seuen well fauoured and fat kine: So Pharaoh awoke.

5 And hee slept and dreamed the second time: and beholde, seuen eares of corne came vp vpon one stalke, †ranke and good.

6 And beholde, seuen thinne eares and blasted with the Eastwind, sprang vp after them.

7 And the seuen thinne eares deuoured the seuen ranke and full eares: and Pharaoh awoke, and behold, it was a dreame.

8 And it came to passe in the morning, that his spirit was troubled, and he sent and called for all the Magicians of Egypt, and all the wise men thereof: and Pharaoh tolde them his dreame; but there was none that could interprete them vnto Pharaoh.

9 ¶ Then spake the chiefe Butler vnto Pharaoh, saying, I doe remember my faults this day.

10 Pharaoh was wroth with his seruants, and put mee in warde, in the captaine of the guards house, both mee, and the chiefe Baker.

11 And we dreamed a dreame in one night, I and he: we dreamed each man according to the interpretation of his dreame.

12 And there was there with vs a yong man an Hebrew, seruant to the captaine of the guard: and wee told him, and he *interpreted to vs our dreames,

† Hebr. fat.

* Chap. 40. 12. &c.

to

to each man according to his dreame, he did interpret.

13 And it came to passe, as he interpreted to vs, so it was; mee he restored vnto mine office, and him he hanged.

*Psal. 105. 20. †Hebr. made him runne.

14 ¶ *Then Pharaoh sent and called Joseph, and they †brought him hastily out of the dungeon: And he shaued himselfe, and changed his raiment, and came in vnto Pharaoh.

15 And Pharaoh said vnto Joseph, I haue dreamed a dreame, and there is none that can interpret it: and I haue heard say of thee, that ‖ thou canst vnderstand a dreame, to interpret it.

‖ Or, When thou hearest a dreame, thou canst interpret it.

16 And Joseph answered Pharaoh, saying; It is not in me: God shall giue Pharaoh an answere of peace.

17 And Pharaoh said vnto Joseph; In my dreame, behold, I stood vpon the banke of the riuer.

18 And behold, there came vp out of the riuer seuen kine, fat fleshed and well fauoured, and they fed in a medow.

19 And behold, seuen other kine came vp after them, poore and very ill fauoured, and leane fleshed, such as I neuer saw in all the land of Egypt for badnes.

20 And the leane, & the ill fauoured kine, did eate vp the first seuen fat kine.

† Hebr. come to the inward part of them.

21 And when they had †eaten them vp, it could not bee knowen that they had eaten them, but they were still ill fauoured, as at the beginning: So I awoke.

22 And I saw in my dreame, and behold, seuen eares came vp in one stalke, full and good.

‖ Or, small.

23 And behold, seuen eares ‖ withered, thin & blasted with the East wind, sprung vp after them.

24 And the thin eares deuoured the seuen good eares: and I told this vnto the magicians, but there was none that could declare it to me.

25 ¶ And Joseph said vnto Pharaoh, The dreame of Pharaoh is one; God hath shewed Pharaoh what he is about to doe.

26 The seuen good kine are seuen yeeres: and the seuen good eares are seuen yeeres: the dreame is one.

27 And the seuen thin and ill fauoured kine that came vp after them, are seuen yeeres: and the seuen emptie eares blasted with the East wind, shall bee seuen yeeres of famine.

28 This is the thing which I haue spoken vnto Pharaoh: What God is about to doe, he sheweth vnto Pharaoh.

29 Behold, there come seuen yeeres of great plentie, throughout all the land of Egypt.

30 And there shall arise after them, seuen yeeres of famine, and all the plentie shall be forgotten in the land of Egypt: and the famine shall consume the land.

31 And the plentie shal not be knowen in the land, by reason of that famine following: for it shalbe very †grieuous.

† Heb. heauy

32 And for that the dreame was doubled vnto Pharaoh twice, it is because the thing is ‖ established by God: and God will shortly bring it to passe.

‖ Or, prepared of God.

33 Now therfore let Pharaoh looke out a man discreet and wise, and set him ouer the land of Egypt.

34 Let Pharaoh doe this, and let him appoint ‖ officers ouer the land, & take vp the fift part of the land of Egypt, in the seuen plenteous yeeres.

‖ Or, ouerseers.

35 And let them gather all the food of those good yeeres that come, and lay vp corne vnder the hand of Pharaoh, and let them keepe food in the cities.

36 And that food shall be for store to the land, against the seuen yeeres of famine, which shall bee in the land of Egypt, that the land †perish not through the famine.

† Heb. be not cut off.

37 ¶ And the thing was good in the eyes of Pharaoh, and in the eyes of all his seruants.

38 And Pharaoh said vnto his seruants, Can we find such a one, as this is, a man in whom the spirit of God is?

39 And Pharaoh said vnto Joseph, Forasmuch as God hath shewed thee all this, there is none so discreete and wise, as thou art:

40 *Thou shalt be ouer my house, and according vnto thy word shall all my people be †ruled: only in the throne will I be greater then thou.

*Psal. 105. 21. 1. mac. 2. 53. act. 7. 10. † Heb. armed: or, kisse.

41 And Pharaoh said vnto Joseph, See, I haue set thee ouer all the land of Egypt.

42 And Pharaoh tooke off his ring from his hand, & put it vpon Josephs hand, and arayed him in vestures of ‖ fine linnen, and put a gold chaine about his necke.

‖ Or, silke.

43 And he made him to ride in the second charet which he had: and they cried before him, ‖ Bow the knee: and he made him ruler ouer all the land of Egypt.

‖ Or, Tender father: Heb. Abrech.

44 And

44 And Pharaoh said vnto Ioseph, I am Pharaoh, and without thee shall no man lift vp his hand or foote, in all the land of Egypt.

45 And Pharaoh called Iosephs name, Zaphnath-paaneah, and he gaue him to wife Asenath the daughter of Poti-pherah, ‖ priest of On: and Ioseph went out ouer all the lande of Egypt.

‖ Or, Prince

46 (¶ And Ioseph was thirtie yeeres old when he stood before Pharaoh king of Egypt) and Ioseph went out from the presence of Pharaoh, and went thorow out all the land of Egypt.

47 And in the seuen plenteous yeres the earth brought forth by handfuls.

48 And he gathered vp all the foode of the seuen yeeres, which were in the land of Egypt, and laid vp the foode in the cities: the foode of the field which was round about euery citie, laid he vp in the same.

49 And Ioseph gathered corne as the sand of the sea, very much, vntill he left numbring: for it was without number.

* Chap. 46. 20. & 48. 5.

50 * And vnto Ioseph were borne two sonnes, before the yeeres of famine came: which Asenath the daughter of Poti-pherah, ‖ Priest of On bare vnto him.

‖ Or, Prince.

51 And Ioseph called the name of the first borne ‖ Manasseh: for God, said hee, hath made me forget all my toile, and all my fathers house.

‖ That is, Forgetting.

52 And the name of the second called he ‖ Ephraim: for God hath caused mee to be fruitfull in the land of my affliction.

‖ That is, Fruitfull.

53 ¶ And the seuen yeeres of plenteousnesse, that was in the land of Egypt, were ended.

54 * And the seuen yeeres of dearth beganne to come according as Ioseph had saide, and the dearth was in all lands: but in all the land of Egypt there was bread.

* Psal. 105. 16.

55 And when all the land of Egypt was famished, the people cried to Pharaoh for bread: and Pharaoh said vnto all the Egyptians, Goe vnto Ioseph: what he saith to you, doe.

56 And the famine was ouer all the face of the earth, and Ioseph opened all † the storehouses, and solde vnto the Egyptians: and the famine waxed sore in the land of Egypt.

† Hebr. All wherein was.

57 And all countreys came into Egypt to Ioseph, for to buy corne, because that the famine was so sore in all lands.

CHAP. XLII.

1 Iacob sendeth his ten sonnes to buy corne in Egypt. 6 They are imprisoned by Ioseph for spies. 18 They are set at libertie, on condition to bring Beniamin. 21 They haue remorse for Ioseph. 24 Simeon is kept for a pledge. 25 They returne with corne, and their money. 29 Their relation to Iacob. 36 Iacob refuseth to send Beniamin.

NOw when * Iacob saw that there was corne in Egypt, Iacob said vnto his sonnes, Why doe ye looke one vpon another?

* Acts. 7. 12.

2 And hee said, Beholde, I haue heard that there is corne in Egypt: get you downe thither and buy for vs from thence, that we may liue, and not die.

3 ¶ And Iosephs ten brethren went downe to buy corne in Egypt.

4 But Beniamin Iosephs brother, Iacob sent not with his brethren: for he said, Lest peraduenture mischiefe befall him.

5 And the sonnes of Israel came to buy corne among those that came: for the famine was in the land of Canaan.

6 And Ioseph was the gouernour ouer the land, and hee it was that sold to all the people of the land: and Iosephs brethren came, & bowed downe themselues before him, with their faces to the earth.

7 And Ioseph saw his brethren, and he knew them, but made himselfe strange vnto them, and spake † roughly vnto them; and hee saide vnto them, Whence come ye? And they said, From the land of Canaan, to buy food.

† Hebr. hard things with them.

8 And Ioseph knew his brethren, but they knew not him.

9 And Ioseph * remembred the dreames which hee dreamed of them, and said vnto them, Ye are spies: to see the nakednes of the land you are come.

* Chap. 37. 5.

10 And they said vnto him, Nay, my lord, but to buy food are thy seruants come.

11 We are all one mans sonnes, we are true men: thy seruants are no spies.

12 And he said vnto them, Nay: but to see the nakednesse of the land, you are come.

13 And they said, Thy seruants are twelue

twelue brethren, the sonnes of one man in the land of Canaan: and behold, the yongest is this day with our father, and one is not.

14 And Ioseph said vnto them, That is it that I spake vnto you, saying, Ye are spies.

15 Hereby ye shall be proued: by the life of Pharaoh ye shall not goe forth hence, except your yongest brother come hither.

† Heb. bound

16 Send one of you, and let him fetch your brother, and ye shalbe † kept in prison, that your wordes may be proued, whether there be any trueth in you: or els by the life of Pharaoh surely ye are spies.

† Hebr. gathered.

17 And he † put them all together into warde, three dayes.

18 And Ioseph said vnto them the third day, This doe, and liue: for I feare God.

19 If ye be true men, let one of your brethren be bound in the house of your prison: goe ye, carry corne for the famine of your houses.

* Chap. 43. 5.

20 But * bring your yongest brother vnto mee, so shall your wordes be verified, and yee shall not die: and they did so.

21 ¶ And they said one to another, We are verily guiltie concerning our brother, in that We saw the anguish of his soule, when he besought vs, and We would not heare: therefore is this distresse come vpon vs.

* Chap. 37. 22.

22 And Reuben answered them, saying, * Spake I not vnto you, saying, Doe not sinne against the childe, and ye would not heare? therefore behold also, his blood is required.

† Hebr. an interpreter was betweene them.

23 And they knew not that Ioseph vnderstood them: for † hee spake vnto them by an interpreter.

24 And hee turned himselfe about from them and wept, and returned to them againe, and communed with them, and tooke from them Simeon, and bound him before their eyes.

25 ¶ Then Ioseph commanded to fill their sackes with corne, and to restore euery mans money into his sacke, and to giue them prouision for the way: and thus did he vnto them.

26 And they laded their asses with the corne, and departed thence.

27 And as one of them opened his sacke, to giue his asse prouender in the Inne, he espied his money: for behold, it was in his sackes mouth.

28 And he said vnto his brethren, My money is restored, and loe, it is euen in my sacke: and their heart † failed them, and they were afraid, saying one to an other, What is this that God hath done vnto vs?

† Hebr. went forth.

29 ¶ And they came vnto Iacob their father, vnto the land of Canaan, and told him all that befell vnto them, saying:

30 The man who is the lord of the land, spake † roughly to vs, and tooke vs for spies of the countrey.

† Hebr. with vs hard things.

31 And We said vnto him, We are true men: We are no spies.

32 We be twelue brethren, sonnes of our father: one is not, and the yongest is this day with our father, in the land of Canaan.

33 And the man the lord of the countrey said vnto vs, Hereby shall I know that ye are true men: leaue one of your brethren here with me, and take foode for the famine of your households, and be gone.

34 And bring your yongest brother vnto me: then shall I know that you are no spies, but that you are true men: so will I deliuer you your brother, and ye shall traffique in the land.

35 ¶ And it came to passe as they emptied their sacks, that behold, euery mans bundle of money was in his sacke: and when both they and their father saw the bundels of money, they were afraid.

36 And Iacob their father said vnto them, Me haue ye bereaued of my children: Ioseph is not, and Simeon is not, and ye will take Beniamin away: all these things are against me.

37 And Reuben spake vnto his father, saying: Slay my two sonnes, if I bring him not to thee: deliuer him into my hand, and I will bring him to thee againe.

38 And he said, My sonne shall not goe downe with you, for his brother is dead, and he is left alone: if mischiefe befall him by the way in the which yee goe, then shall ye bring downe my gray haires with sorrow to the graue.

CHAP. XLIII.

1 Iacob is hardly perswaded to send Beniamin. 15 Ioseph entertaineth his brethren. 31 Hee maketh them a feast.

And

AND the famine was sore in the land.

2 And it came to passe when they had eaten vp the corne, which they had brought out of Egypt, their father said vnto them, Goe againe, buy vs a little foode.

† Heb. protesting he protested. * Chap. 42. 20.

3 And Judah spake vnto him, saying, The man did † solemnly protest vnto vs, saying, Ye shall not see my face, except your * brother be with you.

4 If thou wilt send our brother with vs, we will goe downe and buy thee food.

5 But if thou wilt not send him, we will not goe downe: for the man saide vnto vs, Ye shall not see my face, except your brother be with you.

† Heb. asking he asked vs.

6 And Israel said, wherefore dealt ye so ill with me, as to tell the man whether ye had yet a brother?

7 And they said, The man † asked vs straitly of our state, and of our kindred, saying, Is your father yet aliue? haue yee another brother? and we tolde him according to the † tenour of these words: † Could we certainely know we that he would say, Bring your brother downe?

† Heb. mouth † Heb. knowing could we know?

8 And Judah said vnto Israel his father, Send the lad with me, and wee will arise and go, that we may liue, and not die, both we, and thou, and also our little ones.

9 I will be surety for him; of my hand shalt thou require him: * if I bring him not vnto thee, and set him before thee, then let me beare the blame for euer.

* Chap. 44. 32.

10 For except we had lingred, surely now wee had returned ‖ this second time.

‖ Or, twice by this.

11 And their father Israel said vnto them, If it must bee so now, doe this: take of the best fruits in the land in your vessels, and carie downe the man a present, a litle balme, and a litle honie, spices, and myrrhe, nuts, and almonds.

12 And take double money in your hand, and the money that was brought againe in the mouth of your sackes: carie it againe in your hand, peraduenture it was an ouersight.

13 Take also your brother, and arise, goe againe vnto the man.

14 And God Almightie giue you mercie before the man, that he may send away your other brother, and Beniamin: ‖ If I be bereaued of my children, I am bereaued.

‖ Or, and I, as I haue bene &c.

15 ¶ And the men tooke that present, and they tooke double money in their hand, and Beniamin, and rose vp, and went downe to Egypt, and stood before Joseph.

16 And when Joseph sawe Beniamin with them, hee said to the ruler of his house, Bring these men home, and † slay, and make ready: for these men shall † dine with me at noone.

† Heb. kill a killing. † Hebr. eate.

17 And the man did as Joseph bade: and the man brought the men into Josephs house.

18 And the men were afraid, because they were brought into Josephs house, and they said, Because of the money that was returned in our sackes at the first time are we brought in, that hee may † seeke occasion against vs, and fall vpon vs, and take vs for bondmen, and our asses.

† Heb. roll himselfe vpon vs.

19 And they came neere to the steward of Josephs house, and they communed with him at the doore of the house,

20 And said, O Sir, *† we came indeed downe at the first time to buy food.

* Cha. 42. 3 † Heb. coming downe we came downe.

21 And it came to passe when wee came to the Inne, that wee opened our sackes, and behold, euery mans money was in the mouth of his sacke, our money in ful weight: and we haue brought it againe in our hand.

22 And other money haue wee brought downe in our handes to buy food: we cannot tell who put our money in our sackes.

23 And he said, Peace be to you, feare not: your God, and the God of your father, hath giuen you treasure in your sackes: † I had your money. And hee brought Simeon out vnto them.

† Heb. your money came to mee.

24 And the man brought the men into Josephs house, and * gaue them water, and they washed their feete, and he gaue their asses prouender.

* Chap. 18. 4. & 24. 32.

25 And they made ready the present against Joseph came at noone: for they heard that they should eate bread there.

26 ¶ And when Joseph came home, they brought him the present which was in their hand, into the house, and bowed themselues to him to the earth.

27 And he asked them of their † welfare, and said, † Is your father well, the old man of whom ye spake? Is he yet aliue?

† Heb. peace. † Hebr. Is there peace to your father?

28 And they answered, Thy seruant our father is in good health, hee is yet aliue: & they bowed downe their heads, and made obeisance.

29 And he lift vp his eyes, and sawe his brother Beniamin, his mothers sonne, and said, Is this your yonger brother, of whom yee spake vnto mee? and he said, God be gracious vnto thee, my sonne.

30 And Joseph made haste: for his bowels did yerne vpon his brother: and he sought where to weepe, and hee entred into his chamber, & wept there.

31 And he washed his face, and went out, and refrained himselfe, and saide, Set on bread.

32 And they set on for him by himselfe, and for them by themselues, and for the Egyptians which did eate with him, by themselues: because the Egyptians might not eate bread with the Hebrewes: for that is an abomination vnto the Egyptians.

33 And they sate before him, the first borne according to his birthright, and the yongest according to his youth: and the men marueiled one at another.

34 And hee tooke and sent messes vnto them from before him: but Beniamins messe was fiue times so much as any of theirs: and they dranke, and †were merry with him.

† *Heb. they dranke largely.*

CHAP. XLIIII.

1 Iosephs policie to stay his brethren. 14 Iudahs humble supplication to Ioseph.

AND hee commaunded the †steward of his house, saying, Fill the mens sackes with food, as much as they can carie, and put euery mans money in his sacks mouth.

† *Heb. him that was ouer his house*

2 And put my cup, the siluer cup, in the sackes mouth of the yongest, and his corne money: and he did according to the word that Joseph had spoken.

3 Assoone as the morning was light, the men were sent away, they, and their asses.

4 And when they were gone out of the citie, and not yet farre off, Joseph said vnto his steward, Vp, follow after the men; and when thou doest ouertake them, say vnto them, Wherefore haue ye rewarded euill for good?

5 Is not this it, in which my lord drinketh? and whereby indeed he ‖diuineth? ye haue done euill in so doing.

‖ *Or, maketh triall.*

6 ¶ And he ouertooke them, and he spake vnto them these same words.

7 And they said vnto him, Wherefore saith my lord these words? God forbid that thy seruants should doe according to this thing.

8 Behold, the money which wee found in our sackes mouthes, wee brought againe vnto thee, out of the land of Canaan: how then should wee steale out of thy lords house, siluer or golde?

9 With whom soeuer of thy seruants it be found, both let him die, and we also will be my lords bondmen.

10 And he said, Now also let it be according vnto your wordes: hee with whom it is found, shall be my seruant: and ye shall be blamelesse.

11 Then they speedily tooke downe euery man his sacke to the ground, and opened euery man his sacke.

12 And he searched, and began at the eldest, and left at the yongest: and the cup was found in Beniamins sacke.

13 Then they rent their clothes, and laded euery man his asse, and returned to the citie.

14 ¶ And Judah and his brethren came to Josephs house: (for he was yet there) and they fell before him on the ground.

15 And Joseph said vnto them, What deed is this that ye haue done? Wote ye not, that such a man as I can certainely ‖ diuine?

‖ *Or, make triall?*

16 And Judah said, What shall wee say vnto my lord? What shal we speake? or how shall we cleare our selues? God hath found out the iniquitie of thy seruants: beholde, wee are my lords seruants, both we, and he also with whom the cup is found.

17 And he said, God forbid that I should doe so: but the man in whose hand the cup is found, he shal be my seruant: and as for you, get you vp in peace vnto your father.

18 ¶ Then Judah came neere vnto him, and said, Oh my lord, let thy seruant, I pray thee, speake a word in my lords eares, & let not thine anger burne against thy seruant: for thou art euen as Pharaoh.

19 My lord asked his seruants, saying, Haue ye a father, or a brother?

20 And we said vnto my lord, Wee haue a father, an olde man, and a childe of

of his old age, a little one: and his brother is dead, and he alone is left of his mother, and his father loueth him.

21 And thou saidst vnto thy seruants, Bring him downe vnto mee, that I may set mine eyes vpon him.

22 And we said vnto my lord, The lad cannot leaue his father: for if hee should leaue his father, his father would die.

23 And thou saidst vnto thy seruants, * Except your yongest brother come downe with you, you shall see my face no more. *Chap. 43. 3.

24 And it came to passe when wee came vp vnto thy seruant my father, we told him the words of my lord.

25 And our father said, Goe againe, and buy vs a little food.

26 And we saide, wee cannot goe downe: if our yongest brother be with vs, then will we goe downe: for wee may not see the mans face, except our yongest brother be with vs.

27 And thy seruant my father said vnto vs, Ye know that my wife bare me two sonnes.

28 And the one went out from me, and I said, * Surely he is torne in pieces: and I saw him not since. *Chap. 37. 33.

29 And if ye take this also from me, and mischiefe befall him, ye shall bring downe my gray haires with sorrow to the graue.

30 Now therefore when I come to thy seruant my father, and the lad bee not with vs; (seeing that his life is bound vp in the lads life.)

31 It shall come to passe, when he seeth that the lad is not with vs, that he will die, and thy seruants shall bring downe the gray haires of thy seruant our father with sorrow to the graue.

32 For thy seruant became surety for the lad vnto my father, saying, * If I bring him not vnto thee, then I shall beare the blame to my father, for euer. *Chap. 43. 9.

33 Now therefore, I pray thee, let thy seruant abide in stead of the lad, a bondman to my lord, and let the lad goe vp with his brethren.

34 For how shall I goe vp to my father, and the lad be not with mee, lest peraduenture I see the euill that shall † come on my father? †Hebr. finde my father.

CHAP. XLV.

1 Ioseph maketh himselfe knowen to his brethren. 5 Hee comforteth them in Gods prouidence. 9 Hee sendeth for his father. 16 Pharaoh confirmeth it. 21 Ioseph furnisheth them for their iourney, and exhorteth them to concord. 25 Iacob is reuiued with the newes.

THen Ioseph could not refraine himselfe before all them that stood by him: and he cried, Cause euery man to goe out from me; and there stood no man with him, while Ioseph made himselfe knowen vnto his brethren.

2 And he †wept aloud: and the Egyptians, and the house of Pharaoh heard. †Hebr. Gaue foorth his voice in weeping.

3 And Ioseph said vnto his brethren, * I am Ioseph; Doeth my father yet liue? and his brethren could not answere him: for they were ‖troubled at his presence. *Acts 7. 13. ‖Or, terrified.

4 And Ioseph said vnto his brethren, Come neere to me, I pray you: and they came neere; and he said, I am Ioseph your brother, whom ye sold into Egypt.

5 Now therefore bee not grieued, †nor angry with your selues, that yee sold me hither: * for God did send me before you, to preserue life. †Hebr. neither let there be anger in your eyes. *Chap. 50. 20.

6 For these two yeeres hath the famine bene in the land: and yet there are fiue yeeres, in the which there shall neither be earing nor harueſt.

7 And God sent me before you, to †preserue you a posteritie in the earth, and to saue your liues by a great deliuerance. †Hebr. to put for you a remnant.

8 So now it was not you that sent me hither, but God: and he hath made me a father to Pharaoh, and lord of all his house, and a ruler throughout all the land of Egypt.

9 Haste you, and goe vp to my father, and say vnto him, Thus saith thy sonne Ioseph; God hath made me lord of all Egypt; come downe vnto me, tary not.

10 And thou shalt dwell in the land of Goshen, and thou shalt be neere vnto me, thou, and thy children, and thy childrens children, and thy flockes, and thy heards, and all that thou hast.

11 And there will I nourish thee, (for yet there are fiue yeeres of famine) lest thou and thy household, and all that thou hast, come to pouertie.

12 And behold, your eyes see, and the eyes of my brother Beniamin, that it is

my mouth that speaketh vnto you.

13 And you shall tell my father of all my glory in Egypt, and of all that you haue seene, and ye shall haste, and bring downe my father hither.

14 And he fell vpon his brother Beniamins necke, and wept: and Beniamin wept vpon his necke.

15 Moreouer hee kissed all his brethren, and wept vpon them: and after that, his brethren talked with him.

16 ¶ And the fame thereof was heard in Pharaohs house, saying, Iosephs brethren are come: and it † pleased Pharaoh well, and his seruants.

† *Hebr. was good in the eyes of Pharaoh.*

17 And Pharaoh said vnto Ioseph, Say vnto thy brethren, This doe yee, lade your beasts and goe, get you vnto the land of Canaan.

18 And take your father, and your households, and come vnto mee: and I will giue you the good of the land of Egypt, and ye shall eat the fat of the land.

19 Now thou art commanded, this doe yee; Take you wagons out of the land of Egypt for your little ones, and for your wiues, and bring your father, and come.

20 Also † regard not your stuffe: for the good of all the land of Egypt is yours.

† *Hebr. Let not your eye spare, &c.*

21 And the children of Israel did so: and Ioseph gaue them wagons, according to the † commandement of Pharaoh, and gaue them prouision for the way.

† *Hebr. mouth.*

22 To all of them he gaue each man changes of raiment: but to Beniamin hee gaue three hundred pieces of siluer, and fiue changes of raiment.

23 And to his father hee sent after this maner: ten asses † laden with the good things of Egypt, and ten shee asses laden with corne, and bread and meat for his father by the way.

† *Hebr. carrying.*

24 So he sent his brethren away, and they departed: and hee said vnto them, See that yee fall not out by the way.

25 ¶ And they went vp out of Egypt, and came into the land of Canaan vnto Iacob their father,

26 And told him, saying, Ioseph is yet aliue, and he is gouernour ouer all the land of Egypt. And † Iacobs heart fainted, for he beleeued them not.

† *Hebr. his.*

27 And they told him all the words of Ioseph, which hee had saide vnto them: and when hee saw the wagons which Ioseph had sent to carie him, the spirit of Iacob their father reuiued.

28 And Israel said, It is enough; Ioseph my sonne is yet aliue: I will goe and see him before I die.

CHAP. XLVI.

1 Iacob is comforted by God at Beersheba. 5 Thence hee with his company goeth into Egypt. 8 The number of his family that went into Egypt. 28 Ioseph meeteth Iacob. 31 Hee instructeth his brethren how to answere to Pharaoh.

AND Israel tooke his iourney with all that hee had, and came to Beersheba, and offered sacrifices vnto the God of his father Isaac.

2 And God spake vnto Israel in the visions of the night, and said, Iacob, Iacob. And he said, Here am I.

3 And he said, I am God, the God of thy father, feare not to goe downe into Egypt: for I will there make of thee a great nation.

4 I will goe downe with thee into Egypt; and I will also surely bring thee vp againe: and Ioseph shall put his hand vpon thine eyes.

5 And Iacob rose vp from Beersheba: and the sonnes of Israel caried Iacob their father, and their little ones, and their wiues, in the wagons which Pharaoh had sent to cary him.

6 And they tooke their cattell, and their goods which they had gotten in the land of Canaan, and came into Egypt, * Iacob, and all his seed with him:

* Iosh. 24. 4. psal. 105. 23. esai. 52. 4.

7 His sonnes, and his sonnes sonnes with him, his daughters, and his sonnes daughters, and all his seed brought he with him into Egypt.

8 ¶ And *these are the names of the children of Israel, which came into Egypt, Iacob and his sonnes: * Reuben Iacobs first borne;

* Exod. 1. 1. and 6. 14. num. 26. 8. and 1. chro. 5. 1.
* Num. 26. 5.

9 And the sonnes of Reuben, Hanoch, and Phallu, and Hezron, and Carmi.

10 ¶ * And the sonnes of Simeon: Iemuel, and Iamin, and Ohad, and Iachin, and Zohar, and Shaul the sonne of a Canaanitish woman.

* Exod. 6. 15. 1. chro. 4. 24.

11 ¶ And the sonnes of * Leui: Gershon, Kohath, and Merari.

* 1. Chro. 6. 1.

12 ¶ And the sonnes of * Iudah: Er,

* 1. Chro. 2. 3. and 4. 21. chap. 38. 3.

Er, and Onan, and Shelah, and Pharez, and Zerah: But Er & Onan died in the land of Canaan. And the sonnes of Pharez, were Hezron, and Hamul.

13 ¶ And the sonnes of Issachar: Tola, and Phuuah, and Iob, and Shimron.

*1. Chron. 7. 1. 14 ¶ *And the sonnes of Zebulun: Sered, and Elon, and Jahleel.

15 These bee the sonnes of Leah, which she bare vnto Iacob in Padan-Aram, with his daughter Dinah: all the soules of his sonnes and his daughters, were thirtie and three.

16 ¶ And the sonnes of Gad: Ziphion, and Haggi, Shuni, and Ezbon, Eri, and Arodi, and Areli.

*1. Chro. 7. 30. 17 ¶ *And the sonnes of Asher: Jimnah, and Ishuah, and Isui, and Beriah, and Serah their sister: And the sonnes of Beriah: Heber, and Malchiel.

18 These are the sonnes of Zilpah, whome Laban gaue to Leah his daughter: and these she bare vnto Iacob, euen sixteene soules.

19 The sonnes of Rachel Iacobs wife: Ioseph, and Beniamin.

20 ¶ And vnto Ioseph in the lande of Egypt, were borne Manasseh and Ephraim, *which Asenath the daughter of Poti-pherah ‖ Priest of On bare vnto him.

*Chap. 41. 50. ‖ *Or, Prince.*

*1. Chron. 7. 6. & 8. 1. 21 ¶ *And the sonnes of Beniamin were Belah, and Becher, and Ashbel, Gera, and Naaman, Ehi and Rosh, Muppim, and Huppim, and Ard.

22 These are the sonnes of Rachel which were borne to Iacob: all the soules were fourteene.

23 ¶ And the sonnes of Dan: Hushim.

24 ¶ And the sonnes of Naphtali: Jahzeel, and Guni, and Jezer, and Shillem.

25 These are the sonnes of Bilhah, which Laban gaue vnto Rachel his daughter, and she bare these vnto Iacob: all the soules were seuen.

*Deut. 10. 22. 26 All the * soules that came with Iacob into Egypt, which came out of his † loines, besides Iacobs sonnes wiues, all the soules were threescore and sixe.

† *Heb. thigh.*

27 And the sonnes of Ioseph, which were borne him in Egypt, were two soules: all the soules of the house of Iacob, which came into Egypt, were threescore and ten.

28 ¶ And he sent Iudah before him vnto Ioseph, to direct his face vnto Goshen, and they came into the lande of Goshen.

29 And Ioseph made ready his charet, and went vp to meet Israel his father, to Goshen, and presented himselfe vnto him: and he fell on his necke, and wept on his necke a good while.

30 And Israel saide vnto Ioseph, Now let me die, since I haue seene thy face, because thou art yet aliue.

31 And Ioseph said vnto his brethren, and vnto his fathers house, I will goe vp, and shew Pharaoh, and say vnto him, My brethren, & my fathers house, which were in the land of Canaan, are come vnto me.

32 And the men are sheapheards, for † their trade hath bene to feed cattell: and they haue brought their flocks, and their heards, and all that they haue.

† *Hebr. they are men of cattell.*

33 And it shall come to passe when Pharaoh shall call you, and shall say, What is your occupation?

34 That ye shall say, Thy seruants trade hath bene about cattell, from our youth euen vntill now, both we, and also our fathers: that ye may dwell in the land of Goshen; for euery shepheard is an abomination vnto the Egyptians.

CHAP. XLVII.

1 Ioseph presenteth fiue of his brethren, 7 and his father, before Pharaoh. 11 Hee giueth them habitation and maintenance. 13 He getteth all the Egyptians money, 16 their cattell, 18 their lands to Pharaoh. 22 The Priestes land was not bought. 23 Hee letteth the land to them for a fift part. 28 Iacobs age. 29 Hee sweareth Ioseph to burie him with his fathers.

THen Ioseph came and tolde Pharaoh, and saide, My father and my brethren, and their flockes, and their heards, and all that they haue, are come out of the land of Canaan: and behold, they are in the land of Goshen.

2 And hee tooke some of his brethren, euen fiue men, & presented them vnto Pharaoh.

3 And Pharaoh said vnto his brethren, What is your occupation? And they said vnto Pharaoh, Thy seruants are sheapheards, both wee and also our fathers.

4 They said moreouer vnto Pharaoh, For to sojourne in the land are we come: for thy seruants haue no pasture for their flockes, for the famine is sore in the land of Canaan: now therefore we pray thee, let thy seruants dwel in the land of Goshen.

5 And Pharaoh spake vnto Ioseph, saying, Thy father and thy brethren are come vnto thee.

6 The land of Egypt is before thee: in the best of the land make thy father and brethren to dwell, in the lande of Goshen let them dwell: and if thou knowest any man of actiuitie amongst them, then make them rulers ouer my cattell.

7 And Ioseph brought in Iacob his father, and set him before Pharaoh: and Iacob blessed Pharaoh.

8 And Pharaoh said vnto Iacob, † How old art thou?

† *Heb. how many are the dayes of the yeeres of thy life?*

9 And Iacob said vnto Pharaoh, *The dayes of the yeeres of my pilgrimage are an hundred & thirtie yeres: few and euill haue the dayes of the yeeres of my life bene, and haue not attained vnto the dayes of the yeeres of the life of my fathers, in the dayes of their pilgrimage.

*Heb. 11. 9, 13.

10 And Iacob blessed Pharaoh, and went out from before Pharaoh.

11 ¶ And Ioseph placed his father, and his brethren, and gaue them a possession in the land of Egypt, in the best of the land, in the land of Rameses, as Pharaoh had commanded.

12 And Ioseph nourished his father and his brethren, and all his fathers household with bread, ‖ according to their families.

‖ Or, *as a little childe is nourished.* Heb. *according to the little ones.*

13 ¶ And there was no bread in all the land: for the famine was very sore, so that the land of Egypt and all the land of Canaan fainted by reason of the famine.

14 And Ioseph gathered vp all the money that was found in the land of Egypt, and in the land of Canaan, for the corne which they bought: and Ioseph brought the money into Pharaohs house.

15 And when money failed in the land of Egypt, and in the land of Canaan, all the Egyptians came vnto Ioseph, and said, Giue vs bread: for why should we die in thy presence? for the money faileth.

16 And Ioseph said, Giue your cattell: and I will giue you for your cattell, if money faile.

17 And they brought their cattel vnto Ioseph: and Ioseph gaue them bread in exchange for horses, and for the flockes, and for the cattell of the heards, and for the asses, and † he fed them with bread, for all their cattel, for that yeere.

† *Heb. led them.*

18 When that yeere was ended, they came vnto him the second yeere, and said vnto him, We will not hide it from my lord, how that our money is spent, my lord also had our heards of cattell: there is not ought left in the sight of my lord, but our bodies, and our lands.

19 Wherefore shall we die before thine eyes, both we, and our land? buy vs and our land for bread, and we and our land will be seruants vnto Pharaoh: and giue vs seede that we may liue and not die, that the land be not desolate.

20 And Ioseph bought all the land of Egypt for Pharaoh: for the Egyptians sold euery man his field, because the famine preuailed ouer them: so the land became Pharaohs.

21 And as for the people, he remoued them to cities from one end of the borders of Egypt, euen to the other end thereof.

22 Onely the land of the ‖ Priests bought he not: for the priests had a portion assigned them of Pharaoh, and did eate their portion which Pharaoh gaue them: wherefore they solde not their lands.

‖ Or, *Princes*

23 Then Ioseph said vnto the people, Behold, I haue bought you this day, and your land for Pharaoh: Loe, here is seed for you, and ye shall sow the land.

24 And it shall come to passe in the increase, that you shall giue the fift part vnto Pharaoh, and foure parts shall be your owne, for seed of the field, and for your food, and for them of your households, and for food for your little ones.

25 And they said, Thou hast saued our liues: let vs find grace in the sight of my lord, and we will be Pharaohs seruants.

26 And Ioseph made it a law ouer the land of Egypt vnto this day, that Pharaoh should haue the fift part: except the land of the ‖ priests onely, which became not Pharaohs.

‖ Or, *Princes*

27 ¶ And Israel dwelt in the land of Egypt in the countrey of Goshen, and they had possessions therein, and grew,

grew, and multiplied exceedingly.

28 And Iacob liued in the land of Egypt seuenteene yeres: so † the whole age of Iacob was an hundred fourtie and seuen yeeres.

† *Hebr. the dayes of the yeeres of his life.*

29 And the time drew nigh that Israel must die, and he called his sonne Ioseph, and said vnto him, If now I haue found grace in thy sight, *put, I pray thee, thy hand vnder my thigh, and deale kindly and truely with mee, bury me not, I pray thee, in Egypt.

* Chap. 24.2.

30 But I will lie with my fathers, and thou shalt carie mee out of Egypt, and bury me in their burying place: and he said, I will doe as thou hast said.

31 And he said, Sweare vnto mee: and he sware vnto him. And * Israel bowed himselfe vpon the beds head.

* Heb. 11. 21.

CHAP. XLVIII.

1 Ioseph with his sonnes visiteth his sicke father. 2 Iacob strengtheneth himselfe to blesse them. 3 He repeateth the promise. 5 He taketh Ephraim and Manasseh as his owne. 7 Hee telleth him of his mothers graue. 9 Hee blesseth Ephraim and Manasseh. 17 Hee preferreth the yonger before the elder. 21 He prophesieth their returne to Canaan.

AND it came to passe after these things, that one told Ioseph, Behold, thy father is sicke: and he tooke with him his two sonnes, Manasseh and Ephraim.

2 And one told Iacob, and said, Behold, thy sonne Ioseph commeth vnto thee: and Israel strengthened himselfe, and sate vpon the bed.

3 And Iacob saide vnto Ioseph, God Almightie appeared vnto mee at *Luz in the land of Canaan, and blessed mee,

* Chap. 28. 13. & 35. 6.

4 And said vnto me, Behold, I will make thee fruitfull, and multiplie thee, and I will make of thee a multitude of people, and will giue this land to thy seede after thee, for an euerlasting possession.

* Chap. 41. 50 Iosh. 13. 7.

5 ¶ And now thy * two sonnes, Ephraim and Manasseh, which were borne vnto thee in the land of Egypt, before I came vnto thee into Egypt, are mine: as Reuben and Simeon, they shalbe mine.

6 And thy issue which thou begettest after them, shall be thine, and shall be called after the name of their brethren in their inheritance.

7 And as for me, when I came from *Padan, Rachel died by me in the land of Canaan, in the way, when yet there was but a little way to come vnto Ephrath: and I buried her there in the way of Ephrath, the same is Bethlehem.

* Gen. 35. 19.

8 And Israel beheld Iosephs sonnes, and said, Who are these?

9 And Ioseph said vnto his father, They are my sonnes, whom God hath giuen me in this place: and he said, Bring them, I pray thee, vnto me, and I will blesse them.

10 (Now the eyes of Israel were † dimme for age, so that he could not see,) and hee brought them neere vnto him, and he kissed them, and imbraced them.

† *Heb. heauy*

11 And Israel said vnto Ioseph, I had not thought to see thy face: and loe, God hath shewed me also thy seed.

12 And Ioseph brought them out from betweene his knees, and hee bowed himselfe with his face to the earth.

13 And Ioseph tooke them both, Ephraim in his right hand, toward Israels left hand, and Manasseh in his left hand towards Israels right hand, and brought them neere vnto him.

14 And Israel stretched out his right hand, and layd it vpon Ephraims head who was the yonger; and his left hand vpon Manassehs head, guiding his hands wittingly: for Manasseh was the first borne.

15 ¶ And * he blessed Ioseph and said, God before whom my fathers Abraham and Isaac did walke, the God which fedde mee all my life long vnto this day,

* Hebr. 11. 21.

16 The Angel which redeemed mee from all euill, blesse the laddes, and let my name be named on them, and the name of my fathers Abraham and Isaac, and let them grow † into a multitude in the midst of the earth.

† *Hebr. as fishes doe increase.*

17 And when Ioseph saw that his father laide his right hand vpon the head of Ephraim, it displeased him: and he held vp his fathers hand, to remoue it from Ephraims head, vnto Manassehs head.

18 And Ioseph saide vnto his father, Not so my father: for this is the first borne; put thy right hand vpon his head.

19 And his father refused, and said, I know it, my sonne, I know it: he also shall become a people, and he also shall be

be great: but truely his yonger brother shall be greater then he, and his seede shall become a † multitude of nations.

† Hebr. fulnesse.

20 And he blessed them that day, saying, In thee shall Israel blesse, saying, God make thee as Ephraim, and as Manasseh: and he set Ephraim before Manasseh.

21 And Israel saide vnto Joseph, Behold, I die: but God shall be with you, and bring you againe vnto the land of your fathers.

22 Moreouer I haue giuen to thee one portion aboue thy brethren, which I tooke out of the hand of the Amorite with my sword, and with my bow.

CHAP. XLIX.

1 Iacob calleth his sonnes to blesse them. 3 Their blessing in particular. 29 He chargeth them about his buriall. 33 He dieth.

AND Jacob called vnto his sonnes, and said, Gather your selues together, that I may tell you that which shall befall you in the last dayes.

2 Gather your selues together, and heare ye sonnes of Jacob, and hearken vnto Israel your father.

3 ¶ Reuben, thou art my first borne, my might, and the beginning of my strength, the excellencie of dignitie, and the excellencie of power:

4 Unstable as water, † thou shalt not excell, because thou * wentest vp to thy fathers bed: then defiledst thou it. ‖ He went vp to my couche.

† Hebr. doe not thou excell.
* Chap. 35. 22. 1. chro. 5. 1.
‖ Or, my couche is gone.

5 ¶ Simeon and Leui are brethren, ‖ instruments of crueltie are in their habitations.

‖ Or, their swords are weapons of violence.

6 O my soule, come not thou into their secret: vnto their assembly mine honour be not thou vnited: for in their anger they slew a man, and in their selfe will they ‖ digged downe a wall.

‖ Or houghed oxen.

7 Cursed be their anger, for it was fierce; and their wrath, for it was cruell: I will diuide them in Jacob, and scatter them in Israel.

8 ¶ Judah, thou art he whom thy brethren shall praise: thy hand shall be in the necke of thine enemies, thy fathers children shall bow downe before thee.

9 Judah is a Lyons whelpe: from the pray my sonne thou art gone vp: he stouped downe, hee couched as a Lyon, and as an old Lyon: who shall rouse him vp?

10 The scepter shall not depart from Judah, nor a Law-giuer from betweene his feete, vntill Shiloh come: and vnto him shall the gathering of the people be:

11 Binding his foale vnto the vine, and his asses colt vnto the choice vine; he washed his garments in wine, and his clothes in the blood of grapes.

12 His eyes shall be red with wine, and his teeth white with milke.

13 ¶ Zebulun shall dwell at the hauen of the sea, and hee shall be for an hauen of ships: and his border shall be vnto Zidon.

14 ¶ Issachar is a strong asse, couching downe betweene two burdens.

15 And he saw that rest was good, and the land that it was pleasant: and bowed his shoulder to beare, and became a seruant vnto tribute.

16 ¶ Dan shall iudge his people, as one of the tribes of Israel.

17 Dan shalbe a serpent by the way, an † adder in the path, that biteth the horse heeles, so that his rider shall fall backward.

† Heb. an arrow-snake.

18 I haue waited for thy saluation, O LORD.

19 ¶ Gad, a troupe shall ouercome him: but he shall ouercome at the last.

20 ¶ Out of Asher his bread shall be fat, and he shall yeeld royall dainties.

21 ¶ Naphtali is a hinde let loose: he giueth goodly words.

22 ¶ Joseph is a fruitfull bough, euen a fruitfull bough by a well, whose † branches runne ouer the wall.

† Hebr. daughters.

23 The archers haue sorely grieued him, and shot at him, and hated him.

24 But his bow abode in strength, and the armes of his hands were made strong, by the hands of the mighty God of Jacob: from thence is the Sheapheard, the stone of Israel,

25 Euen by the God of thy father who shall helpe thee, and by the Almightie, who shall blesse thee with blessings of heauen aboue, blessings of the deepe that lyeth vnder, blessings of the breasts and of the wombe.

26 The blessings of thy father haue preuailed aboue the blessings of my progenitors: vnto the vtmost bound of the euerlasting hils, they shall bee on the head of Joseph, and on the crowne of the head of him that was separate from his brethren.

27 ¶ Beniamin shall rauine as a Wolfe:

wolfe: In the morning hee shall deuoure the pray, and at night he shall diuide the spoile.

28 ¶ All these are the twelue tribes of Israel, and this is it that their father spake vnto them, and blessed them: euery one according to his blessing he blessed them.

29 And hee charged them and said vnto them, I am to bee gathered vnto my people: *burie me with my fathers, in the caue that is in the field of Ephron the Hittite,

*Chap. 47. 30.

30 In the caue that is in the field of Machpelah, which is before Mamre, in the land of Canaan, *which Abraham bought with the field of Ephron the Hittite, for a possession of a burying place.

*Chap. 23. 16.

31 (There they buried Abraham and Sarah his wife, there they buried Isaac and Rebekah his wife, and there I buried Leah.)

32 The purchase of the field and of the caue that is therein, was from the children of Heth.

33 And when Jacob had made an end of commanding his sonnes, he gathered vp his feete into the bed, and yeelded vp the ghost, and was gathered vnto his people.

CHAP. L.

1 The mourning for Iacob. 4 Ioseph getteth leaue of Pharaoh to goe to bury him. 7 The funerall. 15 Ioseph comforteth his brethren, who craued his pardon. 22 His age. 23 He seeth the third generation of his sonnes. 24 He propheſieth vnto his brethren of their returne. 25 He taketh an oath of them for his bones. 26 He dieth, and is chested.

AND Joseph fell vpon his fathers face, and wept vpon him, and kissed him.

2 And Joseph commanded his seruants the physicians to imbalme his father: and the physicians imbalmed Israel.

3 And fortie dayes were fulfilled for him, (for so are fulfilled the dayes of those which are imbalmed) and the Egyptians †mourned for him threescore and ten dayes.

†Heb. wept.

4 And when the dayes of his mourning were past, Joseph spake vnto the house of Pharaoh, saying, If now I haue found grace in your eyes, speake, I pray you, in the eares of Pharaoh, saying,

5 *My father made me sweare, saying, Loe, I die: in my graue which I haue digged for me, in the land of Canaan, there shalt thou bury me. Now therfore let me goe vp, I pray thee, and bury my father, and I will come againe.

*Chap. 47. 29.

6 And Pharaoh said, Goe vp, and bury thy father, according as he made thee sweare.

7 ¶ And Joseph went vp to bury his father: and with him went vp all the seruants of Pharaoh, the elders of his house, and all the elders of the land of Egypt,

8 And all the house of Joseph, and his brethren, and his fathers house: onely their little ones, and their flockes, and their heards, they left in the land of Goshen.

9 And there went vp with him both charets and horsemen: and it was a very great company.

10 And they came to the threshing floore of Atad, which is beyond Jordan, and there they mourned with a great and very sore lamentation: and he made a mourning for his father seuen dayes.

11 And when the inhabitants of the land, the Canaanites sawe the mourning in the floore of Atad, they saide, This is a grieuous mourning to the Egyptians: wherfore the name of it was called, ‖Abel Mizraim, which is beyond Jordan.

‖That is, *the mourning of the Egyptians.*

12 And his sonnes did vnto him according as he commanded them.

13 For *his sonnes caried him into the land of Canaan, and buried him in the caue of the field of Machpelah, which Abraham *bought with the field for a possession of a burying place, of Ephron the Hittite, before Mamre.

*Act. 7. 16

*Chap. 23. 16.

14 ¶ And Joseph returned into Egypt, he and his brethren, and all that went vp with him, to bury his father, after he had buried his father.

15 ¶ And when Josephs brethren saw that their father was dead, they said, Joseph will peraduenture hate vs, and will certainely requite vs all the euill which we did vnto him.

16 And they †sent a messenger vnto Joseph, saying, Thy father did command before he died, saying,

†Heb. charged.

17 So shall ye say vnto Joseph, Forgiue,

giue, I pray thee now, the trespasse of thy brethren, and their sinne: for they did vnto thee euill: And now wee pray thee, forgiue the trespasse of the seruants of the God of thy father. And Ioseph wept, when they spake vnto him.

18 And his brethren also went and fell downe before his face, and they said, Behold, we be thy seruants.

19 And Ioseph saide vnto them, *Feare not: for am I in the place of God?

*Chap.45.5.

20 But as for you, yee thought euill against me, but God meant it vnto good, to bring to passe, as it is this day, to saue much people aliue.

21 Now therefore feare yee not: I will nourish you, and your little ones. And hee comforted them, and spake †kindly vnto them.

†Hebr. to their hearts.

22 ¶ And Ioseph dwelt in Egypt, he, and his fathers house: and Ioseph liued an hundred and ten yeeres.

23 *And Ioseph sawe Ephraims children, of the third generation: the children also of Machir, the sonne of Manasseh were †brought vp vpon Ioephs knees.

*Num. 32. 39.

†Heb. borne.

24 And Ioseph saide vnto his brethren, *I die: and God will surely visit you, and bring you out of this land, vnto the land which hee sware to Abraham, to Isaac, and to Iacob.

*Heb. 11. 22.

25 And Ioseph tooke an othe of the children of Israel, saying, *God will surely visite you, and ye shal carie vp my bones from hence.

*Exod. 13. 19.

26 So Ioseph died, being an hundred and ten yeeres old: and they imbalmed him, and he was put in a coffin, in Egypt.

THE SECOND BOOKE OF Moses, called Exodus.

CHAP. I.

1 The children of Israel after Iosephs death do multiply. 8 The more they are oppressed by a new King, the more they multiply. 15 The godlines of the Midwiues, in sauing the men children aliue. 22 Pharaoh commandeth the male children to be cast into the riuer.

*Gen.46.8. exod.6.14.

NOwe these are the names of the *children of Israel, which came into Egypt, euery man & his household, came with Iacob.

2 Reuben, Simeon, Leui, and Iudah,

3 Issachar, Zebulun and Beniamin,

4 Dan, and Naphtali, Gad, and Asher.

5 And all the soules that came out of the †loynes of Iacob, were *seuentie soules: for Ioseph was in Egypt already.

†Heb. thigh. *Gen.46. 27. deut, 10.22.

6 And Ioseph died, and all his brethren, and all that generation.

7 ¶ *And the children of Israel were fruitfull, and increased abundantly, and multiplied, and waxed exceeding mighty, and the land was filled with them.

*Acts.7. 17.

8 Now there arose vp a new King ouer Egypt, which knew not Ioseph.

9 And he said vnto his people, Behold, the people of the children of Israel are moe and mightier then we.

10 Come on, let vs deale wisely with them, lest they multiply, and it come to passe that when there falleth out any warre, they ioyne also vnto our enemies, and fight against vs, and so get them vp out of the land.

11 Therefore they did set ouer them task-masters, to afflict them with their burdens:

burdens: And they built for Pharaoh treaſure-cities, Pithom and Raamſes.

† Hebr. and as they afflicted them, ſo they multiplied, &c.

12 †But the more they afflicted them, the more they multiplied and grew: and they were grieued becauſe of the children of Iſrael.

13 And the Egyptians made the children of Iſrael to ſerue with rigour.

14 And they made their liues bitter, with hard bondage, in morter and in bricke, and in all maner of ſeruice in the fielde: all their ſeruice wherein they made them ſerue, was with rigour.

15 ¶ And the King of Egypt ſpake to the Hebrew midwiues, (of which the name of one was Shiphrah, and the name of the other Puah.)

16 And he ſaid, When ye do the office of a midwife to the Hebrew-women, and ſee them vpon the ſtooles, if it be a ſonne, then ye ſhall kill him: but if it be a daughter, then ſhee ſhall liue.

17 But the midwiues feared God, and did not as the King of Egypt commanded them, but ſaued the men children aliue.

18 And the King of Egypt called for the midwiues, & ſaid vnto them, Why haue ye done this thing, and haue ſaued the men children aliue?

19 And the midwiues ſaid vnto Pharaoh, Becauſe the Hebrew women are not as the Egyptian women: for they are liuely, and are deliuered ere the midwiues come in vnto them.

20 Therefore God dealt well with the midwiues: and the people multiplied and waxed very mighty.

21 And it came to paſſe, becauſe the midwiues feared God, that hee made them houſes.

22 And Pharaoh charged all his people, ſaying, Euery ſonne that is borne, yee ſhall caſt into the riuer, and euery daughter ye ſhall ſaue aliue.

CHAP. II.

1 Moſes is borne, 3 and in an arke caſt into the flags. 5 He is found, and brought vp by Pharaohs daughter. 11 He ſlayeth an Egyptian. 13 He reproueth an Hebrew. 15 He fleeth into Midian. 21 Hee marrieth Zipporah. 22 Gerſhom is borne. 23 God reſpecteth the Iſraelites cry.

* Chap. 6. 20. num. 26. 59.

AND there went * a man of the houſe of Leui, & tooke to wife a daughter of Leui.

2 And the woman conceiued, and bare a ſonne: and when ſhee ſaw him that hee was a goodly childe, ſhee * hid him three moneths.

* Acts 7. 20. heb. 11. 23.

3 And when ſhee could not longer hide him, ſhe tooke for him an arke of bul-ruſhes, and daubed it with ſlime, and with pitch, and put the childe therein, and ſhee layd it in the flags by the riuers brinke.

4 And his ſiſter ſtood afarre off, to wit what would be done to him.

5 ¶ And the daughter of Pharaoh came downe to waſh her ſelfe at the riuer, and her maydens walked along by the riuer ſide: and when ſhee ſaw the arke among the flags, ſhe ſent her maid to fetch it.

6 And when ſhe had opened it, ſhe ſaw the childe: and beholde, the babe wept. And ſhe had compaſſion on him, and ſaid, This is one of the Hebrewes children.

7 Then ſaid his ſiſter to Pharaohs daughter, Shall I goe, and call to thee a nurſe of the Hebrew-women, that ſhe may nurſe the childe for thee?

8 And Pharaohs daughter ſaid to her, Goe: And the mayd went and called the childs mother.

9 And Pharaohs daughter ſaid vnto her, Take this child away, and nurſe it for me, and I will giue thee thy wages. And the woman tooke the childe, and nurſed it.

10 And the childe grew, and ſhee brought him vnto Pharaohs daughter, and he became her ſonne. And ſhe called his name ‖ Moſes: And ſhe ſaid, Becauſe I drew him out of the water.

‖ That is, *Drawen out.*

11 ¶ And it came to paſſe in thoſe dayes, when Moſes was growen, that he went out vnto his brethren, and looked on their burdens, and he ſpied an Egyptian ſmiting an Hebrew, one of his brethren.

12 And he looked this way and that way, and when he ſaw that there was no man, he ſlew the Egyptian, and hid him in the ſand.

13 And when he went out the ſecond day, behold, two men of the Hebrewes ſtroue together: And hee ſaid to him that did the wrong, Wherefore ſmiteſt thou thy fellow?

14 And he ſaid, Who made thee † a Prince and a iudge ouer vs? intendeſt thou to kill me, as thou killedſt the Egyptian? And Moſes feared, and ſaid, Surely this thing is knowen.

† Hebr. a Man a Prince.

15 Now

15 Now when Pharaoh heard this thing, he ſought to ſlay Moſes. But Moſes fled from the face of Pharaoh, and dwelt in the land of Midian: and he ſate downe by a well.

‖Or, Prince.

16 Now the ‖Prieſt of Midian had ſeuen daughters, and they came and drew water, and filled the troughes to water their fathers flocke.

17 And the ſhepheards came and droue them away: but Moſes ſtood vp and helped them, & watred their flocke.

18 And when they came to Reuel their father, he ſaid, How is it that you are come ſo ſoone to day?

19 And they ſaid, An Egyptian deliuered vs out of the hand of the ſhepheards, and alſo drew water enough for vs, and watered the flocke.

20 And he ſaid vnto his daughters, And where is he? why is it that yee haue left the man? Call him, that hee may eate bread.

21 And Moſes was content to dwel with the man, and he gaue Moſes Zipporah his daughter.

22 And ſhe bare him a ſonne, and he called his name *Gerſhom: for he ſaid, I haue bene a ſtranger in a ſtrange land.

*Chap. 18. 3.

23 ¶ And it came to paſſe in proceſſe of time, that the king of Egypt died, and the children of Iſrael ſighed by reaſon of the bondage, and they cried, and their cry came vp vnto God, by reaſon of the bondage.

24 And God heard their groning, and God remembred his *Couenant with Abraham, with Iſaac, and with Iacob.

*Gene. 15. 14. and 46. 4.

25 And God looked vpon the children of Iſrael, and God †had reſpect vnto them.

†Heb. knew.

CHAP. III.

1 Moſes keepeth Iethros flocke. 2 God appeareth to him in a burning buſh. 9 He ſendeth him to deliuer Iſrael. 14 The name of God. 15 His meſſage to Iſrael.

NOwe Moſes kept the flocke of Iethro his father in law, the Prieſt of Midian: and hee led the flocke to the backeſide of the deſert, and came to the mountaine of God, euen to Horeb.

2 And the Angel of the LORD appeared vnto him, in a *flame of fire out of the midſt of a buſh, and he looked, and behold, the buſh burned with fire, and the buſh was not conſumed.

*Act. 7. 30.

3 And Moſes ſaide, I will nowe turne aſide, and ſee this great ſight, why the buſh is not burnt.

4 And when the LORD ſawe that he turned aſide to ſee, God called vnto him out of the midſt of the buſh, and ſaid, Moſes, Moſes. And he ſaide, Here am I.

5 And he ſaid, Drawe not nigh hither: *put off thy ſhooes from off thy feete, for the place whereon thou ſtandeſt, is holy ground.

*Ioſh. 5. 15. acts. 7. 33.

6 Moreouer hee ſaid, *I am the God of thy father, the God of Abraham, the God of Iſaac, and the God of Iacob. And Moſes hid his face: for he was afraid to looke vpon God.

*Matth. 22. 32. acts. 7. 32.

7 ¶ And the LORD ſaid, I haue ſurely ſeene the affliction of my people which are in Egypt, and haue heard their crie, by reaſon of their taſke-maſters: for I know their ſorrowes,

8 And I am come downe to deliuer them out of the hand of the Egyptians, and to bring them vp out of that land, vnto a good land and a large, vnto a lande flowing with milke and hony, vnto the place of the Canaanites, and the Hittites, and the Amorites, and the Perizzites, and the Hiuites, and the Iebuſites.

9 Now therefore behold, the crie of the children of Iſrael is come vnto me: and I haue alſo ſeene the oppreſſion wherewith the Egyptians oppreſſe them.

10 Come now therefore, and I will ſend thee vnto Pharaoh, that thou mayeſt bring forth my people the children of Iſrael out of Egypt.

11 ¶ And Moſes ſaide vnto God, Who am I, that I ſhould goe vnto Pharaoh, and that I ſhould bring forth the children of Iſrael out of Egypt?

12 And he ſaid, Certainely I will be with thee, and this ſhall be a token vnto thee, that I haue ſent thee: when thou haſt brought forth the people out of Egypt, ye ſhall ſerue God vpon this mountaine.

13 And Moſes ſaide vnto God, Behold, when I come vnto the children of Iſrael, and ſhall ſay vnto them, The God of your fathers hath ſent me vnto you; and they ſhall ſay to me, what is his name? what ſhall I ſay vnto them?

14 And

14 And God saide vnto Moses, I AM THAT I AM: And he said, Thus shalt thou say vnto the children of Israel, I AM hath sent me vnto you.

15 And God said moreouer vnto Moses, Thus shalt thou say vnto the children of Israel; The LORD God of your fathers, the God of Abraham, the God of Isaac, and the God of Jacob hath sent me vnto you: this is my name for euer, and this is my memoriall vnto all generations.

16 Goe and gather the Elders of Israel together, and say vnto them, The LORD God of your fathers, the God of Abraham, of Isaac, and of Jacob appeared vnto me, saying, I haue surely visited you, and seene that which is done to you in Egypt.

17 And I haue said, I will bring you vp out of the affliction of Egypt, vnto the land of the Canaanites, and the Hittites, and the Amorites, and the Perizzites, and the Hiuites, and the Iebusites, vnto a land flowing with milke and hony.

18 And they shall hearken to thy voyce: and thou shalt come, thou and the Elders of Israel vnto the King of Egypt, and you shall say vnto him, The LORD God of the Hebrewes hath met with vs: and now let vs goe, (wee beseech thee) three dayes iourney into the wildernes, that we may sacrifice to the LORD our God.

19 And I am sure that the King of Egypt will not let you goe, ‖ no not by a mightie hand.

‖ Or, *but by strong hand.*

20 And I will stretch out my hand, and smite Egypt with all my wonders which I will doe in the midst thereof: and after that he will let you goe.

21 And I will giue this people fauour in the sight of the Egyptians, and it shall come to passe that when ye goe, ye shall not goe empty:

22 *But euery woman shal borrow of her neighbour, and of her that sojourneth in her house, iewels of siluer, and iewels of gold, and rayment: and ye shall put them vpon your sonnes and vpon your daughters, and yee shall spoile ‖ the Egyptians.

* Chap. 11. 2. & 12. 35.

‖ Or, *Egypt.*

CHAP. IIII.

1 Moses rod is turned into a Serpent. 6 His hand is leprous. 10 He is loath to bee sent. 14 Aaron is appointed to assist him. 18 Moses departeth from Iethro. 21 Gods message to Pharaoh. 24 Zipporah circumciseth her sonne. 27 Aaron is sent to meet Moses. 31 The people beleeueth them.

AND Moses answered, and said, But behold, they will not beleeue mee, nor hearken vnto my voice: for they will say, The LORD hath not appeared vnto thee.

2 And the LORD said vnto him, What is that in thine hand? and hee said, A rod.

3 And he said, Cast it on the ground: And he cast it on the ground, and it became a serpent: and Moses fled from before it.

4 And the LORD said vnto Moses, Put forth thine hand, and take it by the taile: And he put forth his hand, and caught it, and it became a rod in his hand:

5 That they may beleeue that the LORD God of their fathers, the God of Abraham, the God of Isaac, and the God of Jacob hath appeared vnto thee.

6 And the LORD said furthermore vnto him, Put now thine hand into thy bosome. And he put his hand into his bosome: and when hee tooke it out, behold, his hand was leprous as snowe.

7 And he said, Put thine hand into thy bosome againe. And hee put his hand into his bosome againe, and plucked it out of his bosome, and behold, it was turned againe as his other flesh.

8 And it shall come to passe, if they will not beleeue thee, neither hearken to the voice of the first signe, that they will beleeue the voice of the latter signe.

9 And it shall come to passe, if they will not beleeue also these two signes, neither hearken vnto thy voice, that thou shalt take of the water of the riuer, and powre it vpon the drie land: and the water which thou takest out of the riuer, † shall become blood vpon the drie land.

† *Heb. shall be and shall be.*

10 And Moses saide vnto the LORD, O my lord, I am not † eloquent, neither heretofore, nor † since thou hast spoken vnto thy seruant: but I am slow of speach, and of a slow tongue.

† *Heb. a man of words.*
† *Heb. since yesterday nor since the third day.*

11 And the LORD said vnto him, Who hath made mans mouth? or who maketh the dumbe or deafe, or the seeing, or ỹ blind? haue not I the LORD?

12 Now therefore goe, and I will
*Matth. 10 19.mar.13. 11. luk.12. 12. be *with thy mouth, and teach thee what thou ſhalt ſay.
13 And he ſaid, O my Lord, ſend, I pray thee, by the hand of him whom thou
‖Or, ſhouldeſt. ‖wilt ſend.
14 And the anger of the LORD was kindled againſt Moſes, and hee ſaid, Is not Aaron the Leuite thy brother? I know that he can ſpeake well. And alſo behold, he commeth forth to meet thee: and when he ſeeth thee, hee will be glad in his heart.
15 And thou ſhalt ſpeake vnto him, and put words in his mouth, and I will be with thy mouth, & with his mouth, and will teach you what ye ſhall doe.
16 And he ſhal be thy ſpokeſman vnto the people: and he ſhall be, euen hee ſhall be to thee in ſtead of a mouth, and
*Chap.7.1. *thou ſhalt be to him in ſtead of God.
17 And thou ſhalt take this rod in thine hand, wherewith thou ſhalt doe ſignes.
18 ¶ And Moſes went and returned to Jethro his father in law, and ſaid vnto him, Let me goe, I pray thee, and returne vnto my brethren, which are in Egypt, and ſee whether they bee yet aliue. And Jethro ſaid to Moſes, Goe in peace.
19 And the LORD ſaid vnto Moſes in Midian, Goe, returne into Egypt: for all the men are dead which ſought thy life.
20 And Moſes tooke his wife, and his ſonnes, and ſet them vpon an aſſe, and he returned to the land of Egypt. And Moſes tooke the rod of God in his hand.
21 And the LORD ſaid vnto Moſes, When thou goeſt to returne into Egypt, ſee that thou doe all thoſe wonders before Pharaoh, which I haue put in thine hand: but I will harden his heart, that hee ſhall not let the people goe.
22 And thou ſhalt ſay vnto Pharaoh, Thus ſaith the LORD, Iſrael is my ſonne, euen my firſt borne.
23 And I ſay vnto thee, let my ſonne goe, that he may ſerue mee: and if thou refuſe to let him goe, behold, I will ſlay thy ſonne, euen thy firſt borne.
24 ¶ And it came to paſſe by the way in the Inne, that the LORD met him, and ſought to kill him.
25 Then Zipporah tooke a ſharpe
‖Or, knife. ‖ſtone, and cut off the foreſkinne of her ſonne, and †caſt it at his feete, and ſaid, Surely a bloody huſband art thou to mee.
† Heb. made it touch.
26 So he let him goe: then ſhe ſaid, A bloody huſband thou art, becauſe of the Circumciſion.
27 ¶ And the LORD ſaid to Aaron, Goe into the wilderneſſe to meete Moſes. And hee went and met him in the mount of God, and kiſſed him.
28 And Moſes tolde Aaron all the wordes of the LORD, who had ſent him, and all the ſignes which hee had commanded him.
29 ¶ And Moſes and Aaron went, and gathered together all the elders of the children of Iſrael.
30 And Aaron ſpake all the wordes which the LORD had ſpoken vnto Moſes, and did the ſignes in the ſight of the people.
31 And the people beleeued: And when they heard that the LORD had viſited the children of Iſrael, and that he had looked vpon their affliction, then they bowed their heads and worſhipped.

CHAP. V.

1 Pharaoh chideth Moſes and Aaron for their meſſage. 5 Hee encreaſeth the Iſraelites taske. 15 Hee checketh their complaints. 19 They cry out vpon Moſes and Aaron. 22 Moſes complaineth to God.

AND afterward Moſes and Aaron went in, and tolde Pharaoh, Thus ſaith the LORD God of Iſrael, Let my people goe, that they may holde a feaſt vnto mee in the wilderneſſe.
2 And Pharaoh ſaid, Who is the LORD, that I ſhould obey his voyce to let Iſrael goe? I know not the LORD, neither will I let Iſrael goe.
3 And they ſaid, *The God of the Hebrewes hath met with vs: let vs goe, we pray thee, three dayes iourney into the deſert, and ſacrifice vnto the LORD our God, leſt hee fall vpon vs with peſtilence, or with the ſword.
*Chap. 3. 18.
4 And the King of Egypt ſaid vnto them, Wherefore doe ye, Moſes and Aaron, let the people from their workes? get you vnto your burdens.
5 And Pharaoh ſaid, Behold, the people of the land now are many, & you make them reſt from their burdens.
6 And Pharaoh commanded the ſame

same day the taske-masters of the people, and their officers, saying;

7 Yee shall no more giue the people straw to make bricke, as heretofore: let them goe and gather straw for themselues.

8 And the tale of the brickes which they did make heretofore, you shall lay vpon them: you shall not diminish ought thereof: for they be idle; therefore they cry, saying, Let vs goe and sacrifice to our God.

† Heb. let the worke be heauy vpon the men.

9 †Let there more worke be layde vpon the men, that they may labour therein, and let them not regard vaine wordes.

10 ¶ And the taske-masters of the people went out, and their officers, and they spake to the people, saying, Thus saith Pharaoh, I will not giue you straw.

11 Goe ye, get you straw where you can find it: yet not ought of your worke shall be diminished.

12 So the people were scattered abroad throughout al the land of Egypt, to gather stubble in stead of straw.

13 And the taske-masters hasted them, saying; Fulfill your workes, your † dayly taskes, as when there was straw.

† Hebr. a matter of a day in his day.

14 And the officers of the children of Israel, which Pharaohs taske-masters had set ouer them, were beaten, and demanded, wherefore haue ye not fulfilled your taske, in making bricke, both yesterday and to day, as heretofore?

15 ¶ Then the officers of the children of Israel came and cryed vnto Pharaoh, saying, wherefore dealest thou thus with thy seruants?

16 There is no straw giuen vnto thy seruants, and they say to vs, Make bricke: and behold, thy seruants are beaten; but the fault is in thine owne people.

17 But he said, Ye are idle, ye are idle: therefore ye say, Let vs goe and doe sacrifice to the LORD.

18 Goe therefore now and worke: for there shall no straw bee giuen you, yet shall ye deliuer the tale of brickes.

19 And the officers of the children of Israel did see that they were in euill case, after it was said, Yee shall not minish ought from your brickes of your dayly taske.

20 ¶ And they met Moses and Aaron, who stood in the way, as they came forth from Pharaoh.

21 And they said vnto them; The LORD looke vpon you, and iudge, because you haue made our sauour † to be abhorred in the eyes of Pharaoh, and in the eyes of his seruants, to put a sword in their hand to slay vs.

† Hebr. to stinke.

22 And Moses returned vnto the LORD, and said, Lord, wherefore hast thou so euill intreated this people? why is it that thou hast sent me?

23 For since I came to Pharaoh to speake in thy Name, he hath done euill to this people, neither hast thou † deliuered thy people at all.

† Heb. deliuering thou hast not deliuered.

CHAP. VI.

1 God renueth his promise by his Name IEHOVAH. 14 The genealogie of Reuben, 15 of Simeon, 16 of Leui, of whom came Moses and Aaron.

THen the LORD said vnto Moses, Now shalt thou see what I will doe to Pharaoh: for with a strong hand shall hee let them goe, and with a strong hand shall he driue them out of his land.

2 And God spake vnto Moses, and said vnto him, I am the LORD.

3 And I appeared vnto Abraham, vnto Isaac, and vnto Iacob, by the Name of God Almighty, but by my name IEHOVAH was I not knowen to them.

4 And I haue also established my Couenant with them, to giue them the land of Canaan, the land of their pilgrimage, wherein they were strangers.

5 And I haue also heard the groning of the children of Israel, whom the Egyptians keepe in bondage: and I haue remembred my Couenant.

6 Wherefore say vnto the children of Israel, I am the LORD, and I will bring you out from vnder the burdens of the Egyptians, and I will rid you out of their bondage: and I will redeeme you with a stretched out arme, and with great iudgements.

7 And I will take you to mee for a people, and I will be to you a God: and ye shall know that I am the LORD your God, which bringeth you out from vnder the burdens of the Egyptians.

8 And I will bring you in vnto the lande concerning the which I did

† Heb. lift vp my hand.

† ſweare to giue it, to Abraham, to Iſaac, and to Iacob, and I will giue it you for an heritage, I am the LORD.

9 ¶ And Moſes ſpake ſo vnto the children of Iſrael: but they hearkened not vnto Moſes, for † anguiſh of ſpirit, and for cruell bondage.

† Heb. ſhortneſſe: or, ſtraitnes.

10 And the LORD ſpake vnto Moſes, ſaying,

11 Goe in, ſpeake vnto Pharaoh King of Egypt, that he let the children of Iſrael goe out of his land.

12 And Moſes ſpake before the LORD, ſaying, Behold, the children of Iſrael haue not hearkened vnto me: how then ſhal Pharaoh heare me, who am of vncircumciſed lips?

13 And the LORD ſpake vnto Moſes and vnto Aaron, & gaue them a charge vnto the children of Iſrael, and vnto Pharaoh King of Egypt, to bring the children of Iſrael out of the land of Egypt.

14 ¶ Theſe be the heads of their fathers houſes: * The ſonnes of Reuben the firſt borne of Iſrael, Hanoch, and Pallu, Hezron, and Carmi: theſe be the families of Reuben.

* Gen. 46. 9 1. chro. 5. 3.

15 * And the ſonnes of Simeon: Iemuel, and Iamin, and Ohad and Iachin, and Zohar, and Shaul the ſonne of a Canaanitiſh woman: theſe are the families of Simeon.

* 1. Chron. 4. 24.

16 ¶ And theſe are the names of the * ſonnes of Leui, according to their generations: Gerſhon and Kohath and Merari: and the yeeres of the life of Leui, were an hundred, thirtie and ſeuen yeeres.

* Num. 3. 17 1 chron. 6. 1

17 The ſonnes of Gerſhon: Libni and Shimi, according to their families.

18 And * the ſonnes of Kohath: Amram, and Izhar, and Hebron, and Uzziel. And the yeeres of the life of Kohath, were an hundred thirtie and three yeeres.

* Num. 26. 57. 1. chro. 6. 1.

19 And the ſonnes of Merari: Mahali and Mushi: theſe are the families of Leui, according to their generations.

20 And * Amram tooke him Iochebed his fathers ſiſter to wife, and ſhee bare him Aaron and Moſes: and the yeeres of the life of Amram were an hundred, and thirtie and ſeuen yeeres.

* Chap. 2. 2. num. 26. 59

21 ¶ And the ſonnes of Izhar: Korah and Nepheg, and Zichri.

22 And the ſonnes of Uzziel: Miſhael, and Elzaphan, and Zithri.

23 And Aaron tooke him Eliſheba daughter of Amminadab ſiſter of Naaſhon to wife, and ſhe bare him Nadab and Abihu, Eleazar and Ithamar.

24 And the ſonnes of Korah, Aſſir, and Elkanah, and Abiaſaph: theſe are the families of the Korhites.

25 And Eleazar Aarons ſonne tooke him one of the daughters of Putiel to wife, and * ſhe bare him Phinehas: theſe are the heads of the fathers of the Leuites, according to their families.

* Num. 25. 11.

26 Theſe are that Aaron and Moſes, to whom the LORD ſaid, Bring out the children of Iſrael from the land of Egypt, according to their armies.

27 Theſe are they which ſpake to Pharaoh king of Egypt, to bring out the children of Iſrael from Egypt: Theſe are that Moſes and Aaron.

28 ¶ And it came to paſſe on the day when the LORD ſpake vnto Moſes in the land of Egypt,

29 That the LORD ſpake vnto Moſes, ſaying, I am the LORD: ſpeake thou vnto Pharaoh king of Egypt, all that I ſay vnto thee.

30 And Moſes ſaid before the LORD, Behold, I am of vncircumciſed lips, and how ſhall Pharaoh hearken vnto mee?

CHAP. VII.

1 Moſes is encouraged to go to Pharaoh. 7 His age. 8 His rod is turned into a Serpent. 11 The ſorcerers do the like. 13 Pharaohs heart is hardened. 14 Gods meſſage to Pharaoh. 19 The riuer is turned into blood.

AND the LORD ſaid vnto Moſes, See, I haue made thee a god to Pharaoh, and Aaron thy brother ſhalbe thy prophet.

2 Thou ſhalt ſpeake all that I command thee, and Aaron thy brother ſhall ſpeake vnto Pharaoh, that he ſend the children of Iſrael out of his land.

3 And I will harden Pharaohs heart, and multiplie my ſignes and my wonders in the land of Egypt.

4 But Pharaoh ſhall not hearken vnto you, that I may lay my hand vpon Egypt, and bring forth mine armies, and my people the children of Iſrael, out of the land of Egypt, by great iudgments.

5 And the Egyptians ſhall knowe that I am the LORD, when I ſtretch forth mine hand vpon Egypt, and bring out

out the children of Israel from among them.

6 And Moses and Aaron did as the LORD commanded them, so did they.

7 And Moses was fourescore yeres olde, and Aaron fourescore and three yeeres old, when they spake vnto Pharaoh.

8 ¶ And the LORD spake vnto Moses, and vnto Aaron, saying:

9 When Pharaoh shall speake vnto you, saying, Shew a miracle for you: then thou shalt say vnto Aaron, Take thy rod and cast it before Pharaoh, and it shall become a serpent.

10 ¶ And Moses and Aaron went in vnto Pharaoh, and they did so as the Lord had commanded: and Aaron cast downe his rod before Pharaoh, and before his seruants, and it became a serpent.

11 Then Pharaoh also called the wise men and the sorcerers; now the Magicians of Egypt, they also did in like maner with their enchantments.

12 For they cast downe euery man his rod, and they became serpents: but Aarons rod swallowed vp their rods.

13 And hee hardened Pharaohs heart, that hee hearkened not vnto them, as the LORD had said.

14 ¶ And the LORD saide vnto Moses, Pharaohs heart is hardened: he refuseth to let the people goe.

15 Get thee vnto Pharaoh in the morning, loe, he goeth out vnto the water, and thou shalt stand by the riuers brinke, against hee come: and the rod which was turned to a serpent, shalt thou take in thine hand.

16 And thou shalt say vnto him, The LORD God of the Hebrewes hath sent me vnto thee, saying: Let my people goe, that they may serue mee in the wilderneſſe: and beholde, hitherto thou wouldest not heare.

17 Thus saith the LORD, In this thou shalt know that I am the LORD: behold, I will smite with the rod that is in my hand, vpon the waters which are in the riuer, and they shalbe turned to blood.

18 And the fish that is in the riuer shall die, and the riuer shall stincke, and the Egyptians shall loathe to drinke of the water of the riuer.

19 ¶ And the LORD spake vnto Moses, Say vnto Aaron, Take thy rod, & stretch out thine hand vpon the waters of Egypt, vpon their streames, vpon their riuers, and vpon their ponds, and vpon all their † pooles of water, that they may become blood, and that there may be blood throughout all the land of Egypt, both in vessels of wood, and in vessels of stone.

† *Heb. Gathering of their waters.*

20 And Moses and Aaron did so, as the LORD commanded: and he * lift vp the rod and smote the waters that were in the riuer, in the sight of Pharaoh, and in the sight of his seruants: and all the * waters that were in the riuer, were turned to blood.

* Chap. 17. 5.

* Psal. 78. 44.

21 And the fish that was in the riuer died: and the riuer stunke, and the Egyptians could not drinke of the water of the riuer: and there was blood throughout all the land of Egypt.

22 * And the Magicians of Egypt did so, with their enchantments: and Pharaohs heart was hardened, neither did he hearken vnto them, as the LORD had said.

* Wisd. 17. 7.

23 And Pharaoh turned and went into his house, neither did hee set his heart to this also.

24 And all the Egyptians digged round about the riuer for water to drinke: for they could not drinke of the water of the riuer.

25 And seuen dayes were fulfilled after that the LORD had smitten the riuer.

CHAP. VIII.

1 Frogges are sent. 8 Pharaoh sueth to Moses, 12 and Moses by prayer remoueth them away. 16 The dust is turned into lice, which the Magicians could not doe. 20 The swarmes of flies. 25 Pharaoh inclineth to let the people goe, 32 but yet is hardened.

AND the LORD spake vnto Moses, Goe vnto Pharaoh, and say vnto him: Thus sayeth the LORD, Let my people goe, that they may serue me.

2 And if thou refuse to let them goe, beholde, I will smite all thy borders with frogges.

3 And the riuer shall bring foorth frogges abundantly, which shall goe vp and come into thine house, and into thy bed-chamber, and vpon thy bed, and into the house of thy seruants, and vpon thy people, and into thine ouens, and into thy ‖ kneading troughes.

‖ Or, *dough.*

4 And the frogges shall come vp both on thee, and vpon thy people, and vpon all thy seruants.

5 ¶ And the LORD spake vnto Moses; Say vnto Aaron, Stretch forth thine hand with thy rodde ouer the streames, ouer the riuers, and ouer the ponds, and cause frogges to come vp vpon the land of Egypt.

6 And Aaron stretched out his hand ouer the waters of Egypt, and the frogges came vp, and couered the land of Egypt.

* Wisd. 17. 7. 7 *And the Magicians did so with their inchantments, and brought vp frogges vpon the land of Egypt.

8 ¶ Then Pharaoh called for Moses, and Aaron, and said, Intreat the LORD, that hee may take away the frogges from me, and from my people: and I will let the people goe, that they may doe sacrifice vnto the LORD.

9 And Moses saide vnto Pharaoh, ‖ Glory ouer mee: ‖ when shall I entreat for thee, and for thy seruants, and for thy people, to † destroy the frogges from thee, and thy houses, that they may remaine in the riuer onely?

‖ Or, haue this honour ouer me, &c. ‖ Or, against when. † Hebr. to cut off. ‖ Or, against to morrow.

10 And he said, ‖ To morrow. And hee said, Bee it according to thy word: That thou mayest know that there is none like vnto the LORD our God.

11 And the frogs shall depart from thee, and from thy houses, and from thy seruants, and from thy people; they shall remaine in the riuer onely.

12 And Moses and Aaron went out from Pharaoh, and Moses cried vnto the LORD because of the frogs which he had brought against Pharaoh.

13 And the LORD did according to the word of Moses: and the frogges died out of the houses, out of the villages, and out of the fields.

14 And they gathered them together vpon heapes, and the land stanke.

15 But when Pharaoh saw that there was respit, he hardned his heart, and hearkened not vnto them, as the LORD had said.

16 ¶ And the LORD saide vnto Moses, Say vnto Aaron, Stretch out thy rod, and smite the dust of the land, that it may become lice, throughout all the land of Egypt.

17 And they did so: for Aaron stretched out his hand with his rod, and smote the dust of the earth, and it became lice, in man and in beast: all the dust of the land became lice throughout all the land of Egypt.

18 And the Magicians did so with their enchantments to bring forth lice, but they could not: so there were lice vpon man and vpon beast.

19 Then the Magicians said vnto Pharaoh; This is the finger of God. And Pharaohs heart was hardned, and he hearkened not vnto them, as the LORD had said.

20 ¶ And the LORD saide vnto Moses, Rise vp early in the morning, and stand before Pharaoh: loe, he commeth forth to the water, and say vnto him; Thus saith the LORD, Let my people goe, that they may serue me.

21 Els, if thou wilt not let my people goe, beholde, I will send ‖ swarmes of flies vpon thee, and vpon thy seruants, and vpon thy people, and into thy houses: and the houses of the Egyptians shall bee full of swarmes of flies, and also the ground whereon they are.

‖ Or, a mixture of noysome beasts, &c.

22 And I will seuer in that day the lande of Goshen in which my people dwell, that no swarmes of flies shall be there, to the end thou maiest know that I am the LORD in the midst of the earth.

23 And I will put † a diuision betweene my people and thy people: ‖ to morrow shall this signe be.

† Hebr. a redemption. ‖ Or, by to morrow.

24 And the LORD did so: and *there came a grieuous swarme of flies into the house of Pharaoh, and into his seruants houses, and into all the lande of Egypt: the land was ‖ corrupted by reason of the swarme of flies.

* Wisd. 16. 9.

‖ Or, destroyed.

25 ¶ And Pharaoh called for Moses and for Aaron, and said, Goe yee, sacrifice to your God in the land.

26 And Moses said, It is not meete so to doe; for we shal sacrifice the abomination of the Egyptians, to the LORD our God: Loe, shall we sacrifice the abomination of the Egyptians before their eyes, and will they not stone vs?

27 We will goe three dayes iourney into the wildernesse, and sacrifice to the LORD our God, as * he shall command vs.

* Chap. 3. 18.

28 And Pharaoh said, I will let you goe that ye may sacrifice to the LORD your God, in the wildernes: onely you shall not goe very farre away: intreate for me.

29 And Moses said, Behold, I goe out

out from thee, and I will intreate the LORD that the swarmes of flies may depart from Pharaoh, from his seruants, and from his people to morrow: but let not Pharaoh deale deceitfully any more, in not letting the people goe to sacrifice to the LORD.

30 And Moses went out from Pharaoh, and intreated the LORD:

31 And the LORD did according to the word of Moses: and he removed the swarmes of flies from Pharaoh, from his seruants, and from his people: there remained not one.

32 And Pharaoh hardened his heart at this time also, neither would hee let the people goe.

CHAP. IX.

1 The murraine of beasts. 8 The plague of boyles, and blaines. 13 His message about the haile. 22 The plague of haile. 27 Pharaoh sueth to Moses, 35 but yet is hardened.

THen the LORD said vnto Moses, Goe in vnto Pharaoh, and tell him, Thus saith the LORD God of the Hebrewes, Let my people goe, that they may serue me.

2 For if thou refuse to let them goe, and wilt hold them still,

3 Behold, the hand of the LORD is vpon thy cattell which is in the field, vpon the horses, vpon the asses, vpon the camels, vpon the oxen, and vpon the sheepe: there shall be a very grieuous murraine.

4 And the LORD shall seuer betweene the cattell of Israel, and the cattell of Egypt, and there shall nothing die of all that is the childrens of Israel.

5 And the LORD appointed a set time, saying, To morrow the LORD shall doe this thing in the land.

6 And the LORD did that thing on the morrow, and all the cattell of Egypt died, but of the cattell of the children of Israel died not one.

7 And Pharaoh sent, and beholde, there was not one of the cattell of the Israelites dead. And the heart of Pharaoh was hardened, and he did not let the people goe.

8 And the LORD saide vnto Moses, and vnto Aaron, Take to you handfuls of ashes of the fornace, and let Moses sprinkle it towards the heauen, in the sight of Pharaoh:

9 And it shall become small dust in all the land of Egypt, and shall bee a boyle breaking forth with blaines, vpon man and vpon beast, throughout all the land of Egypt.

10 And they tooke ashes of the fornace, and stood before Pharaoh, and Moses sprinkled it vp toward heauen: and it became a boyle breaking forth with blaines, vpon man and vpon beast.

11 And the Magicians could not stand before Moses, because of the boiles: for the boile was vpon the magicians, and vpon all the Egyptians.

12 And the LORD hardened the heart of Pharaoh, and hee hearkened not vnto them, * as the LORD had spoken vnto Moses. * Chap. 4. 21.

13 And the LORD saide vnto Moses, Rise vp earely in the morning, and stand before Pharaoh, and say vnto him, Thus saith the LORD God of the Hebrewes, Let my people goe, that they may serue me.

14 For I will at this time send all my plagues vpon thine heart, and vpon thy seruaunts, and vpon thy people: that thou mayest knowe that there is none like me in all the earth.

15 For now I will stretch out my hand, that I may smite thee and thy people, with pestilence, and thou shalt be cut off from the earth.

16 And in very deede, for * this cause haue I † raised thee vp, for to shewe in thee my power, and that my name may be declared throughout all the earth. * Rom. 9. 17. || Heb. made thee stand.

17 As yet exaltest thou thy selfe against my people, that thou wilt not let them goe?

18 Behold, to morrow about this time, I will cause it to raine a very grieuous haile, such as hath not bene in Egypt, since the foundation thereof euen vntill now.

19 Send therefore now, and gather thy cattell, and all that thou hast in the field: for vpon euery man and beast which shal be found in the field, and shal not bee brought home, the haile shall come downe vpon them, and they shall die.

20 Hee that feared the word of the LORD amongst the seruants of Pharaoh, made his seruants and his cattell flee into the houses.

21 And he that † regarded not the word of the LORD, left his seruants and his cattell in the field. † Heb. set not his heart vnto.

22 And

22 ¶ And the LORD saide vnto Moses, Stretch forth thine hand toward heauen, that there may be haile in all the land of Egypt, vpon man and vpon beast, and vpon euery herbe of the field, throughout the land of Egypt.

23 And Moses stretched forth his rod toward heauen, and the LORD sent thunder and haile, and the fire ranne along vpon the ground, and the LORD rained haile vpon the land of Egypt.

24 So there was haile, and fire mingled with the haile, very grieuous, such as there was none like it in all the land of Egypt, since it became a nation.

25 And the haile smote throughout all the land of Egypt, all that was in the field, both man and beast: and the haile smote euery herbe of the fielde, and brake euery tree of the field.

26 Onely in the land of Goshen where the children of Israel were, was there no haile.

27 ¶ And Pharaoh sent, and called for Moses and Aaron, and said vnto them, I haue sinned this time: the LORD is righteous, and I and my people are wicked.

28 Entreat the LORD, (for it is enough) that there be no more † mighty thunderings and haile, and I will let you goe, and ye shall stay no longer.

29 And Moses saide vnto him, Assoone as I am gone out of the citie, I will spread abroad my hands vnto the LORD, and the thunder shall cease, neither shall there be any more haile: that thou mayest know how that the *earth is the LORDS.

30 But as for thee and thy seruants, I know that ye will not yet feare the LORD God.

31 And the flaxe, and the barley was smitten: for the barley was in the eare, and the flaxe was bolled:

32 But the wheat and the rye were not smitten: for they were † not growen vp.

33 And Moses went out of the city from Pharaoh, and spread abroad his hands vnto the LORD: and the thunders and haile ceased, and the raine was not powred vpon the earth.

34 And when Pharaoh saw that the raine, and the haile and the thunders were ceased, hee sinned yet more, and hardened his heart, he and his seruants.

35 And the heart of Pharaoh was hardened, neither would he let the children of Israel goe, as the LORD had spoken † by Moses.

† Hebr. voyces of God.

* Psal. 24. 1.

† Hebr. hidden: or, darke.

† Hebr. by the hand of Moses.

CHAP. X.

1 God threatneth to send locusts. 7 Pharaoh, moued by his seruants, inclineth to let the Israelites goe. 12 The plague of the locusts. 16 Pharaoh sueth to Moses. 21 The plague of darkenesse. 24 Pharaoh sueth vnto Moses, 27 but yet is hardened.

AND the LORD said vnto Moses, Goe in vnto Pharaoh: for * I haue hardned his heart, and the heart of his seruants, that I might shew these my signes before him:

* Chap. 4. 21.

2 And that thou mayest tell in the eares of thy sonne, and of thy sonnes sonne, what things I haue wrought in Egypt, and my signes which I haue done amongst them, that ye may know how that I am the LORD.

3 And Moses and Aaron came in vnto Pharaoh, and saide vnto him, Thus saith the LORD God of the Hebrewes, How long wilt thou refuse to humble thy selfe before mee? Let my people goe, that they may serue me.

4 Els, if thou refuse to let my people goe, behold, to morrow will I bring the * locusts into thy coast.

5 And they shall couer the † face of the earth, that one cannot be able to see the earth, and they shall eate the residue of that which is escaped, which remaineth vnto you from the haile, and shall eate euery tree, which groweth for you out of the field.

6 And they shall fill thy houses, and the houses of all thy seruants, and the houses of all the Egyptians, which neither thy fathers, nor thy fathers fathers haue seene, since the day that they were vpon the earth, vnto this day. And he turned himselfe, and went out from Pharaoh.

7 And Pharaohs seruants said vnto him, How long shall this man be a snare vnto vs? Let the men goe, that they may serue the LORD their God: Knowest thou not yet, that Egypt is destroyed?

8 And Moses and Aaron were brought againe vnto Pharaoh: and he said vnto them, Goe, serue the LORD your

* Wisd. 16. 9.

† Hebr. eye.

† Heb. who & who, &c.

your God: but † who are they that shall goe?

9 And Moses said, We wil goe with our yong, and with our old, with our sonnes and with our daughters, with our flockes and with our heards will we goe: for we must hold a feast vnto the LORD.

10 And he said vnto them; Let the LORD bee so with you, as I will let you goe, and your little ones. Looke to it, for euill is before you.

11 Not so: goe now yee that are men, and serue the LORD, for that you did desire: and they were driuen out from Pharaohs presence.

12 ¶ And the LORD said vnto Moses, Stretch out thine hand ouer the land of Egypt for the locusts, that they may come vp vpon the land of Egypt, and eate euery herbe of the land, euen all that the haile hath left.

13 And Moses stretched forth his rod ouer the land of Egypt, and the LORD brought an East wind vpon the land all that day, and all that night: and when it was morning, the East wind brought the locusts.

14 And the locusts went vp ouer all the land of Egypt, and rested in all the coasts of Egypt: very grieuous were they: before them there were no such locusts as they, neither after them shall be such.

15 For they couered the face of the whole earth, so that the land was darkned, and they did eate euery herbe of the land, and all the fruit of the trees, which the haile had left, and there remained not any greene thing in the trees, or in the herbes of the field, through all the land of Egypt.

† Heb. hastened to call.

16 ¶ Then Pharaoh † called for Moses and Aaron in haste: and he said, I haue sinned against the LORD your God, and against you.

17 Now therefore forgiue, I pray thee, my sinne onely this once, and intreat the LORD your God, that hee may take away from me this death onely.

18 And he went out from Pharaoh, and intreated the LORD.

† Heb. fastened.

19 And the LORD turned a mighty strong west wind, which tooke away the locusts, and † cast them into the red sea: there remained not one locust in all the coasts of Egypt.

20 But the LORD hardened Pharaohs heart, so that hee would not let the children of Israel goe.

21 ¶ And the LORD said vnto Moses, Stretch out thine hand toward heauen, that there may be darkenesse ouer the land of Egypt, † euen darkenes which may be felt.

† Heb. that one may feele darknesse.

22 And Moses stretched foorth his hand toward heauen: and there was a thicke darkenesse in all the land of Egypt three dayes.

23 They saw not one another, neither rose any from his place for three dayes: * but all the children of Israel had light in their dwellings.

* Wisd. 18. 1

24 ¶ And Pharaoh called vnto Moses, and said, Goe ye, serue the LORD: onely let your flockes and your herds be stayed: let your little ones also goe with you.

25 And Moses saide, Thou must giue † vs also sacrifices, and burnt offerings, that we may sacrifice vnto the LORD our God.

† Heb. into our hands.

26 Our cattell also shall goe with vs: there shall not an hoofe bee left behind: for thereof must we take to serue the LORD our God: and we knowe not with what wee must serue the LORD, vntill we come thither.

27 ¶ But the LORD hardened Pharaohs heart, and he would not let them goe.

28 And Pharaoh said vnto him, Get thee from me, take heed to thy selfe: see my face no more: for in that day thou seest my face, thou shalt die.

29 And Moses said, Thou hast spoken well, I will see thy face againe no more.

CHAP. XI.

1 Gods message to the Israelites to borrow iewels of their neighbours. 4 Moses threatneth Pharaoh with the death of the first borne.

AND the LORD said vnto Moses, Yet will I bring one plague more vpon Pharaoh, and vpon Egypt, afterwards hee will let you goe hence: when hee shall let you goe, he shall surely thrust you out hence altogether.

2 Speake now in the eares of the people, and let euery man borrowe of his neighbour, and euery woman of her neighbour, * iewels of siluer, and iewels of gold.

* Chap. 3. 22. & 12. 35.

3 And the LORD gaue the people fauour

fauour in the ſight of the Egyptians. Moreouer the man *Moſes was very great in the land of Egypt, in the ſight of Pharaohs ſeruants, and in the ſight of the people.

*Eccius. 45.1.

4 And Moſes ſaid, Thus ſaith the LORD, *about midnight will I goe out into the midſt of Egypt.

*Chap. 12. 29.

5 And all the firſt borne in the lande of Egypt ſhall die, from the firſt borne of Pharaoh, that ſitteth vpon his throne, euen vnto the firſt borne of the maid ſeruant that is behind the mill, and all the firſt borne of beaſts.

6 And there ſhall bee a great crie throughout all the land of Egypt, ſuch as there was none like it, nor ſhall bee like it any more.

7 But againſt any of the children of Iſrael, ſhal not a dog moue his tongue, againſt man or beaſt: that ye may know how that the LORD doth put a difference betweene the Egyptians and Iſrael.

8 And all theſe thy ſeruants ſhall come downe vnto me, and bow downe themſelues vnto me, ſaying, Get thee out, and all the people that †follow thee, and after that I will goe out: and he went out from Pharaoh in †a great anger.

†Hebr. that is at thy feet.

†Heb. heat of anger.

9 And the LORD ſaid vnto Moſes, Pharaoh ſhall not hearken vnto you, that my wonders may be multiplied in the land of Egypt.

10 And Moſes and Aaron did all theſe wonders before Pharaoh: and the LORD hardened Pharaohs heart, ſo that he would not let the children of Iſrael goe out of his land.

CHAP. XII.

1 The beginning of the yeere is changed. 3 The Paſſeouer is inſtituted. 11 The Rite of the Paſſeouer. 15 Vnleauened bread. 29 The firſt borne are ſlaine. 31 The Iſraelites are driuen out of the lande. 37 They come to Succoth. 43 The ordinance of the Paſſeouer.

AND the LORD ſpake vnto Moſes and Aaron in the land of Egypt, ſaying, 2 This moneth ſhalbe vnto you the beginning of moneths: it ſhall be the firſt moneth of the yeere to you.

3 Speake ye vnto all the Congregation of Iſrael, ſaying, In the tenth day of this moneth they ſhall take to them euery man a lambe, according to the houſe of their fathers, a ‖lambe for an houſe.

‖Or, kidde.

4 And if the houſhold be too little for the lambe, let him and his neighbour next vnto his houſe, take it according to the number of the ſoules: euery man according to his eating ſhall make your count for the lambe.

5 Your lambe ſhall be without blemiſh, a male †of the firſt yeere: yee ſhall take it out from the ſheepe or from the goates.

†Heb. ſonne of a yeere.

6 And ye ſhall keepe it vp vntill the fourteenth day of the ſame moneth: and the whole aſſembly of the congregation of Iſrael ſhall kill it †in the euening.

†Hebr. betweene the two euenings.

7 And they ſhall take of the blood and ſtrike it on the two ſide poſtes, and on the vpper doore poſte, of the houſes wherin they ſhall eate it.

8 And they ſhall eat the fleſh in that night roſte with fire, and vnleauened bread, and with bitter herbes they ſhall eate it.

9 Eate not of it raw, nor ſodden at all with water, but roſte with fire: his head, with his legs, and with the purtenance thereof.

10 And ye ſhall let nothing of it remaine vntill the morning: and that which remaineth of it vntill the morning, ye ſhall burne with fire.

11 ¶ And thus ſhall ye eate it: with your loines girded, your ſhooes on your feet, and your ſtaffe in your hand: and ye ſhall eate it in haſte: it is the LORDS Paſſeouer.

12 For I will paſſe through the land of Egypt this night, and will ſmite all the firſt borne in the land of Egypt, both man & beaſt, and againſt all the ‖gods of Egypt I will execute iudgement: I am the LORD.

‖Or, princes.

13 And the blood ſhall be to you for a token vpon the houſes where you are: and when I ſee the blood, I will paſſe ouer you, and the plague ſhall not bee vpon you †to deſtroy you, when I ſmite the land of Egypt.

†Heb. for a deſtruction.

14 And this day ſhall be vnto you for a memoriall: and you ſhall keepe it a feaſt to the LORD, throughout your generations: you ſhall keepe it a feaſt by an ordinance for euer.

15 Seuen dayes ſhall ye eate vnleauened bread, euen the firſt day yee ſhall put away leauen out of your houſes:

For

For whosoeuer eateth leauened bread, from the first day vntil the seuenth day, that soule shall be cut off from Israel.

16 And in the first day there shalbe an holy conuocation, and in the seuenth day there shall be an holy conuocation to you: no maner of worke shalbe done in them, saue that which euery † man must eate, that onely may bee done of you.

† *Heb. soule.*

17 And yee shall obserue the feast of vnleauened bread: for in this selfe same day haue I brought your armies out of the land of Egypt; therefore shall ye obserue this day in your generations, by an ordinance for euer.

18 ¶ * In the first moneth, on the fourteenth day of the moneth at euen, ye shall eate vnleauened bread vntill the one and twentieth day of the moneth at euen.

* Leuit. 23. 5. num. 28. 16.

19 Seuen dayes shall there bee no leauen found in your houses: for whosoeuer eateth that which is leauened, euen that soule shall be cut off from the congregation of Israel, whether he be a stranger, or borne in the land.

20 Yee shall eate nothing leauened: in all your habitations shall ye eate vnleauened bread.

21 ¶ Then Moses called for all the Elders of Israel, and said vnto them; Draw out and take you a ‖ lambe, according to your families, and kill the Passeouer.

‖ *Or, kidde.*

22 * And ye shall take a bunch of hyssope, and dip it in the blood that is in the bason, and strike the lintel and the two side postes with the blood that is in the bason: and none of you shall goe out at the doore of his house, vntill the morning.

* Heb. 11. 28.

23 For the LORD wil passe through to smite the Egyptians: and when hee seeth the blood vpon the lintel, and on the two side-postes, the LORD will passe ouer the doore, and will not suffer the destroyer to come in vnto your houses to smite you.

24 And ye shall obserue this thing for an ordinance to thee, and to thy sonnes for euer.

25 And it shall come to passe when yee bee come to the land, which the LORD will giue you, according as he hath promised, that ye shall keepe this seruice.

26 * And it shall come to passe, when your children shall say vnto you, what meane you by this seruice?

* Iosh. 4. 6.

27 That ye shall say, It is the sacrifice of the LORDS Passeouer, who passed ouer the houses of the children of Israel in Egypt, when he smote the Egyptians, and deliuered our houses. And the people bowed the head, and worshipped.

28 And the children of Israel went away, and did as the LORD had commanded Moses and Aaron, so did they.

29 ¶ * And it came to passe that at midnight the LORD smote all the first borne in the land of Egypt, * from the first borne of Pharaoh that sate on his throne, vnto the first borne of the captiue that was in the † dungeon, and all the first borne of cattell.

* Chap. 11. 4.

* Wisd. 18. 11.

† *Heb. house of the pit.*

30 And Pharaoh rose vp in the night, hee and all his seruants, and all the Egyptians; and there was a great cry in Egypt: for there was not a house, where there was not one dead.

31 ¶ And hee called for Moses and Aaron by night, and said, Rise vp, and get you forth from amongst my people, both you and the children of Israel: and goe, serue the LORD, as ye haue said.

32 Also take your flockes and your heards, as ye haue said: and bee gone, and blesse me also.

33 And the Egyptians were vrgent vpon the people that they might send them out of the land in haste: for they said, We be all dead men.

34 And the people tooke their dough before it was leauened, their ‖ kneading troughes beeing bound vp in their clothes vpon their shoulders.

‖ *Or, dough.*

35 And the children of Israel did according to the word of Moses: and they borrowed of the Egyptians * iewels of siluer, and iewels of gold, and raiment.

* Chap. 3. 22. and 11. 2.

36 And the LORD gaue the people fauour in the sight of the Egyptians, so that they lent vnto them such things as they required: and they spoiled the Egyptians.

37 ¶ And * the children of Israel iourneyed from Rameses to Succoth, about sixe hundred thousand on foote that were men, beside children.

* Num. 33. 3.

38 And a † mixed multitude went vp also with them, and flocks and heards, euen very much cattell.

† *Hebr. a great mixture.*

39 And they baked vnleauened cakes of the dough, which they brought forth out of Egypt; for it was not leauened: because

because they were thrust out of Egypt, and could not tarry, neither had they prepared for themselues any victuall.

40 ¶ Now the sojourning of the children of Israel, who dwelt in Egypt, was * foure hundred and thirtie yeeres.

41 And it came to passe at the end of the foure hundred and thirtie yeeres, euen the selfe same day it came to passe, that all the hosts of the LORD went out from the land of Egypt.

42 It is a † night to be much obserued vnto the LORD, for bringing them out from the land of Egypt: This is that night of the LORD to be obserued of all the children of Israel, in their generations.

43 ¶ And the LORD said vnto Moses and Aaron, This is the ordinance of the Passeouer: there shall no stranger eate thereof.

44 But euery mans seruant that is bought for money, when thou hast circumcised him, then shall he eate thereof.

45 A forreiner, and an hired seruant shall not eate thereof.

46 * In one house shall it be eaten, thou shalt not carie forth ought of the flesh abroad out of the house, * neither shall ye breake a bone thereof.

47 All the Congregation of Israel shall † keepe it.

48 And when a stranger shall sojourne with thee, and will keepe the Passeouer to the LORD, let all his males be circumcised, and then let him come neere, and keepe it: and he shall be as one that is borne in the land: for no vncircumcised person shall eate thereof.

49 One law shall be to him that is home-borne, and vnto the stranger that sojourneth among you.

50 Thus did all the children of Israel: as the LORD commanded Moses and Aaron, so did they.

51 And it came to passe the selfe same day, that the LORD did bring the children of Israel out of the land of Egypt, by their armies.

CHAP. XIII.

1 The first borne are sanctified to God. 3 The memoriall of the Passeouer is commanded. 11 The firstlings of beasts are set apart. 17 The Israelites goe out of Egypt, and cary Iosephs bones with them. 20 They come to Etham. 21 God guideth them by a pillar of a cloud, and a pillar of fire.

AND the LORD spake vnto Moses, saying,

2 * Sanctifie vnto me all the first borne, whatsoeuer openeth the wombe, among the children of Israel, both of man and of beast: it is mine.

3 ¶ And Moses said vnto the people, Remember this day, in which yee came out from Egypt, out of the house of † bondage: for by strength of hand the LORD brought you out from this place: there shall no leauened bread be eaten.

4 This day came yee out, in the moneth Abib.

5 ¶ And it shalbe when the LORD shall bring thee into the land of the Canaanites, and the Hittites, and the Amorites, and the Hiuites, and the Iebusites, which he sware vnto thy fathers to giue thee, a land flowing with milke and hony, that thou shalt keepe this seruice in this moneth.

6 Seuen dayes thou shalt eate vnleauened bread, and in the seuenth day shall be a feast to the LORD.

7 Vnleauened bread shall be eaten seuen dayes: and there shall no leauened bread bee seene with thee: neither shall there be leauen seene with thee in all thy quarters.

8 ¶ And thou shalt shew thy sonne in that day, saying, This is done because of that which the LORD did vnto mee, when I came forth out of Egypt.

9 And it shall bee for a signe vnto thee, vpon thine hand, and for a memoriall betweene thine eyes, that the LORDS law may be in thy mouth: for with a strong hande hath the LORD brought thee out of Egypt.

10 Thou shalt therfore keepe this ordinance in his season from yeere to yere.

11 ¶ And it shalbe when the LORD shall bring thee into the land of the Canaanites as he sware vnto thee, and to thy fathers, and shall giue it thee:

12 * That thou shalt † set apart vnto the LORD all that openeth the matrix, and euery firstling that commeth of a beast, which thou hast, the males shall be the LORDS.

13 And euery firstling of an asse thou shalt redeeme with a ‖ lambe: and if thou wilt not redeeme it, then thou shalt breake his necke, and all the first borne of man amongst thy children shalt thou redeeme.

14 ¶ And

* Gen. 15. 13. acts 7. 6 gal. 3. 17.

† *Hebr. a night of obseruations.*

* Numb. 9. 12.

* Ioh. 19. 36.

† *Heb. doe it.*

* Chap. 22. 29. and 34. 19. leuit. 27 26. num. 3. 13. & 8. 16. luke 2. 23.

† *Hebr. seruants.*

* Chap. 22 29. and 34. 19. ezek. 44. 30.

† *Heb. cause to passe ouer.*

‖ Or, *kidde.*

14 And it shalbe when thy sonne asketh thee † in time to come, saying, what is this? that thou shalt say vnto him; By strength of hand the LORD brought vs out from Egypt, from the house of bondage.

15 And it came to passe when Pharaoh would hardly let vs goe, that the LORD slew all the first borne in the land of Egypt, both the first borne of man, and the first borne of beast: Therefore I sacrifice to the LORD all that openeth the matrix, being males: but all the first borne of my children I redeeme.

16 And it shall be for a token vpon thine hand, and for frontlets betweene thine eyes. For by strength of hand the LORD brought vs forth out of Egypt.

17 And it came to passe when Pharaoh had let the people goe, that God led them not through the way of the land of the Philistines, although that was neere: For God saide, Lest peraduenture the people repent when they see warre, and they returne to Egypt:

18 But God ledde the people about through the way of the Wildernesse of the Red sea: and the children of Israel went vp ‖ harnessed out of the land of Egypt.

19 And Moses tooke the bones of Joseph with him: for hee had straitly sworne the children of Israel, saying; *God will surely visite you, and ye shall carry vp my bones away hence with you.

20 And *they tooke their iourney from Succoth, and encamped in Etham, in the edge of the Wildernesse.

21 And * the LORD went before them by day in a pillar of a cloud, to lead them the way, and by night in a pillar of fire, to giue them light to goe by day and night.

22 He tooke not away the pillar of the cloud by day, *nor the pillar of fire by night, from before the people.

† *Hebr. to morrow.*

‖ *Or, by fine in aranks.*

*Gene. 50. 25. iosh. 24. 32.

*Num. 33. 6.

*Num. 14. 14. deut. 1. 33. psal. 78. 14. 1. cor. 10. 1.

*Nehem. 9. 19.

CHAP. XIIII.

1 God instructeth the Israelites in their iourney. 5 Pharaoh pursueth after them. 10 The Israelites murmure. 13 Moses comforteth them. 15 God instructeth Moses. 19 The cloud remoueth behinde the campe. 21 The Israelites passe through the Red-sea, 23 which drowneth the Egyptians.

AND the LORD spake vnto Moses, saying,

2 Speake vnto the children of Israel, that they turne and encampe before *Pi-hahiroth, betweene Migdol and the sea, ouer against Baal-zephon: before it shall ye encampe by the sea.

3 For Pharaoh will say of the children of Israel, They are intangled in the land, the Wildernesse hath shut them in.

4 And I will harden Pharaohs heart, that he shall follow after them, and I will be honoured vpon Pharaoh, and vpon all his hoste, That the Egyptians may know that I am the LORD. And they did so.

5 And it was told the King of Egypt, that the people fled: And the heart of Pharaoh and of his seruants was turned against the people, and they said, why haue wee done this, that we haue let Israel goe from seruing vs?

6 And hee made ready his charet, and tooke his people with him.

7 And hee tooke sixe hundred chosen charets, and all the charets of Egypt, and captaines ouer euery one of them.

8 And the LORD hardened the heart of Pharaoh King of Egypt, and he pursued after the children of Israel: and the children of Israel went out with an high hand.

9 But the *Egyptians pursued after them (all the horses and charets of Pharaoh, and his horsemen, and his army) and ouertooke them encamping by the sea, beside Pi-hahiroth before Baal-zephon.

10 And when Pharaoh drew nigh, the children of Israel lift vp their eyes, and behold, the Egyptians marched after them, and they were sore afraid: and the children of Israel lift vp their eyes, and beholde, the Egyptians marched after them, and they were sore afraid: and the children of Israel cried out vnto the LORD.

11 And they said vnto Moses, Because there were no graues in Egypt, hast thou taken vs away to die in the Wildernesse: wherefore hast thou dealt thus with vs, to cary vs forth out of Egypt?

12 *Is not this the word that wee did tell thee in Egypt, saying, Let vs alone, that we may serue the Egyptians?

*Num. 33. 7.

*Iosh. 24. 6. 1. macc. 4. 9.

*Chap. 6. 9.

For it had bene better for vs to serue the Egyptians, then that we should die in the wildernesse.

13 ¶ And Moses saide vnto the people, Feare ye not, stand still, and see the saluation of the LORD, which he will shew to you to day: ‖ for the Egyptians whom ye haue seene to day, ye shall see them againe no more for euer.

‖ *Or, For whereas you haue seene the Egyptians to day, &c.*

14 The LORD shall fight for you, and ye shall hold your peace.

15 ¶ And the LORD saide vnto Moses, Wherefore criest thou vnto me? Speake vnto the children of Israel, that they goe forward.

16 But lift thou vp thy rodde, and stretch out thine hand ouer the Sea, and diuide it: and the children of Israel shall goe on dry ground thorow the mids of the Sea.

17 And I, beholde, I will harden the hearts of the Egyptians, and they shall follow them: and I will get mee honour vpon Pharaoh, and vpon all his hoste, vpon his charets, and vpon his horsemen.

18 And the Egyptians shall know that I am the LORD, when I haue gotten me honour vpon Pharaoh, vpon his charets, and vpon his horsemen.

19 ¶ And the Angel of God which went before the campe of Israel, remoued and went behind them, and the pillar of the cloud went from before their face, and stood behinde them.

20 And it came betweene the campe of the Egyptians, and the campe of Israel, and it was a cloud and darkenesse to them, but it gaue light by night to these: so that the one came not neere the other all the night.

21 And Moses stretched out his hand ouer the Sea, and the LORD caused the Sea to goe backe by a strong East winde all that night, and made the Sea dry land, and the waters were *diuided.

*Iosh. 4. 22. psalme 114. 3.

22 And *the children of Israel went into the midst of the Sea vpon the dry ground, and the waters were a wall vnto them on their right hand, and on their left.

*Psal. 78. 13. 1. cor. 10. 1. hebr. 11. 29.

23 ¶ And the Egyptians pursued, and went in after them, to the midst of the Sea, euen all Pharaohs horses, his charets and his horsemen.

24 And it came to passe, that in the morning watch the LORD looked vnto the hoste of the Egyptians, through the pillar of fire, and of the cloude, and troubled the hoste of the Egyptians,

25 And tooke off their charet wheeles, ‖ that they draue them heauily: So that the Egyptians said, Let vs flee from the face of Israel: for the LORD fighteth for them, against the Egyptians.

‖ *Or, made them to goe heauily.*

26 ¶ And the LORD saide vnto Moses, Stretch out thine hand ouer the Sea, that the waters may come againe vpon the Egyptians, vpon their charets, and vpon their horsemen.

27 And Moses stretched foorth his hand ouer the sea, and the sea returned to his strength when the morning appeared: and the Egyptians fled against it: and the Lord † ouerthrew the Egyptians in the midst of the sea.

† *Hebr. shooke off.*

28 And the waters returned, and couered the charets, and the horsemen, and all the hoste of Pharaoh that came into the sea after them: there remained not so much as *one of them.

*Psal. 106. 11.

29 But the children of Israel walked vpon drie land, in the midst of the sea, and the waters were a wall vnto them on their right hand, and on their left.

30 Thus the LORD saued Israel that day out of the hand of the Egyptians: and Israel sawe the Egyptians dead vpon the sea shore.

31 And Israel saw that great † worke which the LORD did vpon the Egyptians: & the people feared the LORD, and beleeued the LORD, and his seruant Moses.

† *Hebr. hand.*

CHAP. XV.

1 Moses song. 22 The people want water. 23 The waters at Marah are bitter. 25 A tree sweetneth them. 27 At Elim are twelue wels, and seuentie palme trees.

Then sang *Moses and the children of Israel this song vnto the LORD, and spake, saying, I will sing vnto the LORD: for he hath triumphed gloriously, the horse and his rider hath he throwen into the Sea.

*Wisd. 1. 20.

2 The LORD is my strength and song, and he is become my saluation: he is my God, and I will prepare him an habitation, my fathers God, and I will exalt him.

3 The LORD is a man of warre: the LORD is his Name.

4 Pha-

4 Pharaohs charets and his hoste hath he cast into the sea: his chosen captaines also are drowned in the red Sea.
5 The depths haue couered them: they sanke into the bottome as a stone.
6 Thy right hand, O LORD, is become glorious in power, thy right hand, O LORD, hath dashed in pieces the enemie.
7 And in the greatnesse of thine excellencie thou hast ouerthrowen them, that rose vp against thee: thou sentest forth thy wrath, which consumed them as stubble.
8 And with the blast of thy nostrils the waters were gathered together: the floods stood vpright as an heape, and the depths were congealed in the heart of the Sea.
9 The enemie said, I will pursue, I wil ouertake, I wil diuide the spoile: my lust shall be satisfied vpon them: I will draw my sword, mine hand shall ‖ destroy them.
10 Thou didst blow with thy wind, the sea couered them, they sanke as lead in the mighty waters.
11 Who is like vnto thee, O LORD, amongst the ‖ gods? who is like thee, glorious in holinesse, fearefull in praises, doing wonders?
12 Thou stretchedst out thy right hand, the earth swallowed them.
13 Thou in thy mercie hast led forth the people which thou hast redeemed: thou hast guided them in thy strength vnto thy holy habitation.
14 *The people shall heare, and be afraid: sorrow shall take hold on the inhabitants of Palestina.
15 Then the dukes of Edom shal be amased: the mighty men of Moab trembling shall take hold vpon them: all the inhabitants of Canaan shal melt away.
16 *Feare and dread shall fall vpon them, by the greatnesse of thine arme they shall be as still as a stone, till thy people passe ouer, O LORD, till the people passe ouer which thou hast purchased.
17 Thou shalt bring them in, and plant them in the mountaine of thine inheritance, in the place, O LORD, which thou hast made for thee to dwell in, in the Sanctuary, O LORD, which thy hands haue established.
18 The LORD shal reigne for euer and euer.

‖ Or, repossesse.
‖ Or, mighty ones?
*Deut. 2. 25. iosh. 2. 9.
*Deut 2. 29. iosh. 2. 5.

19 For the horse of Pharaoh went in with his charets and with his horsemen into the sea, and the LORD brought againe the waters of the Sea vpon them: But the children of Israel went on drie land in the midst of the sea.
20 ¶ And Miriam the prophetesse the sister of Aaron, tooke a timbrell in her hand, and all the women went out after her, with timbrels & with dances.
21 And Miriam answered them, Sing ye to the LORD, for he hath triumphed gloriously: the horse and his rider hath he throwen into the sea.
22 So Moses brought Israel from the red sea, and they went out into the wildernesse of Shur: and they went three dayes in the wildernesse, and found no water.
23 ¶ And when they came to Marah, they could not drinke of the waters of Marah, for they were bitter: therefore the name of it was called ‖ Marah.
24 And the people murmured against Moses, saying, What shall wee drinke?
25 And he cried vnto the LORD: and the LORD shewed him a * tree, which when hee had cast into the waters, the waters were made sweete: there he made a statute & an ordinance, and there he proued them,
26 And said, If thou wilt diligently hearken to the voice of the LORD thy God, and wilt doe that which is right in his sight, and wilt giue eare to his Commandements, and keepe all his Statutes, I will put none of these diseases vpon thee, which I haue brought vpon the Egyptians: for I am the LORD that healeth thee.
27 ¶ *And they came to Elim: where were twelue wels of water, and threescore and ten palme trees, and they encamped there by the waters.

‖ That is, Bitternesse.
*Ecclus. 38. 5.
*Num. 33. 9.

CHAP. XVI.

1 The Israelites come to Sin. 2 They murmure for want of bread. 4 God promiseth them bread from heauen. 11 Quailes are sent, 14 and Manna. 16 The ordering of Manna. 25 It was not to bee found on the Sabbath. 32 An Omer of it is preserued.

AND they tooke their iourney from Elim, and all the Congregation of the children of Israel came vnto the wildernesse of Sin,

which is betweene Elim and Sinai, on the fifteenth day of the second moneth after their departing out of the land of Egypt.

2 And the whole Congregation of the children of Israel murmured against Moses and Aaron in the wilderneſſe.

3 And the children of Israel ſaide vnto them, Would to God wee had died by the hand of the LORD in the land of Egypt, when wee ſate by the fleſh pots, and when we did eate bread to the full: for ye haue brought vs forth into this wilderneſſe, to kill this whole aſſembly with hunger.

4 ¶ Then ſaid the LORD vnto Moſes, Behold, I will raine bread from heauen for you: and the people ſhall goe out, and gather †a certaine rate euery day, that I may proue them, whether they will walke in my Law, or no.

† Hebr. the portion of a day in his day.

5 And it ſhall come to paſſe, that on the ſixt day, they ſhall prepare that which they bring in, and it ſhall be twice as much as they gather dayly.

6 And Moſes and Aaron ſaid vnto all the children of Israel, At euen, then ye ſhall know that the LORD hath brought you out from the land of Egypt.

7 And in the morning, then ye ſhall ſee the glory of the LORD, for that he heareth your murmurings againſt the LORD: And what are wee, that yee murmure againſt vs?

8 And Moſes ſaid, This ſhalbe when the LORD ſhal giue you in the euening fleſh to eate, and in the morning bread to the full: for that the LORD heareth your murmurings which ye murmure againſt him: and what are wee? your murmurings are not againſt vs, but againſt the LORD.

9 ¶ And Moſes ſpake vnto Aaron, Say vnto all the Congregation of the children of Israel, Come neere before the LORD: for hee hath heard your murmurings.

10 And it came to paſſe as Aaron ſpake vnto the whole Congregation of the children of Israel, that they looked toward the wilderneſſe, and behold, the glory of the LORD *appeared in the cloude.

* Chap. 13. 21.

11 ¶ And the LORD ſpake vnto Moſes, ſaying,

12 I haue heard the murmurings of the children of Israel: Speake vnto them, ſaying, At euen ye ſhall eat fleſh, and in the morning ye ſhalbe filled with bread: and ye ſhal know that I am the LORD your God.

13 And it came to paſſe, that at euen *the Quailes came vp, and couered the campe: and in the morning the dew lay round about the hoſte.

* Numb. 11 31.

14 And when *the dewe that lay was gone vp, behold, vpon the face of the wilderneſſe there lay a ſmall round thing, as ſmall as the hoare froſt on the ground.

* Numb. 11 7. pſal. 78. 24. wiſd. 16 20.

15 And when the children of Israel ſaw it, they ſaid one to another, ‖ It is Manna: for they wiſt not what it was. And Moſes ſaid vnto them, *This is the bread which the LORD hath giuen you to eate.

‖ Or, what is this? or it is a portion.

* Ioh. 6 31. 1. Cor. 10 3

16 ¶ This is the thing which the LORD hath commanded: gather of it euery man according to his eating: an Omer †for euery man, according to the number of your †perſons, take yee euery man for them which are in his tents.

† Heb. by the poll or head. † Heb. ſoules.

17 And the children of Israel did ſo, and gathered ſome more, ſome leſſe.

18 And when they did mete it with an Omer, *he that gathered much, had nothing ouer, and he that gathered little, had no lacke: they gathered euery man according to his eating.

* 2. Cor. 8. 15.

19 And Moſes ſaide, Let no man leaue of it till the morning.

20 Notwithſtanding they hearkened not vnto Moſes, but ſome of them left of it vntill the morning, and it bred wormes, and ſtanke: and Moſes was wroth with them.

21 And they gathered it euery morning, euery man according to his eating: and when the Sunne waxed hot, it melted.

22 ¶ And it came to paſſe that on the ſixt day they gathered twice as much bread, two Omers for one man: and all the rulers of the Congregation came and told Moſes.

23 And he ſaid vnto them, This is that which the LORD hath ſaid, To morrow is the reſt of the holy Sabbath vnto the LORD: bake that which you will bake, to day, and ſeethe that ye will ſeethe, and that which remaineth ouer, lay vp for you to be kept vntill the morning.

24 And they laid it vp till the morning,

ning, as Moses bade: and it did not stinke, neither was there any worme therein.

25 And Moses saide, Eate that to day, for to day is a Sabbath vnto the LORD: to day yee shall not finde it in the field.

26 Sixe dayes ye shall gather it, but on the seuenth day which is the Sabbath, in it there shall be none.

27 ¶ And it came to passe, that there went out some of the people on the seuenth day for to gather, and they found none.

28 And the LORD said vnto Moses, How long refuse yee to keepe my Commandements, and my Lawes?

29 See, for that the LORD hath giuen you the Sabbath, therefore hee giueth you on the sixt day the bread of two dayes: abide yee euery man in his place: let no man goe out of his place on the seuenth day.

30 So the people rested on the seuenth day.

31 And the house of Israel called the name thereof Manna: and it was like Coriander seed, white: and the taste of it was like wafers made with hony.

32 ¶ And Moses said, This is the thing which the LORD commandeth: Fill an Omer of it to bee kept for your generations, that they may see the bread wherewith I haue fed you in the wildernesse, when I brought you forth from the land of Egypt.

33 And Moses sayd vnto Aaron, Take a pot, and put an Omer full of Manna therein, and lay it vp before the LORD, to be kept for your generations.

34 As the LORD commaunded Moses, so Aaron layd it vp before the Testimonie, to be kept.

35 And the children of Israel did eat Manna fortie yeeres, *vntill they came to a land inhabited: they did eate Manna, vntill they came vnto the borders of the land of Canaan.

*Iosh. 5. 12. nehem. 9. 15.

36 Now an Omer is the tenth part of an Ephah.

CHAP. XVII.

1 The people murmure for water at Rephidim. 5 God sendeth him for water to the rocke in Horeb. 8 Amalek is ouercome by the holding vp of Moses hands. 15 Moses buildeth the Altar IEHOVAH Nissi.

AND all the Congregation of the children of Israel iourneyed from the Wildernesse of Sin after their iourneys, according to the commandement of the LORD, and pitched in Rephidim: and there was no water for the people to drinke.

2 Wherefore *the people did chide with Moses and said, Giue vs water that wee may drinke. And Moses said vnto them, Why chide you with mee? wherefore doe ye tempt the LORD?

*Num. 20. 4.

3 And the people thirsted there for water, and the people murmured against Moses, and said, Wherefore is this that thou hast brought vs vp out of Egypt, to kill vs and our children, and our cattell with thirst?

4 And Moses cried vnto the LORD, saying, What shall I doe vnto this people? they be almost ready to stone me.

5 And the LORD said vnto Moses, Goe on before the people, and take with thee of the Elders of Israel: and thy rod wherewith *thou smotest the riuer, take in thine hand, and goe.

*Chap. 7. 20.

6 *Behold, I will stand before thee there, vpon the rocke in Horeb, and thou shalt smite the rocke, and there shall come water out of it, that the people may drinke. And Moses did so, in the sight of the Elders of Israel.

*Num. 20. 9. psal. 78. 15. and 105 41. wis. 11. 4. 1. cor. 10. 4.

7 And hee called the name of the place ‖Massah, and ‖Meribah, because of the chiding of the children of Israel, and because they tempted the LORD, saying, Is the LORD amongst vs, or not?

‖ That is, *Tentation.*
‖ That is, *Chiding: or, strife.*

8 ¶ *Then came Amalek, & fought with Israel in Rephidim.

*Deut. 25. 17. wis. 11. 3.

9 And Moses said vnto *Ioshua, Choose vs out men, and goe out, fight with Amalek: to morrow I will stand on the top of the hill, with the rodde of God in mine hand.

*Called Iesus, Acts. 7. 45.

10 So Ioshua did as Moses had said to him, and fought with Amalek: and Moses, Aaron, and Hur went vp to the top of the hill.

11 And it came to passe when Moses held vp his hand, that Israel preuailed: and when he let downe his hand, Amalek preuailed.

12 But Moses hands were heauie, and they tooke a stone, and put it vnder him, and he sate thereon: and Aaron and Hur stayed vp his hands, the one on the one side, and the other on the o-

ther side, and his handes were steady vntill the going downe of the Sunne.

13 And Ioshua discomfited Amalek, and his people, with the edge of the sword.

14 And the LORD said vnto Moses, Write this for a memorall in a booke, and rehearse it in the eares of Ioshua: for *I will vtterly put out the remembrance of Amalek from vnder heauen.

15 And Moses built an Altar, and called the name of it ‖ IEHOVAH Nissi.

16 For he said, ‖ Because the LORD hath sworne that the LORD will haue warre with Amalek from generation to generation.

* Num. 24. 20. 1. sam. 15. 3.

‖ That is, *The* LORD *my banner.*

‖ *Or, because the hand of* Amalek *is against the throne of the* LORD, *therefore &c. Hebr. The hand vpon the throne of the Lord.*

CHAP. XVIII.

1 Iethro bringeth to Moses his wife and two sonnes. 7 Moses entertaineth him. 13 Iethros counsell is accepted. 27 Iethro departeth.

When *Iethro the Priest of Midian, Moses father in law, heard of all that God had done for Moses, and for Israel his people, and that the LORD had brought Israel out of Egypt:

*Chap. 2. 16.

2 Then Iethro Moses father in law tooke Zipporah Moses wife, after he had sent her backe,

3 And her two sonnes, of which the *name of the one was ‖ Gershom: for he said, I haue bene an alien in a strange land.

*Chap. 2. 22.

‖ That is, *A stranger there.*

4 And the name of the other was ‖ Eliezer: for the God of my father, said he, was mine helpe, and deliuered me from the sword of Pharaoh.

‖ That is, *my God is an helpe.*

5 And Iethro Moses father in law came with his sonnes and his wife vnto Moses into the wildernes, where he encamped at the mount of God.

6 And he said vnto Moses, I thy father in law Iethro am come vnto thee, and thy wife, and her two sonnes with her.

7 And Moses went out to meete his father in law, and did obeysance, and kissed him: and they asked eache other of their † welfare, and they came into the tent.

† *Heb. peace.*

8 And Moses told his father in law, all that the LORD had done vnto Pharaoh, and to the Egyptians for Israels sake, and all the trauaile that had † come vpon them by the way, and how the LORD deliuered them.

† *Heb. found them.*

9 And Iethro reioyced for all the goodnesse which the LORD had done to Israel: whom he had deliuered out of the hand of the Egyptians.

10 And Iethro said, Blessed be the LORD, who hath deliuered you out of the hand of the Egyptians, and out of the hand of Pharaoh, who hath deliuered the people from vnder the hand of the Egyptians.

11 Now I know that the LORD is greater then all gods: * for in the thing wherein they dealt proudly, hee was aboue them.

*Chap. 1. 10, 16, 22. and 5. 7. and 14. 18.

12 And Iethro, Moses father in law, tooke a burnt offering and sacrifices for God: and Aaron came, and all the Elders of Israel, to eat bread with Moses father in law before God.

13 ¶ And it came to passe on the morrow, that Moses sate to iudge the people: and the people stood by Moses, from the morning vnto the euening.

14 And when Moses father in law saw all that he did to the people, he said, What is this thing that thou doest to the people? why sittest thou thy selfe alone, and all the people stand by thee from morning vnto euen?

15 And Moses said vnto his father in law, Because the people come vnto me to enquire of God.

16 When they haue a matter, they come vnto mee, and I iudge betweene † one and another, and I doe make them know the statutes of God and his Lawes.

† *Hebr. A man and his fellow.*

17 And Moses father in law saide vnto him, The thing that thou doest, is not good.

18 † Thou wilt surely weare away, both thou, and this people that is with thee: for this thing is too heauy for thee; * thou art not able to performe it thy selfe alone.

† *Hebr. Fading thou wilt fade.*

*Deut. 1. 9.

19 Hearken now vnto my voyce, I will giue thee counsell, and God shall be with thee: Be thou for the people to Godward, that thou mayest bring the causes vnto God:

20 And thou shalt teach them ordinances and lawes, and shalt shew them the way wherein they must walke, and the worke that they must doe.

21 Moreouer thou shalt prouide out of all the people able men, such as feare God, men of trueth, hating couetousnesse,

neſſe, and place ſuch ouer them, to bee rulers of thouſands, and rulers of hundreds, rulers of fifties, and rulers of tennes.

22 And let them iudge the people at all ſeaſons: and it ſhall bee that euery great matter they ſhall bring vnto thee, but euery ſmall matter they ſhal iudge: ſo ſhall it be eaſier for thy ſelfe, and they ſhall beare the burden with thee.

23 If thou ſhalt doe this thing, and God command thee ſo, then thou ſhalt bee able to endure, and all this people ſhall alſo goe to their place in peace.

24 So Moſes hearkened to the voice of his father in law, and did all that he had ſaid.

25 And Moſes choſe able men out of all Iſrael, and made them heads ouer the people, rulers of thouſands, rulers of hundreds, rulers of fifties, and rulers of tennes.

26 And they iudged the people at all ſeaſons: the hard cauſes they brought vnto Moſes, but euery ſmall matter they iudged themſelues.

27 ¶ And Moſes let his father in law depart, and he went his way into his owne land.

CHAP. XIX.

1 The people come to Sinai. 3 Gods meſſage by Moſes vnto the people out of the mount. 8 The peoples anſwere returned againe. 10 The people are prepared againſt the third day. 12 The mountaine muſt not be touched. 16 The feareſull preſence of God vpon the Mount.

IN the third moneth when the children of Iſrael were gone forth out of the land of Egypt, the ſame day came they into the wilderneſſe of Sinai.

2 For they were departed from Rephidim, and were come to the deſert of Sinai, and had pitched in the wilderneſſe, and there Iſrael camped before the mount.

*Acts 7.38 ‖ And *Moſes went vp vnto God: and the LORD called vnto him out of the mountaine, ſaying, Thus ſhalt thou ſay to the houſe of Iacob, and tell the children of Iſrael:

*Deut. 29. 2. 4 *Ye haue ſeene what I did vnto the Egyptians, and how I bare you on Eagles wings, and brought you vnto my ſelfe.

5 Now *therefore if ye will obey my voice indeed, and keepe my couenant, then ye ſhall be a peculiar treaſure vnto me aboue all people: for *all the earth is mine.

*Deut. 5.2.

*Deut. 10. 14. pſal. 24. 1. *1. Pet. 2.9. *reuel. 1.6.

6 And ye ſhall be vnto me a *kingdome of Prieſtes, and an holy nation. Theſe are the words which thou ſhalt ſpeake vnto the children of Iſrael.

7 ¶ And Moſes came and called for the Elders of the people, and layd before their faces all theſe words which the LORD commanded him.

8 And *all the people anſwered together, and ſaid, All that the LORD hath ſpoken, we will doe. And Moſes returned the words of the people vnto the LORD.

*Chap. 24. 3,7. deut. 5. 27. & 26. 17.

9 And the LORD ſaid vnto Moſes, Loe, I come vnto thee in a thicke cloud, that the people may heare when I ſpeake with thee, and beleeue thee for euer: And Moſes told the words of the people vnto the LORD.

10 ¶ And the LORD ſaide vnto Moſes, Goe vnto the people, and ſanctifie them to day and to morrow, and let them waſh their clothes.

11 And be ready againſt the third day: for the third day the LORD will come downe in the ſight of all the people, vpon mount Sinai.

12 And thou ſhalt ſet bounds vnto the people round about, ſaying, Take heed to your ſelues, that ye goe not vp into the mount, or touch the border of it: *whoſoeuer toucheth the mount, ſhall be ſurely put to death.

*Heb. 12. 20.

13 There ſhall not a hand touch it, but he ſhall ſurely be ſtoned or ſhot thorow, whether it be beaſt, or man, it ſhall not liue: when the ‖ trumpet ſoundeth long, they ſhall come vp to the mount.

‖ Or, *Cornet*

14 ¶ And Moſes went downe from the mount vnto the people, and ſanctified the people; and they waſhed their clothes.

15 And hee ſaid vnto the people, Be ready againſt the third day: come not at your wiues.

16 ¶ And it came to paſſe on the third day in the morning, that there were thunders and lightnings, and a thicke cloud vpon the mount, and the voyce of the trumpet exceeding lowd, ſo that all the people that was in the campe, trembled.

17 And Moſes brought forth the people out of the campe to meete with God

God, and they stood at the nether part of the mount.

*Deut.4.11. 18 And *mount Sinai was altogether on a smoke, because the LORD descended vpon it in fire: and the smoke thereof ascended as the smoke of a furnace, and the whole mount quaked greatly.

19 And when the voyce of the trumpet sounded long, and waxed lowder and lowder, Moses spake, and God answered him by a voyce.

20 And the LORD came downe vpon mount Sinai, on the top of the mount: and the LORD called Moses vp to the top of the mount, and Moses went vp.

†Heb. contest. 21 And the LORD said vnto Moses, Goe downe, † charge the people, lest they breake thorow vnto the LORD to gaze, and many of them perish.

22 And let the Priestes also which come neere to the LORD, sanctifie themselues, lest the LORD breake foorth vpon them.

23 And Moses said vnto the LORD, The people cannot come vp to mount Sinai: for thou chargedst vs, saying, Set bounds about the mount, and sanctifie it.

24 And the LORD said vnto him, Away, get thee downe, and thou shalt come vp, thou, and Aaron with thee: but let not the Priestes and the people breake through, to come vp vnto the LORD, lest hee breake foorth vpon them.

25 So Moses went downe vnto the people, and spake vnto them.

CHAP. XX.

1 The ten Commandements. 18 The people are afraid. 20 Moses comforteth them. 22 Idolatrie is forbidden. 24 Of what sort the Altar should be.

AND God spake all these words, saying,

*Deut.5.6. psal.81.10. 2 *I am the LORD thy God, which haue brought thee out of the land of Egypt, out of the house of † bondage:

†Hebr. seruants. 3 Thou shalt haue no other Gods before me.

*Leuit.26.1. psal.97.7. 4 *Thou shalt not make vnto thee any grauen Image, or any likenesse of any thing that is in heauen aboue, or that is in the water vnder the earth.

5 Thou shalt not bow downe thy selfe to them, nor serue them: For I the LORD thy God am a iealous God, visiting the iniquitie of the fathers vpon the children, vnto the third and fourth generation of them that hate me:

6 And shewing mercy vnto thousands of them that loue mee, and keepe my Commandements.

*Leuit.19.12. deut.5.11. matt.5.33. 7 *Thou shalt not take the Name of the LORD thy God in vaine: for the LORD will not holde him guiltlesse, that taketh his Name in vaine.

8 Remember the Sabbath day, to keepe it holy.

*Chap.23.12. ezech.20.12. luke 13.14. 9 *Sixe dayes shalt thou labour, and doe all thy worke:

10 But the seuenth day is the Sabbath of the LORD thy God: in it thou shalt not doe any worke, thou, nor thy sonne, nor thy daughter, thy man seruant, nor thy mayd seruant, nor thy cattell, nor thy stranger that is within thy gates:

*Gene.2.2. 11 For * in sixe dayes the LORD made heauen and earth, the sea, and all that in them is, and rested the seuenth day: wherefore the LORD blessed the Sabbath day, and hallowed it.

*Deut.5.16. mat.15.4. ephes.6.2. 12 ¶ * Honour thy father and thy mother: that thy dayes may bee long vpon the land, which the LORD thy God giueth thee.

*Matth.5.21. 13 *Thou shalt not kill.

14 Thou shalt not commit adultery.

15 Thou shalt not steale.

16 Thou shalt not beare false witnes against thy neighbour.

*Rom.7.7. 17 *Thou shalt not couet thy neighbours house, thou shalt not couet thy neighbours wife, nor his man seruant, nor his maid seruant, nor his oxe, nor his asse, nor any thing that is thy neighbours.

*Hebr.12.18. 18 ¶ And * all the people saw the thundrings, and the lightnings, and the noise of the trumpet, and the mountaine smoking: and when the people saw it, they remooued, and stood a farre off.

*Deut.5.24. and 18.16. 19 And they saide vnto Moses, *Speake thou with vs, and wee will heare: But let not God speake with vs, lest we die.

20 And Moses said vnto the people, Feare not: for God is come to proue you, and that his feare may bee before your faces, that ye sinne not.

21 And

21 And the people ſtood afarre off, and Moſes drew neere vnto the thicke darkenes, where God was.

22 ¶ And the LORD ſaid vnto Moſes, Thus thou ſhalt ſay vnto the children of Iſrael, Yee haue ſeene that I haue talked with you from heauen.

23 Ye ſhall not make with me gods of ſiluer, neither ſhall ye make vnto you gods of gold.

24 ¶ An Altar of earth thou ſhalt make vnto me, and ſhalt ſacrifice thereon thy burnt offerings, and thy peace offerings, thy ſheepe, and thine oxen: In all places where I record my Name, I will come vnto thee, and I will bleſſe thee.

*Deut. 7. 5. ioſh. 8. 31. †Hebr. build them with hewing.

25 And * if thou wilt make mee an Altar of ſtone, thou ſhalt not † build it of hewen ſtone: for if thou lift vp thy toole vpon it, thou haſt polluted it.

26 Neither ſhalt thou goe vp by ſteps vnto mine Altar, that thy nakednes be not diſcouered thereon.

CHAP. XXI.

1 Lawes for men ſeruants. 5 For the ſeruant whoſe eare is boared. 7 For women ſeruants. 12 For manſlaughter. 16 For ſtealers of men. 17 For curſers of parents. 18 For ſiniters. 22 For a hurt by chance. 28 For an oxe that goareth. 33 For him that is an occaſion of harme.

NOw theſe are the Iudgements which thou ſhalt ſet before them.

*Leuit. 25. 41. deut. 15 12. iere. 34. 14.

2 * If thou buy an Hebrew ſeruant, ſixe yeeres he ſhall ſerue, and in the ſeuenth he ſhall goe out free for nothing.

†Hebr. with his body.

3 If he came in † by himſelfe, he ſhal goe out by himſelfe: if he were married, then his wife ſhall goe out with him.

4 If his maſter haue giuen him a wife, and ſhe haue borne him ſonnes or daughters; the wife and her children ſhall be her maſters, and he ſhall go out by himſelfe.

†Hebr. ſaying, ſhall ſay.

5 And if the ſeruant † ſhall plainely ſay, I loue my maſter, my wife, and my children, I will not goe out free:

6 Then his maſter ſhall bring him vnto the Iudges, hee ſhall alſo bring him to the doore, or vnto the doore poſt, and his maſter ſhall boare his eare through with an aule, and he ſhall ſerue him for euer.

7 ¶ And if a man ſell his daughter to be a mayd ſeruant, ſhee ſhall not goe out as the men ſeruants doe.

†Hebr. be euill in the eyes of, &c.

8 If ſhe † pleaſe not her maſter, who hath betrothed her to himſelfe, then ſhall he let her be redeemed: To ſell her vnto a ſtrange nation hee ſhall haue no power, ſeeing he hath dealt deceitfully with her.

9 And if he haue betrothed her vnto his ſonne, he ſhall deale with her after the maner of daughters.

10 If he take him another wife, her food, her rayment, and her duety of mariage ſhall he not diminiſh.

11 And if he doe not theſe three vnto her, then ſhall ſhe goe out free without money.

*Leuit. 24. 17.

12 ¶ * He that ſmiteth a man, ſo that he die, ſhalbe ſurely put to death.

13 And if a man lye not in wait, but God deliuer him into his hand, then * I will appoint thee a place whither hee ſhall flee:

* Deut. 19. 3.

14 But if a man come preſumptuouſly vpon his neighbour to ſlay him with guile, thou ſhalt take him from mine Altar, that he may die.

15 ¶ And he that ſmiteth his father, or his mother, ſhall bee ſurely put to death.

16 ¶ And he that ſtealeth a man, and ſelleth him, or if he be found in his hand, he ſhall ſurely be put to death.

*Leuit. 20. 9. prou. 20. 20. matth. 15. 4. marke 7. 10. ‖ Or, reuileth. ‖ Or. his neighbour.

17 ¶ And * hee that ‖ curſeth his father or his mother, ſhall ſurely bee put to death.

18 ¶ And if men ſtriue together, and one ſmite ‖ another with a ſtone, or with his fiſt, and he die not, but keepeth his bed:

19 If hee riſe againe, and walke abroad vpon his ſtaffe, then ſhall hee that ſmote him, be quit: onely he ſhall pay for † the loſſe of his time, and ſhall cauſe him to be throughly healed.

† Hebr. ceaſing.

20 ¶ And if a man ſmite his ſeruant, or his mayd, with a rod, and hee die vnder his hand, hee ſhall bee ſurely † puniſhed:

† Hebr. auenged.

21 Notwithſtanding, if he continue a day or two, hee ſhall not be puniſhed, for he is his money.

22 ¶ If men ſtriue, and hurt a woman with child, ſo that her fruit depart from her, and yet no miſchiefe follow, he ſhalbe ſurely puniſhed, according as the womans huſband will lay vpon him, and hee ſhall pay as the Iudges determine.

23 And

23 And if any mischiefe follow, then thou shalt giue life for life,

*Leuit. 24. 20. deut. 19 21. matth. 5. 38.

24 *Eye for eye, tooth for tooth, hand for hand, foote for foote,

25 Burning for burning, wound for wound, stripe for stripe.

26 ¶ And if a man smite the eye of his seruant, or the eye of his mayd, that it perish, hee shall let him goe free for his eyes sake.

27 And if he smite out his man seruants tooth, or his mayde seruants tooth, hee shal let him goe free for his tooths sake.

*Gene. 9. 5.

28 ¶ If an oxe gore a man, or a woman, that they die, then *the oxe shal be surely stoned, and his flesh shall not be eaten: but the owner of the oxe shall be quitte.

29 But if the oxe were wont to push with his horne in time past, and it hath bene testified to his owner, and he hath not kept him in, but that he hath killed a man or a woman; the oxe shall be stoned, and his owner also shall bee put to death.

30 If there be layed on him a summe of money, then he shall giue for the ransome of his life, whatsoeuer is layd vpon him.

31 Whether hee haue gored a sonne, or haue gored a daughter, according to this iudgement shall it bee done vnto him.

32 If the oxe shall push a man seruant, or a mayd seruant, hee shall giue vnto their master thirty shekels, and the oxe shalbe stoned.

33 ¶ And if a man shall open a pit, or if a man shall digge a pit, and not couer it, and an oxe or an asse fall therein:

34 The owner of the pit shall make it good, and giue money vnto the owner of them, and the dead beast shalbe his.

35 ¶ And if one mans oxe hurt anothers, that he die, then they shall sell the liue oxe, and diuide the money of it, and the dead oxe also they shall diuide.

36 Or if it bee knowen that the oxe hath vsed to push in time past, and his owner hath not kept him in, hee shall surely pay oxe for oxe, and the dead shall be his owne.

CHAP. XXII.

1 Of theft. 5 Of dammage. 7 Of trespasses. 14 Of borrowing. 16 Of fornication. 18 Of witchcraft. 19 Of bestialitie. 20 Of idolatrie. 21 Of strangers, widowes, and fatherlesse. 25 Of vsurie. 26 Of pledges. 28 Of reuerence to Magistrates. 29 Of the first fruits.

IF a man shal steale an oxe, or a ‖ sheepe, and kill it, or sell it; he shall restore fiue oxen for an oxe, and *foure sheepe for a sheepe.

‖ Or, goate.

*2. Sam. 12. 6.

2 ¶ If a thiefe bee found breaking vp, and be smitten that he die, there shal no blood be shed for him.

3 If the Sunne be risen vpon him, there shall be blood shed for him: for hee should make full restitution: if he haue nothing, then he shall bee sold for his theft.

4 If the theft be certainely found in his hand aliue, whether it bee oxe or asse, or sheepe, he shall restore double.

5 ¶ If a man shall cause a field or vineyard to be eaten, and shall put in his beast, and shall feede in another mans field: of the best of his owne field, and of the best of his owne vineyard shall he make restitution.

6 ¶ If fire breake out, and catch in thornes, so that the stackes of corne, or the standing corne, or the field be consumed therewith; hee that kindled the fire, shall surely make restitution.

7 ¶ If a man shal deliuer vnto his neighbour money or stuffe to keepe, and it be stollen out of the mans house, if the thiefe be found, let him pay double.

8 If the thiefe be not found, then the master of the house shall be brought vnto the Iudges, to see whether he haue put his hande vnto his neighbours goods.

9 For all maner of trespasse, whether it be for oxe, for asse, for sheepe, for rayment, or for any maner of lost thing, which another challengeth to be his: the cause of both parties shall come before the Iudges, and whome the Iudges shall condemne, he shall pay double vnto his neighbour.

10 If a man deliuer vnto his neighbour an asse, or an oxe, or a sheepe, or any beast to keepe, and it die, or be hurt, or driuen away, no man seeing it,

11 Then shall an othe of the LORD be betweene them both, that hee hath not put his hand vnto his neighbours goods: and the owner of it shall accept thereof, and he shall not make it good.

12 And* if it be stollen from him, he shall make restitution vnto the owner thereof.

*Gene. 31. 39.

13 If

13 If it be torne in pieces, then let him bring it for witnesse, and hee shall not make good that which was torne.

14 ¶ And if a man borrowe ought of his neighbour, and it be hurt, or die, the owner thereof being not with it, he shall surely make it good.

15 But if the owner thereof be with it, he shall not make it good: If it bee an hired thing, it came for his hire.

* Deut. 22. 28. 16 ¶ And * if a man entice a maide that is not betrothed, and lie with her, he shall surely endow her to be his wife.

† Hebr. weigh 17 If her father vtterly refuse to giue her vnto him, he shall † pay money according to the dowrie of virgins.

18 ¶ Thou shalt not suffer a witch to liue.

19 ¶ Whosoeuer lieth with a beast, shall surely be put to death.

* Deut. 13. 2, 14, 15. 1. mac. 2. 24 20 ¶ * Hee that sacrificeth vnto any god saue vnto the LORD onely, hee shall be vtterly destroyed.

* Leuit. 19. 33. 21 ¶ * Thou shalt neither vexe a stranger, nor oppresse him: for ye were strangers in the land of Egypt.

* Zac. 7. 10. 22 ¶ * Yee shall not afflict any widow, or fatherlesse child.

23 If thou afflict them in any wise, and they crie at all vnto mee, I will surely heare their crie.

24 And my wrath shall waxe hote, and I will kill you with the sword: and your wiues shall be widowes, and your children fatherlesse.

* Leuit. 25. 37. deut. 23 19. psal. 15 5. 25 ¶ * If thou lend money to any of my people that is poore by thee, thou shalt not be to him as an vsurer, neither shalt thou lay vpon him vsurie.

26 If thou at all take thy neighbors raiment to pledge, thou shalt deliuer it vnto him by that the sun goeth downe.

27 For that is his couering onely, it is his raiment for his skinne: wherein shal he sleepe: and it shal come to passe, when he crieth vnto mee, that I will heare: for I am gracious.

* Acts 23. 5 ‖ Or, Iudges 28 ¶ * Thou shalt not reuile the ‖ Gods, nor curse the ruler of thy people.

† Heb. thy fulnesse. † Heb. Teare * Chap. 13. 2, 12. & 34. 19. 29 ¶ Thou shalt not delay to offer the † first of thy ripe fruits, and of thy † liquors: * the first borne of thy sonnes shalt thou giue vnto me.

30 Likewise shalt thou do with thine oxen, and with thy sheepe: seuen dayes it shall be with his damme, on the eight day thou shalt giue it me.

* Leuit. 22. 8. ezek. 4. 14. 31 31 ¶ And ye shall be holy men vnto me: * neither shall ye eate any flesh that is torne of beasts in the field: yee shall cast it to the dogs.

CHAP. XXIII.

1 Of slander and false witnesse. 3. 6 Of iustice. 4 Of charitablenesse. 10 Of the yeere of rest. 12 Of the Sabbath. 13 Of idolatrie. 14 Of the three feasts. 18 Of the blood and the fat of the sacrifice. 20 An Angel is promised, with a blessing, if they obey him.

‖ Or, receiue 1 THou shalt not ‖ raise a false report: put not thine hand with the wicked to bee an vnrighteous witnesse.

† Heb. answere. 2 ¶ Thou shalt not follow a multitude to doe euill: neither shalt thou † speake in a cause, to decline after many, to wrest iudgement:

3 ¶ Neither shalt thou countenance a poore man in his cause.

4 ¶ If thou meete thine enemies ore or his asse going astray, thou shalt surely bring it backe to him againe.

* Deu. 22. 4 5 * If thou see the asse of him that hateth thee, lying vnder his burden, ‖ and wouldest forbeare to helpe him, thou shalt surely helpe with him.

‖ Or, wilt thou cease to helpe him? or, & wouldest cease to leaue thy businesse for him: thou shalt surely leaue it to ioyne with him. 6 Thou shalt not wrest the iudgement of thy poore in his cause.

7 Keepe thee farre from a false matter: and the innocent and righteous slay thou not: for I will not iustifie the wicked.

* Deu. 16. 19. eccles. 20, 28. † Hebr. the seeing. † Heb. soule. 8 ¶ And * thou shalt take no gift: for the gift blindeth † the wise, and peruerteth the words of the righteous.

9 ¶ Also thou shalt not oppresse a stranger: for yee know the † heart of a stranger, seeing yee were strangers in the land of Egypt.

* Leuit. 25. 3. 10 And * sixe yeres thou shalt sow thy land, and shalt gather in the fruites thereof:

11 But the seuenth yeere thou shalt let it rest, and lie still, that the poore of thy people may eate, and what they leaue, the beasts of the field shall eate. In like maner thou shalt deale with thy vineyard, and with thy ‖ oliue yard.

‖ Or, oliue trees. * Chap. 20. 8. deut, 5. 13. luke 13. 14. 12 * Sixe dayes thou shalt doe thy worke, and on the seuenth day thou shalt rest: that thine ore and thine asse may rest, and the sonne of thy handmayd, & the stranger may be refreshed.

13 And in all things that I haue said vnto you, be circumspect: and make no mention of the names of other gods, neither let it be heard out of thy mouth.

14 ¶ Three

14 ¶ *Three times thou shalt keepe a feast vnto me in the yeere.

15 *Thou shalt keepe the feast of vnleauened bread: thou shalt eate vnleauened bread seuen daies, as I commanded thee in the time appointed of the moneth Abib: for in it thou camest out from Egypt: *and none shall appeare before me emptie:

16 And the feast of harueſt, the firſt fruits of thy labours, which thou haſt ſowen in the field: and the feaſt of ingathering which is in the end of the yeere, when thou haſt gathered in thy labours out of the field.

17 Three times in the yeere all thy males ſhall appeare before the LORD God.

18 Thou ſhalt not offer the blood of my ſacrifice with leauened bread, neither ſhall the fat of my ‖ ſacrifice remaine vntill the morning.

19 *The firſt of the firſt fruits of thy land thou ſhalt bring into the houſe of the LORD thy God: thou ſhalt not ſeethe a kid in his mothers milke.

20 ¶ *Behold, I ſend an Angel before thee to keepe thee in the way, and to bring thee into the place which I haue prepared.

21 Beware of him, and obey his voice, prouoke him not: for he will not pardon your tranſgreſſions: for my name is in him.

22 But if thou ſhalt indeed obey his voice, and doe all that I ſpeake, then I will be an enemie vnto thine enemies, and ‖ an aduerſarie vnto thine aduerſaries.

23 *For mine Angel ſhall goe before thee, and *bring thee in vnto the Amorites, and the Hittites, and the Perizzites, and the Canaanites, the Hiuites, and the Iebuſites: and I will cut them off.

24 Thou ſhalt not bow downe to their gods, nor ſerue them, nor doe after their workes: *but thou ſhalt vtterly ouerthrowe them, and quite breake downe their images.

25 And yee ſhall ſerue the LORD your God, and he ſhall bleſſe thy bread, and thy water: and I will take ſickneſs away from the midſt of thee.

26 ¶ *There ſhall nothing caſt their yong, nor bee barren in thy land: the number of thy dayes I will fulfill.

27 I will ſend my feare before thee, and will deſtroy all the people to whom thou ſhalt come, and I will make all thine enemies turne their †backes vnto thee.

28 And *I will ſend hornets before thee, which ſhall driue out the Hiuite, the Canaanite, and the Hittite from before thee.

29 I will not driue them out from before thee in one yeere, leſt the land become deſolate, and the beaſt of the field multiply againſt thee.

30 By little and little I will driue them out from before thee, vntill thou be increaſed and inherit the land.

31 And I will ſet thy bounds from the Red ſea, euen vnto the ſea of the Philiſtines, and from the deſert vnto the riuer: for I will deliuer the inhabitants of the land into your hand: and thou ſhalt driue them out before thee.

32 *Thou ſhalt make no couenant with them, nor with their gods.

33 They ſhall not dwell in thy land, leſt they make thee ſinne againſt me: for if thou ſerue their gods, *it will ſurely be a ſnare vnto thee.

CHAP. XXIIII.

1 Moſes is called vp into the Mountaine. 3 The people promiſe obedience. 4 Moſes buildeth an Altar, and twelue pillars. 6 Hee ſprinkleth the blood of the Couenant. 9 The glory of God appeareth. 14 Aaron and Hur haue the charge of the people. 15 Moſes goeth into the Mountaine, where he continueth 40. dayes, and 40. nights.

AND hee ſaid vnto Moſes, Come vp vnto the LORD, thou, and Aaron, Nadab and Abihu, and ſeuentie of the Elders of Iſrael: and worſhip ye a farre off.

2 And Moſes alone ſhall come neere the LORD: but they ſhall not come nigh, neither ſhall the people goe vp with him.

1 ¶ And Moſes came and told the people all the words of the LORD, and all the iudgements: and all the people anſwered with one voyce, and ſaid, *All the words which the LORD hath ſaid, will we doe.

4 And Moſes wrote all the words of the LORD, and roſe vp early in the morning, and builded an Altar vnder the hill, and twelue pillars, according to the twelue tribes of Iſrael.

5 And he ſent yong men of the children

*Deut. 16. 16.
*Chap. 12. 3. & 34. 18.
*Deut. 16. 16 ecclus. 35. 4.
‖ Or, feaſt.
*Chap. 34. 26. deut. 14 22.
*Chap. 33. 2.
‖ Or, I will afflict them that afflict thee.
*Chap. 33. 2.
*Ioſh. 24. 11.
*Deut. 7. 25.
*Deut. 7. 14.
† Heb. neck.
*Ioſh. 24. 12.
*Chap. 34. 15. deut. 7. 2.
*Deut. 7. 16. ioſh. 23. 13. iudg. 2. 3.
*Chap. 19. 8. and 24. 3, 7. deut. 5. 27.

dren of Israel, which offered burnt offerings, and sacrificed peace offerings of oxen, vnto the LORD.

6 And Moses tooke halfe of the blood, and put it in basons, and halfe of the blood he sprinkled on the Altar.

7 And he tooke the booke of the couenant, and read in the audience of the people: and they saide, * All that the LORD hath said, will we doe, and be obedient.

8 And Moses tooke the blood and sprinkled it on the people, and said, Behold * the blood of the Couenant which the LORD hath made with you, concerning all these words.

9 ¶ Then went vp Moses and Aaron, Nadab and Abihu, and seuenty of the Elders of Israel:

10 And they saw the God of Israel: and there was vnder his feet, as it were a paued worke of a Saphire stone, and as it were the body of heauen in his clearenesse.

11 And vpon the Nobles of the children of Israel he layd not his hand: also they saw God, and did eate and drinke.

12 ¶ And the LORD sayd vnto Moses, Come vp to me into the mount, and be there, and I will giue thee Tables of stone, and a Law, and Commandements which I haue written, that thou mayest teach them.

13 And Moses rose vp, and his minister Joshua: and Moses went vp into the mount of God.

14 And hee saide vnto the Elders, Tary ye here for vs, vntill wee come againe vnto you: and behold, Aaron and Hur are with you: If any man haue any matters to doe, let him come vnto them.

15 And Moses went vp into the Mount, and a cloud couered the Mount.

16 And the glory of the LORD abode vpon mount Sinai, and the cloud couered it sixe dayes: and the seuenth day hee called vnto Moses out of the midst of the cloud.

17 And the sight of the glory of the LORD was like deuouring fire, on the top of the mount, in the eyes of the children of Israel.

18 And Moses went into the midst of the cloud, and gate him vp into the mount: and * Moses was in the mount forty dayes, and forty nights.

* Verse 3.

* 1. Pet. 1. 2. hebr. 9. 20.

* Chap. 34. 28. deut. 9. 9.

CHAP. XXV.

1 What the Israelites must offer for the making of the Tabernacle. 10 The forme of the Arke. 17 The Mercy-seat, with the Cherubims. 23 The table, with the furniture thereof. 31 The candlestick, with the instruments thereof.

AND the LORD spake vnto Moses, saying,

2 Speake vnto the children of Israel, that they † bring me an ‖ offering: * of euery man that giueth it willingly with his heart, ye shall take my offering.

3 And this is the offering which ye shall take of them; Gold, and siluer, and brasse,

4 And blew, and purple, and scarlet, and fine ‖ linnen, and goats haire:

5 And rammes skinnes died red, and badgers skinnes, and Shittim wood:

6 Oile for the light, spices for anointing oile, and for sweet incense:

7 Onix stones, and stones to be set in the * Ephod, and in the * brest plate.

8 And let them make mee a Sanctuary, that I may dwell amongst them:

9 According to all that I shew thee, after the patterne of the Tabernacle, and the patterne of all the instruments thereof, euen so shall ye make it.

10 ¶ * And they shall make an Arke of Shittim wood: two cubites and a halfe shalbe the length thereof, and a cubite and an halfe the breadth thereof, and a cubite & a halfe the height thereof.

11 And thou shalt ouerlay it with pure gold, within and without shalt thou ouerlay it: and shalt make vpon it a crowne of gold round about.

12 And thou shalt cast foure rings of gold for it, and put them in the foure corners thereof, and two rings shalbe in the one side of it, and two rings in the other side of it.

13 And thou shalt make staues of Shittim wood, and ouerlay them with gold.

14 And thou shalt put the staues into the rings, by the sides of the Arke, that the Arke may be borne with them.

15 The staues shall be in the rings of the Arke: they shal not be taken from it.

16 And thou shalt put into the Arke the Testimonie which I shall giue thee.

† Hebr. take for me.

‖ Or, heaue offering.

* Chap. 35. 5.

‖ Or, silke.

* Chap. 28. 4.

* Chap. 28. 15.

* Chap. 37. 1.

17 And thou shalt make a Mercie-seat of pure gold: two cubites and a halfe shalbe the length thereof, and a cubite and a halfe the breadth thereof.

18 And thou shalt make two Cherubims of gold: of beaten worke shalt thou make them, in the two endes of the Mercie-seat.

19 And make one Cherub on the one end, and the other Cherub on the other end: euen ‖ of the Mercie-seat shall yee make the Cherubims, on the two ends thereof.

‖ Or, *of the matter of the Mercie seate.*

20 And the Cherubims shall stretch forth their wings on high, couering the Mercie-seat with their wings, and their faces shall looke one to another: toward the Mercie-seat shall the faces of the Cherubims be.

21 And thou shalt put the Mercie-seat aboue vpon the Arke, and in the Arke thou shalt put the Testimonie that I shall giue thee.

22 And there I wil meet with thee, and I will commune with thee, from aboue the Mercie-seat, from * betweene the two Cherubims which are vpon the Arke of the Testimonie, of all things which I will giue thee in commaundement vnto the children of Israel.

* Numb. 7. 89.

23 ¶ * Thou shalt also make a table of Shittim wood: two cubites shall bee the length thereof, and a cubite the bredth thereof, and a cubite and a halfe the height thereof.

* Chap. 37. 10.

24. And thou shalt ouerlay it with pure gold, and make thereto a crowne of gold round about.

25 And thou shalt make vnto it a border of an hand bredth round about, and thou shalt make a golden crowne to the border thereof round about.

26 And thou shalt make for it foure rings of gold, and put the rings in the foure corners that are on the foure feete thereof.

27 Ouer against the border shall the rings be for places of the staues to beare the table.

28 And thou shalt make the staues of Shittim wood, and ouerlay them with gold, that the table may be borne with them.

29 And thou shalt make the dishes thereof, and spoones therof, and couers thereof, and bowles thereof, ‖ to couer withall: of pure gold shalt thou make them.

‖ Or, *to powre out withall.*

30 And thou shalt set vpon the Table Shew-bread before me alway.

31 ¶ * And thou shalt make a Candlesticke of pure gold: of beaten worke shall the candlesticke bee made; his shaft and his branches, his bowles, his knops, and his flowers shall be of the same.

* Chap. 37. 17.

32 And sixe branches shall come out of the sides of it: three branches of the candlesticke out of the one side, and three branches of the candlesticke out of the other side:

33 Three bowles made like vnto almonds, with a knop and a flower in one branch: and three bowles made like almonds in the other branch, with a knop and a flower: so in the sixe branches that come out of the candlesticke.

34 And in the candlesticke shall bee foure bowles made like vnto almonds, with their knops and their flowers.

35 And there shal be a knop vnder two branches of the same, and a knop vnder two branches of the same, and a knop vnder two branches of the same, according to the sixe branches that proceede out of the candlesticke.

36 Their knops and their branches shall be of the same: all it shall bee one beaten worke of pure gold.

37 And thou shalt make the seuen lamps thereof: and they shall ‖ light the lampes thereof, that they may giue light ouer against † it.

§ Or, *cause to ascend.*

† Heb. *the face of it.*

38 And the tongs thereof, and the snuffe dishes therof shalbe of pure gold.

39 Of a talent of pure gold shall hee make it, with all these vessels.

40 And * looke that thou make them after their patterne, † which was shewed thee in the mount.

* Acts 7. 44 heb. 8. 5.
† Heb. *which thou wast caused to see.*

CHAP. XXVI.

1 The ten curtaines of the Tabernacle. 7 The eleuen curtaines of goats haire. 14 The couering of Rammes skinnes. 15 The boards of the Tabernacle, with their sockets and barres. 31 The Vaile for the Arke. 36 The hanging for the doore.

MOreouer thou shalt make the Tabernacle with ten curtaines of fine twined linnen, and blew, and purple, and scarlet: with Cherubims of † cunning worke shalt thou make them.

† Heb. *the worke of a cunning workeman or Embroderer.*

2 The length of one curtaine shalbe eight

eight and twenty cubits, and the bredth of one curtaine, foure cubits: and euery one of the curtaines shall haue one measure.

3 The fiue curtaines shalbe coupled together one to another: and other fiue curtaines shalbe coupled one to another.

4 And thou shalt make loopes of blew vpon the edge of the one curtaine, from the seluedge in the coupling, and likewise shalt thou make in the vttermost edge of another curtaine, in the coupling of the second.

5 Fiftie loopes shalt thou make in the one curtaine, and fiftie loopes shalt thou make in the edge of the curtaine, that is in the coupling of the second, that the loopes may take hold one of another.

6 And thou shalt make fiftie taches of gold, and couple the curtaines together with the taches: and it shall be one tabernacle.

7 ¶ And thou shalt make curtaines of goats haire, to be a couering vpon the tabernacle: eleuen curtaines shalt thou make.

8 The length of one curtaine shalbe thirtie cubites, and the bredth of one curtaine foure cubites: and the eleuen shalbe all of one measure.

9 And thou shalt couple fiue curtaines by themselues, and fixe curtaines by themselues, and shalt double the sixt curtaine in the forefront of the tabernacle.

10 And thou shalt make fiftie loopes on the edge of the one curtaine, that is outmost in the coupling, and fiftie loopes in the edge of the curtaine which coupleth the second.

11 And thou shalt make fiftie taches of brasse, and put the taches into the loopes, and couple the ‖ tent together, that it may be one.

‖ Or, conering.

12 And the remnant that remaineth of the curtaines of the tent, the halfe curtaine that remaineth shall hang ouer the backe side of the tabernacle.

13 And a cubite on the one side, and a cubite on the other side † of that which remaineth in the length of the curtaines of the tent, it shall hang ouer the sides of the tabernacle, on this side, and on that side to couer it.

† Heb. in the remainder or superfluitie.

14 And thou shalt make a couering for the tent of rammes skinnes died red, and a couering aboue of badgers skinnes.

15 ¶ And thou shalt make boards for the Tabernacle of Shittim wood standing vp.

16 Ten cubits shall be the length of a board, and a cubite and an halfe shall be the breadth of one board.

17 Two † tenons shall there be in one board set in order one against another: thus shalt thou make for all the boards of the Tabernacle.

† Heb. hands

18 And thou shalt make the boards for the Tabernacle, twentie boards on the Southside Southward.

19 And thou shalt make fourtie sockets of siluer, vnder the twenty boards: two sockets vnder one board for his two tenons, and two sockets vnder another board for his two tenons.

20 And for the second side of the Tabernacle on the Northside there shall bee twentie boards,

21 And their fourtie sockets of siluer: two sockets vnder one board, and two sockets vnder another board.

22 And for the sides of the Tabernacle westward thou shalt make sixe boards.

23 And two boards shalt thou make for the corners of the tabernacle in the two sides.

24 And they shall be † coupled together beneath, and they shall be coupled together aboue the head of it vnto one ring: thus shall it bee for them both; they shall be for the two corners.

† Heb. twinned.

25 And they shall be eight boards, and their sockets of siluer sixteene sockets: two sockets vnder one board, and two sockets vnder another board.

26 ¶ And thou shalt make barres of Shittim wood: fiue for the boards of the one side of the Tabernacle,

27 And fiue barres for the boards of the other side of the Tabernacle, and fiue barres for the boards of the side of the Tabernacle for the two sides westward.

28 And the middle barre in the mids of the boards, shall reach from ende to ende.

29 And thou shalt ouerlay the boards with gold, and make their rings of gold for places for the barres: and thou shalt ouerlay the barres with gold.

30 And thou shalt reare vp the Tabernacle * according to the fashion therof, which was shewed thee in the mount.

** Chap. 25 v. 40. Acts 7. 44. Heb. 8. 5.*

31 ¶ And thou shalt make a Vaile of

blew, and purple, and scarlet, and fine twined linnen of cunning worke: with Cherubims shall it be made.

32 And thou shalt hang it vpon foure pillars of Shittim wood, ouerlayd with gold: their hookes shalbe of gold, vpon the foure sockets of siluer.

33 ¶ And thou shalt hang vp the Vaile vnder the taches, that thou maist bring in thither within the Vaile, the Arke of the Testimony: and the Vaile shall diuide vnto you, betweene the holy place and the most holy.

34 And thou shalt put the Mercie-seat vpon the Arke of the Testimony, in the most holy place.

35 And thou shalt set the table without the Vaile, and the candlesticke ouer against the table, on the side of the Tabernacle toward the South: and thou shalt put the table on the North side.

36 And thou shalt make an Hanging for the doore of the Tent, of blew, and purple and scarlet, and fine twined linnen, wrought with needle worke.

37 And thou shalt make for the Hanging fiue pillars of Shittim wood, and ouerlay them with gold, and their hookes shalbe of gold: and thou shalt cast fiue sockets of brasse for them.

CHAP. XXVII.

1 The Altar of burnt offering, with the vessels thereof. 9 The Court of the Tabernacle inclosed with hangings and pillars. 18 The measure of the Court. 20 The oile for the lampe.

AND thou shalt make an Altar of Shittim wood, fiue cubits long, and fiue cubites broad: the Altar shall be foure square, and the height thereof shalbe three cubits.

2 And thou shalt make the hornes of it vpon the foure corners thereof: his hornes shall be of the same: and thou shalt ouerlay it with brasse.

3 And thou shalt make his pannes to receiue his ashes, and his shouels, and his basons, and his fleshhooks, and his firepannes: all the vessels thereof thou shalt make of brasse.

4 And thou shalt make for it a grate of net worke of brasse; and vpon the net shalt thou make foure brasen rings in the foure corners thereof.

5 And thou shalt put it vnder the compasse of the Altar beneath, that the net may bee euen to the midst of the Altar.

6 And thou shalt make staues for the Altar, staues of Shittim wood, and ouerlay them with brasse.

7 And the staues shalbe put into the rings, and the staues shall be vpon the two sides of the Altar, to beare it.

8 Hollow with boards shalt thou make it: as †it was shewed thee in the mount, so shall they make it. † *Hebr. he shewed.*

9 ¶ And thou shalt make the Court of the Tabernacle for the Southside, Southward: there shall be hangings for the Court, of fine twined linnen of an hundred cubits long, for one side.

10 And the twenty pillars thereof, and their twenty sockets, shall be of brasse: the hookes of the pillars, and their fillets shalbe of siluer.

11 And likewise for the Northside in length, there shall be hangings of an hundred cubits long, and his twenty pillars, and their twenty sockets of brasse: the hookes of the pillars, and their fillets of siluer.

12 ¶ And for the breadth of the Court, on the Westside shalbe hangings of fifty cubits: their pillars tenne, and their sockets ten.

13 And the breadth of the Court on the Eastside Eastward, shall bee fifty cubits.

14 The hangings of one side of the gate shalbe fifteene cubits: their pillars three, and their sockets three.

15 And on the other side shalbe hangings, fifteene cubits: their pillars three, and their sockets three.

16 ¶ And for the gate of the Court shall be an hanging of twenty cubits of blew, and purple, and scarlet, and fine twined linnen, wrought with needle worke: and their pillars shall be foure, and their sockets foure.

17 All the pillars round about the Court shalbe filletted with siluer: their hookes shalbe of siluer, and their sockets of brasse.

18 ¶ The length of the Court shalbe an hundred cubits, and the breadth †fiftie euery where, and the height fiue cubits of fine twined linnen, and their sockets of brasse. † *Hebr. fifty by fifty.*

19 All the vessels of the Tabernacle in all the seruice thereof, and all the pinnes thereof, and all the pinnes of the Court, shalbe of brasse.

20 ¶ And thou shalt command the children

childzen of Jsrael, that they bring thee pure oyle Olive beaten, foz the light, to cause the lampe † to burne allwayes.

† H:br. to ascend vp.

21 In the Tabernacle of the Congregation without the Vaile, which is before the Testimony, Aaron and his sonnes shall order it from euening to morning before the LORD: It shall be a statute foz euer, vnto their generations, on the behalfe of the childzen of Jsrael.

CHAP. XXVIII.

1 Aaron and his sonnes are set apart for the Priests office. 2 Holy garments are appointed. 6 The Ephod. 15 The breastplate, with twelue precious stones. 30 The Vrim and Thummim. 31 The robe of the Ephod, with pomegranates and belles. 36 The plate of the Miter. 39 The imbroidered coate. 40 The garments for Aarons sonnes.

AND take thou vnto thee Aaron thy bzother, and his sonnes with him, from among the childzen of Jsrael, that he may minister vnto me in the Pzests office, euen Aaron, Nadab, and Abihu, Eleazar, and Jthamar, Aarons sonnes.

2 And thou shalt make holy garments foz Aaron thy bzother, foz glozy and foz beauty.

3 And thou shalt speake vnto all that are wise hearted, whom I haue filled with the spirit of wisedome, that they may make Aarons garments to consecrate him, that hee may minister vnto me in the Pzests office.

4 And these are the garments which they shall make; a breastplate, and an Ephod, and a robe, and a bzoidered coat, a Miter, and a girdle: and they shall make holy garments foz Aaron thy bzother, and his sonnes, that hee may minister vnto mee in the Pzestes office.

5 And they shall take gold, and blew, and purple, and scarlet, and fine linnen.

6 ¶ And they shall make the Ephod of gold, of blew and of purple, of scarlet, and fine twined linnen, with cunning wozke.

7 It shall haue the two shoulder pieces thereof, ioyned at the two edges thereof; and so it shall bee ioyned together.

‖ Or, Imbroidered.

8 And the ‖ curious girdle of the Ephod which is vpon it, shall bee of the same, according to the wozke thereof, euen of gold, of blew, and purple, and scarlet, and fine twined linnen.

9 And thou shalt take two Onix stones, and graue on them the names of the childzen of Jsrael:

10 Sixe of their names on one stone, and the other sixe names of the rest on the other stone, according to their birth:

11 * With the wozke of an engrauer in stone; like the engrauings of a signet shalt thou engraue the two stones, with the names of the childzen of Jsrael; thou shalt make them to be set in ouches of gold.

* Wisd. 18. 24.

12 And thou shalt put the two stones vpon the shoulders of the Ephod, foz stones of memozial vnto the childzen of Jsrael. And Aaron shall beare their names before the LORD, vpon his two shoulders foz a memozial.

13 ¶ And thou shalt make ouches of gold;

14 And two chaines of pure gold at the ends; of wzeathen wozke shalt thou make them, and fasten the wzeathen chaines to the ouches.

15 ¶ And thou shalt make the brest-plate of Judgement, with cunning wozke, after the wozke of the Ephod thou shalt make it: of gold, of blew, and of purple, and of scarlet, and of fine twined linnen shalt thou make it.

16 Foure square it shall be being doubled; a spanne shalbe the length thereof, and a span shalbe the breadth thereof.

17 And thou shalt † set in it settings of stones; euen foure rowes of stones: the first row shalbe a ‖ Sardius, a Topaz, and a Carbuncle: this shall be the first row.

† Hebr. fill in it fillings of stone. ‖ Or, Ruby.

18 And the second row shall be an Emeraude, a Saphir, and a Diamond.

19 And the third row a Lygure, an Agate, and an Amethist.

20 And the fourth row, a Berill, and an Onix, and a Jasper: they shalbe set in gold in their † inclosings.

† Hebr. fillings.

21 And the stones shall bee with the names of the childzen of Jsrael, twelue, according to their names, like the engrauings of a signet: euery one with his name shall they bee according to the twelue tribes.

22 ¶ And thou shalt make vpon the brestplate chaines at the ends, of wzeathen wozke, of pure gold.

23 And thou shalt make vpon the

brestplate two rings of gold, and shalt put the two rings on the two endes of the brestplate.

24 And thou shalt put the two wreathen chaines of gold in the two rings, which are on the ends of the brestplate.

25 And the other two endes of the two wreathen chaines, thou shalt fasten in the two ouches, and put them on the shoulder pieces of the Ephod before it.

26 ¶ And thou shalt make two rings of gold, and thou shalt put them vpon the two ends of the brestplate, in the border thereof, which is in the side of the Ephod inward.

27 And two other rings of gold thou shalt make, and shalt put them on the two sides of the Ephod vnderneath towards the forepart thereof, ouer against the other coupling thereof, aboue the curious girdle of the Ephod.

28 And they shall bind the brestplate by the rings thereof, vnto the rings of the Ephod with a lace of blewe, that it may be aboue the curious girdle of the Ephod, and that the brestplate be not loosed from the Ephod.

29 And Aaron shal beare the names of the children of Israel in the breastplate of iudgement, vpon his heart, when hee goeth in vnto the holy place, for a memoriall before the LORD continually.

30 ¶ And thou shalt put in the breastplate of iudgement, the Urim and the Thummim, and they shall bee vpon Aarons heart, when he goeth in before the LORD: and Aaron shall beare the iudgement of the children of Israel vpon his heart, before the LORD continually.

31 ¶ And thou shalt make the robe of the Ephod all of blew.

32 And there shall bee an hole in the top of it, in the mids thereof: it shall haue a binding of wouen worke, round about the hole of it, as it were the hole of an habergeon, that it be not rent.

‖ Or, skirts.

33 ¶ And beneath vpon the ‖ hemme of it thou shalt make pomegranates of blew, and of purple, and of scarlet, round about the hemme thereof, and belles of gold betweene them round about.

34 A golden bell and a pomegranate, a golden bell and a pomegranate, vpon the hemme of the robe round about.

*Ecclus. 45.10.

35 *And it shall be vpon Aaron, to minister: and his sound shall be heard when he goeth in vnto the holy place before the LORD, and when he commeth out, that he die not.

36 ¶ And thou shalt make a plate of pure gold, and graue vpon it, like the engrauings of a signet, HOLINES TO THE LORD.

37 And thou shalt put it on a blewe lace, that it may be vpon the miter; vpon the forefront of the miter it shall be.

38 And it shall be vpon Aarons forehead, that Aaron may beare the iniquitie of the holy things, which the children of Israel shall hallow, in all their holy gifts: and it shall be alwayes vpon his forehead, that they may be accepted before the LORD.

39 ¶ And thou shalt embroider the coat of fine linnen, and thou shalt make the miter of fine linnen, and thou shalt make the girdle of needle worke.

40 ¶ And for Aarons sonnes thou shalt make coats, and thou shalt make for them girdles, and bonnets shalt thou make for them, for glory and for beautie.

41 And thou shalt put them vpon Aaron thy brother, and his sonnes with him: and shalt annoint them, and † consecrate them, and sanctifie them, that they may minister vnto mee in the Priests office.

† Heb. fill their hand.

42 And thou shalt make them linnen breeches, to couer † their nakednes, from the loines euen vnto the thighes they shall † reach.

† Heb. flesh of their nakednesse. † Heb. bee.

43 And they shall be vpon Aaron, & vpon his sonnes, when they come in vnto the Tabernacle of the Congregation, or when they come neere vnto the Altar to minister in the holy place, that they beare not iniquitie, and die. It shall be a statute for euer vnto him and his seede after him.

CHAP. XXIX.

1 The sacrifice and ceremonies of consecrating the Priests. 38 The continuall burnt offering. 45 Gods promise to dwell among the children of Israel.

AND this is the thing that thou shalt doe vnto them, to hallow them, to minister vnto me in the Priests office: *Take one yong bullocke, and two rammes without blemish,

*Leuit. 9.2

2 And vnleauened bread, and cakes vnlea-

vnleauened, tempered with oyle, and wafers vnleauened, annointed with oile: of wheaten flowre shalt thou make them.

3 And thou shalt put them into one basket, and bring them in the basket, with the bullocke and the two rammes.

4 And Aaron and his sonnes thou shalt bring vnto the doore of the Tabernacle of the Congregation, and shalt wash them with water.

5 And thou shalt take the garments, and put vpon Aaron the coat, and the robe of the Ephod, and the Ephod, and the brestplate, and gird him with the curious girdle of the Ephod.

6 And thou shalt put the Miter vpon his head, and put the holy Crowne vpon the Miter.

7 Then shalt thou take the annointing* oyle, and powre it vpon his head, and annoint him.

8 And thou shalt bring his sonnes, and put coats vpon them.

9 And thou shalt gird them with girdles, (Aaron and his sonnes) and †put the bonnets on them: and the priests office shall be theirs for a perpetuall statute: and thou shalt †* consecrate Aaron and his sonnes.

10 And thou shalt cause a bullocke to bee brought before the Tabernacle of the Congregation: and *Aaron and his sonnes shall put their hands vpon the head of the bullocke.

11 And thou shalt kill the bullocke before the LORD, by the doore of the Tabernacle of the Congregation.

12 And thou shalt take of the blood of the bullocke, and put it vpon the hornes of the altar with thy finger, and powre all the blood beside the bottome of the Altar.

13 And *thou shalt take all the fat that couereth the inwards, and ‖ the caule that is aboue the liuer, and the two kidneis, and the fat that is vpon them, and burne them vpon the altar.

14 But the flesh of the bullocke, and his skinne, and his doung shalt thou burne with fire without the campe, it is a sinne offering.

15 ¶ Thou shalt also take one ram, and Aaron and his sonnes shall put their hands vpon the head of the ram.

16 And thou shalt slay the ramme, and thou shalt take his blood, and sprinkle it round about vpon the altar.

17 And thou shalt cut the ramme in pieces, and wash the inwards of him, and his legs, and put them vnto his pieces, and ‖ vnto his head.

18 And thou shalt burne the whole ramme vpon the Altar: it is a burnt offering vnto the LORD: It is a sweet sauour, an offering made by fire vnto the LORD.

19 ¶ And thou shalt take the other ramme: and Aaron and his sonnes shall put their hands vpon the head of the ramme.

20 Then shalt thou kill the ramme, and take of his blood, and put it vpon the tip of the right eare of Aaron, and vpon the tip of the right eare of his sonnes, and vpon the thumbe of their right hand, and vpon the great toe of their right foot, and sprinckle the blood vpon the Altar round about.

21 And thou shalt take of the blood that is vpon the Altar, and of the anointing oyle, and sprinkle it vpon Aaron, and vpon his garments, and vpon his sonnes, and vpon the garments of his sonnes with him: and hee shall be hallowed, and his garments, and his sonnes, and his sonnes garments with him.

22 Also thou shalt take of the ram the fat and the rumpe, and the fat that couereth the inwards, & the caule aboue the liuer, and the two kidneis, and the fat that is vpon them, and the right shoulder, for it is a ram of consecration:

23 And one loafe of bread, and one cake of oyled bread, and one wafer out of the basket of the vnleauened bread, that is before the LORD.

24 And thou shalt put all in the hands of Aaron, and in the hands of his sonnes, and shalt ‖ waue them for a waue-offering before the LORD.

25 And thou shalt receiue them of their hands, and burne them vpon the Altar for a burnt offering, for a sweet sauour before the LORD: it is an offering made by fire vnto the LORD.

26 And thou shalt take the brest of the ramme of Aarons consecrations, and waue it for a waue-offering before the LORD, and it shalbe thy part.

27 And thou shalt sanctifie the brest of the waue-offering, and the shoulder of the heaue offering, which is waued, and which is heaued vp of the ramme of the consecration, euen of that which is for Aaron, and of that which is for his sonnes.

28 And

* Chap. 30. 25.

† Heb. bind.

† Heb. fill the hand of.

* Chap. 28. 41.

* Leuit. 1. 4

* Leuit. 3. 3

‖ It seemeth by Anatomy, and the Hebrewe Doctours, to be the midriffe.

‖ Or, vpon.

‖ Or, shake to and fro.

28 And it shalbe Aarons, and his
sonnes by a statute for euer, from the
children of Israel: for it is an heaue of-
fering: and it shall be an heaue offering
from the children of Israel, of the sa-
crifice of their peace offrings, euen their
heaue offering vnto the LORD.

29 ¶ And the holy garments of Aa-
ron shall be his sonnes after him, to bee
anoynted therein, and to be consecrated
in them.

† *Hebr.* He of his sonnes. 30 And † that sonne that is Priest in
his stead, shal put them on seuen dayes,
when he commeth into the Tabernacle
of the Congregation to minister in the
holy place.

31 ¶ And thou shalt take the ramme
of the consecration, and seethe his flesh
in the holy place.

* Leuit. 8. 31. matth. 12. 4. 32 And Aaron and his sonnes shall
eate the flesh of the ramme, and the
*bread that is in the basket, by the doore
of the Tabernacle of the Cõgregation.

33 And they shall eate those things,
wherewith the atonement was made,
to consecrate and to sanctifie them: but
a stranger shall not eate thereof, because
they are holy.

34 And if ought of the flesh of the
consecrations, or of the bread remaine
vnto the morning, then thou shalt
burne the remainder with fire: it shall
not be eaten, because it is holy.

35 And thus shalt thou doe vnto Aa-
ron, and to his sonnes, according to all
things which I haue commaunded
thee: seuen dayes shalt thou consecrate
them.

36 And thou shalt offer euery day a
bullocke for a sinne offering, for atone-
ment: and thou shalt cleanse the Altar,
when thou hast made an atonement
for it, and thou shalt anoynt it, to san-
ctifie it.

37 Seuen dayes thou shalt make an
atonement for the Altar, and sanctifie it:
and it shalbe an Altar most holy: what-
soeuer toucheth the Altar, shalbe holy.

* Num. 28. 3. 38 ¶ Now this is that which thou
shalt offer vpon the Altar; * two lambs
of the first yere, day by day continually.

39 The one lambe thou shalt offer
in the morning: and the other lambe
thou shalt offer at euen:

40 And with the one lambe a tenth
deale of flowre mingled with the fourth
part of an Hin of beaten oyle: and the
fourth part of an Hin of wine for a
drinke offering.

41 And the other lambe thou shalt
offer at Euen, and shalt doe thereto, ac-
cording to the meat offering of the mor-
ning, and according to the drinke of-
fering thereof, for a sweet sauour, an
offering made by fire vnto the LORD.

42 This shalbe a continuall burnt of-
fering throughout your generations,
at the doore of the Tabernacle of the
Congregation, before the LORD,
where I will meete you, to speake there
vnto thee.

43 And there I will meet with the
children of Israel: and ‖ the Tabernacle
shalbe sanctified by my glory.

‖ *Or*, Israel.

44 And I will sanctifie the Taber-
nacle of the Congregation, and the Al-
tar: I will sanctifie also both Aaron
and his sonnes, to minister to me in the
Priests office.

* Leuit. 26. 12. 2. cor. 6. 16. 45 ¶ And * I will dwell amongst
the children of Israel, and will be their
God.

46 And they shall know that I am
the LORD their God, that brought
them forth out of the land of Egypt,
that I may dwell amongst them: I
am the LORD their God.

CHAP. XXX.

1 The Altar of incense. 11 The ransome of soules. 17 The brasen lauer. 22 The holy anoynting oyle. 34 The composition of the perfume.

1 AND thou shalt make an
Altar to burne incense vp-
on: of Shittim wood
shalt thou make it.

2 A cubite shall bee the
length thereof, and a cubite the breadth
thereof, (foure square shall it bee) and
two cubits shalbe the height thereof: the
hornes thereof shalbe of the same.

3 And thou shalt ouerlay it with
pure gold, the † top thereof, and the † sides
thereof round about, and the hornes
thereof: and thou shalt make vnto it a
crowne of gold round about.

† *Hebr.* the roofe and the walls. † *Heb.* walls.

4 And two golden rings shalt thou
make to it vnder the crowne of it, by
the two † corners thereof, vpon the two
sides of it shalt thou make it: and they
shalbe for places for the staues to beare
it withall.

† *Heb.* Rib.

5 And thou shalt make the staues
of Shittim wood, and ouerlay them
with gold.

6 And thou shalt put it before the
Vaile,

Vaile, that is by the Arke of the Testimonie before the Mercie-seat, that is, ouer the Testimonie where I will meet with thee.

7 And Aaron shall burne thereon † sweet incense euery morning: when he dresseth the lamps he shal burne incense vpon it.

8 And when Aaron ‖ lighteth the lampes † at euen, he shall burne incense vpon it, a perpetuall incense before the LORD, throughout your generations.

9 Ye shall offer no strange incense thereon, nor burnt sacrifice, nor meate offering, neither shall ye powre drinke offering thereon.

10 And Aaron shall make an atonement vpon the hornes of it once in a yeere, with the blood of the sinne offering of atonements: once in the yeere shall hee make atonement vpon it, throughout your generations: it is most holy vnto the LORD.

11 ¶ And the LORD spake vnto Moses, saying,

12 *When thou takest the summe of the children of Israel, after † their number, then shall they giue euery man a ransome for his soule vnto the LORD, when thou numbrest them, that there be no plague amongst them, when thou numbrest them.

13 This they shall giue, euery one that passeth among them that are numbred: halfe a shekel after the shekel of the Sanctuary: * A shekel is twenty gerahs: an halfe shekel shall be the offering of the LORD.

14 Euery one that passeth among them that are numbred from twentie yeeres old and aboue, shall giue an offering vnto the LORD.

15 The rich shal not † giue more, and the poore shall not † giue lesse then halfe a shekel, when they giue an offering vnto the LORD, to make an atonement for your soules.

16 And thou shalt take the atonement money of the children of Israel, and shalt appoint it for the seruice of the Tabernacle of the Congregation, that it may be a memoriall vnto the children of Israel before the LORD, to make an atonement for your soules.

17 ¶ And the LORD spake vnto Moses, saying,

18 Thou shalt also make a Lauer of brasse, and his foote also of brasse, to wash withall, and thou shalt put it betweene the Tabernacle of the Congregation, and the altar, and thou shalt put water therein.

19 For Aaron and his sonnes shall wash their hands and their feet thereat.

20 When they goe into the Tabernacle of the Congregation, they shall wash with water, that they die not: or when they come neere to the altar to minister, to burne offering made by fire vnto the LORD.

21 So they shall wash their handes and their feet, that they die not: and it shall be a statute for euer to them, euen to him and to his seed throughout their generations.

22 ¶ Moreouer the LORD spake vnto Moses, saying,

23 Take thou also vnto thee principall spices, of pure myrrhe fiue hundred shekels, and of sweet cinamon halfe so much, euen two hundred and fifty shekels, and of sweet calamus two hundred and fiftie shekels,

24 And of Cassia fiue hundred shekels, after the shekel of the Sanctuary, and of oyle oliue an * Hin.

25 And thou shalt make it an oyle of holy oyntment, an oyntment compound after the arte of the ‖ Apothecarie: it shalbe an holy anointing oyle.

26 And thou shalt anoint the Tabernacle of the Congregation therewith, and the Arke of the Testimonie;

27 And the Table and all his vessels, and the Candlesticke, and his vessels, and the Altar of incense:

28 And the Altar of burnt offering with all his vessels, and the Lauer and his foot.

29 And thou shalt sanctifie them, that they may bee most holy: whatsoeuer toucheth them, shall be holy.

30 And thou shalt annoint Aaron and his sonnes, and consecrate them, that they may minister vnto mee in the priests office.

31 And thou shalt speake vnto the children of Israel, saying, This shall bee an holy anointing oile vnto mee, throughout your generations.

32 Vpon mans flesh shall it not bee powred, neither shall ye make any other like it, after the composition of it: it is holy, and it shall be holy vnto you.

33 Whosoeuer compoundeth any like it, or whosoeuer putteth any of it vpon

† *Hebr. incense of spices.*

‖ *Or, setteth vp. heb. causeth to ascend.*

† *Heb. betweene the two euens.*

* Num. 1. 2, 3.

† *Heb. them that are to be numbred.*

* Leuit. 27. 25. num. 3. 47. ezek. 45. 12.

† *Heb. multiplie.*

† *Heb. diminish.*

* Chap. 29. 40.

‖ *Or, perfumer.*

vpon a ſtranger, ſhall euen be cut off from his people.

34 ¶ And the LORD ſaid vnto Moſes, Take vnto thee ſweete ſpices, Stacte, and Onicha, and Galbanum: theſe ſweete ſpices with pure frankincenſe, of each ſhall there be a like weight.

35 And thou ſhalt make it a perfume, a confection after the arte of the Apothecarie, † tempered together, pure and holy.

† Heb. ſalted

36 And thou ſhalt beat ſome of it very ſmall, and put of it before the teſtimony in the tabernacle of the Congregation, where I will meet with thee: it ſhalbe vnto you moſt holy.

37 And as for the perfume which thou ſhalt make, you ſhall not make to your ſelues, according to the compoſition thereof: it ſhall be vnto thee holy for the LORD.

38 Whoſoeuer ſhall make like vnto that, to ſmell thereto, ſhall euen bee cut off from his people.

CHAP. XXXI.

1 Bezaleel and Aholiab are called and made meet for the worke of the Tabernacle. 12 The obſeruation of the Sabbath is againe commanded. 18 Moſes receiueth the two Tables.

AND the LORD ſpake vnto Moſes, ſaying,

2 See, I haue called by name, Bezaleel the * ſonne of Uri, the ſonne of Hur, of the tribe of Iudah:

* 1. Chron. 2. 20.

3 And I haue filled him with the Spirit of God, in wiſedome, and in vnderſtanding, and in knowledge, and in all maner of workemanſhip,

4 To deuiſe cunning workes, to worke in golde, and in ſiluer, and in braſſe,

5 And in cutting of ſtones, to ſet them, and in caruing of timber, to worke in all manner of workemanſhip.

6 And I, behold, I haue giuen with him, Aholiab the ſonne of Ahiſamach, of the tribe of Dan, and in the hearts of all that are wiſe hearted I haue put wiſedome, that they may make all that I haue commanded thee:

7 The Tabernacle of the Congregation, and the Arke of the Teſtimony, and the Mercie-ſeat that is thereupon, & all the † furniture of the Tabernacle:

† Heb. veſſels

8 And the Table, and his furniture, and the pure Candleſticke, with all his furniture, and the Altar of incenſe:

9 And the Altar of burnt offering, with all his furniture, and the Lauer and his foote:

10 And the clothes of ſeruice, and the holy garments for Aaron the Prieſt, and the garments of his ſonnes, to miniſter in the Prieſts office:

11 And the anointing oyle, and ſweet incenſe for the Holy place: according to all that I haue commanded thee, ſhall they doe.

12 ¶ And the LORD ſpake vnto Moſes, ſaying,

13 Speake thou alſo vnto the children of Iſrael, ſaying, Verely my Sabbaths ye ſhall keepe: for it is a ſigne betweene me and you, throughout your generations, that ye may know that I am the LORD, that doth ſanctifie you.

14 * Yee ſhall keepe the Sabbath therefore: for it is holy vnto you: Euery one that defileth it, ſhall ſurely be put to death: for whoſoeuer doth any worke therein, that ſoule ſhall be cut off from amongſt his people.

* Chap. 20. 8. deut. 5. 12. ezek. 20, 12.

15 Sixe dayes may worke bee done, but in the ſeuenth is the Sabbath of reſt, † holy to the LORD: whoſoeuer doth any worke in the Sabbath day, he ſhall ſurely be put to death.

† Heb. holineſſe.

16 Wherefore the children of Iſrael ſhall keepe the Sabbath, to obſerue the Sabbath throughout their generations, for a perpetuall couenant.

17 It is a ſigne betweene me and the children of Iſrael for euer: for * in ſixe dayes the LORD made heauen and earth, and on the ſeuenth day he reſted, and was refreſhed.

* Gen. 1. 31 and 2. 2.

18 ¶ And he gaue vnto Moſes, when hee had made an end of communing with him vpon mount Sinai, * two tables of Teſtimonie, tables of ſtone, written with the finger of God.

* Deut. 9. 10.

CHAP. XXXII.

1 The people in the abſence of Moſes, cauſe Aaron to make a calfe. 7 God is angred thereby. 11 At the intreatie of Moſes he is appeaſed. 15 Moſes commeth downe with the Tables. 19 He breaketh them. 20 He deſtroyeth the calfe. 22 Aarons excuſe for himſelfe. 25 Moſes cauſeth the Idolaters to bee ſlaine. 30 He prayeth for the people.

AND when the people ſaw that Moſes delayed to come downe out of the mount, the people gathered themſelues together vnto

vnto Aaron, and said vnto him, *Vp, make vs gods which shall goe before vs: for as for this Moses, the man that brought vs vp out of the land of Egypt, we wot not what is become of him.

2 And Aaron said vnto them, Breake off the golden earerings which are in the eares of your wiues, of your sonnes, and of your daughters, and bring them vnto me.

3 And all the people brake off the golden earerings, which were in their eares, and brought them vnto Aaron.

4 *And hee receiued them at their hand, and fashioned it with a grauing toole, after hee had made it a molten calfe: and they said, These be thy gods, O Israel, which brought thee vp out of the land of Egypt.

5 And when Aaron saw it, he built an altar before it, and Aaron made proclamation, and said, To morrow is a feast to the LORD.

6 And they rose vp early on the morrow, and offered burnt offerings, and brought peace offerings: and the *people sate downe to eate and to drinke, and rose vp to play.

7 ¶ And the LORD said vnto Moses, *Goe, get thee downe: for thy people which thou broughtest out of the land of Egypt, haue corrupted themselues.

8 *They haue turned aside quickly out of the way which I commaunded them: they haue made them a molten Calfe, and haue worshipped it, and haue sacrificed thereunto, and said, These bee thy gods, O Israel, which haue brought thee vp out of the land of Egypt.

9 And the LORD said vnto Moses, *I haue seene this people, and behold, it is a stiffenecked people.

10 Now therefore let me alone, that my wrath may waxe hot against them, and that I may consume them: and I will make of thee a great nation.

11 *And Moses besought †the LORD his God, and said, LORD, why doeth thy wrath waxe hot against thy people, which thou hast brought forth out of the land of Egypt, with great power, and with a mighty hand?

12 *Wherefore should the Egyptians speake and say, For mischiefe did he bring them out, to slay them in the mountaines, & to consume them from the face of the earth? Turne from thy fierce wrath, and repent of this euill against thy people.

13 Remember Abraham, Isaac, and Israel thy seruants, to whom thou swarest by thine owne selfe, and saidest vnto them, *I will multiply your seed as the starres of heauen: and all this land that I haue spoken of, will I giue vnto your seed, and they shall inherit it for euer.

14 And the LORD repented of the euill which he thought to doe vnto his people.

15 ¶ And Moses turned, and went downe from the Mount, and the two Tables of the Testimony were in his hand: the Tables were written on both their sides; on the one side, and on the other were they written.

16 And the *Tables were the worke of God, and the writing was the writing of God, grauen vpon the Tables.

17 And when Ioshua heard the noise of the people as they shouted, hee said vnto Moses, There is a noise of warre in the campe.

18 And he said, It is not the voyce of them that shout for mastery, neither is it the voyce of them that cry for † being ouercome: but the noyse of them that sing doe I heare.

19 ¶ And it came to passe, assoone as he came nigh vnto the campe, that he saw the Calfe, and the dancing: and Moses anger waxed hot, and he cast the Tables out of his hands, and brake them beneath the mount.

20 *And he tooke the Calfe which they had made, and burnt it in the fire, and ground it to powder, and strawed it vpon the water, and made the children of Israel drinke of it.

21 And Moses said vnto Aaron, What did this people vnto thee, that thou hast brought so great a sinne vpon them?

22 And Aaron said, Let not the anger of my lord waxe hot: thou knowest the people, that they are set on mischiefe.

23 For they said vnto me, Make vs gods which shall goe before vs: for as for this Moses, the man that brought vs vp out of the land of Egypt, we wot not what is become of him.

24 And I said vnto them, Whosoeuer hath any gold, let them breake it off: So they gaue it mee: then I cast it into the fire, & there came out this Calfe.

25 ¶ And

* Acts. 7. 40.

* Psal. 106. 19. 1. king. 12. 28.

* 1. Cor. 10. 7.

* Deut. 9. 12.

* Deut. 9, 8.

* Chap. 33. 3. deut. 9. 13.

* Psal. 106, 25. † Hebr. the face of the Lord.

* Num. 14. 13.

* Gene. 12. 7. and 15. 7. and 48. 16.

* Chap. 31. 18.

† Heb. weakenesse.

* Deut. 9. 21.

25 ¶ And when Moses saw that the people were naked, (for Aaron had made them naked vnto their shame, amongst † their enemies)

† Hebr. those that rose vp against them.

26 Then Moses stood in the gate of the campe, and saide, Who is on the LORDS side? let him come vnto mee. And all the sonnes of Leui gathered themselues together vnto him.

27 And hee said vnto them, Thus saith the LORD God of Israel, Put euery man his sword by his side, and go in and out from gate to gate throughout the campe, and slay euery man his brother, and euery man his companion, and euery man his neighbour.

28 And the children of Leui did according to the word of Moses; and there fell of the people that day about three thousand men.

29 ‖ For Moses had said, † Consecrate your selues to day to the LORD, euen euery man vpon his sonne, and vpon his brother, that he may bestow vpon you a blessing this day.

‖ Or, And Moses said, Consecrate your selues to day to the LORD, because euery man hath bene against his sonne, and against his brother, &c.

† Hebr. fill your hands.

30 ¶ And it came to passe on the morrow, that Moses said vnto the people, Ye haue sinned a great sinne: And now I will goe vp vnto the LORD; peraduenture I shall make an atonement for your sinne.

31 And Moses returned vnto the LORD, and said, Oh, this people haue sinned a great sinne, and haue made them gods of gold.

32 Yet now, if thou wilt forgiue their sinne; and if not, blot me, I pray thee, out of thy Booke, which thou hast written.

33 And the LORD said vnto Moses, Whosoeuer hath sinned against me, him will I blot out of my Booke.

34 Therefore now goe, leade the people vnto the place of which I haue spoken vnto thee: Behold, mine Angel shall goe before thee; Neuertheless in the day when I visit, I will visit their sinne vpon them.

35 And the LORD plagued the people, because they made the Calfe, which Aaron made.

CHAP. XXXIII.

1 The Lord refuseth to goe as he had promised with the people. 4 The people murmure thereat. 7 The Tabernacle is remoued out of the Campe. 9 The Lord talketh familiarly with Moses. 12 Moses desireth to see the Glory of God.

AND the LORD said vnto Moses, Depart, and goe vp hence, thou and the people which thou hast brought vp out of the land of Egypt, vnto the land which I sware vnto Abraham, to Isaac, & to Iacob, saying, * Vnto thy seed will I giue it.

* Gene. 12. 7.

2 * And I will send an Angel before thee, and I will driue out the Canaanite, the Amorite, and the Hittite, and the Perizzite, the Hiuite, and the Iebusite:

* Deut. 7. 22. Ioſh. 24. 11.

3 Vnto a land flowing with milke and hony: For I will not goe vp in the midst of thee: for thou art a * stiffenecked people, lest I consume thee in the way.

* Chap. 32. 9. deut. 9. 13.

4 ¶ And when the people heard these euill tidings, they mourned: and no man did put on him his ornaments.

5 For the LORD had saide vnto Moses, Say vnto the children of Israel, Ye are a stiffenecked people: I will come vp into the midst of thee in a moment, & consume thee: Therefore now put off thy ornaments from thee, that I may know what to doe vnto thee.

6 And the children of Israel stript themselues of their ornaments, by the mount Horeb.

7 And Moses tooke the Tabernacle, & pitched it without the campe, a farre off from the campe, and called it the Tabernacle of the Congregation: And it came to passe, that euery one which sought the LORD, went out vnto the Tabernacle of the Congregation, which was without the campe.

8 And it came to passe when Moses went out vnto the Tabernacle, that all the people rose vp, and stood euery man at his tent doore, and looked after Moses, vntill he was gone into the Tabernacle.

9 And it came to passe as Moses entred into the Tabernacle, the cloudy pillar descended, and stood at the doore of the Tabernacle, and the Lord talked with Moses.

10 And all the people saw the cloudy pillar stand at the Tabernacle doore: and all the people rose vp, and worshipped euery man in his tent doore.

11 And the LORD spake vnto Moses face to face, as a man speaketh vnto his friend. And he turned againe into the campe, but his seruant Ioshua the sonne of Nun, a yong man, departed not out of the Tabernacle.

12 ¶ And

12 ¶ And Moses saide vnto the LORD, See, thou sayest vnto mee, Bring vp this people, and thou hast not let mee know whome thou wilt send with me. Yet thou hast said, I knowe thee by name, and thou hast also found grace in my sight.

13 Now therefore, I pray thee, If I haue found grace in thy sight, shewe mee now thy way that I may know thee, that I may find grace in thy sight: and consider that this nation is thy people.

14 And he said, My presence shall go with thee, and I will giue thee rest.

15 And he said vnto him, If thy presence goe not with mee, carie vs not vp hence.

16 For wherein shall it bee knowen here, that I and thy people haue found grace in thy sight? is it not in that thou goest with vs? So shall we be separated, I and thy people, from all the people that are vpon the face of the earth.

17 And the LORD said vnto Moses, I will doe this thing also that thou hast spoken: for thou hast found grace in my sight, and I know thee by name.

18 And he said, I beseech thee, shew me thy glory.

19 And he said, I will make all my goodnesse passe before thee, and I will proclaime the name of the LORD before thee: * and will bee gracious to whom I will be gracious, and will shew mercie on whom I will shew mercie.

* Rom. 9. 15.

20 And he said, Thou canst not see my face: for there shall no man see mee, and liue.

21 And the LORD said, Behold, there is a place by mee, and thou shalt stand vpon a rocke.

22 And it shall come to passe, while my glory passeth by, that I will put thee in a clift of the rocke, and will couer thee with my hand, while I passe by.

23 And I wil take away mine hand, and thou shalt see my backe parts: but my face shall not be seene.

CHAP. XXXIIII.

1 The Tables are renued. 5 The Name of the Lord proclaimed. 8 Moses intreateth God to go with them. 10 God maketh a couenant with them, repeating certaine dueties of the first Table. 28 Moses after fourtie dayes in the Mount commeth downe with the Tables. 29 His face shineth, and he couereth it with a vaile.

AND the LORD said vnto Moses, * Hew thee two Tables of stone, like vnto the first: and I will write vpon these Tables, the words that were in the first Tables which thou brakest.

* Deut. 10. 1.

2 And be ready in the morning, and come vp in the morning vnto mount Sinai, and present thy selfe there to me, in the top of the mount.

3 And no man shall * come vp with thee, neither let any man bee seene throughout all the mount, neither let the flockes nor herds feede before that mount.

* Chap. 19. 12.

4 ¶ And he hewed two Tables of stone, like vnto the first, and Moses rose vp earely in the morning, and went vp vnto mount Sinai, as the LORD had commanded him, and tooke in his hand the two tables of stone.

5 And the LORD descended in the cloud, and stood with him there, and proclaimed the Name of the LORD.

6 And the LORD passed by before him, and proclaimed, The LORD, The LORD God, mercifull and gracious, long suffering, and abundant in goodnesse and trueth,

7 Keeping mercie for thousands, forgiuing iniquitie and transgression and sinne, and that will by no meanes cleere the guiltie, * visiting the iniquitie of the fathers vpon the children, and vpon the childrens children, vnto the third and to the fourth generation.

* Exod. 20. 5. deut. 5. 9. Ierem. 32. 18.

8 And Moses made haste, and bowed his head toward the earth, and worshipped.

9 And he said, If now I haue found grace in thy sight, O Lord, let my Lord, I pray thee, goe amongst vs, (for it is a stiffenecked people,) and pardon our iniquitie, and our sinne, and take vs for thine inheritance.

10 ¶ And he said, Behold, * I make a couenant: before all thy people, I wil doe maruelles, such as haue not beene done in all the earth, nor in any nation: and all the people amongst which thou art, shall see the worke of the LORD: for it is a terrible thing that I will doe with thee.

* Deut. 5. 2.

11 Obserue thou that which I command thee this day: Behold, I driue out before thee the Amorite, and the Canaanite, and the Hittite, and the Perizzite, and the Hiuite, and the Iebusite.

12 *Take heed to thy selfe, lest thou make a couenant with the inhabitants of the land whither thou goest, lest it be for a snare in the midst of thee.

*Chap. 23. 32. deut. 7. 2.

13 But ye shall destroy their altars, breake their †images, and cut downe their groues.

†Hebr. statues.

14 For thou shalt worship no other god: for the LORD, whose name is Iealous, is a *Iealous God:

*Chap. 20. 5.

15 Lest thou make a couenant with the inhabitants of the land, and they goe a whoring after their gods, and doe sacrifice vnto their gods, and one call thee, and thou eate of his sacrifice,

16 And thou take of *their daughters vnto thy sonnes, and their daughters goe a whoring after their gods, and make thy sonnes goe a whoring after their gods.

*1. King. 11. 2.

17 Thou shalt make thee no molten gods.

18 ¶ The feast of *vnleauened bread shalt thou keepe: Seuen dayes thou shalt eate vnleauened bread, as I commanded thee in the time of the moneth Abib: for in the *moneth Abib thou camest out from Egypt.

*Chap. 23. 15.

*Chap. 13. 4.

19 *All that openeth the matrice is mine: and euery firstling amongst thy cattell, whether ore or sheepe, that is male.

*Chap. 22. 29. ezech. 44. 30.

20 But the firstling of an Asse thou shalt redeeme with a ‖ lambe: and if thou redeeme him not, then shalt thou breake his necke. All the first borne of thy sonnes thou shalt redeeme: and none shall appeare before me *empty.

‖Or, kid.

*Chap. 23. 15.

21 ¶ *Sixe dayes thou shalt worke, but on the seuenth day thou shalt rest: in earing time and in haruest thou shalt rest.

*Chap. 23. 12. deut. 5. 12. luke 13. 14.

22 ¶ *And thou shalt obserue the feast of weekes, of the first fruits of wheat harueſt, and the feast of ingathering at the †yeeres end.

*Chap. 23. 16.

†Hebr. reuolution of the yeere.

23 ¶ *Thrice in the yeere shall all your men children appeare before the Lord GOD, the God of Israel.

*Chap. 23. 14. 17. deu. 16. 16.

24 For I will cast out the nations before thee, and enlarge thy borders: neither shall any man desire thy land, when thou shalt goe vp to appeare before the LORD thy God, thrice in the yeere.

25 *Thou shalt not offer the blood of my sacrifice with leauen, neither shall the sacrifice of the feast of Passeouer be left vnto the morning.

*Chap. 23. 18.

26 The first of the first fruits of thy land thou shalt bring vnto the house of the LORD thy God. Thou shalt not seethe a *kid in his mothers milke.

*Exod. 23. 19. deut. 14. 21.

27 And the LORD said vnto Moses, write thou *these words: for after the tenour of these wordes, I haue made a couenant with thee, and with Israel.

*Deut. 4. 13.

28 *And hee was there with the LORD forty dayes and forty nights: he did neither eat bread, nor drinke water; and he wrote vpon the Tables the words of the couenant, the ten †Commandements.

*Chap. 24. 18. deut. 9. 9.

†Hebr. words.

29 ¶ And it came to passe when Moses came downe from mount Sinai (with the two Tables of Testimony in Moses hand, when hee came downe from the mount) that Moses wist not that the skin of his face shone, while he talked with him.

30 And when Aaron and all the children of Israel saw Moses, behold, the skinne of his face shone, and they were afraid to come nigh him.

31 And Moses called vnto them, and Aaron and all the rulers of the Congregation returned vnto him, and Moses talked with them.

32 And afterward all the children of Israel came nigh: and he gaue them in commandement all that the LORD had spoken with him in mount Sinai.

33 And till Moses had done speaking with them, he put *a vaile on his face.

*2. Cor. 3. 13.

34 But when Moses went in before the LORD to speake with him, hee tooke the vaile off, vntill he came out: And hee came out and spake vnto the children of Israel, that which he was commanded.

35 And the children of Israel saw the face of Moses, that the skinne of Moses face shone: and Moses put the vaile vpon his face againe, vntill hee went in to speake with him.

CHAP. XXXV.

1 The Sabbath. 4 The free gifts for the Tabernacle. 20 The readinesse of the people to offer. 30 Bezaleel and Aholiab are called to the worke.

AND Moses gathered all the Congregation of the children of Israel together, and said vnto them; These are the wordes which the LORD hath commanded, that

that yee should doe them.

* Chap. 20. 9. Ieuit. 23. 3. deut. 5. 12. Luke 13. 14. † Hebr. Holinesse.

2 *Sixe dayes shall worke be done, but on the seuenth day there shall be to you an † holy day, a Sabbath of rest to the LORD: whosoeuer doeth worke therein, shall be put to death.

3 Ye shall kindle no fire throughout your habitations vpon the Sabbath day.

4 ¶ And Moses spake vnto all the Congregation of the children of Israel, saying, This is the thing which the LORD commanded, saying,

* Chap. 25. 2.

5 Take ye from amongst you an offering vnto the LORD: * whosoeuer is of a willing heart, let him bring it, an offering of the LORD, gold, and siluer, and brasse,

6 And blew, and purple, and scarlet, and fine linnen, and goats haire,

7 And rammes skinnes died red, & badgers skinnes, and Shittim wood,

8 And oyle for the light, and spices for anoynting oyle, and for the sweet incense:

9 And Onix stones, and stones to be set for the Ephod, and for the brestplate.

10 And euery wise hearted among you, shall come and make all that the LORD hath commanded:

* Chap. 26. 31.

11 *The Tabernacle, his tent, and his couering, his taches, & his barres, his pillars, and his sockets:

12 The Arke and the staues thereof, with the Mercy seat, and the Vaile of the couering:

13 The Table and his staues, and all his vessels, and the Shewbread,

14 The Candlesticke also for the light, and his furniture, and his lamps, with the oyle for the light,

* Chap. 30. 1.

15 *And the incense Altar, and his staues, and the anoynting oyle, and the sweet incense, and the hanging for the doore, at the entring in of the Tabernacle:

* Chap. 27. 1.

16 *The Altar of burnt offering with his brasen grate, his staues, and all his vessels, the Lauer and his foot:

17 The hangings of the Court, his pillars, and their sockets, and the hanging for the doore of the Court:

18 The pinnes of the Tabernacle, and the pinnes of the Court, and their coards:

19 The cloathes of seruice, to doe seruice in the holy place, the holy garments for Aaron the Priest, and the garments of his sonnes to minister in the Priests office.

20 ¶ And all the Congregation of the children of Israel departed from the presence of Moses.

21 And they came euery one whose heart stirred him vp, and euery one whom his spirit made willing, and they brought the LORDS offering to the worke of the Tabernacle of the Congregation, and for all his seruice, and for the holy garments.

22 And they came both men and women, as many as were willing hearted, and brought bracelets, and earerings, and rings, & tablets, all iewels of gold: and euery man that offered, offered an offering of gold vnto the LORD.

23 And euery man with whom was found blew, and purple, and scarlet, and fine linnen, and goates haire, and red skinnes of rammes, and badgers skuines, brought them.

24 Euery one that did offer an offering of siluer and brasse, brought the LORDS offering: and euery man with whom was found Shittim wood for any worke of the seruice, brought it.

25 And all the women that were wise hearted, did spin with their hands, and brought that which they had spun, both of blew, and of purple, and of scarlet, and of fine linnen.

26 And all the women whose heart stirred them vp in wisedome, spunne goats haire.

27 And the rulers brought Onix stones, and stones to be set for the Ephod, and for the brestplate:

28 And * spice, and oyle for the light, and for the anoynting oyle, and for the sweet incense.

* Chap. 30. 23.

29 The children of Israel brought a willing offering vnto the LORD, euery man and woman, whose heart made them willing to bring for all maner of worke, which the LORD had commanded to be made by the hands of Moses.

30 ¶ And Moses said vnto the children of Israel, See, * the LORD hath called by name Bezaleel the sonne of Uri, the sonne of Hur, of the tribe of Judah.

* Chap. 31. 2.

31 And he hath filled him with the Spirit of God, in wisedome, in vnderstanding, and in knowledge, and in all maner of workemanship:

32 And to deuise curious workes, to

worke in gold, & in siluer, and in brasse,
33 And in the cutting of stones, to set them, and in caruing of wood, to make any maner of cunning worke.
34 And he hath put in his heart that he may teach, both he and Aholiab the sonne of Ahisamach of the tribe of Dan.
35 Them hath hee filled with wisedome of heart, to worke all manner of worke, of the ingrauer, and of the cunning workeman, and of the embroiderer, in blew, and in purple, in scarlet, and in fine linnen, and of the weauer, euen of them that doe any worke, and of those that deuise cunning worke.

CHAP. XXXVI.

1 The offerings are deliuered to the workemen. 5 The liberalitie of the people is restrained. 8 The curtaines of Cherubims. 14 The curtaines of goats haire. 19 The couering of skinnes. 20 The boards with their sockets. 31 The barres. 35 The vaile. 37 The hanging for the doore.

THen wrought Bezaleel and Aholiab, and euery wise hearted man, in whome the LORD put wisedome and vnderstanding, to know how to worke all maner of worke for the seruice of the Sanctuary, according to all that the LORD had commanded.
2 And Moses called Bezaleel and Aholiab, and euery wise hearted man, in whose heart the LORD had put wisedome, euen euery one whose heart stirred him vp to come vnto the worke to doe it.
3 And they receiued of Moses all the offering which the children of Israel had brought, for the worke of the seruice of the Sanctuarie, to make it withall. And they brought yet vnto him free offerings euery morning.
4 And al the wise men that wrought all the worke of the Sanctuary, came euery man from his worke which they made.
5 ¶ And they spake vnto Moses, saying, The people bring much more then enough for the seruice of the worke which the LORD commaunded to make.
6 And Moses gaue commandement, and they caused it to bee proclaimed throughout the campe, saying, Let neither man nor woman make any more worke for the offering of the Sanctuarie: so the people were restrained from bringing.
7 For the stuffe they had was sufficient for all the worke to make it, and too much.
8 ¶ * And euery wise hearted man, among them that wrought the worke of the Tabernacle, made ten curtaines, of fine twined linnen, and blew, and purple, and scarlet: with Cherubims of cunning worke made he them. * Chap. 26. 3.4.
9 The length of one curtaine was twentie & eight cubites, and the breadth of one curtaine foure cubites: the curtaines were all of one esle.
10 And he coupled the fiue curtaines one vnto another: and the other fiue curtaines he coupled one vnto another.
11 And he made loopes of blew, on the edge of one curtaine, from the selvedge in the coupling: likewise hee made in the vttermost side of another curtaine, in the coupling of the second.
12 * Fiftie loopes made he in one curtaine, and fiftie loopes made hee in the edge of the curtaine which was in the coupling of the second: the loopes held one curtaine to another. * Chap. 26. 10.
13 And he made fiftie taches of gold, and coupled the curtaines one vnto another with the taches. So it became one tabernacle.
14 ¶ And he made curtaines of goats haire, for the tent ouer the Tabernacle: eleuen curtaines he made them.
15 The length of one curtaine was thirtie cubites, and foure cubites was the breadth of one curtaine: the eleuen curtaines were of one esle.
16 And he coupled fiue curtaines by themselues, and sixe curtaines by themselues.
17 And he made fiftie loopes vpon the vttermost edge of the curtaine in the coupling, and fiftie loopes made he vpon the edge of the curtaine, which coupleth the second.
18 And he made fiftie taches of brasse to couple the tent together that it might be one.
19 And he made a couering for the tent of rammes skinnes died red, and a couering of badgers skinnes aboue that.
20 ¶ And hee made boards for the Tabernacle of Shittim wood, standing vp.
21 The length of a board was ten cubites,

cubites, and the breadth of a board one cubite and a halfe.

22 One board had two tenons, equally distant one from another: thus did he make for all the boards of the tabernacle.

23 And he made boards for the Tabernacle: twentie boards for the South side, Southward.

24 And fourtie sockets of siluer hee made vnder the twentie boards: two sockets vnder one board for his two tenons, and two sockets vnder another board, for his two tenons.

25 And for the other side of the Tabernacle which is toward the North corner, he made twentie boards.

26 And their fourtie sockets of siluer: two sockets vnder one board, and two sockets vnder another board.

27 And for the sides of the Tabernacle westward, he made sixe boards.

28 And two boards made he for the corners of the Tabernacle, in the two sides.

† *Heb. twinned.*

29 And they were † coupled beneath and coupled together at the head thereof, to one ring: thus hee did to both of them in both the corners.

† *Heb. two sockets, two sockets vnder one board.*
* Chap. 25. 28. & 30. 5.

30 And there were eight boards, and their sockets were sixteene sockets of siluer: vnder † euery board two sockets.

31 ¶ And he made * barres of Shittim wood: fiue for the boards of the one side of the Tabernacle,

32 And fiue barres for the boards of the other side of the Tabernacle, and fiue barres for the boards of the Tabernacle for the sides westward.

33 And he made the middle barre to shoot thorow the boards from the one end to the other.

34 And he ouerlaid the boards with gold, and made their rings of golde to be places for the barres, and ouerlaide the barres with gold.

35 ¶ And he made a Vaile of blew, and purple, and scarlet, and fine twined linnen: with Cherubims made he it of cunning worke.

36 And he made thereunto foure pillars of Shittim wood, and ouerlaide them with golde: their hookes were of gold: and he cast for them foure sockets of siluer.

† *Hebr. the worke of a needle worker or embroiderer.*

37 ¶ And hee made an hanging for the Tabernacle dooze of blew and purple, and scarlet, and fine twined linnen, † of needle worke,

38 And the fiue pillars of it with their hooks: and he ouerlaid their chapiters and their fillets with gold: but their fiue sockets were of brasse.

CHAP. XXXVII.

1 The Arke. 6 The Mercie seat with Cherubims. 10 The Table with his vessels. 17 The Candlesticke with his lamps and instruments. 25 The Altar of incense. 29 The anointing oyle and sweet incense.

* Chap. 25. 10.

AND Bezaleel made * the Arke of Shittim wood: two cubites and a halfe was the length of it, and a cubite and a halfe the breadth of it, and a cubite and a halfe the height of it.

2 And he ouerlaid it with pure gold within & without, and made a crowne of gold to it round about.

3 And hee cast for it foure rings of gold, to be set by the foure corners of it: euen two rings vpon the one side of it, and two rings vpon the other side of it.

4 And he made staues of Shittim wood, and ouerlaid them with gold.

5 And hee put the staues into the rings, by the sides of the Arke, to beare the Arke.

* Chap. 25. 17.

6 ¶ And he made the * Mercie seat of pure gold: two cubites and an halfe was the length thereof, and one cubite and an halfe the breadth thereof.

7 And he made two Cherubims of gold, beaten out of one piece made hee them, on the two endes of the Mercie seate:

‖ *Or, out of &c.*
| *Or, out of &c.*

8 One Cherub ‖ on the end on this side, and another Cherub ‖ on the other end, on that side: out of the Mercie seat made hee the Cherubims on the two ends thereof.

9 And the Cherubims spread out their wings on high, and couered with their wings ouer the Mercie seat with their faces one to another: euen to the Mercie seat ward were the faces of the Cherubims.

10 ¶ And hee made the Table of Shittim wood: two cubites was the length thereof, and a cubite the breadth thereof, and a cubite and a halfe the height thereof.

11 And he ouerlaid it with pure gold, and made thereunto a crowne of gold round about.

12 Also he made thereunto a border of

an handbreadth, round about: and made a crowne of gold for the border thereof round about.

13 And hee cast for it foure rings of gold, and put the rings vpon the foure corners that were in the foure feete thereof.

14 Ouer against the border were the rings, the places for the staues, to beare the Table.

15 And he made the staues of Shittim wood, and ouerlayed them with gold, to beare the Table.

16 And hee made the vessels which were vpon the Table, his *dishes, and his spoones, and his bowles, and his couers ‖ to couer withall, of pure gold.

17 ¶ And he made the *Candlesticke of pure gold, of beaten worke made he the Candlesticke, his shaft & his branch, his bowles, his knops, and his flowers were of the same.

18 And sixe branches going out of the sides thereof: three branches of the candlesticke out of the one side thereof, and three branches of the candlesticke out of the other side thereof.

19 Three bowles made he after the fashion of almonds, in one branch, a knop and a flower: and three bowles made like almonds, in another branch, a knop and a flower: so throughout the sixe branches, going out of the Candlesticke.

20 And in the candlesticke were foure bowles made like almonds, his knops, and his flowers:

21 And a knop vnder two branches of the same, & a knop vnder two branches of the same, and a knop vnder two branches of the same, according to the sixe branches going out of it.

22 Their knops and their branches were of the same: all of it was one beaten worke of pure gold.

23 And he made his seuen lampes, and his snuffers, and his snuffe-dishes of pure gold.

24 Of a talent of pure gold made he it, and all the vessels thereof.

25 ¶ *And he made the incense Altar of Shittim wood: the length of it was a cubit, and the breadth of it a cubit: it was foure square, and two cubites was the height of it; the hornes thereof were of the same.

26 And he ouerlayed it with pure gold, both the top of it and the sides thereof round about, and the hornes of it: also he made vnto it a crowne of gold round about.

27 And he made two rings of gold for it vnder the crowne thereof, by the two corners of it, vpon the two sides thereof, to bee places for the staues to beare it withall.

28 And he made the staues of Shittim wood, and ouerlayed them with gold.

29 ¶ And he made* the holy anoynting oyle, and the pure incense of sweet spices, according to the worke of the Apothecary.

CHAP. XXXVIII.

1 The Altar of burnt offerings. 8 The Lauer of brasse. 9 The Court. 21 The summe of that the people offered.

AND* he made the Altar of burnt offring of Shittim wood: fiue cubits was the length thereof, and fiue cubits the breadth thereof: it was foure square, and three cubits the height thereof.

2 And hee made the hornes thereof on the foure corners of it: the hornes thereof were of the same, and he ouerlayed it with brasse.

3 And he made all the vessels of the Altar, the pots and the shouels, and the basons, and the fleshhookes, and the firepannes: all the vessels thereof made he of brasse.

4 And he made for the Altar a brasen grate of networke, vnder the compasse thereof, beneath vnto the midst of it.

5 And hee cast foure rings for the foure ends of the grate of brasse, to bee places for the staues.

6 And he made the staues of Shittim wood, and ouerlayed them with brasse.

7 And hee put the staues into the rings on the sides of the Altar, to beare it withall; hee made the Altar hollow with boards.

8 ¶ And hee made the Lauer of brasse, and the foot of it of brasse, of the ‖ looking glasses of the women † assembling, which assembled at the doore of the Tabernacle of the Congregation.

9 ¶ And he made the Court: on the Southside Southward, the hangings of the Court were of fine twined linnen, a hundred cubits.

10 Their

* Chap. 25. 29.
‖ Or, to powre out withall.
* Chap. 25. 31.
* Chap. 30 34
* Chap. 30. 35.
* Chap. 27. 1.
‖ Or, brasen glasses. † Hebr. Assembling by troupes.

10 Their pillars were twenty, and their brasen sockets twentie: the hooks of the pillars, and their fillets were of siluer.

11 And for the North side, the hangings were an hundred cubites, their pillars were twentie, and their sockets of brasse twentie: the hoopes of the pillars, and their fillets of siluer.

12 And for the west side were hangings of fiftie cubites, their pillars ten, and their sockets ten: the hookes of the pillars, and their fillets of siluer.

13 And for the East side Eastward fiftie cubites.

14 The hangings of the one side of the gate were fifteene cubites, their pillars three, and their sockets three.

15 And for the other side of the court gate on this hand and that hand were hangings of fifteene cubites, their pillars three, and their sockets three.

16 All the hangings of the court round about, were of fine twined linnen.

17 And the sockets for the pillars were of brasse, the hookes of the pillars, and their fillets of siluer, and the ouerlaying of their chapiters of siluer, and all the pillars of the court were filleted with siluer.

18 And the hanging for the gate of the Court was needle worke, of blew, and purple, and scarlet, and fine twined linnen: and twentie cubites was the length, and the height in the breadth was fiue cubites, answerable to the hangings of the Court.

19 And their pillars were foure, and their sockets of brasse foure, their hookes of siluer, and the ouerlaying of their chapiters, & their fillets of siluer.

20 And all the *pinnes of the Tabernacle, and of the court round about, were of brasse. * Chap. 27. 19.

21 ¶ This is the summe of the Tabernacle, euen of the Tabernacle of Testimonie, as it was counted, according to the commaundement of Moses, for the seruice of the Leuites, by the hand of Ithamar, sonne to Aaron the Priest.

22 And Bezaleel the sonne of Uri, the sonne of Hur, of the tribe of Iudah, made all that the LORD commanded Moses.

23 And with him was Aholiab, sonne of Ahisamach, of the tribe of Dan, an engrauer, and a cunning workeman, and an embroiderer in blew, and in purple, and in scarlet, and fine linnen.

24 All the gold that was occupied for the worke in all the worke of the holy place, euen the gold of the offring, was twentie and nine talents, and seuen hundred and thirtie shekels, after the shekel of the Sanctuary.

25 And the siluer of them that were numbred of the Congregation, was an hundred talents, and a thousand, seuen hundred and threescore and fifteene shekels, after the shekel of the Sanctuary.

26 A Bekah for † euery man, that is, halfe a shekel, after the shekel of the Sanctuary, for euery one that went to be numbred, from twentie yeeres olde and vpward, for sixe hundred thousand, and three thousand, and fiue hundred, and fiftie men. † Heb. a poll.

27 And of the hundred talents of siluer, were cast the sockets of the Sanctuary, and the sockets of the vaile: an hundred sockets of the hundred talents, a talent for a socket.

28 And of the thousand, seuen hundred, seuentie and fiue shekels, he made hookes for the pillars, and ouerlaide their chapiters, and filleted them.

29 And the brasse of the offring was seuentie talents, and two thousand and foure hundred shekels.

30 And therewith he made the sockets to the doore of the Tabernacle of the Congregation, and the brasen Altar, and the brasen grate for it, and all the vessels of the Altar,

31 And the sockets of the court round about, and the sockets of the court gate, and all the pinnes of the Tabernacle, and all the pinnes of the court round about.

CHAP. XXXIX.

1 The clothes of seruice and holy garments. 8 The Ephod. 8 The Breastplate. 22 The robe of the Ephod. 27 The Coates, Miter and girdle of fine linnen. 30 The plate of the holy Crowne. 32 All is viewed and approued by Moses.

AND of the blew, and purple, and scarlet, they made clothes of seruice, to doe seruice in the holy place, and *made the holy garments for Aaron, as the LORD commanded Moses. * Chap. 31. 10. and 35. 19.

2 And he made the Ephod of gold, blew, and purple, and scarlet, and fine twined linnen.

3 And they did beate the golde into thinne

thinne plates, and cut it into wiers, to worke it in the blew, and in the purple, and in the scarlet, and in the fine linnen, with cunning worke.

4 They made shoulder pieces for it, to couple it together; by the two edges was it coupled together.

5 And the curious girdle of his Ephod that was vpon it, was of the same, according to the worke thereof: of gold, blew, and purple, and scarlet, and fine twined linnen, as the LORD commanded Moses.

*Chap. 28. 9. 6 ¶ * And they wrought Onix stones enclosed in ouches of gold, grauen as signets are grauen, with the names of the children of Israel.

7 And hee put them on the shoulders of the Ephod, that they should be stones for a *memoriall to the children of Israel, as the LORD commanded Moses.

*Chap. 28. 12. 8 ¶ And he made the brestplate of cunning worke, like the worke of the Ephod, of gold, blew, and purple, and scarlet, and fine twined linnen.

9 It was foure square, they made the brestplate double: a spanne was the length therof, and a spanne the breadth thereof being doubled.

10 And they set in it foure rowes of stones: the first row was a ‖ Sardius, a Topaz, and a Carbuncle: this was the first row.

‖ *Or, Ruby.*

11 And the second row an Emeraude, a Saphire and a Diamond.

12 And the third row a Lygure, an Agate, and an Amethist.

13 And the fourth row, a Berill, an Onix and a Jasper: they were enclosed in ouches of gold in their inclosings.

14 And the stones were according to the names of the children of Israel, twelue according to their names, like the ingrauings of a signet, euery one with his name, according to the twelue tribes.

15 And they made vpon the brestplate chaines, at the ends, of wrethen worke of pure gold.

16 And they made two ouches of gold, and two gold rings: and put the two rings in the two ends of the brestplate.

17 And they put the two wreathen chaines of golde in the two rings on the ends of the brestplate.

18 And the two endes of the two wreathen chaines they fastened in the two ouches, and put them on the shoulder pieces of the Ephod, before it.

19 And they made two rings of gold, and put them on the two endes of the brest plate vpon the border of it, which was on the side of the Ephod inward.

20 And they made two other golden rings, and put them on the two sides of the Ephod vnderneath, toward the forepart of it, ouer against the other coupling thereof, aboue the curious girdle of the Ephod.

21 And they did bind the brest plate by his rings vnto the rings of the Ephod, with a lace of blew, that it might be aboue the curious girdle of the Ephod, and that the brest plate might not bee loosed from the Ephod, as the LORD commanded Moses.

22 ¶ And he made the robe of the Ephod of wouen worke, all of blew.

23 And there was a hole in the midst of the robe as the hole of an habergeon, with a band round about the hole, that it should not rent.

24 And they made vpon the hemmes of the robe pomegranates, of blew, and purple, and scarlet, and twined linnen.

*Chap. 28. 33. 25 And they made * belles of pure gold, and put the belles betweene the pomegranates, vpon the hemme of the robe, round about betweene the pomegranates.

26 A bell and a pomegranate, a bell and a pomegranate round about the hemme of the robe to minister in, as the LORD commanded Moses.

27 ¶ And they made coats of fine linnen, of wouen worke, for Aaron and for his sonnes.

28 And a miter of fine linnen, and goodly bonnets of fine linnen, and *linnen breeches of fine twined linnen,

*Chap. 28. 42. 29 And a girdle of fine twined linnen and blew, and purple, and scarlet of needle worke, as the LORD commanded Moses.

30 ¶ And they made the plate of the holy Crowne of pure gold, and wrote vpon it a writing, like to the engrauings of a signet, * HOLINES TO THE LORD.

*Chap. 28. 36. 31 And they tied vnto it a lace of blew to fasten it on high vpon the mitre, as the LORD commanded Moses.

32 ¶ Thus was all the worke of the Tabernacle of the tent of the Congregation finished: and the children of Israel did according to al that the LORD commanded Moses, so did they.

33 ¶ And

33 ¶ And they brought the Tabernacle vnto Moses, the tent, and all his furniture, his taches, his boards, his barres, and his pillars, and his sockets,

34 And the couering of rammes skinnes died red, and the couering of badgers skinnes, and the vaile of the couering:

35 The Arke of the Testimony, and the staues thereof, and the Mercie seat,

36 The Table, and all the vessels thereof, and the Shewbread:

37 The pure Candlestick, with the lampes thereof, euen with the lampes to be set in order, and all the vessels thereof, and the oyle for light:

38 And the golden altar, and the anointing oyle, and the †sweet incense, and the hanging for the Tabernacle doore:

39 The brasen altar, and his grate of brasse, his staues, and all his vessels, the lauer and his foote:

40 The hangings of the Court, his pillars, and his sockets, and the hanging for the court gate, his cords, and his pinnes, and all the vessels of the seruice of the Tabernacle, for the tent of the Congregation:

41 The clothes of seruice to doe seruice in the holy place, and the holy garments for Aaron the Priest, and his sonnes garments to minister in the Priests office.

42 According to all that the LORD commanded Moses, so the children of Israel made all the worke.

43 And Moses did looke vpon all the worke, and behold, they had done it as the LORD had commanded, euen so had they done it: and Moses blessed them.

† Heb. the incense of sweet spices.

CHAP. XL.

1 The Tabernacle is commanded to be reared, 9 and anointed. 13 Aaron and his sonnes to be sanctified. 16 Moses performeth all things accordingly. 34 A cloude coureth the Tabernacle.

AND the LORD spake vnto Moses, saying,

2 On the first day of the first moneth shalt thou set vp the Tabernacle of the Tent of the Congregation.

3 And thou shalt put therein the Arke of the Testimonie, and couer the Arke with the Vaile:

4 And * thou shalt bring in the Table, and set in order † the things that are to be set in order vpon it, and thou shalt bring in the Candlestick, and light the lampes thereof.

5 And thou shalt set the Altar of gold for the incense before the Arke of the Testimonie, and put the hanging of the doore to the Tabernacle.

6 And thou shalt set the Altar of the burnt offering, before the doore of the Tabernacle of the Tent of the Congregation.

7 And thou shalt set the Lauer betweene the Tent of the Congregation and the Altar, and shalt put water therein.

8 And thou shalt set vp the Court round about, and hang vp the hanging at the Court gate.

9 And thou shalt take the annoynting oyle, and annoynt the Tabernacle and all that is therein, and shalt hallow it, and all the vessels thereof: and it shall be holy.

10 And thou shalt annoynt the Altar of the burnt offering, and all his vessels, and sanctifie the Altar: and it shall be an Altar † most Holy.

11 And thou shalt annoynt the Lauer and his foot, and sanctifie it.

12 And thou shalt bring Aaron and his sonnes vnto the doore of the Tabernacle of the Congregation, and wash them with water.

13 And thou shalt put vpon Aaron the holy garments, and annoynt him, and sanctifie him, that he may minister vnto me in the Priests office.

14 And thou shalt bring his sonnes, and clothe them with coats.

15 And thou shalt anoynt them, as thou didst anoynt their father, that they may minister vnto me in the Priests office: For their anoynting shall surely be an euerlasting Priesthood, throughout their generations.

16 Thus did Moses: according to all that the LORD commanded him, so did he.

17 ¶ And it came to passe in the first moneth, in the second yeere, on the first day of the moneth, that the * Tabernacle was reared vp.

18 And Moses reared vp the Tabernacle, and fastened his sockets, and set vp the boards thereof, and put in the barres thereof, and reared vp his pillars.

19 And he spread abroad the tent ouer the Tabernacle, and put the couering

* Chap. 26. 35.
† Heb. the order thereof.

† Heb. Holines of Holinesses.

* Num. 7. 1.

ring of the Tent aboue vpon it, as the LORD commanded Moses.

20 ¶ And he tooke and put the testimony into the Arke, and set the staues on the Arke, and put the Mercie-seat aboue vpon the Arke.

21 And he brought the Arke into the Tabernacle, and * set vp the Vaile of the couering, and couered the Arke of the Testimony, as the LORD commanded Moses.

* Chap. 35. 12.

22 ¶ And hee put the Table in the Tent of the Congregation, vpon the side of the Tabernacle Northward, without the Vaile.

23 And he set the bread in order vpon it, before the LORD, as the LORD had commanded Moses.

24 ¶ And he put the candlestick in the Tent of the Congregation, ouer against the Table, on the side of the Tabernacle Southward.

25 And he lighted the lampes before the LORD, as the LORD commanded Moses.

26 ¶ And he put the golden Altar in the Tent of the Congregation, before the Vaile.

27 And he burnt sweet incense thereon, as the LORD commanded Moses.

28 ¶ And hee set vp the hanging, at the doore of the Tabernacle.

29 And he put the Altar of burnt offering by the doore of the Tabernacle of the Tent of the Congregation, and offered vpon it the burnt offering, and the meat offring, as * the LORD commanded Moses.

* Exod. 30. 9.

30 ¶ And he set the Lauer betweene the Tent of the Congregation and the Altar, & put water there, to wash withall.

31 And Moses, and Aaron and his sonnes, washed their hands, and their feet thereat.

32 When they went into the Tent of the Congregation, and when they came neere vnto the Altar, they washed, as the LORD commanded Moses.

33 And hee reared vp the Court round about the Tabernacle, and the Altar, & set vp the hanging of the Court gate: so Moses finished the worke.

34 ¶ * Then a cloud couered the Tent of the Congregation, and the glory of the LORD filled the Tabernacle.

* Numb. 9. 15. 1. king. 8. 10.

35 And Moses was not able to enter into the Tent of the Congregation, because the cloud abode thereon, and the glory of the LORD filled the Tabernacle.

36 And when the cloud was taken vp from ouer the Tabernacle, the children of Israel † went onward in all their iourneys:

† *Hebr. iourneyed.*

37 But if the cloud were not taken vp, then they iourneyed not, till the day that it was taken vp.

38 For the cloud of the LORD was vpon the Tabernacle by day, and fire was on it by night, in the sight of all the house of Israel, throughout all their iourneys.

¶ THE THIRD BOOKE of Moses, called Leuiticus.

CHAP. I.

1 The burnt offerings 3 Of the herd, 10 Of the flockes, 13 Of the foules.

AND the LORD called vnto Moses, and spake vnto him out of the Tabernacle of the Congregation, saying,

2 Speake vnto the children of Israel, and say vnto them, If any man of you bring an offering vnto the LORD, ye shall bring your offering of the cattell, euen of the herd, and of the flocke.

3 * If his offering be a burnt sacrifice of the herd, let him offer a male without blemish: he shall offer it of his owne voluntary will, at the doore of the Tabernacle of the Congregation before the LORD.

* Exod. 29. 10.

4 And he shall put his hand vpon the

the head of the burnt offering: and it shall be accepted for him to make atonement for him.

5 And he shall kill the bullocke before the LORD: and the Priests Aarons sonnes shall bring the blood, and sprinkle the blood round about vpon the altar, that is by the doore of the Tabernacle of the Congregation.

6 And hee shall flay the burnt offering, and cut it into his pieces.

7 And the sonnes of Aaron the Priest shall put fire vpon the Altar, and lay the wood in order vpon the fire.

8 And the Priests Aarons sonnes shall lay the parts, the head and the fat in order vpon the wood that is in the fire which is vpon the altar.

9 But the inwards and his legges shall he wash in water, and the Priest shall burne all on the altar, to be a burnt sacrifice, an offering made by fire, of a sweet sauour vnto the LORD.

10 ¶ And if his offring be of the flocks, namely of the sheepe, or of the goates for a burnt sacrifice, he shall bring it a male without blemish.

11 And hee shall kill it on the side of the Altar Northward, before the LORD: and the Priestes Aarons sonnes shall sprinkle his blood round about vpon the altar.

12 And he shall cut it into his pieces, with his head and his fat: and the Priest shall lay them in order on the wood that is on the fire, which is vpon the altar:

13 But hee shall wash the inwards and the legs with water, and the Priest shall bring it all, and burne it vpon the altar: it is a burnt sacrifice, an offering made by fire, of a sweet sauour vnto the LORD.

14 ¶ And if the burnt sacrifice for his offring to the LORD be of foules, then he shall bring his offering of turtle doues, or of yong pigeons.

15 And the Priest shall bring it vnto the altar, and ‖ wring off his head, and burne it on the altar: and the blood thereof shall be wrung out at the side of the altar.

‖ Or, pinch off the head with the nails.

16 And he shall plucke away his crop with ‖ his feathers, and cast it beside the altar on the East part, by the place of the ashes.

‖ Or, the filth thereof.

17 And hee shall cleaue it with the wings thereof, but shall not diuide it asunder: And the Priest shall burne it vpon the altar, vpon the wood that is vpon the fire: it is a burnt sacrifice, an offering made by fire of a sweet sauour vnto the LORD.

CHAP. II.

1 The meate offering of flower with oile and incense, 4 either baken in the ouen, 5 or on a plate, 7 or in a frying pan, 12 Or of the first fruits in the eare. 13 The salt of the meate offering.

AND when any will offer a meate offering vnto the LORD, his offring shall be of fine flowre: and hee shall powre oyle vpon it, and put frankincense thereon.

2 And he shall bring it to Aarons sonnes the Priests: and hee shall take thereout his handfull of the flowre thereof, and of the oile thereof, with all the frankincense thereof, and the Priest shall burne the memoriall of it vpon the altar, to be an offering made by fire of a sweet sauour vnto the LORD.

3 And * the remnant of the meat offering shall be Aarons and his sonnes: it is a thing most holy of the offerings of the LORD made by fire.

* Ecclus. 7. 31.

4 ¶ And if thou bring an oblation of a meate offering baken in the ouen, it shall bee an vnleauened cake of fine flowre mingled with oyle, or vnleauened wafers anointed with oyle.

5 ¶ And if thy oblation be a meate offering baken ‖ in a panne, it shall bee of fine flowre vnleauened, mingled with oyle.

‖ Or, on a flat plate or, slice.

6 Thou shalt part it in pieces, and powre oyle thereon: it is a meate offering.

7 ¶ And if thy oblation be a meate offering baken in the frying pan, it shalbe made of fine flowre with oyle.

8 And thou shalt bring the meat offering that is made of these things vnto the LORD, and when it is presented vnto the Priest, he shall bring it vnto the Altar.

9 And the Priest shall take from the meat offering * a memoriall thereof, and shall burne it vpon the Altar, it is an * offering made by fire of a sweet sauour vnto the LORD.

* Verse 2.
* Exod. 29. 18.

10 And that which is left of the meat offering, shalbe Aarons and his sonnes: It is a thing most holy, of the offerings of the LORD made by fire.

11 No

11 No meat offering, which ye shall bring vnto the LORD, shall be made with leauen: for ye shall burne no leauen, nor any hony, in any offering of the LORD made by fire.

12 ¶ As for the oblation of the first fruits, yee shall offer them vnto the LORD, but they shall not †be burnt on the Altar for a sweet sauour.

13 And euery oblation of thy meat offering *shalt thou season with salt; neither shalt thou suffer the salt of the Couenant of thy God to bee lacking from thy meat offering: with all thine offerings thou shalt offer salt.

14 And if thou offer a meat offering of thy first fruits vnto the LORD, thou shalt offer for the meat offering of thy first fruits, greene eares of corne dried by the fire, euen corne beaten out of full eares.

15 And thou shalt put oyle vpon it, and lay frankincense theron; it is a meat offering.

16 And the Priest shall burne the memoriall of it, part of the beaten corne thereof, and part of the oyle thereof, with all the frankincense thereof: it is an offering made by fire vnto the LORD.

CHAP. III.

1 The meat offering of the herde, 6 of the flocke, 7 either a lambe, 12 or a goat.

AND if his oblation be a sacrifice of peace offering, if hee offer it of the herd, whether it be a male or female, he shal offer it without blemish before the LORD.

2 And he shall lay his hand vpon the head of his offering, and kill it at the doore of the Tabernacle of the Congregation: and Aarons sonnes the Priests shall sprinckle the blood vpon the Altar round about.

3 And he shall offer of the sacrifice of the peace offering, an offering made by fire vnto the LORD; *the ‖fat that couereth the inwards, and all the fat that is vpon the inwards.

4 And the two kidneys, and the fat that is on them, which is by the flanks: and the ‖caule aboue the liuer with the kidneys, it shall he take away.

5 And Aarons sonnes shall burne it on the Altar vpon the burnt sacrifice, which is vpon the wood that is on the fire: it is an offering made by fire of a sweet sauour vnto the LORD.

6 ¶ And if his offering for a sacrifice of peace offering vnto the LORD, be of the flocke, male or female, he shall offer it without blemish.

7 If hee offer a lambe for his offering, then shall he offer it before the LORD.

8 And he shall lay his hand vpon the head of his offering, and kill it before the Tabernacle of the Congregation: And Aarons sonnes shall sprinkle the blood thereof, round about vpon the Altar.

9 And he shall offer of the sacrifice of the peace offering, an offering made by fire vnto the LORD: the fat thereof and the whole rumpe, it shall he take off hard by the backe bone: and the fat that coureth the inwards, and all the fat that is vpon the inwards.

10 And the two kidneys, and the fat that is vpon them, which is by the flankes, and the caule aboue the liuer, with the kidneys, it shall he take away.

11 And the Priest shall burne it vpon the Altar: it is the food of the offering made by fire vnto the LORD.

12 ¶ And if his offering be a goat, then he shall offer it before the LORD.

13 And he shall lay his hand vpon the head of it, and kill it before the Tabernacle of the Congregation: and the sonnes of Aaron shall sprinckle the blood thereof vpon the Altar, round about.

14 And he shall offer thereof his offering, euen an offering made by fire vnto the LORD; the fat that coureth the inwards, and al the fat that is vpon the inwards.

15 And the two kidneys, and the fat that is vpon them, which is by the flancks, and the caule aboue the liuer with the kidneys, it shall he take away.

16 And the Priest shall burne them vpon the Altar: it is the food of the offering made by fire, for a sweet sauour: *All the fat is the LORDS.

17 It shall be a perpetuall statute for your generations, throughout all your dwellings, that ye eat neither fat, nor *blood.

CHAP. IIII.

1 The sinne offering of ignorance, 3 for the Priest, 13 for the Congregation, 22 for the Ruler, 27 for any of the people.

And

† *Hebr. ascend.*

* Marke 9. 49.

* Exod. 29. 22.

‖ *Or, suet.*

‖ *Or, Midriffe ouer the liuer, and ouer the kidneys.*

* Chap. 7. 25.

* Gene. 9. 4. chap. 7. 26. and 17. 14.

AND the LORD spake vnto Moses, saying,

2 Speake vnto the children of Israel, saying, If a soule shall sinne through ignorance against any of the commandements of the LORD (concerning things which ought not to bee done) and shall do against any of them:

3 If the Priest that is anointed, doe sinne according to the sinne of the people, then let him bring for his sinne which he hath sinned, a yong bullocke without blemish, vnto the LORD for a sinne offering.

4 And hee shall bring the bullocke vnto the doore of the Tabernacle of the Congregation before the LORD, and shall lay his hand vpon the bullockes head, and kill the bullocke before the LORD.

5 And the Priest that is anointed, shall take of the bullocks blood, and bring it to the Tabernacle of the Congregation.

6 And the Priest shall dip his finger in the blood, and sprinkle of the blood seuen times before the LORD, before the Vaile of the Sanctuary.

7 And the Priest shall put some of the blood vpon the hornes of the Altar of sweet incense before the LORD, which is in the Tabernacle of the Congregation, and shal powre *all the blood of the bullocke at the bottome of the altar of the burnt offering, which is at the doore of the Tabernacle of the Congregation.

8 And he shall take off from it all the fat of the bullocke for the sinne offering: the fat that couereth the inwards, and all the fat that is vpon the inwards,

9 And the two kidneis, and the fat that is vpon them, which is by the flankes, and the caule aboue the liuer with the kidneis, it shall he take away,

10 As it was taken off from the bullocke of the sacrifice of peace offerings: and the Priest shall burne them vpon the altar of the burnt offering.

11 *And the skinne of the bullocke, and all his flesh, with his head, and with his legs, and his inwards, and his doung,

12 Euen the whole bullocke shall he carie foorth †without the campe, vnto a cleane place, where the ashes are powred out, and *burne him on the wood with fire: †where the ashes are powred out, shall he be burnt.

13 And if the whole Congregation of Israel sinne through ignorance, *and the thing be hid from the eyes of the assembly, and they haue done somewhat against any of the Commandements of the LORD, concerning things which should not be done, and are guiltie:

14 When the sinne which they haue sinned against it, is knowen, then the Congregation shall offer a yong bullocke for the sinne, and bring him before the Tabernacle of the Congregation.

15 And the Elders of the Congregation shall lay their hands vpon the head of the bullocke, before the LORD: and the bullocke shall be killed before the LORD.

16 And the Priest that is anointed, shall bring of the bullockes blood to the Tabernacle of the Congregation.

17 And the Priest shall dip his finger in some of the blood, and sprinkle it seuen times before the LORD, euen before the vaile.

18 And he shal put some of the blood vpon the hornes of the altar, which is before the LORD, that is in the Tabernacle of the Congregation, and shall powre out all the blood at the bottome of the altar of the burnt offring, which is at the doore of the Tabernacle of the Congregation.

19 And he shall take all his fat from him, and burne it vpon the altar.

20 And he shall do with the bullocke as he did with the bullocke for a sinne offring, so shall he do with this: And the Priest shall make an atonement for them, and it shall be forgiuen them.

21 And he shall carie foorth the bullocke without the campe, and burne him as he burned the first bullocke: it is a sinne offering for the Congregation.

22 When a ruler hath sinned and done somewhat through ignorance against any of the Commandements of the LORD his God, concerning things which should not be done, and is guilty:

23 Or if his sinne wherein hee hath sinned, come to his knowledge: he shall bring his offering, a kid of the goates, a male without blemish.

24 And hee shall lay his hand vpon the head of the goate, and kill it in the place where they kill the burnt offering before the LORD: it is a sinne offering.

*Chap.5.9.

*Exod.29. 14.numb. 19.5.

†Hebr. To without the campe. *Heb.13. 11.

†Heb. at the powring out of the ashes.

*Chap.5. 2,3,4.

25 And the Priest shall take of the blood of the sinne offering with his finger, and put it vpon the hornes of the Altar of burnt offring, and shall powre out his blood at the bottome of the Altar of burnt offering.

26 And he shall burne all his fat vpon the Altar, as the fat of the sacrifice of peace offerings: and the Priest shall make an atonement for him, as concerning his sinne, and it shall be forgiuen him.

† *Hebr. any soule.* † *Hebr. people of the land.*

27 ¶ And if † any one of the † common people sinne through ignorance, while he doeth somewhat against any of the commandements of the LORD, concerning things which ought not to be done, and be guiltie:

28 Or if his sinne which he hath sinned come to his knowledge, then hee shall bring his offering, a kidde of the goats, a female without blemish, for his sinne which he hath sinned.

29 And he shall lay his hand vpon the head of the sinne offering, and slay the sin offering in the place of the burnt offering.

30 And the Priest shall take of the blood thereof with his finger, and put it vpon the hornes of the Altar of burnt offering, and shall powre out all the blood thereof at the bottome of the Altar.

* Leuit. 3, 14.

31 And * he shall take away all the fat thereof, as the fat is taken away from off the sacrifice of peace offerings: and the Priest shall burne it vpon the Altar, for a * sweet sauour vnto the LORD, and the Priest shall make an atonement for him, and it shall be forgiuen him.

‖ Exod. 29. 18.

32 And if he bring a lambe for a sinne offering, he shall bring it a female without blemish.

33 And he shall lay his hand vpon the head of the sinne offering, and slay it for a sinne offering, in the place where they kill the burnt offering.

34 And the Priest shall take of the blood of the sinne offering with his finger, and put it vpon the hornes of the Altar of burnt offring, and shall powre out all the blood thereof at the bottome of the Altar.

35 And he shall take away all the fat thereof, as the fat of the lambe is taken away from the sacrifice of the peace offerings: and the Priest shall burnt them vpon the Altar, according to the offerings made by fire vnto the LORD, and the Priest shall make an atonement for his sinne that he hath committed, and it shalbe forgiuen him.

CHAP. V.

1 He that sinneth in concealing his knowledge, 2 in touching an vncleane thing, 4 or in making an oath. 6 His trespasse offering, of the flocke, 7 of foules, 11 or of flowre. 14 The trespasse offering in sacriledge, 17 and in sinnes of ignorance.

AND if a soule sinne, and heare the voyce of sweating, and is a witnesse, whether he hath seene or knowen of it, if he doe not vtter it, then he shall beare his iniquity.

2 Or if a soule touch any vncleane thing, whether it be a carcase of an vncleane beast, or a carcase of vncleane cattell, or the carcase of vncleane creeping things, and if it be hidden from him, he also shall be vncleane, and guilty:

3 Or if he touch the vncleannesse of man, whatsoeuer vncleannesse it be that a man shalbe defiled withall, and it be hid from him, when he knoweth of it, then he shalbe guilty.

4 Or if a soule sweare, pronouncing with his lips to do euill, or to do good, whatsoeuer it be that a man shall pronounce with an oath, and it be hid from him, when he knoweth of it, then he shalbe guilty in one of these.

5 And it shalbe when he shalbe guiltie in one of these things, that he shall confesse that hee hath sinned in that thing.

6 And he shall bring his trespasse offering vnto the LORD for his sinne which he hath sinned, a female from the flocke, a lambe, or a kidde of the goates, for a sinne offering: And the Priest shal make an atonement for him concerning his sinne.

† *Hebr. his hand cannot reach to the sufficiencie of a lambe.*

7 And if † hee be not able to bring a lambe, then he shall bring for his trespasse which hee hath committed, two turtle doues, or two yong pigeons vnto the LORD: one for a sinne offering, and the other for a burnt offering.

8 And he shall bring them vnto the Priest, who shall offer that which is for the sinne offering first, and * wring off his head from his necke, but shall not diuide it asunder.

* Chap. 1. 15.

9 And he shall sprinckle of the blood of the sinne offering vpon the side of the Altar,

Altar, and the rest of the blood shall be wrung out at the bottome of the altar: it is a sinne offering.

10 And hee shall offer the second for a burnt offering, according to the ‖ maner: and the Priest shal make an atonement for him for his sinne, which he had sinned, and it shall be forgiuen him.

‖ *Or, ordinance.*

11 ¶ But if hee be not able to bring two turtle doues, or two yong pigeons; then he that sinned, shall bring for his offring the tenth part of an Ephah of fine flowre for a sinne offering: hee shall put no oyle vpon it, neither shall he put any frankincense thereon: for it is a sinne offering.

12 Then shall hee bring it to the Priest, and the Priest shall take his handfull of it, * euen a memoriall thereof, and burne it on the altar, * according to the offerings made by fire vnto the LORD: it is a sinne offering.

* Chap. 2. 2.
* Chap. 4. 35.

13 And the Priest shall make an atonement for him as touching his sinne that he hath sinned in one of these, and it shall be forgiuen him: and the remnant shall be the Priests, as a meat offering.

14 ¶ And the LORD spake vnto Moses, saying,

15 If a soule commit a trespasse, and sinne through ignorance, in the holy things of the LORD; then hee shall bring for his trespasse vnto the LORD, a ramme without blemish, out of the flockes, with thy estimation by shekels of siluer, after the shekel of the Sanctuarie, for a trespasse offering.

16 And hee shall make amends for the harme that he hath done in the holy thing, and shall adde the fift part thereto, and giue it vnto the Priest: and the Priest shall make an atonement for him with the ramme of the trespasse offering, and it shall be forgiuen him.

* Chap. 4. 7.

17 ¶ And if a * soule sinne, and commit any of these things which are forbidden to be done by the commaundements of the LORD, though he wist it not, yet is hee guiltie, and shall beare his iniquitie.

18 And he shall bring a ramme without blemish out of the flocke, with thy estimation, for a trespasse offering vnto the Priest: and the Priest shall make an atonement for him concerning his ignorance wherein he erred, and wist it not: and it shall be forgiuen him.

19 It is a trespasse offring: he hath certainly trespassed against the LORD.

CHAP. VI.

1 The trespasse offering for sinnes done wittingly. 8 The Law of the burnt offering, 14 and of the meate offering. 19 The offering at the consecration of a Priest. 24 The Law of the sinne offering.

AND the LORD spake vnto Moses, saying,

2 If a soule sinne, and commit a trespasse against the LORD, and lie vnto his neighbour in that which was deliuered him to keepe, or in ‖ fellowship, or in a thing taken away by † violence, or hath deceiued his neighbour:

‖ *Or, in dealing.*
† *Heb. putting of the hand.*

3 Or haue found that which was lost, and lieth concerning it, and * sweareth falsly: in any of all these that a man doth, sinning therein:

* Num. 5. 6

4 Then it shall be, because he hath sinned, and is guiltie, that hee shall restore that which he tooke violently away, or the thing which he hath deceitfully gotten, or that which was deliuered him to keepe, or the lost thing which he found:

5 Or all that about which hee hath sworne falsly: hee shall euen * restore it in the principall, and shall adde the fift part more thereto, and giue it vnto him to whom it appertaineth, ‖ in the day of his trespasse offering.

* Chap. 5. 15.

‖ *Or, in the day of his being found guilty. Heb. the day of his trespasse.*

6 And hee shall bring his trespasse offering vnto the LORD, a ramme without blemish out of the * flocke, with thy estimation, for a trespasse offering vnto the Priest.

* Chap. 5. 15.

7 And the Priest shall make an atonement for him, before the LORD: and it shall bee forgiuen him, for any thing of all that he hath done, in trespassing therein.

8 ¶ And the LORD spake vnto Moses, saying,

9 Command Aaron and his sonnes, saying, This is the law of the burnt offring: (It is the burnt offring, ‖ because of the burning vpon the Altar all night vnto the morning, and the fire of the altar shall be burning in it.)

‖ *Or, for the burning.*

10 And the Priest shal put on his linnen garment, & his linnen breeches shal he put vpon his flesh, and take vp the ashes which the fire hath consumed with the burnt offering on the Altar, and he shall put them besides the Altar.

11 And he shal put off his garments, and put on other garments, and carry

fooʒth the aſhes without the Campe, vnto a cleane place.

12 And the fire vpon the Altar ſhall be burning in it: it ſhall not be put out; And the Prieſt ſhall burne wood on it euery moʒning, and lay the burnt offering in oʒder vpon it, and he ſhall burne thereon the fatte of the peace offerings.

13 The fire ſhall euer be burning vpon the Altar: it ſhall neuer goe out.

* Chap. 21. 1. num. 15, 4. 14 ¶ * And this is the law of the meat offering: the ſonnes of Aaron ſhall offer it beforʒe the LORD, beforʒe the Altar.

15 And he ſhall take of it his handfull, of the flowʒe of the meat offering, and of the oyle therof, and all the frankincenſe which is vpon the meat offring, and ſhall burne it vpon the Altar, foʒ a *Chap. 2. 9. ſweet ſauour, euen the * memoʒiall of it vnto the LORD.

16 And the remainder thereof ſhall Aaron and his ſonnes eat: with vnleauened bʒead ſhall it be eaten in the holy place: in the court of the Tabernacle of the Congregation they ſhall eat it.

17 It ſhall not be baken with leauen: I haue giuen it vnto them foʒ their portion of my offerings made by fire: it is moſt holy, as is the ſin offering, and as the treſpaſſe offering.

18 All the males among the childʒen of Aaron ſhall eat of it: It ſhalbe a ſtatute foʒ euer in your generations concerning the offerings of the LORD * Exod. 29. 37. made by fire: * euery one that toucheth them ſhalbe holy.

19 ¶ And the LORD ſpake vnto Moſes, ſaying,

20 This is the offering of Aaron, and of his ſonnes which they ſhall offer vnto the LORD, in the day when he * Exod. 16. 36. is anoynted: The tenth part of an * Ephah of fine flowʒe foʒ a meat offering perpetuall, halfe of it in the moʒning, and halfe thereof at night.

21 In a panne it ſhalbe made with oyle, and when it is baken, thou ſhalt bʒing it in: and the baken pieces of the meat offering ſhalt thou offer foʒ a ſweet ſauour vnto the LORD.

22 And the Prieſt of his ſonnes that is anoynted in his ſtead, ſhal offer it: It is a ſtatute foʒ euer vnto the LORD, it ſhalbe wholly burnt.

23 Foʒ euery meat offering foʒ the Prieſt ſhal be wholly burnt: it ſhall not be eaten.

24 ¶ And the LORD ſpake vnto Moſes, ſaying,

25 Speake vnto Aaron and to his ſonnes, ſaying, This is the law of the ſinne offering: In the place where the burnt offering is killed, ſhall the ſinne offering be killed beforʒe the LORD: it is moſt holy.

26 The Prieſt that offereth it foʒ ſinne, ſhall eat it: In the holy place ſhal it be eaten, in the court of the Tabernacle of the Congregation.

27 Whatſoeuer ſhall touch the fleſh thereof, ſhalbe holy: and when there is ſpʒinckled of the blood thereof vpon any garment, thou ſhalt waſh that whereon it was ſpʒinckled, in the holy place.

28 But the earthen veſſell wherein it is ſodden, * ſhall be bʒoken: And if it be ſodden in a bʒaſen pot, it ſhall be both ſcowʒed, and rinſed in water. * Chap. 11. 33.

29 All the males among the Prieſts ſhall eate thereof: it is moſt holy.

30 * And no ſinne offering whereof any of the blood is bʒought into the Tabernacle of the Congregation to reconcile withall in the holy place, ſhall be eaten: it ſhall be burnt in the fire. * Hebr. 13. 11.

CHAP. VII.

1 The law of the treſpaſſe offering, 11 and of the Peace offerings, 12 whether it be for a Thankeſgiuing, 16 or a Vow, or a Free-will-offering. 22 The fat, 26 and the blood are forbidden. 28 The Prieſts portion in the Peace offerings.

LIkewiſe this is the lawe of the treſpaſſe offering: it is moſt Holy.

2 In the place where they kil the burnt offring, ſhall they kil the treſpaſſe offering; and the blood thereof ſhall hee ſpʒinckle round about vpon the Altar.

3 And he ſhall offer of it, all the fat thereof; the rumpe, and the fat that couereth the inwards,

4 And the two kidneys, and the fat that is on them, which is by the flankes, and the caule that is aboue the liuer, with the kidneys, it ſhall he take away.

5 And the Prieſt ſhall burne them vpon the Altar, foʒ an offering made by fire vnto the LORD: it is a treſpaſſe offering.

6 Euery male among the Prieſtes ſhall eate thereof: it ſhall be eaten in the holy place: it is moſt holy.

7 As

7 As the sinne offering is, so is the trespasse offering: there is one law for them: the Priest that maketh atonement therewith, shall haue it.

8 And the Priest that offereth any mans burnt offering, euen the Priest shall haue to himselfe the skinne of the burnt offering which he hath offered.

9 And all the meate offering that is baken in the ouen, and all that is dressed in the frying panne, and ‖ in the panne, shall be the Priests that offereth it.

‖ Or, *on the flat plate, or, slice.*

10 And euery meate offering mingled with oyle, and drie, shall all the sonnes of Aaron haue, one as much as another.

11 And this is the law of the sacrifice of peace offerings, which he shall offer vnto the LORD.

12 If hee offer it for a thankesgiuing, then he shall offer with the sacrifice of thankesgiuing vnleauened cakes mingled with oyle, and vnleauened Wafers anointed with oile, and cakes mingled with oyle of fine flowre fried.

13 Besides the cakes, hee shall offer for his offring leauened bread, with the sacrifice of thankesgiuing of his peace offerings.

14 And of it he shall offer one out of the whole oblation, for an heaue offering vnto the LORD, and it shall bee the Priests that sprinkleth the blood of the peace offerings.

15 And the flesh of the sacrifice of his peace offerings for thankesgiuing, shall be eaten the same day that it is offered: he shall not leaue any of it vntill the morning.

16 But if the sacrifice of his offering be a vow, or a voluntary offering, it shall be eaten the same day that he offereth his sacrifice: and on the morrowe also the remainder of it shall be eaten.

17 But the remainder of the flesh of the sacrifice on the third day shall bee burnt with fire.

18 And if any of the flesh of the sacrifice of his peace offerings be eaten at all on the third day, it shall not be accepted, neither shal it be imputed vnto him that offereth it: it shall be an abomination, and the soule that eateth of it, shall beare his iniquitie.

19 And the flesh that toucheth any vncleane thing, shal not be eaten: it shal be burnt with fire, and as for the flesh, all that be cleane shall eate thereof.

20 But the soule that eateth of the flesh of the sacrifice of peace offerings, that pertaine vnto the LORD, *hauing his vncleannesse vpon him, euen that soule shall be cut off from his people. *Chap.15.3.

21 Moreouer, the soule that shall touch any vncleane thing, as the vncleannesse of man, or any vncleane beast, or any abominable vncleane thing, and eate of the flesh of the sacrifice of peace offerings which pertaine vnto the LORD, euen that soule shall be cut off from his people.

22 ¶ And the LORD spake vnto Moses, saying,

23 Speake vnto the children of Israel, saying, * Ye shall eat no maner fat of oxe, or of sheepe, or of goat. *Chap.3.17.

24 And the fat of the † beast that dieth of it selfe, and the fat of that which is torne with beasts, may be vsed in any other vse: but yee shall in no wise eate of it. †*Heb.* torne.

25 For whosoeuer eateth the fat of the beast, of which men offer an offring made by fire vnto the LORD, euen the soule that eateth it, shall be cut off from his people.

26 * Moreouer ye shall eat no maner of blood, whether it bee of foule or of beast in any of your dwellings. *Gene.9.4 chap.3.17. and 17.14.

27 Whatsoeuer soule it be that eateth any maner of blood, euen that soule shalbe cut off from his people.

28 ¶ And the LORD spake vnto Moses, saying,

29 Speake vnto the children of Israel, saying, Hee that offereth the sacrifice of his peace offerings vnto the LORD, shall bring his oblation vnto the LORD, of the sacrifice of his peace offerings.

30 His owne hands shall bring the offerings of the LORD made by fire, the fat with the brest, it shall hee bring, that * the brest may be waued for a waue offering before the LORD. *Exod.29.24.

31 And the Priest shall burne the fat vpon the Altar: but the brest shalbe Aarons and his sonnes.

32 And the right shoulder shall ye giue vnto the Priest for an heaue offering of the sacrifices of your peace offerings.

33 Hee among the sonnes of Aaron that offereth the blood of the peace offerings, and the fat, shall haue the right shoulder for his part.

34 For the waue brest and the heaue shoulder haue I taken of the children of Israel, from off the sacrifices of their peace offerings, and haue giuen them vnto Aaron the Priest, and vnto his sonnes, by a statute for euer, from among the children of Israel.

35 ¶ This is the portion of the anointing of Aaron, and of the anointing of his sonnes, out of the offerings of the LORD made by fire, in the day when he presented them, to minister vnto the LORD in the Priests office:

36 Which the LORD commanded to be giuen them of the children of Israel, in the day that hee anointed them, by a statute for euer, throughout their generations.

37 This is the law of the burnt offering, of the meate offering, and of the sinne offering, and of the trespasse offering, and of the consecrations, and of the sacrifice of the peace offerings:

38 Which the LORD commanded Moses in mount Sinai, in the day that he commanded the children of Israel to offer their oblations vnto the LORD, in the wildernesse of Sinai.

CHAP. VIII.

1 Moses consecrateth Aaron and his sonnes. 14 Their sinne offering. 18 Their burnt offring. 22 The ram of consecrations. 31 The place and time of their consecration.

AND the LORD spake vnto Moses, saying,

2 *Take Aaron and his sonnes with him, and the garments, and * the anointing oyle, and a bullocke for the sinne offering, and two rammes, and a basket of vnleauened bread.

3 And gather thou all the Congregation together vnto the doore of the Tabernacle of the Congregation.

4 And Moses did as the LORD commanded him, & the assembly was gathered together vnto the doore of the Tabernacle of the Congregation.

5 And Moses saide vnto the Congregation, *This is the thing which the LORD commanded to be done.

6 And Moses brought Aaron and his sonnes, and washed them with water.

7 And he put vpon him the coate, and girded him with the girdle, and clothed him with the robe, and put the Ephod vpon him, and he girded him with the curious girdle of the Ephod, and bound it vnto him therewith.

8 And hee put the brest plate vpon him: also he *put in the brest plate the Urim and the Thummim.

9 And he put the miter vpon his head; also vpon the miter, euen vpon his forefront did hee put the golden plate, the holy crowne, as the LORD *commanded Moses.

10 And Moses tooke the anointing oile, and anointed the tabernacle and all that was therein, and sanctified them.

11 And he sprinkled thereof vpon the altar seuen times, and anointed the altar and all his vessels, both the lauer and his foot, to sanctifie them.

12 And he *powred of the anointing oile vpon Aarons head, and anointed him, to sanctifie him.

13 And Moses brought Aarons sonnes, and put coats vpon them, and girded them with girdles, and †put bonnets vpon them, as the LORD commanded Moses.

14 *And he brought the bullocke for the sinne offering, and Aaron and his sonnes laid their hands vpon the head of the bullocke for the sinne offering.

15 And he slew it, and Moses tooke the blood, and put it vpon the hornes of the altar round about with his finger, and purified the altar, and powred the blood at the bottome of the altar, and sanctified it, to make reconciliation vpon it.

16 And he tooke all the fat that was vpon the inwards, and the kall aboue the liuer, and the two kidneis, and their fat, and Moses burned it vpon the Altar.

17 But the bullocke, and his hide, his flesh and his dounq, he burnt with fire without the campe, as the LORD *commanded Moses.

18 ¶ And he brought the ramme for the burnt offring: and Aaron and his sonnes laid their hands vpon the head of the ramme.

19 And he killed it, and Moses sprinkled the blood vpon the Altar round about.

20 And he cut the ramme into pieces, and Moses burnt the head, and the pieces, and the fat.

21 And he washed the inwards and the legges in water, and Moses burnt the

* Exod.28. 2.4. * Exod. 30. 24.

* Exod.29. 4.

* Exod.28. 30.

* Exod.28. 39.&c.

* Ecclus. 45.15.psal. 133.2.

†Heb.bound

* Exod.29. 1.

* Exod.29. 14.

the whole ramme vpon the Altar: It was a burnt sacrifice for a sweet sauour, and an offering made by fire vnto the LORD, as the LORD commanded Moses.

Exod. 29. 31. 22 ¶ And hee brought the other ramme, the ramme of consecration: and Aaron and his sonnes layd their hands vpon the head of the ramme.

23 And he slew it, and Moses tooke of the blood of it, and put it vpon the tip of Aarons right eare, and vpon the thumbe of his right hand, and vpon the great toe of his right foot.

24 And he brought Aarons sonnes, and Moses put of the blood vpon the tippe of their right eare, and vpon the thumbs of their right hands, and vpon the great toes of their right feete: and Moses sprinkled the blood vpon the Altar round about.

25 And hee tooke the fat, and the rumpe, and all the fat that was vpon the inwards, and the caule aboue the liuer, and the two kidneys and their fat, and the right shoulder.

26 And out of the basket of vnleauened bread, that was before the LORD, he tooke one vnleauened cake, and a cake of oyled bread, and one wafer, and put them on the fat, and vpon the right shoulder.

*Exod. 29. 24. &c. 27 And hee put all * vpon Aarons hands, and vpon his sonnes hands, and waued them for a waue offering before the LORD.

28 And Moses tooke them from off their hands, and burnt them on the Altar, vpon the burnt offering: They were consecrations for a sweet sauour: It is an offering made by fire vnto the LORD.

29 And Moses tooke the brest, and waued it for a waue offering before the LORD: For of the ramme of consecration it was Moses *part, as the LORD commanded Moses.

*Exod. 29. 26. 30 And Moses tooke of the anoynting oyle, and of the blood which was vpon the Altar, and sprinckled it vpon Aaron, and vpon his garments, and vpon his sonnes, and vpon his sonnes garments with him: and sanctified Aaron, and his garments, and his sonnes, and his sonnes garments with him.

31 ¶ And Moses said vnto Aaron and to his sonnes, Boile the flesh at the doore of the Tabernacle of the Congregation: and there* eat it with the bread that is in the basket of consecrations, as I commanded, saying, Aaron and his sonnes shall eat it.

*Exod. 29. 32. 32 And that which remaineth of the flesh, and of the bread, shall yee burne with fire.

33 And ye shall not goe out of the doore of the Tabernacle of the Congregation in seuen dayes, vntill the dayes of your consecration be at an end: for *seuen dayes shall he consecrate you.

*Exod. 29. 35. 34 As he hath done this day, so the LORD hath commanded to doe, to make an atonement for you.

35 Therefore shall ye abide at the doore of the Tabernacle of the Congregation day and night, seuen dayes, and keepe the charge of the LORD, that ye die not: for so I am commanded.

36 So Aaron and his sonnes did all things which the LORD commanded by the hand of Moses.

CHAP IX.

1 The first offerings of Aaron, for himselfe and the people. 8 The sinne-offering, 12 and the burnt offering for himselfe. 15 The offerings for the people. 23 Moses and Aaron blesse the people. 24 Fire commeth from the Lord, vpon the Altar.

AND it came to passe on the eight day, that Moses called Aaron and his sonnes, and the elders of Israel.

*Exod. 29. 1. 2 And hee saide vnto Aaron, *Take thee a yong calfe for a sinne offering, and a ramme for a burnt offering, without blemish, and offer them before the LORD.

3 And vnto the children of Israel thou shalt speake, saying, Take ye a kid of the goats, for a sinne offering, and a calfe, and a lambe, both of the first yeere without blemish, for a burnt offering.

4 Also a bullocke and a ramme, for peace offerings, to sacrifice before the LORD, and a meat offring mingled with oyle: for to day the LORD will appeare vnto you.

5 ¶ And they brought that which Moses commanded, before the Tabernacle of the Congregation: and all the Congregation drew neere and stood before the LORD.

6 And Moses said, This is the thing which the LORD commanded that ye should doe: and the glory of the LORD shall appeare vnto you.

7 And

7 And Moses said vnto Aaron, Goe vnto the Altar, and offer thy sinne offering, and thy burnt offering, and make an atonement for thy selfe, and for the people: and offer the offering of the people, and make an atonement for them, as the LORD commanded.

8 ¶ Aaron therefore went vnto the Altar, and slew the calfe of the sinne offering, which was for himselfe.

9 And the sonnes of Aaron brought the blood vnto him, and he dipt his finger in the blood, and put it vpon the hornes of the Altar, and powred out the blood at the bottome of the Altar.

10 But the fat and the kidneys, and the caule aboue the liuer of the sinne offering he burnt vpon the Altar, as the LORD commanded Moses.

11 And the flesh and the hide he burnt with fire, without the campe.

12 And hee slew the burnt offering, and Aarons sonnes presented vnto him the blood, which he sprinckled round about vpon the Altar.

13 And they presented the burnt offering vnto him, with the pieces thereof, and the head: and he burnt them vpon the Altar.

14 And he did wash the inwards, and the legs, and burnt them vpon the burnt offering on the Altar.

15 ¶ And he brought the peoples offering, and tooke the goat, which was the sinne offering for the people, and slew it, and offered it for sinne, as the first.

16 And he brought the burnt offring, and offered it according to the ‖ maner.

17 And he brought the meat offring, and † tooke an handfull thereof, and burnt it vpon the Altar, * beside the burnt sacrifice of the morning.

18 He slew also the bullocke and the ramme, for a sacrifice of peace offerings, which was for the people: And Aarons sonnes presented vnto him the blood, (which hee sprinckled vpon the Altar round about)

19 And the fat of the bullocke and of the ramme, the rumpe, and that which coufereth the inwards, and the kidneys, and the caule aboue the liuer,

20 And they put the fat vpon the brests, & he burnt the fat vpon the altar:

21 And the breasts and the right shoulder, Aaron waued for a waue offering before the LORD, as Moses commanded.

22 And Aaron lift vp his hand towards the people, and blessed them, and came downe from offering of the sinne offering, and the burnt offering, and peace offerings.

23 And Moses and Aaron went into the Tabernacle of the Congregation, and came out, and blessed the people: and the glory of the LORD appeared vnto all the people.

24 And * there came a fire out from before the LORD, and consumed vpon the Altar the burnt offering, and the fat: which when all the people saw, they shouted, and fell on their faces. * Gen. 4.4. 1.king.18. 38. 2.chro. 7.1. 2.macc. 10.11.

CHAP. X.

1 Nadab and Abihu, for offering of strange fire, are burnt by fire. 6 Aaron and his sonnes are forbidden to mourne for them. ¶ The Priests are forbidden wine when they are to goe into the Tabernacle. 12 The law of eating the holy things. 16 Aarons excuse for transgressing thereof.

AND * Nadab and Abihu, the sonnes of Aaron, tooke either of them his censer, and put fire therein, and put incense thereon, and offered strange fire before the LORD, which hee commaunded them not. * Num. 3.4. and 26.61. 1.chron.24. 2.

2 And there went out fire from the LORD and deuoured them, and they died before the LORD.

3 Then Moses said vnto Aaron, This is it that the LORD spake, saying, I will bee sanctified in them that come nigh me, and before all the people I will be glorified: And Aaron held his peace.

4 And Moses called Mishael and Elzaphan the sonnes of Vzziel, the vncle of Aaron, and said vnto them, Come neere, cary your brethren from before the Sanctuary, out of the campe.

5 So they went neere, and caried them in their coats out of the campe, as Moses had said.

6 And Moses said vnto Aaron, and vnto Eleazar and vnto Ithamar his sonnes, Vncouer not your heads, neither rend your clothes, lest you die, and lest wrath come vpon all the people: But let your brethren, the whole house of Israel, bewaile the burning which the LORD hath kindled.

7 And ye shal not goe out from the doore

‖ Or, ordinance.

† Hebr. filled his hand out of it.

* Exod. 29. 38.

doore of the Tabernacle of the Congregation, lest you die: for the anointing oyle of the LORD is vpon you: and they did according to the word of Moses.

8 ¶ And the LORD spake vnto Aaron, saying,

9 Doe not drinke wine nor strong drinke, thou, nor thy sonnes with thee, when ye goe into the Tabernacle of the Congregation, lest yee die: It shall bee a statute for euer, throughout your generations:

10 And that ye may put difference betweene holy and vnholy, and betweene vncleane and cleane:

11 And that ye may teach the children of Israel all the statutes which the LORD hath spoken vnto them by the hand of Moses.

12 ¶ And Moses spake vnto Aaron, and vnto Eleazar and vnto Ithamar his sonnes that were left, Take the meate offering that remaineth of the offerings of the LORD made by fire, and eate it without leauen, beside the altar: for it is most holy.

13 And ye shal eat it in the holy place, because it is thy due, and thy sonnes due of the sacrifices of the LORD, made by fire: for so I am commanded.

Exod. 29. 34. 14 And the waue breast and heaue shoulder shall ye eate in a cleane place, thou, and thy sonnes, and thy daughters with thee: For they be thy due and thy sonnes due, which are giuen out of the sacrifice of peace offerings, of the children of Israel.

15 The heaue shoulder, and the waue breast shal they bring, with the offrings made by fire of the fat, to waue it for a waue offering before the LORD: and it shall bee thine, and thy sonnes with thee, by a statute for euer, as the LORD hath commanded.

16 ¶ And Moses diligently sought the goate of the sinne offering, and behold, it was burnt: and he was angry with Eleazar and Ithamar, the sonnes of Aaron, which were left aliue, saying,

17 Wherefore haue ye not eaten the sinne offering in the holy place, seeing it is most holy, and God hath giuen it you to beare the iniquitie of the Congregation, to make atonement for them, before the LORD?

18 Behold, the blood of it was not brought in, within the holy place: yee should indeed haue eaten it in the holy place, * as I commanded.

*Chap.6. 26. 19 And Aaron said vnto Moses, Behold, this day haue they offered their sinne offering, and their burnt offering before the LORD: and such things haue befallen me: and if I had eaten the sinne offering to day, should it haue bin accepted in the sight of the LORD?

20 And when Moses heard that, he was content.

CHAP. XI.

1 What beasts may, 4 and what may not bee eaten. 9 What fishes. 13 What foules. 29 The creeping things which are vncleane.

AND the LORD spake vnto Moses, and to Aaron, saying vnto them,

2 Speake vnto the children of Israel, saying, *These are the beasts which ye shal eat among all the beasts that are on the earth:

*Deut.14. 4.&c.10. 14. 3 Whatsoeuer parteth the hoofe, and is clouen footed, & cheweth cud among the beasts, that shall ye eate.

4 Neuertheless, these shall ye not eate, of them that chewe the cud, or of them that diuide the hoofe: as the camel, because hee cheweth the cud, but diuideth not the hoofe, he is vncleane vnto you.

5 And the conie, because he cheweth the cud, but diuideth not the hoofe, he is vncleane vnto you.

6 And the hare, because he cheweth the cud, but diuideth not the hoofe, he is vncleane vnto you.

2.Macc. 6,18. 7 And the swine, though he diuide the hoofe, and be clouen footed, yet hee cheweth not the cud: he is vncleane to you.

8 Of their flesh shall ye not eat, and their carcase shall ye not touch: they are vncleane to you.

9 ¶ These shal ye eat, of all that are in the waters: whatsoeuer hath finnes and scales in the waters, in the seas, and in the riuers, them shall ye eate.

10 And all that haue not finnes nor scales in the seas, and in the riuers, of all that moue in the waters, and of any liuing thing which is in the waters, they shalbe an abomination vnto you:

11 They shalbe euen an abomination vnto you: ye shall not eat of their flesh, but you shall haue their carcases in abomination.

12 What-

12 Whatsoeuer hath no finnes nor scales in the waters, that shalbe an abomination vnto you.

13 ¶ And these are they which ye shall haue in abomination among the foules, they shall not be eaten, they are an abomination: The Eagle, and the Ossifrage, and the Ospray,

14 And the Vulture, and the Kite, after his kinde:

15 Euery Rauen after his kinde:

16 And the Owle, and the nighthauke, & the Cuckow, and the Hawke after his kinde,

17 And the little Owle, and the Cormorant, and the great Owle,

18 And the Swanne, and the Pellicane, and the Gier-eagle,

19 And the Storke, the Heron after her kinde, and the Lapwing, and the Batte.

20 All foules that creepe, going vpon all foure, shalbe an abomination vnto you.

21 Yet these may ye eat, of euery flying creeping thing that goeth vpon all foure, which haue legges aboue their feet, to leape withall vpon the earth.

22 Euen these of them ye may eate: the Locust, after his kinde, and the Bald-locust after his kinde, and the Beetle after his kinde, and the Grasshopper after his kinde.

23 But al other flying creeping things which haue foure feet, shall be an abomination vnto you.

24 And for these ye shalbe vncleane: whosoeuer toucheth the carkasse of them, shall be vncleane vntill the euen.

25 And whosoeuer beareth ought of the carkasse of them, shall wash his clothes, & be vncleane vntill the euen.

26 The carkasses of euery beast which diuideth the hoofe, and is not clouen footed, nor cheweth the cud, are vncleane vnto you: euery one that toucheth them, shalbe vncleane.

27 And whatsoeuer goeth vpon his pawes, among all maner of beasts, that goe on all foure, those are vncleane vnto you: who so toucheth their carkasse, shall be vncleane vntill the euen.

28 And he that beareth the carkasse of them, shall wash his clothes, and be vncleane vntill the euen: they are vncleane vnto you.

29 ¶ These also shalbe vncleane vnto you, among the creeping things that creepe vpon the earth: the Weasell, and the Mouse, and the Tortois, after his kinde,

30 And the Ferret, and the Cameleon, and the Lyzard, and the Snaile, and the Molle.

31 These are vncleane to you among all that creepe: whosoeuer doth touch them when they bee dead, shall be vncleane vntill the euen.

32 And vpon whatsoeuer any of them, when they are dead, doeth fall, it shalbe vncleane, whether it be any vessel of wood, or raiment, or skinne, or sacke, whatsoeuer vessell it be, wherein any worke is done, it must be put into water, and it shall be vncleane vntill the euen; so it shalbe cleansed.

33 And euery earthen vessel, whereinto any of them falleth, whatsoeuer is in it shall bee vncleane; and * yee shall breake it.

34 Of all meat which may be eaten, that on which such water commeth, shall be vncleane: And all drinke that may be drunken in euery such vessell, shall be vncleane.

35 And euery thing, whereupon any part of their carkasse falleth, shall be vncleane, whether it be ouen, or ranges for pots, they shalbe broken downe: for they are vncleane, and shall be vncleane vnto you.

36 Neuertheless, a fountaine or pit, † wherein there is plenty of water, shalbe cleane: but that which toucheth their carkasse shalbe vncleane.

37 And if any part of their carkasse fall vpon any sowing seed which is to be sowen, it shalbe cleane:

38 But if any water be put vpon the seed, and any part of their carkasse fall thereon, it shalbe vncleane vnto you.

39 And if any beast of which ye may eat, die, he that toucheth the carkasse thereof, shall be vncleane vntill the Euen.

40 And hee that eateth of the carkasse of it, shall wash his clothes, and be vncleane vntil the Euen: he also that beareth the carkasse of it, shal wash his clothes, and bee vncleane vntill the Euen.

41 And euery creeping thing that creepeth vpon the earth, shalbe an abomination: it shall not be eaten.

42 Whatsoeuer goeth vpon the belly, and whatsoeuer goeth vpon all foure, or whatsoeuer † hath more feet among all creeping things that creepe vpon

* Chap. 6. 28.

† Hebr. a gathering together of waters.

† Hebr. doth multiply feet.

vpon the earth, them ye shall not eate, for they are an abomination.

† Heb. soules

43 Yee shall not make your †selues abominable with any creeping thing that creepeth, neither shall ye make your selues vncleane with them, that ye should be defiled thereby.

44 For I am the LORD your God: yee shall therefore sanctifie your selues, and *ye shall be holy, for I am holy: neither shall ye defile your selues with any maner of creeping thing that creepeth vpon the earth.

* Chap. 19. 2. and 20. 7. 1. pet. 1. 15

45 For I am the LORD that bringeth you vp out of the land of Egypt to be your God: ye shal therefore be holy, for I am holy.

46 This is the law of the beasts, and of the foule, and of euery liuing creature that moueth in the waters, and of euerie creature that creepeth vpon the earth:

47 To make a difference betweene the vncleane and the cleane, & betweene the beast that may be eaten, and the beast that may not be eaten.

CHAP. XII.

1 The purification of women after childbirth.
6 Her offerings for her purifying.

AND the LORD spake vnto Moses, saying,

2 Speake vnto the children of Israel, saying, If a *woman haue conceiued seed, and borne a man child, then she shal be vncleane seuen dayes: according to the dayes of the separation for her infirmitie shall she be vncleane.

* Chap. 15. 19.

3 And in the *eight day, the flesh of his foreskinne shall be circumcised.

* Luk. 2. 21 Iohn 7. 22.

4 And she shal then continue in the blood of her purifying three and thirtie dayes: shee shall touch no hallowed thing, nor come into the Sanctuary, vntill the dayes of her purifying be fulfilled.

5 But if she beare a maid child, then she shalbe vncleane two weekes, as in her separation: and she shall continue in the blood of her purifying threescore and sixe dayes.

6 And when the dayes of her purifying are fulfilled, for a sonne, or for a daughter, she shall bring a lambe of the † first yeere for a burnt offring, & a yong pigeon, or a turtle doue for a sinne offering, vnto the doore of the Tabernacle of the Congregation, vnto the Priest:

† Heb. sonne of his yeere.

7 Who shall offer it before the LORD, and make an atonement for her, and she shall be cleansed from the issue of her blood. This is the law for her that hath borne a male or a female.

8 *And if † she be not able to bring a lambe, then she shall bring two turtles, or two yong pigeons, the one for the burnt offering, and the other for a sinne offering: and the Priest shall make an atonement for her, and shee shall bee cleane.

* Luke 2. 24. † Hebr. her hand find not sufficiencie of.

CHAP. XIII.

1 The Lawes and tokens whereby the Priest is to be guided in discerning the Leprosie.

AND the LORD spake vnto Moses and Aaron, saying,

2 When a man shall haue in the skinne of his flesh, a ‖ rising, a scabbe, or bright spot, and it bee in the skinne of his flesh like the plague of leprosie, then he shall bee brought vnto Aaron the Priest, or vnto one of his sonnes the Priests.

‖ Or, swelling.

3 And the Priest shall looke on the plague in the skinne of the flesh: and when the haire in the plague is turned white, and the plague in sight be deeper then the skin of his flesh, it is a plague of leprosie: and the Priest shall looke on him, and pronounce him vncleane.

4 If the bright spot be white in the skinne of his flesh, and in sight bee not deeper then the skinne, and the haire thereof be not turned white, then the Priest shall shut vp him that hath the plague, seuen dayes.

5 And the Priest shall looke on him the seuenth day: and beholde, if the plague in his sight be at a stay, and the plague spread not in the skinne, then the Priest shall shut him vp seuen dayes more.

6 And the Priest shall looke on him againe the seuenth day: and beholde, if the plague be somewhat darke, and the plague spread not in the skin, the Priest shall pronounce him cleane: it is but a scab: and he shall wash his clothes, and be cleane.

7 But if the scab spread much abroad in the skinne after that hee hath beene seene of the Priest, for his cleansing hee shall be seene of the Priest againe.

8 And if the Priest see, that behold, the scab spreadeth in the skin, then the

Priest

Priest shall pronounce him vncleane: it is a leprosie.

9 ¶ When the plague of leprosie is in a man, then he shall be brought vnto the Priest;

10 And the Priest shall see him: and behold, if the rising be white in the skin, and it haue turned the haire white, and there be † quicke raw flesh in the rising:

† Hebr. the quickening of liuing flesh.

11 It is an old leprosie in the skinne of his flesh, and the Priest shall pronounce him vncleane, and shal not shut him vp: for he is vncleane.

12 And if a leprosie breake out abroad in the skin, and the leprosie couer all the skin of him that hath the plague, from his head euen to his foot, whereseeuer the Priest looketh:

13 Then the Priest shall consider: and behold, if the leprosie haue couered al his flesh, he shal pronounce him cleane that hath the plague, it is all turned white; he is cleane.

14 But when raw flesh appeareth in him, he shall be vncleane.

15 And the Priest shall see the raw flesh, and pronounce him to bee vncleane: for the raw flesh is vncleane: it is a leprosie.

16 Or if the raw flesh turne againe, and bee changed vnto white, hee shall come vnto the Priest:

17 And the Priest shall see him: and beholde, if the plague bee turned into white, then the Priest shall pronounce him cleane that hath the plague; hee is cleane.

18 ¶ The flesh also, in which, euen in the skinne thereof was a bile, and is healed,

19 And in the place of the bile there be a white rising, or a bright spot white, and somewhat reddish, and it be shewed to the Priest:

20 And if when the Priest seeth it, behold, it be in sight lower then the skinne, and the haire thereof be turned white, the Priest shall pronounce him vncleane: it is a plague of leprosie broken out of the bile.

21 But if the Priest looke on it, and behold, there be no white haires therein, and if it be not lower then the skin, but be somewhat darke; then the Priest shall shut him vp seuen dayes.

22 And if it spread much abroad in the skinne, then the Priest shall pronounce him vncleane, it is a plague.

23 But if the bright spot stay in his place, and spread not, it is a burning bile; and the Priest shall pronounce him cleane.

24 ¶ Or if there be any flesh in the skin whereof there is a † hot burning, and the quicke flesh that burneth haue a white bright spot, somewhat reddish, or white;

† Hebr. a burning of fire.

25 Then the Priest shall looke vpon it: and behold, if the haire in the bright spot be turned white, and it bee in sight deeper then the skinne, it is a leprosie broken out of the burning: wherefore the Priest shal pronounce him vncleane: it is the plague of leprosie.

26 But if the Priest looke on it, and behold, there be no white haire in the bright spot, and it be no lower then the other skin, but be somewhat darke, then the Priest shal shut him vp seuen dayes.

27 And the Priest shall looke vpon him the seuenth day: and if it be spread much abroad in the skin, then the Priest shall pronounce him vncleane; it is the plague of leprosie.

28 And if the bright spot stay in his place, and spread not in the skin, but it be somewhat darke; it is a rising of the burning, and the Priest shall pronounce him cleane: for it is an inflammation of the burning.

29 ¶ If a man or woman hath a plague vpon the head or the beard,

30 Then the Priest shall see the plague: and behold, if it be in sight deeper then the skin, and there be in it a yellow thin haire, then the Priest shall pronounce him vncleane, it is a dry skall, euen a leprosie vpon the head or beard.

31 And if the Priest looke on the plague of the skall, and behold, it be not in sight deeper then the skin, and that there is no blacke haire in it; then the Priest shall shut vp him that hath the plague of the skall, seuen dayes.

32 And in the seuenth day the Priest shall looke on the plague: and behold, if the skall spread not, and there be in it no yellow haire, and the skall be not in sight deeper then the skin;

33 He shall be shauen, but the skall shall he not shaue: and the Priest shall shut vp him that hath the skall, seuen dayes more.

34 And in the seuenth day the Priest shall looke on the skall: and behold, if the skall be not spread in the skin, nor be in sight deeper then the skin, then the Priest shall pronounce him cleane: and

he

he shall wash his clothes, and be cleane.

35 But if the skall spread much in the skinne after his cleansing,

36 Then the Priest shall looke on him, and behold, if the skall be spread in the skinne, the Priest shall not seeke for yellow haire: he is uncleane.

37 But if the skall be in his sight at a stay, and that there is blacke haire growen up therein: the skall is healed, he is cleane, and the Priest shall pronounce him cleane.

38 ¶ If a man also or a woman haue in the skinne of their flesh bright spots, euen white bright spots,

39 Then the Priest shall looke: and behold, if the bright spots in the skinne of their flesh bee darkish white, it is a freckled spot that groweth in the skin: he is cleane.

† Hebr. head is pilled.

40 And the man whose † haire is fallen off his head, he is bald: yet is hee cleane.

41 And he that hath his haire fallen off from the part of his head toward his face, he is forehead-bald: yet is hee cleane.

42 And if there be in the bald head, or bald forehead a white reddish sore, it is a leprosie sprung up in his bald-head, or his bald forehead.

43 Then the Priest shall looke vpon it: and beholde, if the rising of the sore bee white reddish in his balde head, or in his bald forehead, as the leprosie appeareth in the skinne of the flesh,

44 Hee is a leprous man, he is uncleane: the Priest shall pronounce him vtterly uncleane, his plague is in his head.

45 And the leper in whom the plague is, his clothes shall be rent, and his head bare, and he shall put a couering vpon his vpper lip, and shall cry, Uncleane, uncleane.

46 All the dayes wherein the plague shall bee in him, he shall bee defiled, hee is uncleane: he shall dwell alone, * without the campe shall his habitation be.

* Num. 5. 2. 2. king. 15. 5.

47 ¶ The garment also, that the plague of leprosie is in, whether it bee a woollen garment, or a linnen garment,

48 Whether it bee in the warpe, or woofe of linnen or of woollen, whether in a skin, or in any † thing made of skinne:

† Hebr. worke of.

49 And if the plague be greenish or reddish in the garment, or in the skin, either in the warpe, or in the woofe, or in any † thing of skinne, it is a plague of leprosie, and shall be shewed vnto the Priest.

† Heb. vessell or instrument.

50 And the Priest shall looke vpon the plague, and shut vp it that hath the plague, seuen dayes.

51 And he shall looke on the plague on the seuenth day: if the plague be spread in the garment, either in the warpe, or in the woofe, or in a skin, or in any worke that is made of skinne, the plague is a fretting leprosie; it is uncleane.

52 Hee shall therefore burne that garment, whether warpe or woofe, in woollen or in linnen, or any thing of skinne, wherein the plague is: for it is a fretting leprosie; it shall bee burnt in the fire.

53 And if the Priest shall looke, and behold the plague be not spread in the garment, either in the warpe, or in the woofe, or in any thing of skinne;

54 Then the Priest shall command that they wash the thing wherein the plague is, and he shall shut it vp seuen dayes more.

55 And the Priest shall looke on the plague after that it is washed: and behold, if the plague haue not changed his colour, and the plague be not spread, it is uncleane, thou shalt burne it in the fire, it is fret inward, whether it be † bare within or without.

† Heb. whether it be baldi in the head thereof or in the forehead thereof.

56 And if the Priest looke, and behold, the plaine be somewhat darke after the washing of it, then he shall rend it out of the garment, or out of the skin, or out of the warpe, or out of the woofe.

57 And if it appeare still in the garment, either in the warpe, or in the woofe, or in any thing of skinne, it is a spreading plague, thou shalt burne that wherein the plague is, with fire.

58 And the garment, either warpe, or woofe, or whatsoeuer thing of skin it bee, which thou shalt wash, if the plague be departed from them, then it shall be washed the second time, and shalbe cleane.

59 This is the law of the plague of leprosie in a garment of woollen or linnen, either in the warpe, or woofe, or any thing of skinnes, to pronounce it cleane, or to pronounce it uncleane.

CHAP. XIIII.

1 The rites and sacrifices in clensing of the Leper. 33 The signes of leprosie in a house. 43 The clensing of that house.

AND the LORD spake vnto Moses, saying,

2 This shalbe the law of the leper, in the day of his cleansing: he *shall be brought vnto the Priest.

*Matt.8.2. mark.1.40. luke 5.12.

3 And the Priest shall goe forth out of the campe, and the Priest shall looke: and beholde, if the plague of leprosie be healed in the leper,

4 Then shall the Priest command to take for him that is to bee cleansed, two ‖ birds aliue, and cleane, and Cedar wood, and scarlet, and hysope.

‖ Or, sparrowes.

5 And the Priest shall command that one of the birds bee killed in an earthen vessell, ouer running water.

6 As for the liuing bird, he shal take it, and the Cedar wood, and the scarlet, and the hysope, and shall dip them and the liuing bird in the blood of the bird that was killed ouer the running water.

7 And he shall sprinckle vpon him that is to be cleansed from the leprosie, seuen times, and shall pronounce him cleane, and shall let the liuing bird loose † into the open field.

† Hebr. vpon the face of the field.

8 And he that is to be cleansed shall wash his clothes, and shaue off all his haire, and wash himselfe in water, that he may be cleane: And after that hee shall come into the Campe, and shall tary abroad out of his tent seuen dayes.

9 But it shall be on the seuenth day, that he shall shaue all his haire off his head and his beard, and his eyebrowes, euen all his haire he shal shaue off: And he shall wash his clothes, also he shall wash his flesh in water, and he shall be cleane.

10 And on the eight day he shall take two hee lambes without blemish, and one ewe-lambe of † the first yeere, without blemish, and three tenth deales of fine flowre for a meat offering, mingled with oyle, and one log of oyle.

† Hebr. the daughter of her yeere.

11 And the Priest that maketh him cleane, shall present the man that is to be made cleane, and those things before the LORD, at the doore of the Tabernacle of the Congregation:

12 And the Priest shall take one hee lambe, and offer him for a trespasse offering, and the log of oile, and *waue them for a waue offering before the LORD.

*Exod.29. 24.

13 And he shall slay the lambe in the place where he shall kil the sin-offering, and the burnt offring in the holy place: for *as the sinne offering is the Priests, so is the trespasse offering: it is most Holy.

*Chap.7.7.

14 And the Priest shall take some of the blood of the trespasse offering, and the Priest shall put it vpon the tip of the right eare of him that is to be cleansed, and vpon the thumbe of his right hand, and vpon the great toe of his right foot.

15 And the Priest shall take some of the log of oile, and powre it into the palme of his owne left hand:

16 And the Priest shall dip his right finger in the oile that is in his left hand, and shall sprinckle of the oile with his finger, seuen times before the LORD.

17 And of the rest of the oile that is in his hand, shall the Priest put vpon the tip of the right eare of him that is to be cleansed, and vpon the thumbe of his right hande, and vpon the great toe of his right foot, vpon the blood of the trespasse offering.

18 And the remnant of the oile that is in the Priests hand, he shall powre vpon the head of him that is to be cleansed: and the Priest shall make an atonement for him before the LORD.

19 And the Priest shal offer the sinne offering, and make an atonement for him that is to be cleansed from his vncleanesse, and afterward he shall kill the burnt offering.

20 And the Priest shall offer the burnt offering, and the meat offering vpon the Altar: and the Priest shall make an atonement for him, and he shalbe cleane.

21 And if hee be poore, and † cannot get so much, then hee shall take one lambe for a trespasse offring † to be waued, to make an atonement for him, and one tenth deale of fine flowre mingled with oile, for a meat offering, and a log of oile,

† Hebr. his hand reach not.
† Hebr. For a wauing.

22 And two turtle doues, or two yong pigeons, such as he is able to get: and the one shalbe a sinne offering, and the other a burnt offering.

23 And hee shall bring them on the eight day, for his cleansing vnto the Priest,

Priest, vnto the doore of the Tabernacle of the Congregation, before the LORD.

24 And the Priest shall take the lambe of the trespasse offering, and the log of oile, and the Priest shall waue them for a waue offering before the LORD.

25 And he shall kill the lambe of the trespasse offering, and the Priest shall take some of the blood of the trespasse offering, and put it vpon the tip of the right eare of him that is to be cleansed, and vpon the thumbe of his right hand, and vpon the great toe of his right foote.

26 And the Priest shall powre of the oyle into the palme of his owne left hand.

27 And the Priest shal sprinkle with his right finger, some of the oile that is in his left hand, seuen times before the LORD.

28 And the Priest shall put of the oile that is in his hand, vpon the tip of the right eare of him that is to be cleansed, and vpon the thumbe of his right hand, and vpon the great toe of his right foot; vpon the place of the blood of the trespasse offering.

29 And the rest of the oile that is in the Priests hand, he shall put vpon the head of him that is to bee cleansed, to make an atonement for him before the LORD.

30 And he shall offer the one of the turtle doues, or of the yong pigeons, such as he can get:

31 Euen such as he is able to get, the one for a sinne offering, and the other for a burnt offering, with the meat offering. And the Priest shall make an atonement for him that is to be cleansed, before the LORD.

32 This is the law of him in whom is the plague of leprosie, whose hand is not able to get that which pertaineth to his cleansing.

33 ¶ And the LORD spake vnto Moses, and vnto Aaron, saying,

34 When ye be come into the land of Canaan, which I giue to you for a possession, and I put the plague of leprosie in a house of the land of your possession;

35 And hee that oweth the house shall come, and tell the Priest, saying, It seemeth to me there is as it were a plague in the house:

36 Then the Priest shall command that they ‖ emptie the house, before the Priest goe into it to see the plague, that all that is in the house be not made vncleane: and afterward the Priest shall goe in, to see the house.

‖ *Or, prepare.*

37 And he shal looke on the plague: and behold, if the plague be in the walls of the house, with hollow strakes, greenish or reddish, which in sight are lower then the wall;

38 Then the Priest shall goe out of the house, to the doore of the house, and shut vp the house seuen dayes.

39 And the Priest shall come againe the seuenth day, and shall looke: and behold, if the plague bee spread in the walls of the house;

40 Then the Priest shall command that they take away the stones in which the plague is, and they shall cast them into an vncleane place without the Citie.

41 And hee shall cause the house to be scraped within round about, and they shall powre out the dust that they scrape off, without the citie into an vncleane place.

42 And they shall take other stones, and put them in the place of those stones; and hee shall take other morter, and shall plaister the house.

43 And if the plague come againe, and breake out in the house, after that he hath taken away the stones, and after he hath scraped the house, and after it is plastered;

44 Then the Priest shall come and looke, and behold, if the plague bee spread in the house, it is a fretting leprosie in the house: it is vncleane.

45 And he shall breake downe the house, the stones of it, and the timber thereof, and all the morter of the house: and he shall cary them forth out of the city into an vncleane place.

46 Moreouer, he that goeth into the house all the while that it is shut vp, shalbe vncleane vntill the Euen.

47 And hee that lieth in the house, shall wash his clothes: and hee that eateth in the house, shall wash his clothes.

48 And if the Priest † shall come in, and looke vpon it, and behold, the plague hath not spread in the house, after the house was plastered: then the Priest shall pronounce the house cleane, because the plague is healed.

† *Hebr. in comming in, shall come in, &c.*

49 And he shall take to cleanse the house, two birds, and Cedar wood, and scarlet, and hyssope.

50 And he shall kill the one of the birds in an earthen vessell, ouer running water.

51 And he shall take the Cedar-wood and the hyssope, and the scarlet, and the liuing bird, and dip them in the blood of the slaine bird, and in the running water, and sprinkle the house seuen times.

52 And he shall cleanse the house with the blood of the bird, and with the running water, and with the liuing bird, and with the Cedar wood, and with the hyssope, and with the scarlet.

53 But hee shall let goe the liuing bird out of the citie into the open fields, and make an atonement for the house: and it shall be cleane.

54 This is the law for all manner plague of leprosie and *skall,

*Chap. 13. 30.

55 And for the leprosie of a garment, and of an house,

56 And for a rising, and for a scabbe, and for a bright spot:

† *Heb. In the day of the vncleane, and in the day of the cleane.*

57 To teach † when it is vncleane, and when it is cleane: this is the lawe of leprosie.

CHAP. XV.

1 The vncleannes of men in their issues. 13 The clensing of them. 19 The vncleannesse of women in their issues. 28 Their clensing.

AND the LORD spake vnto Moses, and to Aaron, saying,

2 Speake vnto the children of Israel, and say vnto them, when any man hath a ‖ running issue out of his flesh, because of his issue he is vncleane.

‖ *Or, running of the reines.*

3 And this shall be his vncleannesse in his issue: whether his flesh run with his issue, or his flesh be stopped from his issue, it is his vncleannesse.

4 Euery bed whereon he lieth, that hath the issue, is vncleane: and euery † thing whereon he sitteth, shall bee vncleane.

† *Heb. vessel.*

5 And whosoeuer toucheth his bed, shall wash his clothes, and bath himselfe in water, and bee vncleane vntill the Euen.

6 And hee that sitteth on any thing whereon hee sate that hath the issue, shall wash his clothes, and bath himselfe in water, and bee vncleane vntill the Euen.

7 And he that toucheth the flesh of him that hath the issue, shall wash his clothes, and bathe himselfe in water, and be vncleane vntill the Euen.

8 And if he that hath the issue, spit vpon him that is cleane, then hee shall wash his clothes, and bathe himselfe in water, and bee vncleane vntill the Euen.

9 And what saddle soeuer he rideth vpon, that hath the issue, shall bee vncleane.

10 And whosoeuer toucheth any thing that was vnder him, shall be vncleane vntil the Euen: And he that beareth any of those things, shall wash his clothes, and bathe himselfe in water, and be vncleane vntill the Euen.

11 And whomsoeuer hee toucheth that hath the issue (and hath not rinsed his hands in water) he shall wash his clothes, and bathe himselfe in water, and be vncleane vntill the Euen.

12 And the *vessell of earth that hee toucheth which hath the issue, shall bee broken: and euery vessell of wood shall be rinsed in water.

*Chap. 6. 28.

13 And when hee that hath an issue, is cleansed of his issue, then hee shall number to himselfe seuen dayes for his cleansing, and wash his clothes, and bathe his flesh in running water, and shall be cleane.

14 And on the eight day hee shall take to him two turtle doues, or two yong pigeons, and come before the LORD, vnto the doore of the Tabernacle of the Congregation, and giue them vnto the Priest.

15 And the Priest shall offer them, the one for a sinne offering, and the other for a burnt offering, and the Priest shall make an atonement for him before the LORD for his issue.

16 And if any mans seede of copulation goe out from him, then hee shall wash all his flesh in water, and bee vncleane vntill the Euen.

17 And euery garment and euery skinne whereon is the seede of copulation, shall be washed with water, and be vncleane vntill the Euen.

18 The woman also with whom man shall lie with seed of copulation, they shall both bath themselues in water, and be vncleane vntill the Euen.

19 ¶ And if a woman haue an issue,

and

and her issue in her flesh be blood, thee shall bee † put apart seuen dayes: and whosoeuer toucheth her, shall bee vncleane vntil the Euen.

† Hebr. in her separation.

20 And euery thing that she lieth vpon in her separation, shall be vncleane: euery thing also that she sitteth vpon, shalbe vncleane.

21 And whosoeuer toucheth her bed, shall wash his clothes, and bathe himselfe in water, and be vncleane vntill the Euen.

22 And whosoeuer toucheth any thing that she sate vpon, shall wash his clothes, and bathe himselfe in water, and be vncleane vntill the Euen.

23 And if it be on her bed, or on any thing whereon she sitteth, when hee toucheth it, he shall be vncleane vntill the Euen.

24 And if any man lye with her at all, and her flowers be vpon him, hee shall be vncleane seuen dayes: and all the bed whereon he lyeth, shall be vncleane.

25 And if a woman haue an issue of her blood many dayes out of the time of her separation, or if it runne beyond the time of her separation, all the dayes of the issue of her vncleanneſse, shall be as the dayes of her separation: she shalbe vncleane.

26 Euery bed whereon she lyeth all the dayes of her issue, shall be vnto her as the bed of her separation: and whatsoeuer thee sitteth vpon, shall bee vncleane, as the vncleanneſse of her separation.

27 And whosoeuer toucheth those things, shalbe vncleane, and shall wash his clothes, and bathe himselfe in water, and be vncleane vntill the Euen.

28 But if she be cleansed of her issue, then she shall number to her selfe seuen dayes: and after that, she shalbe cleane.

29 And on the eight day she shall take vnto her two turtles or two yong pigeons, & bring them vnto the Priest, to the doore of the Tabernacle of the Congregation.

30 And the Priest shall offer the one for a sinne offering, and the other for a burnt offering, and the Priest shall make an atonement for her before the LORD, for the issue of her vncleanneſse.

31 Thus shall yee separate the children of Israel from their vncleanneſse, that they die not in their vncleanneſse, when they defile my Tabernacle that is among them.

32 This is the law of him that hath an issue, and of him whose seed goeth from him, and is defiled therewith;

33 And of her that is sicke of her flowers, and of him that hath an issue, of the man, and of the woman, & of him that lyeth with her which is vncleane.

CHAP. XVI.

1 How the hie Priest must enter into the Holy place. 11 The sinne-offering for himselfe. 15 The sinne-offering for the people. 20 The Scape Goat. 29 The yeerely Feast of the Expiations.

AND the LORD *spake vnto Moses, after the death of the two sonnes of Aaron, when they offered before the LORD, and died.

* Leuit. 10. 2.

2 And the LORD sayd vnto Moses, Speake vnto Aaron thy brother, that hee *come not at all times into the Holy place within the Vaile, before the Mercy seat, which is vpon the Arke, that hee die not: for I will appeare in the cloud vpon the Mercy seat.

*Exod. 30. 10. heb. 9. 7.

3 Thus shall Aaron come into the Holy place: With a yong bullocke for a sinne offering, and a ramme for a burnt offering.

4 Hee shall put on the holy linnen coate, and he shall haue the linnen breeches vpon his flesh, and shall be girded with a linnen girdle, and with the linnen Miter shall hee be attired. These are holy garments: therefore shall he wash his flesh in water, and so put them on.

5 And he shall take of the Congregation of the children of Israel, two kiddes of the Goates for a sinne offering, and one ramme for a burnt offering.

6 And Aaron shall offer his bullocke of the sinne offering, which is for himselfe, and *make an atonement for himselfe, and for his house.

*Hebr. 9. 7.

7 And he shall take the two goats, and present them before the LORD at the doore of the Tabernacle of the Congregation.

8 And Aaron shall cast lottes vpon the two Goates: one lot for the LORD, and the other lot for the † Scape goat.

† Hebr. Azazel.

9 And Aaron shall bring the goate vpon which the LORDS lot † fell, and offer him for a sinne offering.

† *Hebr. went vp.*

10 But the goat on which the lot fell to be the Scape goate, shalbe presented aliue before the LORD, to make an atonement with him, and to let him goe for a Scape goate into the wildernesse.

11 And Aaron shal bring the bullocke of the sinne offering, which is for himselfe, and shall make an atonement for himselfe, and for his house, and shal kill the bullocke of the sinne offering which is for himselfe.

12 And he shall take a censer full of burning coales of fire from off the Altar before the LORD, and his handes full of sweet incense beaten small, and bring it within the vaile.

13 And he shall put the incense vpon the fire before the LORD, that the cloud of the incense may couer the mercie seate that is vpon the testimonie, that he die not.

14 And * he shall take of the blood of the bullocke, and * sprinkle it with his finger vpon the Mercie seat Eastward: and before the Mercie seate shall hee sprinkle of the blood with his finger seuen times.

*Heb. 9. 13 and 10. 4. *Chap. 4. 6

15 ¶ Then shall he kill the goate of the sinne offering that is for the people, and bring his blood within the Vaile, and doe with that blood as he did with the blood of the bullocke, and sprinkle it vpon the Mercie seat, and before the Mercie seat.

16 And he shall make an atonement for the holy place, because of the vncleannesse of the children of Israel, and because of their transgressions in all their sinnes: and so shall hee doe for the Tabernacle of the Congregation that † remaineth among them, in the middest of their vncleannesse.

† *Heb. dwelleth.*

17 *And there shall bee no man in the Tabernacle of the Congregation, when hee goeth in to make an atonement in the holy place, vntill hee come out, and haue made an atonement for himselfe, and for his houshold, and for all the Congregation of Israel.

*Luk. 1. 10.

18 And he shall goe out vnto the Altar that is before the LORD, and make an atonement for it, & shall take of the blood of the bullocke, and of the blood of the goate, and put it vpon the hornes of the Altar round about.

19 And he shall sprinkle of the blood vpon it with his finger seuen times, and cleanse it, and hallow it from the vncleannesse of the children of Israel.

20 ¶ And when hee hath made an end of reconciling the holy place, and the Tabernacle of the Congregation, and the Altar, hee shall bring the liue goate.

21 And Aaron shall lay both his hands vpon the head of the liue goate, and confesse ouer him all the iniquities of the children of Israel, and all their transgressions in all their sinnes, putting them vpon the head of the goate, and shall send him away by the hand of † a fit man into the wildernesse.

† *Hebr. a man of opportunitie.*

22 And the goate shall beare vpon him all their iniquities, vnto a land † not inhabited: and he shall let goe the goat in the wildernesse.

† *Heb. of separation.*

23 And Aaron shall come into the Tabernacle of the Congregation, and shal put off the linnen garments which he put on, when he went in to the holy place, and shall leaue them there.

24 And he shall wash his flesh with water in the holy place, and put on his garments, and come forth, and offer his burnt offering, and the burnt offering of the people, and make an atonement for himselfe, and for the people.

25 And the fat of the sinne offering shall he burne vpon the Altar.

26 And he that let goe the goat for the Scape-goat, shal wash his clothes, and bathe his flesh in water, and afterward come into the Campe.

27 And the bullocke for the sinne offering, and the goat for the sin offering, whose blood was brought in, to make atonement in the holy place, shall one cary forth * without the Campe, and they shal burne in the fire their skinnes and their flesh, and their doung.

*Leuit. 6. 30. heb. 13. 11.

28 And he that burneth them, shall wash his clothes, and bathe his flesh in water, and afterward he shall come into the Campe.

29 ¶ And this shall be a statute for euer vnto you: that in the seuenth moneth, on the tenth day of the moneth, ye shall afflict your soules, & doe no worke at all, whether it bee one of your owne countrey, or a stranger that sojourneth among you.

30 For on that day shal the Priest make an atonement for you, to cleanse you,

that

that yee may bee cleane from all your sinnes before the LORD.

31 It shall be a Sabbath of rest vnto you, and ye shall afflict your soules by a statute for euer.

32 And the Priest whom he shall anoynt, and whom he shall † consecrate to minister in the Priests office in his fathers stead, shall make the atonement, and shal put on the linnen clothes, even the holy garments.

33 And he shall make an atonement for the holy Sanctuary, and hee shall make an atonement for the Tabernacle of the Congregation, and for the Altar: and he shall make an atonement for the Priests, and for all the people of the Congregation.

34 And this shall be an euerlasting statute vnto you, to make an atonement for the children of Israel, for all their sinnes * once a yeere. And he did as the LORD commanded Moses.

† *Hebr. fill his hand.*

* Exod. 30. 10. heb 9. 7.

CHAP. XVII.

1 The blood of all slaine beasts must be offered to the Lord at the doore of the Tabernacle. 7 They must not offer to deuils. 10 All eating of blood is forbidden, 15 and all that dieth alone, or is torne.

AND the LORD spake vnto Moses, saying,

2 Speake vnto Aaron and vnto his sonnes, and vnto all the children of Israel, and say vnto them; This is the thing which the LORD hath commanded, saying;

3 What man soeuer there bee of the house of Israel, that killeth an oxe, or lambe, or goat in the Campe, or that killeth it out of the Campe,

4 And bringeth it not vnto the doore of the Tabernacle of the Congregation, to offer an offering vnto the LORD before the Tabernacle of the LORD, blood shall be imputed vnto that man; he hath shed blood, and that man shall be cut off from among his people:

5 To the end that the children of Israel may bring their sacrifices, which they offer in the open field, even that they may bring them vnto the LORD, vnto the doore of the Tabernacle of the Congregation vnto the Priest, and offer them for peace offerings vnto the LORD.

6 And the Priest shall sprinckle the blood vpon the Altar of the LORD, at the doore of the Tabernacle of the Congregation, and burne the fat for a * sweet sauour vnto the LORD.

7 And they shall no more offer their sacrifices vnto deuils, after whom they haue gone a whoring: This shall be a statute for euer vnto them throughout their generations.

8 ¶ And thou shalt say vnto them, Whatsoeuer man there be of the house of Israel, or of the strangers which sojourne among you, that offreth a burnt offering or sacrifice,

9 And bringeth it not vnto the doore of the Tabernacle of the Congregation, to offer it vnto the LORD, euen that man shall be cut off from among his people.

10 ¶ And whatsoeuer man there be of the house of Israel, or of the strangers that sojourne among you, that eateth any maner of blood, I will euen set my face against that soule that eateth blood, and will cut him off from among his people.

11 For the life of the flesh is in the blood, and I haue giuen it to you vpon the Altar, to make an atonement for your soules: for it is the blood, that maketh an atonement for the soule.

12 Therefore I said vnto the children of Israel, No soule of you shall eat blood, neither shall any stranger that sojourneth among you, eat blood.

13 And whatsoeuer man there be of the children of Israel, or of the strangers that sojourne among you, which † hunteth and catcheth any beast or foule that may be eaten, he shall euen powre out the blood thereof, and couer it with dust.

14 For it is the life of all flesh, the blood of it is for the life thereof: therefore I said vnto the children of Israel, * Ye shall not eat the blood of no maner of flesh: for the life of all flesh is the blood thereof: whosoeuer eateth it, shalbe cut off.

15 And euery soule that eateth that which † died of it selfe, or that which was torne with beasts, whether it bee one of your owne countrey, or a stranger, he shall both wash his clothes, and bathe himselfe in water, and be vncleane vntill the Euen: then shall he be cleane.

16 But if he wash them not, nor bathe his flesh, then he shal beare his iniquity.

* Exod. 29. 18. chap. 4. 31.

† *Heb. that hunteth any hunting.*

* Gen. 9. 4.

† *Heb. a carcase.*

CHAP.

CHAP. XVIII.

1 Vnlawfull Marriages. 19 Vnlawfull lusts.

AND the LORD spake vnto Moses, saying,

2 Speake vnto the children of Israel, and say vnto them, I am the LORD your God.

3 After the doings of the land of Egypt wherein ye dwelt, shal ye not doe: and after the doings of land of Canaan whither I bring you, shall ye not doe: neither shall yee walke in their ordinances.

4 Ye shall doe my iudgements, and keepe mine ordinances, to walke therein: I am the LORD your God.

5 *Yee shall therefore keepe my statutes, and my iudgements: which if a man doe, hee shall liue in them: I am the LORD.

6 None of you shall approche to any that is †neere of kinne to him, to vncouer their nakednesse: I am the LORD.

7 The nakednesse of thy father, or the nakednesse of thy mother, shalt thou not vncouer: she is thy mother, thou shalt not vncouer her nakednesse.

8 *The nakednesse of thy fathers wife shalt thou not vncouer: it is thy fathers nakednesse.

9 The nakednesse of thy sister, the daughter of thy father, or daughter of thy mother, whether shee be borne at home, or borne abroad, euen their nakednesse thou shalt not vncouer.

10 The nakednesse of thy sonnes daughter, or of thy daughters daughter, euen their nakednesse thou shalt not vncouer: for theirs is thine owne nakednesse.

11 The nakednesse of thy fathers wiues daughter, begotten of thy father, (she is thy sister,) thou shalt not vncouer her nakednesse.

12 *Thou shalt not vncouer the nakednesse of thy fathers sister: she is thy fathers neere kinswoman.

13 Thou shalt not vncouer the nakednesse of thy mothers sister: for she is thy mothers neere kinswoman.

14 *Thou shalt not vncouer the nakednesse of thy fathers brother, thou shalt not approche to his wife: shee is thine aunt.

15 *Thou shalt not vncouer the nakednesse of thy daughter in law: shee is thy sonnes wife, thou shalt not vncouer her nakednesse.

16 *Thou shalt not vncouer the nakednesse of thy brothers wife: it is thy brothers nakednesse.

17 Thou shalt not vncouer the nakednesse of a woman and her daughter, neither shalt thou take her sonnes daughter, or her daughters daughter, to vncouer her nakednesse: for they are her neere kinswomen: it is wickednesse.

18 Neither shalt thou take a wife ‖ to her sister, to vexe her, to vncouer her nakednes besides the other, in her life time.

19 *Also thou shalt not approche vnto a woman to vncouer her nakednes, as long as shee is put apart for her vncleannesse.

20 Moreouer, thou shalt not lie carnally with thy neighbours wife, to defile thy selfe with her.

21 And thou shalt not let any of thy seed *passe through the fire to *Molech, neither shalt thou prophane the Name of thy God: I am the LORD.

22 Thou shalt not lie with mankinde, as with womankinde: it is abomination.

23 *Neither shalt thou lie with any beast, to defile thy selfe therewith: neither shall any woman stand before a beast to lie downe thereto: It is confusion.

24 Defile not you your selues in any of these things: for in all these, the nations are defiled which I cast out before you.

25 And the land is defiled: Therefore I doe visit the iniquitie thereof vpon it, and the land it selfe vomiteth out her inhabitants.

26 Ye shall therefore keepe my Statutes and my Iudgements, and shall not commit any of these abominations; neither any of your owne nation, nor any stranger that soiourneth among you:

27 (For all these abominations haue the men of the land done, which were before you, and the land is defiled.)

28 That the land spew not you out also, when ye defile it, as it spewed out the nations that were before you.

29 For whosoeuer shall commit any of these abominations, euen the soules that commit them, shall be cut off from among their people.

30 There-

* Ezek. 20. 11. rom. 10. 5. galat. 3. 12.

† *Hebr. remainder of his flesh.*

* Chap. 20. 11.

* Chap. 20. 19.

* Chap. 20. 20.

* Chap. 20. 12.

* Chap. 20. 21.

‖ *Or, one wife in another.*

* Chap. 20. 18.

* Chap. 20. 2. 2. king. 23. 10. * Called Acts. 7. 43. Moloc.

* Chap. 20. 15.

30 Therefore shal ye keepe mine Ordinance, that ye commit not any one of these abominable customes, which were committed before you, and that ye defile not your selues therein: I am the LORD your God.

CHAP. XIX.

1 A repetition of sundry Lawes.

AND the LORD spake vnto Moses, saying,
2 Speake vnto all the Congregation of the children of Israel, and say vnto them, * Ye shalbe holy: for I the LORD your God am holy.
* Chap. 11. 44. & 20. 7. 1. pet. 1. 16.
3 ¶ Yee shall feare euery man his mother, and his father, and keepe my Sabbaths: I am the LORD your God.
4 ¶ Turne ye not vnto idoles, nor make to your selues molten gods: I am the LORD your God.
5 ¶ And if ye offer a sacrifice of peace offerings vnto the LORD, ye shall offer it, at your owne will.
6 It shall be eaten the same day ye offer it, and on the morrow: and if ought remaine vntill the third day, it shalbe burnt in the fire.
7 And if it be eaten at all on the third day, it is abominable; it shall not be accepted.
8 Therefore euery one that eateth it, shal beare his iniquitie, because he hath prophaned the halowed thing of the LORD; and that soule shalbe cut off from among his people.
* Chap. 23. 22.
9 ¶ And * when ye reape the haruest of your land, thou shalt not wholly reape the corners of thy field, neither shalt thou gather the gleanings of thy haruest.
10 And thou shalt not gleane thy vineyard, neither shalt thou gather euery grape of thy vineyard; thou shalt leaue them for the poore and stranger: I am the LORD your God.
11 ¶ Ye shall not steale, neither deale falsly, neither lie one to another.
* Exod. 20. 7. deut. 5. 11. matt. 5. 34. iam. 5. 12.
12 ¶ And ye shall not * sweare by my Name falsly, neither shalt thou prophane the Name of thy God: I am the LORD.
* Eccles. 10. 7. deut. 24. 14. tobi. 4 15.
13 ¶ * Thou shalt not defraud thy neighbour, neither rob him: the wages of him that is hired, shal not abide with thee all night, vntill the morning.
14 ¶ Thou shalt not curse the deafe, * nor put a stumbling blocke before the blind, but shalt feare thy God: I am the LORD.
* Deut. 27. 18.
15 Ye shall doe no vnrighteousnes in iudgement; thou shalt not * respect the person of the poore, nor honour the person of the mightie: but in righteousnesse shalt thou iudge thy neighbour.
* Exod. 23. 3. deut. 1. 17. and 16. 16. prou. 24 23. iam. 2. 9
16 ¶ Thou shalt not goe vp and downe as a tale-bearer among thy people: neither shalt thou stand against the blood of thy neighbour: I am the LORD.
17 ¶ * Thou shalt not hate thy brother in thine heart: thou shalt in any wise rebuke thy neighbour, ‖ and not suffer sinne vpon him.
* 1. Ioh. 2. 11. mat. 8. 5 ecclu. 19. 13
‖ Or, *that thou beare not sinne for him.*
18 ¶ Thou shalt not auenge nor beare any grudge against the children of thy people, * but thou shalt loue thy neighbor as thy selfe: I am the LORD.
* Matt. 5. 43 and 22. 39. rom. 13. 9. galat. 5. 14. iam. 2. 8.
19 ¶ Yee shall keepe my Statutes: Thou shalt not let thy cattell gender with a diuerse kinde: Thou shalt not sowe thy field with mingled seed: Neither shall a garment mingled of linnen and woollen come vpon thee.
20 ¶ And whosoeuer lieth carnally with a woman that is a bondmaid, ‖ betrothed to an husband, and not at all redeemed, nor freedome giuen her, ‖ she shall be scourged: they shall not be put to death, because she was not free:
‖ *Or, abused by any. Heb. reproched by [or for] man.*
‖ Or, *they. Heb. there shall bee a scourging.*
21 And he shall bring his trespasse offering vnto the LORD, vnto the doore of the Tabernacle of the Congregation, euen a ramme for a trespasse offering.
22 And the Priest shall make an atonement for him with the ramme of the trespasse offering before the LORD for his sinne which hee hath done: and the sinne which he hath done shall bee forgiuen him.
23 ¶ And when yee shall come in to the land, and shall haue planted all maner of trees for food, then ye shall count the fruit therof as vncircumcised: three yeeres shall it be as vncircumcised vnto you: it shall not be eaten of.
24 But in the fourth yeere all the fruit thereof shall be † holy to praise the LORD withall.
† *Holines of praises to the LORD.*
25 And in the fift yeere shall ye eate of the fruit thereof, that it may yeelde vnto you the increase thereof: I am the LORD your God.
26 ¶ Ye shall not eate any thing with the

the blood, neither shall ye vse inchantment, nor obserue times.

*Chap. 21. 5. 27 *Ye shall not round the corners of your heads, neither shalt thou marre the corners of thy beard.

*Deut. 14. 1. 28 Ye shall not *make any cuttings in your flesh for the dead, nor print any markes vpon you: I am the LORD.

†Hebr. prophane. 29 ¶ Doe not †prostitute thy daughter, to cause her to be a whore, lest the land fall to whoredome, and the land become full of wickednesse.

30 ¶ Ye shall keepe my Sabbaths, and reuerence my Sanctuary: I am the LORD.

31 ¶ Regard not them that haue familiar spirits, neither seeke after wizards, to be defiled by them: I am the LORD your God.

32 ¶ Thou shalt rise vp before the hoary head, and honour the face of the old man, and feare thy God: I am the LORD.

*Exod. 22. 21. 33 ¶ And * if a stranger sojourne with thee in your land, yee shall not

‖Or, oppresse. ‖ vexe him.

*Exod. 22. 21. 34 * But the stranger that dwelleth with you, shalbe as one borne amongst you, and thou shalt loue him as thy selfe, for ye were strangers in the land of Egypt: I am the LORD your God.

35 ¶ Ye shall doe no vnrighteousnes in iudgment, in meteyard, in weight, or in measure.

*Prou. 11. 1. and 16. 11. and 20. 10. 36 *Just ballances, iust †weights, a iust Ephah, and a iust Hin shall ye haue: I am the LORD your God, which brought you out of the land of Egypt.

†Heb. stones. 37 Therefore shall ye obserue all my Statutes, and all my Iudgements, and doe them: I am the LORD.

CHAP. XX.

1 Of him that giueth of his seed to Molech. 4 of him that fauoureth such an one. 6 Of going to Wizards. 7 Of sanctification. 9 Of him that curseth his parents. 10 Of adulterie. 11. 14. 17. 19 Of Incest. 13 Of Sodomie. 15 Of Beastialitie. 18 Of vncleanesse. 22 Obedience is required with holinesse. 27 Wizards must be put to death.

*Chap. 18. 21. AND the LORD spake vnto Moses, saying,

2 *Againe, thou shalt say to the children of Israel: Whosoeuer he be of the children of Israel, or of the strangers that sojourne in Israel, that giueth any of his seed vnto Molech, he shall surely be put to death: the people of the land shall stone him with stones.

3 And I will set my face against that man, and will cut him off from among his people: because he hath giuen of his seed vnto Molech, to defile my Sanctuary, and to prophane my holy Name.

4 And if the people of the land doe any wayes hide their eyes from the man, when he giueth of his seed vnto Molech, and kill him not:

5 Then I will set my face against that man, and against his family, and will cut him off, and all that goe a whoring after him, to commit whoredome with Molech, from among their people.

6 ¶ And the soule that turneth after such as haue familiar spirits, and after wizards, to goe a whoring after them, I will euen set my face against that soule, and will cut him off from among his people.

*Chap. 11. 44. and 19. 2. 1. pet. 1. 16. 7 ¶ *Sanctifie your selues therefore, and bee yee holy: for I am the LORD your God.

8 And ye shall keepe my Statutes, and do them: I am the LORD which sanctifie you.

*Exod. 21. 17. pro. 20. 20. matth. 15. 4. 9 ¶ *For euery one that curseth his father or his mother, shalbe surely put to death: hee hath curssed his father or his mother; his blood shalbe vpon him.

*Deut. 22. 22. iohn 8. 4. 10 ¶ And *the man that committeth adulterie with another mans wife, euen he that committeth adulterie with his neighbours wife, the adulterer, and the adulteresse shall surely bee put to death.

*Chap. 18 8. 11 *And the man that lieth with his fathers wife, hath vncouered his fathers nakednesse: both of them shalbe put to death; their blood shalbe vpon them.

12 And if a man lie with his daughter in law, both of them shall surely be put to death: they haue wrought confusion; their blood shall be vpon them.

*Chap. 18, 23. 13 *If a man also lie with mankind, as hee lyeth with a woman, both of them haue committed an abomination: they shall surely be put to death; their blood shalbe vpon them.

14 And if a man take a wife, and her mother, it is wickednesse: They shalbe burnt with fire, both he and they, that there be no wickednesse among you.

*Chap. 18. 9. 15 *And if a man lie with a beast, he shall

shall surely be put to death: and ye shall slay the beast.

16 And if a woman approch vnto any beast, and lie downe thereto, thou shalt kill the woman and the beast: they shall surely be put to death, their blood shalbe vpon them.

17 And if a man shall take his sister, his fathers daughter, or his mothers daughter, and see her nakednesse, and she see his nakednesse, it is a wicked thing, and they shall bee cut off in the sight of their people: he hath vncouered his sisters nakednesse, he shall beare his iniquitie.

*Chap. 18. 19. 18 *And if a man shall lie with a woman hauing her sickenesse, and shal vncouer her nakednesse: he hath †discouered her fountaine, and she hath vncouered the fountaine of her blood: and both of them shall bee cut off from among their people.

†Heb. made naked.

19 And thou shalt not vncouer the nakednesse of thy mothers sister, nor of thy fathers sister: for hee vncouereth his neere kinne: they shall beare their iniquitie.

20 And if a man shall lie with his vncles wife, he hath vncouered his vncles nakednesse: they shall beare their sinne, they shall die childlesse.

†Heb. a separation. 21 And if a man shall take his brothers wife, it is †an vncleane thing: hee hath vncouered his brothers nakednesse, they shall be childlesse.

*Chap. 18. 26. 22 ¶ Ye shall therefore keepe all my *Statutes, and all my Iudgements, and doe them: that the lande whither I bring you to dwell therein, *spue you not out.

*Chap. 18. 25.

23 And ye shall not walke in the maners of the nation, which I cast out before you: for they committed all these things, & *therefore I abhorred them.

*Deut. 9. 5. 24 But I haue said vnto you, Yee shall inherit their land, and I will giue it vnto you, to possesse it, a land that floweth with milke and hony: I am the LORD your God, which haue separated you from other people.

*Chap. 11. 2. deut. 14. 4. 25 *Ye shall therefore put difference betweene cleane beasts, and vncleane, and betweene vncleane foules, and cleane: & ye shall not make your soules abominable by beast or by foule, or by any maner of liuing thing, that ‖creepeth on the ground, which I haue separated from you as vncleane.

‖Or, moueth

*Chap. 19. 2. and 20. 7. 1. pet. 1. 18. 26 And ye shal be holy vnto me: *for I the LORD am holy, & haue seuered you from other people, that ye should be mine.

*Deut. 18. 11. 1. Sam. 28. 7. 27 ¶ *A man also or woman that hath a familiar spirit, or that is a wizard, shall surely be put to death: they shall stone them with stones: their blood shalbe vpon them.

CHAP XXI.

1 Of the Priests mourning. 6 Of their holinesse. 8 Of their estimation. 7. 13 Of their Mariages. 16 The Priests that haue blemishes must not minister in the Sanctuarie.

AND the LORD said vnto Moses; Speake vnto the Priests the sonnes of Aaron, and say vnto them, There shall none be defiled for the dead among his people:

2 But for his kinne, that is neere vnto him, that is, for his mother, and for his father, and for his sonne, and for his daughter, and for his brother,

3 And for his sister a virgin, that is nigh vnto him, which hath had no husband: for her may he be defiled.

‖Or, being an husband among his people hee shall not defile himselfe for his wife &c. 4 But hee shall not defile himselfe ‖being a chiefe man among his people, to prophane himselfe.

*Chap. 19. 27. 5 *They shall not make baldnesse vpon their head, neither shall they shaue off the corner of their beard, nor make any cuttings in their flesh:

6 They shalbe holy vnto their God, and not prophane the name of their God: for the offrings of the LORD made by fire, and the bread of their God they doe offer: therefore they shall be holy.

7 They shall not take a wife that is a whore, or prophane, neither shall they take a woman put away from her husband: for he is holy vnto his God.

8 Thou shalt sanctifie him therfore, for he offereth the bread of thy God: he shalbe holy vnto thee: for I the LORD which sanctifie you, am holy.

9 ¶ And the daughter of any Priest, if she prophane her selfe, by playing the whore, she prophaneth her father: shee shall be burnt with fire.

10 And he that is the high Priest among his brethren, vpon whose head the anointing oyle was powred, and that is consecrated to put on the garments, shall not vncouer his head, nor rent his clothes:

11 Neither shall he goe in to any dead body,

body, nor defile himselfe for his father, or for his mother:

12 Neither shall hee goe out of the Sanctuary, nor prophane the Sanctuary of his God; for the crowne of the anointing oile of his God is vpon him: I am the LORD.

13 And he shall take a wife in her virginitie.

14 A widow, or a diuorced woman, or prophane, or an harlot, these shall he not take: but he shall take a virgine of his owne people to wife.

15 Neither shal he prophane his seed among his people: for I the LORD doe sanctifie him.

16 ¶ And the LORD spake vnto Moses, saying,

17 Speake vnto Aaron, saying, Whosoeuer he be of thy seed in their generations, that hath any blemish, let him not approche to offer the ‖ bread of his God:

‖ *Or, food.*

18 For whatsoeuer man hee be that hath a blemish, he shall not approche: a blind man, or a lame, or he that hath a flat nose, or any thing *superfluous,

* Chap. 22. 23.

19 Or a man that is broken footed, or broken handed,

‖ *Or, too slender.*

20 Or crooke-backt, or a ‖ dwarfe, or that hath a blemish in his eye, or be scurvy, or scabbed, or hath his stones broken:

21 No man that hath a blemish, of the seed of Aaron the Priest, shall come nigh to offer the offrings of the LORD made by fire: he hath a blemish; he shall not come nigh to offer the bread of his God.

22 He shall eat the bread of his God, both of the most Holy, and of the holy:

23 Onely he shall not goe in vnto the Vaile, nor come nigh vnto the Altar, because he hath a blemish, that he prophane not my Sanctuaries: for I the LORD doe sanctifie them.

24 And Moses told it vnto Aaron, and to his sonnes, and vnto all the children of Israel.

CHAP. XXII.

1 The Priests in their vncleannesse must abstaine from the holy things. 6 How they shall bee cleansed. 10 Who of the Priests house may eate of the holy things. 17 The sacrifices must be without blemish. 26 The age of the sacrifice. 29 The law of eating the sacrifice of thankesgiuing.

AND the LORD spake vnto Moses, saying,

2 Speake vnto Aaron, and to his sonnes, that they separate themselues from the holy things of the children of Israel, and that they prophane not my holy Name, in those things which they halow vnto me: I am the LORD.

3 Say vnto them, Whosoeuer he be of all your seed, among your generations, that goeth vnto the holy things, which the children of Israel hallow vnto the LORD, hauing his vncleannesse vpon him, that soule shalbe cut off from my presence: I am the LORD.

4 What man soeuer of the seed of Aaron is a leper, or hath a † running issue, he shall not eat of the holy things, vntill he be cleane. And * who so toucheth any thing that is vncleane by the dead, or a man whose seed goeth from him:

† *Hebr. running of the reines.*

* Chap. 15. 2.

5 Or whosoeuer toucheth any creeping thing, whereby he may be made vncleane, or a man of whom hee may take vncleannesse, whatsoeuer vncleannesse he hath:

6 The soule which hath touched any such, shalbe vncleane vntill Euen, and shall not eate of the holy things, vnlesse he wash his flesh with water.

7 And when the Sunne is downe, he shall be cleane, and shall afterward eate of the holy things, because it is his food.

8 *That which dieth of it selfe, or is torne with beasts, hee shall not eate to defile himselfe therewith: I am the LORD.

* Exod. 22. 31. ezech. 44. 31.

9 They shall therefore keepe mine Ordinance, lest they beare sinne for it, and die therefore, if they prophane it: I the LORD doe sanctifie them.

10 There shall no stranger eat of the holy thing; a sojourner of the Priests, or an hired seruant shall not eate of the holy thing.

11 But if the Priest buy any soule † with his money, he shall eat of it, and he that is borne in his house: they shall eat of his meat.

† *Hebr. with the purchase of his money.*

12 If the Priests daughter also bee married vnto † a stranger, she may not eate of an offering of the holy things.

† *Heb. a man a stranger.*

13 But if the Priests daughter be a widow, or diuorced, and haue no childe, and is returned vnto her fathers house, * as in her youth, she shall eat of her fathers

* Chap. 10. 14.

thers meat, but there shall no stranger eate thereof.

14 ¶ And if a man eate of the holy thing vnwittingly, then he shall put the fift part thereof vnto it, and shall giue it vnto the Priest, with the holy thing.

15 And they shall not prophane the holy things of the children of Israel, which they offer vnto the LORD:

‖ Or, lade themselues with the iniquity of trespasse in their eating.

16 Or ‖ suffer them to beare the iniquitie of trespasse, when they eate their holy things: for I the LORD do sanctifie them.

17 ¶ And the LORD spake vnto Moses, saying,

18 Speake vnto Aaron and to his sonnes, and vnto all the children of Israel, and say vnto them, Whatsoeuer he be of the house of Israel, or of the strangers in Israel, that will offer his oblation for all his vowes, and for all his free will offerings, which they will offer vnto the LORD for a burnt offering:

19 Ye shal offer at your owne will a male without blemish, of the beeues, of the sheepe, or of the goats.

20 But whatsoeuer hath a blemish, that shall ye not offer: for it shall not be acceptable for you.

* Deut. 15. 21. & 17. 1.

21 * And whosoeuer offereth a sacrifice of peace offerings vnto the LORD, to accomplish his vow, or a free will offring in beeues or ‖ sheepe, it shalbe perfect, to be accepted: there shall be no blemish therein.

‖ Or, goats.

22 Blind, or broken, or maimed, or hauing a wenne, or scuruie, or scabbed, ye shal not offer these vnto the LORD, nor make an offring by fire of them vpon the Altar vnto the LORD.

‖ Or, kidde.

* Chap. 21. 18.

23 Either a bullocke, or a ‖ lambe that hath any thing * superfluous or lacking in his parts, that mayest thou offer for a free will offring: but for a vow it shal not be accepted.

24 Ye shal not offer vnto the LORD that which is bruised, or crushed, or broken, or cut, neither shall you make any offering thereof in your land.

25 Neither from a strangers hand shall ye offer the bread of your God of any of these; because their corruption is in them, and blemishes bee in them: they shall not be accepted for you.

26 ¶ And the LORD spake vnto Moses, saying,

27 When a bullocke, or a sheepe, or a goat is brought forth, then it shall bee seuen dayes vnder the damme, and from the eight day and thencefoorth, it shal be accepted for an offering made by fire vnto the LORD.

‖ Or, shee goat.

28 And whether it be cowe or ‖ ewe, ye shall not kill it, * and her yong, both in one day.

* Deu. 22. 6

29 And when yee will offer a sacrifice of thankesgiuing vnto the LORD, offer it at your owne will.

30 On the same day it shall be eaten vp, ye shall leaue * none of it vntill the morrow: I am the LORD.

* Chap. 7. 15.

31 Therefore shall ye keepe my Commandements, and doe them: I am the LORD.

32 Neither shal ye * prophane my holy Name, but I will be hallowed among the children of Israel: I am the LORD which hallow you,

* Leuit. 10. 3.

33 That brought you out of the land of Egypt, to be your God: I am the LORD.

CHAP. XXIII.

1 The feasts of the Lord. 3 The Sabbath. 4 The Passeouer. 9 The Sheafe of first fruits. 15 The Feast of Pentecost. 22 Gleanings to be left for the poore. 23 The Feast of Trumpets. 26 The day of atonement. 33 The Feast of Tabernacles.

AND the LORD spake vnto Moses, saying,

2 Speake vnto the children of Israel, and say vnto them, Concerning the feasts of the LORD, which yee shall proclaime to be holy conuocations, euen these are my feasts.

3 * Sixe dayes shall worke be done, but the seuenth day is the Sabbath of rest, an holy conuocation; ye shall doe no worke therein: it is the Sabbath of the LORD in all your dwellings.

* Exo. 20. 9 deut. 5. 13. luke 13. 14.

4 ¶ These are the feastes of the LORD, euen holy conuocations, which ye shall proclaime in their seasons.

5 * In the fourteenth day of the first moneth at euen, is the LORDS Passeouer.

* Exod. 12. 18. num. 28 17.

6 ¶ And on the fifteenth day of the same moneth, is the feast of vnleauened bread vnto the LORD: seuen dayes ye must eate vnleauened bread.

7 In the first day ye shall haue an holy conuocation: ye shall do no seruile worke therein.

8 But ye shal offer an offring made by fire vnto the LORD seuen dayes:

in the seuenth day is an holy conuocation, ye shall doe no seruile worke therein.

9 ¶ And the LORD spake vnto Moses, saying,

10 Speake vnto the children of Israel, and say vnto them, When yee be come into the land which I giue vnto you, and shal reape the haruest thereof, then ye shall bring a ‖ sheafe of the first fruits of your haruest vnto the Priest:

‖ Or, handfull: Hebr. an Omer.

11 And hee shall waue the sheafe before the LORD to be accepted for you: on the morrow after the Sabbath the Priest shall waue it.

12 And ye shall offer that day, when ye waue the sheafe, an hee lambe without blemish of the first yeere, for a burnt offering vnto the LORD.

13 And the meat offring thereof shall be two tenth deales of fine flowre, mingled with oile, an offering made by fire vnto the LORD, for a sweet sauour: and the drinke offering thereof shalbe of wine, the fourth part of an Hin.

14 And ye shall eate neither bread, nor parched corne, nor greene eares, vntill the selfe same day that yee haue brought an offering vnto your God: It shalbe a statute for euer, throughout your generations, in all your dwellings.

15 ¶ And * ye shall count vnto you from the morrow after the Sabbath, from the day that ye brought the sheafe of the waue offering: seuen Sabbaths shalbe complete.

* Deut. 16. 9.

16 Euen vnto the morrow after the seuenth Sabbath, shall ye number fifty dayes, and ye shall offer a new meat offering vnto the LORD.

17 Ye shall bring out of your habitations two waue-loaues, of two tenth deales: they shalbe of fine flowre, they shall be baken with leauen, they are the first fruits vnto the LORD.

18 And ye shall offer with the bread seuen lambes without blemish, of the first yeere, and one yong bullocke and two rammes: they shall be for a burnt offering vnto the LORD, with their meat offring and their drinke offrings, euen an offering made by fire of sweet sauour vnto the LORD.

19 Then ye shall sacrifice one kid of the goates, for a sinne offering, and two lambes of the first yeere, for a sacrifice of peace offerings.

20 And the Priest shall waue them with the bread of the first fruits, for a waue-offring before the LORD, with the two lambs: they shalbe holy to the LORD for the Priests.

21 And ye shal proclaime on the selfe same day, that it may be an holy conuocation vnto you: ye shall doe no seruile worke therein: it shall be a statute for euer in all your dwellings throughout your generations.

22 ¶ And * when ye reape the haruest of your land, thou shalt not make cleane riddance of the corners of the field, when thou reapest, * neither shalt thou gather any gleaning of thy haruest: thou shalt leaue them vnto the poore, and to the stranger: I am the LORD your God.

* Chap. 19. 9.

* Deut. 24. 19.

23 ¶ And the LORD spake vnto Moses, saying,

24 Speake vnto the children of Israel, saying, In the * seuenth moneth, in the first day of the moneth shall yee haue a Sabbath, a memoriall of blowing of trumpets, an holy conuocation.

* Num. 29. 1.

25 Ye shall do no seruile worke therein; but ye shall offer an offering made by fire vnto the LORD.

26 ¶ And the LORD spake vnto Moses, saying,

27 * Also on the tenth day of this seuenth moneth, there shalbe a day of atonement, it shalbe an holy conuocation vnto you, & ye shall afflict your soules, and offer an offering made by fire vnto the LORD.

* Chap. 16. 30. num. 29. 7.

28 And ye shall doe no worke in that same day: for it is a day of atonement, to make an atonement for you, before the LORD your God.

29 For whatsoeuer soule it bee that shall not bee afflicted in that same day, hee shall bee cut off from among his people.

30 And whatsoeuer soule it bee that doeth any worke in that same day, the same soule will I destroy from among his people.

31 Ye shall doe no maner of worke: it shall be a statute for euer throughout your generations, in all your dwellings.

32 It shalbe vnto you a Sabbath of rest, and yee shall afflict your soules in the ninth day of the moneth at Euen, from Euen vnto Euen shall ye † celebrate your Sabbath.

† Hebr. rest.

33 ¶ And the LORD spake vnto Moses, saying,

34 Speake vnto the children of Israel,

Israel, saying, *The fifteenth day of this seuenth moneth, shall be the feast of Tabernacles for seuen dayes vnto the LORD.

35 On the first day shalbe an holy conuocation: ye shall doe no seruile worke therein.

36 Seuen dayes ye shall offer an offring made by fire vnto the LORD, on the eight day shall be an holy conuocation vnto you, and ye shall offer an offering made by fire vnto the LORD: It is a †solemne assembly, and ye shall doe no seruile worke therein.

37 These are the feasts of the LORD which ye shall proclaime to be holy conuocations, to offer an offering made by fire vnto the LORD, a burnt offering, and a meat offering, a sacrifice, & drinke offerings, euery thing vpon his day;

38 Beside the Sabbaths of the LORD, and beside your gifts, and beside all your vowes, and beside all your free will offerings, which ye giue vnto the LORD.

39 Also in the fifteenth day of the seuenth moneth when yee haue gathered in the fruit of the land, ye shall keepe a feast vnto the LORD seuen dayes. On the first day shall bee a Sabbath, and on the eight day shall bee a Sabbath.

40 And ye shall take you on the first day the †boughes of goodly trees, branches of Palme trees, and the boughes of thicke trees, and Willowes of the brooke, and yee shall reioyce before the LORD your God seuen dayes.

41 And yee shall keepe it a feast vnto the LORD seuen dayes in the yeere: It shalbe a Statute for euer in your generations, ye shall celebrate it in the seuenth moneth.

42 Ye shall dwell in boothes seuen dayes: all that are Israelites borne, shall dwell in boothes;

43 That your generations may know that I made the children of Israel to dwell in boothes, when I brought them out of the land of Egypt: I am the LORD your God.

44 And Moses declared vnto the children of Israel the feastes of the LORD.

*Num.29. 12.iohn 7. 37.

†Heb. day of restraint.

†Heb. fruit.

CHAP. XXIIII.

1 The oyle for the lampes. 5 The Shewbread. 10 Shelomiths sonne blasphemeth. 13 The Law of Blasphemie. 17 Of Murther. 18 Of Damage. 23 The blasphemer is stoned.

AND the LORD spake vnto Moses, saying,

2 Command the children of Israel, that they bring vnto thee pure oyle Oliue, beaten, for the light, †to cause the lampes to burne continually.

3 Without the Vaile of the Testimonie, in the Tabernacle of the Congregation, shal Aaron order it from the euening vnto the morning, before the LORD continually: It shall be a Statute for euer in your generations.

4 He shall order the lampes vpon *the pure Candlesticke before the LORD continually.

5 And thou shalt take fine flowre, and bake twelue *cakes thereof: two tenth deales shall be in one cake.

6 And thou shalt set them in two rowes, sixe on a row vpon the pure Table, before the LORD.

7 And thou shalt put pure frankincense vpon eth row, that it may bee on the bread for a memoriall, euen an offering made by fire vnto the LORD.

8 Euery Sabbath he shall set it in order before the LORD continually, being taken from the children of Israel by an euerlasting couenant.

9 And *it shall be Aarons and his sonnes, and they shall eate it in the holy place: for it is most holy vnto him, of the offerings of the LORD made by fire, by a perpetuall statute.

10 And the sonne of an Israelitish woman, whose father was an Egyptian, went out among the children of Israel: and this sonne of the Israelitish woman, and a man of Israel stroue together in the campe.

11 And the Israelitish womans sonne blasphemed the name of the LORD, and cursed, and they brought him vnto Moses: and his mothers name was Shelomith, the daughter of Dibri, of the tribe of Dan.

12 And they *put him in ward, †that the minde of the LORD might bee shewed them.

13 And the LORD spake vnto Moses, saying,

14 Bring forth him that hath cursed, without the Campe, and let all that heard him, *lay their hands vpon his head, and let all the Congregation stone him.

15 And thou shalt speake vnto the children of Israel, saying, Whosoeuer

†Hebr. to cause to ascend.

*Exo. 31.8

*Exod. 25. 30.

*Exod. 29. 33. chap.8. 31.mat.12. 1,5.

*Numb.15 34. †Heb. to expound vnto them according to the mouth of the LORD.

*Deut.13. 9. and 17.7

curſeth his God, ſhall beare his ſinne.

16 And hee that blaſphemeth the Name of the LORD, he ſhall ſurely be put to death, and all the Congregation ſhall certainely ſtone him: Aſwell the ſtranger, as he that is borne in the land, when he blaſphemeth the Name of the LORD, ſhall be put to death.

17 ¶ *And he that †killeth any man, ſhall ſurely be put to death.

18 And he that killeth a beaſt, ſhall make it good; †beaſt for beaſt.

19 And if a man cauſe a blemiſh in his neighbour; as *he hath done, ſo ſhal it be done to him:

20 Breach, for breach, eye for eye, tooth for tooth: as he hath cauſed a blemiſh in a man, ſo ſhall it be done to him againe.

21 And hee that killeth a beaſt, hee ſhall reſtore it: and hee that killeth a man, he ſhall be put to death.

22 Ye ſhall haue *one maner of law, aſwell for the ſtranger, as for one of your owne countrey: for I am the LORD your God.

23 ¶ And Moſes ſpake to the children of Iſrael, that they ſhould bring forth him that had curſed, out of the Campe, and ſtone him with ſtones: and the children of Iſrael did as the LORD commanded Moſes.

* Exod. 21. 12. deu. 19. 21.
† *Hebr. ſmiteth the life of a man.*
† *Hebr. life for life.*
* Exod. 21. 24. deu. 19. 21. matth. 5. 38.
* Exod. 12. 49.

CHAP. XXV.

1 The Sabbath of the ſeuenth yeere. 8 The Iubile in the fiftieth yeere. 14 Of oppreſſion. 18 A bleſſing of obedience. 23 The redemption of land, 29 Of houſes. 35 Compaſſion of the poore. 39 The vſage of bondmen. 47 The redemption of ſeruants.

AND the LORD ſpake vnto Moſes in Mount Sinai, ſaying,

2 Speake vnto the children of Iſrael, and ſay vnto them: When yee come into the land which I giue you, then ſhall the land †keepe *a Sabbath vnto the LORD.

3 Sixe yeeres thou ſhalt ſow thy field, and ſixe yeeres thou ſhalt prune thy Vineyard, and gather in the fruit thereof.

4 But in the ſeuenth yeere ſhalbe a Sabbath of reſt vnto the land, a Sabbath for the LORD: thou ſhalt neither ſow thy field, nor prune thy Vineyard.

5 That which groweth of it owne accord of thy harueſt, thou ſhalt not reape, neither gather the grapes †of thy Vine vndreſſed: for it is a yeere of reſt vnto the land.

6 And the Sabbath of the land ſhall be meat for you; for thee, and for thy ſeruant, and for thy mayd, and for thy hired ſeruant, and for the ſtranger that ſiourneth with thee,

7 And for thy cattel, and for the beaſt that are in thy land, ſhal all the encreaſe thereof be meat.

8 ¶ And thou ſhalt number ſeuen Sabbaths of yeeres vnto thee, ſeuen times ſeuen yeeres, and the ſpace of the ſeuen Sabbaths of yeeres, ſhall be vnto thee fourtie and nine yeeres.

9 Then ſhalt thou cauſe the trumpet †of the Iubile to ſound, on the tenth day of the ſeuenth moneth; in the day of atonement ſhall ye make the trumpet ſound throughout all your land.

10 And ye ſhall hallow the fiftieth yeere, and proclaime libertie throughout all the land, vnto all the inhabitants thereof: It ſhalbe a Iubile vnto you, and ye ſhall returne euery man vnto his poſſeſſion, and ye ſhall returne euery man vnto his family.

11 A Iubile ſhall that fiftieth yeere be vnto you: Ye ſhall not ſow, neither reape that which groweth of it ſelfe in it, nor gather the grapes in it of thy Vine vndreſſed.

12 For it is the Iubile, it ſhall be holy vnto you: ye ſhall eate the encreaſe thereof out of the field.

13 In the yeere of this Iubile yee ſhall returne euery man vnto his poſſeſſion.

14 And if thou ſell ought vnto thy neighbour, or buyeſt ought of thy neighbours hand, ye ſhall not oppreſſe one another.

15 According to the number of yeeres after the Iubile, thou ſhalt buy of thy neighbour, and according vnto the number of yeeres of the fruits, he ſhall ſell vnto thee.

16 According to the multitude of yeeres, thou ſhalt encreaſe the price thereof, and according to the fewneſſe of yeeres, thou ſhalt diminiſh the price of it: for according to the number of the yeeres of the fruites doeth hee ſell vnto thee.

17 Yee ſhall not therefore oppreſſe one another; but thou ſhalt feare thy God: For I am the LORD your God.

18 ¶ Where-

† *Hebr. reſt.*
* Exod. 23. 10.
† *Hebr. of thy ſeparations.*
† *Hebr. lawde of ſound.*

18 ¶ Wherefore ye shall do my Statutes, and keepe my Iudgements, and doe them, and ye shall dwell in the land in safetie.

19 And the land shall yeeld her fruit, and ye shal eat your fill, and dwell therin in safetie.

20 And if ye shall say, What shall we eate the seuenth yeere? Behold, We shall not sow, nor gather in our increase:

21 Then I will command my blessing vpon you in the sixt yeere, and it shall bring forth fruit for three yeeres.

22 And ye shall sow the eight yeere, and eat yet of old fruit, vntill the ninth yeere: vntill her fruits come in, ye shall eate of the old store.

‖ *Or, to bee quite cut off. Hebr. for cutting off.*

23 ¶ The land shall not be sold ‖ for euer: for the land is mine, for ye were strangers and sojourners with me.

24 And in all the land of your possession, ye shall grant a redemption for the land.

25 ¶ If thy brother be waxen poore, and hath sold away some of his possession, and if any of his kinne come to redeeme it, then shall hee redeeme that which his brother sold.

† *Hebr. his hand hath attained, and found sufficiencie.*

26 And if the man haue none to redeeme it, and † himselfe bee able to redeeme it:

27 Then let him count the yeeres of the sale therof, and restore the ouerplus vnto the man, to whom he sold it, that he may returne vnto his possession.

28 But if he be not able to restore it to him, then that which is sold, shall remaine in the hand of him that hath bought it, vntill the yeere of Iubile: and in the Iubile it shall goe out, and he shall returne vnto his possession.

29 And if a man sell a dwelling house in a walled citie, then he may redeeme it within a whole yeere after it is solde: within a full yeere may he redeeme it.

30 And if it be not redeemed within the space of a full yeere, then the house that is in the walled citie, shall be stablished for euer to him that bought it, throughout his generations: it shall not goe out in the Iubile.

† *Hebr. redemption belongeth vnto it.*

31 But the houses of the villages which haue no walles round about them, shall bee counted as the fields of the countrey: † they may be redeemed, and they shall goe out in the Iubile.

32 Notwithstanding, the cities of the Leuites, and the houses of the cities of their possession, may the Leuites redeeme at any time.

‖ *Or, one of the Leuites redeeme them.*

33 And if ‖ a man purchase of the Leuites, then the house that was sold, and the citie of his possession shall goe out in the yeere of Iubile: for the houses of the cities of the Leuites are their possession among the children of Israel.

34 But the field of the suburbs of their cities may not be sold, for it is their perpetuall possession.

† *Hebr. his hand faileth † Hebr. strengthen.*

35 ¶ And if thy brother bee waxen poore, and † fallen in decay with thee, then thou shalt † relieue him, yea though he be a stranger, or a sojourner, that hee may liue with thee.

* *Exod. 22. 25. deut. 23 19. pro. 28. 8 ezek. 18. 8 and 22. 12.*

36 * Take thou no vsurie of him, or increase: but feare thy God, that thy brother may liue with thee.

37 Thou shalt not giue him thy money vpon vsurie, nor lend him thy victuals for increase.

38 I am the LORD your God, which brought you foorth out of the land of Egypt, to giue you the land of Canaan, and to be your God.

* *Exo. 21. 2. deut. 15. 12 ierem. 34. 14.*

39 ¶ And * if thy brother that dwelleth by thee be waxen poore, and be sold vnto thee, thou shalt not † compell him to serue as a bond seruant.

† *Heb. serue thy selfe with him with the seruice, &c.*

40 But as an hired seruant, and as a sojourner he shall be with thee, and shall serue thee vnto the yere of Iubile.

41 And then shall hee depart from thee, both he and his children with him, and shall returne vnto his owne familie, and vnto the possession of his fathers shall he returne.

42 For they are my seruants, which I brought forth out of the land of Egypt: they shall not be sold † as bond men.

† *Hebr. with the sale of a bondman.*

* *Ephe. 6. 9. coloss. 4. 1.*

43 * Thou shalt not rule ouer him with rigour, but shalt feare thy God.

44 Both thy bondmen, and thy bondmaids, which thou shalt haue, shall be of the heathen, that are round about you: of them shall ye buy bondmen and bondmaids.

45 Moreouer, of the children of the strangers that do sojourne among you, of them shall ye buy, and of their families that are with you, which they begat in your land: and they shalbe your possession.

† *Hebr. ye shall serue your selues with them.*

46 And ye shall take them as an inheritance for your children after you, to inherite them for a possession, † they shal

bee your bondmen for euer: but ouer your brethren the children of Israel, ye shall not rule one ouer another with rigour.

† Hebr. his hand obteine, &c.

47 ¶ And if a sojourner or stranger † waxe rich by thee, and thy brother that dwelleth by him waxe poore, and sell himselfe vnto the stranger or sojourner by thee, or to the stocke of the strangers family:

48 After that he is sold, hee may be redeemed againe: one of his brethren may redeeme him.

49 Either his vncle, or his vncles sonne may redeeme him, or any that is nigh of kinne vnto him, of his family, may redeeme him: or if he be able, hee may redeeme himselfe.

50 And he shall reckon with him that bought him, from the yeere that he was sold to him, vnto the yeere of Jubile, and the price of his sale shalbe according vnto the number of yeeres, according to the time of an hired seruant shall it be with him.

51 If there be yet many yeeres behinde, according vnto them hee shall giue againe the price of his redemption, out of the money that hee was bought for.

52 And if there remaine but few yeeres vnto the yeere of Jubile, then he shall count with him, and according vnto his yeeres shall he giue him againe the price of his redemption.

53 And as a yeerely hired seruant shall he be with him: and the other shall not rule with rigour ouer him in thy sight.

‖ Or, by these meanes.

54 And if hee be not redeemed ‖ in these yeeres, then he shall goe out in the yeere of Jubile, both he, and his children with him.

55 For vnto me the children of Israel are seruants, they are my seruants whom I brought forth out of the land of Egypt: I am the LORD your God.

CHAP. XXVI.

1 Of Idolatry. 2 Religiousnes. 3 A blesing to them that keepe the Commandements. 14 A curse to those that breake them. 40 God promiseth to remember them that repent.

* Exod. 20. 4. deut. 5. 8. and 16. 22. psal. 97. 7. ‖ Or, pillar.

YEe shall make you * no Idoles nor grauen Image, neither reare you vp a ‖ standing image, neither shall yee set vp any ‖ Image of stone in your land, to bow downe vnto it: For I am the LORD your God.

‖ Or, figured stone. Hebr. a stone of picture.

2 *Ye shall keepe my Sabbaths, and reuerence my Sanctuary: I am the LORD.

* Chap. 19. 30.

3 ¶ * If ye walke in my Statutes, and keepe my Commandements, and doe them;

* Deut. 28. 1.

4 Then I will giue you raine in due season, and the land shall yeeld her increase, and the trees of the field shall yeeld their fruit.

5 And your threshing shall reach vnto the vintage, and the vintage shall reach vnto the sowing time: and yee shal eat your bread to the full, and * dwel in your land safely.

* Iob 11. 19.

6 And I will giue peace in the land, and ye shall lye downe, and none shall make you afraid: and I will † rid euill beasts out of the land, * neither shall the sword goe through your land.

† Heb. cause to cease. * Iob 11. 19.

7 And ye shall chase your enemies, and they shall fall before you by the sword.

8 And * fiue of you shal chase an hundred, and an hundred of you shall put ten thousand to flight: and your enemies shall fall before you by the sword.

* Iosh. 23. 10.

9 For I will haue respect vnto you, and make you fruitfull, and multiply you, & establish my couenant with you.

10 And yee shall eate old store, and bring forth the old, because of the new.

11 * And I will set my Tabernacle amongst you: and my soule shall not abhorre you.

* Ezech. 37 26.

12 * And I will walke among you, and will be your God, and ye shall be my people.

* 2 Cor. 6. 16.

13 I am the LORD your God, which brought you forth out of the land of Egypt, that yee should not be their bondmen, & I haue broken the bandes of your yoke, and made you go vpright.

14 ¶ * But if ye will not hearken vnto me, and will not doe all these Commandements:

* Deut. 28. 15 lament. 2. 17. mala. 2. 2.

15 And if ye shall despise my Statutes, or if your soule abhorre my Judgements, so that ye will not doe all my Commaundements, but that yee breake my Couenant:

16 I also will doe this vnto you, I will euen appoint † ouer you terrour, consumption, and the burning ague, that shall consume the eyes, and cause sorrow of heart: and ye shall sow your seede

† Hebr. vpon you.

seede in vaine, for your enemies shall eate it.

17 And I will set my face against you, and ye shall be slaine before your enemies: they that hate you shall reigne ouer you, and *ye shall flee when none pursueth you.

*Pro.28.1.

18 And if ye will not yet for all this hearken vnto me, then I will punish you seuen times more for your sinnes.

19 And I will breake the pride of your power, and I will make your heauen as yron, and your earth as brasse:

20 And your strength shall be spent in vaine: for your land shall not yeeld her increase, neither shall the trees of the land yeeld their fruits.

21 And if ye walke ‖ contrary vnto me, and will not hearken vnto mee, I will bring seuen times moe plagues vpon you, according to your sinnes.

‖ Or, at all aduentures with me, & so verse 24.

22 I will also send wilde beasts among you, which shall rob you of your children, and destroy your cattell, and make you few in number, and your high wayes shall be desolate.

23 And if ye will not be reformed by these things, but will walke contrary vnto me:

24 *Then will I also walke contrary vnto you, and will punish you yet seuen times for your sinnes.

*2.Sam. 22.27.psal. 18.26.

25 And I will bring a sword vpon you, that shall auenge the quarell of my couenant: and when yee are gathered together within your cities, I will send the pestilence among you, and ye shalbe deliuered into the hand of the enemie.

26 And when I haue broken the staffe of your bread, ten women shall bake your bread in one ouen, and they shall deliuer you your bread againe by weight: and ye shall eate, and not bee satisfied.

27 And if ye will not for all this hearken vnto me, but walke contrary vnto mee,

28 Then I will walke contrary vnto you also in fury, and I, euen I will chastise you seuen times for your sinnes.

29 *And ye shal eate the flesh of your sonnes, and the flesh of your daughters shall ye eate.

*Deut. 28. 53.

30 And I will destroy your high places, and *cut downe your images, and cast your carkeises vpon the carkeises of your idoles, and my soule shall abhorre you.

*2.Chro. 34.7.

31 And I will make your cities waste, and bring your sanctuaries vnto desolation, and I will not smell the sauour of your sweet odours.

32 And I will bring the land into desolation: and your enemies which dwel therein, shall be astonished at it.

33 And I will scatter you among the heathen, and will draw out a sword after you: and your land shall be desolate, and your cities waste.

34 Then shall the lande enioy her Sabbaths, as long as it lieth desolate, and yee be in your enemies land, euen then shall the land rest, and enioy her Sabbaths.

35 As long as it lieth desolate, it shall rest: because it did not rest in your Sabbaths, when ye dwelt vpon it.

36 And vpon them that are left aliue of you, I will send a faintnesse into their hearts in the lands of their enemies, and the sound of a † shaken leafe shall chase them, and they shall flee, as fleeing from a sword: and they shall fall, when none pursueth.

† Heb. driuen.

37 And they shall fall one vpon another, as it were before a sword, when none pursueth: and yee shall haue no power to stand before your enemies.

38 And yee shall perish among the heathen, and the land of your enemies shall eate you vp.

39 And they that are left of you shall pine away in their iniquitie in your enemies lands, and also in the iniquities of their fathers shall they pine away with them.

40 If they shall confesse the iniquitie of their fathers, with their trespasse which they trespassed against me, and that also they haue walked contrary vnto me:

41 And that I also haue walked contrary vnto them, and haue brought them into the land of their enemies: if then their vncircumcised hearts bee humbled, and they then accept of the punishment of their iniquitie:

42 Then will I remember my couenant with Jacob, and also my couenant with Jsaac, and also my couenant with Abraham will I remember, and I will remember the land.

43 The land also shalbe left of them, and shall enioy her Sabbaths, while she lieth desolate without them: and they shall accept of the punishment of their iniquitie: because, euen because they

they despised my Iudgements, and because their soule abhorred my Statutes

*Deut. 4. 31. rom. 11. 26.

44 And yet for all that, when they be in the land of their enemies, *I will not cast them away, neither will I abhorre them, to destroy them vtterly, and to breake my couenant with them: for I am the LORD their God.

45 But I will for their sakes remember the couenant of their Ancestours, whom I brought forth out of the land of Egypt, in the sight of the Heathen, that I might be their God: I am the LORD.

46 These are the Statutes, and Iudgements, and Lawes which the LORD made betweene him and the children of Israel, in mount Sinai, by the hand of Moses.

CHAP XXVII.

1 He that maketh a singular vow must bee the Lords. 2 The estimation of the person. 9 Of a beast giuen by vow. 14 Of a house. 16 Of a field and the redemption thereof. 28 No deuoted thing may be redeemed. 32 The tithe may not be changed.

AND the LORD spake vnto Moses, saying,

2 Speake vnto the children of Israel, and say vnto them, when a man shall make a singular vow, the persons shall be for the LORD, by thy estimation.

3 And thy estimation shall be: Of the male from twentie yeeres old, euen vnto sixtie yeeres old: euen thy estimation shall be fiftie shekels of siluer, after the shekel of the Sanctuary.

4 And if it be a female, then thy estimation shall be thirtie shekels.

5 And if it be from fiue yeeres olde, euen vnto twentie yeeres old, then thy estimation shall be of the male twentie shekels, and for the female ten shekels.

6 And if it be from a moneth old, euen vnto fiue yeeres old, then thy estimation shall be of the male, fiue shekels of siluer, and for the female, thy estimation shall be three shekels of siluer.

7 And if it be from sixtie yeeres old, and aboue, if it be a male, then thy estimation shall be fifteene shekels, and for the female ten shekels.

8 But if he bee poorer then thy estimation, then he shall present himselfe before the Priest, and the Priest shall value him: according to his abilitie that vowed, shall the Priest value him.

9 And if it be a beast whereof men bring an offering vnto the LORD, all that any man giueth of such vnto the LORD, shall be holy.

10 He shall not alter it, nor change it, a good for a bad, or a bad for a good: And if hee shall at all change beast for beast, then it, and the exchange thereof shall be holy.

11 And if it be any vncleane beast, of which they doe not offer a sacrifice vnto the LORD, then he shall present the beast before the Priest:

12 And the Priest shall value it, whether it be good or bad: as thou † valuest it who art the Priest: so shall it be.

† *Hebr. according to thy estimation, O Priest, &c.*

13 But if hee will at all redeeme it, then he shall adde a fift part thereof vnto thy estimation.

14 ¶ And when a man shall sanctifie his house to be holy vnto the LORD, then the Priest shal estimate it, whether it be good or bad: as the Priest shall estimate it, so shall it stand.

15 And if he that sanctified it, will redeeme his house, then he shall adde the fift part of the money of thy estimation vnto it, and it shall be his.

16 And if a man shall sanctifie vnto the LORD some part of a field of his possession, then thy estimation shall be according to the seed thereof: ‖ An Homer of barley seed shall be valued at fiftie shekels of siluer.

‖ *Or, the land of an Homer, &c.*

17 If hee sanctifie his field from the yeere of Iubile, according to thy estimation it shall stand.

18 But if hee sanctifie his field after the Iubile, then the Priest shall reckon vnto him the money, according to the yeeres that remaine, euen vnto the yeere of the Iubile, and it shall be abated from thy estimation.

19 And if he that sanctified the field, will in any wise redeeme it, then he shal adde the fift part of the money of thy estimation vnto it, and it shall be assured to him.

20 And if hee will not redeeme the field, or if he haue sold the field to another man, it shall not be redeemed any more.

21 But the field, when it goeth out in the Iubile, shall be holy vnto the LORD, as a field deuoted: the possession thereof shalbe the Priests.

22 And if a man sanctifie vnto the LORD a field which he hath bought, which

which is not of the fieldes of his poſſeſſion:

23 Then the Prieſt ſhall reckon vnto him the worth of thy eſtimation, euen vnto the yeere of the Jubile, and hee ſhall giue thine eſtimation in that day, as a holy thing vnto the LORD.

24 In the yeere of the Jubile, the field ſhall returne vnto him of whom it was bought, euen to him to whom the poſſeſſion of the land did belong.

25 And all thy eſtimations ſhall be according to the ſhekel of the Sanctuarie: *twentie Gerahs ſhall bee the ſhekel.

*Exod. 30. 13. num. 3. 47. ezech. 45. 12.

26 ¶ Onely the † firſtling of the beaſts which ſhould be the LORDS firſtling, no man ſhall ſanctifie it, whether it bee oxe, or ſheepe: It is the LORDS.

† *Hebr. firſt borne, &c.*

27 And if it be of an vncleane beaſt, then hee ſhall redeeme it according to thine eſtimation, and ſhall adde a fifth part of it thereto: Or if it be not redeemed, then it ſhalbe ſold according to thy eſtimation.

28 *Notwithſtanding, no deuoted thing that a man ſhall deuote vnto the LORD, of all that he hath, both of man and beaſt, and of the field of his poſſeſſion, ſhall be ſold or redeemed: euery deuoted thing is moſt holy vnto the LORD.

*Ioſh. 6. 19.

29 None deuoted, which ſhalbe deuoted of men, ſhall be redeemed: but ſhall ſurely be put to death.

30 And all the tithe of the land, whether of the ſeed of the land, or of the fruit of the tree, is the LORDS: it is holy vnto the LORD.

31 And if a man will at all redeeme ought of his tithes, he ſhall adde thereto the fifth part thereof.

32 And concerning the tithe of the herde, or of the flocke, euen of whatſoeuer paſſeth vnder the rod, the tenth ſhalbe holy vnto the LORD.

33 He ſhall not ſearch whether it be good or bad, neither ſhall he change it: and if he change it at all, then both it, and the change thereof, ſhall be holy; it ſhall not be redeemed.

34 Theſe are the Commandements which the LORD commanded Moſes, for the children of Iſrael in mount Sinai.

¶THE FOVRTH BOOKE of Moſes, called Numbers.

CHAP. I.

1 God commaundeth Moſes to number the people. 5 The Princes of the Tribes. 17 The number of euery Tribe. 47 The Leuites are exempted for the Seruice of the Lord.

AND the LORD ſpake vnto Moſes in the Wilderneſſe of Sinai, in the Tabernacle of the Congregation, on the firſt day of the ſecond moneth, in the ſecond yeere, after they were come out of the land of Egypt, ſaying,

*Exod. 30. 12.

2 *Take yee the ſumme of all the Congregation of the children of Iſrael, after their families, by the houſe of their fathers, with the number of their names, euery male by their polle:

3 From twentie yeeres old and vpward, all that are able to goe forth to warre in Iſrael: thou and Aaron ſhall number them by their armies.

4 And with you there ſhalbe a man of euery Tribe: euery one head of the houſe of his fathers.

5 ¶ And theſe are the names of the men that ſhall ſtand with you: of the tribe of Reuben, Elizur the ſonne of Shedeur.

6 Of Simeon: Shelumiel the ſon of Zurishaddai.

7 Of Iudah: Nahshon, the ſonne of Amminadab.

8 Of Iſſachar: Nethaneel, the ſonne of Zuar.

9 Of

9 Of Zebulun: Eliab the ſonne of Helon.
10 Of the children of Joſeph: of Ephraim, Elishama the ſonne of Ammihud: of Manaſſeh, Gamaliel the ſonne of Pedahzur.
11 Of Beniamin: Abidan, the ſonne of Gideoni.
12 Of Dan: Ahiezer, the ſonne of Ammishaddai.
13 Of Aſher: Pagiel the ſonne of Ocran.
14 Of Gad: Eliaſaph, the ſonne of Deuel.
15 Of Naphtali: Ahira the ſonne of Enan.
16 Theſe were the renowned of the congregation, princes of the tribes of their fathers, heads of thouſands in Iſrael.
17 ¶ And Moſes and Aaron tooke theſe men, which are expreſſed by their names.
18 And they aſſembled all the congregation together on the firſt day of the ſecond moneth, and they declared their pedegrees after their families, by the houſe of their fathers, according to the number of the names, from twenty yeres old and vpward by their polle.
19 As the LORD commaunded Moſes, ſo he numbred them in the wilderneſſe of Sinai.
20 And the children of Reuben Iſraels eldeſt ſonne, by their generations after their families, by the houſe of their fathers, according to the number of the names, by their polle, euery male from twenty yeeres old and vpward, all that were able to go forth to warre:
21 Thoſe that were numbred of them, euen of the tribe of Reuben, were fourty and fiue thouſand and fiue hundred.
22 ¶ Of the children of Simeon by their generations, after their families, by the houſe of their fathers, thoſe that were numbred of them, according to the number of the names, by their polles, euery male from twenty yeeres old and vpward, all that were able to goe forth to warre:
23 Thoſe that were numbred of them, euen of the tribe of Simeon, were fiftie and nine thouſand, and three hundred.
24 ¶ Of the children of Gad by their generations, after their families by the houſe of their fathers, according to the number of the names, from twenty yeeres old and vpward, all that were able to goe forth to warre:
25 Thoſe that were numbred of them, euen of the tribe of Gad, were fourty and fiue thouſand, fiue hundred and fiftie.
26 ¶ Of the children of Judah by their generations, after their families by the houſe of their fathers, according to the number of the names, from twenty yeeres old and vpward, all that were able to goe forth to warre:
27 Thoſe that were numbred of them, euen of the tribe of Judah, were threeſcore and fourteene thouſand, and fiue hundred.
28 ¶ Of the children of Iſſachar, by their generations, after their families by the houſe of their fathers, according to the number of the names, from twenty yeres old and vpward, all that were able to goe forth to warre:
29 Thoſe that were numbred of them, euen of the tribe of Iſſachar, were fiftie and foure thouſand, and foure hundred.
30 ¶ Of the children of Zebulun, by their generations, after their families, by the houſe of their fathers, according to the number of the names, from twenty yeres old and vpward, all that were able to goe forth to warre:
31 Thoſe that were numbred of them, euen of the tribe of Zebulun, were fiftie and ſeuen thouſand and foure hundred.
32 ¶ Of the children of Joſeph; namely of the children of Ephraim, by their generations, after their families, by the houſe of their fathers, according to the number of the names, from twenty yeres old and vpward, all that were able to goe forth to warre:
33 Thoſe that were numbred of them, euen of the tribe of Ephraim, were fourty thouſand and fiue hundred.
34 ¶ Of the children of Manaſſeh by their generations, after their families, by the houſe of their fathers according to the number of the names, from twenty yeeres old and vpward, all that were able to go forth to warre:
35 Thoſe that were numbred of them, euen of the tribe of Manaſſeh, were thirty and two thouſand, and two hundred.
36 ¶ Of the children of Beniamin, by their generations, after their families, by the houſe of their fathers, according

ding to the number of the names from twenty yeeres old and vpward, all that were able to goe forth to warre:

37 Those that were numbred of them, euen of the tribe of Beniamin, were thirtie and fiue thousand, and foure hundred.

38 ¶ Of the children of Dan, by their generations, after their families, by the house of their fathers, according to the number of the names, from twentie yeeres old and vpward, all that were able to goe forth to warre:

39 Those that were numbred of them, euen of the tribe of Dan, were threescore and two thousand, and seuen hundred.

40 ¶ Of the children of Asher, by their generations, after their families, by the house of their fathers, according to the number of the names, from twentie yeres old and vpward, all that were able to goe forth to warre:

41 Those that were numbred of them, euen of the tribe of Asher, were fourtie and one thousand, and fiue hundred.

42 ¶ Of the children of Naphtali, throughout their generations, after their families by the house of their fathers, according to the number of the names, from twentie yeeres olde and vpward, all that were able to goe forth to warre:

43 Those that were numbred of them, euen of the tribe of Naphtali, were fiftie and three thousand, and foure hundred.

44 These are those that were numbred, which Moses and Aaron numbred, and the Princes of Israel, being twelue men: each one was for the house of his fathers.

45 So were all those that were numbred of the children of Israel, by the house of their fathers, from twenty yeeres old and vpward, all that were able to goe forth to warre in Israel:

46 Euen all they, that were numbred, were sixe hundred thousand, and three thousand, and fiue hundred and fiftie.

47 ¶ But the Leuites after the tribe of their fathers, were not numbred among them.

48 For the LORD had spoken vnto Moses, saying,

49 Onely thou shalt not number the tribe of Leui, neither take the summe of them among the children of Israel.

50 But thou shalt appoint the Leuites ouer the Tabernacle of Testimonie, and ouer all the vessels thereof, and ouer all things that belong to it: they shall beare the Tabernacle, and all the vessels thereof, and they shall minister vnto it, and shall encampe round about the Tabernacle.

51 And when the Tabernacle setteth forward, the Leuites shall take it downe: and when the Tabernacle is to be pitched, the Leuites shall set it vp: and the stranger that commeth nigh, shall be put to death.

52 And the children of Israel shall pitch their tents euery man by his owne campe, and euery man by his owne standerd, throughout their hostes.

53 But the Leuites shall pitch round about the Tabernacle of Testimonie, that there be no wrath vpon the Congregation of the children of Israel: and the Leuites shall keepe the charge of the Tabernacle of Testimonie.

54 And the children of Israel did according to all that the LORD commanded Moses, so did they.

CHAP. II.

1 The order of the Tribes in their tents.

AND the LORD spake vnto Moses, and vnto Aaron, saying,

2 Euery man of the children of Israel shall pitch by his owne standerd, with the ensigne of their fathers house: †farre off about the Tabernacle of the Congregation shall they pitch.

† *Heb. ouer against.*

3 And on the East side toward the rising of the Sunne, shall they of the standerd of the campe of Judah pitch, throughout their armies: and Nahshon the sonne of Amminadab, shall bee captaine of the children of Judah.

4 And his hoste, and those that were numbred of them, were threescore and fourteene thousand, and sixe hundred.

5 And those that doe pitch next vnto him, shall be the tribe of Issachar: and Nethaneel the sonne of Zuar, shall bee captaine of the children of Issachar.

6 And his hoste, and those that were numbred thereof, were fiftie and foure thousand, and foure hundred.

7 Then the tribe of Zebulun: and Eliab

Eliab the sonne of Helon, shalbe captaine of the children of Zebulun.

8 And his hoste and those that were numbred thereof, were fiftie and seuen thousand, and foure hundred.

9 All that were numbred in the Campe of Judah, were an hundred thousand, and fourescore thousand, and sixe thousand, and foure hundred, throughout their armies: these shall first set forth.

10 ¶ On the Southside shall be the standerd of the Campe of Reuben, according to their armies: and the captaine of the children of Reuben shall be Elizur the sonne of Shedeur.

11 And his hoste, and those that were numbred thereof, were fourtie and sixe thousand, and fiue hundred.

12 And those which pitch by him, shall bee the tribe of Simeon, and the captaine of the children of Simeon shall be Shelumiel the sonne of Zurishaddai.

13 And his hoste, and those that were numbred of them, were fiftie and nine thousand, and three hundred.

14 Then the tribe of Gad: and the captaine of the sonnes of Gad shall be Eliasaph the sonne of Reuel.

15 And his hoste, and those that were numbred of them, were fourtie and fiue thousand, and sixe hundred and fiftie.

16 All that were numbred in the Campe of Reuben were an hundred thousand, and fiftie and one thousand, and foure hundred and fiftie throughout their armies: and they shall set forth in the second ranke.

17 ¶ Then the Tabernacle of the Congregation shall set forward with the Campe of the Leuites, in the midst of the Campe: as they encampe, so shall they set forward, euery man in his place by their standerds.

18 ¶ On the west side shall bee the standerd of the Campe of Ephraim, according to their armies: and the captaine of the sonnes of Ephraim, shall be Elishama the sonne of Ammihud.

19 And his hoste, and those that were numbred of them, were fourtie thousand and fiue hundred.

20 And by him shall be the tribe of Manasseh: and the captaine of the children of Manasseh, shalbe Gamaliel the sonne of Pedahzur.

21 And his hoste, and those that were numbred of them, were thirtie and two thousand, and two hundred.

22 Then the tribe of Beniamin: and the captaine of the sonnes of Beniamin, shall bee Abidan the sonne of Gideoni.

23 And his hoste, and those that were numbred of them, were thirtie and fiue thousand, and foure hundred.

24 All that were numbred of the Campe of Ephraim, were an hundred thousand, and eight thousand, and an hundred, throughout their armies: and they shall goe forward in the third ranke.

25 ¶ The standerd of the Campe of Dan shall be on the Northside by their armies: and the captaine of the children of Dan shalbe Ahiezer, the sonne of Ammishaddai.

26 And his hoste, and those that were numbred of them, were threescore and two thousand, and seuen hundred.

27 And those that encampe by him, shalbe the tribe of Asher: and the captaine of the children of Asher, shalbe Pagiel the sonne of Ocran.

28 And his hoste, and those that were numbred of them, were fourtie and one thousand, and fiue hundred.

29 ¶ Then the tribe of Naphtali: and the captaine of the children of Naphtali, shall bee Ahira the sonne of Enan.

30 And his hoste, and those that were numbred of them, were fiftie and three thousand, and foure hundred.

31 All they that were numbred in the Campe of Dan, were an hundred thousand, and fifty and seuen thousand, and sixe hundred: they shall goe hindmost with their standerds.

32 ¶ These are those which were numbred of the children of Israel, by the house of their fathers; all those that were numbred of the Campes throughout their hostes, were sixe hundred thousand, and three thousand, and fiue hundred and fiftie.

33 But the Leuites were not numbred among the children of Israel, as the LORD commanded Moses.

34 And the children of Israel did according to all that the LORD commanded Moses: so they pitched by their standerds, and so they set forward euery one after their families, according to the house of their fathers.

CHAP.

CHAP. III.

1 The sonnes of Aaron. 5 The Leuites are giuen to the Priests for the seruice of the Tabernacle, 11 in stead of the first borne. 14 The Leuites are numbred by their families. 21 The families, number and charge of the Gershonites, 27 Of the Kohathites, 33 Of the Merarites. 38 The place & charge of Moses & Aaron. 40 The first borne are freed by the Leuites. 44 The ouerplus are redeemed.

THese also are the generations of Aaron and Moses, in the day that the LORD spake with Moses in Mount Sinai.

2 And these are the names of the sonnes of Aaron: Nadab the * first borne, and Abihu, Eleazar and Ithamar.

* Exod. 6. 23.

3 These are the names of the sonnes of Aaron the Priests, which were anointed, † whom he consecrated to minister in the Priests office.

† Heb. whose hand he filled

4. * And Nadab and Abihu died before the LORD, when they offered strange fire before the LORD in the wildernesse of Sinai, and they had no children: and Eleazar and Ithamar ministred in the Priests office in the sight of Aaron their father.

* Leuit. 10. 1. chap. 26. 61. 1. chro. 24. 2.

5 ¶ And the LORD spake vnto Moses, saying,

6 Bring the tribe of Leui neere, and present them before Aaron the Priest, that they may minister vnto him.

7 And they shall keepe his charge, and the charge of the whole Congregation before the Tabernacle of the Congregation, to doe the seruice of the Tabernacle.

8 And they shall keepe all the instruments of the Tabernacle of the Congregation, and the charge of the children of Israel, to doe the seruice of the Tabernacle.

9 And thou shalt giue the Leuites vnto Aaron and to his sonnes: they are wholly giuen vnto him out of the children of Israel.

10 And thou shalt appoint Aaron and his sonnes, and they shall waite on their priests office: and the stranger that commeth nigh, shall bee put to death.

11 And the LORD spake vnto Moses, saying,

12 And I, behold, I haue taken the Leuites from among the children of Israel, in stead of all the first borne that openeth the matrice among the children of Israel: therefore the Leuites shall be mine,

13 Because all the first borne are mine: * for on the day that I smote all the first borne in the land of Egypt, I halowed vnto mee all the first borne in Israel, both man, and beast, mine they shall be: I am the LORD.

* Exod. 13. 1. Ieuit. 27. 26. chap. 8. 16. Iuke, 2. 23.

14. ¶ And the LORD spake vnto Moses, in the wildernesse of Sinai, saying,

15 Number the children of Leui, after the house of their fathers, by their families: euery male from a moneth old and vpward shalt thou number them.

16 And * Moses numbred them according to the † word of the LORD, as he was commanded.

* Gene 46. 11. exod 6. 16. chap. 26 57. 1. chro. 6. 11. † Hebr. mouth.

17 And these were the sonnes of Leui, by their names: Gershon, and Kohath, and Merari.

18 And these are the names of the sonnes of Gershon, by their families: Libni, and Shimei.

19 And the sonnes of Kohath by their families: Amram, and Izehar, Hebron and Vzziel.

20 And the sonnes of Merari by their families: Mahli, and Mushi: these are the families of the Leuites, according to the house of their fathers.

21 Of Gershon was the familie of the Libnites, and the familie of the Shimites: these are the families of the Gershonites.

22 Those that were numbred of them, according to the number of all the males, from a moneth old and vpward, euen those that were numbred of them, were seuen thousand and fiue hundred.

23 The families of the Gershonites shal pitch behind the Tabernacle westward.

24 And the chiefe of the house of the father of the Gershonites, shall be Eliasaph the sonne of Lael.

25 And the charge of the sonnes of Gershon, in the Tabernacle of the Congregation, shall be the Tabernacle, and the tent, the couering thereof, and the hanging for the doore of the Tabernacle of the Congregation:

26 And the hangings of the Court, and the curtaine for the doore of the court, which is by the Tabernacle, and

by the Altar round about, and the cords of it, for all the seruice therof.

27 ¶ And of Kohath was the familie of the Amramites, and the familie of the Izeharites, and the familie of the Hebronites, and the familie of the Uzzielites: these are the families of the Kohathites.

28 In the number of all the males, from a moneth olde and vpward, were eight thousand, and sixe hundred, keeping the charge of the Sanctuary.

29 The families of the sonnes of Kohath, shall pitch on the side of the Tabernacle Southward.

30 And the chiefe of the house of the father of the families of the Kohathites shalbe Elizaphan the sonne of Uzziel.

31 And their charge shall be the Arke, and the Table, and the Candlesticke, and the altars, and the vessels of the Sanctuarie, wherewith they ministers, and the hanging, and all the seruice thereof.

32 And Eleazar the sonne of Aaron the Priest, shall be chiefe ouer the chiefe of the Leuites, and haue the ouersight of them that keepe the charge of the Sanctuary.

33 ¶ Of Merari was the family of the Mahlites, and the family of the Mushites: these are the families of Merari.

34 And those that were numbred of them, according to the number of all the males from a moneth old & vpward, were sixe thousand and two hundred.

35 And the chiefe of the house of the father of the families of Merari, was Zuriel the sonne of Abihail: these shall pitch on the side of the Tabernacle Northwards.

† *Heb. the office of the charge.*

36 And † vnder the custody and charge of the sonnes of Merari, shall bee the boards of the Tabernacle, and the barres thereof, and the pillars thereof, and the sockets thereof, & all the vessels thereof, and all that serueth thereto:

37 And the pillars of the Court round about, and their sockets, and their pinnes, and their cords.

38 ¶ But those that encampe before the Tabernacle toward the East, euen before the Tabernacle of the Congregation Eastward, shall be Moses and Aaron, and his sonnes, keeping the charge of the Sanctuary, for the charge of the children of Israel: and the stranger that commeth nigh, shall be put to death.

39 All that were numbred of the Leuites, which Moses and Aaron numbred at the commaundement of the LORD, throughout their families, all the males from a moneth old and vpward, were twenty and two thousand.

40 ¶ And the LORD said vnto Moses, Number all the first borne of the males of the children of Israel, from a moneth old and vpward, and take the number of their names.

41 And thou shalt take the Leuites for me, (I am the LORD) in stead of all the first borne among the children of Israel, and the cattell of the Leuites, in stead of all the firstlings among the cattell of the children of Israel.

42 And Moses numbred as the LORD commanded him, all the first borne among the children of Israel.

43 And all the first borne males, by the number of names, from a moneth old & vpward, of those that were numbred of them, were twenty and two thousand, two hundred, and threescore and thirteene.

44 ¶ And the LORD spake vnto Moses, saying,

45 Take the Leuites in stead of all the first borne among the children of Israel, and the cattell of the Leuites in stead of their cattell, and the Leuites shalbe mine: I am the LORD.

46 And for those that are to be redeemed of the two hundred and threescore and thirteene, of the first borne of the children of Israel, which are more then the Leuites;

47 Thou shalt euen take fiue shekels a piece, by the poll, after the shekel of the Sanctuary shalt thou take them; * the shekel is twenty gerahs.

* Exod. 30 13. leuit. 27. 25. chap. 18. 16. ezek. 45. 12.

48 And thou shalt giue the money, wherewith the odde number of them is to be redeemed, vnto Aaron and to his sonnes.

49 And Moses tooke the redemption money, of them that were ouer and aboue them that were redeemed by the Leuites.

50 Of the first borne of the children of Israel tooke he the money; a thousand, three hundred, and threescore and fiue shekels, after the shekel of the Sanctuary.

51 And Moses gaue the money of them that were redeemed, vnto Aaron and to his sonnes, according to the word

word of the LORD, as the LORD commanded Moses.

CHAP. IIII.

1 The age and time of the Leuites seruice. 4 The carriage of the Kohathites when the Priestes haue taken downe the Tabernacle. 16 The charge of Eleazar. 17 The office of the Priests. 21 The carriage of the Gershonites. 29 The carriage of the Merarites. 34 The number of the Kohathites, 38 of the Gershonites, 42 and of the Merarites.

AND the LORD spake vnto Moses, and vnto Aaron, saying,

2 Take the summe of the sonnes of Kohath, from among the sonnes of Leui, after their families, by the house of their fathers.

3 From thirty yeeres old and vpward, euen vntil fifty yeres old, all that enter into the hoste, to doe the worke in the Tabernacle of the Congregation.

4 This shall bee the seruice of the sonnes of Kohath, in the Tabernacle of the Congregation, about the most holy things.

5 ¶ And when the Campe setteth forward, Aaron shall come, and his sonnes, and they shall take downe the couering Vaile, and couer the Arke of Testimony with it:

6 And shall put thereon the couering of badgers skinnes, and shall spread ouer it a cloth wholly of blew, and shall put in the staues thereof.

7 And vpon the *table of Shewbread they shall spread a cloth of blew, and put thereon the dishes, and the spoones, and the bowles, and couers to ‖couer withall: and the continual bread shalbe thereon.

8 And they shall spread vpon them a clothe of scarlet, and couer the same with a couering of badgers skinnes, and shall put in the staues thereof.

9 And they shall take a cloth of blew, and couer the *candlestick of the light, and his lampes, and his tongs, *and his snuffe dishes, and all the oyle vessels thereof, wherewith they minister vnto it.

10 And they shall put it, and all the vessels thereof, within a couering of badgers skinnes, and shall put it vpon a barre.

11 And vpon the golden Altar they shall spread a cloth of blew, and couer it with a couering of badgers skinnes, and shall put to the staues thereof.

12 And they shall take all the instruments of ministery, wherewith they minister in the Sanctuary, and put them in a cloth of blew, and couer them with a couering of badgers skinnes, and shall put them on a barre.

13 And they shall take away the ashes from the Altar, and spread a purple cloth thereon:

14 And they shall put vpon it all the vessels thereof, wherewith they minister about it, euen the censers, the fleshhookes, and the shouels, and the ‖basons, all the vessels of the Altar: and they shall spread vpon it a couering of badgers skinnes, and put to the staues of it.

15 And when Aaron and his sonnes haue made an end of couering the Sanctuary, and all the vessels of the Sanctuary, as the campe is to set forward; after that, the sonnes of Kohath shall come to beare it: but they shal not touch any holy thing, lest they die. These things are the burden of the sonnes of Kohath in the Tabernacle of the Congregation.

16 ¶ And to the office of Eleazar the sonne of Aaron the Priest, perteineth the oile for the light, and the *sweet incense, and the dayly meat offering, and the *anoynting oyle, and the ouersight of all the Tabernacle, and of all that therein is, in the Sanctuary, and in the vessels thereof.

17 ¶ And the LORD spake vnto Moses, and vnto Aaron, saying,

18 Cut ye not off the tribe of the families of the Kohathites, from among the Leuites.

19 But thus doe vnto them, that they may liue, and not die: When they approche vnto the most Holy things, Aaron and his sonnes shall goe in, and appoint them euery one to his seruice, and to his burden.

20 But they shall not goe in to see when the holy things are couered, lest they die.

21 ¶ And the LORD spake vnto Moses, saying,

22 Take also the summe of the sonnes of Gershon, throughout the houses of their fathers, by their families:

23 From thirtie yeeres old and vpward, vntill fifue yeeres old shalt thou

*Exod.25. 30.

‖Or, powre out withall.

*Exod.25. 24.

*Exod.25. 38.

‖Or, bowles.

*Exod.30. 34.

*Exod.30. 23.

number them: all that enter in † to performe the seruice, to doe the worke in the Tabernacle of the Congregation.

24 This is the seruice of the families of the Gershonites, to serue, and for ‖ burdens.

25 And they shall beare the curtaines of the Tabernacle, and the Tabernacle of the Congregation, his couering, and the couering of the badgers skinnes that is aboue vpon it, and the hanging for the doore of the Tabernacle of the Congregation:

26 And the hangings of the Court, and the hanging for the doore of the gate of the Court which is by the Tabernacle, and by the Altar round about, and their cords, and all the instruments of their seruice, and all that is made for them: so shall they serue.

27 At the † appointment of Aaron and his sonnes, shall be all the seruice of the sonnes of the Gershonites, in all their burdens, and in all their seruice: and yee shall appoint vnto them in charge all their burdens.

28 This is the seruice of the families of the sonnes of Gershon, in the Tabernacle of the Congregation: and their charge shalbe vnder the hande of Ithamar the sonne of Aaron the Priest.

29 ¶ As for the sonnes of Merari, thou shalt number them after their families, by the house of their fathers:

30 From thirty yeeres old and vpward, euen vnto fiftie yeeres old shalt thou number them, euery one that entreth in to the † seruice, to doe the worke of the Tabernacle of the Congregation.

31 And this is the charge of their burden, according to all their seruice, in the Tabernacle of the Congregation, * the boards of the Tabernacle, and the barres thereof, and the pillars thereof, and sockets thereof:

32 And the pillars of the Court round about, and their sockets, and their pinnes, and their cords, with all their instruments, and with all their seruice: and by name yee shall reckon the instruments of the charge of their burden.

33 This is the seruice of the families of the sonnes of Merari, according to all their seruice in the Tabernacle of the Congregation, vnder the hand of Ithamar the sonne of Aaron the Priest.

34 ¶ And Moses and Aaron, and the chiefe of the Congregation, numbred the sonnes of the Kohathites, after their families, and after the house of their fathers;

35 From thirtie yeeres old and vpward, euen vnto fiftie yeeres old, euery one that entreth in to the seruice, for the worke in the Tabernacle of the Congregation.

36 And those that were numbred of them by their families, were two thousand, seuen hundred and fiftie.

37 These were they that were numbred of the families of the Kohathites; all that might doe seruice in the Tabernacle of the Congregation, which Moses and Aaron did number, according to the commandement of the LORD, by the hand of Moses.

38 And those that were numbred of the sonnes of Gershon, throughout their families, and by the house of their fathers;

39 From thirtie yeeres old and vpward, euen vnto fiftie yeeres old, euery one that entreth in to the seruice, for the worke in the Tabernacle of the Congregation:

40 Euen those that were numbred of them, throughout their families, by the houses of their fathers, were two thousand, and fiue hundred and thirtie.

41 These are they that were numbred of the families of the sonnes of Gershon, of all that might doe seruice in the Tabernacle of the Congregation, whom Moses and Aaron did number, according to the commandement of the LORD.

42 ¶ And those that were numbred of the families of the sonnes of Merari, throughout their families, by the house of their fathers:

43 From thirtie yeeres old and vpward, euen vnto fiftie yeeres old, euery one that entreth in to the seruice, for the worke in the Tabernacle of the Congregation:

44 Euen those that were numbred of them after their families, were three thousand and two hundred.

45 These be those that were numbred of the families of the sonnes of Merari, whom Moses & Aaron numbred according to the word of the LORD by the hand of Moses.

46 All those that were numbred of the Leuites, whom Moses and Aaron, and the chiefe of Israel numbred, after their

† *Hebr. to warre the warfare.*

‖ *Or, carriage.*

† *Hebr. mouth.*

† *Hebr. warfare.*

* Exod. 26. 15.

their families, and after the house of their fathers:

47 From thirty yeeres old and vpward, euen vnto fifty yeeres old; euery one that came to doe the seruice of the ministery, and the seruice of the burden in the Tabernacle of the Congregation:

48 Euen those that were numbred of them, were eight thousand, and fiue hundred, and fourescore.

49 According to the commandement of the LORD, they were numbred by the hand of Moses, euery one according to his seruice, and according to his burden: Thus were they numbred of him, as the LORD commanded Moses.

CHAP. V.

1 The vncleane are remoued out of the campe.
5 Restitution is to be made in trespasses. 11 The triall of Iealousie.

AND the LORD spake vnto Moses, saying,

2 Commaund the children of Israel, that they *put out of the campe euery leper, and euery one that hath an *issue, and whosoeuer is defiled by the *dead:

*Leuit. 13. 3.
*Leuit. 15. 2.
*Leuit. 21. 1.

3 Both male and female shal ye put out, without the campe shall yee put them, that they defile not their campes in the middest whereof I dwell.

4 And the children of Israel did so, and put them out, without the campe: as the LORD spake vnto Moses, so did the children of Israel.

5 ¶ And the LORD spake vnto Moses, saying,

6 Speake vnto the children of Israel, * when a man or woman shall commit any sinne that men commit, to doe a trespasse against the LORD, and that person be guiltie;

*Leuit. 6. 3.

7 Then they shall confesse their sinne, which they haue done: and hee shall recompense his trespasse, * with the principall thereof, and adde vnto it the fifth part thereof, and giue it vnto him against whom he hath trespassed.

*Leui. 6. 5.

8 But if the man haue no kinsman to recompense the trespasse vnto, let the trespasse be recompensed vnto the LORD, euen to the Priest: beside the ramme of the atonement, whereby an atonement shall be made for him.

‖ *Or, heaue offering.*

9 And euery ‖ offering of all the holy things of the children of Israel, which they bring vnto the Priest, shall be his.

10 And euery mans halowed things shall be his: whatsoeuer any man giueth the Priest, it shall be *his.

* Leuit. 10. 12.

11 ¶ And the LORD spake vnto Moses, saying,

12 Speake vnto the children of Israel, and say vnto them, If any mans wife goe aside, and commit a trespasse against him;

13 And a man lye with her carnally, and it be hid from the eyes of her husband, and be kept close, and she be defiled, and there be no witnesse against her, neither she be taken with the maner;

14 And the spirit of iealousie come vpon him, and he be iealous of his wife, and shee be defiled: or if the spirit of iealousie come vpon him, and hee be iealous of his wife, and she be not defiled:

15 Then shall the man bring his wife vnto the Priest, and he shall bring her offering for her, the tenth part of an Ephah of barley meale: hee shall powre no oyle vpon it, nor put frankincense thereon; for it is an offering of iealousie, an offering of memoriall, bringing iniquitie to remembrance:

16 And the Priest shall bring her neere, and set her before the LORD.

17 And the Priest shall take holy water in an earthen vessell, and of the dust that is in the floore of the Tabernacle the Priest shall take, and put it into the water:

18 And the Priest shall set the woman before the LORD, and vncouer the womans head, and put the offering of memoriall in her hands, which is the Iealousie offering: and the Priest shall haue in his hand the bitter water that causeth the curse.

19 And the Priest shall charge her by an othe, and say vnto the woman, If no man haue lyen with thee, and if thou hast not gone aside to vncleanesse ‖ with another in stead of thy husband, be thou free from this bitter water that causeth the curse.

‖ *Or, being in the power of thy husband. Hebr. vnder thy husband.*

20 But if thou hast gone aside to another in stead of thy husband, and if thou be defiled, and some man hath lien with thee beside thine husband:

21 Then the Priest shall charge the woman with an othe of cursing, and the Priest shall say vnto the woman, The LORD make thee a curse, and an

othe among thy people, when the LORD doth make thy thigh to † rot, and thy belly to swell.

† *Hebr. fall.*

22 And this water that causeth the curse, shall go into thy bowels, to make thy belly to swell, and thy thigh to rot: and the woman shall say, Amen, Amen.

23 And the Priest shall write these curses in a booke, and hee shall blot them out with the bitter water:

24 And he shall cause the woman to drinke the bitter water, that causeth the curse: and the water that causeth the curse shall enter into her, and become bitter.

25 Then the Priest shall take the ielousie offering out of the womans hand, and shall waue the offering before the LORD, and offer it vpon the Altar.

26 And the Priest shal take an handfull of the offering, euen the memoriall thereof, and burne it vpon the Altar, and afterward shall cause the woman to drinke the water.

27 And when he hath made her to drinke the water, then it shall come to passe, that if shee be defiled, and haue done trespasse against her husband, that the water that causeth the curse, shall enter into her, and become bitter, and her belly shall swell, and her thigh shal rot: and the woman shalbe a curse among her people.

28 And if the woman be not defiled, but be cleane, then she shall be free, and shall conceiue seed.

29 This is the law of ielousies, when a wife goeth aside to another in stead of her husband, and is defiled:

30 Or when the spirit of ielousie commeth vpon him, and hee be ielous ouer his wife, and shall set the woman before the LORD, and the Priest shal execute vpon her all this law.

31 Then shall the man bee guiltlesse from iniquitie, and this woman shall beare her iniquitie.

CHAP. VI.

1 The Law of the Nazarites. 22 The forme of blessing the people.

AND the LORD spake vnto Moses, saying,

2 Speake vnto the children of Israel, and say vnto them, When either man or woman shall ‖ separate themselues to vow a vow of a Nazarite, to separate themselues vnto the LORD:

‖ *Or, make themselues Nazarites.*

3 Hee shall separate himselfe from wine, and strong drinke, and shal drinke no vineger of wine, or vineger of strong drinke, neither shal he drinke any liquor of grapes, nor eate moist grapes, or dried.

4 All the dayes of his ‖ separation shall he eat nothing that is made of the † vine tree, from the kernels euen to the huske.

‖ *Or, Nazaritesship.*
† *Heb. Vine of the wine.*

5 All the dayes of the vow of his separation, there shall no * rasour come vpon his head: vntill the dayes bee fulfilled in the which hee separateth himselfe vnto the LORD, he shall be holy, and shall let the lockes of the haire of his head grow.

* *Iudg. 13. 5. 1. sam. 1. 11.*

6 All the dayes that he separateth himselfe vnto the LORD, hee shall come at no dead body.

7 Hee shall not make himselfe vncleane for his father, or for his mother, for his brother, or for his sister, when they die: because the † consecration of his God is vpon his head.

† *Hebr. separation.*

8 All the dayes of his separation he is holy vnto the LORD.

9 And if any man die very suddenly by him, and he hath defiled the head of his consecration, then he shall shaue his head in the day of his cleansing, on the seuenth day shall he shaue it.

10 And on the eight day he shal bring two turtles or two yong pigeons to the Priest, to the doore of the Tabernacle of the Congregation.

12 And the Priest shall offer the one for a sinne offering, and the other for a burnt offering, and make an atonement for him, for that hee sinned by the dead, and shall hallow his head that same day.

12 And hee shall consecrate vnto the LORD the dayes of his separation, and shall bring a lambe of the first yeere for a trespasse offering: but the dayes that were before shall be † lost, because his separation was defiled.

† *Hebr. fall.*

13 ¶ And this is the Lawe of the Nazarite: When the dayes of his separation are fulfilled, he shall be brought vnto the doore of the Tabernacle of the Congregation.

14 And he shall offer his offring vnto the LORD, one hee lambe of the first yeere without blemish, for a burnt offering,

offering, and one ewe lambe of the first yeere without blemish, for a sinne offering, and one lambe without blemish for peace offerings,

15 And a basket of vnleauened bread, cakes of fine flowre mingled with oyle, and wafers of vnleauened bread anointed with oyle, and their meate offering, and their drinke offerings.

16 And the Priest shall bring them before the LORD, and shall offer his sinne offering, and his burnt offering.

17 And he shall offer the ramme for a sacrifice of peace offerings vnto the LORD, with the basket of vnleauened bread: the Priest shall offer also his meate offering, and his drinke offering.

* Acts 21. 24. 18 *And the Nazarite shal shaue the head of his separation, at the doore of the Tabernacle of the Congregation, and shall take the haire of the head of his separation, and put it in the fire which is vnder the sacrifice of the peace offerings.

19 And the Priest shall take the sodden shoulder of the ramme, and one vnleauened cake out of the basket, and one vnleauened wafer, and shall put them vpon the hands of the Nazarite, after the haire of his separation is shauen.

*Exod. 29. 27. 20 And the Priest shall waue them *for a waue offring before the LORD: this is holy for the Priest, with the waue breast, and heaue shoulder: and after that, the Nazarite may drinke wine.

21 This is the Law of the Nazarite, who hath vowed, and of his offering vnto the LORD for his separation, besides that, that his hand shall get: according to the vow which he vowed, so he must do after the law of his separation.

22 ¶ And the LORD spake vnto Moses, saying,

23 Speake vnto Aaron, and vnto his sonnes, saying, On this wise ye shall blesse the children of Israel, saying vnto them:

24 The LORD blesse thee, and keepe thee:

25 The LORD make his face shine vpon thee, and be gracious vnto thee:

26 The LORD lift vp his countenance vpon thee, and giue thee peace.

27 And they shall put my Name vpon the children of Israel, and I will blesse them.

CHAP. VII.

1 The offering of the Princes at the dedication of the Tabernacle. 10 Their seuerall offrings at the dedication of the Altar. 89 God speaketh to Moses from the Mercie seat.

AND it came to passe on the day that Moses had fully *set vp the Tabernacle, and had anointed it, and sanctified it, and all the instruments thereof, both the Altar, and all the vessels thereof, and had anointed them, and sanctified them: * Exod.40. 18.

2 That the Princes of Israel, heads of the house of their fathers, (who were the Princes of the tribes, † and were ouer them that were numbred) offered: † *Heb. who stood.*

3 And they brought their offering before the LORD, sixe couered wagons, and twelue oxen: a wagon for two of the Princes, and for each one an oxe, and they brought them before the Tabernacle.

4 And the LORD spake vnto Moses, saying,

5 Take it of them, that they may be to doe the seruice of the Tabernacle of the Congregation, and thou shalt giue them vnto the Leuites, to euery man according to his seruice.

6 And Moses tooke the wagons, and the oxen, and gaue them vnto the Leuites.

7 Two wagons and foure oxen he gaue vnto the sonnes of Gershon, according to their seruice.

8 And foure wagons and eight oxen he gaue vnto the sonnes of Merari, according vnto their seruice, vnder the hand of Ithamar the sonne of Aaron the Priest.

9 But vnto the sonnes of Kohath he gaue none: because the seruice of the Sanctuary belonging vnto them, was that they should beare vpon their shoulders.

10 ¶ And the Princes offered for dedicating of the Altar, in the day that it was anointed, euen the Princes offered their offering before the Altar.

11 And the LORD said vnto Moses, They shall offer their offering eche Prince on his day, for the dedicating of the Altar.

12 ¶ And he that offered his offring the first day, was Nahshon the sonne of Amminadab, of the tribe of Iudah.

13 And

13 And his offering was one siluer charger, the weight thereof was an hundred and thirty shekels, one siluer bowle of seuentie shekels, after the shekel of the Sanctuary; both of them were full of fine flowre mingled with oile for a *meat offering:

*Leuit.2.1.

14 One spoone of ten shekels of gold, full of incense:

15 One yong bullocke, one ramme, one lambe of the first yeere, for a burnt offering,

16 One kid of the goats for *a sinne offering:

*Leuit.4.23.

17 And for a sacrifice of peace offerings, two oxen, fiue rammes, fiue hee goats, fiue lambes of the first yeere: this was the offering of Nahshon the sonne of Amminadab.

18 ¶ On the second day Nethaneel the sonne of Zuar, Prince of Issachar did offer.

19 He offered for his offering one siluer charger, the weight whereof was an hundred and thirtie shekels, one siluer bowle of seuenty shekels, after the shekel of the Sanctuary, both of them full of fine flowre mingled with oile, for a meat offering:

20 One spoone of gold of ten shekels, full of incense:

21 One yong bullocke, one ramme, one lambe of the first yeere for a burnt offering:

22 One kid of the goats for a sinne offering:

23 And for a sacrifice of peace offerings, two oxen, fiue rammes, fiue hee goats, fiue lambes of the first yeere: this was the offering of Nethaneel the sonne of Zuar.

24 ¶ On the third day Eliab the sonne of Helon, Prince of the children of Zebulun did offer.

25 His offering was one siluer charger, the weight whereof was an hundred and thirtie shekels, one siluer bowle of seuentie shekels, after the shekel of the Sanctuary, both of them full of fine flowre mingled with oile, for a meat offering:

26 One golden spoone of ten shekels, full of incense:

27 One yong bullocke, one ramme, one lambe of the first yeere for a burnt offering:

28 One kid of the goats for a sinne offering:

29 And for a sacrifice of peace offerings, two oxen, fiue rammes, fiue hee goats, fiue lambes of the first yeere: This was the offring of Eliab the sonne of Helon.

30 ¶ On the fourth day Elizur the sonne of Shedeur, Prince of the children of Reuben did offer.

31 His offering was one siluer charger of an hundred and thirty shekels, one siluer bowle of seuentie shekels, after the shekel of the Sanctuary, both of them full of fine flowre mingled with oyle, for a meat offering:

32 One golden spoone of tenne shekels, full of incense:

33 One yong bullocke, one ramme, one lambe of the first yeere for a burnt offering:

34 One kid of the goats for a sinne offering:

35 And for a sacrifice of peace offerings, two oxen, fiue rammes, fiue hee goats, fiue lambs of the first yere: This was the offering of Elizur the sonne of Shedeur.

36 ¶ On the fifth day Shelumiel the sonne of Zurishaddai Prince of the children of Simeon, did offer.

37 His offring was one siluer charger, the weight whereof was an hundred and thirtie shekels, one siluer bowle of seuentie shekels, after the shekel of the Sanctuary, both of them full of fine flowre, mingled with oyle, for a meate offering:

38 One golden spoone of ten shekels, full of incense:

39 One yong bullocke, one ramme, one lambe of the first yeere for a burnt offering:

40 One kidde of the goates for a sinne offering:

41 And for a sacrifice of peace offerings, two oxen, fiue rammes, fiue hee goates, fiue lambes of the first yeere: This was the offering of Shelumiel the sonne of Zurishaddai.

42 ¶ On the sixt day, Eliasaph the sonne of Deuel, Prince of the children of Gad, offered:

43 His offering was one siluer charger of the weight of an hundred and thirtie shekels, a siluer bowle of seuentie shekels, after the shekel of the Sanctuarie, both of them ful of fine flowre mingled with oyle, for a meate offering:

44 One golden spoone of ten shekels, full of incense:

45 One yong bullocke, one ramme, one

one lambe of the first yeere, for a burnt offering:

46 One kid of the goates for a sinne offering:

47 And for a sacrifice of peace offerings, two oxen, fiue rammes, fiue hee goates, fiue lambes of the first yeere. This was the offering of Eliasaph the sonne of Deuel.

48 ¶ On the seuenth day, Elishama the sonne of Ammiud, Prince of the children of Ephraim offered.

49 His offering was one siluer charger, the weight whereof was an hundred and thirtie shekels, one siluer bowle of seuentie shekels, after the shekel of the Sanctuarie, both of them full of fine flowre mingled with oile for a meat offering:

50 One golden spoone of ten shekels, full of incense:

51 One yong bullocke, one ramme, one lambe of the first yeere, for a burnt offering:

52 One kid of the goates for a sinne offering:

53 And for a sacrifice of peace offrings, two oxen, fiue rammes, fiue hee goats, fiue lambes of the first yeere. This was the offering of Elishama the sonne of Ammiud.

54 ¶ On the eight day offered Gamaliel the sonne of Pedazur, Prince of the children of Manasseh.

55 His offering was one siluer charger of an hundred and thirtie shekels, one siluer bowle of seuentie shekels, after the shekel of the Sanctuary, both of them full of fine flowre mingled with oile, for a meate offering:

56 One golden spoone of ten shekels, full of incense:

57 One yong bullocke, one ramme, one lambe of the first yeere, for a burnt offering:

58 One kid of the goates for a sinne offering:

59 And for a sacrifice of peace offerings, two oxen, fiue rammes, fiue hee goats, fiue lambes of the first yeere. This was the offering of Gamaliel the sonne of Pedazur.

60 ¶ On the ninth day, Abidan the sonne of Gideoni, prince of the children of Beniamin offered.

61 His offering was one siluer charger, the weight whereof was an hundred and thirtie shekels, a siluer bowle of seuentie shekels, after the shekel of the Sanctuary, both of them full of fine flowre mingled with oyle, for a meate offering:

62 One golden spoone of ten shekels, full of incense:

63 One yong bullocke, one ramme, one lambe of the first yeere for a burnt offering:

64 One kid of the goats for a sinne offering:

65 And for a sacrifice of peace offerings, two oxen, fiue rammes, fiue hee goates, fiue lambes of the first yeere. This was the offering of Abidan, the sonne of Gideoni.

66 ¶ On the tenth day Ahiezer the sonne of Ammishaddai, Prince of the children of Dan offered.

67 His offring was one siluer charger, the weight whereof was an hundred and thirtie shekels, one siluer bowle of seuentie shekels, after the shekel of the Sanctuarie, both of them full of fine flowre mingled with oyle, for a meate offering:

68 One golden spoone of ten shekels, full of incense:

69 One yong bullocke, one ramme, one lambe of the first yeere, for a burnt offering:

70 One kid of the goates for a sinne offering:

71 And for a sacrifice of peace offerings, two oxen, fiue rammes, fiue hee goats, fiue lambes of the first yeere. This was the offering of Ahiezer the sonne of Ammishaddai.

72 ¶ On the eleuenth day, Pagiel the sonne of Ocran, Prince of the children of Asher offered.

73 His offering was one siluer charger, the weight whereof was an hundred and thirtie shekels, one siluer bowle of seuentie shekels, after the shekel of the Sanctuarie, both of them full of fine flowre mingled with oyle, for a meat offering:

74 One golden spoone of ten shekels, full of incense:

75 One yong bullocke, one ramme, one lambe of the first yeere for a burnt offering:

76 One kid of the goates for a sinne offering:

77 And for a sacrifice of peace offerings, two oxen, fiue rammes, fiue hee goats, fiue lambes of the first yeere. This was the offering of Pagiel the sonne of Ocran.

78 ¶ On

78 ¶ On the twelfth day, Ahira the sonne of Enan, Prince of the children of Naphtali, offered.

79 His offering was one siluer charger, the weight whereof was an hundred and thirtie shekels, one siluer bowle of seuentie shekels, after the shekel of the Sanctuary, both of them full of fine flowre mingled with oyle, for a meate offering:

80 One golden spoone of ten shekels, full of incense:

81 One yong bullocke, one ramme, one lambe of the first yeere for a burnt offering:

82 One kidde of the goats for a sinne offering:

83 And for a sacrifice of peace offrings, two oxen, fiue rammes, fiue hee goats, fiue lambs of the first yeere. This was the offering of Ahira the sonne of Enan.

84 This was the dedication of the Altar (in the day when it was annointed) by the Princes of Israel: twelue chargers of siluer, twelue siluer bowles, twelue spoones of gold:

85 Each charger of siluer weighing an hundred and thirtie shekels, each bowle seuentie: all the siluer vessels weighed two thousand and foure hundred shekels, after the shekel of the Sanctuary.

86 The golden spoones were twelue, full of incense, weighing ten shekels a piece, after the shekel of the Sanctuary: all the gold of the spoones, was an hundred and twentie shekels.

87 All the oxen for the burnt offering, were twelue bullocks, the rams twelue, the lambes of the first yeere twelue, with their meat offering: and the kids of the goats for sinne offering, twelue.

88 And all the oxen for the sacrifice of the peace offerings, were twenty and foure bullocks, the rammes sixtie, the hee goates sixtie, the lambes of the first yeere sixtie. This was the dedication of the Altar, after that it was anointed.

89 And when Moses was gone into the Tabernacle of the Congregation, to speake with † him, then he heard the voyce of one speaking vnto him, from off the Mercie seat, that was vpon the Arke of Testimony from betweene the two Cherubims: and he spake vnto him.

† i. God.

CHAP. VIII.

1 How the lampes are to be lighted. 5 The consecration of the Leuites. 23 The age and time of their seruice.

AND the LORD spake vnto Moses, saying,

2 Speake vnto Aaron, and say vnto him, when thou *lightest the lampes, the seuen lampes shall giue light, ouer against the candlestick.

* Exod. 25. 37. and 40. 25.

3 And Aaron did so; he lighted the lampes therof, ouer against the candlestick, as the LORD *comanded Moses.

* Exod. 25. 31.

4 And this worke of the candlestick was of beaten gold, vnto the shaft therof, vnto the flowres thereof was *beaten worke: according vnto the paterne which the LORD had shewed Moses, so he made the candlestick.

* Exod. 25. 18.

5 ¶ And the LORD spake vnto Moses, saying,

6 Take the Leuites from among the children of Israel, and cleanse them.

7 And thus shalt thou doe vnto them, to cleanse them: sprinkle water of purifying vpon them, and † let them shaue all their flesh, and let them wash their clothes, and so make themselues cleane.

† Hebr. let them cause a razor to passe ouer, &c.

8 Then let them take a yong bullocke with his meat offering, euen fine flowre mingled with oyle, and an other yong bullock shalt thou take for a sinne offering.

9 And thou shalt bring the Leuites before the Tabernacle of the Congregation; and thou shalt gather the whole assembly of the children of Israel together.

10 And thou shalt bring the Leuites before the LORD, and the children of Israel shall put their hands vpon the Leuites.

11 And Aaron shall † offer the Leuites before the LORD for an † offring of the children of Israel, that † they may execute the seruice of the LORD.

† Heb. wau. † Heb. wau offering. † Hebr. they may be to execute, &c.

12 And the Leuites shall lay their hands vpon the heads of the bullocks: and thou shalt offer the one for a sinne offering, and the other for a burnt offering vnto the LORD, to make an atonement for the Leuites.

13 And thou shalt set the Leuites before Aaron, and before his sonnes, and offer them for an offering vnto the LORD.

14 Thus

14 Thus shalt thou separate the Leuites from among the children of Israel: and the Leuites shalbe* mine.

*Chap. 3. 45.

15 And after that, shall the Leuites goe in, to doe the seruice of the Tabernacle of the Congregation: and thou shalt cleanse them, and offer them for an offering.

16 For they are wholly giuen vnto me, from among the children of Israel: in stead of such as open euery Wombe, * euen in stead of the first borne of all the children of Israel, haue I taken them vnto me.

*Chap. 3. 13. exod. 13. 2. luke 2. 23.

17 For all the first borne of the children of Israel, are mine, both man and beast: on the day that I smote euery first borne in the land of Egypt, I sanctified them for my selfe.

18 And I haue taken the Leuites for all the first borne of the children of Israel.

19 And I haue giuen the Leuites as a† gift to Aaron, and to his sonnes, from among the children of Israel, to do the seruice of the children of Israel, in the Tabernacle of the Congregation, and to make an atonement for the children of Israel: that there bee no plague among the children of Israel, when the children of Israel come nigh vnto the Sanctuarie.

† Heb. giuen.

20 And Moses and Aaron, and all the Congregation of the children of Israel did to the Leuites according vnto all that the LORD commanded Moses, concerning the Leuites, so did the children of Israel vnto them.

21 And the Leuites were purified, and they washed their clothes: and Aaron offered them as an offering before the LORD, and Aaron made an atonement for them to cleanse them.

22 And after that, went the Leuites in, to do their seruice in the Tabernacle of the Congregation before Aaron and and before his sonnes: as the LORD had commanded Moses concerning the Leuites, so did they vnto them.

23 ¶ And the LORD spake vnto Moses, saying,

24 This is it that belongeth vnto the Leuites: from twentie and fiue yeeres old, and vpward, they shall goe in † to waite vpon the seruice of the Tabernacle of the Congregation.

† Heb. to warre the warfare &c.

25 And from the age of fiftie yeeres they shall † cease waiting vpon the seruice thereof, and shall serue no more:

† Hebr. returne from the warfare of the service

26 But shall minister with their brethren in the Tabernacle of the Congregation, to keepe the charge, and shall doe no seruice: thus shalt thou doe vnto the Leuites, touching their charge.

CHAP. IX.

1 The Passeouer is commanded againe. 6 A second Passeouer allowed for them that were vncleane or absent. 15 The cloude guideth the remouings & incampings of the Israelites.

AND the LORD spake vnto Moses in the wilderneſſe of Sinai, in the first moneth of the second yeere, after they were come out of the land of Egypt, saying,

2 Let the children of Israel also keepe* the Passeouer, in his appointed season.

*Exod. 12. 1. &c. leuit. 23. 5. chap. 28. 16. deut. 16. 2.

3 In the fourteenth day of this moneth † at euen, ye shall keepe it in his appointed season: according to all the rites of it, and according to all the ceremonies thereof shall ye keepe it.

† Hebr. betweene the two euenings.

4 And Moses spake vnto the children of Israel that they should keepe the Passeouer.

5 And they kept the Passeouer on the fourteenth day of the first moneth at Euen, in the wilderneſſe of Sinai: according to all that the LORD commanded Moses, so did the children of Israel.

6 ¶ And there were certaine men who were defiled by the dead body of a man, that they could not keepe the Passeouer on that day: and they came before Moses, and before Aaron on that day.

7 And those men said vnto him, We are defiled by the dead body of a man: wherefore are we kept backe, that wee may not offer an offring of the LORD in his appointed season among the children of Israel?

8 And Moses saide vnto them, Stand still, and I will heare what the LORD wil command concerning you.

9 ¶ And the LORD spake vnto Moses, saying,

10 Speake vnto the children of Israel, saying, If any man of you, or of your posteritie shall be vncleane by reason of a dead body, or bee in a iourney afarre off, yet he shall keepe the Passeouer vnto the LORD.

11 The fourteenth day of the second moneth

moneth at Euen they shall keepe it, and eat it with vnleauened bread and bitter herbes.

12 They shall leaue none of it vnto the morning, nor breake any bone of it: *according to all the ordinances of the Passeouer they shall keepe it.

*Exod. 12. 46. ioh. 19. 36.

13 But the man that is cleane, and is not in a iourney, and forbeareth to keep the Passeouer, euen the same soule shall be cut off from his people, because hee brought not the offering of the LORD in his appointed season: that man shall beare his sinne.

14 And if a stranger shall sojourne among you, and will keepe the Passeouer vnto the LORD; according to the ordinance of the Passeouer, and according to the maner thereof, so shall he doe: *ye shall haue one ordinance, both for the stranger, and for him that was borne in the land.

*Exod. 12. 49.

*Exod. 40. 34.

15 ¶ And *on the day that the Tabernacle was reared vp, the cloud couered the Tabernacle, namely the Tent of the Testimony: and at Euen there was vpon the Tabernacle, as it were the appearance of fire, vntill the morning.

16 So it was alway: the cloud couered it by day, and the appearance of fire by night.

17 And when the cloud was taken vp from the Tabernacle, then after that, the children of Israel iourneyed, and in the place where the cloud abode, there the children of Israel pitched their tents.

18 At the commandement of the LORD the children of Israel iourneied, and at the commandement of the LORD they pitched: *as long as the cloud abode vpon the Tabernacle, they rested in the tents.

* 1. Corin. 10. 1.

† *Hebr. prolonged.*

19 And when the cloud †taried long vpon the Tabernacle many daies, then the children of Israel kept the charge of the LORD, and iourneyed not.

20 And so it was when the cloude was a few daies vpon the Tabernacle, according to the commandement of the LORD, they abode in their tents, and according to the commandement of the LORD, they iourneyed.

21 And so it was when the cloude †abode from Euen vnto the morning, and that the cloude was taken vp in the morning, then they iourneyed: whether it was by day or by night that the cloude was taken vp, they iourneyed.

† *Hebr. was.*

22 Or whether it were two dayes, or a moneth, or a yeere that the cloude taried vpon the Tabernacle, remayning thereon, the children of Israel *abode in their tents, and iourneyed not: but when it was taken vp, they iourneyed.

*Exod. 40. 36. 37.

23 At the commandement of the LORD they rested in the tents, and at the commaundement of the LORD they iourneyed: they kept the charge of the LORD, at the commandement of the LORD by the hand of Moses.

CHAP. X.

1 The vse of the siluer Trumpets. 11 The Israelites remoue from Sinai to Paran. 14 The order of their march. 29 Hobab is intreated by Moses not to leaue them. 33 The blessing of Moses at the remouing and resting of the Arke.

AND the LORD spake vnto Moses, saying,

2 Make thee two trumpets of siluer: of an whole piece shalt thou make them, that thou mayest vse them for the calling of the assembly, and for the iourneying of the campes.

3 And when they shall blow with them, all the assembly shall assemble themselues to thee, at the doore of the Tabernacle of the Congregation.

4 And if they blow but with one trumpet, then the Princes, which are heads of the thousands of Israel, shall gather themselues vnto thee.

5 When ye blow an alarme, then the campes that lie on the East parts, shall goe forward.

6 When you blow an alarme the second time, then the campes that lye on the Southside, shall take their iourney: they shall blow an alarme for their iourneys.

7 But when the Congregation is to be gathered together, you shal blow: but you shall not sound an alarme.

8 And the sonnes of Aaron the Priests shall blow with the trumpets; and they shalbe to you for an ordinance for euer throughout your generations.

9 And if ye goe to warre in your land, against the enemie that oppresseth you, then ye shall blow an alarme with the trumpets, and ye shalbe remembred before the LORD your God, and yee shalbe

shalbe saued from your enemies.

10 Also in the day of your gladnesse, and in your solemne dayes, and in the beginnings of your monethes, ye shall blow with the trumpets ouer your burnt offerings, and ouer the sacrifices of your peace offerings, that they may bee to you for a memoriall before your God: I am the LORD your God.

11 ¶ And it came to passe on the twentieth day of the second moneth, in the second yeere, that the cloude was taken vp from off the Tabernacle of the Testimony.

12 And the children of Israel tooke their iourneys out of the wildernesse of Sinai: and the cloud rested in the wildernesse of Paran.

13 And they first tooke their iourney, according to the commandement of the LORD, by the hand of Moses.

*Chap.2.3. 14 ¶ *In the first place went the standerd of the campe of the children of Iudah, according to their armies, and ouer his hoste was *Nahshon the sonne of Amminadab.

*Chap.1.7. 15 And ouer the hoste of the tribe of the children of Issachar, was Nethaneel the sonne of Zuar.

16 And ouer the hoste of the tribe of the children of Zebulun, was Eliab the sonne of Helon.

17 And the Tabernacle was taken downe, and the sonnes of Gershon, and the sonnes of Merari set forward, bearing the Tabernacle.

18 ¶ And the standerd of the campe of Reuben set forward according to their armies: and ouer his hoste was Elizur the sonne of Shedeur.

19 And ouer the hoste of the tribe of the children of Simeon, was Shelumiel the sonne of Zurishaddai.

20 And ouer the hoste of the tribe of the children of Gad, was Eliasaph the sonne of Deuel.

*Chap.4.4. †That is, the Gershonites, and the Merarites, See v.17. 21 And the Kohathites set forward, bearing the *Sanctuary, and the †other did set vp the Tabernacle against they came.

22 ¶ And the standerd of the campe of the children of Ephraim set forward, according to their armies, and ouer his hoste was Elishama the sonne of Ammiud.

23 And ouer the hoste of the tribe of the children of Manasseh was Gamaliel the sonne of Pedazur.

24 And ouer the hoste of the tribe of the children of Beniamin, was Abidan the sonne of Gideoni.

25 ¶ And the standerd of the campe of the children of Dan set forward, which was the rere-ward of all the campes throughout their hostes: and ouer his hoste was Ahiezer the sonne of Ammishaddai.

26 And ouer the hoste of the tribe of the children of Asher, was Pagiel the sonne of Ocran.

27 And ouer the hoste of the tribe of the children of Naphtali was Ahira the sonne of Enan.

28 †Thus were the iourneyings of the children of Israel, according to their armies, when they set forward. †Hebr. These.

29 ¶ And Moses said vnto Hobab the sonne of Raguel the Midianite Moses father in law, Wee are iourneying vnto the place of which the LORD said, I will giue it you: come thou with vs, and we will doe thee good: for the LORD hath spoken good concerning Israel.

30 And he said vnto him, I will not goe, but I will depart to mine owne land, and to my kinred.

31 And he said, Leaue vs not, I pray thee, forasmuch as thou knowest how we are to encampe in the wilderuesse, and thou mayest bee to vs in stead of eyes.

32 And it shall bee if thou goe with vs, yea it shall be, that what goodnesse the LORD shall doe vnto vs, the same will we doe vnto thee.

33 ¶ And they departed from the Mount of the LORD three dayes iourney: and the Arke of the Couenant of the LORD went before them in the three dayes iourney, to search out a resting place for them.

34 And the cloude of the LORD was vpon them by day, when they went out of the campe.

35 And it came to passe when the Arke set forward, that Moses said, *Rise vp LORD, and let thine enemies be scattered, and let them that hate thee, flee before thee. *Psal.68.1,2.

36 And when it rested, he said, Returne, O LORD, vnto the †many thousands of Israel. †Hebr. ten thousand thousands.

CHAP. XI.

1 The burning at Taberah quenched by Moses prayer. 4 The people lust for flesh, and loth Manna. 10 Moses complayneth of his

charge. 16 God diuideth his burden vnto seuentie Elders. 31 Quailes are giuen in wrath at Kibroth-Hattaauah.

AND when the people ‖ complained, † it displeased the LORD: and the LORD heard it: and his anger was kindled, and the fire of the LORD burnt * among them, and consumed them that were in the vttermost parts of the campe.

2 And the people cried vnto Moses, and when Moses prayed vnto the LORD, the fire † was quenched.

3 And hee called the name of the place ‖ Taberah: because the fire of the LORD burnt among them.

4 ¶ And the * mixt multitude that was among them, † fell a lusting, and the children of Israel † also wept againe, and said, * Who shal giue vs flesh to eate?

5 We remember the fish which wee did eate in Egypt freely: the cucumbers and the melons, and the leekes, and the onions, and the garlicke.

6 But now our soule is dried away, there is nothing at all, besides this Manna, before our eyes.

7 And * the Manna was as Coriander seed, and the † colour thereof as the colour of Bdelium:

8 And the people went about, and gathered it, and ground it in milles, or beat it in a morter, and baked it in pans, and made cakes of it: and the taste of it was as the taste of fresh oyle.

9 And when the dew fell vpon the campe in the night, the Manna fell vpon it.

10 ¶ Then Moses heard the people weepe throughout their families, euery man in the doore of his tent, and the anger of the LORD was kindled greatly, Moses also was displeased.

11 And Moses said vnto the LORD, wherefore hast thou afflicted thy seruant? and wherefore haue I not found fauour in thy sight, that thou layest the burden of all this people vpon me?

12 Haue I conceiued all this people? haue I begotten them, that thou shouldest say vnto me, Cary them in thy bosome (as a nursing father beareth the sucking child) vnto the land which thou swarest vnto their fathers?

13 Whence should I haue flesh to giue vnto all this people? for they weep vnto me, saying, Giue vs flesh, that we may eate.

14 I am not able to beare all this people alone, because it is too heauie for mee.

15 And if thou deale thus with mee, kill me, I pray thee out of hand, if I haue found fauour in thy sight, and let me not see my wretchednesse.

16 ¶ And the LORD said vnto Moses, Gather vnto me seuentie men, of the Elders of Israel, whome thou knowest to be the elders of the people, and officers ouer them: and bring them vnto the Tabernacle of the Congregation, that they may stand there with thee.

17 And I will come downe and talke with thee there, and I will take of the spirit which is vpon thee, and will put it vpon them, and they shall beare the burden of the people with thee, that thou beare it not thy selfe alone.

18 And say thou vnto the people, Sanctifie your selues against to morrow, and yee shall eate flesh: (for you haue wept in the eares of the LORD, saying, Who shall giue vs flesh to eate? for it was well with vs in Egypt:) therfore the LORD will giue you flesh, and ye shall eate.

19 Ye shall not eate one day, nor two dayes, nor fiue dayes, neither ten dayes, nor twentie dayes:

20 But euen a † whole moneth, vntill it come out at your nostrels, and it bee loathsome vnto you, because that yee haue despised the LORD which is among you, and haue wept before him, saying, Why came we forth out of Egypt?

21 And Moses said, The people amongst whome I am, are sixe hundred thousand footmen, and thou hast said, I will giue them flesh, that they may eate a whole moneth.

22 Shall the flockes and the herds be slaine for them to suffice them? or shal all the fish of the sea bee gathered together for them, to suffice them?

23 And the LORD said vnto Moses, * Is the LORDS hand waxed short? thou shalt see now whether my word shall come to passe vnto thee, or not.

24 ¶ And Moses went out, and tolde the people the wordes of the LORD, and gathered the seuenty men of the Elders of the people, and set them

‖ *Or, were as it were complainers..*
† *Heb. it was euill in the eares of &c.*
* Psal. 78. 21.

† *Hebr. sunke.*

‖ *That is, a burning.*
* As Exod. 12. 38.
† *Heb. lusted a lust.*
† *Hebr. returned and wept.*
* 1. Cor. 10. 6.

* Exod. 16. 14, 31.
† *Hebr. eye of it, as the eye of.*

† *Heb moneth of dayes.*

* Esa. 50. 2. and 59. 1.

them round about the Tabernacle.

25 And the LORD came downe in a cloude, and spake vnto him, and tooke of the spirit that was vpon him, and gaue it vnto the seuentie Elders: and it came to passe that when the spirit rested vpon them, they prophesied, and did not cease.

26 But there remained two of the men in the campe, the name of the one was Eldad, & the name of the other Medad: and the Spirit rested vpon them, (and they were of them that were written, but went not out vnto the Tabernacle) and they prophesied in the campe.

27 And there ranne a yong man, and tolde Moses, and said, Eldad and Medad doe prophesie in the campe.

28 And Joshua the sonne of Nun the seruant of Moses, one of his yong men, answered and said, My lord Moses, Forbid them.

29 And Moses said vnto him, Enuiest thou for my sake? would God that all the LORDS people were Prophets, and that the LORD would put his Spirit vpon them.

30 And Moses gate him into the campe, he, and the Elders of Israel.

31 ¶ And there went forth a *winde from the LORD, and brought quailes from the sea, and let them fall by the campe, † as it were a dayes iourney on this side, and as it were a dayes iourney on the other side round about the campe, and as it were two cubits high vpon the face of the earth.

32 And the people stood vp all that day, and all that night, and all the next day, and they gathered the quailes: he that gathered least, gathered ten homers: and they spread them all abroad for themselues round about the campe.

33 And while the *flesh was yet betweene their teeth, yer it was chewed, the wrath of the LORD was kindled against the people, and the LORD smote the people with a very great plague.

34 And he called the name of that place, ‖ Kibroth-Hattaauah: because there they buried the people that lusted.

35 And the people iourneyed from Kibroth-Hattaauah, vnto Hazeroth: and † abode at Hazeroth.

* Exod.16. 13. psal. 78. 26.

† *Hebr.* as it were *the way of a day.*

*Psal.78. 31.

‖ *That is, The graues of lust.*

† *Hebr. they were in, &c.*

CHAP. XII.

1 God rebuketh the sedition of Miriam and Aaron. 10 Miriams leprosie is healed at the prayer of Moses. 14 God commandeth her to be shut out of the hoste.

AND Miriam and Aaron spake against Moses, because of the ‖ Ethiopian woman, whom hee had married: for he had † married an Ethiopian Woman.

2 And they said, Hath the LORD indeed spoken onely by Moses? hath hee not spoken also by vs? And the LORD heard it.

3 (Now the man Moses was *very meeke, aboue all the men which were vpon the face of the earth.)

4 And the LORD spake suddenly vnto Moses, and vnto Aaron, and vnto Miriam, Come out ye three vnto the Tabernacle of the Congregation: and they three came out.

5 And the LORD came downe in the pillar of the cloude, and stood in the doore of the Tabernacle, and called Aaron and Miriam: and they both came foorth.

6 And hee saide, Heare now my words: If there be a Prophet among you, I the LORD will make my selfe knowen vnto him in a vision, and will speake vnto him in a dreame:

7 *My seruant Moses is not so, who is faithfull in all mine house.

8 With him will I speake *mouth to mouth euen apparantly, and not in darke speeches, and the similitude of the LORD shall hee behold: wherefore then were yee not afraid to speake against my seruant Moses?

9 And the anger of the LORD was kindled against them, and he departed.

10 And the cloud departed from off the Tabernacle, and behold, Miriam became leprous, white as snow: and Aaron looked vpon Miriam, and behold, she was leprous.

11 And Aaron said vnto Moses, Alas my lord, I beseech thee, lay not the sinne vpon vs, wherein we haue done foolishly, and wherein we haue sinned:

12 Let her not bee as one dead, of whom the flesh is halfe consumed, when he commeth out of his mothers wombe.

13 And Moses cryed vnto the LORD, saying, Heale her now, O God, I beseech thee.

14 ¶ And the LORD said vnto Moses, If her father had but spit in

‖ *Or, Cushite.*

† *Hebr. taken.*

*Ecclu. 45. 4.

*Hebr. 3. 2.

*‖ Exod. 33. 11.

her face, should she not bee ashamed seuen dayes? let her be *shut out from the campe seuen dayes, and after that let her be receiued in againe.

* Leuit. 13. 46.

15 And Miriam was shut out from the campe seuen dayes: and the people iourneied not, til Miriam was brought in againe.

16 And afterward the people remoued from Hazeroth, and pitched in the wildernesse of Paran.

CHAP XIII.

1 The names of the men who were sent to search the land. 17 Their instructions. 21 Their actes. 26 Their relation.

AND the LORD spake vnto Moses, saying,

2 Send thou men, that they may search the lande of Canaan, which I giue vnto the children of Israel: of euery tribe of their fathers shal ye send a man, euery one a ruler among them.

3 And Moses by the commaundement of the LORD, sent them from the wildernes of Paran: all those men were heads of the children of Israel.

4 And these were their names. Of the tribe of Reuben, Shammua the sonne of Zaccur.

5 Of the tribe of Simeon, Shaphat the sonne of Hori.

6 Of the tribe of Judah, Caleb the sonne of Jephunneh.

7 Of the tribe of Issachar, Igal the sonne of Joseph.

8 Of the tribe of Ephraim, Oshea the sonne of Nun.

9 Of the tribe of Beniamin, Palti the sonne of Raphu.

10 Of the tribe of Zebulun, Gaddiel the sonne of Sodi.

11 Of the tribe of Joseph, namely of the tribe of Manasseh, Gaddi the sonne of Susi.

12 Of the tribe of Dan, Ammiel the sonne of Gemalli.

13 Of the tribe of Asher, Sethur the sonne of Michael.

14 Of the tribe of Naphtali, Nahbi the sonne of Vophsi.

15 Of the tribe of Gad, Geuel the sonne of Machi.

16 These are the names of the men which Moses sent to spie out the land: and Moses called Oshea the sonne of Nun, Jehoshua.

17 ¶ And Moses sent them to spie out the land of Canaan, and said vnto them, Get you vp this way Southward, and goe vp into the mountaine:

18 And see the lande what it is, and the people that dwelleth therein, whether they bee strong or weake, fewe or many:

19 And what the lande is that they dwell in, whether it be good or bad, and what cities they bee that they dwell in, whether in tents, or in strong holds:

20 And what the land is, whether it be fat or leane, whether there be wood therein, or not. And be ye of good courage, and bring of the fruit of the land: (Now the time was the time of the first ripe grapes)

21 ¶ So they went vp, and searched the land, from the wildernesse of Zin, vnto Rehob, as men come to Hamath.

22 And they ascended by the South, and came vnto Hebron: where Ahiman, Sheshai, and Talmai, the children of Anak were: Now Hebron was built seuen yeeres before Zoan in Egypt.

23 *And they came vnto the ‖ brooke of Eshcol, and cut downe from thence a branch with one cluster of grapes, and they bare it betweene two vpon a staffe, and they brought of the pomegranates and of the figs.

* Deut. 1. 24.
‖ Or, valley

24 The place was called the ‖ brooke ‖ Eshcol, because of the cluster of grapes which the children of Israel cut downe from thence.

‖ Or, valley. ‖ i. a cluster of grapes.

25 And they returned from searching of the land after fourty dayes.

26 ¶ And they went and came to Moses, and to Aaron, and to all the Congregation of the children of Israel vnto the wildernesse of Paran, to Kadesh, and brought backe word vnto them, and vnto all the Congregation, and shewed them the fruit of the land.

27 And they told him, and said, We came vnto the land whither thou sentest vs, & surely it floweth with *milke and honie; and this is the fruit of it.

* Exod. 33. 3.

28 Neuertheless, the people bee strong that dwell in the land, and the cities are walled and very great: and moreouer, we saw the children of Anak there.

29 The Amalekites dwell in the land of the South: and the Hittites, and the Jebusites, and the Amorites dwell in the mountaines: and the Canaanites

naanites dwell by the sea, and by the coast of Jordane.

30 And Caleb stilled the people before Moses, and said, Let vs goe vp at once, and possesse it, for we are well able to ouercome it.

31 But the men that went vp with him, said, Wee be not able to goe vp against the people, for they are stronger then we.

32 And they brought vp an euill report of the land which they had searched, vnto the children of Israel, saying, The land through which we haue gone, to search it, is a land that eateth vp the inhabitants thereof, and all the people that we saw in it, are † men of a great stature.

† Heb. men of statures.

33 And there we saw the giants, the sonnes of Anak, which come of the giants: and wee were in our owne sight as grashoppers, and so wee were in their sight.

CHAP. XIIII.

1 The people murmure at the newes. 6 Iosh. and Caleb labour to stil them. 11 God threatneth them. 13 Moses perswadeth God and obtaineth pardon. 26 The murmurers are depriued of entring into the land. 36 The men who raised the euill report, die by a plague. 40 The people that would muade the land against the wil of God, are smitten.

AND all the Congregation lifted vp their voyce and cried; and the people wept that night.

2 And all the children of Israel murmured against Moses, and against Aaron: and the whole Congregation said vnto them, Would God that we had died in the land of Egypt, or would God we had died in this wildernesse.

3 And wherefore hath the LORD brought vs vnto this land, to fall by the sword, that our wiues, and our children should be a pray: were it not better for vs to returne into Egypt?

4 And they saide one to another, Let vs make a captaine, and let vs returne into Egypt.

5 Then Moses and Aaron fell on their faces before all the assembly of the Congregation of the children of Israel.

6 ¶ And Iosh ua the sonne of Nun, and Caleb the sonne of Iephunneh, which were of them that searched the land, rent their clothes.

7 And they spake vnto all the company of the children of Israel, saying, The land which wee passed thorow to search it, is an exceeding good land.

8 If the LORD delight in vs, then he will bring vs into this land, and giue it vs, a land which floweth with milke and hony.

9 Onely rebell not yee against the LORD, neither feare yee the people of the land, for they are bread for vs: their † defence is departed from them, and the LORD is with vs: feare them not.

† Hebr. shadow.

10 But all the Congregation bade stone them with stones: and the glory of the LORD appeared in the Tabernacle of the Congregation, before all the children of Israel.

11 ¶ And the LORD said vnto Moses, How long will this people prouoke me? and how long will it bee, yer they beleeue me, for all the signes which I haue shewed among them?

12 I will smite them with the pestilence, and disinherite them, and will make of thee a greater nation, and mightier then they.

13 ¶ And * Moses said vnto the LORD, Then the Egyptians shall heare it, (for thou broughtest vp this people in thy might from among them:)

* Exod. 32. 12.

14 And they will tell it to the inhabitants of this land: for they haue heard that thou LORD art among this people, that thou LORD art seene face to face, and that * thy cloud standeth ouer them, and that thou goest before them, by day time in a pillar of a cloud, and in a pillar of fire by night.

* Exod. 13. 21.

15 ¶ Now if thou shalt kill all this people, as one man, then the nations which haue heard the fame of thee, will speake, saying,

16 Because the LORD was not * able to bring this people into the lande which he sware vnto them, therefore he hath slaine them in the wilderneſſe.

* Deut. 9. 28.

17 And now, I beseech thee, let the power of my LORD be great, according as thou hast spoken, saying,

18 The LORD is * long suffering, and of great mercie, forgiuing iniquitie and transgression, and by no meanes clearing the guiltie, * visiting the iniquity of the fathers vpon the children, vnto the third and fourth generation.

* Exod. 34. 6. psal. 103. 8.

* Exod. 20. 5. and 34. 7.

19 Pardon, I beseech thee, the iniquitie

quitie of this people, according vnto the greatnesse of thy mercie, and as thou hast forgiuen this people, from Egypt, euen ‖ vntill now.

‖ *Or, hitherto.*

20 And the LORD said, I haue pardoned, according to thy word.

21 But as truely as I liue, all the earth shalbe filled with the glory of the LORD.

22 Because all those men which haue seene my glory, and my miracles which I did in Egypt, and in the wildernesse, and haue tempted mee now these ten times, and haue not hearkened to my voice,

† *Hebr. if they see the land.*

23 † Surely they shall not see the land which I sware vnto their fathers, neither shall any of them that prouoked me, see it.

*Iosh. 14. 6.

24 But my seruant *Caleb, because hee had another spirit with him, (and hath followed mee fully) him will I bring into the land, whereinto he went, and his seed shall possesse it.

25 (Now the Amalekites, and the Canaanites dwelt in the valley) to morrow turne you and get you into the wildernesse, by the way of the Red sea.

26 ¶ And the LORD spake vnto Moses, and vnto Aaron, saying,

27 How long shall I beare with this euill congregation which murmure against mee? I haue heard the murmurings of the children of Israel, which they murmure against mee.

* Chap. 26. 65. and 32. 10.

28 Say vnto them, *As truely as I liue, saith the LORD, as ye haue spoken in mine eares, so will I doe to you:

* Deut. 1. 35.

29 Your carcases shall fall in this wildernesse, and all that were *numbred of you, according to your whole number from twentie yeeres old and vpward, which haue murmured against mee,

† *Heb. lifted vp my hand.*

30 Doubtlesse ye shall not come into the land concerning which I † sware to make you dwell therein, saue Caleb the sonne of Iephunneh, and Ioshua the sonne of Nun.

31 But your little ones, which yee said should be a pray, them will I bring in, and they shall know the land which ye haue despised.

32 But as for you, your carkases, they shall fall in this wildernesse.

‖ *Or, feed.*

33 And your children shall ‖ wander in the wildernes forty yeres, and beare your whoredomes, vntill your carkases be wasted in the wildernesse.

34 After the number of the dayes in which ye searched the land, euen *forty dayes (each day for a yeere) shall yee beare your iniquities, euen forty yeeres, and yee shall know my ‖ breach of promise.

* Ezech. 4. 6. psal. 95. 10.

‖ *Or, altering of my purpose.*

35 I the LORD haue said, I will surely doe it vnto all this euill Congregation, that are gathered together against mee: in this Wildernesse they shalbe consumed, & there they shall die.

36 And the men which Moses sent to search the land, who returned, and made all the Congregation to murmure against him, by bringing vp a slander vpon the land,

37 Euen those men that did bring vp the euill report vpon the land, *died by the plague, before the LORD.

* 1. Cor. 10. 10. hebr. 3. 10. iud. 5.

38 But Ioshua the sonne of Nun, and Caleb the sonne of Iephunneh, which were of the men that went to search the land, liued still.

39 And Moses told these sayings vnto all the children of Israel, and the people mourned greatly.

40 ¶ And they rose vp early in the morning, and gate them vp into the top of the mountaine, saying, Loe, we *be here, and will goe vp vnto the place which the LORD hath promised: for we haue sinned.

* Deut. 1. 41.

41 And Moses said, wherefore now doe you transgresse the commaundement of the LORD? but it shall not prosper.

42 Goe not vp, for the LORD is not among you, that ye be not smitten before your enemies.

43 For the Amalekites, and the Canaanites are there before you, and yee shall fall by the sword, because yee are turned away from the LORD; therefore the LORD will not bee with you.

44 But they presumed to go vp vnto the hill top: neuertheles the Arke of the Couenant of the LORD, and Moses departed not out of the campe.

45 Then the Amalekites came downe, and the Canaanites which dwelt in that hill, and smote them, and *discomfited them, euen vnto Hormah.

* Deut. 1. 44.

CHAP. XV.

1 The law of the meat offering and the drinke offring. 13. 29 The stranger is vnder the same law. 17 The law of the first of the dough for a heaue offering. 22 The sacrifice for sinne

sinne of ignorance. 30 The punishment of presumption. 32 Hee that violated the Sabbath, is stoned. 37 The law of fringes.

AND the LORD spake vnto Moses, saying,

2 *Speake vnto the children of Israel, and say vnto them, When ye be come into the land of your habitations, which I giue vnto you,

3 And will make an offering by fire vnto the LORD, a burnt offering or a sacrifice *in †performing a vow, or in a free will offering, or in your solemne feasts, to make a *sweet sauour vnto the LORD, of the herd or of the flocke:

4 Then *shall he that offereth his offering vnto the LORD, bring a meat offring of a tenth deale of flowre, mingled with the fourth part of an Hyn of oyle.

5 And the fourth part of an Hyn of wine for a drinke offring shalt thou prepare, with the burnt offering or sacrifice for one lambe.

6 Or for a ramme, thou shalt prepare for a meate offering two tenth deales of flowre mingled with the third part of an Hyn of oyle.

7 And for a drinke offering, thou shalt offer the third part of an Hyn of wine, for a sweete sauour vnto the LORD.

8 And when thou preparest a bullocke for a burnt offering, or for a sacrifice in performing a vow, or peace offerings vnto the LORD:

9 Then shall hee bring with a bullocke a meate offering of three tenth deales of flowre, mingled with halfe an Hyn of oyle.

10 And thou shalt bring for a drinke offering halfe an Hyn of wine, for an offering made by fire of a sweet sauour vnto the LORD.

11 Thus shall it be done for one bullocke, or for one ramme, or for a lambe, or a kidde.

12 According to the number that yee shall prepare, so shall yee doe to euery one, according to their number.

13 All that are borne of the countrey shall doe these things after this maner, in offering an offering made by fire of a sweet sauour, vnto the LORD.

14 And if a stranger sojourne with you, or whosoeuer bee among you in your generations, and will offer an offering made by fire of a sweete sauour vnto the LORD: as ye doe, so hee shall doe.

15 *One ordinance shall be both for you of the Congregation, and also for the stranger that sojourneth with you, an ordinance for euer in your generations: as ye are, so shall the stranger bee, before the LORD.

16 One law, and one maner shall be for you, and for the stranger that sojourneth with you.

17 ¶ And the LORD spake vnto Moses, saying,

18 Speake vnto the children of Israel, and say vnto them, When ye come into the land whither I bring you,

19 Then it shall be that when ye eate of the bread of the land, yee shall offer vp an heaue offring vnto the LORD.

20 Ye shall offer vp a cake of the first of your dough, for an heaue offring: as ye doe the heaue offering of the threshing floore, so shall ye heaue it.

21 Of the first of your dough ye shal giue vnto the LORD, an heaue offering in your generations.

22 ¶ And if yee haue erred, and not obserued all these Commaundements which the LORD hath spoken vnto Moses,

23 Euen all that the LORD hath commanded you, by the hand of Moses from the day that the LORD commanded Moses, and henceforward among your generations:

24 Then it shalbe, if ought be committed by ignorance † without the knowledge of the Congregation, that all the Congregation shall offer one yong bullocke for a burnt offering, for a sweet sauour vnto the LORD, with his meate offering, and his drinke offering, according to the ‖ manner, and one kid of the goats for a sinne offering.

25 And the Priest shall make an atonement for all the Congregation of the children of Israel, and it shal be forgiuen them, for it is ignorance: and they shall bring their offring, a sacrifice made by fire vnto the LORD, and their sinne offering before the LORD, for their ignorance.

26 And it shall bee forgiuen all the Congregation of the children of Israel, and the stranger that sojourneth among them, seeing all the people were in ignorance.

27 ¶ And *if any soule sinne through ignorance, then hee shall bring a shee goat

*Leuit. 23. 10.

*Leuit. 22. 21.
† *Heb. separating.*
*Exod. 29. 18.
*Leuit. 2. 1.

*Exod. 12. 49. chap. 9. 14.

† *Hebr. from the eyes.*

‖ *Or, ordinance.*

*Leuit. 4. 27.

goat of the first yeere for a sinne offring.
28 And the Priest shall make an atonement for the soule that sinneth ignorantly, when he sinneth by ignorance before the LORD, to make an atonement for him, & it shalbe forgiuen him.
29 You shall haue one law for him that † sinneth through ignorance, both for him that is borne amongst the children of Israel, and for the stranger that sojourneth among them.
† Hebr. doeth.
30 But the soule that doeth ought † presumptuously, whether he be borne in the land, or a stranger, the same reproacheth the LORD: and that soule shall be cut off from among his people.
† Hebr. with an high hand.
31 Because he hath despised the word of the LORD, and hath broken his commandement, that soule shall vtterly be cut off: his iniquitie shall be vpon him.
32 And while the children of Israel were in the wildernes, they found a man that gathered sticks vpon the Sabbath day.
33 And they that found him gathering sticks, brought him vnto Moses and Aaron, and vnto all the Congregation.
* Leuit. 24. 12.
34 And they put him *in ward, because it was not declared what should be done to him.
35 And the LORD said vnto Moses, The man shall bee surely put to death: all the Congregation shall stone him with stones without the campe.
36 And all the Cõgregation brought him without the campe, and stoned him with stones, and he died, as the LORD commanded Moses.
37 And the LORD spake vnto Moses, saying,
38 Speake vnto the children of Israel, and bidde * them that they make them fringes in the borders of their garments, throughout their generations, and that they put vpon the fringe of the borders a ribband of blew.
* Deut. 22. 12. matth. 23. 5.
39 And it shall bee vnto you for a fringe, that ye may looke vpon it, and remember all the commandements of the LORD, and doe them: and that ye seeke not after your owne heart, and your owne eyes, after which ye vse to goe a whoring:
40 That ye may remember, and doe all my commandements, and be holy vnto your God.
41 I am the LORD your God, which brought you out of the land of Egypt, to bee your God: I am the LORD your God.

CHAP. XVI.

1 The rebellion of Korah, Dathan and Abiram, 23 Moses separateth the people from the rebels tents, 31 The earth swalloweth vp Korah, and a fire consumeth others. 36 The censers are reserued to holy vse. 41 Foureteene thousand and seuen hundred are slaine by a plague for murmuring against Moses and Aaron. 46 Aaron by incense stayeth the plague.

NOw * Korah the sonne of Izhar, the sonne of Kohath, the sonne of Leui, and Dathan, and Abiram the sonnes of Eliab, and On the sonne of Peleth, sonnes of Reuben, tooke men.
* Chap. 27. 3. ecclus. 45. 22. iud. 11.
2 And they rose vp before Moses, with certaine of the children of Israel, two hundred and fiftie Princes of the assembly, *famous in the Congregation, men of renowne.
*Chap. 26. 9.
3 And they gathered themselues together against Moses, and against Aaron, and said vnto them, † Ye take too much vpon you, seeing all the Congregation are holy euery one of them, and the LORD is among them: wherfore then lift you vp your selues aboue the Congregation of the LORD?
† Hebr. It is much for you.
4 And when Moses heard it, he fell vpon his face.
5 And hee spake vnto Korah, and vnto all his company, saying, Euen to morrow the LORD will shew who are his, and who is holy, and will cause him to come neere vnto him: euen him whom he hath chosen, will he cause to come neere vnto him.
6 This doe: take you censers, Korah, and all his company:
7 And put fire therein, and put incense in them, before the LORD to morrow; And it shall be, that the man whom the LORD doeth choose, hee shall be holy: yee take too much vpon you, ye sonnes of Leui.
8 And Moses saide vnto Korah, Heare, I pray you, ye sonnes of Leui.
9 Seemeth it but a small thing vnto you, that the God of Israel hath separated you from the Congregation of Israel, to bring you neere to himselfe, to doe the seruice of the Tabernacle of the LORD, and to stand before the Con-

Congregation to minister vnto them?
10 And he hath brought thee neere to him, and all thy brethren the sonnes of Leui with thee: and seeke ye the Priesthood also?
11 For which cause both thou, and all thy company are gathered together against the LORD: and what is Aaron, that ye murmure against him?
12 ¶ And Moses sent to call Dathan and Abiram the sonnes of Eliab: which said, We will not come vp.
13 Is it a small thing that thou hast brought vs vp out of a land that floweth with milke and hony, to kill vs in the Wildernesse, except thou make thy selfe altogether a prince ouer vs?
14 Moreouer, thou hast not brought vs into a land that floweth with milke and hony, or giuen vs inheritance of fields and vineyards: Wilt thou † put out the eyes of these men? We will not come vp.
15 And Moses was very wroth, and said vnto the LORD, *Respect not thou their offering: I haue not taken one asse from them, neither haue I hurt one of them.
16 And Moses said vnto Korah, Be thou and all thy company before the LORD, thou, and they, and Aaron to morrow.
17 And take euery man his censer, and put incense in them, and bring yee before the LORD euery man his censer, two hundred and fiftie censers, thou also and Aaron, each of you his censer.
18 And they tooke euery man his censer, and put fire in them, and laide incense thereon, and stood in the doore of the Tabernacle of the Congregation with Moses and Aaron.
19 And Korah gathered all the Congregation against them, vnto the doore of the Tabernacle of the Congregation: and the glory of the LORD appeared vnto all the Congregation.
20 And the LORD spake vnto Moses, and vnto Aaron, saying,
21 Separate your selues from among this Congregation, that I may consume them in a moment.
22 And they fell vpon their faces, and said, O God, the God of the spirits of all flesh, shal one man sinne, and wilt thou be wroth with all the Congregation?
23 ¶ And the LORD spake vnto Moses, saying,
24 Speake vnto the Congregation, saying, Get you vp from about the tabernacle of Korah, Dathan, and Abiram.
25 And Moses rose vp, and went vnto Dathan and Abiram: and the Elders of Israel followed him.
26 And hee spake vnto the Congregation, saying, Depart, I pray you, from the tents of these wicked men, and touch nothing of theirs, lest ye be consumed in all their sinnes.
27 So they gate vp from the tabernacle of Korah, Dathan, and Abiram, on euery side: and Dathan and Abiram came out, and stood in the doore of their tents, and their wiues, & their sonnes, and their little children.
28 And Moses said, Hereby ye shall know that the LORD hath sent me to doe all these workes: for I haue not done them of mine owne mind.
29 If these men die † the common death of all men, or if they be visited after the visitation of all men, then the LORD hath not sent me:
30 But if the LORD † make a new thing, and the earth open her mouth, and swallow them vp, with all that appertaine vnto them, and they go downe quicke into the pit: then ye shall vnderstand that these men haue prouoked the LORD.
31 ¶ *And it came to passe as he had made an ende of speaking all these words, that the ground claue asunder that was vnder them:
32 And the earth opened her mouth, and swallowed them vp, and their houses, and all the men that appertained vnto Korah, and all their goods.
33 They, and all that appertained to them, went downe aliue into the pit, and the earth closed vpon them: and they perished from among the Congregation.
34 And all Israel that were round about them, fled at the crie of them: for they said, Lest the earth swallow vs vp also.
35 And there came out a fire from the LORD, and consumed the two hundred and fiftie men that offered incense.
36 ¶ And the LORD spake vnto Moses, saying,
37 Speake vnto Eleazar the sonne of Aaron the Priest, that he take vp the censers out of the burning, and scatter thou

† Heb. beare out.

* Gen. 4.4.

† Hebr. at euery dieth.

† Hebr. create a creature.

* Chap. 27. 3. deut. 11. 6. psal. 106. 17.

thou the fire yonder, for they are hallowed.

38 The censers of these sinners against their owne soules, let them make them broad plates for a couering of the Altar: for they offered them before the LORD, therefore they are hallowed, and they shall be a signe vnto the children of Israel.

39 And Eleazar the Priest tooke the brasen censers, wherewith they that were burnt had offered, and they were made broad plates for a couering of the Altar:

40 To bee a memoriall vnto the children of Israel, that no stranger, which is not of the seed of Aaron, come neere to offer incense before the LORD, that he be not as Korah, and as his company, as the LORD said to him by the hand of Moses.

41 ¶ But on the morrow, all the Congregation of the children of Israel murmured against Moses and against Aaron, saying, Ye haue killed the people of the LORD.

42 And it came to passe when the Congregation was gathered against Moses and against Aaron, that they looked toward the Tabernacle of the Congregation: and behold, the cloud couered it, and the glory of the LORD appeared.

43 And Moses and Aaron came before the Tabernacle of the Congregation.

44 ¶ And the LORD spake vnto Moses, saying,

45 Get you vp from among this Congregation, that I may consume them, as in a moment: and they fell vpon their faces.

46 ¶ And Moses said vnto Aaron, Take a censer, and put fire therein from off the Altar, and put on incense, and goe quickly vnto the Congregation, and make an atonement for them: for there is wrath gone out from the LORD; the plague is begun.

47 And Aaron tooke as Moses commanded, and ranne into the midst of the Congregation: and behold, the plague was begun among the people, and he put on incense, and made an atonement for the people.

48 And he stood betweene the dead and the liuing, and the plague was stayed.

49 Now they that died in the plague, were foureteene thousand and seuen hundred, beside them that died about the matter of Korah.

50 And Aaron returned vnto Moses, vnto the doore of the Tabernacle of the Congregation; and the plague was stayed.

CHAP. XVII.

1 Aarons rod among all the rods of the Tribes onely flourisheth. 10 It is left for a monument against the rebels.

AND the LORD spake vnto Moses, saying,

2 Speake vnto the children of Israel, and take of euery one of them a rod, according to the house of their fathers, of all their princes, according to the house of their fathers, twelue rods: write thou euery mans name vpon his rodde.

3 And thou shalt write Aarons name vpon the rod of Leui: for one rod shall be for the head of the house of their fathers.

4 And thou shalt lay them vp in the Tabernacle of the Congregation, before the Testimony, *where I will meet with you.

5 And it shall come to passe, that the mans rod whom I shall choose, shall blossome: and I will make to cease from mee the murmurings of the children of Israel, whereby they murmure against you.

6 ¶ And Moses spake vnto the children of Israel, and euery one of their Princes gaue him †a rod a piece, for each Prince one, according to their fathers houses, euen twelue rods: and the rod of Aaron was among their rods.

7 And Moses layd vp the rods before the LORD, in the Tabernacle of witnesse.

8 And it came to passe that on the morrow Moses went into the Tabernacle of witnesse, and behold, the rod of Aaron for the house of Leui was budded, and brought forth buds, and bloomed blossomes, and yeelded almonds.

9 And Moses brought out all the rods from before the LORD, vnto all the children of Israel: and they looked, and tooke euery man his rod.

10 ¶ And the LORD said vnto Moses, *Bring Aarons rod againe before the Testimony, to be kept for a token against the †rebels, and thou shalt quite

*Exod. 25. 22.

† *Hebr. a rod for one Prince, a rod for one Prince.*

*Hebr. 9. 4

† *Hebr. children of rebelion.*

quite take away their murmurings from me, that they die not.

11 And Moses did so: as the LORD commanded him, so did he.

12 And the children of Israel spake vnto Moses, saying, Behold, wee die, we perish, we all perish.

13 Whosoeuer commeth any thing neere vnto the Tabernacle of the LORD, shall die: Shall wee be consumed with dying?

CHAP. XVIII.

1 The charge of the Priests and Leuites. 9 The Priests portion. 21 The Leuites portion. 25 The heaue offering to the Priests out of the Leuites portion.

AND the LORD sayd vnto Aaron, Thou and thy sonnes, and thy fathers house with thee, shall beare the iniquitie of the Sanctuary: and thou and thy sonnes with thee, shall beare the iniquitie of your Priesthood.

2 And thy brethren also of the tribe of Leui, the tribe of thy father, bring thou with thee, that they may be ioyned vnto thee, and minister vnto thee: but thou and thy sonnes with thee shall minister before the Tabernacle of witnesse.

3 And they shall keepe thy charge, and the charge of all the Tabernacle: onely they shall not come nigh the vessels of the Sanctuarie, and the Altar, that neither they, nor you also die.

4 And they shall bee ioyned vnto thee, and keepe the charge of the Tabernacle of the Congregation, for all the seruice of the Tabernacle: and a stranger shall not come nigh vnto you.

5 And ye shall keepe the charge of the Sanctuary, and the charge of the Altar, that there be no wrath any more vpon the children of Israel.

6 And I, beholde, I haue *taken your brethren the Leuites from among the children of Israel: to you they are giuen as a gift for the LORD, to doe the seruice of the Tabernacle of the Congregation.

7 Therefore thou and thy sonnes with thee, shall keepe your Priests office for euery thing of the Altar, and within the Vaile, and ye shall serue: I haue giuen your Priests office vnto you, as a seruice of gift: and the stranger that commeth nigh, shall bee put to death.

8 ¶ And the LORD spake vnto Aaron, Behold, I also haue giuen thee the charge of mine heaue offerings, of all the hallowed things of the children of Israel, vnto thee haue I giuen them by reason of the anointing, and to thy sonnes by an ordinance for euer.

9 This shall bee thine of the most holy things, reserued from the fire: euery oblation of theirs, euery meat offering of theirs, and euery sinne offering of theirs, and euery trespasse offering of theirs, which they shal render vnto me, shall be most holy for thee, and for thy sonnes.

10 In the most holy place shalt thou eate it, euery male shall eate it: it shall be holy vnto thee.

11 And this is thine: the heaue offering of their gift, with all the waue offrings of the children of Israel: I haue giuen them vnto thee, & to thy sonnes, and to thy *daughters with thee, by a statute for euer: euery one that is cleane in thy house, shall eate of it.

12 All the † best of the oyle, and all the best of the wine, and of the wheat, the first fruits of them which they shall offer vnto the LORD, them haue I giuen thee.

13 And whatsoeuer is first ripe in the land, which they shall bring vnto the LORD, shall be thine, euery one that is cleane in thine house, shall eat of it.

14 *Euery thing deuoted in Israel, shall be thine.

15 Euery thing that openeth *the matrice in all flesh, which they bring vnto the LORD, whether it bee of men or beasts, shall be thine: Neuertheles the first borne of man shalt thou surely redeeme, and the firstling of vncleane beasts shalt thou redeeme.

16 And those that are to be redeemed, from a moneth old shalt thou redeeme according to thine estimation, for the money of fiue shekels, after the shekel of the Sanctuary, * which is twentie gerahs.

17 But the firstling of a cowe, or the firstling of a sheepe, or the firstling of a goat thou shalt not redeeme, they are holy: thou shalt sprinckle their blood vpon the Altar, and shalt burne their fat for an offering made by fire, for a sweet sauour vnto the LORD.

18 And the flesh of them shall bee thine: as the *waue breast, and as the right shoulder are thine.

19 All

* Chap. 3. 45.

* Leuit. 10 14.

† *Heb. fat.*

* Leuit. 27. 28.

* Exod. 13. 2. & 22. 29. Ieuit. 27. 26 chap. 3. 13.

* Exod. 30. 13. Ieuit. 27 25. chap. 3. 47. ezek. 45 12.

* Exod. 29. 26.

19 All the heaue offerings of the holy things, which the children of Israel offer vnto the LORD, haue I giuen thee and thy sonnes, and thy daughters with thee, by a statute for euer: it is a couenant of salt for euer, before the LORD vnto thee, and to thy seed with thee.

20 ¶ And the LORD spake vnto Aaron, Thou shalt haue no inheritance in their land, neither shalt thou haue any part among them: *I am thy part, and thine inheritance among the children of Israel.

21 And behold, I haue giuen the children of Leui all the tenth in Israel, for an inheritance, for their seruice which they serue, euen the seruice of the Tabernacle of the Congregation.

22 Neither must the children of Israel hencefoorth come nigh the Tabernacle of the Congregation, lest they beare sinne, † and die.

23 But the Leuites shall doe the seruice of the Tabernacle of the Congregation, and they shal beare their iniquitie: it shall be a statute for euer throughout your generations, that among the children of Israel they haue no inheritance.

24 But the tithes of the children of Israel which they offer as an heaue offering vnto the LORD, I haue giuen to the Leuites to inherite: therefore I haue said vnto them, Among the children of Israel they shall haue no inheritance.

25 ¶ And the LORD spake vnto Moses, saying,

26 Thus speake vnto the Leuites, and say vnto them, when ye take of the children of Israel the tithes, which I haue giuen you from them for your inheritance, then ye shal offer vp an heaue offering of it for the LORD, euen a tenth part of the tithe.

27 And this your heaue offering shall be reckoned vnto you, as though it were the corne of the threshing floore, and as the fulnesse of the wine presse.

28 Thus you also shal offer an heaue offering vnto the LORD of all your tithes which ye receiue of the children of Israel, and ye shall giue thereof the LORDS heaue offering to Aaron the Priest.

29 Out of all your gifts ye shal offer euery heaue offering of the LORD, of all the † best thereof, euen the hallowed part thereof, out of it.

30 Therefore thou shalt say vnto them, when yee haue heaued the best thereof from it, then it shall be counted vnto the Leuites, as the encrease of the threshing floore, and as the encrease of the wine presse.

31 And ye shall eate it in euery place, ye and your households: for it is your reward for your seruice, in the Tabernacle of the Congregation.

32 And yee shall beare no sinne by reason of it, when ye haue heaued from it the best of it: neither shall ye pollute the holy things of the children of Israel, lest ye die.

*Deut. 10. 9. and 18. 2. iosh. 13. 14. 33. ezech. 44. 28.

† *Hebr.* to die.

† *Hebr.* fat.

CHAP. XIX.

1 The water of separation made of the ashes of a red heifer. 11 The law for the vse of it in purification of the vncleane.

AND the LORD spake vnto Moses, and vnto Aaron, saying,

2 This is the ordinance of the Law, which the LORD hath commaunded, saying, Speake vnto the children of Israel, that they bring thee a red heifer without spot, wherein is no blemish, and vpon which neuer came yoke.

3 And ye shall giue her vnto Eleazar the Priest, that hee may bring her *forth without the campe, and one shall slay her before his face.

4 And Eleazar the Priest shall take of her blood with his finger, and *sprinckle of her blood directly before the Tabernacle of the Congregation seuen times.

5 And one shall burne the heifer in his sight: *her skinne, and her flesh, and her blood, with her doung, shall he burne.

6 And the Priest shall take Cedar-wood, and hyssope, and scarlet, and cast it into the midst of the burning of the heifer.

7 Then the Priest shall wash his clothes, and hee shall bathe his flesh in water, and afterward he shall come into the campe, and the Priest shalbe vncleane vntill the euen.

8 And he that burneth her, shall wash his clothes in water, and bathe his flesh in water, and shall be vncleane vntill the Euen.

9 And a man that is cleane, shall gather

* Hebr. 13. 11.

*Heb. 9. 13.

*Exod. 29. 14. leuit. 4. 11, 12.

ther vp the ashes of the heifer, and lay them vp without the campe in a cleane place, and it shall bee kept for the Congregation of the children of Israel, for a water of separation: it is a purification for sinne.

10 And he that gathereth the ashes of the heifer, shall wash his clothes, and be vncleane vntil the Euen: and it shall be vnto the children of Israel, and vnto the stranger that sojourneth among them, for a statute for euer.

11 ¶ He that toucheth the dead body of any † man, shall bee vncleane seuen dayes. † Heb. soule.

12 He shall purifie himselfe with it on the third day, and on the seuenth day he shall be cleane: but if he purifie not himselfe the third day, then the seuenth day he shall not be cleane.

13 Whosoeuer toucheth the dead bodie of any man that is dead, and purifieth not himselfe, defileth the Tabernacle of the LORD, and that soule shall be cut off from Israel, because the water of separation was not sprinckled vpon him: he shall be vncleane, his vncleannesse is yet vpon him.

14 This is the law, when a man dieth in a tent; all that come into the tent, and all that is in the tent, shalbe vncleane seuen dayes.

15 And euery open vessel which hath no couering bound vpon it, is vncleane.

16 And whosoeuer toucheth one that is slaine with a sword in the open fields, or a dead body, or a bone of a man, or a graue, shall be vncleane seuen dayes.

17 And for an vncleane person they shall take of the † ashes of the burnt heifer of purification for sinne, and * running water shall bee put thereto in a vessell: † Heb. Dust. * Heb. liuing waters shall be giuen.

18 And a cleane person shall take hyssope, and dippe it in the water, and sprinckle it vpon the tent, and vpon all the vessels, and vpon the persons that were there, and vpon him that touched a bone, or one slaine, or one dead, or a graue.

19 And the cleane person shal sprinkle vpon the vncleane on the third day, and on the seuenth day: and on the seuenth day he shall purifie himselfe, and wash his clothes, and bathe himselfe in water, and shall be cleane at Euen.

20 But the man that shall bee vncleane, and shall not purifie himselfe, that soule shall bee cut off from among the Congregation: because he hath defiled the Sanctuary of the LORD, the water of separation hath not beene sprinkled vpon him, he is vncleane.

21 And it shall be a perpetuall statute vnto them, that he that sprinkleth the water of separation, shall wash his clothes: and he that toucheth the water of separation, shall be vncleane vntill Euen.

22 And whatsoeuer the vncleane person toucheth, shall be vncleane: and the soule that toucheth it, shall bee vncleane vntill Euen.

CHAP. XX.

1 The children of Israel come to Zin, where Miriam dieth. 2 They murmure for want of water. 7 Moses smiting the rocke bringeth forth water at Meribah. 14 Moses at Kadesh desireth passage thorow Edom, which is denied him. 22 At Mount Hor Aaron resigneth his place to Eleazar, and dieth.

THen came the children of Israel, euen the whole Congregation, into the desert of Zin, in the first moneth: and the people abode in Kadesh, and Miriam died there, and was buried there.

2 And there was no water for the Congregation: and they gathered themselues together against Moses and against Aaron.

3 And the people chode with Moses, and spake, saying, Would God that we had died * when our brethren died before the LORD. * Chap. 11. 33.

4 And * why haue yee brought vp the Congregation of the LORD into this wildernesse, that we and our cattell should die there? * Exod. 17. 3.

5 And wherefore haue ye made vs to come vp out of Egypt, to bring vs in vnto this euil place? it is no place of seed, or of figges, or vines, or of pomegranates, neither is there any Water to drinke.

6 And Moses and Aaron went from the presence of the assembly, vnto the doore of the Tabernacle of the congregation, and they fell vpon their faces: and the glory of the LORD appeared vnto them.

7 ¶ And the Lord spake vnto Moses, saying,

8 Take the rodde, and gather thou the assembly together, thou and Aaron

thy brother, and speake yee vnto the rocke before their eyes, and it shall giue forth his water, and thou shalt bring forth to them, water out of the rocke: so thou shalt giue the Congregation, and their beasts drinke.

9 And Moses tooke the rod from before the LORD, as he commanded him.

10 And Moses and Aaron gathered the Congregation together before the rocke, and hee said vnto them, Heare now, ye rebels; must We fetch you Water out of this rocke?

11 And Moses lift vp his hand, and with his rod he smote the rocke twice: and the water came out abundantly, and the Congregation dranke, and their beasts also.

12 ¶ And the LORD spake vnto Moses and Aaron, Because ye beleeue me not, to sanctifie me in the eyes of the children of Israel, therefore ye shall not bring this Congregation into the land which I haue giuen them.

13 * This is the Water of ‖ Meribah, because the children of Israel strone with the LORD; and he was sanctified in them.

14 ¶ And Moses sent messengers from Kadesh, vnto the King of Edom; Thus saith thy brother Israel, Thou knowest all the trauaile that hath † befallen vs:

15 How our fathers went downe into Egypt, and We haue dwelt in Egypt a long time: and the Egyptians vexed vs, and our fathers.

16 And when wee cryed vnto the LORD, he heard our voyce, and sent an Angel, and hath brought vs forth out of Egypt: and behold, wee are in Kadesh, a citie in the vttermost of thy border.

17 Let vs passe, I pray thee, thorow thy countrey: We will not passe thorow the fields, or thorow the Vineyards, neither will We drinke of the water of the wells: wee will goe by the Kings high-way, We will not turne to the right hand nor to the left, vntill wee haue passed thy borders.

18 And Edom said vnto him, Thou shalt not passe by me, lest I come out against thee with the sword.

19 And the children of Israel said vnto him, We will goe by the high-way: and if I and my cattell drinke of thy water, then I will pay for it: I will onely (without doing any thing else) go thorow on my feet.

20 And he said, Thou shalt not goe thorow. And Edom came out against him with much people, and with a strong hand.

21 Thus Edom refused to giue Israel passage thorow his border: wherefore Israel turned away from him.

22 ¶ And the children of Israel, euen the whole Congregation, iourneyed from * Kadesh, and came vnto mount Hor.

23 And the LORD spake vnto Moses and Aaron in mount Hor, by the coast of the land of Edom, saying;

24 Aaron shall bee gathered vnto his people: for hee shall not enter into the land which I haue giuen vnto the children of Israel, because yee rebelled against my † word at the water of Meribah.

25 * Take Aaron, and Eleazar his sonne, and bring them vp vnto mount Hor.

26 And strippe Aaron of his garments, and put them vpon Eleazar his sonne, and Aaron shall be gathered vnto his people, and shall die there.

27 And Moses did as the LORD commaunded: and they went vp into mount Hor, in the sight of all the Congregation.

28 And Moses stripped Aaron of his garments, and put them vpon Eleazar his sonne, and * Aaron died there in the top of the mount: and Moses and Eleazar came downe from the mount.

29 And when all the Congregation saw that Aaron was dead, they mourned for Aaron thirty dayes, euen all the house of Israel.

* Psal. 106. 32. &c.
‖ *That is, strife.*
† *Hebr. found vs.*
* Chap. 33. 37.
† *Hebr. mouth.*
* Chap. 33. 38. deut. 32. 50.
* Deut. 10. 6. and 32. 50.

CHAP. XXI.

1 Israel with some losse destroy the Canaanites at Hormah. 4 The people murmuring are plagued with fiery serpents. 7 They repenting are healed by a brasen serpent. 10 Sundry iourneyes of the Israelites. 21 Sihon is ouercome, 33 and Og.

AND when * king Arad the Canaanite, which dwelt in the South, heard tell that Israel came by the way of the spies, then hee fought against Israel, and tooke some of them prisoners.

* Chap. 33. 40.

2 And Israel vowed a vow vnto the

the LORD, and said, If thou wilt in deed deliuer this people into my hand, then I wil vtterly destroy their cities.

3 And the LORD hearkened to the voyce of Israel, and deliuered vp the Canaanites: and they vtterly destroyed them, and their cities, and hee called the name of the place ‖ Hormah.

‖ That is, vtter destruction.

4 ¶ And they iourneyed from mount Hor, by the way of the red sea, to compasse the land of Edom: and the soule of the people was much ‖ discouraged because of the way.

‖ Or, grieued. Hebr. shortened.

5 And the people spake against God and against Moses, wherefore haue ye brought vs vp out of Egypt, to die in the wilderneſſe? for there is no bread, neither is there any water, and our soule * loatheth this light bread.

* Chap. 11.6. * Wisd. 16. 1.5.1.cor. 10.9.

6 And * the LORD sent fierie serpents among the people, and they bit the people, and much people of Israel died.

7 ¶ Therefore the people came to Moses, and said, We haue sinned: for wee haue spoken against the LORD, and against thee: pray vnto the LORD that hee take away the serpents from vs: and Moses prayed for the people.

8 And the LORD said vnto Moses, Make thee a fierie serpent, and set it vpon a pole: and it shall come to passe, that euery one that is bitten, when hee looketh vpon it, shall liue.

* 2.King. 18 4.ioh.3.14.

9 And * Moses made a serpent of brasse, and put it vpon a pole, and it came to passe, that if a serpent had bitten any man, when hee beheld the serpent of brasse, he liued.

10 ¶ And the children of Israel set forward, and * pitched in Oboth.

* Chap. 33 43.

11 And they iourneyed from Oboth, and pitched at ‖ Ije-Abarim, in the wildernes which is before Moab, toward the Sunne rising.

‖ Or, heapes of Abarim.

12 ¶ From thence they remooued, and pitched in the valley of Zared.

13 From thence they remooued, and pitched on the other side of Arnon, which is in the wildernesse that commeth out of the coasts of the Amorites: for Arnon is the border of Moab, betweene Moab and the Amorites.

14 Wherefore it is said in the booke of the warres of the LORD, ‖ what he did in the Red sea, and in the brookes of Arnon,

‖ Or. Vaheb in Suphah.

15 And at the streame of the brookes that goeth downe to the dwelling of Ar, & † lieth vpon the border of Moab.

† Heb. Ianeth.

16 And from thence they went to Beer: that is the well whereof the LORD spake vnto Moses, Gather the people together, and I will giue them water.

17 ¶ Then Israel sang this song, † Spring vp O well, ‖ Sing ye vnto it:

† Heb. ascend ‖ Or, answere.

18 The Princes digged the well, the nobles of the people digged it, by the direction of the Law-giuer, with their staues. And from the wildernesse they went to Mattanah:

19 And from Mattanah, to Nahaliel, and from Nahaliel to Bamoth:

20 And from Bamoth in the valley, that is in the † countrey of Moab, to the toppe of ‖ Pisgah, which looketh toward ‖ Jeshimon.

† Heb. field. ‖ Or, hill. ‖ Or, the wilderneſſe.

21 ¶ And Israel sent messengers vnto Sihon king of the Amorites, saying,

22 * Let me passe thorow thy land, we will not turne into the fields, or into the vineyards, we will not drinke of the waters of the well: but we will goe along by the kings high way, vntill wee be past thy borders.

* Deut. 2. 27. iudges 11.19.

23 * And Sihon would not suffer Israel to passe thorow his border: but Sihon gathered all his people together, and went out against Israel into the wildernes: and he came to Jahaz, and fought against Israel.

* Deut. 29.7.

24 And * Israel smote him with the edge of the sword, and possessed his land from Arnon vnto Jabok, euen vnto the children of Ammon: for the border of the children of Ammon was strong.

* Iosh. 12.2 psal. 135. 11. amos 2.9.

25 And Israel tooke all these cities: and Israel dwelt in all the cities of the Amorites, in Heshbon, and in all the † villages thereof.

† Hebr. daughters.

26 For Heshbon was the citie of Sihon the King of the Amorites, who had fought against the former King of Moab, and taken all his land out of his hand, euen vnto Arnon.

27 Wherefore they that speake in prouerbes, say, Come into Heshbon: let the citie of Sihon bee built and prepared.

28 For there is a fire gone out of Heshbon, a flame from the citie of Sihon: it hath consumed Ar of Moab, and the lordes of the high places of Arnon.

29 Woe to thee, Moab, thou art vndone, O people of * Chemosh: he hath

* 1.King. 11 7,33.

giuen his ſonnes that eſcaped, and his daughters, into captiuitie vnto Sihon King of the Amorites.

30 We haue ſhot at them; Heſhbon is periſhed euen vnto Dibon, and we haue layde them waſte euen vnto Nophah, which reacheth vnto Medeba.

31 ¶ Thus Iſrael dwelt in the land of the Amorites.

32 And Moſes ſent to ſpy out Iaazer, and they tooke the villages thereof, and droue out the Amorites that were there.

* Deut. 3.1. and 29.7.

33 ¶ * And they turned and went vp by the way of Bashan: and Og the King of Bashan went out againſt them, he, and all his people, to the battell at Edrei.

34 And the LORD ſaid vnto Moſes, Feare him not: for I haue deliuered him into thy hand, and all his people, and his land, and * thou ſhalt doe to him as thou didſt vnto Sihon King of the Amorites, which dwelt at Heſhbon.

* Pſal. 135. 11.

35 So they ſmote him & his ſonnes, and all his people, vntill there was none left him aliue, and they poſſeſſed his land.

CHAP. XXII.

1 Balaks firſt meſſage for Balaam is refuſed. 15 His ſecond meſſage obtaineth him. 22 An Angel would haue ſlaine him, if his aſſe had not ſaued him. 36 Balak intertaineth him.

AND the children of Iſrael ſet forward, and pitched in the plaines of Moab, on this ſide Iordane by Iericho.

2 ¶ And Balak the ſonne of Zippor, ſaw all that Iſrael had done to the Amorites.

3 And Moab was ſore afraid of the people, becauſe they were many, and Moab was diſtreſſed, becauſe of the children of Iſrael.

4 And Moab ſaid vnto the elders of Midian; Now ſhall this company licke vp all that are round about vs, as the oxe licketh vp the graſſe of the field. And Balak the ſonne of Zippor, was King of the Moabites at that time.

* Ioſh. 24. 9.

5 * He ſent meſſengers therefore vnto Balaam the ſonne of Beor, to Pethor, which is by the riuer of the land of the children of his people, to call him, ſaying, Behold, there is a people come out from Egypt: beholde, they couer the † face of the earth, and they abide ouer againſt me.

† Hebr. eye.

6 Come now therefore, I pray thee, curſe mee this people, for they are too mightie for me: peraduenture I ſhall preuaile, that we may ſmite them, and that I may driue them out of the land: for I wot that he whom thou bleſſeſt, is bleſſed, and hee whom thou curſeſt, is curſed.

7 And the elders of Moab, and the elders of Midian departed, with the rewards of diuination in their hand; and they came vnto Balaam, and ſpake vnto him the words of Balak.

8 And hee ſaid vnto them, Lodge here this night, and I will bring you word againe as the LORD ſhal ſpeake vnto mee: and the Princes of Moab abode with Balaam.

9 And God came vnto Balaam, and ſaid, what men are theſe with thee?

10 And Balaam ſaid vnto God, Balak the ſonne of Zippor, King of Moab, hath ſent vnto me, ſaying;

11 Behold, there is a people come out of Egypt, which couereth the face of the earth: Come now, curſe me them; peraduenture † I ſhalbe able to ouercome them, and driue them out.

† Hebr. I ſhall preuaile in fighting againſt him.

12 And God ſaide vnto Balaam; Thou ſhalt not goe with them, thou ſhalt not curſe the people: for they are bleſſed.

13 And Balaam roſe vp in the morning, and ſaid vnto the Princes of Balak, Get you into your land: for the LORD refuſeth to giue mee leaue to goe with you.

14 And the Princes of Moab roſe vp, and they went vnto Balak, and ſaid, Balaam refuſeth to come with vs.

15 ¶ And Balak ſent yet againe Princes, moe, and more honourable then they.

16 And they came to Balaam, and ſaid to him, Thus ſaith Balak the ſon of Zippor; † Let nothing, I pray thee, hinder thee from comming vnto me:

† Hebr. Be not thou letted from &c.

17 For I will promote thee vnto very great honour, and I will do whatſoeuer thou ſaieſt vnto me: Come therefore, I pray thee, curſe me this people.

18 And Balaam anſwered and ſaid vnto the ſeruants of Balak, * If Balak would giue me his houſe full of ſiluer and gold, I cannot goe beyond the word of the LORD my God, to doe leſſe or more.

* Chap. 24. 13.

19 Now

19 Now therefore, I pray you, tarie yee also here this night, that I may know what the LORD will say vnto me more.

20 And God came vnto Balaam at night, and said vnto him, If the men come to call thee, rise vp, and goe with them: but yet the word which I shall say vnto thee, that shalt thou doe.

21 And Balaam rose vp in the morning, and sadled his asse, and went with the princes of Moab.

22 ¶ And Gods anger was kindled, because he went: and the Angel of the LORD stood in the way for an aduersarie against him: Now he was riding vpon his asse, and his two seruants were with him.

23 And * the Asse sawe the Angel of the LORD standing in the way, and his sword drawen in his hand: and the asse turned aside out of the way, and went into the field: and Balaam smote the asse, to turne her into the way.

24 But the Angel of the LORD stood in a path of the vineyards, a wall being on this side, and a wall on that side.

25 And when the asse saw the Angel of the LORD, she thrust her selfe vnto the wall, and crusht Balaams foote against the wall: and hee smote her againe.

26 And the Angel of the LORD went further, and stood in a narrowe place, where was no way to turne, either to the right hand, or to the left.

27 And when the asse sawe the Angel of the LORD, shee fell downe vnder Balaam, and Balaams anger was kindled, and hee smote the asse with a staffe.

28 And the LORD opened the mouth of the asse, and shee saide vnto Balaam, What haue I done vnto thee, that thou hast smitten mee these three times?

29 And Balaam said vnto the asse, Because thou hast mocked mee: I would there were a sword in mine hand, for now would I kill thee.

30 And the asse said vnto Balaam, Am not I thine asse, † vpon which thou hast ridden ‖ euer since I was thine, vnto this day? was I euer wont to do so vnto thee? And he said, Nay.

31 Then the LORD opened the eyes of Balaam, and hee saw the Angel of the LORD standing in the way, and his sword drawen in his hand: and hee bowed downe his head, and ‖ fell flat on his face.

32 And the Angel of the LORD said vnto him, Wherefore hast thou smitten thine asse these three times? Behold, I went out † to withstand thee, because thy way is peruerse before me.

33 And the asse saw me, and turned from me these three times: vnlesse shee had turned from me, surely now also I had slaine thee, and saued her aliue.

34 And Balaam said vnto the Angel of the LORD, I haue sinned: for I knew not that thou stoodest in the way against mee: Now therefore if it † displease thee, I will get mee backe againe.

35 And the Angel of the LORD said vnto Balaam, Goe with the men: but onely the word that I shall speake vnto thee, that thou shalt speake: So Balaam went with the princes of Balak.

36 ¶ And when Balak heard that Balaam was come, hee went out to meete him, vnto a citie of Moab, which is in the border of Arnon, which is in the vtmost coast.

37 And Balak said vnto Balaam, Did I not earnestly send vnto thee to call thee? wherefore camest thou not vnto me? Am I not able indeed to promote thee to honour?

38 And Balaam saide vnto Balak, Loe, I am come vnto thee: haue I now any power at all to say any thing? the worde that God putteth in my mouth, that shall I speake.

39 And Balaam went with Balak, and they came vnto ‖ Kiriath-Huzoth.

40 And Balak offered oxen, and sheepe, and sent to Balaam, and to the princes that were with him.

41 And it came to passe on the morrow, that Balak tooke Balaam, and brought him vp into the high places of Baal, that thence hee might see the vtmost part of the people.

CHAP XXIII.

1. 13. 28 Balaks sacrifice. 7. 18 Balaams parable.

AND Balaam saide vnto Balak, Build me here seuen Altars, and prepare mee here seuen oxen, and seuen rammes.

2 And Balak did as Balaam had spoken, and Balak & Balaam offered on euery altar a bullocke and a ramme.

* 2. Pet. 2. 16. Iude 11

† Hebr. who hast ridden vpon me. ‖ Or, euer since thou wast, &c.

‖ Bowed himselfe.

† Hebr. to be aduersarie vnto thee

† Heb. be euill in thine eyes.

‖ Or, a citie of streets.

3 And Balaam ſaid vnto Balak, Stand by thy burnt offring, and I wil goe: peraduenture the LORD will come to meete mee; and whatſoeuer he ſhewеth me, I will tell thee. And ‖ he went to an high place.

‖ *Or, he went ſolitary.*

4 And God met Balaam, and he ſaid vnto him, I haue prepared ſeuen altars, and I haue offered vpon euery altar a bullocke and a ramme.

5 And the LORD put a word in Balaams mouth, and ſaid, Returne vnto Balak, & thus thou ſhalt ſpeake.

6 And he returned vnto him, and loe, he ſtood by his burnt ſacrifice, hee, and all the Princes of Moab.

7 And he tooke vp his parable, and ſaid, Balak the King of Moab hath brought mee from Aram, out of the mountaines of the Eaſt, ſaying, Come, curſe me Jacob, and come, defie Iſrael.

8 How ſhall I curſe, whom God hath not curſed? or how ſhall I defie, whom the LORD hath not defied?

9 For from the top of the rockes I ſee him, and from the hilles I behold him: loe, the people ſhall dwell alone, and ſhall not bee reckoned among the nations.

10 Who can count the duſt of Jacob, and the number of the fourth part of Iſrael? Let † mee die the death of the righteous, & let my laſt end be like his.

† *Hebr. my ſoule, or my life.*

11 And Balak ſaide vnto Balaam, What haſt thou done vnto me? I tooke thee to curſe mine enemies, and behold, thou haſt bleſſed them altogether.

12 And he anſwered, and ſaid, Muſt I not take heede to ſpeake that which the LORD hath put in my mouth?

13 And Balak ſaid vnto him, Come, I pray thee, with me, vnto another place, from whence thou mayeſt ſee them: thou ſhalt ſee but the vtmoſt part of them, and ſhalt not ſee them all: and curſe me them from thence.

14 ¶ And hee brought him into the fielde of Zophim, to the toppe of ‖ Piſgah, and built ſeuen altars, and offered a bullocke and a ramme on euery altar.

‖ *Or, the hill.*

15 And he ſaid vnto Balak, Stand here by thy burnt offering, while I meete the LORD yonder.

16 And the LORD met Balaam, and * put a word in his mouth, and ſaide, Goe againe vnto Balak, and ſay thus.

* Chap. 22. 35.

17 And when hee came to him, behold, he ſtood by his burnt offring, and the Princes of Moab with him. And Balak ſaid vnto him, What hath the LORD ſpoken?

18 And he tooke vp his parable, and ſaid, Riſe vp Balak, & heare; hearken vnto me, thou ſonne of Zippor:

19 God is not a man that he ſhould lie, neither the ſonne of man, that hee ſhould repent: hath he ſaid, and ſhall he not doe it? or, hath hee ſpoken, and ſhall he not make it good?

20 Behold, I haue receiued commandement to bleſſe: and hee hath bleſſed, and I cannot reuerſe it.

21 Hee hath not beheld iniquitie in Jacob, neither hath he ſeene peruerſeneſſe in Iſrael: the LORD his God is with him, and the ſhoute of a King is among them.

22 * God brought them out of Egypt; he hath as it were the ſtrength of an Vnicorne.

* Num. 24. 8.

23 Surely there is no inchantment ‖ againſt Jacob, neither is there any diuination againſt Iſrael: according to this time it ſhalbe ſaid of Jacob, and of Iſrael, What hath God wrought!

‖ *Or, in.*

24 Beholde, the people ſhall riſe vp as a great Lion, and lift vp himſelfe as a yong Lion: hee ſhall not lie downe vntill he eate of the pray, and drinke the blood of the ſlaine.

25 ¶ And Balak ſaid vnto Balaam, Neither curſe them at all, nor bleſſe them at all.

26 But Balaam anſwered, and ſaid vnto Balak, Told not I thee, ſaying, All that the LORD ſpeaketh, that I muſt doe?

27 ¶ And Balak ſaide vnto Balaam, Come, I pray thee, I will bring thee vnto another place, peraduenture it will pleaſe God, that thou mayeſt curſe me them from thence.

28 And Balak brought Balaam vnto the top of Peor, that looketh toward Jeſhimon.

29 And Balaam ſaide vnto Balak, Build mee here ſeuen altars, and prepare me here ſeuen bullocks, and ſeuen rammes.

30 And Balak did as Balaam had ſaid, and offred a bullocke and a ramme on euery altar.

CHAP. XXIIII.

1 Balaam leauing diuinations, propheſieth the happineſſe of Iſrael. 10 Balak in anger diſmiſſeth

misseth him. 15 He prophesieth of the starre of Iacob, and the destruction of some nations.

AND When Balaam sawe that it pleased the LORD to blesse Israel, hee went not, as at other *times to † seeke for inchantments, but hee set his face toward the wildernesse.

2 And Balaam lift vp his eyes, and he saw Israel abiding in his tents, according to their Tribes: and the Spirit of God came vpon him.

3 *And he tooke vp his parable, and said, Balaam the sonne of Beor hath said, and the man †whose eyes are open hath said:

4 Hee hath said, which heard the words of God, which saw the vision of the Almightie, falling into a trance, but having his eyes open:

5 How goodly are thy tents, O Iacob, and thy Tabernacles, O Israel!

6 As the valleyes are they spread forth, as gardens by the riuer side, as the trees of Lign-Aloes which the LORD hath planted, and as Cedar trees beside the waters.

7 He shall powre the water out of his buckets, and his seed shall be in many waters, and his King shall be higher then Agag, and his Kingdome shall be exalted.

8 God brought him forth out of Egypt, *he hath as it were the strength of an Unicorne: he shall eate vp the nations his enemies, and shall breake their bones, and pierce them thorow with his arrowes.

9 *Hee couched, he lay downe as a Lyon, and as a great Lyon: who shal stirre him vp? Blessed is hee that blesseth thee, and cursed is hee that curseth thee.

10 And Balaks anger was kindled against Balaam, and hee smote his hands together: and Balak said vnto Balaam, I called thee to curse mine enemies, and behold, thou hast altogether blessed them these three times.

11 Therefore now, flee thou to thy place: I thought to promote thee vnto great honour, but loe, the LORD hath kept thee backe from honour.

12 And Balaam said vnto Balak, Spake I not also to thy messengers which thou sentest vnto me, saying,

13 If Balak would giue mee his house full of siluer and gold, I cannot goe beyond the commandement of the LORD, to doe either good or bad of mine owne mind: but what the LORD saith, that will I speake.

14 And now behold, I goe vnto my people: come therefore, and I will aduertise thee, what this people shall doe to thy people in the latter dayes.

15 And hee tooke vp his parable, and said, Balaam the sonne of Beor hath said, and the man whose eyes are open, hath said:

16 He hath said which heard the words of God, and knewe the knowledge of the most high, which saw the vision of the Almightie, falling into a trance, but having his eyes open.

17 I shall see him, but not now: I shall behold him, but not nigh: There shall come a starre out of Jacob, and a Scepter shall rise out of Israel, and shall ‖smite the corners of Moab, and destroy all the children of Sheth.

18 And Edom shall bee a possession, Seir also shall be a possession for his enemies, and Israel shall doe valiantly.

19 Out of Jacob shall come he that shall haue dominion, and shall destroy him that remaineth of the citie.

20 And when he looked on Amalek, he tooke vp his parable, and sayd, Amalek was ‖the first of the nations, but his latter end ‖shall bee, that hee perish for euer.

21 And hee looked on the Kenites, and tooke vp his parable, and sayde, Strong is thy dwelling place, and thou puttest thy nest in a rocke:

22 Neuertheless, †the Kenite shall be wasted, ‖vntil Asshur shal carie thee away captiue.

23 And he tooke vp his parable, and said, Alas! Who shall liue when God doeth this?

24 And shippes shall come from the coast of Chittim, and shal afflict Asshur, and shall afflict Eber, and hee also shall perish for euer.

25 And Balaam rose vp, and went and returned to his place: and Balak also went his way.

CHAP. XXV.

1 Israel at Shittim commit whoredome and Idolatrie. 6 Phinees killeth Zimri and Cozbi. 10 God therefore giueth him an euerlasting Priesthood. 16 The Midianites are to be vexed.

And

* Chap. 23. 3. 15. † *Heb. to the meeting of inchantments.*

* Chap. 23. 7, 18. † *Heb. who had his eyes shut, but now open.*

‖ *Or, smite through the Princes of Moab.*

* Chap. 23. 22.

* Gen. 49. 9.

‖ *The first of the nations that warred against Israel, Exod. 17.*
‖ *Or, shall be euen to destruction.*

† *Heb. Kain*
‖ *Or, how long* shall it be ere *Asshur carry thee away captiue.*

* Chap. 33. 49.

AND Israel abode in *Shittim, and the people begun to commit whoredome with the daughters of Moab.

2 And they called the people vnto the sacrifices of their gods: and the people did eate, and bowed downe to their gods.

3 And Israel ioyned himselfe vnto Baal-Peor: and the anger of the LORD was kindled against Israel.

*Deut. 4. 3. iosh. 22. 17.

4 And the LORD said vnto Moses, *Take all the heads of the people, and hang them vp before the LORD against the Sunne, that the fierce anger of the LORD may be turned away from Israel.

5 And Moses said vnto the Iudges of Israel, Slay ye euery one his men, that were ioyned vnto Baal-Peor.

6 ¶ And behold, one of the children of Israel came and brought vnto his brethren a Midianitish woman, in the sight of Moses, and in the sight of all the Congregation of the children of Israel, who were weeping before the doore of the Tabernacle of the Congregation.

*Psal. 106. 30. 1. macc. 2. 45.

7 And *when Phinehas the sonne of Eleazar, the sonne of Aaron the Priest saw it, hee rose vp from amongst the Congregation, and tooke a iauelin in his hand.

8 And he went after the man of Israel into the tent, and thrust both of them thorow, the man of Israel, and the woman, thorow her belly: So the plague was stayed from the children of Israel.

*1. Cor. 10. 8.

9 And *those that died in the plague, were twentie and foure thousand.

10 ¶ And the LORD spake vnto Moses, saying,

*Psal. 106. 30.

11 *Phinehas the sonne of Eleazar, the sonne of Aaron the Priest, hath turned my wrath away from the children of Israel, (while hee was zealous for my sake among them) that I consumed not the children of Israel in my iealousie.

*Ecclus. 45. 24. 1. macc. 2. 54.

12 Wherefore say, *Behold, I giue vnto him my Couenant of peace.

13 And he shall haue it, and his seed after him, euen the Couenant of an euerlasting Priesthood, because he was zealous for his God, and made an atonement for the children of Israel.

14 Now the name of the Israelite that was slaine, euen that was slaine with the Midianitish woman, was Zimri the sonne of Salu, a Prince of † a chiefe house among the Simeonites.

† Heb. house of a father.

15 And the name of the Midianitish woman that was slaine, was Cozbi, the daughter of Zur, hee was head ouer a people, and of a chiefe house in Midian.

16 ¶ And the LORD spake vnto Moses, saying,

17 *Vexe the Midianites, and smite them:

*Chap. 31. 2.

18 For they vexe you with their wiles, wherewith they haue beguiled you, in the matter of Peor, and in the matter of Cozbi, the daughter of a Prince of Midian their sister, which was slaine in the day of the plague, for Peors sake.

CHAP. XXVI.

1 The summe of all Israel is taken in the plaines of Moab. 52 The law of diuiding among them the inheritance of the land. 57 The families and number of the Leuites. 63 None were left of them which were numbred at Sinai, but Caleb and Iosh ua.

AND it came to passe after the plague, that the LORD spake vnto Moses, and vnto Eleazar the sonne of Aaron the Priest, saying,

2 Take the summe of all the Congregation of the children of Israel, *from twenty yeeres old and vpward, throughout their fathers house, all that are able to goe to warre in Israel.

*Chap. 1. 3.

3 And Moses & Eleazar the Priest spake with them in the plaines of Moab by Iordane neere Iericho, saying,

4 Take the summe of the people from twenty yeeres old and vpward, as the LORD *commanded Moses, and the children of Israel which went foorth out of the land of Egypt.

*Chap. 1. 1.

5 ¶ *Reuben the eldest sonne of Israel: the children of Reuben, Hanoch, of whom commeth the family of the Hanochites: of Pallu the family of the Palluites:

*Gene. 46. 8. exod. 6. 14. 1. chro. 5, 1.

6 Of Hezron the family of the Hezronites: of Carmi the family of the Carmites.

7 These are the families of the Reubenites: and they that were numbred of them, were fourtie and three thousand, and seuen hundred and thirtie.

8 And the sonnes of Pallu, Eliab.

9 And

9 And the sonnes of Eliab, Nemuel, and Dathan, and Abiram: this is that Dathan & Abiram, which were famous in the Congregation, who *stroue against Moses and against Aaron in the company of Korah, when they stroue against the LORD:

*Chap. 16. 2.

10 And the earth opened her mouth, and swallowed them vp together with Korah when that company died, what time the fire deuoured two hundred and fiftie men: and they became a signe.

11 Notwithstanding, the children of Korah died not.

12 ¶ The sonnes of Simeon, after their families: Of Nemuel, the family of the Nemuelites: Of Jamin, the familie of the Jaminites: Of Jachin, the familie of the Jachinites:

13 Of Zerah, the familie of the Zarhites: Of Shaul, the familie of the Shaulites.

14 These are the families of the Simeonites, twentie and two thousand, and two hundred.

15 ¶ The children of Gad after their families: Of Zephon, the familie of the Zephonites: of Haggi the familie of the Haggites: of Shuni the familie of the Shunites.

16 Of Ozni, the familie of the Oznites: Of Eri the familie of the Erites.

17 Of Arod the familie of the Arodites: of Areli the familie of the Arelites.

18 These are the families of the children of Gad, according to those that were numbred of them, fourtie thousand and fiue hundred.

19 ¶ *The sonnes of Judah, were Er and Onan: and Er and Onan died in the land of Canaan.

*Gen. 38. 2 &c. and 46. 12.

20 And the sonnes of Judah after their families were: Of Shelah the familie of the Shelanites: Of Pharez the familie of the Pharzites: Of Zerah the familie of the Zarhites.

21 And the sonnes of Pharez were: Of Hesron the familie of the Hesronites: Of Hamul the familie of the Hamulites.

22 These are the families of Judah according to those that were numbred of them, threescore and sixteene thousand and fiue hundred.

23 ¶ Of the sonnes of Issachar after their families: Of Tola the familie of the Tolaites: of Pua the familie of the Punites.

24 Of Jashub the familie of the Jashubites: of Shimron the familie of the Shimronites.

25 These are the families of Issachar according to those that were numbred of them, threescore and foure thousand, and three hundred.

26 ¶ Of the sonnes of Zebulun after their families, of Sered the familie of the Sardites: Of Elon the familie of the Elonites: of Jahleel the familie of the Jahleelites.

27 These are the families of the Zebulunites, according to those that were numbred of them, threescore thousand and fiue hundred.

28 ¶ The sonnes of Joseph after their families, were Manasseh and Ephraim.

29 Of the sonnes of Manasseh: Of *Machir the familie of the Machirites: and Machir begate Gilead: Of Gilead come the familie of the Gileadites.

*Iosh. 17. 1

30 These are the sonnes of Gilead: Of Jeezer the family of the Jeezerites: Of Helek the familie of the Helekites.

31 And of Asriel the family of the Asrielites: and of Shechem the familie of the Shechemites.

32 And of Shemida the familie of the Shemidaites: and of Hepher the familie of the Hepherites.

33 ¶ And *Zelophehad the sonne of Hepher had no sonnes, but daughters: and the names of the daughters of Zelophehad, were Mahlah, and Noah, Hoglah, Milcah, and Tirzah.

*Chap. 27. 1.

34 These are the families of Manasseh, and those that were numbred of them, fiftie and two thousand and seuen hundred.

35 ¶ These are the sonnes of Ephraim, after their families: Of Shuthelah the familie of the Shuthalhites: Of Becher the familie of the Bachrites: Of Tahan the familie of the Tahanites.

36 And these are the sonnes of Shuthelah: Of Eran the familie of the Eranites.

37 These are the families of the sonnes of Ephraim, according to those that were numbred of them, thirtie and two thousand, and fiue hundred. These are the sonnes of Joseph after their families.

38 ¶ The sonnes of Beniamin after their families: Of Bela the familie of the Belaites: Of Ashbel the familie of the

the Ashbelites: Of Ahiram the family of the Ahiramites:

39 Of Shupham the family of the Shuphamites: Of Hupham the family of the Huphamites.

40 And the sonnes of Bela were Ard and Naaman: of Ard, the family of the Ardites: and of Naaman the family of the Naamites.

41 These are the sonnes of Beniamin after their families, and they that were numbred of them, were fourty and fiue thousand, and sixe hundred.

42 ¶ These are the sonnes of Dan after their families: Of Shuham the family of the Shuhamites. These are the families of Dan, after their families.

43 All the families of the Shuhamites, according to those that were numbred of them, were three score and foure thousand, and foure hundred.

44 ¶ Of the children of Asher after their families: Of Jimna the family of the Jimnites: Of Jesui the family of the Jesuites: Of Beriah the family of the Beriites.

45 Of the sonnes of Beriah; of Heber the family of the Heberites: of Malchiel, the family of the Malchielites.

46 And the name of the daughter of Asher, was Sarah.

47 These are the families of the sonnes of Asher, according to those that were numbred of them; who were fiftie and three thousand, and foure hundred.

48 Of the sonnes of Naphtali, after their families, of Jahzeel the family of the Jahzeelites: Of Guni, the family of the Gunites:

49 Of Jezer, the family of the Jezerites: Of Shillem the family of the Shillemites.

50 These are the families of Naphtali, according to their families: and they that were numbred of them, were fourty and fiue thousand, and foure hundred.

51 These were the numbred of the children of Israel, sixe hundred thousand, and a thousand, seuen hundred and thirtie.

52 ¶ And the LORD spake vnto Moses, saying,

53 Vnto these the land shall be diuided for an inheritance, according to the number of names.

54 *To many thou shalt †giue the more inheritance, and to few thou shalt †giue the lesse inheritance: to euery one shall his inheritance be giuen, according to those that were numbred of him.

55 Notwithstanding the land shall bee ‖ diuided by lot: according to the names of the tribes of their fathers, they shall inherite.

56 According to the lot shall the possession thereof be diuided betweene many and few.

57 ¶ *And these are they that were numbred of the Leuites, after their families: Of Gershon, the family of the Gershonites: Of Kohath the family of the Kohathites: Of Merari the family of the Merarites.

58 These are the families of the Leuites: the family of the Libnites, the family of the Hebronites, the family of the Mahlites, the family of the Mushites, the family of the Korathites: and Kohath begate Amram.

59 And the name of Amrams wife was *Jochebed the daughter of Leui, whom her mother bare to Leui in Egypt: And shee bare vnto Amram, Aaron and Moses, and Miriam their sister.

60 And vnto Aaron was borne Nadab and Abihu, Eleazar and Ithamar.

61 And *Nadab and Abihu died, when they offered strange fire before the LORD.

62 And those that were numbred of them, were twenty and three thousand, all males from a moneth old and vpward: for they were not numbred among the children of Israel, because there was no inheritance giuen them among the children of Israel.

63 ¶ These are they that were numbred by Moses and Eleazar the Priest, who numbred the children of Israel in the plaines of Moab, by Iordane neere Iericho.

64 But among these there was not a man of them, whom Moses and Aaron the Priest numbred, when they numbred the children of Israel in the wilderneſse of Sinai.

65 For the LORD had said of them, They *shall surely die in the wilderneſse: and there was not left a man of them, saue Caleb the sonne of Iephunneh, and Ioshua the sonne of Nun.

* Chap. 33. 54.
† *Hebr. multiply his inheritance.*

† *Hebr. diuiniſh his inheritance.*

* Chap. 33. 54. ioſh. 11. 23. and 14. 2.

*Exod. 6. 16, 17, 18, 19.

*Exod. 2. 1. and 6. 20.

* Leuit. 10. 2. chap. 3. 4. 1. chro. 24. 2.

* Chap. 14. 28. 1. corin. 10. 5, 6.

CHAP. XXVII.

‖ The daughters of Zelophehad sue for an inheritance. 6 The law of inheritances.

12 Moses

12. Moses beeing told of his death, seeth for a successour. 18 Ioshua is appointed to succeed him.

THen came the daughters of *Zelophehad, the sonne of Hepher, the sonne of Gilead, the sonne of Machir, the sonne of Manasseh, of the families of Manasseh, the sonne of Joseph; and these are the names of his daughters: Mahlah, Noah, and Hoglah, and Milcah, and Tirzah.

*Chap. 26. 33. Ioſh. 17. 3.

2 And they stood before Moses, and before Eleazar the Priest, and before the Princes, and all the Congregation, by the doore of the Tabernacle of the Congregation, saying,

3 Our father * died in the wildernesse, and he was not in the company of them that gathered themselues together against the LORD in the company of Korah: but died in his owne sinne, and had no sonnes.

*Chap. 14. 35. and 26. 64, 65.

4 Why should the name of our father be †done away from among his family, because he hath no sonne? Giue vnto vs therefore a possession among the brethren of our father.

†Hebr. diminished.

5 And Moses brought their cause before the LORD.

6 ¶ And the LORD spake vnto Moses, saying,

7 The daughters of Zelophehad speake right: thou shalt surely giue them a possession of an inheritance among their fathers brethren, and thou shalt cause the inheritance of their father to passe vnto them.

8 And thou shalt speake vnto the children of Israel, saying, If a man die, and haue no sonne, then yee shall cause his inheritance to passe vnto his daughter.

9 And if he haue no daughter, then yee shall giue his inheritance vnto his brethren.

10 And if he haue no brethren, then yee shall giue his inheritance vnto his fathers brethren.

11 And if his father haue no brethren, then ye shall giue his inheritance vnto his kinseman that is next to him of his family, and hee shall possesse it: And it shall be vnto the children of Israel a statute of iudgement, as the LORD commanded Moses.

12 ¶ And the LORD saide vnto Moses, *Get thee vp into this mount Abarim, and see the land which I haue giuen vnto the children of Israel.

*Deut. 32. 49.

13 And when thou hast seene it, thou also shalt be gathered vnto thy people, as *Aaron thy brother was gathered.

*Chap. 20. 14.

14 For ye *rebelled against my Commandement (in the desart of Zin, in the strife of the Congregation) to sanctifie me at the water, before their eyes: that is the "water of Meribah in Kadesh in the Wildernesse of Zin.

*Chap. 20. 24.

*Exod. 17. 7.

15 ¶ And Moses spake vnto the LORD, saying,

16 Let the LORD, the God of the spirits of all flesh, set a man ouer the Congregation,

17 Which may goe out before them, and which may goe in before them, and which may lead them out, and which may bring them in, that the Congregation of the LORD bee not as sheepe which haue no shepheard.

18 ¶ And the LORD saide vnto Moses, Take thee Joshua the sonne of Nun, a man in whom is the spirit, and lay thine hand vpon him.

19 And set him before Eleazar the Priest, and before all the Congregation: and giue him a charge in their sight.

20 And thou shalt put some of thine honour vpon him, that all the Congregation of the children of Israel may be obedient.

21 And he shall stand before Eleazar the Priest, who shall aske counsell for him, *after the iudgement of Urim before the LORD: at his word shal they goe out, and at his word they shal come in, both he, and al the children of Israel with him, euen all the Congregation.

*Exod. 28. 30.

22 And Moses did as the LORD commanded him: and he tooke Joshua and set him before Eleazar the Priest, and before all the Congregation.

23 And hee layd his handes vpon him, and gaue him a charge, as the LORD commaunded by the hand of Moses.

CHAP. XXVIII.

1 Offerings are to be obserued. 3 The continuall burnt offering. 9 The offering on the Sabbath, 11 on the New-moones, 16 at the Passeouer, 26 in the day of first fruits.

AND the LORD spake vnto Moses, saying,

2 Command the children of Israel, and say vnto them, My offering, and my bread for my sacrifices, made by fire for

for a †sweet sauour vnto mee, shall yee obserue, to offer vnto me, in their due season.

3 And thou shalt say vnto them, *This is the offering made by fire, which ye shall offer vnto the LORD: Two lambes of the first yeere without spot †day by day, for a continuall burnt offering.

4 The one lambe shalt thou offer in the morning, and the other lambe shalt thou offer †at Euen.

5 And a tenth part of an Ephah of flowre for a *meate offering, mingled with the fourth part of an *Hyn of beaten oyle.

6 It is a continuall burnt offering which was ordeined in mount Sinai for a sweete sauour, a sacrifice made by fire vnto the LORD.

7 And the drinke offering thereof shall be the fourth part of an Hyn for the one lambe: in the holy place shalt thou cause the strong wine to bee powred vnto the LORD for a drinke offring.

8 And the other lambe shalt thou offer at Euen: as the meate offring of the morning, and as the drinke offering thereof, thou shalt offer it, a sacrifice made by fire of a sweet sauour vnto the LORD.

9 ¶ And on the Sabbath day, two lambes of the first yeere without spot, and two tenth deales of flowre for a meate offering mingled with oyle, and the drinke offering thereof.

10 This is the burnt offring of euery Sabbath, beside the continuall burnt offering, and his drinke offering.

11 ¶ And in the beginnings of your moneths, ye shall offer a burnt offering vnto the LORD: Two yong bullocks and one ramme, seuen lambs of the first yeere, without spot,

12 And three tenth deales of flowre for a meate offering, mingled with oyle, for one bullocke, and two tenth deales of flowre for a meat offering, mingled with oyle, for one ramme:

13 And a seuerall tenth deale of flowre mingled with oyle for a meate offering, vnto one lambe, for a burnt offering of a sweet sauour, a sacrifice made by fire vnto the LORD.

14 And their drinke offerings shal be halfe an Hin of wine vnto a bullocke, and the third part of an Hin vnto a ramme, and a fourth part of an Hin vnto a lambe: This is the burnt offring of euery moneth, throughout the moneths of the yeere.

15 And one kidde of the goates for a sinne offering vnto the LORD shalbe offered, besides the continuall burnt offring and his drinke offering.

16 *And in the fourteenth day of the first moneth, is the Passeouer of the LORD.

17 And in the fifteenth day of this moneth is the feast: seuen dayes shall vnleauened bread be eaten.

18 In the *first day shall bee an holy conuocation, yee shall doe no maner of seruile worke therein.

19 But ye shall offer a sacrifice made by fire for a burnt offering vnto the LORD, two yong bullockes, and one ramme, and seuen lambes of the first yeere: they shall be vnto you without blemish.

20 And their meate offering shall be of flowre mingled with oyle: three tenth deales shall ye offer for a bullocke, and two tenth deales for a ramme.

21 A seuerall tenth deale shalt thou offer for euery lambe, throughout the seuen lambes:

22 And one goat for a sinne offering, to make an atonement for you.

23 Ye shal offer these beside the burnt offering in the morning, which is for a continuall burnt offering.

24 After this maner yee shall offer dayly throughout the seuen dayes, the meat of the sacrifice made by fire, of a sweet sauour vnto the LORD: it shal be offred beside the continuall burnt offring, and his drinke offering.

25 And on the seuenth day yee shall haue an holy conuocation: yee shall doe no seruile worke.

26 ¶ Also in the day of the first fruits when ye bring a new meat offering vnto the LORD, after your weekes bee out: ye shall haue an holy conuocation, ye shall doe no seruile worke.

27 But yee shall offer the burnt offering for a sweete sauour vnto the LORD, two yong bullockes, one ramme, seuen lambes of the first yeere.

28 And their meat offering of flowre mingled with oyle, three tenth deales vnto one bullocke, two tenth deales vnto one ramme,

29 A seuerall tenth deale vnto one lambe, throughout the seuen lambes,

30 And one kidde of the goates, to make

† *Hebr. a sauour of my rest.*

*Exod. 29. 38.

† *Heb. in a day.*

† *Hebr. betweene the two euenings*

*Leuit. 2. 1.

*Exod. 29. 40.

*Exod. 12. 18. Ieuit. 23. 5.

*Leuit. 23. 7.

make an atonement for you.

31 Ye shall offer them besides the continuall burnt offering, and his meat offering, (they shall be vnto you without blemish) and their drinke offerings.

CHAP. XXIX.

1 The offering at the feast of Trumpets, 7 at the day of afflicting their soules, 13 and on the eight dayes of the feast of Tabernacles.

AND in the seuenth moneth, on the first day of the moneth, ye shall haue an holy conuocation, yee shall doe no seruile worke: *it is a day of blowing the trumpets vnto you.

*Leuit. 23. 24.

2 And ye shall offer a burnt offering for a sweet sauour vnto the LORD, one yong bullocke, one ramme, and seuen lambes of the first yeere without blemish.

3 And their meat offering shall be of floure mingled with oyle, three tenth deales for a bullocke, and two tenth deales for a ramme:

4 And one tenth deale for one lambe throughout the seuen lambes:

5 And one kidde of the goats for a sinne offering to make an atonement for you:

6 Beside the burnt offering of the moneth, and his meat offering, and the dayly burnt offering, and his meat offering, and their drinke offerings, according vnto their maner, for a sweet sauour, a sacrifice made by fire vnto the LORD.

*Leuit. 16. 29. and 23. 27.

7 ¶ And *ye shall haue on the tenth day of this seuenth moneth an holy conuocation; and yee shall afflict your soules: yee shall not doe any worke therein.

8 But ye shall offer a burnt offering vnto the LORD for a sweet sauour, one yong bullock, one ramme, and seuen lambes of the first yeere, they shall bee vnto you without blemish.

9 And their meate offering shall be of floure mingled with oyle, three tenth deales to a bullocke, and two tenth deales to one ramme:

10 A seuerall tenth deale for one lambe, throughout the seuen lambes;

11 One kidde of the goats for a sinne offering, beside the sinne offering of atonement, and the continuall burnt offering, and the meat offering of it, and their drinke offerings.

12 ¶ And on the fifteenth day of the seuenth moneth, yee shall haue an holy conuocation, yee shall doe no seruile worke, and ye shall keepe a feast vnto the LORD seuen dayes.

13 And ye shall offer a burnt offring, a sacrifice made by fire, of a sweet sauour vnto the LORD, thirteene yong bullocks, two rammes, and fourteene lambes of the first yeere: They shall be without blemish.

14 And their meat offering shall be of floure mingled with oyle, three tenth deales vnto euery bullocke of the thirteene bullocks, two tenth deales to each ramme of the two rammes:

15 And a seuerall tenth deale to each lambe of the foureteene lambes:

16 And one kidde of the goats for a sinne offring, beside the continual burnt offering, his meate offering, and his drinke offering.

17 ¶ And on the second day ye shal offer twelue yong bullocks, two rammes, foureteene lambes of the first yeere without spot.

18 And their meat offring, and their drinke offerings for the bullockes, for the rammes, and for the lambes, shall be according to their number, after the maner:

19 And one kidde of the goats for a sinne offering, beside the continuall burnt offering, and the meate offering thereof, and their drinke offerings.

20 ¶ And on the third day eleuen bullocks, two rammes, foureteene lambs of the first yere without blemish.

21 And their meate offering, and their drinke offerings for the bullocks, for the rammes, and for the lambes, shall be according to their number after the maner:

22 And one goat for a sinne offering, beside the continuall burnt offering, and his meate offering, and his drinke offering.

23 ¶ And on the fourth day ten bullocks, two rammes, and foureteene lambs of the first yere without blemish.

24 Their meat offering, and their drinke offerings, for the bullocks, for the rammes, and for the lambes, shall be according to their number after the maner:

25 And one kidde of the goats for a sin offering, beside the continuall burnt offering, his meate offering, and his drinke offering.

26 ¶ And on the firſt day, nine bullockes, two rammes, and fourteene lambes of the firſt yeere, without ſpot:
27 And their meat offring and their drinke offerings, for the bullockes, for the rammes, and for the lambes, ſhall be according to their number after the maner:
28 And one goate for a ſinne offring, beſide the continuall burnt offring, and his meate offering and his drinke offering.
29 ¶ And on the firſt day eight bullockes, two rammes, and fourteene lambes of the firſt yeere without blemiſh:
30 And their meat offring, and their drinke offerings, for the bullockes, for the rammes, and for the lambes, ſhall be according to their number, after the maner:
31 And one goat for a ſinne offering, beſide the continuall burnt offering, his meate offering and his drinke offering.
32 ¶ And on the ſeuenth day, ſeuen bullockes, two rammes, and fourteene lambes of the firſt yeere without blemiſh.
33 And their meate offring, and their drinke offerings, for the bullockes, for the rammes, and for the lambes, ſhall be according to their number, after the maner:
34 And one goat for a ſinne offring, beſide the continuall burnt offering, his meate offering, and his drinke offring.
35 ¶ On the eight day, ye ſhall haue a * ſolemne aſſembly: ye ſhall do no ſeruile worke therein:
36 But ye ſhal offer a burnt offring, a ſacrifice made by fire, of a ſweet ſauour vnto the LORD, one bullocke, one ramme, ſeuen lambes of the firſt yeere without blemiſh:
37 Their meate offering, and their drinke offrings, for the bullocke, for the ramme, and for the lambes ſhall be according to their number, after the maner:
38 And one goat for a ſinne offering, beſide the continuall burnt offring, and his meate offering, and his drinke offering.
39 Theſe things ye ſhall ‖ doe vnto the LORD in your ſet feaſts, beſides your vowes, and your free will offerings, for your burnt offerings, and for your meate offerings, and for your drinke offerings, and for your peace offerings.
40 And Moſes tolde the children of Iſrael, according to all that the LORD commanded Moſes.

* Leuit. 23. 36.
‖ Or, offer.

CHAP. XXX.

1 Vowes are not to be broken. 3 The exception of a maids vow, 6 Of a wiues, 9 Of a widowes, or her that is diuorced.

AND Moſes ſpake vnto the heads of the tribes, concerning the children of Iſrael, ſaying, This is the thing which the LORD hath commanded.
2 If a man vowe a vow vnto the LORD, or ſweare an othe to bind his ſoule with a bond: he ſhall not † breake his word, hee ſhall doe according to all that proceedeth out of his mouth.
3 If a woman alſo vow a vow vnto the LORD, and binde her ſelfe by a bond, being in her fathers houſe in her youth;
4 And her father heare her vow, and her bond wherewith ſhee hath bound her ſoule, and her father ſhall holde his peace at her: then all her vowes ſhall ſtand, and euery bond wherewith ſhee hath bound her ſoule, ſhall ſtand.
5 But if her father diſallow her in the day that he heareth; not any of her vowes or of her bonds, wherewith ſhe hath bound her ſoule, ſhall ſtand: and the LORD ſhall forgiue her, becauſe her father diſallowed her.
6 And if ſhe had at all an huſband when † ſhe vowed, or vttered ought out of her lips, wherewith ſhee bound her ſoule,
7 And her huſband heard it, and held his peace at her in the day that hee heard it: then her vowes ſhall ſtand, and her bonds wherewith ſhee bound her ſoule, ſhall ſtand.
8 But if her huſband diſallowe her on the day that he heard it, then he ſhall make her vowe which ſhe vowed, and that which ſhe vttered with her lippes wherewith ſhee bound her ſoule, of none effect, and the LORD ſhall forgiue her.
9 But euery vow of a widow, and of her that is diuorced, wherewith they haue bound their ſoules, ſhall ſtand againſt her.
10 And if ſhe vowed in her huſbands houſe, or bound her ſoule by a bond with an oath;

† Hebr. pronounce.
† Hebr. her vowes were vpon her.

11 And

11 And her husband heard it, and held his peace at her, and disallowed her not: then all her vowes shall stand, and euery bond wherewith shee bound her soule, shall stand.

12 But if her husband hath vtterly made them voyd on the day hee heard them: then whatsoeuer proceeded out of her lips concerning her vowes, or concerning the bond of her soule, shall not stand: her husband hath made them voyd, and the LORD shall forgiue her.

13 Euery vow, and euery binding othe to afflict the soule, her husband may establish it, or her husband may make it voyd.

14 But if her husband altogether hold his peace at her, from day to day, then he establisheth all her vowes, or all her bonds which are vpon her: hee confirmeth them, because hee held his peace at her, in the day that hee heard them.

15 But if hee shall any wayes make them voyd after that he hath heard them, then he shall beare her iniquitie.

16 These are the statutes which the LORD commanded Moses betweene a man and his wife, betweene the father and his daughter, being yet in her youth, in her fathers house.

CHAP. XXXI.

1 The Midianites are spoyled, and Balaam slaine. 13 Moses is wroth with the officers, for sauing the women aliue. 19 How the souldiers with their captiues and spoile, are to be purified. 25 The proportion whereby the pray is to be diuided. 48 The voluntary oblation vnto the Treasury of the Lord.

AND the LORD spake vnto Moses, saying,

2 *Auenge the children of Israel of the Midianites: afterward shalt thou *be gathered vnto thy people.

3 And Moses spake vnto the people, saying, Arme some of your selues vnto the warre, and let them goe against the Midianites, and auenge the LORD of Midian.

4 †Of euery tribe a thousand, throughout all the tribes of Israel, shall ye send to the warre.

5 So there were deliuered out of the thousands of Israel, a thousand of euery tribe, twelue thousand armed for warre.

6 And Moses sent them to the warre, a thousand of euery tribe, them and Phinehas the sonne of Eleazar the Priest, to the warre, with the holy instruments, and the trumpets to blow, in his hand.

7 And they warred against the Midianites, as the LORD commanded Moses, and they slew all the males.

8 And they slew the kings of Midian, beside the rest of them that were slaine; namely *Eui, and Rekem, and Zur, and Hur, and Reba, fiue kings of Midian; Balaam also the sonne of Beor they slew with the sword.

9 And the children of Israel tooke all the women of Midian captiues, and their little ones, and tooke the spoile of all their cattell, and all their flocks, and all their goods.

10 And they burnt all their cities wherein they dwelt, and all their goodly castles with fire:

11 And they tooke all the spoile, and all the pray, both of men and of beasts.

12 And they brought the captiues, and the pray, and the spoile vnto Moses and Eleazar the Priest, and vnto the Congregation of the children of Israel, vnto the campe at the plaines of Moab, which are by Iordan neere Iericho.

13 ¶ And Moses and Eleazar the Priest, and all the Princes of the Congregation went forth to meete them without the campe.

14 And Moses was wroth with the officers of the hoste, with the captaines ouer thousands, and captaines ouer hundreds, which came from the †battel.

15 And Moses said vnto them, Haue ye saued all the women aliue?

16 Behold, *these caused the children of Israel, through the *counsell of Balaam, to commit trespasse against the LORD in the matter of Peor, and there was a plague among the Congregation of the LORD.

17 Now therefore *kill euery male among the little ones, and kill euery woman that hath knowen man, by lying with †him.

18 But all the women children that haue not knowen a man by lying with him, keepe aliue for your selues.

19 And doe yee abide without the campe seuen dayes: whosoeuer hath killed any person, and *whosoeuer hath touched any slaine, purifie both your selues, and your captiues, on the

*Chap.25.17.

*Chap.27.13.

†Hebr. a thousand of a tribe, a thousand of a tribe.

*Ioſh.13.21,

†Hebr. hoſte of warre.

*Chap.25.2. *2.Pet.2.15.

*Iudg.21.11.

†Hebr. a male.

*Chap.19.11.&c.

third day, and on the seuenth day.

20 And purifie all your raiment, and all that is † made of skinnes, and all worke of goates haire, and all things made of wood.

† Hebr. instrument or vessell of skinnes.

21 ¶ And Eleazar the Priest said vnto the men of warre which went to the battell, This is the ordinance of the law which the LORD commaunded Moses.

22 Onely the gold, and the siluer, the brasse, the yron, the tinne, and the lead,

23 Euery thing that may abide the fire, yee shall make it goe through the fire, and it shall be cleane: neuertheless, it shall be purified with the water of separation: and all that abideth not the fire, yee shall make goe through the water.

24 And ye shall wash your clothes on the seuenth day, and ye shalbe cleane, and afterward yee shall come into the campe.

25 ¶ And the LORD spake vnto Moses, saying,

26 Take the summe of the pray, † that was taken, both of man and of beast, thou and Eleazar the Priest, and the chiefe fathers of the Congregation:

† Hebr. of the captiuity

27 And diuide the pray into two parts, betweene them that tooke the warre vpon them, who went out to battell, and betweene all the Congregation.

28 And leuie a tribute vnto the LORD of the men of warre which went out to battell: one soule of fiue hundred, both of the persons, and of the beeues, and of the asses, and of the sheepe.

29 Take it of their halfe, and giue it vnto Eleazar the Priest, for an heaue offering of the LORD.

30 And of the children of Israels halfe, thou shalt take one portion of fiftie, of the persons, of the beeues, of the asses, and of the ‖ flockes, of all maner of beasts, and giue them vnto the Leuites, which keepe the charge of the Tabernacle of the LORD.

‖ Or, goats.

31 And Moses and Eleazar the Priest did as the LORD commanded Moses.

32 And the bootie being the rest of the pray which the men of warre had caught, was six hundred thousand, and seuenty thousand, and fiue thousand sheepe,

33 And threescore and twelue thousand beeues,

34 And threescore and one thousand asses:

35 And thirtie and two thousand persons in all, of women that had not knowen man by lying with him.

36 And the halfe which was the portion of them that went out to warre, was in number three hundred thousand, and seuen and thirtie thousand, and fiue hundred sheepe.

37 And the LORDS tribute of the sheepe was fiue hundred and threescore and fifteene.

38 And the beeues were thirtie and six thousand, of which the LORDS tribute was threescore and twelue.

39 And the asses were thirtie thousand and fiue hundred, of which the LORDS tribute was threescore and one.

40 And the persons were sixteene thousand, of which the LORDS tribute was thirtie and two persons.

41 And Moses gaue the tribute which was the LORDS heaue offering, vnto Eleazar the Priest, as the LORD commanded Moses.

42 And of the children of Israels halfe, which Moses diuided from the men that warred:

43 (Now the halfe that perteined vnto the Congregation, was three hundred thousand, and thirtie thousand, and seuen thousand, and fiue hundred sheepe:

44 And thirtie and fiue thousand beeues:

45 And thirtie thousand asses, and fiue hundred:

46 And sixteene thousand persons)

47 Euen of the children of Israels halfe, Moses tooke one portion of fiftie, both of man and of beast, and gaue them vnto the Leuites, which kept the charge of the Tabernacle of the LORD, as the LORD commanded Moses.

48 ¶ And the officers which were ouer thousands of the hoste, the captaines of thousands, and captaines of hundreds came neere vnto Moses.

49 And they said vnto Moses, Thy seruants haue taken the summe of the men of warre which are vnder our † charge, and there lacketh not one man of vs.

† Heb. hand.

50 We haue therefore brought an oblation for the LORD, what euerie man hath † gotten, of iewels of golde,

† Hebr. found.

golde chaines, and bracelets, rings, earerings, and tablets, to make an atonement for our soules before the LORD.

51 And Moses and Eleazar the Priest tooke the gold of them: euen all wrought iewels.

† Heb. heaue offering.

52 And all the gold of the † offring that they offered vp to the LORD, of the captaines of thousands, and of the captaines of hundreds, was sixteene thousand, seuen hundred and fiftie shekels.

53 (For the men of warre had taken spoile, euery man for himselfe.)

54 And Moses and Eleazar the Priest tooke the gold of the captaines, of thousands, and of hundreds, and brought it into the Tabernacle of the Congregation, for a memoriall for the children of Israel before the LORD.

CHAP. XXXII.

1 The Reubenites and Gadites sue for their inheritance on that side Iorden. 6 Moses reproueth them. 16 They offer him conditions to his content. 33 Moses assigneth them the land. 39 They conquere it.

NOw the children of Reuben, and the children of Gad, had a very great multitude of cattell: and when they saw the land of Jazer, and the land of Gilead, that behold, the place was a place for cattell;

2 The children of Gad, and the children of Reuben, came and spake vnto Moses, and to Eleazar the Priest, and vnto the Princes of the Congregation, saying,

3 Ataroth, and Dibon, and Jazer, and Nimrah, and Heshbon, and Elealeh, and Shebam, and Nebo, and Beon,

4 Euen the countrey which the LORD smote before the Congregation of Israel, is a land for cattell, and thy seruants haue cattell.

5 Wherefore, said they, if wee haue found grace in thy sight, let this lande be giuen vnto thy seruants for a possession, and bring vs not ouer Jordane.

6 ¶ And Moses said vnto the children of Gad, and to the children of Reuben, Shall your brethren goe to warre, and shall ye sit here?

† Hebr. breake.

7 And wherefore † discourage yee the heart of the children of Israel from going ouer into the lande, which the LORD hath giuen them?

8 Thus did your fathers, when I sent them from Kadesh Barnea to see the land.

9 For * when they went vp vnto the valley of Eshcol, and saw the land, they discouraged the heart of the children of Israel, that they should not goe into the land which the LORD had giuen them.

* Chap. 13. 24.

10 And the LORDS anger was kindled the same time, and hee sware, saying,

11 Surely none of the men that came vp out of Egypt, * from twentie yeeres old and vpward, shall see the lande which I sware vnto Abraham, vnto Isaac, and vnto Jacob, because they haue not † wholly followed me:

* Chap. 14. 28, 29.

† Heb. fulfilled after me.

12 Saue Caleb the sonne of Jephunneh the Kenezite, and Joshua the sonne of Nun: for they haue wholly followed the LORD.

13 And the LORDS anger was kindled against Israel, and hee made them wander in the wildernesse fourty yeeres, vntill all the generation that had done euill in the sight of the LORD was consumed.

14 And beholde, ye are risen vp in your fathers stead, an increase of sinfull men, to augment yet the fierce anger of the LORD toward Israel.

15 For if yee turne away from after him, hee will yet againe leaue them in the wildernesse, and ye shall destroy all this people.

16 ¶ And they came neere vnto him, and said, Wee will build sheepfoldes here for our cattell, and cities for our litle ones.

17 But we our selues will goe ready armed before the children of Israel, vntill wee haue brought them vnto their place: and our litle ones shall dwell in the fenced cities, because of the inhabitants of the land.

18 Wee will not returne vnto our houses, vntill the children of Israel haue inherited euery man his inheritance:

19 For wee will not inherite with them on yonder side Jordane, or forward, because our inheritance is fallen to vs on this side Jordane Eastward.

20 ¶ And * Moses said vnto them, If ye will doe this thing, if ye will goe armed before the LORD to warre,

* Iosh. 1. 13

21 And will goe all of you armed ouer Iordane before the LORD, vntill he hath driuen out his enemies from before him,

22 And the land bee subdued before the LORD: then afterward ye shall returne, and bee guiltlesse before the LORD, and before Israel; and this land shall be your possession before the LORD.

23 But if ye will not doe so, behold, yee haue sinned against the LORD: and bee sure your sinne will finde you out.

24 Build ye cities for your little ones, and folds for your sheepe, and doe that which hath proceeded out of your mouth.

25 And the children of Gad, and the children of Reuben spake vnto Moses, saying, Thy seruants will doe as my lord commandeth.

26 Our little ones, our wiues, our flocks, and all our cattell shall be there in the cities of Gilead.

*Iosh.4.12. 27 But *thy seruants will passe ouer, euery man armed for warre, before the LORD to battell, as my lord saith.

28 So concerning them Moses commanded Eleazar the Priest, and Ioshua the sonne of Nun, and the chiefe fathers of the tribes of the children of Israel:

29 And Moses said vnto them, If the children of Gad, and the children of Reuben will passe with you ouer Iordane, euery man armed to battell before the LORD, and the land shall be subdued before you, then ye shall giue them the land of Gilead for a possession:

30 But if they will not passe ouer with you armed, they shall haue possessions among you in the land of Canaan.

31 And the children of Gad, and the children of Reuben answered, saying, As the LORD hath said vnto thy seruants, so will we doe.

32 We will passe ouer armed before the LORD into the land of Canaan, that the possession of our inheritance on this side Iordane may be ours.

*Deut.3. 12.iosh.13. 8.and 22 4. 33 And *Moses gaue vnto them, euen to the children of Gad, and to the children of Reuben, and vnto halfe the tribe of Manasseh the sonne of Ioseph, the kingdome of Sihon King of the Amorites, and the kingdome of Og King of Bashan, the land with the cities thereof, in the coastes, euen the cities of the countrey round about.

34 ¶ And the children of Gad built Dibon, and Ataroth, and Aroer,

35 And Atroth, Shophan, and Jazer, and Jogbehah,

36 And Bethnimrah, and Bethharan, fenced cities: and foldes for sheepe.

37 And the children of Reuben built Heshbon, and Elealeh, and Kiriathaim,

38 And Nebo, and Baalmeon (their names being changed) and Shibmah: and †gaue other names vnto the cities which they builded.

† *Hebr. they called by names the names of the cities.*

39 And the children of *Machir, the sonne of Manasseh, went to Gilead, and tooke it, and dispossessed the Amorite which was in it.

* Gene. 50. 23.

40 And Moses gaue Gilead vnto Machir the sonne of Manasseh, and he dwelt therein.

41 And *Iair the sonne of Manasseh went and tooke the small townes thereof, and called them Hauoth-Iair.

* Deut.3. 14.

42 And Nobah went and tooke Kenath, and the villages thereof, and called it Nobah, after his owne name.

CHAP. XXXIII.

1 Two and fourtie iourneyes of the Israelites.
50 The Canaanites are to be destroyed.

THese are the iourneyes of the children of Israel, which went foorth out of the land of Egypt, with their armies, vnder the hand of Moses and Aaron.

2 And Moses wrote their goings out according to their iourneyes, by the commandement of the LORD: and these are their iourneyes according to their goings out.

3 And they *departed from Rameses in the first moneth, on the fifteenth day of the first moneth: on the morrow after the Passeouer, the children of Israel went out with an high hand in the sight of all the Egyptians.

* Exod.12. 37.

4 (For the Egyptians buried all their first borne, which the LORD had smitten among them: vpon their gods also the LORD executed iudgements.)

5 And the children of Israel remoued from Rameses, and pitched in Succoth.

6 And

6 And they departed from *Succoth, and pitched in Etham, which is in the edge of the wildernesse.

*Exod. 13. 20.

7 And they remoued from Etham, and turned againe vnto Pihahiroth, which is before Baal-zephon: and they pitched before Migdol.

8 And they departed from before Pihahiroth, and *passed thorow the midst of the sea, into the wildernes, and went three dayes iourney in the wildernesse of Etham, and pitched in Marah.

*Exod. 15. 22.

9 And they remoued from Marah, and *came vnto Elim, and in Elim were twelue fountaines of water, and three score and ten palme trees, and they pitched there.

*Exod. 15. 27.

10 And they remooued from Elim, and encamped by the red sea.

11 And they remooued from the red sea, and encamped in the *wildernesse of Sin.

*Exod. 16. 1

12 And they tooke their iourney out of the wildernesse of Sin, and encamped in Dophkah.

13 And they departed from Dophkah, and encamped in Alush.

14 And they remoued from Alush, and encamped at *Rephidim, where was no water for the people to drinke.

*Exod. 17. 1

15 And they departed from Rephidim, and pitched in the *wildernesse of Sinai.

*Exod. 19. 1

16 And they remoued from the desert of Sinai, and pitched *at ‖ Kibroth hattaauah.

*Chap. 11. 34.

17 And they departed from Kibroth hattaauah, and *encamped at Hazeroth.

‖ That is, *The graues of lust.*

*Chap. 11. 35.

18 And they departed from Hazeroth, and pitched in Rithmah.

19 And they departed from Rithmah, and pitched at Rimmon Parez.

20 And they departed from Rimmon Parez, and pitched in Libnah.

21 And they remoued from Libnah, and pitched at Rissah.

22 And they iourneyed from Rissah, and pitched in Kehelathah.

23 And they went from Kehelathah, and pitched in mount Shapher.

24 And they remoued from mount Shapher, and encamped in Haradah.

25 And they remooued from Haradah, and pitched in Makheloth.

26 And they remooued from Makheloth, and encamped at Tahath.

27 And they departed from Tahath, and pitched at Tarah.

28 And they remoued from Tarah, and pitched in Mithcah.

29 And they went from Mithcah, and pitched in Hashmonah.

30 And they departed from Hashmonah, and *encamped at Moseroth.

*Deu. 10. 6

31 And they departed from Moseroth, and pitched in Bene-Jaakan.

32 And they remooued from Bene-Jaakan, & encamped at Horhagidgad.

33 And they went from Horhagidgad, and pitched in Jotbathah.

34 And they remooued from Jotbathah, and encamped at Ebronah.

35 And they departed from Ebronah, and encamped at Ezion-gaber.

36 And they remoued from Ezion-gaber, and pitched in the *wildernes of Zin, which is Kadesh.

*Chap. 20. 1.

37 And they remooued from *Kadesh, and pitched in mount Hor, in the edge of the land of Edom.

*Chap. 20. 22.

38 And *Aaron the Priest went vp into mount Hor, at the commandement of the LORD, and died there in the fourtieth yeere, after the children of Israel were come out of the lande of Egypt, in the first day of the fift moneth.

*Chap. 20. 25. deut. 32. 50.

39 And Aaron was an hundred and twentie and three yeeres old, when hee died in mount Hor.

40 And *King Arad the Canaanite (which dwelt in the South, in the land of Canaan) heard of the comming of the children of Israel.

*Chap. 21. 1, &c.

41 And they departed from mount *Hor, and pitched in Zalmonah.

*Cha. 21. 4

42 And they departed from Zalmonah, and pitched in Punon.

43 And they departed from Punon, and pitched in Oboth.

44 And they departed from Oboth, and pitched in ‖ Ije-Abarim, in the border of Moab.

‖ *Or, heapes of Abarim.*

45 And they departed from Iim, and pitched in Dibon Gad.

46 And they remoued from Dibon Gad, and encamped in Almon-Diblathaim.

47 And they remooued from Almon-Diblathaim, and pitched in the mountaines of Abarim, before Nebo.

48 And they departed from the mountaines of Abarim, and pitched in the plaines of Moab, by Jordan neere Jericho.

49 And they pitched by Jordane from Beth-Jesimoth, euen vnto ‖ *Abel Shittim, in the plaines of Moab.

‖ *Or, the plaines of Shittim.*

*Chap. 25. 1.

50 ¶ And

50 ¶ And the LORD spake vnto Moses, in the plaines of Moab by Iordane, neere Iericho, saying,

51 Speake vnto the children of Israel, and say vnto them, *when ye are passed ouer Iordane into the land of Canaan;

52 Then ye shall driue out all the inhabitants of the land from before you, and destroy all their pictures, and destroy all their molten images, and quite plucke downe all their high places.

53 And ye shall dispossesse the inhabitants of the land, and dwell therein: for I haue giuen you the land to possesse it.

54 And *ye shall diuide the land by lot, for an inheritance among your families, and to the more ye shall †giue the more inheritance, and to the fewer yee shall † giue the lesse inheritance: euery mans inheritance shall bee in the place where his lot falleth, according to the tribes of your fathers, ye shall inherite.

55 But if ye will not driue out the inhabitants of the land from before you, then it shall come to passe that those which ye let remaine of them, shall be * prickes in your eyes, and thornes in your sides, and shal vexe you in the land wherein ye dwell.

56 Moreouer, it shall come to passe, that I shall do vnto you, as I thought to doe vnto them.

* Deut. 7. 2. Iosh. 11. 12.

* Chap. 26. 53.

† Hebr. multiply his inheritance.

† Hebr. diminish his inheritance.

* Iosh. 23. 13. iudg. 2. 3.

CHAP. XXXIIII.

1 The borders of the land. 16 The names of the men which shall diuide the land.

AND the LORD spake vnto Moses, saying,

2 Command the children of Israel, and say vnto them, When ye come into the land of Canaan, (this is the land that shall fall vnto you for an inheritance, euen the land of Canaan, with the coasts thereof.)

3 Then *your South quarter shall be from the wildernesse of Zin, along by the coast of Edom, and your South border shall be the outmost coast of the salt Sea Eastward.

4 And your border shal turne from the South to the ascent of Akrabbim, and passe on to Zin: and the going foorth thereof shall be from the South to Kadesh-Barnea, and shall goe on to Hazar-Addar, and passe on to Azmon.

5 And the border shall fetch a compasse from Azmon vnto the riuer of Egypt, and the goings out of it shall be at the sea.

* Iosh. 15. 1.

6 And as for the westerne border, you shall euen haue the great sea for a border: this shall be your west border.

7 And this shall be your North border: from the great sea, you shall point out for you, mount Hor.

8 From mount Hor, ye shall point out your border vnto the entrance of Hamath: and the goings forth of the border shall be to Zedad.

9 ¶ And the border shall goe on to Ziphron, and the goings out of it shall bee at Hazar Enan: this shall be your North border.

10 And ye shall point out your East border, from Hazar Enan to Shepham.

11 And the coast shall goe downe from Shepham to Riblah, on the East side of Ain: and the border shall descend and shall reach vnto the †side of the sea of Chinnereth Eastward.

† Hebr. shoulder.

12 And the border shall goe downe to Iordane, and the goings out of it shall be at the salt sea: this shall be your land with the coastes thereof round about.

13 And Moses commanded the children of Israel, saying, This is the land which ye shall inherite by lot, which the LORD commanded to giue vnto the nine tribes, and to the halfe tribe.

14 *For the tribe of the children of Reuben, according to the house of their fathers, and the tribe of the children of Gad, according to the house of their fathers, haue receiued their inheritance, and halfe the tribe of Manasseh haue receiued their inheritance.

* Chap. 32. 33. iosh. 14. 2, 3.

15 The two tribes, and the halfe tribe haue receiued their inheritance on this side Iordane neere Iericho, Eastward, toward the Sunne rising.

16 And the LORD spake vnto Moses, saying,

17 These are the names of the men which shall diuide the land vnto you: *Eleazar the Priest, and Joshua the sonne of Nun.

* Iosh. 19. 51.

18 And yee shall take one Prince of euery tribe, to diuide the land by inheritance.

19 And the names of the men are these: Of the tribe of Judah, Caleb the sonne of Jephunneh.

20 And of the tribe of the children of

of Simeon, Shemuel the sonne of Ammihud.

21 Of the tribe of Beniamin, Elidad the sonne of Chislon.

22 And the Prince of the tribe of the children of Dan, Bukki the sonne of Jogli.

23 The Prince of the children of Joseph: for the tribe of the children of Manasseh, Hanniel the sonne of Ephod.

24 And the Prince of the tribe of the children of Ephraim, Kemuel the sonne of Shiphtan.

25 And the Prince of the tribe of the children of Zebulun, Elizaphan the sonne of Parnach.

26 And the Prince of the tribe of the children of Issachar, Paltiel the sonne of Azzan.

27 And the Prince of the tribe of the children of Asher, Ahihud the sonne of Shelomi.

28 And the Prince of the tribe of the children of Naphtali, Pedahel the sonne of Ammihud.

29 These are they whom the LORD commaunded to diuide the inheritance vnto the children of Israel in the land of Canaan.

CHAP. XXXV.

1 Eight and fourtie Cities for the Leuites with their suburbs, and measure thereof. 6 Sixe of them are to be cities of refuge. 9 The lawes of murder. 31 No satisfaction for murder.

AND the LORD spake vnto Moses in the plaines of Moab by Iordane, neere Iericho, saying,

2 *Command the children of Israel, that they giue vnto the Leuites of the inheritance of their possession, cities to dwell in: and yee shall giue also vnto the Leuites suburbs for the cities round about them.

*Iosh. 21. 2.

3 And the cities shall they haue to dwell in, and the suburbs of them shall be for their cattell, and for their goods, and for all their beasts.

4 And the suburbs of the cities, which yee shall giue vnto the Leuites, shall reach from the wall of the citie, and outward, a thousand cubites round about.

5 And ye shall measure from without the city on the Eastside two thousand cubites, and on the Southside two thousand cubites, and on the Westside two thousand cubites, & on the Northside two thousand cubites: and the citie shall be in the midst: this shalbe to them the suburbs of the cities.

6 And among the cities which yee shal giue vnto the Leuites, there shalbe *sixe cities for refuge, which ye shall appoint for the manslayer, that hee may flee thither: And to them ye shall †adde fourty and two cities.

*Deut. 4. 41. iosh. 20. 2. and 21. 3.

†*Hebr. aboue them ye shall giue.*

7 So all the cities which ye shall giue to the Leuites, shall be fourty and eight cities: them shall yee giue with their suburbs.

8 And the cities which ye shal giue, shalbe of the possession of the children of Israel: from them that haue many ye shall giue many; but from them that haue few, ye shall giue few. Euery one shal giue of his cities vnto the Leuites, according to his inheritance which †he inheriteth.

†*Hebr. they inherite.*

9 ¶ And the LORD spake vnto Moses, saying,

10 Speake vnto the children of Israel, and say vnto them, *when ye bee come ouer Iordane, vnto the land of Canaan:

*Deut. 19. 2. iosh. 20. 2.

11 Then ye shall appoint you cities, to be cities of refuge for you; that the slayer may flee thither which killeth any person †at vnawares.

†*Hebr. by error.*

12 And they shall be vnto you cities for refuge from the auenger, that the man-slayer die not, vntill he stand before the Congregation in iudgement.

13 And of these cities which ye shall giue, sixe cities shall ye haue for refuge.

14 Yee shall giue three cities on this side Iordane, and three cities shall yee giue in the land of Canaan, which shall be cities of refuge.

15 These sixe cities shall be a refuge, both for the children of Israel, and for the stranger, and for the soiourner among them: that euery one that killeth any person vnawares, may flee thither.

16 *And if he smite him with an instrument of Iron, (so that he die,) hee is a murderer: the murderer shall surely be put to death.

*Exod. 21. 14.

17 And if he smite him †with throwing a stone, (wherewith hee may die) and he die, he is a murderer: the murderer shall surely be put to death.

†*Hebr. with a stone of the hand.*

18 Or if he smite him with an hand-weapon of wood, (wherewith he may die) and he die, hee is a murderer: the murderer

murderer ſhall ſurely be put to death.

19 The reuenger of blood himſelfe ſhall ſlay the murtherer: when he meeteth him, he ſhall ſlay him.

*Deut. 19. 11. 20 *But if he thruſt him of hatred, or hurle at him by laying of waite that he die,

21 Or in enmitie ſmite him with his hand, that he die: hee that ſmote him ſhall ſurely be put to death, for hee is a murderer: the reuenger of blood ſhall ſlay the murderer, when hee meeteth him.

*Exod. 21. 13. 22 But if hee thruſt him ſuddenly *without enmitie, or haue caſt vpon him any thing without laying of wait,

23 Or with any ſtone wherewith a man may die, ſeeing him not, and caſt it vpon him, that he die, and was not his enemie, neither ſought his harme:

24 Then the Congregation ſhall iudge betweene the ſlayer, and the reuenger of blood, according to theſe iudgements.

25 And the Congregation ſhall deliuer the ſlayer out of the hand of the reuenger of blood, and the Congregation ſhal reſtore him to the citie of his refuge, whither he was fled: and he ſhall abide in it vnto the death of the high Prieſt, which was annoynted with the holy oyle.

26 But if the ſlayer ſhall at any time come without the border of the citie of his refuge, whither he was fled:

27 And the reuenger of blood finde him without the borders of the citie of his refuge, and the reuenger of blood kill the ſlayer, he † ſhall not be guiltie of blood:

† *Hebr. no blood ſhalbe to him.*

28 Becauſe he ſhould haue remained in the citie of his refuge, vntill the death of the high Prieſt: but after the death of the hie Prieſt, the ſlayer ſhal returne into the land of his poſſeſſion.

29 So theſe things ſhall be for a ſtatute of iudgment vnto you, throughout your generations in al your dwellings.

30 Who ſo killeth any perſon, the murderer ſhall be put to death, by the *mouth of witneſſes: but one witneſſe ſhall not teſtifie againſt any perſon, to cauſe him to die.

*Deut. 17. 6. and 19. 15. matt. 18 16. 2. cor. 13. 1. heb. 10. 28.

31 Moreouer, yee ſhall take no ſatiſfaction for the life of a murderer, which is † guiltie of death, but he ſhalbe ſurely put to death.

† *Heb. faulty to die.*

32 And yee ſhall take no ſatisfaction for him that is fled to the citie of his refuge, that hee ſhould come againe to dwell in the land, vntil the death of the Prieſt.

33 So ye ſhall not pollute the lande wherein ye are: for blood, it defileth the land: and the † land cannot bee cleanſed of the blood that is ſhed therein, but by the blood of him that ſhed it.

† *Heb. there can be no expiation for the land.*

34 Defile not therefore the lande which yee ſhall inhabite, wherein I dwell: for I the LORD dwell among the children of Iſrael.

CHAP. XXXVI.

1 The inconuenience of the inheritance of daughters, 5 is remedied by marying in their owne tribes, 7 leſt the inheritance ſhould be remoued from the tribe. 10 The daughters of Zelophehad marrie their fathers brothers ſonnes.

AND the chiefe fathers of the families of the children of Gilead, the ſonne of Machir, the ſonne of Manaſſeh, of the families of the ſonnes of Ioſeph, came neere, and ſpake before Moſes, and before the Princes the chiefe fathers of the children of Iſrael.

2 And they ſaid, *The LORD commanded my lord to giue the lande for an inheritance by lot to the children of Iſrael: and my lord was commanded by the LORD, to giue the inheritance of Zelophehad our brother, vnto his daughters.

* Chap. 27. 1. iosh. 17. 3

3 And if they bee married to any of the ſonnes of the other tribes of the children of Iſrael, then ſhall their inheritance be taken from the inheritance of our fathers, and ſhall bee put to the inheritance of the tribe, † whereinto they are receiued: ſo ſhall it be taken from the lot of our inheritance.

† *Heb. vnto whom they ſhall be.*

4 And when the Iubile of the children of Iſrael ſhall be, then ſhall their inheritance be put vnto the inheritance of the tribe, whereunto they are receiued: So ſhal their inheritance be taken away from the inheritance of the tribe of our fathers.

5 And Moſes commanded the children of Iſrael, according to the worde of the LORD, ſaying, The tribe of the ſonnes of Ioſeph hath ſaid well.

6 This is the thing which the LORD doeth command concerning the daughters of Zelophehad, ſaying,

Let

† Hebr. be wiues. * Tob. 1. 9.

Let them † marry to whom they thinke best: * onely to the family of the tribe of their father shall they marry.

7 So shall not the inheritance of the children of Israel remoue from tribe to tribe: for euery one of the children of Israel shall † keepe himselfe to the inheritance of the tribe of his fathers.

† Hebr. cleaue to the &c.

8 And euery daughter that possesseth an inheritance, in any tribe of the children of Israel, shall be wife vnto one of the family of the tribe of her father, that the children of Israel may enioy euery man the inheritance of his fathers.

9 Neither shall the inheritance remoue from one tribe to another tribe: but euery one of the tribes of the children of Israel, shall keepe himselfe to his owne inheritance.

10 Euen as the LORD commanded Moses, so did the daughters of Zelophehad.

11 * For Mahlah, Tirzah, and Hoglah, and Milcah, and Noah the daughters of Zelophehad, were married vnto their fathers brothers sonnes. * Chap. 27. 1.

12 And they were married † into the families of the sonnes of Manasseh, the sonne of Ioseph, and their inheritance remained in the tribe of the family of their father. † Hebr. to some that were of the families.

13 These are the commandements and the iudgements which the LORD commanded by the hand of Moses, vnto the children of Israel in the plaines of Moab, by Iordane, neere Iericho.

¶ THE FIFTH BOOKE OF Moses, called Deuteronomie.

CHAP. I.

1 Moses speech in the end of the fortieth yeere, briefly rehearsing the story, 6 of Gods promise, 9 of giuing them officers, 19 of sending the spies to search the land, 34 of Gods anger for their incredulitie, 41 and disobedience.

THESE bee the woordes which Moses spake vnto all Israel, on this side Iordane in the wildernes, in the plaine ouer against ‖ the Red sea, betweene Paran, and Tophel, and Laban, and Hazeroth, and Dizahab. ‖ Or, Zuph.

2 (There are eleuen daies iourney from Horeb, by the way of mount Seir, vnto Kadesh Barnea.)

3 And it came to passe in the fourtieth yeere, in the eleuenth moneth, on the first day of the moneth, that Moses spake vnto the children of Israel, according vnto all that the LORD had giuen him in commandement vnto them:

4 * After hee had slaine Sihon the King of the Amorites, which dwelt in Heshbon, and Og the King of Bashan, which dwelt at Astaroth, in Edrei. * Num. 21. 24.

5 On this side Iordane, in the land of Moab, began Moses to declare this law, saying,

6 The LORD our God spake vnto vs in Horeb, saying, Ye haue dwelt long ynough in this mount:

7 Turne you, and take your iourney, and goe to the mount of the Amorites, and vnto † all the places nigh thereunto, in the plaine, in the hills, and in the vale, and in the South, and by the sea side, to the land of the Canaanites, and vnto Lebanon, vnto the great riuer, the riuer Euphrates. † Hebr. all his neighbours.

8 Behold, I haue † set the land before you: Goe in, and possesse the land, which the LORD sware vnto your fathers, * Abraham, Isaac, and Iacob, to giue vnto them, and to their seed after them. † Hebr. giuen. * Gene. 15. 18. and 17. 7, 8.

9 ¶ And I spake vnto you at that time, saying, I am not able to beare you my selfe alone:

10 The

10 The LORD your God hath multiplied you, and beholde, you are this day as the starres of heauen for multitude.

11 (The LORD God of your fathers make you a thousand times so many moe as ye are, and bleſſe you as he hath promiſed you.)

12 How can I my ſelfe alone beare your cumbrance, and your burden, and your ſtrife?

† *Heb. giue.* 13 † Take ye wiſe men, and vnderſtanding, and knowen among your tribes, and I will make them rulers ouer you.

14 And ye anſwered me, and ſaide, The thing which thou haſt ſpoken, is good for vs to doe.

15 So I tooke the chiefe of your tribes, wiſe men, and knowen, and † *Heb. gaue.* † made them heads ouer you, captaines ouer thouſands, and captaines ouer hundreds, and captaines ouer fifties, and captaines ouer tennes, and officers among your tribes.

16 And I charged your Iudges at that time, ſaying, Heare the cauſes betweene your brethren, and * *Ioh. 7. 24.* iudge righteouſly betweene euery man and his brother, & the ſtranger that is with him.

* *Leuit. 19. 15. chap. 16 19. 1 ſam. 16. 7. pro. 24. 23.* † *Hebr. acknowledge faces.* 17 * Ye ſhall not † reſpect perſons in iudgement, but you ſhall heare the ſmall aſwell as the great: you ſhall not bee afraid of the face of man, for the iudgment is Gods: and the cauſe that is too hard for you, bring it vnto me, and I will heare it.

18 And I commanded you at that time all the things which ye ſhould doe.

19 ¶ And when wee departed from Horeb, we went through all that great and terrible Wildernes, which you ſaw by the way of the mountaine of the Amorites, as the LORD our God commanded vs: and wee came to Kadeſh Barnea.

20 And I ſaid vnto you, Ye are come vnto the mountaine of the Amorites, which the LORD our God doth giue vnto vs.

21 Behold, the LORD thy God hath ſet the land before thee: Goe vp, and poſſeſſe it, as the LORD God of thy fathers hath ſaid vnto thee: Feare not, neither be diſcouraged.

22 ¶ And ye came neere vnto mee euery one of you, and ſaid, We will ſend men before vs, and they ſhall ſearch vs out the land, and bring vs word againe, by what way we muſt goe vp, and into what cities we ſhall come.

23 And the ſaying pleaſed mee well: and * I tooke twelue men of you, one of a tribe. * *Num. 13. 3.*

24 And * they turned and went vp into the mountaine, and came vnto the valley of Eſhcol, and ſearched it out. * *Num. 13. 24.*

25 And they tooke of the fruit of the land in their handes, and brought it downe vnto vs, and brought vs word againe, and ſaid, It is a good lande which the LORD our God doeth giue vs.

26 Notwithſtanding, ye would not goe vp, but rebelled againſt the commandement of the LORD your God.

27 And ye murmured in your tents and ſaid, Becauſe the LORD hated vs, he hath brought vs forth out of the land of Egypt, to deliuer vs into the hand of the Amorites, to deſtroy vs:

28 Whither ſhall wee goe vp? our brethren haue † diſcouraged our heart, † *Heb. melted.* ſaying, The people is greater and taller then we, the cities are great, and walled vp to heauen, and moreouer we haue ſeene the ſonnes of the * Anakims there. * *Num. 13. 29.*

29 Then I ſaid vnto you, Dread not, neither be afraid of them.

30 The LORD your God which goeth before you, he ſhall fight for you, according to all that hee did for you in Egypt before your eyes:

31 And in the Wildernes, where thou haſt ſeene how that the LORD thy God bare thee, as a man doth beare his ſonne, in all the way that ye went, vntil ye came into this place.

32 Yet in this thing ye did not beleeue the LORD your God,

33 * who went in the way before you to ſearch you out a place to pitch your tents in, in fire by night, to ſhew you by what way ye ſhould goe, and in a cloud by day. * *Exod. 13. 21.*

34 And the LORD heard the voice of your words, and was wroth, and ſware, ſaying,

35 * Surely there ſhall not one of theſe men of this euill generation ſee that good land, which I ſware to giue vnto your fathers: * *Num. 14. 29.*

36 Saue Caleb the ſonne of Jephunneh, he ſhall ſee it, and to him will I giue the land that he hath troden vpon, and to his children, becauſe hee hath † wholly followed the LORD. † *Heb. fulfilled to go after.*

37 * Alſo

37 * Also the LORD was angry with me for your sakes, saying, * Thou also shalt not goe in thither.

38 But Iosh. the sonne of Nun, which standeth before thee, he shall goe in thither. Encourage him: for he shall cause Israel to inherite it.

39 Moreouer, your litle ones, which ye said should be a pray, and your children, which in that day had no knowledge betweene good and euil, they shall goe in thither; and vnto them will I giue it, and they shall possesse it.

40 But as for you, turne ye, and take your iourney into the wildernesse, by the way of the Red sea.

41 Then ye answered, and said vnto mee, * Wee haue sinned against the LORD, We will goe vp and fight, according to all that the LORD our God commanded vs. And when ye had girded on euery man his weapons of warre, yee were ready to goe vp into the hill.

42 And the LORD said vnto me, Say vnto them, Goe not vp, neither fight, for I am not among you: least ye be smitten before your enemies.

43 So I spake vnto you, and you would not heare, but rebelled against the commandement of the LORD, and † went presumptuously vp into the hill.

44 And the Amorites which dwelt in that mountaine, came out against you, and chased you, as Bees doe, and destroyed you in Seir, euen vnto Hormah.

45 And ye returned and wept before the LORD; but the LORD would not hearken to your voyce, nor giue eare vnto you.

46 So yee abode in Kadesh many dayes, according vnto the dayes that ye abode there.

* Num. 20. 12. and 27. 14.
* Chap. 3. 26. and 4. 21. and 34. 4.
* Num. 14. 40.
† Heb. you were presumptuous and went vp.

CHAP. II.

1 The story is continued, that they were not to meddle with the Edomites, 9 nor with the Moabites, 17 nor with the Ammonites, 24 but Sihon the Amorite was subdued by them.

THen we turned, and tooke our iourney into the wildernesse, by the way of the Red sea, as the LORD spake vnto mee: and wee compassed mount Seir many dayes.

2 And the LORD spake vnto me, saying,

3 Yee haue compassed this mountaine long enough: turne you Northward.

4 And commaund thou the people, saying, Ye are to passe through the coast of your brethren the children of Esau, which dwell in Seir, and they shall be afraid of you: take ye good heed vnto your selues therefore.

5 Meddle not with them, for I will not giue you of their land, † no not so much as a foote breadth; * because I haue giuen mount Seir vnto Esau for a possession.

6 Ye shall buy meat of them for money, that ye may eat, and yee shall also buy water of them for money, that yee may drinke.

7 For the LORD thy God hath blessed thee, in all the workes of thy hand: hee knoweth thy walking thorow this great wildernesse: these fourtie yeres the LORD thy God hath bene with thee, thou hast lacked nothing.

8 And when we passed by from our brethren the children of Esau, which dwelt in Seir, thorow the way of the plaine from Elath, and from Ezion-Gaber, wee turned and passed by the way of the wildernesse of Moab.

9 And the LORD said vnto mee, ‖ Distresse not the Moabites, neither contend with them in battell: for I will not giue thee of their land for a possession, because I haue giuen Ar vnto the children of Lot for a possession.

10 The Emims dwelt therein in times past, a people great, and many, and tall, as the Anakims:

11 Which also were accounted giants, as the Anakims, but the Moabites call them Emims.

12 * The Horims also dwelt in Seir beforetime, but the children of Esau † succeeded them when they had destroyed them from before them, & dwelt in their ‖ stead, as Israel did vnto the land of his possession, which the LORD gaue vnto them.

13 Now rise vp, said I, and get you ouer * the ‖ brooke Zered: and we went ouer the brooke Zered.

14 And the space in which we came from Kadesh Barnea, vntill we were come ouer the brooke Zered, was thirtie and eight yeeres; vntill all the generation of the men of warre were wasted out from among the hoste, as the LORD sware vnto them.

15 For indeed the hand of the LORD

† Hebr. euen to the treading of the sole of the foote.
* Gene. 36. 8.
‖ Or, vse hostilitie against Moab.
* Gen. 36. 20.
† Hebr. inherited them.
‖ Or, roome.
* Num. 21. 12.
‖ Or, valley.

was against them, to destroy them from among the hoste, vntill they were consumed.

16 ¶ So it came to passe, when all the men of warre were consumed and dead from among the people,

17 That the LORD spake vnto me, saying,

18 Thou art to passe ouer thorow Ar, the coast of Moab, this day.

19 And when thou commest nigh ouer against the children of Ammon, distresse them not, nor meddle with them: for I will not giue thee of the lande of the children of Ammon any possession, because I haue giuen it vnto the children of Lot for a possession:

20 (That also was accounted a land of Giants: giants dwelt therein in old time, and the Ammonites call them Zamzummims.

21 A people great, and many, and tall, as the Anakims: but the LORD destroyed them before them, and they succeeded them & dwelt in their stead:)

22 As he did to the children of Esau which dwelt in Seir, when he destroyed the Horims from before them, and they succeeded them, and dwelt in their stead euen vnto this day.

23 And the Auims which dwelt in Hazerim, euen vnto Azzah, the Caphtorims which came forth out of Caphtor, destroyed them, and dwelt in their stead.

24 ¶ Rise ye vp, take your iourney, and passe ouer the riuer Arnon: Behold, I haue giuen into thy hand Sihon the Amorite king of Heshbon, and his land: † begin to possesse it, and contend with him in battell.

† *Heb. begin, possesse.*

25 This day will I begin to put the dread of thee, and the feare of thee vpon the nations, that are vnder the whole heauen, who shall heare report of thee, and shall tremble, and be in anguish because of thee.

26 ¶ And I sent messengers out of the wilderneſſe of Kedemoth, vnto Sihon king of Heshbon, with words of peace, saying,

27 * Let me passe through thy land: I will goe along by the high way, I will neither turne vnto the right hand, nor to the left.

* Num. 21. 21, 22.

28 Thou shalt sell me meat for money, that I may eate, and giue me water for money that I may drinke: Only I will passe through on my feet:

29 As the children of Esau which dwell in Seir, and the Moabites which dwell in Ar, did vnto me, vntill I shall passe ouer Iordan, into the land which the LORD our God giueth vs.

30 But Sihon King of Heshbon would not let vs passe by him: for the LORD thy God hardened his spirit, and made his heart obstinate, that hee might deliuer him into thy hand, as appeareth this day.

31 And the LORD said vnto mee, Behold, I haue begun to giue Sihon and his land before thee: begin to possesse, that thou mayest inherit his land.

32 * Then Sihon came out against vs, he & all his people to fight at Iahaz.

* Num. 21. 23.

33 And the LORD our God deliuered him before vs, and wee smote him, and his sonnes, and all his people.

34 And we tooke all his cities at that time, and vtterly destroyed the † men, and the women, and the litle ones of euery citie, we left none to remaine:

† *Heb. euery citie of men and women and litle ones.*

35 Onely the cattell wee tooke for a pray vnto our selues, and the spoyle of the cities, which we tooke:

36 From Aroer, which is by the brinke of the riuer of Arnon, and from the citie that is by the riuer euen vnto Gilead, there was not one citie too strong for vs: the LORD our God deliuered all vnto vs.

37 Onely vnto the land of the children of Ammon thou camest not, nor vnto any place of the riuer Iabbok, nor vnto the cities in the mountaines, nor vnto whatsoeuer the LORD our God forbade vs.

CHAP. III.

1 The story of the conquest of Og king of Bashan. 11 The bignes of his bed. 12 The distribution of those lands to the two tribes and halfe. 23 Moses prayer to enter into the land. 26 He is permitted to see it.

THen we turned, and went vp the way to Bashan: and * Og the King of Bashan came out against vs, hee, and all his people to battell at Edrei.

* Num. 21. 33, &c. cha. 29. 7.

2 And the LORD said vnto mee, Feare him not: for I will deliuer him, and all his people, and his land into thy hand, and thou shalt doe vnto him as thou didst vnto * Sihon king of the Amorites, which dwelt at Heshbon.

* Num. 21. 24.

3 So the LORD our God deliue-

red

red into our hands * Og also the King of Bashan, and all his people: and wee smote him vntill none was left to him remayning.

4 And we tooke all his cities at that time, there was not a citie which wee tooke not from them; threescore cities, all the region of Argob, the kingdome of Og in Bashan.

5 All these cities were fenced with high walles, gates and barres, beside vnwalled townes a great many.

6 And we vtterly destroyed them, as we did vnto Sihon King of Heshbon, vtterly destroying the men, women, and children of euery citie.

7 But all the cattell, and the spoile of the cities, we tooke for a pray to our selues.

8 And we tooke at that time out of the hand of the two Kings of the Amorites, the land that was on this side Iordan, from the riuer of Arnon, vnto mount Hermon:

9 (Which Hermon the Sidonians call Syrion: and the Amorites call it Shenir.)

10 All the cities of the plaine, and all Gilead, and all Bashan, vnto Salchah, and Edrei, cities of the kingdome of Og in Bashan.

11 For onely Og King of Bashan remained of the remnant of giants; behold, his bedsted was a bedsted of yron: is it not in Rabbath of the children of Ammon? Nine cubites was the length thereof, and foure cubites the breadth of it, after the cubite of a man.

12 And this land which We possessed at that time, from Aroer which is by the riuer Arnon, and halfe mount Gilead, and * the cities thereof, gaue I vnto the Reubenites, and to the Gadites.

13 And the rest of Gilead, and all Bashan, being the kingdome of Og, gaue I vnto the halfe tribe of Manasseh: All the region of Argob with all Bashan, which was called the land of Giants.

14 Iair the sonne of Manasseh tooke all the countrey of Argob, vnto the coastes of Geshuri, and Maachathi; and called them after his owne name, Bashan * Hauoth Iair, vnto this day.

15 And I gaue Gilead vnto Machir.

16 And vnto the Reubenites, and vnto the Gadites, I gaue from Gilead, euen vnto the riuer Arnon, halfe the valley, and the border, euen vnto the riuer Iabbok, which is the border of the children of Ammon:

17 The plaine also, and Iordan, and the coast thereof, from Chinnereth, euen vnto the sea of the plaine, euen the salt sea, vnder ‖ Ashdoth Pisgah Eastward.

18 ¶ And I commanded you at that time, saying, The LORD your God hath giuen you this land to possesse it: * ye shall passe ouer armed before your brethren the children of Israel, all that are † meet for the warre.

19 But your wiues, and your little ones, and your cattell (for I know that ye haue much cattel) shall abide in your cities, which I haue giuen you:

20 Vntill the LORD haue giuen rest vnto your brethren, as well as vnto you, and vntill they also possesse the land which the LORD your God hath giuen them beyond Iordan: and then shall ye * returne euery man vnto his possession, which I haue giuen you.

21 ¶ And * I commanded Ioshua at that time, saying, Thine eyes haue seene all that the LORD your God hath done vnto these two Kings: so shal the LORD doe vnto all the kingdomes whither thou passest.

22 Ye shall not feare them: for the LORD your God, he shal fight for you.

23 And I besought the LORD at that time, saying,

24 O Lord GOD, thou hast begun to shew thy seruant thy greatnesse, and thy mighty hand: for What God is there in heauen, or in earth, that can do according to thy workes, and according to thy might?

25 I pray thee let me goe ouer, and see the good land that is beyond Iordan, that goodly mountaine and Lebanon.

26 But the LORD * was wroth with me for your sakes, and would not heare mee: and the LORD said vnto me, Let it suffice thee, speake no more vnto me of this matter.

27 Get thee vp into the top of ‖ Pisgah, and lift vp thine eyes westward, and Northward, and Southward, and Eastward, and beholde it with thine eyes: for thou shalt not goe ouer this Iordan.

28 But charge Ioshua, and encourage him, and strengthen him: for hee shall goe ouer before this people, and he shall cause them to inherite the land which thou shalt see.

* Num. 21. 33.

* Num. 32. 33. Ioshu. 13. 8. &c.

* Num. 32. 41.

‖ *Or, vnder the springs of Pisgah, or the hill.*

* Num. 32. 20.

† *Heb. sonnes of power.*

* Ioshu. 22. 4.

* Num. 27. 18.

* Num. 20. 12. chap. 1. 37.

‖ *Or, the hill.*

29 So we abode in the valley, ouer against Beth-Peor.

CHAP. IIII.

1 An Exhortation to obedience. 41 Moses appointeth the three Cities of refuge on that side Iordan.

NOwe therefore hearken, O Israel, vnto the Statutes, and vnto the Iudgments which I teach you, for to do them, that ye may liue, and goe in and possesse the lande, which the LORD God of your fathers giueth you.

*Chap. 12. 32. iosh. 1. 7 pro. 30. 6. reu. 22. 18.

2 *Ye shall not adde vnto the word which I command you, neither shall you diminish ought from it, that ye may keepe the Commaundements of the LORD your God, which I command you.

*Num, 25. 4. &c.

3 Your eyes haue seene what the LORD did because of *Baal Peor: for all the men that followed Baal Peor, the LORD thy God hath destroyed them from among you.

4 But yee that did cleaue vnto the LORD your God, are aliue euery one of you this day.

5 Behold, I haue taught you Statutes, and Iudgements, euen as the LORD my God commanded me, that ye should do so, in the land whither ye goe to possesse it.

6 Keepe therefore, and doe them; for this is your wisedome and your vnderstanding in the sight of the nations, which shall heare all these statutes, and say, Surely this great nation is a wise and vnderstanding people.

7 For what nation is there so great, who hath God so nigh vnto them, as the LORD our God is in all things, that we call vpon him for?

8 And what nation is there so great, that hath Statutes and Iudgements so righteous, as all this Law which I set before you this day?

9 Onely take heed to thy selfe, and keepe thy soule diligently, lest thou forget the things which thine eyes haue seene, and lest they depart from thy heart all the dayes of thy life: but teach them thy sonnes, & thy sonnes sonnes:

10 Specially, the day that thou stoodst before the LORD thy God in Horeb, when the LORD said vnto mee, Gather me the people together, and I will make them heare my wordes, that they may learne to feare mee all the dayes that they shall liue vpon the earth, and that they may teach their children.

11 And ye came neere and stood vnder the mountaine, and the * mountaine burnt with fire vnto the † midst of heauen, with darkenes, cloudes, and thicke darkenesse.

*Exod. 19. 18. † Heb. heart.

12 And the LORD spake vnto you out of the midst of the fire: ye heard the voyce of the words, but saw no similitude, † onely ye heard a voyce.

† Heb. saue a voyce.

13 And he declared vnto you his couenant, which he commanded you to performe, euen ten cõmandements, and he wrote them vpon two tables of stone.

14 ¶ And the LORD commanded me at that time, to teach you Statutes, and Iudgements, that yee might doe them in the land whither ye goe ouer to possesse it.

15 Take ye therefore good heed vnto your selues, (for ye saw no maner of similitude on the day that the LORD spake vnto you in Horeb, out of the midst of the fire)

16 Lest yee corrupt your selues, and make you a grauen image, the similitude of any figure, the likenes of male, or female,

17 The likenesse of any beast that is on the earth, the likenes of any winged foule that flieth in the aire,

18 The likenesse of any thing that creepeth on the ground, the likenesse of any fish that is in the waters beneath the earth:

19 And lest thou lift vp thine eyes vnto heauen, and when thou seest the sun, and the moone, and the starres, euen all the hoste of heauen, shouldest be driuen to worship them, and serue them, which the LORD thy God hath ‖ diuided vnto all nations vnder the whole heauen.

‖ Or, imparted.

20 But the LORD hath taken you, and brought you forth out of the yron fornace, euen out of Egypt, to bee vnto him a people of inheritance, as ye are this day.

21 Furthermore, the LORD was angry with mee for your sakes, and sware that I should not goe ouer Iordan, and that I should not goe in vnto that good land which the LORD thy God giueth thee for an inheritance.

22 But I must die in this lande, I must not goe ouer Iordan: but ye shall goe ouer and possesse that good land.

23 Take

23 Take heed vnto your selues, lest ye forget the couenant of the LORD your God, which hee made with you, and make you a grauen image, or the likenes of any thing which the LORD thy God hath forbidden thee.

* Chap.9.3. hebr.12. 29.

24 For the * LORD thy God is a consuming fire, euen a iealous God.

25 ¶ When thou shalt beget children, and childrens children, and shalt haue remained long in the land, and shal corrupt your selues, & make a grauen image, or the likenes of any thing, and shall doe euil in the sight of the LORD thy God, to prouoke him to anger:

26 I call heauen and earth to witnesse against you this day, that ye shall soone vtterly perish from off the land whereunto you goe ouer Iordan, to possesse it: yee shall not prolong your dayes vpon it, but shall vtterly bee destroyed.

27 And the LORD shall scatter you among the nations, and ye shall be left few in number among the heathen, whither the LORD shall lead you.

28 And there ye shall serue gods, the worke of mens hands, wood and stone, which neither see, nor heare, nor eate, nor smell.

29 But if from thence thou shalt seeke the LORD thy God, thou shalt finde him, if thou seeke him with all thy heart, and with all thy soule.

† Hebr. haue found thee.

30 When thou art in tribulation, and all these things † are come vpon thee, euen in the latter dayes, if thou turne to the LORD thy God, and shalt be obedient vnto his voice:

31 (For the LORD thy God is a mercifull God) he will not forsake thee, neither destroy thee, nor forget the couenant of thy fathers, which he sware vnto them.

32 For aske now of the dayes that are past, which were before thee, since the day that God created man vpon earth, and aske from the one side of heauen vnto the other, whether there hath bene any such thing as this great thing is, or hath bene heard like it?

33 Did euer people heare the voyce of God speaking out of the midst of the fire, as thou hast heard, and liue?

34 Or hath God assayed to goe and take him a nation from the midst of another nation, by temptations, by signes, and by wonders, and by warre, and by a mighty hand, and by a stretched out arme, and by great terrors, according to all that the LORD your God did for you in Egypt before your eyes?

35 Vnto thee it was shewed, that thou mightest know, that the LORD hee is God; there is none else besides him.

36 Out of heauen hee made thee to heare his voice, that he might instruct thee: and vpon earth hee shewed thee his great fire, and thou heardest his words out of the midst of the fire.

37 And because he loued thy fathers, therefore he chose their seed after them, and brought thee out in his sight with his mightie power out of Egypt:

38 To driue out nations from before thee, greater and mightier then thou art, to bring thee in, to giue thee their land for an inheritance, as it is this day.

39 Know therefore this day, & consider it in thine heart, that the LORD hee is God in heauen aboue, and vpon the earth beneath: there is none else.

40 Thou shalt keepe therefore his Statutes, and his Commandements, which I command thee this day; that it may goe well with thee, and with thy children after thee, and that thou mayest prolong thy dayes vpon the earth, which the LORD thy God giueth thee, for euer.

41 ¶ Then Moses seuered three cities on this side Iordan, toward the Sunne rising:

42 That the slayer might flee thither, which should kill his neighbour vnawares, and hated him not in times past, and that fleeing vnto one of these cities he might liue:

43 Namely, * Bezer in the wildernesse, in the plaine countrey of the Reubenites; and Ramoth in Gilead of the Gadites; and Golan in Bashan, of the Manassites.

*Iosh.20. 8.

44 ¶ And this is the Law which Moses set before the children of Israel:

45 These are the Testimonies, and the Statutes, and the Iudgements, which Moses spake vnto the children of Israel, after they came forth out of Egypt;

46 On this side Iordan in the valley ouer against Beth-Peor, in the land of Sihon King of the Amorites, who dwelt at Heshbon, whom Moses and the children of Israel * smote, after they were come forth out of Egypt.

* Num. 21. 24. chap. 1. 4.

47 And they possessed his land, and

the land of *Og king of Bashan, two kings of the Amorites, which were on this side Iordan toward the sun rising,

48 From Aroer, which is by the banke of the riuer Arnon, euen vnto mount Sion, which is Hermon,

49 And all the plaine of this side Iordan Eastward, euen vnto the sea, of the plaine vnder the *springs of Pisgah.

*Num. 21. 33. chap. 3. 3.

*Chap. 3. 17.

CHAP. V.

1 The Couenant in Horeb. 6 The ten Commandements. 22 At the peoples request Moses receiueth the Law from God.

AND Moses called all Israel, and sayd vnto them, Heare, O Israel, the Statutes and Iudgements which I speake in your eares this day, that ye may learne them, and †keepe and doe them.

2 *The LORD our God made a couenant with vs in Horeb.

3 The LORD made not this couenant with our fathers, but with vs: euen vs, who are all of vs here aliue this day.

4 The LORD talked with you, face to face, in the mount, out of the midst of the fire,

5 (I stood betweene the LORD and you, at that time, to shew you the word of the LORD: for ye were afraid by reason of the fire, and went not vp into the mount,) saying,

6 ¶ *I am the LORD thy God, which brought thee out of the lande of Egypt, from the house of †bondage.

7 Thou shalt haue none other gods before me.

8 Thou shalt not make thee any grauen image, or any likenesse of any thing that is in heauen aboue, or that is in the earth beneath, or that is in the waters beneath the earth.

9 Thou shalt not bowe downe thy selfe vnto them, nor serue them: for *I the LORD thy God am a iealous God, visiting the iniquity of the fathers vpon the children, vnto the third and fourth generation of them that hate me,

10 And *shewing mercy vnto thousands, of them that loue me, and keepe my commandements.

11 Thou shalt not take the name of the LORD thy God in vaine: for the LORD will not holde him guiltlesse that taketh his name in vaine.

12 Keepe the Sabbath day to sanctifie it, as the LORD thy God hath commanded thee.

13 Sixe dayes thou shalt labour, and doe all thy worke.

14 But the seuenth day is the *Sabbath of the LORD thy God: in it thou shalt not doe any worke, thou, nor thy sonne, nor thy daughter, nor thy man seruant, nor thy maid seruant, nor thine oxe, nor thine asse, nor any of thy cattel, nor thy stranger that is within thy gates, that thy man seruant and thy maid seruant may rest as well as thou.

15 And remember that thou wast a seruant in the land of Egypt, and that the LORD thy God brought thee out thence, through a mightie hand, and by a stretched out arme: therefore the LORD thy God commaunded thee to keepe the Sabbath day.

16 ¶ Honour thy father and thy mother, as the LORD thy God hath commanded thee, that thy daies may be prolonged, and that it may goe well with thee, in the land which the LORD thy God giueth thee.

17 *Thou shalt not kill.

18 *Neither shalt thou commit adulterie.

19 *Neither shalt thou steale.

20 Neither shalt thou beare false witnesse against thy neighbour.

21 *Neither shalt thou desire thy neighbours wife, neither shalt thou couet thy neighbours house, his field, or his man seruant, or his maide seruant, his oxe, or his asse, or any thing that is thy neighbours.

22 ¶ These wordes the LORD spake vnto all your assembly in the mount out of the midst of the fire, of the cloud, and of the thicke darkenesse, with a great voice, and he added no more, and he wrote them in two Tables of stone, and deliuered them vnto me.

23 And it came to passe when yee heard the voice out of the midst of the darkenes (for the mountaine did burne with fire) that ye came neere vnto mee, euen all the heads of your tribes, and your elders.

24 And ye said, Behold, the LORD our God hath shewed vs his glory, and his greatnesse, and *we haue heard his voice out of the midst of the fire: wee haue seene this day that God doth talke with man, and *he liueth.

25 Now therefore why should wee die:

*Gen. 2. 2. heb. 4. 4.

*Mat. 5. 21.

*Luke 18. 20.

*Rom. 13. 9

*Rom. 7. 7.

*Exod. 19. 19.

*Chap. 4. 33.

*Exod. 20. 2, &c. leuit. 26. 1. psal. 81. 10.

†*Heb. seruants.*

*Exod. 34. 7.

*Ierem. 32. 18.

†*Heb. keepe to doe them.*

*Exod. 19. 5.

die: for this great fire will consume vs. If we † heare the voyce of the LORD our God any more, then we shall die.

26 For who is there of all flesh that hath heard the voice of the liuing God, speaking out of the midst of the fire (as we haue) and liued?

27 Goe thou neere, and heare all that the LORD our God shall say; and speake thou vnto vs all that the LORD our God shall speake vnto thee, and * we will heare it, and doe it.

28 And the LORD heard the voice of your words, when ye spake vnto me, and the LORD said vnto me, I haue heard the voice of the wordes of this people, which they haue spoken vnto thee: they haue well said, all that they haue spoken.

29 O that there were such an heart in them, that they would feare me, and keepe my commandements alwayes, that it might bee well with them, and with their children for euer.

30 Goe, say to them, Get you into your tents againe.

31 But as for thee, stand thou here by me, and I will speake vnto thee all the Commandements, and the Statutes, and the Iudgements, which thou shalt teach them, that they may doe them in the land which I giue them to possesse it.

32 Ye shall obserue to doe therefore, as the LORD your God hath commanded you: you shall not turne aside to the right hand, or to the left.

33 You shall walke in all the wayes which the LORD your God hath commanded you, that ye may liue, and that it may be well with you, and that ye may prolong your dayes in the land which ye shall possesse.

CHAP. VI.

1 The end of the Law is obedience. 3 An exhortation thereto.

NOw these are the Commaundements, the Statutes, & the Iudgements, which the LORD your God commanded to teach you, that ye might doe them in the land whither ye † goe to possesse it:

2 That thou mightest feare the LORD thy God, to keepe all his Statutes, and his Commandements which I command thee, thou, and thy sonne, and thy sonnes sonne, all the dayes of thy life: and that thy dayes may be prolonged.

3 Heare therefore, O Israel, and obserue to doe it, that it may be wel with thee, and that ye may increase mightily, as the LORD God of thy fathers hath promised thee, in the land that floweth with milke and hony.

4 Heare, O Israel, the LORD our God is one LORD.

5 And * thou shalt loue the LORD thy God with all thine heart, and with all thy soule, and with all thy might.

6 And * these words which I command thee this day, shall bee in thine heart.

7 And thou shalt † teach them diligently vnto thy children, and shalt talke of them when thou sittest in thine house, and when thou walkest by the way, and when thou liest downe, and when thou risest vp.

8 And thou shalt binde them for a signe vpon thine hand, and they shalbe as frontlets betweene thine eyes.

9 And thou shalt write them vpon the posts of thy house, and on thy gates.

10 And it shall be when the LORD thy God shall haue brought thee into the land which hee sware vnto thy fathers, to Abraham, to Isaac, and to Iacob to giue thee, great and goodly cities, which thou buildedst not,

11 And houses full of all good things which thou filledst not, and welles digged which thou diggedst not, vineyards and oliue trees which thou plantedst not, * when thou shalt haue eaten and be full,

12 Then beware lest thou forget the LORD which brought thee forth out of the land of Egypt, from the house of † bondage.

13 Thou shalt * feare the LORD thy God, and serue him, & shalt sweare by his Name.

14 Ye shall not goe after other gods, of the gods of the people which are round about you:

15 (For the LORD thy God is a iealous God among you) lest the anger of the LORD thy God bee kindled against thee, and destroy thee from off the face of the earth.

16 * Ye shal not tempt the LORD your God, * as yee tempted him in Massah.

17 You shall diligently keepe the Com-

† *Heb. adde to heare.*

* Exod. 20. 19.

† *Hebr. passe ouer.*

* Chap. 10. 12. mat. 22. 37. mar. 12. 30. luke 10. 27.
* Chap. 11. 18.

† *Heb. whet or sharpen.*

* Chap. 8. 9, 10, &c.

† *Heb. bondmen or seruants.*
* Chap. 10. 12, 20. and 13. 4.

* Mat. 4. 7.
* Exod. 17. 2.

Commandements of the LORD your God, and his Testimonies, and his Statutes, which he hath commanded thee.

18 And thou shalt doe that which is right and good in the sight of the LORD: that it may be well with thee, and that thou mayest goe in, and possesse the good land which the LORD sware vnto thy fathers:

19 To cast out all thine enemies from before thee, as the LORD hath spoken.

20 And when thy sonne asketh thee † in time to come, saying, What meane the Testimonies, & the Statutes, and the Iudgements, which the LORD our God hath commanded you?

† *Hebr. to morrow.*

21 Then thou shalt say vnto thy sonne, We were Pharaohs bondmen in Egypt, and the LORD brought vs out of Egypt with a mighty hand.

22 And the LORD shewed signes and wonders, great and † sore vpon Egypt, vpon Pharaoh, and vpon all his household, before our eyes:

† *Hebr. euil.*

23 And hee brought vs out from thence, that hee might bring vs in, to giue vs the land which hee sware vnto our fathers.

24 And the LORD commanded vs to doe all these Statutes, to feare the LORD our God, for our good alwayes, that he might preserue vs aliue, as it is at this day.

25 And it shall be our righteousnes, if we obserue to doe all these Commandements before the LORD our God, as he hath commanded vs.

CHAP. VII.

1 All communion with the Nations is forbidden, 4 for feare of Idolatrie, 6 for the holinesse of the people, 9 for the nature of God in his Mercie and Iustice, 17 for the assurednesse of victorie which God will giue ouer them.

*Chap. 31. 3.

WHen the *LORD thy God shall bring thee into the land whither thou goest to possesse it, and hath cast out many nations before thee, the Hittites, and the Girgashites, and the Amorites, and the Canaanites, and the Perizzites, and the Hiuites, and the Iebusites, seuen nations greater and mightier then thou:

2 And when the LORD thy God shall deliuer them before thee, thou shalt smite them, and vtterly destroy them, *thou shalt make no couenant with them, nor shew mercy vnto them.

* Exod. 23. 32. and 34. 12.

3 Neither shalt thou make marriages with them: thy daughter thou shalt not giue vnto his sonne, nor his daughter shalt thou take vnto thy sonne.

4 For they will turne away thy sonne from following mee, that they may serue other gods: so will the anger of the LORD be kindled against you, and destroy thee suddenly.

5 But thus shal ye deale with them; ye shall destroy their altars, and breake downe their † images, and cut downe their groues, and burne their grauen images with fire.

† *Hebr. statues, or pillars.*

6 *For thou art an holy people vnto the LORD thy God: *the LORD thy God hath chosen thee to be a special people vnto himselfe, aboue all people that are vpon the face of the earth.

* Chap. 14. 2. and 26. 19. * Exod. 19. 5. 1. pet. 2. 9.

7 The LORD did not set his loue vpon you, nor choose you, because yee were moe in number then any people: (for ye were the fewest of all people,)

8 But because the LORD loued you, and because hee would keepe the othe which hee had sworne vnto your fathers, hath the LORD brought you out with a mighty hand, and redeemed you out of the house of bondmen, from the hand of Pharaoh king of Egypt.

9 Know therefore that the LORD thy God, he is God, the faithfull God, which keepeth Couenant and Mercy with them that loue him, and keepe his Commandements, to a thousand generations;

10 And repaieth them that hate him to their face, to destroy them: he wil not be slacke to him that hateth him, he will repay him to his face.

11 Thou shalt therefore keepe the Commandements, and the Statutes, and the Iudgements, which I command thee this day, to doe them.

12 Wherefore it shal come to passe, † if ye hearken to these iudgements, and keepe and do them: That the LORD thy God shall keepe vnto thee the Couenant and the Mercy which he sware vnto thy fathers.

† *Hebr. because.*

13 And hee will loue thee, and blesse thee, and multiply thee: hee will also blesse the fruit of thy Wombe, and the fruit of thy land, thy corne, and thy wine, and thine oile, the encrease of thy kine,

kine, and the flockes of thy sheepe, in the land which hee sware vnto thy fathers to giue thee.

14 Thou shalt bee blessed aboue all people: *there shall not bee male or female barren among you or among your cattell. *Exod.23. 26,&c.

15 And the LORD will take away from thee all sickenesse, and will put none of the *euill diseases of Egypt (which thou knowest) vpon thee: but will lay them vpon all them that hate thee. *Exod.9. 14.& 15. 26.

16 And thou shalt consume all the people which the LORD thy God shall deliuer thee: thine eye shall haue no pitie vpon them, neither shalt thou serue their gods, for that will be a*snare vnto thee. *Exod. 23. 33.

17 If thou shalt say in thine heart, These nations are moe then I, howe can I dispossesse them?

18 Thou shalt not be afraid of them: but shalt well remember, what the LORD thy God did vnto Pharaoh, and vnto all Egypt,

19 The great temptations which thine eyes sawe, and the signes and the wonders, and the mightie hand, and the stretched out arme, whereby the LORD thy God brought thee out: so shall the LORD thy God doe vnto all the people of whom thou art afraid.

20 *Moreouer, the LORD thy God will send the hornet among them, vntill they that are left and hide themselues from thee, be destroyed. *Exod.23. 28. iosh.24 12.

21 Thou shalt not bee affrighted at them: for the LORD thy God is among you, a mightie God, and terrible.

22 And the LORD thy God will †put out those nations before thee by litle and litle: thou mayest not consume them at once, lest the beastes of the field increase vpon thee. †Hebr. plucke off.

23 But the LORD thy God shall deliuer them †vnto thee, and shall destroy them with a mightie destruction, vntill they be destroyed. †Hebr. before thy face.

24 And he shall deliuer their kings into thine hand, and thou shalt destroy their name from vnder heauen: There shal no man be able to stand before thee, vntil thou haue destroyed them.

25 The grauen images of their gods *shall yee burne with fire: thou *shalt not desire the siluer or golde that is on them, nor take it vnto thee, lest thou bee snared therein: for it is an abomination to the LORD thy God. *Chap. 12. 3. *Iosh.7.1, 21.2.mac. 12.40.

26 Neither shalt thou bring an abomination into thine house, lest thou bee a cursed thing like it: but thou shalt vtterly detest it, and thou shalt vtterly abhorre it, for* it is a cursed thing. *Chap.13. 17.

CHAP. VIII.

1 An exhortation to obedience in regard of Gods dealing with them.

ALl the commaundements which I commaund thee this day, shall yee obserue to doe, that yee may liue, and multiply, and goe in, and possesse the land which the LORD sware vnto your fathers.

2 And thou shalt remember all the way which the LORD thy God led thee these fourtie yeeres in the wildernesse, to humble thee, and to proue thee, to know what was in thine heart, whether thou wouldest keepe his commandements, or no.

3 And he humbled thee, and suffred thee to hunger, and fed thee with Manna, which thou knewest not, neither did thy fathers know: that he might make thee know, that man doth *not liue by bread onely, but by euery word that proceedeth out of the mouth of the LORD doth man liue. *Matt. 4.4. luke 4.4.

4 *Thy raiment waxed not old vpon thee, neither did thy foote swell these fourtie yeeres. *Nehe.9. 21.

5 Thou shalt also consider in thine heart, that as a man chasteneth his son, so the LORD thy God chasteneth thee.

6 Therefore thou shalt keepe the Commandements of the LORD thy God, to walke in his wayes, and to feare him.

7 For the LORD thy God bringeth thee into a good land, a lande of brookes of water, of fountaines, and depths that spring out of valleys and hilles,

8 A land of wheate, and barley, and vines, and fig trees, and pomegranats, a land of †oyle oliue, and hony, †Hebr. of oliue tree of oyle.

9 A lande wherein thou shalt eate bread without scarcenes, thou shalt not lacke any thing in it: a lande whose stones are yron, and out of whose hils thou mayest digge brasse.

10 *When thou hast eaten and art full, then thou shalt blesse the LORD thy God, for the good lande which hee hath giuen thee. *Chap.6. 12.13.

11 Beware

11 Beware that thou forget not the LORD thy God, in not keeping his Commandements, and his Iudgements, and his Statutes which I command thee this day:

12 Lest when thou hast eaten and art full, and hast built goodly houses, and dwelt therein;

13 And when thy heards and thy flocks multiply, and thy siluer and thy gold is multiplied, and all that thou hast is multiplied:

14 Then thine heart bee lifted vp, and thou forget the LORD thy God (which brought thee foorth out of the land of Egypt, from the house of bondage,

15 Who led thee through that great and terrible wildernesse, wherein were fierie serpents, and scorpions, & drought, where there was no water, * who brought thee foorth water out of the rocke of flint,

16 Who fed thee in the wildernesse with *Manna, which thy fathers knew not, that hee might humble thee, and that hee might proue thee, to doe thee good at thy latter end:)

17 And thou say in thine heart, My power, and the might of mine hand hath gotten me this wealth.

18 But thou shalt remember the LORD thy God: for it is he that giueth thee power to get wealth, that he may establish his Couenant, which he sware vnto thy fathers, as it is this day.

19 And it shalbe, if thou doe at all forget the LORD thy God, and walke after other gods, and serue them, and worship them; I testifie against you this day, that ye shall surely perish.

20 As the nations which the LORD destroyeth before your face, so shall yee perish; because ye would not be obedient vnto the voice of the LORD your God.

*Num. 20. 11.

*Exod. 16. 15.

CHAP. IX.

1 Moses dissuadeth them from the opinion of their owne righteousnesse, by rehearsing their seuerall rebellions.

HEare, O Israel, thou art to passe ouer Iordan this day, to goe in, to possesse nations greater & mightier then thy selfe, Cities great, and fenced vp to heauen,

2 A people great and tall, the children of the Anakims, whom thou knowest, and of whom thou hast heard say, *Who can stand before the children of Anak?

3 Understand therefore this day, that the LORD thy God is he, which goeth ouer before thee, as a *consuming fire: he shall destroy them, and he shall bring them downe before thy face: So shalt thou driue them out, and destroy them quickly, as the LORD hath said vnto thee.

4 Speake not thou in thine heart, after that the LORD thy God hath cast them out from before thee, saying, For my righteousnesse the LORD hath brought mee in to possesse this land: but for the wickednesse of these nations, the LORD doeth driue them out from before thee.

5 Not for thy righteousnesse, or for the vprightnesse of thine heart, dost thou goe to possesse their land: But for the wickednesse of these nations the LORD thy God doeth driue them out from before thee, and that he may performe the word which the LORD sware vnto thy fathers, Abraham, Isaac and Iacob.

6 Vnderstand therefore, that the LORD thy God giueth thee not this good land to possesse it, for thy righteousnesse; for thou art a stiffe-necked people.

7 ¶ Remember and forget not, how thou prouokedst the LORD thy God to wrath in the wildernesse: from the day that thou didst depart out of the land of Egypt, vntill ye came vnto this place, yee haue bene rebellious against the LORD.

8 Also in Horeb yee prouoked the LORD to wrath, so that the LORD was angry with you, to haue destroyed you.

9 When I was gone vp into the mount, to receiue the Tables of stone, euen the Tables of the Couenant which the LORD made with you, then *I abode in the mount fortie dayes, and fortie nights, I neither did eate bread, nor drinke water:

10 *And the LORD deliuered vnto me two Tables of stone, written with the finger of God, and on them was written according to all the words which the LORD spake with you in the mount, out of the midst of fire, in the day of the assembly.

11 And it came to passe at the end of fortie

*Num. 13. 29.

*Chap. 4. 24. hebr. 12. 29.

*Exod. 24. 18. and. 34. 28.

*Exod. 31. 18.

fortie dayes, and fortie nights, that the LORD gaue mee the two Tables of stone, euen the Tables of the Couenant.

12 And the LORD said vnto mee, *Arise, get thee downe quickly from hence; for thy people which thou hast brought foorth out of Egypt, haue corrupted themselues: they are quickly turned aside out of the way which I commanded them; they haue made them a molten image. *Exod. 32. 7.

13 Furthermore, the LORD spake vnto me, saying, I haue seene this people, and behold, it is a stiffnecked people.

14 Let me alone, that I may destroy them, and blot out their name from vnder heauen: and I will make of thee a nation mightier and greater then they.

15 So I turned and came downe from the mount, and the mount burned with fire: and the two Tables of the Couenant were in my two hands.

16 And I looked, and behold, ye had sinned against the LORD your God, and had made you a molten calfe: ye had turned aside quickly out of the way which the LORD had commanded you.

17 And I tooke the two Tables, and cast them out of my two hands, and brake them before your eyes.

18 And I fell downe before the LORD, as at the first, fortie dayes and fortie nights, I did neither eate bread nor drinke water, because of all your sinnes which ye sinned, in doing wickedly in the sight of the LORD, to prouoke him to anger.

19 (For I was afraid of the anger, and whot displeasure wherewith the LORD was wroth against you, to destroy you.) But the LORD hearkned vnto me at that time also.

20 And the LORD was very angry with Aaron, to haue destroyed him: And I prayed for Aaron also the same time.

21 And I tooke your sinne, the calfe which ye had made, and burnt it with fire, and stamped it, and ground it very small, euen vntill it was as small as dust: and I cast the dust thereof into the brooke that descended out of the mount.

22 And at *Taberah, and at *Massah, and at *Kibroth-Hattaauah, ye prouoked the LORD to wrath. *Num. 11. 3. *Exod. 17. 7. *Num. 11. 4.

23 Likewise when the LORD sent you from Kadesh Barnea, saying, Goe vp and possesse the land which I haue giuen you, then you rebelled against the commandement of the LORD your God, and ye beleeued him not, nor hearkened to his voyce.

24 You haue bin rebellious against the LORD, from the day that I knew you.

25 Thus I fell downe before the LORD fourtie dayes, and fourtie nights, as I fel downe at the first, because the LORD had said, he would destroy you.

26 I prayed therefore vnto the LORD, and said, O Lord GOD, destroy not thy people, and thine inheritance, which thou hast redeemed through thy greatnes, which thou hast brought foorth out of Egypt, with a mightie hand.

27 Remember thy seruants, Abraham, Isaac, and Jacob, looke not vnto the stubburnesse of this people, nor to their wickednes, nor to their sinne:

28 Lest the land whence thou broughtest vs out, say, *Because the LORD was not able to bring them into the land which hee promised them, and because hee hated them, hee hath brought them out, to slay them in the wildernesse. *Num. 14. 16.

29 Yet they are thy people, and thine inheritance which thou broughtest out by thy mightie power, and by thy stretched out arme.

CHAP. X.

1 Gods mercie in restoring the two Tables, 6 in continuing the Priesthood, 8 in separating the tribe of Leui, 10 in hearkening vnto Moses his suit for the people. 12 An exhortation vnto obedience.

AT that time the LORD said vnto me, *Hew thee two Tables of stone, like vnto the first, and come vp vnto mee into the mount, and make thee an Arke of wood. *Exod. 34. 1.

2 And I will write on the Tables the words that were in the first Tables which thou brakest, and thou shalt put them in the Arke.

3 And I made an Arke of Shittim wood, and hewed two Tables of stone like vnto the first, and went vp into the mount, hauing the two Tables in mine hand.

4 And he wrote on the Tables, according to the first writing, the tenne

†Com-

† Hebr. words.

† Commandements, which the LORD spake vnto you in the mount, out of the midst of the fire, in the day of the assembly: and the LORD gaue them vnto me.

5 And I turned my selfe and came downe from the mount, and put the Tables in the Arke which I had made, and there they be, as the LORD commanded me.

6 ¶ And the children of Israel tooke their iourney from Beeroth, of the children of Iaakan, to *Mosera; *there Aaron died, and there he was buried, and Eleazar his sonne ministred in the Priests office in his stead.

*Num. 33. 30. *Num. 20. 28.

7 From thence they iourneyed vnto Gudgodah, and from Gudgodah to Iotbath, a land of riuers of waters.

8 ¶ At that time the LORD separated the tribe of Leui, to beare the Arke of the Couenant of the LORD, to stand before the LORD, to minister vnto him, and to blesse in his Name, vnto this day.

*Num. 18. 20.

9 *Wherefore Leui hath no part nor inheritance with his brethren: the LORD is his inheritance, according as the LORD thy God promised him.

10 And I stayed in the mount, according to the ‖ first time, fortie dayes, and fortie nights: and the LORD hearkened vnto mee at that time also, and the LORD would not destroy thee.

‖ Or, sortie dayes.

† Hebr. goe in iourney.

11 And the LORD said vnto me, Arise, † take thy iourney before the people, that they may goe in, and possesse the land which I sware vnto their fathers to giue vnto them.

12 ¶ And now Israel, what doeth the LORD thy God require of thee, but to feare the LORD thy God, to walke in all his waies, and to loue him, and to serue the LORD thy God, with all thy heart, and with all thy soule,

13 To keepe the Commandements of the LORD, and his Statutes, which I commaund thee this day for thy good?

14 Behold, the heauen, & the heauen of heauens is the LORDS thy God, *the earth also, with all that therein is.

*Psal. 24. 1.

15 Onely the LORD had a delight in thy fathers, to loue them, and hee chose their seed after them, euen you, aboue all people, as it is this day.

16 Circumcise therefore the foreskin of your heart, and bee no more stiffe necked.

17 For the LORD your God is God of gods, and LORD of lords, a great God, a mighty, and a terrible, which *regardeth not persons, nor taketh reward.

*2. Chron. 19. 7. iob 34. 19. act. 10. 34. rom. 2. 11. galat. 2. 6. ephes. 6. 9. colos. 3. 25. 1. pet. 1. 17.

18 He doeth execute the iudgement of the fatherlesse, and widow, and loueth the stranger, in giuing him food and raiment.

19 Loue yee therefore the stranger: for yee were strangers in the land of Egypt.

20 *Thou shalt feare the LORD thy God; him shalt thou serue, and to him shalt thou *cleaue, and sweare by his Name.

*Chap. 6. 13. matt. 4. 10. luke 4. 8. *Chap. 13. 4.

21 He is thy praise, and he is thy God that hath done for thee these great and terrible things, which thine eyes haue seene.

22 Thy fathers went downe into Egypt *with threescore and ten persons: and now the LORD thy God hath made thee *as the starres of heauen, for multitude.

*Gene. 46. 27. exod. 1. 5. *Gene. 15. 5.

CHAP. XI.

1 An exhortation to obedience, 2 by their owne experience of Gods great works, 8 by promise of Gods great blessings, 16 and by threatnings. 18 A carefull study is required in Gods words. 26 The blessing and curse is set before them.

THerefore thou shalt loue the LORD thy God, and keepe his charge, and his Statutes, and his Iudgements, and his Commandements alway.

2 And know you this day: for I speake not with your children which haue not known, and which haue not seene the chastisement of the LORD your God, his greatnesse, his mighty hand, and his stretched out arme,

3 And his miracles, and his actes, which he did in the midst of Egypt, vnto Pharaoh the King of Egypt, and vnto all his land,

4 And what hee did vnto the army of Egypt, vnto their horses, and to their charets, how he made the water of the Red sea to ouerflow them as they pursued after you, and how the LORD hath destroyed them vnto this day,

5 And what hee did vnto you in the wildernesse, vntill yee came into this place,

6 And

6 And *what he did vnto Dathan, and Abiram, the sonnes of Eliab the sonne of Reuben: how the earth opened her mouth and swallowed them vp, and their housholds, and their tents, and all the ‖substance that † was in their possession in the middest of all Israel.

*Num. 16. 31. and 27. psal. 106. 17.

‖ Or, living substance following them. † Heb. was at their feet.

7 But your eyes haue seene all the great acts of the LORD, which he did.

8 Therefore shall yee keepe all the Commandements which I command you this day, that ye may be strong and goe in, and possesse the land whither ye goe to possesse it:

9 And that yee may prolong your dayes in the lande which the LORD sware vnto your fathers to giue vnto them, and to their seed, a land that floweth with milke and hony.

10 ¶ For the land whither thou goest in to possesse it, is not as the lande of Egypt from whence ye came out, where thou sowedst thy seed, and wateredst it with thy foot, as a garden of herbes:

11 But the lande whither ye goe to possesse it, is a lande of hilles and valleys, and drinketh water of the raine of heauen:

12 A lande, which the LORD thy God † careth for: the eyes of the LORD thy God are alwayes vpon it, from the beginning of the yeere, euen vnto the end of the yeere.

† Heb. seeketh.

13 ¶ And it shall come to passe, if you shall hearken diligently vnto my Commandements which I command you this day, to loue the LORD your God, and to serue him with all your heart, and with all your soule;

14 That I will giue you the raine of your land in his due season, the first raine and the latter raine, that thou mayest gather in thy corne, and thy wine, and thine oyle.

† Heb. giue.

15 And I will † send grasse in thy fields for thy cattell, that thou mayest eate and be full.

16 Take heede to your selues, that your heart be not deceiued, and ye turne aside, and serue other gods, and worship them:

17 And then the LORDS wrath be kindled against you, and hee shut vp the heauen, that there be no raine, and that the land yeeld not her fruit, and lest ye perish quickly from off the good land which the LORD giueth you.

18 ¶ Therefore shall ye lay vp these my words in your heart, and in your soule, and *bind them for a signe vpon your hand, that they may bee as frontlets betweene your eyes.

*Chap. 6.8

19 And *ye shal teach them your children, speaking of them, when thou sittest in thine house, and when thou walkest by the way, when thou liest downe, and when thou risest vp.

*Chap. 4. 10. & 6.7.

20 And thou shalt write them vpon the doore posts of thine house, and vpon thy gates:

21 That your dayes may bee multiplied, and the dayes of your children, in the land which the LORD sware vnto your fathers to giue them, as the dayes of heauen vpon the earth.

22 ¶ For if ye shall diligently keepe all these Commaundements which I command you, to doe them, to loue the LORD your God, to walke in all his wayes, and to cleaue vnto him:

23 Then will the LORD driue out all these nations from before you, and ye shall possesse greater nations, and mightier then your selues.

24 *Euery place whereon the soles of your feet shall tread, shall be yours: from the wildernesse, and Lebanon, from the riuer, the riuer Euphrates, euen vnto the vttermost sea, shall your coast be.

*Iosh. 1.3.

25 There shall no man bee able to stand before you: for the LORD your God shall lay the feare of you, and the dread of you vpon all the land that yee shall tread vpon, as hee hath said vnto you.

26 ¶ Behold, I set before you this day, a blessing and a curse:

27 *A blessing, if ye obey the Commandements of the LORD your God which I command you this day:

*Chap. 28. 2.

28 And a *curse, if ye will not obey the Commandements of the LORD your God, but turne aside out of the way, which I command you this day, to goe after other gods which yee haue not known.

*Chap. 28. 15.

29 And it shall come to passe when the LORD thy God hath brought thee in, vnto the land whither thou goest to possesse it, that thou shalt put *the blessing vpon mount Gerizim, and the curse vpon mount Ebal.

*Chap. 27. 13. Iosh. 8. 33.

30 Are they not on the other side Iordan, by the way where the Sunne goeth downe, in the land of the Canaanites, which dwell in the champion ouer

uer against Gilgal, beside the plaines of Moreh.

31 For ye shall passe ouer Iordan, to goe in to possesse the land which the LORD your God giueth you, and ye shall possesse it, and dwell therein.

*Chap.5.32. 32 And yee shall obserue *to doe all the Statutes, and Iudgements, which I set before you this day.

CHAP. XII.

1 Monuments of Idolatrie are to be destroyed. 5 The place of Gods seruice is to be kept. 15. 23 Blood is forbidden. 17. 20. 26 Holy things must bee eaten in the Holy place. 19 The Leuite is not to be forsaken. 29 Idolatrie is not be inquired after.

THese are the Statutes, and Iudgements, which ye shal obserue to do, in the land which the LORD God of thy fathers giueth thee to possesse it, all the dayes that yee liue vpon the earth.

*Chap.7.5. 2 *Yee shall vtterly destroy all the places, wherein the nations which yee shall ‖possesse, serued their gods, vpon the high mountaines, and vpon the hils, and vnder euery greene tree.

‖Or, inherite. *Iudg.2.2. †Heb.breake downe. 3 And *you shall †ouerthrow their altars, and breake their pillars, and burne their groues with fire, and you shall hew downe the grauen images of their gods, and destroy the names of them out of that place.

4 Yee shall not doe so vnto the LORD your God.

*1.King.8.29.2.chro.7.12. 5 But vnto the place which the LORD your God shall *chuse out of all your tribes, to put his name there, euen vnto his habitation shall yee seeke, and thither thou shalt come:

6 And thither yee shall bring your burnt offrings, and your sacrifices, and your tithes, and heaue offrings of your hand, and your vowes, and your free will offerings, and the firstlings of your heards, and of your flocks.

7 And there ye shall eate before the LORD your God, and yee shall reioyce in all that you put your hand vnto, ye and your households, wherein the LORD thy God hath blessed thee.

8 Ye shall not do after all the things that we doe here this day, euery man whatsoeuer is right in his owne eyes.

9 For yee are not as yet come to the rest, and to the inheritance which the LORD your God giueth you.

10 But when yee goe ouer Iordan, and dwel in the land which the LORD your God giueth you to inherite, and when he giueth you rest from all your enemies round about, so that ye dwell in safety:

11 Then there shall be a place which the LORD your God shall choose to cause his name to dwell there, thither shall ye bring all that I command you; your burnt offerings, and your sacrifices, your tithes, and the heaue offring of your hand, & all †your choice vowes, which ye vow vnto the LORD. †Hebr.the choice of your vowes.

12 And yee shall reioyce before the LORD your God, ye and your sonnes and your daughters, and your men seruants, and your maid seruants, and the Leuite that is within your gates, forasmuch as *hee hath no part nor inheritance with you. *Chap.10.9.

13 Take heed to thy selfe, that thou offer not thy burnt offerings in euery place that thou seest:

14 But in the place which the LORD shal choose in one of thy tribes, there thou shalt offer thy burnt offerings, and there thou shalt do all that I command thee.

15 Notwithstanding, thou mayest kill and eate flesh in all thy gates, whatsoeuer thy soule lusteth after, according to the blessing of the LORD thy God which he hath giuen thee: the vncleane and the cleane may eate thereof, as of the Roe bucke, and as of the Hart.

*Chap.15.23. 16 *Onely ye shall not eat the blood: yee shall powre it vpon the earth as water.

17 ¶ Thou mayest not eate within thy gates the tithe of thy corne, or of thy wine, or of thy oyle, or the firstlings of thy heards, or of thy flocke, nor any of thy vowes which thou vowest, nor thy free will offerings, or heaue offering of thine hand:

18 But thou must eate them before the LORD thy God, in the place which the LORD thy God shall choose, thou and thy sonne, and thy daughter, and thy man seruant, and thy maid seruant, and the Leuite that is within thy gates: and thou shalt reioyce before the LORD thy God, in all that thou puttest thine hands vnto.

*Chap.14.27.ecclus.7.31. †Hebr.all thy dayes. 19 *Take heed to thy selfe, that thou forsake not the Leuite, as †long as thou liuest vpon the earth.

20 ¶ When

20 ¶ when the LORD thy God shall enlarge thy border, *as hee hath promised thee, and thou shalt say, I will eate flesh (because thy soule longeth to eat flesh) thou mayest eat flesh whatsoeuer thy soule lusteth after.

21 If the place which the LORD thy God hath chosen to put his Name there, be too farre from thee, then thou shalt kill of thy herd and of thy flocke, which the LORD hath giuen thee, as I haue commaunded thee, and thou shalt eate in thy gates, whatsoeuer thy soule lusteth after.

22 Euen as the Roe bucke and the Hart is eaten, so thou shalt eate them: the vncleane and the cleane shall eate of them alike.

23 Onely †be sure that thou eate not the blood: for the blood is the life, and thou mayest not eate the life with the flesh.

24 Thou shalt not eate it; thou shalt powre it vpon the earth as water.

25 Thou shalt not eate it, that it may goe well with thee, and with thy children after thee, when thou shalt doe that which is right in the sight of the LORD.

26 Onely thy holy things which thou hast, and thy vowes, thou shalt take, and goe vnto the place which the LORD shall chuse.

27 And thou shalt offer thy burnt offerings, the flesh and the blood, vpon the altar of the LORD thy God: and the blood of thy sacrifices shall be powred out vpon the altar of the LORD thy God, and thou shalt eat the flesh.

28 Obserue & heare all these words which I command thee, that it may go well with thee, and with thy children after thee for euer, when thou doest that which is good and right in the sight of the LORD thy God.

29 ¶ when the LORD thy God shall cut off the nations from before thee, whither thou goest to possesse them, and thou †succeedest them, and dwellest in their land:

30 Take heede to thy selfe that thou be not snared †by following them, after that they be destroyed from before thee, and that thou enquire not after their gods, saying, How did these nations serue their gods? euen so will I doe likewise.

31 Thou shalt not doe so vnto the LORD thy God: for euery †abomination to the LORD which hee hateth, haue they done vnto their gods: for euen their sonnes and their daughters they haue burnt in the fire to their gods.

32 What thing soeuer I command you, obserue to doe it: * thou shalt not adde thereto, nor diminish from it.

CHAP. XIII.

1 Inticers to idolatrie, 6 how neere soeuer vnto thee, 9 are to be stoned to death. 12 Idolatrous cities are not to be spared.

IF there arise among you a prophet, or a dreamer of dreames, and giueth thee a signe, or a wonder:

2 And the signe or the wonder come to passe, whereof he spake vnto thee, saying, Let vs go after other gods (which thou hast not knowen) and let vs serue them:

3 Thou shalt not hearken vnto the words of that prophet, or that dreamer of dreames: for the LORD your God prooueth you, to know whether you loue the LORD your God with all your heart, and with all your soule.

4 Ye shall walke after the LORD your God, and feare him, and keepe his commandements, and obey his voyce, and you shall serue him, and * cleaue vnto him.

5 And that prophet or that dreamer of dreames shalbe put to death (because hee hath †spoken to turne you away from the LORD your God, which brought you out of the land of Egypt, and redeemed you out of the house of bondage, to thrust thee out of the way which the LORD thy God commanded thee to walke in) So shalt thou put the euill away from the midst of thee.

6 ¶ If thy brother, the sonne of thy mother, or thy sonne, or thy daughter, or the wife of thy bosome, or thy friend, which is as thine owne soule, entise thee secretly, saying, Let vs goe and serue other gods which thou hast not knowen, thou, nor thy fathers:

7 Namely of the gods of the people which are round about you, nigh vnto thee, or farre off from thee, from the one end of the earth, euen vnto the other end of the earth:

8 Thou shalt not consent vnto him nor hearken vnto him, neither shall thine eye pitie him, neither shalt thou

* Gene. 28. 14. chap. 19.9.

† Heb. bee strong.

* Chap. 4.2 iosh. 1.7. pro. 30.6. reue. 22.18

* Chap. 11. 20.

† Heb. spoken reuolt against the Lord.

† Heb. inheritest or possessest them.

† Heb. after them.

† Heb. abomination of the.

spare, neither shalt thou conceale him.

*Chap. 17. 7. 9 But *thou shalt surely kill him: Thine hand shall be first vpon him, to put him to death, and afterwards the hand of all the people.

10 And thou shalt stone him with stones, that hee die: because hee hath sought to thrust thee away from the LORD thy God, which brought thee out of the land of Egypt, from the house of † bondage.

†Hebr. bondmen. * Chap. 17. 13. 11 And *all Israel shall heare, and feare, and shall doe no more any such wickednesse as this is, among you.

12 ¶ If thou shalt heare say in one of thy cities, which the LORD thy God hath giuen thee to dwell there, saying,

‖ Or, naughtymen. 13 Certaine men, ‖ the children of Belial, are gone out from among you, and haue withdrawen the inhabitants of their citie, saying, Let vs goe & serue other gods, which ye haue not knowen:

14 Then shalt thou enquire and make search, and aske diligently: and behold, if it be trueth, and the thing certaine, that such abomination is wrought among you:

15 Thou shalt surely smite the inhabitants of that citie with the edge of the sword, destroying it vtterly, and all that is therein, and the cattell thereof, with the edge of the sword.

16 And thou shalt gather all the spoile of it, into the midst of the street thereof, and shalt burne with fire the citie, and all the spoile thereof euery whit, for the LORD thy God: and it shall be an heape for euer, it shall not bee built againe.

17 And there shall cleaue nought of the ‖ cursed thing to thine hand, that the LORD may turne from the fiercenesse of his anger, and shew thee mercy, and haue compassion vpon thee, and multiply thee, as he hath sworne vnto thy fathers;

§ Or, denoted. 18 When thou shalt hearken to the voyce of the LORD thy God, to keepe all his Commaundements which I command thee this day, to doe that which is right in the eyes of the LORD thy God.

CHAP. XIIII.

1 Gods children are not to disfigure themselues in mourning. 3 What may, and what may not be eaten, 4 of beasts, 9 of fishes, 11 of foules. 21 That which dieth of it selfe, may not be eaten. 22 Tithes of diuine Seruice. 23 Tithes and firstlings of reioycing before the Lord. 28 The third yeeres tithe of Almes and Charitie.

YEe are the children of the LORD your God: * yee shall not cutte your selues, nor make any baldnesse betweene your eyes for the dead. * Leuit. 19. 28.

2 * For thou art an holy people vnto the LORD thy God, and the LORD hath chosen thee to be a peculiar people vnto himselfe, aboue all the nations that are vpon the earth. * Chap. 7. 6. and 26. 18.

3 ¶ Thou shalt not eate any abominable thing.

4 * These are the beasts which yee shall eate: the oxe, the sheepe, and the goat, * Leuit. 11. 2.

5 The Hart, and the Roe bucke, and the fallow deere, and the wilde goat, and the ‖ Pygarg, and the wilde oxe, and the chamois. ‖ Or, Bison. Heb. Dishon

6 And euery beast that parteth the hoofe, and cleaueth the cleft into two clawes, and cheweth the cud amongst the beasts: that ye shall eate.

7 Neuertheless these yee shall not eate, of them that chew the cud, or of them that diuide the clouen hoofe, as the camel, and the hare, and the cony: for they chew the cudde, but diuide not the hoofe, therefore they are vncleane vnto you.

8 And the swine, because it diuideth the hoofe, yet cheweth not the cud, it is vncleane vnto you: ye shall not eate of their flesh, nor touch their dead carkeise.

9 ¶ * These yee shall eate of all that are in the waters: all that haue finnes and scales shall ye eate: * Leuit. 11. 9.

10 And whatsoeuer hath not finnes and scales, ye may not eat: it is vncleane vnto you.

11 ¶ Of all cleane birds ye shall eate.

12 But these are they of which ye shall not eat: the Eagle, and the ossifrage, and the ospray,

13 And the glede, and the kite, and the vulture after his kinde,

14 And euery rauen after his kinde,

15 And the owle, & the night hawke, and the cuckow, and the hawke after his kinde,

16 The little owle, and the great owle, and the swanne,

17 And the pellicane, and the Geereagle, and the cormorant,

18 And

18 And the Stoorke, and the Heron after her kind, and the lapwing, and the *batte.

*Leuit.11. 19.

19 And euery creeping thing that flyeth, is vncleane vnto you: they shall not be eaten.

20 But of all cleane foules ye may eat.

21 ¶ Ye shall not eate of any thing that dieth of it selfe: thou shalt giue it vnto the stranger that is in thy gates, that he may eate it, or thou mayest sell it vnto an alien: for thou art an holy people vnto the LORD thy God. *Thou shalt not seethe a kidde in his mothers milke.

*Exod. 23. 19. and 34. 26.

22 Thou shalt truely tithe all the increase of thy seede, that the field bringeth forth yeere by yeere.

23 And thou shalt eate before the LORD thy God, in the place which he shall chuse to place his Name there, the tithe of thy corne, of thy Wine, and of thine oyle, and the firstlings of thy herdes, and of thy flockes: that thou mayest learne to feare the LORD thy God allwayes.

24 And if the way bee too long for thee, so that thou art not able to carie it, or if the place be too farre from thee, which the LORD thy God shall chuse to set his name there, when the LORD thy God hath blessed thee:

25 Then shalt thou turne it into money, and binde vp the money in thine hand, and shalt goe vnto the place which the LORD thy God shal chuse.

26 And thou shalt bestow that money for whatsoeuer thy soule lusteth after, for oxen, or for sheepe, or for Wine, or for strong drinke, or for whatsoeuer thy soule †desireth: and thou shalt eat there before the LORD thy God, and thou shalt reioyce, thou and thine household.

†Heb. asketh of thee.

27 And *the Leuite that is within thy gates, thou shalt not forsake him: for he hath no part nor inheritance with thee.

*Chap. 12. 19.

28 ¶ At the end of three yeres thou shalt bring forth all the tithe of thine increase the same yeere, and shalt lay it vp within thy gates.

29 And the Leuite, because he hath no part nor inheritance with thee, and the stranger, and the fatherlesse, and the widowe which are within thy gates, shall come and shal eate, and be satisfied, that the LORD thy God may blesse thee, in all the worke of thine hande which thou doest.

CHAP. XV.

1 The seuenth yeere a yeere of release for the poore. 7 It must be no let of lending or giuing. 12 An Ebrew seruant, 16 except hee will not depart, must in the seuenth yeere goe foorth free and well furnished. 19 All firstlings males of the cattell are to bee sanctified vnto the Lord.

AT the end of *euery seuen yeeres thou shalt make a release.

*Leuit. 25. 234.

2 And this is the maner of the release: Euery †creditour that lendeth ought vnto his neighbour, shall release it: hee shall not exact it of his neighbour, or of his brother, because it is called the LORDS release.

†Heb. master of the lending of his hand.

3 Of a forreiner thou mayest exact it againe: but that which is thine with thy brother, thine hand shall release.

4 ‖Saue when there shall bee no poore among you: for the LORD shal greatly blesse thee in the land which the LORD thy God giueth thee for an inheritance to possesse it:

‖Or, to the end that there be no poore among you.

5 Onely if thou carefully hearken vnto the voice of the LORD thy God, to obserue to doe all these commandements, which I commaund thee this day.

6 For the LORD thy God blesseth thee, as he promised thee, and *thou shalt lend vnto many nations, but thou shalt not borrow, and thou shalt reigne ouer many nations, but they shall not reigne ouer thee.

*Chap. 28. 12.

7 ¶ If there be among you a poore man of one of thy brethren within any of thy gates, in thy lande which the LORD thy God giueth thee, thou shalt not harden thy heart, nor shut thine hand from thy poore brother:

8 *But thou shalt open thine hand wide vnto him, and shalt surely lend him sufficient for his neede, in that which he wanteth.

*Mat. 5. 42 luke 6. 34.

9 Beware that there bee not a †thought in thy †wicked heart, saying, The seuenth yeere, the yeere of release is at hand, and thine eye be euill against thy poore brother, and thou giuest him nought, and hee crie vnto the LORD against thee, and it be sinne vnto thee.

†Heb. word. †Heb. Belial

10 Thou shalt surely giue him, and thine heart shall not bee grieued when thou giuest vnto him: because that for this thing the LORD thy God shall

blesse thee in all thy workes, and in all that thou puttest thine hand vnto.

11 For the poore shall neuer cease out of the land: therefore I command thee, saying, Thou shalt open thine hand wide vnto thy brother, to thy poore, and to thy needy in the land.

*Exod.21.2.iere.34.14. 12 ¶ And *if thy brother, an Hebrew man, or an Hebrew woman, be sold vnto thee, and serue thee sixe yeres, then in the seuenth yeere thou shalt let him goe free from thee.

13 And when thou sendest him out free from thee, thou shalt not let him go away emptie:

14 Thou shalt furnish him liberally out of thy flocke, and out of thy floore, and out of thy wine presse, of that wherewith the LORD thy God hath blessed thee thou shalt giue vnto him.

15 And thou shalt remember that thou wast a bondman in the land of Egypt, and the LORD thy God redeemed thee: therefore I command thee this thing to day.

16 And it shall be if he say vnto thee, I will not goe away from thee, because he loueth thee, and thine house, because he is well with thee:

*Exod.21.6. 17 *Then thou shalt take an aule, and thrust it through his eare vnto the doore, and hee shall be thy seruant for euer: and also vnto thy mayd seruant thou shalt doe likewise.

18 It shall not seeme hard vnto thee when thou sendest him away free from thee: for hee hath bene worth a double hired seruant to thee, in seruing thee sixe yeeres: and the LORD thy God shall blesse thee in all that thou doest.

*Exod.34.19. 19 ¶ *All the firstling males that come of thy heard, and of thy flock, thou shalt sanctifie vnto the LORD thy God: thou shalt doe no worke with the firstling of thy bullocke, nor sheare the firstling of thy sheepe.

20 Thou shalt eate it before the LORD thy God yeere by yeere, in the place which the LORD shall choose, thou and thy houshold.

*Leuit.22.20.cha.17.1.ecclus.35.12. 21 *And if there be any blemish therein, as if it be lame, or blinde, or haue any ill blemish, thou shalt not sacrifice it vnto the LORD thy God.

22 Thou shalt eate it within thy gates: the vncleane and the cleane person shall eat it alike, as the Roe bucke, and as the hart.

*Chap.12.16,23. 23 *Onely thou shalt not eate the blood thereof: thou shalt powre it vpon the ground as water.

CHAP. XVI.

1 The feast of the Passeouer, 9 of Weekes, 13 of Tabernacles. 16 Euery male must offer, as he is able, at these three Feasts. 18 Of Iudges and Iustice. 22 Groues and Images are forbidden.

*Exod.12.2.&c. OBserue *the moneth of Abib, and keepe the Passeouer vnto the LORD thy God: for *in the moneth of Abib the LORD thy God brought thee forth out of Egypt by night.

*Exod.13.4.

2 Thou shalt therefore sacrifice the Passeouer vnto the LORD thy God, of the flocke and the heard, in the *place which the LORD shall choose to place his name there.

*Chap.12.11.

*Exod.12.15. 3 *Thou shalt eat no leauened bread with it: seuen dayes shalt thou eat vnleauened bread therewith, euen the bread of affliction, (for thou camest forth out of the land of Egypt in haste) that thou mayest remember the day when thou camest forth out of the land of Egypt, all the dayes of thy life.

*Exod.34.25. 4 *And there shall bee no leauened bread seene with thee in all thy coasts seuen dayes, neither shall there any thing of the flesh, which thou sacrificedst the first day at Euen, remaine all night, vntill the morning.

‖ Or, kill. 5 Thou mayest not ‖ sacrifice the Passeouer within any of the gates, which the LORD thy God giueth thee.

6 But at the place which the LORD thy God shall choose to place his Name in, there thou shalt sacrifice the Passeouer at Euen, at the going downe of the Sunne, at the season that thou camest forth out of Egypt.

7 And thou shalt roste and eate it in the place which the LORD thy God shall choose, and thou shalt turne in the morning, and goe vnto thy tents.

8 Sixe dayes thou shalt eate vnleauened bread, and on the seuenth day shall be a † solemne assembly to the LORD thy God: thou shalt doe no worke therein.

† Hebr. restraint.

*Leuit.23.15. 9 ¶ *Seuen weekes shalt thou number vnto thee: beginne to number the seuen weekes, from such time as thou beginnest to put the sickle to the corne.

10 And

10 And thou shalt keepe the feast of weekes vnto the LORD thy God with ‖ a tribute of a free will offering of thine hand, which thou shalt giue vnto the LORD thy God, according as the LORD thy God hath blessed thee.

‖ *Or, sufficiencie.*

11 And thou shalt reioyce before the LORD thy God, thou, and thy sonne, and thy daughter, and thy manseruant and thy maid seruant, and the Leuite that is within thy gates, and the stranger, and the fatherlesse, and the widow, that are among you, in the place which the LORD thy God hath chosen to place his Name there.

12 And thou shalt remember that thou wast a bondman in Egypt: and thou shalt obserue & do these Statutes.

13 ¶ Thou shalt obserue the feast of Tabernacles seuen dayes, after that thou hast gathered in thy † corne, and thy wine.

† *Heb. floore and thy wine presse.*

14 And thou shalt reioice in thy feast, thou, and thy sonne, and thy daughter, and thy manseruant, and thy maid seruant, and the Leuite, the stranger, and the fatherlesse, and the widow, that are within thy gates.

15 Seuen dayes shalt thou keepe a solenne feast vnto the LORD thy God, in the place which the LORD shall chuse: because the LORD thy God shall blesse thee in all thy increase, and in all the workes of thine handes, therefore thou shalt surely reioyce.

16 ¶ * Three times in a yeere shal all thy males appeare before the LORD thy God, in the place which hee shall chuse: in the feast of Vnleauened bread, and in the feast of weekes, and in the feast of Tabernacles: and they shal not appeare before the LORD * emptie.

* Exod. 23. 14. and 34. 23.

17 Euery man shall giue † as hee is able, according to the blessing of the LORD thy God, which he hath giuen thee.

* *Eccles. 35. 4.*
† *Heb. according to the gift of his hand.*

18 ¶ Iudges and officers shalt thou make thee in all thy gates which the LORD thy God giueth thee throughout thy tribes: and they shall iudge the people with iust iudgement.

19 Thou shalt not wrest iudgement, thou shalt not respect persons, * neither take a gift: for a gift doth blind the eyes of the wise, and peruert the ‖ wordes of the righteous.

* Exod. 23. 8.

‖ *Or, matters*

20 That which is † altogether iust shalt thou followe, that thou mayest liue, and inherite the land which the LORD thy God giueth thee.

† *Heb. iustice, iustice.*

21 ¶ Thou shalt not plant thee a groue of any trees neere vnto the Altar of the LORD thy God, which thou shalt make thee:

22 * Neither shalt thou set thee vp any ‖ image, which the LORD thy God hateth.

* Leuit. 26. 1.

‖ *Or, statue, or pillar.*

CHAP. XVII.

1 The things sacrificed must bee sound. 2 Idolaters must bee slaine. 8 Hard controuersies are to bee determined by the Priests and Iudges. 12 The contemner of that Determination must die. 14 The election, 16 and duetie of a King.

THou shalt not sacrifice vnto the LORD thy God any bullocke, or ‖ sheepe wherein is blemish, or any euilfauouredne s: for that is an abomination vnto the LORD thy God.

‖ *Or, goat.*

2 ¶ If there bee found among you within any of thy gates which the LORD thy God giueth thee, man or woman that hath wrought wickednes in the sight of the LORD thy God, in transgressing his couenant,

3 And hath gone and serued other gods, and worshipped them, either the Sunne, or Moone, or any of the hoste of heauen, which I haue not commanded,

4 And it be told thee, and thou hast heard of it, and inquired diligently, and behold, it be true, and the thing certaine, that such abomination is wrought in Israel:

5 Then shalt thou bring forth that man, or that woman (which haue committed that wicked thing) vnto thy gates, euen that man, or that woman, and shalt stone them with stones till they die.

6 * At the mouth of two witnesses, or three witnesses, shall he that is worthy of death, be put to death: but at the mouth of one witnesse he shall not bee put to death.

* Num. 35. 30. chap. 17. 6. & 19. 15. mat. 18. 16. iohn 8. 17. 2. cor. 13. 1. heb. 10. 28.

7 The hands of the witnesses shall be first vpon him, to put him to death, and afterward the hands of all the people: so thou shalt put the euil away from among you.

8 ¶ If there arise a matter too hard for thee in iudgement, betweene blood and blood, betweene plea and plea, and betweene stroke and stroke, being matters

ters of controuersie within thy gates: then shalt thou arise, and get thee vp into the place, which the LORD thy God shall choose;

9 And thou shalt come vnto the Priests the Leuites, & vnto the Iudge that shal be in those dayes, and enquire; and they shall shew thee the sentence of Iudgement.

10 And thou shalt doe according to the sentence which they of that place (which the LORD shall choose) shall shew thee, and thou shalt obserue to do according to all that they enforme thee:

11 According to the sentence of the Law which they shall teach thee, and according to the Iudgement which they shall tell thee thou shalt doe: thou shalt not decline from the Sentence which they shall shew thee, to the right hand, nor to the left.

† Hebr. not to hearken. 12 And the man that will doe presumptuously, † and will not hearken vnto the Priest (that standeth to minister there before the LORD thy God) or vnto the Iudge, euen that man shall die, and thou shalt put away the euill from Israel.

13 And all the people shal heare, and feare, and doe no more presumptuously.

14 ¶ When thou art come vnto the land which the LORD thy God giueth thee, and shalt possesse it, and shalt dwell therein, and shalt say, I will set a King ouer mee, like as all the nations that are about me:

15 Thou shalt in any wise set him King ouer thee, whom the LORD thy God shall choose. One from among thy brethren shalt thou set King ouer thee: thou mayest not set a stranger ouer thee, which is not thy brother.

16 But he shall not multiply horses to himselfe, nor cause the people to returne to Egypt, to the ende that hee should multiply horses: for as much as the LORD hath said vnto you, Yee shall henceforth returne no more that way.

17 Neither shall he multiply wiues to himselfe, that his heart turne not away: neither shall hee greatly multiply to himselfe siluer and gold.

18 And it shall be when he sitteth vpon the Throne of his kingdome, that he shall write him a copy of this Law in a booke, out of that which is before the Priests the Leuites.

19 And it shall be with him, and hee shall reade therein all the dayes of his life, that hee may learne to feare the LORD his God, to keep all the words of this Law, and these Statutes, to do them:

20 That his heart bee not lifted vp aboue his brethren, and that hee turne not aside from the Commandement, to the right hand, or to the left: to the end that hee may prolong his dayes in his kingdome, hee, and his children in the midst of Israel.

CHAP. XVIII.

1 The Lord is the Priests and Leuites inheritance. 3 The Priests due. 6 The Leuites portion. 9 The abominations of the Nations are to bee auoyded. 15 Christ the Prophet is to be heard. 20 The presumptuous prophet is to die.

THE Priests, the Leuites, and all the tribe of Leui, * shall haue no part nor inheritance with Israel: they * shall eate the offerings of the LORD made by fire, and his inheritance. * Num. 18. 20. chap. 10. 9. * 1. Corin. 9. 13.

2 Therefore shall they haue no inheritance among their brethren: the LORD is their inheritance, as he hath said vnto them.

3 ¶ And this shalbe the Priests due from the people, from them that offer a sacrifice, whether it bee ore or sheepe: and they shall giue vnto the Priest the shoulder, and the two cheekes, and the maw.

4 The first fruit also of thy corne, of thy wine, and of thy oyle, and the first of the fleece of thy sheepe, shalt thou giue him.

5 For the LORD thy God hath chosen him out of all thy tribes, to stand to minister in the Name of the LORD, him, and his sonnes for euer.

6 ¶ And if a Leuite come from any of thy gates out of all Israel, where he sojourned, and come with all the desire of his minde, vnto the place which the LORD shall choose;

7 Then hee shall minister in the Name of the LORD his God, as all his brethren the Leuites doe, which stand there before the LORD.

8 They shall haue like portions to eate, beside † that which commeth of the sale of his patrimonie. † Hebr. his sales by the fathers.

9 ¶ When thou art come into the land

land which the LORD thy God giueth thee, thou shalt not learne to doe after the abominations of those nations.

10 There shall not be found among you any one that maketh his sonne, or his daughter *to passe thorow the fire, or that vseth diuination, or an obseruer of times, or an inchanter, or a witch,

* Leuit. 18. 21.

11 *Or a charmer, or a consulter with familiar spirits, or a wyzard, or a* Necromancer.

* Leuit. 20. 27. * 1. Sam. 28. 7.

12 For all that do these things, are an abomination vnto the LORD: and because of these abominations, the LORD thy God doth driue them out from before thee.

13 Thou shalt bee ‖ perfite with the LORD thy God.

‖ Or, vpright or sincere.

14 For these nations which thou shalt ‖ possesse, hearkened vnto obseruers of times, and vnto diuiners: but as for thee, the LORD thy God hath not suffered thee so to doe.

‖ Or, inherit

15 ¶ *The LORD thy God will raise vp vnto thee a Prophet from the midst of thee, of thy brethren, like vnto me, vnto him ye shall hearken,

* Ioh. 1. 45 acts 3. 21. and 7. 37.

16 According to all that thou desiredst of the LORD thy God in Horeb, in the day of the assembly, saying, *Let mee not heare again the voice of the LORD my God, neither let mee see this great fire any more, that I die not.

* Exod. 20. 19.

17 And the LORD said vnto mee, They haue well spoken that which they haue spoken.

18 *I will raise them vp a Prophet from among their brethren, like vnto thee, and will put my words in his mouth, and hee shall speake vnto them all that I shall command him.

* Iohn 1. 45. acts 3. 22. & 7. 37.

19 And it shall come to passe, that whosoeuer will not hearken vnto my words, which hee shall speake in my name, I will require it of him.

20 But the prophet which shall presume to speake a word in my name, which I haue not commanded him to speake, or that shall speake in the name of other gods, euen that prophet shall die.

21 And if thou say in thine heart, How shall wee know the word which the LORD hath not spoken?

22 When a prophet speaketh in the name of the LORD, if the thing follow not, nor come to passe, that is the thing which the LORD hath not spoken, but the prophet hath spoken it presumptuously: thou shalt not bee afraid of him.

CHAP. XIX.

1 The Cities of refuge. 4 The priuiledge thereof for the manslayer. 14 The landmarke is not to be remooued. 15 Two witnesses at the least. 16 The punishment of a false witnesse.

When the LORD thy God *hath cut off the nations, whose lande the LORD thy God giueth thee, and thou † succeedest them, and dwellest in their cities, and in their houses:

* Chap. 12. 29.

† Heb. inheritest, or possessest.

2 *Thou shalt separate three cities for thee in the midst of thy land, which the LORD thy God giueth thee to possesse it.

* Exod. 21. 13. num. 35 10. iosh. 20 2.

3 Thou shalt prepare thee a way, and diuide the coasts of thy land (which the LORD thy God giueth thee to inherit) into three parts, that euery slayer may flee thither.

4 ¶ And this is the case of the slayer which shall flee thither, that hee may liue: Who so killeth his neighbour ignorantly, whom he hated not † in time past,

† Heb. from yesterday the third day.

5 As when a man goeth into the wood with his neighbor, to hew wood, and his hand fetcheth a stroke with the axe to cut downe the tree, and the † head slippeth from the † helue, and † lighteth vpon his neighbour that he die, he shall flee vnto one of those cities, and liue:

† Heb. yron. † Heb. wood. † Heb findeth.

6 Lest the auenger of the blood pursue the slaier, while his heart is hot, and ouertake him, because the way is long, and † slay him, whereas he was not worthy of death, in as much as hee hated him not † in time past.

† Heb. smite him in life.

† Heb. from yesterday, third day.

7 Wherefore I command thee, saying, Thou shalt separate three cities for thee.

8 And if the LORD thy God enlarge thy coast (as he hath sworne vnto thy fathers) and giue thee all the lande which hee promised to giue vnto thy fathers:

9 (If thou shalt *keepe all these commandements to doe them, which I command thee this day, to loue the LORD thy God, and to walke euer in his wayes) *then shalt thou adde three cities moe for thee, beside these three:

* Chap. 12. 20.

* Iosh. 20. 7

10 That innocent blood be not shed in thy land which the LORD thy God giueth

giueth thee for an inheritance, and so blood be vpon thee.

11 ¶ But if any man hate his neighbour and lie in wait for him, and rise vp against him, and smite him † mortally that hee die, and fleeth vnto one of these Cities:

12 Then the Elders of his citie shall send and fetch him thence, and deliuer him into the hand of the auenger of blood, that he may die.

13 Thine eye shall not pittie him, but thou shalt put away the guilt of innocent blood from Israel, that it may goe wel with thee.

14 ¶ Thou shalt not remoue thy neighbours land-marke, which they of old time haue set in thine inheritance, which thou shalt inherite, in the land that the LORD thy God giueth thee to possesse it.

15 ¶ * One witnesse shall not rise vp against a man for any iniquitie, or for any sinne, in any sinne that he sinneth: at the mouth of two witnesses, or at the mouth of three witnesses, shall the matter be stablished.

16 ¶ If a false witnes rise vp against any man to testifie ‖ against him that which is wrong:

17 Then both the men betweene whom the controuersie is, shall stand before the LORD, before the Priests, and the Iudges, which shall be in those dayes.

18 And the Iudges shall make diligent inquisition: and behold, if the witnesse be a false witnesse, and hath testified falsly against his brother:

19 * Then shall ye doe vnto him, as he had thought to haue done vnto his brother: so shalt thou put the euil away from among you.

20 And those which remaine shall heare, and feare, and shall henceforth commit no more any such euill among you.

21 And thine eye shall not pitie, but * life shall goe for life, eye for eye, tooth for tooth, hand for hand, foot for foot.

† *Hebr. in life.*

* Chap. 17. 6. hebr. 10. 28. numb. 35. 30. mat. 18. 16. ioh. 8. 17. 2. cor. 13. 1. hebr. 10. 28.

‖ *Or, falling away.*

* Prou. 19. 5, 9. dan. 13. 62.

* Exod. 21. 23. leuit. 24. 20. mat. 5. 38.

CHAP. XX.

1 The Priests exhortation to encourage the people to battell. 5 The officers proclamation who are to be dismissed from the warre. 10 How to vse the Cities that accept or refuse the proclamation of peace. 16 What Cities must bee deuoted. 19 Trees of mans meat must not be destroyed in the siege.

WHen thou goest out to battell against thine enemies, and seest horses and chariots, and a people more then thou, be not afraid of them: for the LORD thy God is with thee, which brought thee vp out of the land of Egypt.

2 And it shall bee when ye are come nigh vnto the battell, that the Priest shall approach and speake vnto the people,

3 And shall say vnto them, Heare O Israel, you approach this day vnto battell against your enemies: let not your hearts † faint, feare not, and doe not † tremble, neither be ye terrified because of them.

4 For the LORD your God is hee that goeth with you, to fight for you against your enemies, to saue you.

5 ¶ And the Officers shall speake vnto the people, saying, What man is there that hath built a new house, and hath not dedicated it? let him goe and returne to his house, lest hee die in the battell, and an other man dedicate it.

6 And what man is hee that hath planted a Vineyard, and hath not yet † eaten of it? let him also go and returne vnto his house, lest he die in the battell, and an other man eate of it.

7 * And what man is there that hath betrothed a wife, and hath not taken her? let him goe and returne vnto his house, lest he die in battell, and another man take her.

8 And the Officers shall speake further vnto the people: and they shall say, * What man is there that is fearefull and faint hearted? let him goe and returne vnto his house, lest his brethrens heart † faint as well as his heart.

9 And it shall be when the Officers haue made an end of speaking vnto the people, that they shall make Captaines of the armies to † leade the people.

10 ¶ When thou commest nigh vnto a City to fight against it, then proclaime peace vnto it.

11 And it shall be, if it make thee answere of peace, and open vnto thee, then it shalbe that all the people that is found therein, shall be tributaries vnto thee, and they shall serue thee.

12 And if it will make no peace with thee, but will make warre against thee, then thou shalt besiege it.

13 And when the LORD thy God hath

† *Hebr. be tender.* † *Hebr. make haste.*

† *Heb. made it common:* See Leuit. 19. 23.

* Chap. 24. 5.

* Iudg. 7. 3.

† *Hebr. melt.*

† *Hebr. to be in the head of the people.*

hath deliuered it into thine hands, thou
shalt smite euery male thereof with the
edge of the swoꝛd.

14 But the women, and the litle
ones, and *the cattell, and all that is in
the citie, euen all the spoile thereof, shalt
thou †take vnto thy selfe, and thou shalt
eate the spoile of thine enemies, which
the LORD thy God hath giuen thee.

15 Thus shalt thou doe vnto all the
cities which are very far off from thee,
which are not of the cities of these na-
tions.

16 But of the cities of these people
which the LORD thy God doth giue
thee foꝛ an inheritance, thou shalt saue
alive nothing that bꝛeatheth:

17 But thou shalt vtterly destroy
them, namely, the Hittites, and the Amo-
rites, the Canaanites, and the Periz-
zites, the Hiuites, and the Jebusites,
as the LORD thy God hath comman-
ded thee:

18 That they teach you not to do af-
ter all their abominations, which they
haue done vnto their gods, so should ye
sinne against the LORD your God.

19 ¶ When thou shalt besiege a citie
a long time, in making warre against
it to take it, thou shalt not destroy the
trees thereof, by foꝛcing an axe against
them: foꝛ thou mayest eate of them, and
thou shalt not cut them downe (‖ foꝛ the
tree of the field is mans life) †to employ
them in the siege.

20 Only the trees which thou knowe-
est that they be not trees foꝛ meate, thou
shalt destroy, and cut them downe, and
thou shalt build bulwarkes against the
city that maketh warre with thee, vntil
†it be subdued.

* Iosh.8.2.

† *Heb. spoile*

‖ *Or, for, O man the tree of the field is to be employed in the siege.*

† *Heb. to goe from before thee.*

† *Hebr. it come downe.*

CHAP. XXI.

1 The expiation of an vncertaine murder. 10 The vsage of a captiue taken to wife. 15 The first borne is not to be disinherited vpon priuate affection. 18 A stubburne sonne is to bee stoned to death. 22 The malefactour must not hang all night on a tree.

IF one bee found slaine in the lande, which the LORD thy God giueth thee to possesse it, lying in the fielde, and it bee not knowen who hath slaine him:

2 Then thy Elders and thy Iudges shall come foꝛth, and they shall mea-
sure vnto the cities which are round a-
bout him that is slaine.

3 And it shall be that the citie which is next vnto the slaine man, euen the El-
ders of that citie shall take an heifer which hath not bene wꝛought with, and which hath not dꝛawen in the yoke.

4 And the Elders of that citie shall bring downe the heifer vnto a rough valley, which is neither eared noꝛ sowen, and shall stricke off the heifers necke there in the valley.

5 And the Priests the sonnes of Leui shall come neere (foꝛ them the LORD thy God hath chosen to minister vnto him, and to blesse in the Name of the LORD:) and by their †woꝛde shall euery controuersie and euery stroke bee tried.

6 And all the Elders of that city that are next vnto the slaine man, shal wash their hands ouer the heifer that is be-
headed in the valley.

7 And they shall answere, and say, Our hands haue not shedde this blood, neither haue our eyes seene it.

8 Be mercifull, O LORD, vnto thy people Israel, whom thou hast redee-
med, and lay not innocent blood †vnto thy people of Israels charge, and the blood shall be foꝛgiuen them.

9 So shalt thou put away the guilt of innocent blood from among you, when thou shalt do that which is right in the sight of the LORD.

10 ¶ When thou goest foꝛth to warre against thine enemies, and the LORD thy God hath deliuered them into thine hands, & thou hast taken them captiue,

11 And seest among the captiues a beautifull woman, and hast a desire vn-
to her, that thou wouldest haue her to thy wife:

12 Then thou shalt bring her home to thine house, and shee shall shaue her head, and ‖ pare her nailes.

13 And shee shall put the raiment of her captiuitie from off her, and shall re-
maine in thine house, and bewaile her father and her mother a full moneth: and after that, thou shalt go in vnto her and be her husband, and she shall be thy wife.

14 And it shall be if thou haue no de-
light in her, then thou shalt let her goe whither she will, but thou shalt not sell her at all foꝛ money, thou shalt not make merchandize of her, because thou hast humbled her.

15 ¶ If a man haue two wiues, one beloued and another hated, and they haue

† *Heb. mouth*

† *Heb. in the middest.*

‖ *Or, suffer to grow. heb. make or dresse.*

haue borne him children, both the beloued, and the hated: and if the first borne sonne be hers that was hated:

16 Then it shall be, when he maketh his sonnes to inherite that which hee hath, that he may not make the sonne of the beloued, first borne, before the sonne of the hated, which is indeed the first borne:

17 But hee shall acknowledge the sonne of the hated for the first borne, by giuing him a double portion of all † that hee hath: for hee is the beginning of his strength; the right of the first borne is his.

† Hebr. that is found with him.

18 ¶ If a man haue a stubborne and rebellious sonne, which will not obey the voice of his father, or the voice of his mother, and that when they haue chastened him, will not hearken vnto them:

19 Then shall his father and his mother lay hold on him, and bring him out vnto the Elders of his citie, and vnto the gate of his place:

20 And they shall say vnto the Elders of his citie, This our sonne is stubborne, and rebellious, hee will not obey our voice: he is a glutton, & a drunkard.

21 And all the men of his city shall stone him with stones, that hee die: so shalt thou put euill away from among you, and all Israel shall heare, & feare.

22 ¶ And if a man haue committed a sinne worthy of death, and he be to be put to death, and thou hang him on a tree:

23 His body shall not remaine all night vpon the tree, but thou shalt in any wise bury him that day: for * he that is hanged, is † accursed of God: that thy land be not defiled, which the LORD thy God giueth thee for an inheritance.

*Gal. 3. 13.

† Hebr. the curse of God.

CHAP. XXII.

1 Of humanitie toward brethren. 5 The sexe is to bee distinguished by apparell. 6 The dam is not to be taken with her yong ones. 8 The house must haue battlements. 9 Confusion is to be auoyded. 12 Fringes vpon the vesture. 13 The punishment of him that slandereth his wife. 20. 22 Of adulterie, 25 of rape, 28 and of fornication. 30 Incest.

*Exod. 23. 4.

THou * shalt not see thy brothers oxe, or his sheepe go astray, and hide thy selfe from them: thou shalt in any case bring them againe vnto thy brother.

2 And if thy brother be not nigh vnto thee, or if thou know him not, then thou shalt bring it vnto thine owne house, and it shall be with thee, vntil thy brother seeke after it, and thou shalt restore it to him againe.

3 In like maner shalt thou do with his asse, and so shalt thou doe with his raiment: and with all lost thing of thy brothers which he hath lost, and thou hast found, shalt thou do likewise: thou mayest not hide thy selfe.

4 ¶ Thou shalt not see thy brothers asse or his oxe fall downe by the way, and hide thy selfe from them: thou shalt surely helpe him to lift them vp againe.

5 ¶ The woman shall not weare that which pertaineth vnto a man, neither shall a man put on a womans garment: for all that doe so, are abomination vnto the LORD thy God.

6 ¶ If a birds nest chance to be before thee in the way in any tree, or on the ground, whether they be yong ones, or egges, and the damme sitting vpon the yong, or vpon the egges, thou shalt not take the damme with the yong.

7 But thou shalt in any wise let the damme goe, and take the yong to thee, that it may be well with thee, and that thou mayest prolong thy dayes.

8 ¶ When thou buildest a new house, then thou shalt make a battlement for thy roofe, that thou bring not blood vpon thine house, if any man fall from thence.

9 ¶ Thou shalt not sow thy vineyard with diuers seeds: lest the † fruit of thy seed which thou hast sowen, and the fruit of thy Vineyard be defiled.

† Hebr. fulnesse of the seed.

10 ¶ Thou shalt not plow with an oxe and an asse together.

11 ¶ * Thou shalt not weare a garment of diuers sorts, as of woollen, and linnen together.

* Leuit. 19. 19.

12 ¶ Thou shalt make thee * fringes vpon the foure † quarters of thy vesture, wherewith thou couerest thy selfe.

* Num. 15. 38.
† Hebr. wings.

13 ¶ If any man take a wife, and go in vnto her, and hate her,

14 And giue occasions of speach against her, and bring vp an euill name vpon her, and say, I tooke this woman, and when I came to her, I found her not a mayd:

15 Then shal the father of the damosell, and her mother take, and bring forth the tokens of the damosels virginitie,

nitie, vnto the Elders of the citie in the gate.

16 And the damosels father shall say vnto the Elders, I gaue my daughter vnto this man to wife, & he hateth her:

17 And loe, he hath giuen occasions of speech against her, saying, I found not thy daughter a maid: and yet these are the tokens of my daughters virginity; and they shall spread the cloth before the Elders of the citie.

18 And the Elders of that citie shall take that man, and chastise him.

19 And they shall amearse him in an hundred shekels of siluer, and giue them vnto the father of the damosell, because he hath brought vp an euill name vpon a virgine of Israel: and she shall be his wife, hee may not put her away all his dayes.

20 But if this thing be true, and the tokens of virginitie be not found for the damosel:

21 Then they shall bring out the damosell to the doore of her fathers house, and the men of her city shal stone her with stones that she die, because she hath wrought folly in Israel, to play the whore in her fathers house: so shalt thou put euill away from among you.

*Leuit. 20. 10. 22 ¶ *If a man be found lying with a woman married to an husband, then they shall both of them die, both the man that lay with the woman, and the woman: so shalt thou put away euill from Israel.

23 ¶ If a damosell that is a virgin be betrothed vnto an husband, and a man find her in the citie, and lie with her:

24 Then yee shall bring them both out vnto the gate of that citie, and yee shall stone them with stones that they die; the damosel, because shee cried not, being in the citie; and the man, because he hath humbled his neighbours wife: so thou shalt put away euill from among you.

‖ Or, take strong hold of her. 25 ¶ But if a man find a betrothed damosel in the field, and the man ‖ force her, and lie with her: then the man only that lay with her, shall die.

26 But vnto the damosel thou shalt doe nothing, there is in the damosel no sinne worthy of death: for as when a man riseth against his neighbour, and slayeth him, euen so is this matter.

27 For he found her in the field, and the betrothed damosel cried, and there was none to saue her.

28 ¶ *If a man finde a damosel that is a virgin, which is not betrothed, and lay hold on her, and lie with her, and they be found: *Exod. 22. 16.

29 Then the man that lay with her, shall giue vnto the damosels father fifty shekels of siluer, and she shalbe his wife, because he hath humbled her: he may not put her away all his dayes.

30 ¶ *A man shall not take his fathers wife, nor discouer his fathers skirt. *Leuit. 18. 8.

CHAP. XXIII.

1 Who may or may not enter into the Congregation. 9 Vncleannesse to bee auoided in the hoste. 15 Of the fugitiue seruant. 17 Of filthinesse. 18 Of abominable sacrifices. 19 Of vsury. 21 Of vowes. 24 Of trespasses.

HEe that is wounded in the stones, or hath his priuie member cut off, shall not enter into the Congregation of the LORD.

2 A bastard shall not enter into the Congregation of the LORD: euen to his tenth generation shall he not enter into the Congregation of the LORD.

*Nehem. 13.1. 3 *An Ammonite, or Moabite shall not enter into the Congregation of the LORD, euen to their tenth generation shall they not enter into the Congregation of the LORD for euer,

4 Because they met you not with bread and with water in the way when ye came forth out of Egypt, and *because they hired against thee Balaam the son of Beor of Pethor of Mesopotamia, to curse thee. *Num. 22. 5, 6.

5 Neuertheless, the LORD thy God would not hearken vnto Balaam: but the LORD thy God turned the curse into a blessing vnto thee, because the LORD thy God loued thee.

† Heb. good. 6 Thou shalt not seek their peace, nor their † prosperity all thy dayes for euer.

7 ¶ Thou shalt not abhorre an Edomite, for he is thy brother: thou shalt not abhorre an Egyptian, because thou wast a stranger in his land.

8 The children that are begotten of them, shal enter into the congregation of the LORD, in their third generation.

9 ¶ When the hoste goeth forth against thine enemies, then keepe thee from euery wicked thing.

10 ¶ If there bee among you any man that is not cleane, by reason of vncleannesse that chanceth him by night,

then shall hee not abroad out of the campe, hee shall not come within the campe.

† Hebr. turneth toward.

11 But it shalbe when euening †commeth on, he shall wash himselfe with water: and when the Sunne is downe, he shall come into the campe againe.

12 ¶ Thou shalt haue a place also without the campe, whither thou shalt goe foorth abroad.

13 And thou shalt haue a paddle vpon thy weapon: and it shall be when thou † wilt ease thy selfe abroad, thou shalt digge therewith, and shalt turne backe and couer that which commeth from thee.

† Hebr. sittest downe.

14 For the LORD thy God walketh in the midst of thy campe, to deliuer thee, and to giue vp thine enemies before thee: therefore shall thy campe be holy, that he see † no vncleane thing in thee, and turne away from thee.

† Hebr. nakednesse of any thing.

15 ¶ Thou shalt not deliuer vnto his master, the seruant which is escaped from his master vnto thee.

16 He shall dwell with thee, euen among you, in that place which he shall choose, in one of thy gates where it † liketh him best: thou shalt not oppresse him.

† Hebr. is good for him.

‖ Or, Sodomitesse.

17 ¶ There shalbe no ‖ whore of the daughters of Israel, nor a Sodomite of the sonnes of Israel.

18 Thou shalt not bring the hire of a whore, or the price of a dogge into the house of the LORD thy God for any vow: for euen both these are abomination vnto the LORD thy God.

* Exod. 22. 25. leuit. 25. 36. psal. 15. 5.

19 ¶ * Thou shalt not lend vpon vsury to thy brother; vsury of money, vsury of victuals, vsury of any thing that is lent vpon vsury.

20 Vnto a stranger thou maiest lend vpon vsury, but vnto thy brother thou shalt not lend vpon vsury: that the LORD thy God may blesse thee, in all that thou settest thine hand to, in the land whither thou goest to possesse it.

* Eccles. 5. 3.

21 ¶ * When thou shalt vow a vow vnto the LORD thy God, thou shalt not slacke to pay it: for the LORD thy God will surely require it of thee; and it would be sinne in thee.

22 But if thou shalt forbeare to vow, it shall be no sinne in thee.

23 That which is gone out of thy lippes, thou shalt keepe and performe; euen a freewill offering according as thou hast vowed vnto the LORD thy God, which thou hast promised with thy mouth.

24 ¶ When thou comest into thy neighbors Vineyard, then thou mayest eate grapes thy fill, at thine owne pleasure, but thou shalt not put any in thy vessell.

25 When thou comest into the standing corne of thy neighbours, * then thou maiest plucke the eares with thine hand: but thou shalt not moue a sickle vnto thy neighbours standing corne.

* Matt. 12. 1. mar. 2. 23. luke 6. 1.

CHAP. XXIIII.

1 Of diuorce. 5 A new maried man goeth not to warre. 6. 10 Of pledges. 7 Of manstealers. 8 Of leprosie. 14 The hire is to be giuen. 16 Of Iustice. 19 Of Charitie.

When * a man hath taken a wife and married her, and it come to passe that shee find no fauour in his eyes, because hee hath found some † vncleannesse in her: then let him write her a bill of † diuorcement, and giue it in her hand, and send her out of his house.

* Matt. 5. 31. and 19. 7. mar. 10. 4.

† Hebr. matter of nakednesse. † Hebr. cutting off.

2 And when shee is departed out of his house, she may goe and be another mans wife.

3 And if the latter husband hate her, and write her a bill of diuorcement, and giueth it in her hand, and sendeth her out of his house: or if the latter husband die, which tooke her to be his wife,

4 Her former husband which sent her away, may not take her againe to be his wife, after that she is defiled: for that is abomination before the LORD, and thou shalt not cause the land to sinne, which the LORD thy God giueth thee for an inheritance.

5 ¶ * When a man hath taken a new wife, he shal not goe out to warre, neither † shall hee be charged with any businesse: but hee shall be free at home one yeere, and shall cheere vp his wife which he hath taken.

* Chap. 20. 7. † Hebr. not any thing shall passe vpon him.

6 ¶ No man shall take the nether or the vpper millstone to pledge: for hee taketh a mans life to pledge.

7 ¶ If a man bee found stealing any of his brethren of the children of Israel, and maketh merchandize of him, or selleth him: then that thiefe shall die, and thou shalt put euill away from among you.

8 ¶ Take

8 ¶ Take heede, in *the plague of leprosie, that thou obserue diligently, and doe according to all that the Priests the Leuites shall teach you: as I commanded them, so ye shall obserue to doe.

9 Remember what the LORD thy God did *vnto Miriam by the way, after that yee were come forth out of Egypt.

10 ¶ When thou doest †lend thy brother any thing, thou shalt not goe into his house to fetch his pledge.

11 Thou shalt stand abroad, and the man to whome thou doest lend, shall bring out the pledge abroad vnto thee.

12 And if the man be poore, thou shalt not sleepe with his pledge:

13 In any case thou shalt deliuer him the pledge againe when the Sun goeth downe, that he may sleepe in his owne raiment, and blesse thee: and it shall be righteousnesse vnto thee before the LORD thy God.

14 ¶ Thou shalt not oppresse an hired seruant that is poore and needy, whether he be of thy brethren, or of thy strangers that are in thy lande within thy gates.

15 At his day *thou shalt giue him his hire, neither shall the Sun goe downe vpon it, for he is poore, and †setteth his heart vpon it, lest hee crie against thee vnto the LORD, and it bee sinne vnto thee.

16 *The fathers shall not bee put to death for the children, neither shall the children be put to death for the fathers: euery man shall be put to death for his owne sinne.

17 ¶ Thou shalt not peruert the iudgement of the stranger, nor of the fatherles, nor take a Widowes raiment to pledge.

18 But thou shalt remember that thou wast a bondman in Egypt, and the LORD thy God redeemed thee thence: therefore I command thee to doe this thing.

19 ¶ * When thou cuttest downe thine haruest in thy field, and hast forgot a sheafe in the field, thou shalt not go againe to fetch it: it shalbe for the stranger, for the fatherlesse, and for the widow: that the LORD thy God may blesse thee in all the worke of thine hands.

20 When thou beatest thine oliue tree thou shalt not †goe ouer the boughes againe: it shall be for the stranger, for the fatherlesse, and for the widow.

21 When thou gatherest the grapes of thy vineyard, thou shalt not gleane it †afterward, it shalbe for the stranger, for the fatherlesse, and for the widow.

22 And thou shalt remember that thou wast a bondman in the land of Egypt: therefore I command thee to doe this thing.

CHAP. XXV.

1 Stripes must not exceed fortie. 4 The Oxe is not to be musled. 5 Of raising seed vnto a brother. 11 Of the immodest woman. 13 Of vniust weights. 17 The memorie of Amalek is to be blotted out.

IF there bee a controuersie betweene men, and they come vnto iudgment, that the Iudges may iudge them, then they shall iustifie the righteous, and condemne the wicked.

2 And it shall be, if the wicked man be worthy to be beaten, that the Iudge shall cause him to lie downe, and to bee beaten before his face, according to his fault, by a certaine number.

3 *Fourtie stripes he may giue him, and not exceed: lest if he should exceede, and beate him aboue these, with many stripes, then thy brother should seeme vile vnto thee.

4 ¶ *Thou shalt not muzzell the oxe when he treadeth out the corne.

5 ¶ *If brethren dwell together, and one of them die, and haue no child, the wife of the dead shall not marrie without, vnto a stranger: her ‖ husbands brother shall go in vnto her, and take her to him to wife, and performe the duetie of an husbands brother vnto her.

6 And it shall be, that the first borne which she beareth, shall succeede in the name of his brother which is dead, that his name be not put out of Israel.

7 And if the man like not to take his ‖ brothers wife, then let his brothers wife go vp to the gate, vnto the Elders, and say, *My husbands brother refuseth to raise vp vnto his brother a name in Israel: he will not performe the duetie of my husbands brother.

8 Then the Elders of his citie shall call him and speake vnto him: and if he stand to it, and say, I like not to take her:

9 Then shall his brothers wife come vnto him in the presence of the Elders, and loose his shooe from off his foote,

*Leuit.13.2.

*Num.12.10.

†Heb.lend the loane of any thing to.

*Leuit.19.13.tob.4.14.

†Heb.bee lifteth his soule vnto it.

*2.Kings 14.6.2.chr.25.4.ier.31.29.30.ezek.18.20

*Leuit.19.9.&23.22.

†Heb.thou shalt not bough it after thee.

†Heb.after thee.

*2.Cor.11.24.

*1.Cor.9.9 1.tim.5.18

†Hebr. thresheth.

*Matt.22.24.mar.12.19.luk.20.28.

‖Or,next kinseman.

‖Or,next kinsemans wife.

*Ruth 3.9.

and spit in his face, and shall answere, and say, So shall it bee done vnto that man that will not build vp his brothers house.

10 And his name shall bee called in Israel, the house of him that hath his shooe loosed.

11 ¶ When men striue together one with another, and the wife of the one draweth neere, for to deliuer her husband out of the hand of him that smiteth him, and putteth foorth her hand and taketh him by the secrets:

12 Then thou shalt cut off her hand, thine eye shall not pitie her.

13 ¶ Thou shalt not haue in thy bagge † diuers weights, a great, and a small.

† Hebr. a stone and a stone.

14 Thou shalt not haue in thine house † diuers measures, a great, and a small.

|| Hebr. an Ephah, and an Ephah.

15 But thou shalt haue a perfect and iust weight, a perfect and iust measure shalt thou haue: that thy dayes may bee lengthened in the land which the LORD thy God giueth thee.

16 For all that doe such things, and all that doe vnrighteously, are an abomination vnto the LORD thy God.

17 ¶ * Remember what Amalek did vnto thee by the way, when ye were come foorth out of Egypt:

* Exod. 17. 8.

18 How he met thee by the way, and smote the hindmost of thee, euen all that were feeble behinde thee, when thou wast faint and weary; and he feared not God.

19 Therefore it shall bee when the LORD thy God hath giuen thee rest from all thine enemies round about, in the land which the LORD thy God giueth thee for an inheritance to possesse it; that thou shalt blot out the remembrance of Amalek from vnder heauen: thou shalt not forget it.

CHAP. XXVI.

1 The confession of him that offereth the basket of First fruits. 12 The prayer of him that giueth his third yeere Tithes. 16 The couenant betweene God and the people.

AND it shall be when thou art come in vnto the land which the LORD giueth thee for an inheritance, and possessest it, and dwellest therein:

2 That thou shalt take of the first of all the fruit of the earth, which thou shalt bring of thy land that the LORD thy God giueth thee, and shalt put it in a basket, and shalt goe vnto the place which the LORD thy God shal choose to place his Name there:

3 And thou shalt goe vnto the Priest that shall be in those dayes, and say vnto him, I professe this day vnto the LORD thy God, that I am come vnto the countrey which the LORD sware vnto our fathers for to giue vs.

4 And the Priest shall take the basket out of thine hand, and set it downe before the Altar of the LORD thy God.

5 And thou shalt speake and say before the LORD thy God, A Syrian ready to perish was my father, and hee went downe into Egypt, and sojourned there with a few, and became there a nation, great, mighty, and populous.

6 And the Egyptians euil intreated vs, and afflicted vs, and layd vpon vs hard bondage.

7 And when wee cryed vnto the LORD God of our fathers, the LORD heard our voyce, and looked on our affliction, and our labour, and our oppression.

8 And the LORD brought vs foorth out of Egypt with a mighty hand, and with an out-stretched arme, and with great terribleness, and with signes, and with wonders.

9 And he hath brought vs into this place, and hath giuen vs this land, euen a land that floweth with milke and honie.

10 And now behold, I haue brought the First fruits of the land, which thou, O LORD, hast giuen mee: and thou shalt set it before the LORD thy God, and worship before the LORD thy God.

11 And thou shalt reioyce in euery good thing, which the LORD thy God hath giuen vnto thee, and vnto thine house, thou, and the Leuite, and the stranger that is among you.

12 ¶ When thou hast made an end of tithing all the tithes of thine increase, the third yeere, which is * the yeere of tything, and hast giuen it vnto the Leuite, the stranger, the fatherlesse, and the widow, that they may eate within thy gates, and be filled:

* Chap. 14. 28.

13 Then thou shalt say before the LORD thy God, I haue brought away

away the hallowed things out of mine house, and also haue giuen them vnto the Leuite, and vnto the stranger, to the fatherlesse, and to the widow, according to all thy commandements, which thou hast commanded me: I haue not transgressed thy commandements, neither haue I forgotten them.

14 I haue not eaten thereof in my mourning, neither haue I taken away ought thereof for any vncleane vse, nor giuen ought thereof for the dead: but I haue hearkened to the voyce of the LORD my God, and haue done according to all that thou hast commaunded me.

*Esa.63.15 15 *Looke downe from thy holy habitation, from heauen, and bleſſe thy people Iſrael, and the land which thou hast giuen vs, as thou swarest vnto our fathers, a land that floweth with milke and hony.

16 ¶ This day the LORD thy God hath commanded thee to doe these Statutes and Iudgements: thou shalt therefore keepe and doe them with all thine heart, and with all thy soule.

17 Thou hast auouched the LORD this day to be thy God, and to walke in his wayes, and to keepe his Statutes, and his Commaundements, and his Iudgements, and to hearken vnto his voice.

*Chap.7.6 18 And *the LORD hath auouched thee this day to be his peculiar people, as he hath promised thee, and that thou shouldest keepe all his Commaundements:

19 And to make thee high aboue all nations which he hath made, in praise and in name, and in honour, and that thou mayest be an holy people vnto the LORD thy God, as he hath spoken.

CHAP. XXVII.

1 The people are commanded to write the Law vpon stones, 5 and to build an Altar of whole stones. 11 The Tribes diuided on Gerizzim and Ebal. 14 The curses pronounced on mount Ebal.

AND Moses with the Elders of Iſrael commaunded the people, , saying, Keepe all the Commandements which I command you this day.

*Iosh.4.1. 2 And it shall be on the day *when you shall passe ouer Iordan, vnto the land which the LORD thy God giueth thee, that thou shalt set thee vp great stones, and plaister them with plaister.

3 And thou shalt write vpon them all the words of this Law when thou art passed ouer, that thou mayest goe in vnto the land which the LORD thy God giueth thee, a land that floweth with milke and hony, as the LORD God of thy fathers hath promised thee.

4 Therefore it shall be when ye bee gone ouer Iordan, that yee shall set vp these stones, which I command you this day, in mount Ebal, and thou shalt plaister them with plaister.

5 And there shalt thou build an Altar vnto the LORD thy God, an altar of stones: *thou shalt not lift vp any yron toole vpon them. *Exod.20.25.iosh.8.31.

6 Thou shalt build the Altar of the LORD thy God of whole stones: and thou shalt offer burnt offerings theron vnto the LORD thy God.

7 And thou shalt offer peace offerings, and shalt eate there, and reioyce before the LORD thy God.

8 And thou shalt write vpon the stones all the words of this Law very plainely.

9 ¶ And Moses, and the Priestes the Leuites, spake vnto all Iſrael, saying, Take heed, and hearken O Iſrael, this day thou art become the people of the LORD thy God.

10 Thou shalt therefore obey the voyce of the LORD thy God, and doe his Commandements, and his Statutes which I command thee this day.

11 ¶ And Moses charged the people the same day, saying,

12 These shall stand vpon mount Gerizzim to bleſſe the people, when yee are come ouer Iordan: Simeon, and Leui, and Iudah, and Iſſachar, and Ioseph, and Beniamin.

13 And these shall stand vpon mount Ebal † to curse: Reuben, Gad, and Asher, and Zebulun, Dan, & Naphtali. † *Hebr. for a curſing.*

14 ¶ And *the Leuites shal speake, and say vnto all the men of Iſrael with a loud voyce: *Dan.9.11

15 Curſed be the man that maketh any grauen or molten image, an abomination vnto the LORD, the worke of the handes of the craftesman, and putteth it in a secret place: and all the people shall answere and say, Amen.

16 Curſed be he that setteth light by his father or his mother: and all the people shall say, Amen.

17 Cursed be he that remooueth his neighbours land-marke: and all the people shall say, Amen.

18 Cursed be hee that maketh the blinde to wander out of the way: and all the people shall say, Amen.

19 Cursed be hee that peruerteth the iudgement of the stranger, fatherlesse, and widow: and all the people shall say, Amen.

20 Cursed be hee that lieth with his fathers wife, because he vncouereth his fathers skirt: and all the people shall say, Amen.

21 Cursed be hee that lieth with any maner of beast: and all the people shall say, Amen.

22 Cursed be hee that lieth with his sister, the daughter of his father, or the daughter of his mother: and all the people shall say, Amen.

23 Cursed be hee that lieth with his mother in law: and all the people shall say, Amen.

24 Cursed be hee that smiteth his neighbour secretly: and all the people shall say, Amen.

*Ezech.22. 12. 25 *Cursed be he that taketh reward to slay an innocent person: and all the people shall say, Amen.

*Gal.3.10. 26 *Cursed be hee that confirmeth not all the words of this Law to doe them: and all the people shal say, Amen.

CHAP. XXVIII.

1 The blessings for Obedience. 15 The curses for disobedience.

*Leuit. 26. 3. AND it shall come to passe, *if thou shalt hearken diligently vnto the voyce of the LORD thy God, to obserue and to doe all his Commandements which I command thee this day, that the LORD thy God will set thee on high aboue all nations of the earth.

2 And all these blessings shall come on thee, and ouertake thee, if thou shalt hearken vnto the voice of the LORD thy God.

3 Blessed shalt thou bee in the citie, and blessed shalt thou be in the field.

4 Blessed shall be the fruit of thy body, and the fruit of thy ground, and the fruit of thy cattell, the increase of thy kine, and the flocks of thy sheepe.

‖ Or, dough, or, kneading troughes. 5 Blessed shall be thy basket and thy †store.

6 Blessed shalt thou bee when thou commest in, and blessed shalt thou bee when thou goest out.

7 The LORD shall cause thine enemies that rise vp against thee, to bee smitten before thy face: they shall come out against thee one way, and flee before thee seuen wayes.

8 The LORD shall command the blessing vpon thee in thy ‖store-houses, and in all that thou settest thine hand vnto, and he shall blesse thee in the land which the LORD thy God giueth thee. ‖ Or, barnes.

9 The LORD shall establish thee an holy people vnto himselfe, as hee hath sworne vnto thee, if thou shalt keepe the Commaundements of the LORD thy God, and walke in his wayes.

10 And all people of the earth shall see, that thou art called by the Name of the LORD, and they shall bee afraid of thee.

11 And *the LORD shal make thee plenteous ‖ in goods, in the fruit of thy †body, and in the fruit of thy cattell, and in the fruit of thy ground, in the land which the LORD sware vnto thy fathers to giue thee. * Chap.30. 9. &c. ‖ Or, for good. † Hebr. belly.

12 The LORD shal open vnto thee his good treasure, the heauen to giue the raine vnto thy land in his season, and to blesse all the worke of thine hand: and *thou shalt lend vnto many nations, and thou shalt not borrow. *Chap.15. 6.

13 And the LORD shall make thee the head, and not the taile, and thou shalt be aboue onely, and thou shalt not be beneath: if that thou hearken vnto the Commandements of the LORD thy God, which I command thee this day, to obserue, and to doe them:

14 And thou shalt not go aside from any of the wordes which I comnand thee this day, to the right hand, or to the left, to goe after other gods, to serue them.

15 But it shal come to passe, *if thou wilt not hearken vnto the voyce of the LORD thy God, to obserue to doe all his Commandements and his Statutes, which I command thee this day, that all these curses shall come vpon thee, and ouertake thee. *Leuit.26. 14. lament. 2.17. mal. 2.2. baruc. 1.20.

16 Cursed shalt thou be in the city, and cursed shalt thou be in the field.

17 Cursed shall be thy basket and thy store.

18 Cursed

18 Cursed shalbe the fruit of thy body, and the fruit of thy land, the increase of thy kine, and the flocks of thy sheepe.

19 Cursed shalt thou bee when thou commest in, and cursed shalt thou bee when thou goest out.

20 The LORD shall send vpon thee cursing, vexation, and rebuke, in all that thou settest thine hand vnto, † for to doe, vntill thou be destroyed, and vntill thou perish quickely, because of the wickednesse of thy doings, whereby thou hast forsaken me.

† Heb. which thou wouldest doe.

21 The LORD shall make the pestilence cleaue vnto thee, vntill he haue consumed thee from off the land, whither thou goest to possesse it.

22 * The LORD shall smite thee with a consumption, and with a feuer, and with an inflammation, & with an extreme burning, and with the ‖ sword, and with blasting, and with mildewe: and they shall pursue thee vntill thou perish.

* Leuit. 26. 16.

‖ Or, drought

23 And the heauen that is ouer thy head shall be brasse, and the earth that is vnder thee shall be yron.

24 The LORD shall make the raine of thy land powder & dust: from heauen shall it come downe vpon thee, vntill thou be destroyed.

25 The LORD shall cause thee to be smitten before thine enemies: thou shalt go out one way against them, and flee seuen wayes before them, and shalt be † remoued into all the kingdomes of the earth.

† Heb. for a remouing.

26 And thy carkeise shalbe meat vnto all foules of the aire, and vnto the beasts of the earth, and no man shall fray them away.

27 The LORD wil smite thee with the botch of Egypt, and with the emerods, and with the scabbe, and with the itch, whereof thou canst not bee healed.

28 The LORD shall smite thee with madnesse, and blindnesse, and astonishment of heart.

29 And thou shalt grope at noone dayes, as the blind gropeth in darknes, and thou shalt not prosper in thy waies: and thou shalt be onely oppressed, and spoiled euermore, and no man shal saue thee.

30 Thou shalt betrothe a wife, and another man shall lie with her: thou shalt build an house, and thou shalt not dwell therein: * thou shalt plant a vineyard, and shalt not † gather the grapes thereof.

* Deut. 20. 6.

† Hebr. prophane, or vse it as common meat.

31 Thine oxe shall be slaine before thine eyes, and thou shalt not eat thereof: thine asse shall be violently taken away from before thy face, and † shal not be restored to thee: thy sheepe shall bee giuen vnto thine enemies, and thou shalt haue none to rescue them.

† Heb. shall not returne to thee, &c.

32 Thy sonnes, and thy daughters shall be giuen vnto another people, and thine eyes shal looke, and faile with longing for them al the day long: and there shall be no might in thine hand.

33 The fruit of thy land, and all thy labours, shall a nation which thou knowest not, eate vp: and thou shalt be onely oppressed and crushed alway:

34 So that thou shalt bee mad, for the sight of thine eyes which thou shalt see.

35 The LORD shall smite thee in the knees, and in the legges with a sore botch that cannot bee healed, from the sole of thy foot, vnto the top of thy head.

36 The LORD shal bring thee, and thy king which thou shalt set ouer thee, vnto a nation which neither thou, nor thy fathers haue known, and there shalt thou serue other gods, wood and stone.

37 And thou shalt become * an astonishment, a prouerbe, and a by-worde, among all nations whither the LORD shall leade thee.

* 1. King. 9 7. ier. 24. 9. and 25. 9.

38 * Thou shalt carie much seede out into the field, and shalt gather but litle in: for the locust shall consume it.

* Mica. 6. 15. agge. 1. 6.

39 Thou shalt plant vineyards and dresse them, but shalt neither drinke of the wine, nor gather the grapes: for the wormes shall eate them.

40 Thou shalt haue Oliue trees throughout al thy coasts, but thou shalt not anoint thy selfe with the oyle: for thine Oliue shall cast his fruit.

41 Thou shalt beget sonnes and daughters, but † thou shalt not enioy them: for they shall goe into captiuitie.

† Hebr. they shall not be thine.

42 All thy trees and fruit of thy land shall the locusts † consume.

‖ Or, possesse

43 The stranger that is within thee shall get vp aboue thee very high: and thou shalt come downe very low.

44 He shall lend to thee, and thou shalt not lend to him: he shall bee the head, and thou shalt be the taile.

45 Moreouer, all these curses shall come vpon thee, and shall pursue thee, and

and ouertake thee, til thou be destroied: because thou hearkenedst not vnto the voice of the LORD thy God, to keepe his Commandements, and his Statutes which he commanded thee.

46 And they shall be vpon thee for a signe, and for a Wonder, and vpon thy seed for euer:

47 Because thou seruedst not the LORD thy God with ioyfulnesse, and with gladnesse of heart, for the abundance of all things.

48 Therefore shalt thou serue thine enemies, which the LORD shall send against thee, in hunger, and in thirst, and in nakednesse, and in want of all things: and he shall put a yoke of iron vpon thy necke, vntill he haue destroyed thee.

49 The LORD shall bring a nation against thee from farre, from the end of the earth, as swift as the Eagle fleeth, a nation whose tongue thou shalt not † vnderstand:

† Heb. heare.

50 A nation † of fierce countenance, which shal not regard the person of the old, nor shew fauour to the yong:

† Heb. strong of face.

51 And hee shall eat the fruit of thy cattell, and the fruit of thy land, vntill thou be destroyed: which also shall not leaue thee either corne, Wine, or oyle, or the increase of thy kine, or flockes of thy sheepe, vntill he haue destroyed thee.

52 And he shall besiege thee in all thy gates, vntill thy high and fenced walles come downe wherein thou trustedst throughout all thy land: and hee shall besiege thee in all thy gates, throughout all thy land which the LORD thy God hath giuen thee.

* Leuit. 26. 29. 2. king. 6. 29. lam. 4. 10. baruc. 2. 3.

53 And * thou shalt eate the fruit of thine owne † body, the flesh of thy sonnes, and of thy daughters (which the LORD thy God hath giuen thee) in the siege, and in the straitnesse wherewith thine enemies shall distresse thee.

† Hebr. belly.

54 So that the man that is tender among you, and very delicate, his eye shalbe euill toward his brother, and toward the wife of his bosome, and towards the remnant of his children which he shall leaue:

55 So that he wil not giue to any of them of the flesh of his children whom he shall eate: because hee hath nothing left him in the siege, and in the straitnesse wherewith thine enemies shal distresse thee, in all thy gates.

56 The tender and delicate Woman among you, which would not aduenture to set the sole of her foote vpon the ground, for delicatenesse and tendernesse, her eye shall be euill towards the husband of her bosome, and towards her sonne, and towards her daughter,

57 And towards her † yong one that commeth out from betweene her feete, and towards her children which shee shall beare: for shee shall eate them for want of all things secretly in the siege and straitnes, wherewith thine enemie shall distresse thee in thy gates.

† Hebr. after-birth.

58 If thou wilt not obserue to doe all the wordes of this Law that are written in this booke, that thou mayest feare this glorious and fearefull Name, THE LORD THY GOD:

59 Then the LORD wil make thy plagues wonderfull, and the plagues of thy seed, euen great plagues, and of long continuance, and sore sicknesses, and of long continuance.

60 Moreouer, hee will bring vpon thee all the diseases of Egypt, which thou wast afraid of, and they shal cleaue vnto thee.

61 Also euery sickenesse, and euery plague which is not written in the booke of this Law, them will the LORD † bring vpon thee, vntill thou be destroyed.

† Hebr. cause to ascend.

62 And ye shall be left few in number, whereas ye were * as the starres of heauen for multitude: because thou wouldest not obey the voyce of the LORD thy God.

* Chap. 10. 22.

63 And it shall come to passe, that as the LORD reioyced ouer you to doe you good, and to multiply you; so the LORD will reioyce ouer you to destroy you, and to bring you to nought; and ye shalbe plucked from off the land whither thou goest to possesse it.

64 And the LORD shall scatter thee among all people, from the one end of the earth, euen vnto the other: and there thou shalt serue other gods, which neither thou nor thy fathers haue knowen, euen Wood and stone.

65 And among these nations shalt thou finde no ease, neither shall the sole of thy foote haue rest: but the LORD shall giue thee there a trembling heart, and failing of eyes, and sorrow of minde.

66 And thy life shall hang in doubt before thee, and thou shalt feare day and night, and shalt haue none assurance of thy life.

67 In

67 In the morning thou shalt say, Would God it were Euen: and at Euen thou shalt say, Would God it were morning, for the feare of thine heart wherewith thou shalt feare, and for the sight of thine eyes which thou shalt see.

68 And the LORD shall bring thee into Egypt againe, with ships, by the way whereof I spake vnto thee, Thou shalt see it no more againe: and there ye shall bee sold vnto your enemies for bondmen, and bondwomen, and no man shall buy you.

CHAP. XXIX.

1 Moses exhorteth them to obedience, by the memorie of the workes they haue seene. 10 All are presented before the Lord to enter into his Couenant. 18 The great wrath on him that flattereth himselfe in his wickednes. 29 Secret things belong vnto God.

THese are the wordes of the Couenant which the LORD commanded Moses to make with the children of Israel in the land of Moab, beside the Couenant which he made with them in Horeb.

2 ¶ And Moses called vnto all Israel, and said vnto them, *Yee haue seene all that the LORD did before your eyes in the land of Egypt vnto Pharaoh, and vnto all his seruants, and vnto all his land;

*Exod. 19. 4.

3 The great temptations which thine eyes haue seene, the signes and those great miracles:

4 Yet the LORD hath not giuen you an heart to perceiue, and eyes to see, and eares to heare, vnto this day.

5 And I haue led you fourtie yeres in the wildernes: your clothes are not waxen old vpon you, and thy shooe is not waxen old vpon thy foot.

6 Ye haue not eaten bread, neither haue you drunke wine, or strong drink: that yee might knowe that I am the LORD your God.

7 And when yee came vnto this place, Sihon the king of Heshbon, and Og the King of Bashan, came out against vs vnto battell, and wee smote them.

8 And wee tooke their lande, and gaue it for an inheritance vnto the Reubenites, and to the Gadites, and to the halfe tribe of Manasseh.

*Chap. 4. 6. 1. king. 2. 2. Iosh. 1. 7.

9 *Keepe therefore the wordes of this Couenant and doe them, that yee may prosper in all that ye doe.

10 ¶ Ye stand this day all of you before the LORD your God: your captaines of your tribes, your Elders, and your officers, with all the men of Israel,

11 Your litle ones, your wiues, and thy stranger that is in thy campe, from the hewer of thy wood, vnto the drawer of thy water:

12 That thou shouldest †enter into Couenant with the LORD thy God, and into his othe which the LORD thy God maketh with thee this day:

†Heb. passe.

13 That he may establish thee to day for a people vnto himselfe, and that hee may be vnto thee a God, as he hath said vnto thee, and as he hath sworne vnto thy fathers, to Abraham, to Isaac, and to Iacob.

14 Neither with you onely doe I make this couenant and this othe:

15 But with him that standeth here with vs this day before the LORD our God, and also with him that is not here with vs this day:

16 (For ye know how we haue dwelt in the land of Egypt, and how we came thorow the nations which ye passed by.

17 And ye haue seene their abominations, and their †idoles, wood, and stone, siluer, and gold, which were among them.)

†Heb. donguie gods.

18 Lest there should be among you man or woman, or familie, or tribe, whose heart turneth away this day frō the LORD our God, to goe and serue the gods of these nations: lest there should bee among you a root that beareth ‖gall and wormewood,

‖Or, a poisonfull herbe Heb. Rosh.

19 And it come to passe when he heareth the wordes of this curse, that hee blesse himselfe in his heart, saying, I shall haue peace, though I walke in the ‖imagination of mine heart, to adde †drunkennesse to thirst:

‖Or, stubbornesse. †Heb. the drunken to the thirstie.

20 The LORD will not spare him, but then the anger of the LORD, and his iealousie shall smoke against that man, and all the curses that are written in this booke shall lie vpon him, and the LORD shall blot out his name from vnder heauen.

21 And the LORD shall separate him vnto euill, out of all the tribes of Israel, according to all the curses of the Couenant, that †are written in this booke of the Law:

†Hebr. is written.

22 So that the generation to come of

of your children, that shall rise vp after you, and the stranger that shall come from a farre land, shall say, When they see the plagues of that land, and the sicknesses † which the LORD hath layd vpon it;

† *Hebr.* wherewith the LORD hath made it sicke.

23 And that the whole land thereof is brimstone and salt, and burning, that it is not sowen, nor beareth, nor any grasse groweth therein, * like the ouerthrow of Sodome, and Gomorah, Admah, and Zeboim, which the LORD ouerthrew in his anger, and in his wrath:

* Gen. 19. 24, 25.

24 Euen all nations shall say, * wherefore hath the LORD done thus vnto this land? What meaneth the heat of this great anger?

* 1. King. 9. 8. Iere. 22. 8.

25 Then men shall say, Because they haue forsaken the Couenant of the LORD God of their fathers, which he made with them when he brought them foorth out of the land of Egypt.

26 For they went and serued other gods, & worshipped them, gods whom they knew not, and † whom he had not giuen vnto them.

† *Hebr.* diuided: *Or,* who had not giuen to them any portion.

27 And the anger of the LORD was kindled against this land, to bring vpon it all the curses, that are written in this booke.

28 And the LORD rooted them out of their land, in anger and in wrath, and in great indignation, and cast them into another land, as it is this day.

29 The secret things belong vnto the LORD our God: but those things which are reuealed belong vnto vs, and to our children for euer, that wee may doe all the words of this Law.

CHAP. XXX.

1 Great mercies promised vnto the repentant.
11 The Commaundement is manifest. 15 Death and life are set before them.

AND it shall come to passe when all these things are come vpon thee, the blessing, and the curse, which I haue set before thee, and thou shalt call them to minde among all the nations whither the LORD thy God hath driuen thee,

2 And shalt returne vnto the LORD thy God, and shalt obey his voyce according to all that I command thee this day, thou and thy children with all thine heart, and with all thy soule:

3 That then the LORD thy God will turne thy captiuitie, and haue compassion vpon thee, and will returne and gather thee from all the nations whither the LORD thy God hath scattered thee.

4 * If any of thine be driuen out vnto the outmost parts of heauen, from thence will the LORD thy God gather thee, and from thence will he fetch thee.

* Nehe. 1. 9.

5 And the LORD thy God will bring thee into the land which thy fathers possessed, and thou shalt possesse it: and he will doe thee good, and multiply thee aboue thy fathers.

6 And the LORD thy God will circumcise thine heart, and the heart of thy seed, to loue the LORD thy God with all thine heart, and with all thy soule, that thou mayest liue.

7 And the LORD thy God will put all these curses vpon thine enemies, and on them that hate thee, which persecuted thee.

8 And thou shalt returne and obey the voice of the LORD, and doe all his Commandements which I command thee this day.

9 * And the LORD thy God will make thee plenteous in euery worke of thine hand, in the fruit of thy body, and in the fruit of thy cattell, and in the fruit of thy land, for good: for the LORD will againe reioyce ouer thee for good, as he reioyced ouer thy fathers:

* Chap. 28. 11.

10 If thou shalt hearken vnto the voyce of the LORD thy God to keepe his Commandements, and his Statutes which are written in this booke of the Law, and if thou turne vnto the LORD thy God with all thine heart, and with all thy soule.

11 ¶ For this Commaundement which I command thee this day, it is not hidden from thee, neither is it farre off.

12 * It is not in heauen, that thou shouldest say, Who shal goe vp for vs to heauen, and bring it vnto vs, that wee may heare it, and doe it?

* Rom. 10. 6. &c.

13 Neither is it beyond the sea, that thou shouldest say, Who shall goe ouer the sea for vs, and bring it vnto vs, that we may heare it, and doe it?

14 But the word is very nigh vnto thee, in thy mouth, and in thy heart, that thou mayest doe it.

15 ¶ See, I haue set before thee this day,

day, life and good, and death, and euill:
16 In that I command thee this day to loue the LORD thy God, to walke in his wayes, and to keepe his Commandements, and his Statutes, and his Iudgements, that thou maiest liue and multiply: and the LORD thy God shall blesse thee in the land, whither thou goest to possesse it.
17 But if thine heart turne away, so that thou wilt not heare, but shalt bee drawen away, and worship other gods and serue them:
18 I denounce vnto you this day, that ye shall surely perish, and that yee shall not prolong your dayes vpon the land, whither thou passest ouer Iordan, to goe to possesse it.
*Chap.4. 26. 19 *I call heauen and earth to record this day against you, that I haue set before you life and death, blessing and cursing: therefore choose life, that both thou and thy seed may liue:
20 That thou maiest loue the LORD thy God, and that thou mayest obey his voyce, and that thou mayest cleaue vnto him: for he is thy life, and the length of thy dayes, that thou mayest dwell in the land, which the LORD sware vnto thy fathers, to Abraham, to Isaac, and to Iacob, to giue them.

CHAP. XXXI.

1 Moses incourageth the people. 7 Hee incourageth Ioshua. 9 Hee deliuereth the Law vnto the Priests to reade it in the seuenth yere to the people. 14 God giueth a charge to Ioshua, 19 and a song to testifie against the people. 24 Moses deliuereth the booke of the Law to the Leuites to keepe. 28 Hee maketh a protestation to the Elders.

AND Moses went & spake these words vnto all Israel.
2 And hee saide vnto them, I am an hundred and twentie yeeres old this day; I can no more goe out and come in: also the LORD hath said vnto mee, *Thou shalt not goe ouer this Iordan.
*Num. 20. 12. chap.3. 27. 3 The LORD thy God, hee will goe ouer before thee, and he will destroy these nations from before thee, and thou shalt possesse them: and Ioshua, hee shall goe ouer before thee, *as the LORD hath said.
*Num. 27. 21. 4 And the LORD shall doe vnto them, as hee did to Sihon, and to Og Kings of the Amorites, and vnto the land of them, whom he destroyed.
*Chap.7.2. 5 And *the LORD shall giue them vp before your face, that ye may doe vnto them according vnto all the Commandements which I haue commanded you.
6 Be strong, and of a good courage, feare not, nor be afraid of them: for the LORD thy God, he it is that doeth goe with thee, he will not faile thee, nor forsake thee.
7 ¶ And Moses called vnto Ioshua, and said vnto him in the sight of all Israel, Bee strong, and of good courage: for thou must goe with this people vnto the land, which the LORD hath sworne vnto their fathers to giue them; and thou shalt cause them to inherite it.
8 And the LORD, he it is that doth goe before thee, he will be with thee, hee will not faile thee, neither forsake thee: feare not, neither be dismayed.
9 ¶ And Moses wrote this Law, and deliuered it vnto the Priests the sonnes of Leui, which bare the Arke of the Couenant of the LORD, and vnto all the Elders of Israel.
10 And Moses commanded them, saying, At the end of euery seuen yeeres, in the solemnitie of the *yeere of release, in the feast of Tabernacles,
*Chap.15. 1. 11 When all Israel is come to appeare before the LORD thy God, in the place which hee shall choose; thou shalt reade this Law before all Israel, in their hearing.
12 Gather the people together, men, and women and children, and thy stranger that is within thy gates, that they may heare, and that they may learne, and feare the LORD your God, and obserue to doe all the words of this Law:
13 And that their children which haue not knowen any thing, may heare, and learne to feare the LORD your God, as long as yee liue in the land, whither ye goe ouer Iordan to possesse it.
14 ¶ And the LORD saide vnto Moses, Behold, thy dayes approach that thou must die: call Ioshua, and present your selues in the Tabernacle of the Congregation, that I may giue him a charge. And Moses and Ioshua went and presented themselues in the Tabernacle of the Congregation.
15 And the LORD appeared in the Taber-

Tabernacle in a pillar of a cloud: and the pillar of the cloude stood ouer the dooze of the Tabernacle.

16 ¶ And the LORD saide vnto Moses, Behold, thou shalt † sleepe with thy fathers, and this people will rise vp, and goe a whoring after the gods of the strangers of the land whither they goe to be amongst them, and will forsake me, and breake my couenant which I haue made with them.

† *Hebr. lye downe.*

17 Then my anger shall be kindled against them in that day, and I will forsake them, and I will hide my face from them, and they shall be deuoured, and many euils and troubles shall † befall them, so that they will say in that day, Are not these euils come vpon vs, because our God is not amongst vs?

† *Hebr. finde them.*

18 And I will surely hide my face in that day, for all the euils which they shal haue wrought, in that they are turned vnto other gods.

19 Now therefore, write ye this song for you, and teach it the children of Israel: put it in their mouthes, that this song may be a witnesse for mee, against the children of Israel.

20 For when I shall haue brought them into the land which I sware vnto their fathers, that floweth with milke and hony; and they shall haue eaten and filled themselues, and waxen fat; then will they turne vnto other gods, and serue them, and prouoke me, and breake my couenant.

21 And it shall come to passe, when many euils and troubles are befallen them, that this song shall testifie † against them as a witnesse: for it shall not bee forgotten out of the mouthes of their seed: for I know their imagination which they † goe about euen now, before I haue brought them into the land, which I sware.

† *Hebr. before.*

† *Hebr. doe.*

22 ¶ Moses therefore wrote this song the same day, and taught it the children of Israel.

23 And he gaue Ioshua the sonne of Nun a charge, and said, * Bee strong, and of a good courage: for thou shalt bring the children of Israel into the land which I sware vnto them: and I will be with thee.

* Iosh. 1.6.

24 ¶ And it came to passe when Moses had made an ende of writing the wordes of this Law in a booke, vntill they were finished,

25 That Moses commaunded the Leuites which bare the Arke of the Couenant of the LORD, saying,

26 Take this booke of the Law, and put it in the side of the Arke of the Couenant of the LORD your God, that it may bee there for a witnesse against thee.

27 For I know thy rebellion, and thy stiffe necke: Beholde, while I am yet aliue with you this day, yee haue bene rebellious against the LORD; and how much more after my death?

28 ¶ Gather vnto mee all the Elders of your tribes, and your Officers, that I may speake these words in their eares, and call heauen and earth to record against them.

29 For I know, that after my death yee will vtterly corrupt your selues, and turne aside from the way, which I haue commaunded you: and euil will befall you in the latter dayes, because yee will doe euil in the sight of the LORD, to prouoke him to anger through the worke of your hands.

30 And Moses spake in the eares of all the Cõgregation of Israel the words of this song, vntill they were ended.

CHAP. XXXII.

1 Moses song, which setteth foorth Gods mercy and vengeance. 46 He exhorteth them to set their hearts vpon it. 48 God sendeth him vp to mount Nebo, to see the land, and die.

GIue eare, O yee heauens, and I will speake: And heare, O earth, the words of my mouth.

2 My doctrine shall drop as the raine: my speach shall distill as the dewe, as the small raine vpon the tender herbe, and as the showres vpon the grasse.

3 Because I will publish the Name of the LORD: ascribe yee greatnesse vnto our God.

4 He is the rocke, his worke is perfect: for all his wayes are Iudgement: A God of trueth, and without iniquity, iust and right is he.

5 † They haue corrupted themselues, ‖ their spot is not the spot of his children: they are a peruerse and crooked generation.

† *Hebr. he hath corrupted to himselfe.*

‖ *Or, that they are not his children, that is their blot.*

6 Doe ye thus requite the LORD, O foolish people, & vnwise? Is not he thy Father that hath bought thee? hath he not made thee, and established thee?

7 ¶ Remem-

7 Remember the dayes of olde, consider the yeeres of † many generations: aske thy father, and he will shewe thee, thy Elders, and they will tell thee.

† Heb. generation and generation.

8 When the most High diuided to the nations their inheritance, when he separated the sonnes of Adam, hee set the bounds of the people according to the number of the children of Israel.

9 For the LORDS portion is his people: Jacob is the † lot of his inheritance.

† Heb. cord.

10 He found him in a desert land, and in the waste howling wildernesse: hee ‖ ledde him about, he instructed him, hee kept him as the apple of his eye.

‖ Or, compassed him about.

11 As an Eagle stirreth vp her nest, fluttereth ouer her yong, spreadeth abroad her wings, taketh them, beareth them on her wings:

12 So the LORD alone did leade him, and there was no strange God with him.

13 He made him ride on the high places of the earth, that he might eate the increase of the fields, and he made him to sucke hony out of the rocke, and oyle out of the flintie rocke,

14 Butter of kine, & milke of sheepe, with fat of lambes, and rammes of the breed of Bashan, & goats, with the fat of kidneis of wheat, and thou diddest drinke the pure blood of the grape.

15 But Jesurun waxed fat, and kicked: Thou art waxen fat, thou art growen thicke, thou art couered with fatnes: then he forsooke God which made him, and lightly esteemed the Rocke of his saluation.

16 They prouoked him to iealousie with strange gods, with abominations prouoked they him to anger.

17 They sacrificed vnto deuils, ‖ not to God: to gods whom they knew not, to new gods, that came newly vp, whom your fathers feared not.

‖ Or, which were not God.

18 Of the Rocke that begate thee thou art vnmindfull, and hast forgotten God that formed thee.

19 And when the LORD saw it, he ‖ abhorred them, because of the prouoking of his sonnes, & of his daughters.

‖ Or, despised.

20 And he said, I will hide my face from them, I will see what their ende shall be: for they are a very froward generation, children in whom is no faith.

21 They haue moued me to iealousie with that which is not god, they haue prouoked me to anger with their vanities: And * I will moue them to iealousie with those which are not a people, I will prouoke them to anger with a foolish nation.

* Rom. 10. 9

22 For a fire is kindled in my anger, and ‖ shall burne vnto the lowest hell, and shall consume the earth with her increase, and set on fire the foundations of the mountaines.

‖ Or, hath burned.
‖ Or, hath consumed.

23 I will heape mischiefes vpon them, I will spend mine arrowes vpon them.

24 They shall bee burnt with hunger and deuoured with † burning heat, and with bitter destruction: I will also send the teeth of beasts vpon them, with the poison of serpents of the dust.

† Heb. burning coales.

25 The sword without, and terrour † within shall † destroy both the yong man, and the virgin, the suckling also with the man of gray haires.

† Heb. from the chambers.
† Heb. bereaue.

26 I said, I would scatter them into corners, I would make the remembrance of them to cease frō among men:

27 Were it not that I feared the wrath of the enemie, lest their aduersaries should behaue themselues strangely, and lest they should say, ‖ Our hande is high, and the LORD hath not done all this.

‖ Or, our high hand and not the LORD hath done all this.

28 For they are a nation voide of counsel, neither is there any vnderstanding in them.

29 O that they were wise, that they vnderstood this, that they would consider their latter end.

30 How should * one chase a thousand, and two put ten thousand to flight, except their Rocke had sold them, and the LORD had shut them vp?

* Iosh. 23. 10.

31 For their rocke is not as our Rocke, euen our enemies themselues being iudges.

32 For their vine is ‖ of the vine of Sodome, and of the fields of Gomorah: their grapes are grapes of gall, their clusters are bitter.

‖ Or, is worse then the vine of Sodome. &c.

33 Their wine is the poison of dragons, and the cruell venime of Aspes.

34 Is not this laide vp in store with me, and sealed vp among my treasures?

35 To me belongeth * vengeance, and recompence, their foot shall slide in due time: for the day of their calamitie is at hand, and the things that shal come vpon them, make haste.

* Ecclus. 28 1. rom. 12. 19. heb. 10. 30.

36 For the LORD shall iudge his people, and repent himselfe for his seruants, when he seeth that their † power

† Heb. hand.

is gone; and there is none shut vp, or left.

37 And he shall say, where are their gods? their Rocke in whom they trusted;

38 which did eat the fat of their sacrifices, & dranke the wine of their drinke offerings? let them rise vp and helpe you, and be † your protection.

† *Hebr. an hiding for you.*

39 See now, that I, euen I am he, and there is no god with mee; * I kill, and I make aliue: I wound, and I heale: neither is there any that can deliuer out of my hand.

* 1. Sam. 2. 6. tob. 13. 2. wisd. 16. 13.

40 For I lift vp my hand to heauen, and say, I liue for euer.

41 If I whet my glittering sword, and mine hand take holde on Iudgement, I will render vengeance to mine enemies, and will reward them that hate me.

42 I will make mine arrowes drunke with blood, (and my sword shal deuoure flesh) and that with the blood of the slaine, and of the captiues, from the beginning of reuenges vpon the enemie.

|| *Or, praise his people ye nations. Or, sing ye.*

43 || Reioyce, O * ye nations with his people, for he will auenge the blood of his seruants, and will render vengeance to his aduersaries, and wil be mercifull vnto his land, and to his people.

* Matt. 7. 6. rom. 15. 10.

44 ¶ And Moses came and spake all the wordes of this song in the eares of the people, he and || Hoshea the sonne of Nun.

|| *Or, Iosh ua.*

45 And Moses made an end of speaking all these words to all Israel.

46 And hee said vnto them, * Set your hearts vnto all the wordes which I testifie among you this day, which yee shall commaund your children to obserue to doe all the wordes of this Law.

* Chap. 6. 6. and 11. 18.

47 For it is not a vaine thing for you: because it is your life, and through this thing yee shall prolong your dayes, in the land whither yee goe ouer Iordan to possesse it.

48 And * the LORD spake vnto Moses that selfe same day, saying,

* Num. 27. 12.

49 Get thee vp into this mountaine Abarim, vnto mount Nebo, which is in the land of Moab, that is ouer against Iericho, and behold the land of Canaan which I giue vnto the children of Israel for a possession:

50 And die in the mount whither thou goest vp, and bee gathered vnto thy people, as * Aaron thy brother died in mount Hor, and was gathered vnto his people:

* Num. 20. 25, 28. and 33. 38.

51 Because * ye trespassed against me among the children of Israel, at the waters of || Meribah Kadesh, in the wildernesse of Zin: because yee sanctified mee not in the midst of the children of Israel.

* Num. 20. 12, 13. and 27. 14. † *Or, strife at Kadesh.*

52 Yet thou shalt see the land before thee, but thou shalt not goe thither vnto the land which I giue the children of Israel.

CHAP. XXXIII.

1 The Maiestie of God. 6 The blessings of the twelue Tribes. 26 The excellency of Israel.

AND this is the blessing, wherewith Moses the man of God blessed the children of Israel before his death.

2 And he said, The LORD came from Sinai, and rose vp from Seir vnto them, hee shined forth from mount Paran, and hee came with ten thousands of Saints: from his Right hand went a † fierie Law for them.

† *Hebr. a fire of law.*

3 Yea hee loued the people; all his Saints are in thy hand: and they sate downe at thy feete; euery one shall receiue of thy wordes.

4 Moses commaunded vs a Law, euen the inheritance of the Congregation of Iacob.

5 And hee was King in Iesurun, when the heads of the people, and the Tribes of Israel were gathered together.

6 ¶ Let Reuben liue, and not die, and let not his men be few.

7 ¶ And this is the blessing of Iudah: and he said, Heare, LORD, the voice of Iudah, and bring him vnto his people: let his hands bee sufficient for him, and bee thou an helpe to him from his enemies.

8 ¶ And of Leui hee said, * Let thy Thummim and thy Urim be with thy holy one, whom thou didst proue at Massah, & with whom thou didst striue at the waters of Meribah;

* Exod. 28. 30.

9 who said vnto his father & to his mother, I haue not seene him, neither did hee acknowledge his brethren; nor knew his owne children: for they haue obserued thy word, and kept thy Couenant.

10 || They

10 ‖ They shal teach Jacob thy iudgments, and Israel thy Lawe: ‖ they shall put incense † before thee, and whole burnt sacrifice vpon thine Altar.

‖ Or, let them teach, &c. ‖ Or, let them put incense. † Heb. at thy nose.

11 Blesse, LORD, his substance, and accept the worke of his handes, smite thorow the loines of them that rise against him, and of them that hate him, that they rise not againe.

12 ¶ And of Beniamin he said, The beloued of the LORD shall dwell in safetie by him, and the LORD shall couer him all the day long, and he shall dwell betweene his shoulders.

* Gen. 49. 25.

13 ¶ And of Joseph he said, *Blessed of the LORD be his land, for the precious things of heauen, for the dew, and for the deep that coucheth beneath;

14 And for the precious fruits brought forth by the sunne, and for the precious things † put forth by the † moone,

† Heb. thrust forth. † Hebr. Moones.

15 And for the chiefe things of the ancient mountaines, and for the precious things of the lasting hils,

16 And for the precious things of the earth, and fulnesse thereof, and for the good will of him that dwelt in the bush: let the blessing come vpon the head of Joseph, and vpon the top of the head of him that * was separated frō his brethren.

* Gen. 49. 26.

17 His glory is like the firstling of his bullocke, & his hornes are like the hornes of Unicornes: with them he shall push the people together, to the ends of the earth: and they are the ten thousands of Ephraim, and they are the thousands of Manasseh.

18 ¶ And of Zebulun he said, Reioyce, Zebulun, in thy going out; and Issachar, in thy tents.

19 They shall call the people vnto the mountaine, there they shal offer sacrifices of righteousnesse: for they shall sucke of the abundance of the seas, and of treasures hid in the sand.

20 ¶ And of Gad he said, Blessed be he that enlargeth Gad: he dwelleth as a lyon, and teareth the arme with the crowne of the head.

21 And he prouided the first part for himselfe, because there, in a portion of the lawgiuer was he † seated, and hee came with the heads of the people, he executed the iustice of the LORD, and his iudgments with Israel.

Heb. seled.

22 ¶ And of Dan he said, Dan is a Lyons whelpe: hee shall leape from Bashan.

23 ¶ And of Naphtali he said, O Naphtali, satisfied with fauour, and full with the blessing of the LORD: possesse thou the west and the South.

24 ¶ And of Asher hee said, let Asher be blessed with children, Let him be acceptable to his brethren, and let him dip his foot in oile.

25 Thy ‖ shooes shall bee yron and brasse, and as thy dayes, so shall thy strength bee.

‖ Or, vnder thy shooes shall be yron.

26 ¶ There is none like vnto the God of Iesurun, who rideth vpon the heauen in thy helpe, and in his excellencie on the skie.

27 The eternall God is thy refuge, and vnderneath are the euerlasting armes: and he shall thrust out the enemie from before thee, and shall say, Destroy them.

28 ‖ Israel then shall dwell in safetie alone: the fountaine of Jacob shalbe vpon a land of corne and wine, also his heauens shall drop downe dewe.

* Ier. 23. 6

29 Happy art thou, O Israel: who is like vnto thee, O people ! saued by the LORD, the shield of thy helpe, and who is the sword of thy excellencie: and thine enemies ‖ shal be found liars vnto thee, and thou shalt tread vpon their high places.

‖ Or, shal be subdued.

CHAP. XXXIIII.

1 Moses from Mount Nebo vieweth the lande. 5 He dieth there. 6 His buriall. 7 His age. 8 Thirty dayes mourning for him. 9 Ioshua succeedeth him. 10 The praise of Moses.

AND Moses went vp from the plaines of Moab, vnto the mountaine of Nebo, to the top of Pisgah, that is ouer against Jericho: and the LORD shewed him * all the land of Gilead, vnto Dan,

‖ Or, Hill.

* Chap. 3. 27 2. mac. 2. 4.

2 And all Naphtali, and the lande of Ephraim, and Manasseh, and all the land of Judah, vnto the vtmost sea,

3 And the South, and the plaine of the valley of Jericho, the citie of palme trees vnto Zoar.

4 And the LORD said vnto him, * This is the land which I sware vnto Abraham, vnto Isaac, and vnto Jacob, saying, I will giue it vnto thy seed: I haue caused thee to see it with thine eyes, but thou shalt not go ouer thither.

* Gen. 12. 7 and 13. 15.

5 ¶ So Moses the seruant of the LORD died there in the land of Moab, according to the word of the LORD.

6 And hee buried him in a valley in the land of Moab, ouer against Beth-Peor: but no man knoweth of his Sepulchre vnto this day.

7 ¶ And Moſes was an hundred and twentie yeeres olde when he died: his eye was not dimme, nor his † naturall force † abated.

8 ¶ And the children of Iſrael wept for Moſes in the plaines of Moab thirty dayes: So the dayes of weeping and mourning for Moſes were ended.

9 ¶ And Ioſhua the ſonne of Nun was full of the Spirit of wiſedome: for Moſes had layd his handes vpon him, and the children of Iſrael hearkened vnto him, and did as the LORD commanded Moſes.

10 ¶ And there aroſe not a Prophet ſince in Iſrael like vnto Moſes, whom the LORD knew face to face:

11 In all the ſignes and the wonders which the LORD ſent him to doe in the land of Egypt, to Pharaoh, and to all his ſeruants, and to all his land,

12 And in all that mighty hand, and in all the great terrour, which Moſes ſhewed in the ſight of all Iſrael.

† *Hebr. moiſture.*
† *Hebr. fled.*

¶ THE BOOKE OF Ioſhua.

CHAP. I.

1 The LORD appointeth Ioſhua to ſucceede Moſes. 3 The borders of the promiſed land. 5. 9 God promiſeth to aſſiſt Ioſhua. 8 He giueth him inſtructions. 10 He prepareth the people to paſſe ouer Iordan. 12 Ioſhua putteth the two tribes and halfe in minde of their promiſe to Moſes. 16 They promiſe him fealty.

NOwe after the death of Moſes the ſeruant of the LORD, it came to paſſe, that the LORD ſpake vnto Ioſhua the ſonne of Nun, Moſes* minister, ſaying,

2 Moſes my ſeruant is dead: now therefore arise, goe ouer this Iordan, thou, and all this people, vnto the land which I doe giue to them, euen to the children of Iſrael.

3 *Euery place that the ſole of your foote ſhall tread vpon, that haue I giuen vnto you, as I ſaid vnto Moſes.

4 From the wilderneſſe and this Lebanon, euen vnto the great River, the riuer Euphrates, all the land of the Hittites, and vnto the great ſea, toward the going downe of the Sunne, ſhalbe your coaſt.

5 There ſhall not any man be able to ſtand before thee all the dayes of thy life: as I was with Moſes, ſo I will be with thee: *I will not faile thee, nor forſake thee.

6 *Bee ſtrong, and of good courage: for ‖ vnto this people ſhalt thou diuide for an inheritance the land which I ſware vnto their fathers to giue them.

7 Onely bee thou ſtrong, and very courageous, that thou mayeſt obſerue to doe according to all the Law, which Moſes my ſeruant commaunded thee: *turne not from it to the right hand, or to the left, that thou mayeſt ‖ proſper whither ſoeuer thou goeſt.

8 This booke of the Law ſhal not depart out of thy mouth, but thou ſhalt meditate therein day and night, that thou mayeſt obſerue to doe according to all that is written therein: for then thou ſhalt make thy way proſperous, and then thou ſhalt ‖ haue good ſucceſſe.

9 Haue not I commanded thee? be ſtrong, and of a good courage, bee not afraid, neither be thou diſmayed: for the LORD thy God is with thee, whither ſoeuer thou goeſt.

10 ¶ Then

*Deut. 1. 38.

*Deut. 11. 24. chap. 14. 9.

*Heb. 13. 6.

*Deut. 31. 23.

‖ *Or, thou ſhalt cauſe this people to inherite the land, &c.*

*Deu. 5. 32. and 28. 14.

‖ *Or, doe wiſely.*

‖ *Or, doe wiſely.*

10 ¶ Then Iosh̃ua commanded the Officers of the people, saying,

11 Passe through the hoste, and command the people, saying, Prepare you victuals: for within three dayes ye shall passe ouer this Iordan, to goe in to possesse the land which the LORD your God giueth you, to possesse it.

12 ¶ And to the Reubenites, and to the Gadites, and to halfe the tribe of Manasseh, spake Iosh̃ua, saying,

*Num. 32. 20. 13 *Remember the word which Moses the seruant of the LORD commanded you, saying, The LORD your God hath giuen you rest, and hath giuen you this land:

14 Your wiues, your little ones, and your cattell shall remaine in the land which Moses gaue you on this side Iordan; but ye shall passe before your brethren † armed, all the mightie men of valour, and helpe them:

† Heb. marshalled by fiue. 15 Until the LORD haue giuen your brethren rest, as he hath giuen you, and they also haue possessed the lande which the LORD your God giueth them: then yee shall returne vnto the land of your possession, and enioy it, which Moses the LORDS seruant gaue you on this side Iordan toward the Sunne rising.

16 ¶ And they answered Iosh̃ua, saying, All that thou commandest vs, we will doe, and whither soeuer thou sendest vs, we will goe.

17 According as we hearkened vnto Moses in all things, so will we hearken vnto thee: onely the LORD thy God be with thee, as he was with Moses.

18 Whosoeuer he be that doth rebell against thy commandement, and will not hearken vnto thy words, in all that thou commandest him, he shall bee put to death: onely be strong, and of a good courage.

CHAP. II.

1 Rahab receiueth and concealeth the two spies sent from Shittim. 8 The couenant betweene her and them. 23 Their returne and relation.

AND Iosh̃ua the sonne of Nun sent out of Shittim two men, to spie secretly, saying, Go, view the land, euen Iericho: and they went, and *came into an harlots house, named Rahab, and † lodged there.

*Heb. 11. 31 Iam. 2. 25. † Heb. lay.

2 And it was told the king of Iericho, saying, Behold, there came men in hither to night, of the children of Israel, to search out the countrey.

3 And the king of Iericho sent vnto Rahab, saying, Bring forth the men that are come to thee, which are entred into thine house: for they bee come to search out all the countrey.

4 And the woman tooke the two men, and hid them, & said thus: There came men vnto mee, but I wist not whence they were:

5 And it came to passe about the time of shutting of the gate, when it was darke, that the men went out: whither the men went, I wote not: pursue after them quickely, for ye shall ouertake them.

6 But shee had brought them vp to the roofe of the house, and hid them with the stalkes of flaxe, which she had laid in order vpon the roofe.

7 And the men pursued after them the way to Iordan, vnto the foords: and assoone as they which pursued after them were gone out, they shut the gate.

8 ¶ And before they were laide downe, shee came vp vnto them vpon the roofe.

9 And she said vnto the men, I know that the LORD hath giuen you the land, and that your terrour is fallen vpon vs, and that all the inhabitants of the land † faint because of you:

† Heb. melt.

10 For wee haue heard how the LORD *dried vp the water of the red Sea for you, when you came out of Egypt, and what you did vnto the two kings of the Amorites that were on the other side Iordan, * Sihon and Og, whom ye vtterly destroyed.

*Exod. 14. 21. chap. 4. 23.

*Num. 21. 24.

11 And assoone as we had heard these things, our hearts did melt, neither did there † remaine any more courage in any man, because of you: for the LORD your God, he is God in heauen aboue, and in earth beneath.

† Heb. rose vp.

12 Now therefore, I pray you, sweare vnto me by the LORD, since I haue shewed you kindnesse, that ye will also shew kindnesse vnto my fathers house, and giue me a true token:

13 And that ye will saue aliue my father, and my mother, and my brethren, and my sisters, and all that they haue, and deliuer our liues from death.

14 And the men answered her, Our life † for yours, if yee vtter not this our businesse. And it shall bee when the

† Hebr. in stead of you to die.

LORD hath giuen vs the land, that wee will deale kindely and truely with thee.

15 Then shee let them downe by a coard thorow the window: for her house was vpon the towne wall, and she dwelt vpon the wall.

16 And she said vnto them, Get you to the mountaine, lest the pursuers meete you; and hide your selues there three dayes, vntill the pursuers bee returned, and afterward may ye goe your way.

17 And the men said vnto her, Wee will bee blamelesse of this thine oath which thou hast made vs sweare:

18 Behold, When We come into the land, thou shalt binde this line of scarlet threed in the window which thou didst let vs downe by: and thou shalt † bring thy father and thy mother, and thy brethren, and all thy fathers household home vnto thee.

† *Hebr. gather.*

19 And it shall bee, that whosoeuer shall goe out of the doores of thy house into the street, his blood shalbe vpon his head, and wee will bee guiltlesse: and whosoeuer shall bee with thee in the house, his blood shalbe on our head, if any hand be vpon him.

20 And if thou vtter this our businesse, then we wilbe quit of thine oath which thou hast made vs to sweare.

21 And shee saide, According vnto your words, so be it. And she sent them away, & they departed: and she bound the scarlet line in the window.

22 And they went, and came vnto the mountaine, and abode there three dayes, vntill the pursuers were returned. And the pursuers sought them thorowout all the way, but found them not.

23 So the two men returned, and descended from the mountaine, and passed ouer, and came to Ioshua the sonne of Nun, and told him all things that befell them.

24 And they saide vnto Ioshua, Truely the LORD hath deliuered into our hands all the land; for euen all the inhabitants of the countrey doe † faint because of vs.

† *Hebr. melt.*

CHAP. III.

1 Ioshua commeth to Iordan. 2 The Officers instruct the people for the passage. 7 The LORD incourageth Ioshua. 9 Ioshua incourageth the people. 14 The waters of Iordan are diuided.

AND Ioshua rose early in the morning, and they remooued from Shittim, and came to Iordan, hee and all the children of Israel, and lodged there before they passed ouer.

2 And it came to passe after three dayes, that the Officers went thorow the hoste;

3 And they commanded the people, saying, When ye see the Arke of the Couenant of the LORD your God, and the Priests the Leuites bearing it, then yee shall remooue from your place, and goe after it.

4 Yet there shalbe a space betweene you and it, about two thousand cubites by measure: come not neere vnto it, that ye may know the way by which ye must goe: for yee haue not passed this way † heretofore.

† *Hebr. since yesterday & the third day.*

5 And Ioshua said vnto the people, * Sanctifie your selues: for to morrow the LORD wil do wonders among you.

* Leuit. 20. 7. num. 11. 18. chap. 7. 13. 1. sam. 16. 5.

6 And Ioshua spake vnto the Priests, saying, Take vp the Arke of the Couenant, and passe ouer before the people. And they tooke vp the Arke of the Couenant, and went before the people.

7 And the LORD saide vnto Ioshua, This day wil I begin to magnifie thee in the sight of all Israel, that they may know that * as I was with Moses, so I will be with thee.

* Chap. 1. 5.

8 And thou shalt commaund the Priests that beare the Arke of the Couenant, saying; When ye are come to the brinke of the water of Iordan, yee shall stand still in Iordan.

9 And Ioshua said vnto the children of Israel, Come hither, and heare the words of the LORD your God.

10 And Ioshua said, Hereby ye shall know that the liuing God is among you, and that he will without faile driue out from before you the Canaanites, and the Hittites, and the Hiuites, and the Perizzites, and Girgashites, and the Amorites, and the Iebusites.

11 Behold, the Arke of the Couenant, euen the Lord of all the earth, passeth ouer before you, into Iordan.

12 Now therefore take yee twelue men out of the Tribes of Israel, out of euery Tribe a man.

13 And

13 And it shall come to passe, assoone as the soles of the feete of the Priestes that beare the Arke of the LORD, the Lord of all the earth, shall rest in the waters of Iordan, that the waters of Iordan shall be cut off, from the waters that come downe from aboue: and they *shall stand vpon an heape.

*Psal. 114. 3.

14 ¶ And it came to passe when the people remooued from their tents, to passe ouer Iordan, and the Priests bearing the *Arke of the Couenant before the people;

*Acts 7. 45

15 And as they that bare the Arke were come vnto Iordan, and the feet of the Priestes that bare the Arke, were dipped in the brimme of the water, (for *Iordan ouerfloweth all his banks at the time of harueſt)

*1. Chron. 12. 15. ecclus. 24. 36.

16 That the waters which came downe from aboue, stood and rose vp vpon an heape very farre, from the city Adam, that is beside Zaretan: and those that came downe toward the sea of the plaine, euen the salt sea, failed, and were cut off: and the people passed ouer right against Iericho.

17 And the Priestes that bare the Arke of the Couenant of the LORD, stood firme on drie ground, in the midst of Iordan, and all the Israelites passed ouer on drie ground, vntill all the people were passed cleane ouer Iordan.

CHAP. IIII.

1 Twelue men are appointed to take twelue stones for a memoriall out of Iordan. 9 Twelue other stones are set vp in the middest of Iordan. 10. 19 The people passe ouer. 14 God magnifieth Ioshua. 20 The twelue stones are pitched in Gilgal.

AND it came to passe when all the people were cleane passed *ouer Iordan, that the LORD spake vnto *Ioshua, saying,

*Deut. 27. 2. *Chap. 3. 12.

2 Take you twelue men out of the people, out of euery tribe a man,

3 And command you them, saying, Take you hence out of the midst of Iordan, out of the place where the Priests feet stood firme, twelue stones, and yee shal cary them ouer with you, and leaue them in the lodging place where you shall lodge this night.

4 Then Ioshua called the twelue men, whom he had prepared of the children of Israel, out of euery tribe a man:

5 And Ioshua said vnto them, Passe ouer before the Arke of the LORD your God into the midst of Iordan, and take ye vp euery man of you a stone vpon his shoulder, according vnto the number of the tribes of the children of Israel:

6 That this may be a signe among you, that when your children aske their fathers † in time to come, saying, What meane you by these stones?

† Heb. to morrow.

7 Then yee shall answere them, That the waters of Iordan were cut off before the Arke of the Couenant of the LORD, when it passed ouer Iordan, the waters of Iordan were cut off: and these stones shall bee for a memoriall vnto the children of Israel for euer.

8 And the children of Israel did so as Ioshua commanded, and tooke vp twelue stones out of the midst of Iordan, as the LORD spake vnto Ioshua, according to the number of the tribes of the children of Israel, and caried them ouer with them, vnto the place where they lodged, and laid them downe there.

9 And Ioshua set vp twelue stones in the midst of Iordan, in the place where the feet of the Priests which bare the Arke of the Couenant, stood: and they are there vnto this day.

10 ¶ For the Priests which bare the Arke, stood in the midst of Iordan, vntill euery thing was finished that the LORD commanded Ioshua to speake vnto the people, according to all that Moses commanded Ioshua: and the people hasted and passed ouer.

11 And it came to passe when all the people were cleane passed ouer, that the Arke of the LORD passed ouer, and the Priests in the presence of the people.

12 And *the children of Reuben, and the children of Gad, and halfe the tribe of Manasseh, passed ouer armed before the children of Israel, as Moses spake vnto them:

*Num. 32. 27.

13 About fourty thousand ‖ prepared for war, passed ouer before the LORD vnto battell, to the plaines of Iericho.

‖ Or. ready armed.

14 ¶ On that day the LORD magnified Ioshua in the sight of all Israel, and they feared him, as they feared Moses all the dayes of his life.

15 And the LORD spake vnto Ioshua, saying,

16 Command the Priests that beare the

the Arke of the Testimony, that they come vp out of Iordan.

17 Ioshua therefore commaunded the Priests, saying, Come yee vp out of Iordan.

18 And it came to passe when the Priests that bare the Arke of the Couenant of the LORD, were come vp out of the mids of Iordan, and the soles of the Priests feete were † lift vp vnto the dry land, that the waters of Iordan returned vntotheir place, and † flowed ouer all his banks, as they did before.

† Hebr. plucked vp.

† Hebr. went.

19 ¶ And the people came vp out of Iordan on the tenth day of the first moneth, and encamped in Gilgal, in the East border of Iericho.

20 And those twelue stones which they tooke out of Iordan, did Ioshua pitch in Gilgal.

21 And he spake vnto the children of Israel, saying, when your children shal aske their fathers † in time to come, saying, what meane these stones?

† Hebr. to morrow.

22 Then yee shall let your children know, saying, Israel came ouer this Iordan on dry land.

23 For the LORD your God dried vp the waters of Iordan from before you, vntill yee were passed ouer, as the LORD your God did to the Red sea, * which hee dried vp from before vs, vntill we were gone ouer:

* Exod. 14. 21.

24 That all the people of the earth might know the hand of the LORD, that it is mighty, that ye might feare the LORD your God † for euer.

† Hebr. all dayes.

CHAP. V.

1 The Canaanites are afraid. 2 Ioshua renueth Circumcision. 10 The Passeouer is kept at Gilgal. 12 Manna ceaseth. 13 An Angel appeareth to Ioshua.

AND it came to passe when all the Kings of the Amorites which were on the side of Iordan westward, and all the Kings of the Canaanites, which were by the Sea, heard that the LORD had dried vp the waters of Iordan from before the children of Israel, vntil we were passed ouer, that their heart melted; neither was there spirit in them any more, because of the children of Israel.

2 ¶ At that time the LORD said vnto Ioshua, * Make thee ‖ sharpe knines, and circumcise againe the children of Israel the second time.

* Exod. 4. 25.

‖ Or, knines of flints.

3 And Ioshua made him sharpe knines, and circumcised the children of Israel at ‖ the hill of the foreskinnes.

‖ Or, Gibeah-haaraloth.

4 And this is the cause why Ioshua did circumcise: all the people that came out of Egypt, that were males, euen all the men of warre, died in the wildernes by the way after they came out of Egypt.

5 Now all the people that came out, were circumcised, but all the people that were borne in the wildernesse by the way, as they came forth out of Egypt, them they had not circumcised.

6 For the children of Israel walked fourtie yeeres in the wildernesse, till all the people that were men of warre which came out of Egypt were consumed, because they obeyed not the voyce of the LORD, vnto whome the LORD sware that hee * would not shew them the land which the LORD sware vnto their fathers, that he would giue vs, a land that floweth with milke & honie.

* Num. 14. 23.

7 And their children, whom hee raised vp in their stead, them Ioshua circumcised, for they were vncircumcised: because they had not circumcised them by the way.

8 And it came to passe † when they had done circumcising all the people, that they abode in their places in the campe, till they were whole.

† Heb. when the people had made an end to be circumcised.

9 And the LORD saide vnto Ioshua, This day haue I rolled away the reproch of Egypt from off you: wherefore the name of the place is called ‖ Gilgal vnto this day.

‖ A rolling.

10 ¶ And the children of Israel incamped in Gilgal, and kept the Passeouer, on the fourteenth day of the moneth at euen, in the plaines of Iericho.

11 And they did eate of the olde corne of the land, on the morrow after the Passeouer, vnleauened cakes, and parched corne in the selfe same day.

12 ¶ And the Manna ceased on the morrow after they had eaten of the old corne of the land, neither had the children of Israel Manna any more, but they did eate of the fruit of the land of Canaan that yeere.

13 ¶ And it came to passe when Ioshua was by Iericho, that he lift vp his eyes, and looked, and beholde, there stood * a man ouer against him, with his sword drawen in his hand: and Ioshua went vnto him, and said vnto him, Art thou for vs, or for our aduersaries?

* Exod. 23. 23.

14 And

‖ *Or, Prince.*

14 And he ſaid, Nay, but as ‖ captaine of the hoſte of the LORD am I now come. And Joſhua fell on his face to the earth, and did worſhip, and ſaid vnto him, what ſaith my Lord vnto his ſeruant?

15 And the captaine of the LORDS hoſte ſaid vnto Joſhua, * Looſe thy ſhooe from off thy foote, for the place whereon thou ſtandeſt, is holy: And Joſhua did ſo.

*Exod.3.5. acts.7.33.

CHAP. VI.

1 Iericho is ſhut vp. 2 God inſtructeth Ioſhua how to beſiege it. 12 The citie is compaſſed. 17 It muſt be accurſed. 20 The walles fall downe. 22 Rahab is ſaued. 26 The builder of Iericho is curſed.

† *Hebr. did ſhut vp, and was ſhut vp.*

NOw Iericho † was ſtraitly ſhut vp, becauſe of the children of Iſrael: none went out, & none came in.

2 And the LORD ſaid vnto Joſhua, See, I haue giuen into thine hand Iericho, and the King thereof, and the mighty men of valour.

3 And ye ſhall compaſſe the city, all yee men of warre, and goe round about the city once: thus ſhalt thou doe ſixe dayes.

4 And ſeuen Prieſts ſhall beare before the Arke ſeuen trumpets of rams hornes: and the ſeuenth day yee ſhall compaſſe the city ſeuen times, and the Prieſts ſhall blow with the trumpets.

5 And it ſhall come to paſſe that when they make a long blaſt with the rammes-horne, and when ye heare the ſound of the trumpet, all the people ſhall ſhout with a great ſhout: and the wall of the citie ſhall fall downe † flat, and the people ſhall aſcend vp euery man ſtraight before him.

† *Hebr. vnder it.*

6 And Joſhua the ſonne of Nun called the Prieſts, and ſaid vnto them, Take vp the Arke of the Couenant, and let ſeuen Prieſts beare ſeuen trumpets of rammes-hornes, before the Arke of the LORD.

7 And he ſaid vnto the people, Paſſe on, and compaſſe the city, and let him that is armed paſſe on before the Arke of the LORD.

8 And it came to paſſe when Joſhua had ſpoken vnto the people, that the ſeuen Prieſtes bearing the ſeuen trumpets of rammes hornes, paſſed on before the LORD, and blew with the trumpets: and the Arke of the Couenant of the LORD followed them.

9 And the armed men went before the Prieſts that blew with the trumpets: and the † rereward came after the Arke, the Prieſts going on, and blowing with the trumpets.

† *Heb. gathering* hoſt

10 And Joſhua had commanded the people, ſaying, Ye ſhall not ſhout, nor † make any noiſe with your voice, neither ſhall any word proceed out of your mouth, vntill the day I bid you ſhoute, then ſhall ye ſhoute.

† *Heb. make your voyce to be heard.*

11 So the Arke of the LORD compaſſed the citie, going about it once: and they came into the campe, and lodged in the campe.

12 And Joſhua roſe earely in the morning, and the Prieſts tooke vp the Arke of the LORD.

13 And ſeuen Prieſts bearing ſeuen trumpets of rammes hornes before the Arke of the LORD, went on continually, and blew with the trumpets: and the armed men went before them, but the rereward came after the Arke of the LORD, the Prieſts going on and blowing with the trumpets.

14 And the ſecond day they compaſſed the citie once, and returned into the campe: ſo they did ſixe dayes.

15 And it came to paſſe on the ſeuenth day, that they roſe early about the dawning of the day, and compaſſed the citie after the ſame maner, ſeuen times: only on that day they compaſſed the citie ſeuen times.

16 And it came to paſſe at the ſeuenth time, when the Prieſts blewe with the trumpets, Joſhua ſaid vnto the people, Shout, for the LORD hath giuen you the citie.

17 And the citie ſhalbe ‖ accurſed, euen it, and all that are therein, to the LORD: onely Rahab the harlot ſhal liue, ſhe, and all that are with her in the houſe, becauſe * ſhe hid the meſſengers that we ſent.

‖ *Or, deuoted.*

* Chap.2.4

18 And you, in any wiſe keepe your ſelues from the accurſed thing, leſt yee make your ſelues accurſed, when yee take of the accurſed thing, and make the campe of Iſrael a curſe, and trouble it.

19 But all the ſiluer, and gold, and veſſels of braſſe and yron, are † conſecrated vnto the LORD: they ſhall come into the treaſurie of the LORD.

† *Hebr. holineſſe.*

20 So the people ſhouted when the Prieſts blew with the trumpets: and it came

came to passe when the people heard the sound of the trumpet, and the people shouted with a great shout, that *the wall fell downe †flat, so that the people went vp into the citie, euery man straight before him, and they tooke the citie.

*Heb. 11. 30.
†Hebr. vnder it.

21 And they vtterly destroyed all that was in the city, both man and woman, yong and old, and ore, and sheepe, and asse, with the edge of the sword.

22 But Ioshua had said vnto the two men that had spied out the countrey; Goe into the harlots house, and bring out thence the woman and all that she hath, *as ye sware vnto her.

*Chap. 2. 14. heb. 11. 31.

23 And the yong men that were spies, went in, and brought out Rahab, and her father, and her mother, and her brethren, and all that she had: and they brought out all her †kinred, and left them without the campe of Israel.

†Hebr. families.

24 And they burnt the city with fire, and all that was therein: onely the siluer & the gold, and the vessels of brasse and of yron, they put into the Treasury of the house of the LORD.

25 And Ioshua saued Rahab the harlot aliue, and her fathers household, and all that she had: and she dwelleth in Israel euen vnto this day, because she hid the messengers which Ioshua sent to spy out Iericho.

26 ¶ And Ioshua adiured them at that time, saying, *Cursed be the man before the LORD, that riseth vp and buildeth this city Iericho: he shall lay the foundation therof in his first borne, and in his yongest sonne shall hee set vp the gates of it.

*1. King. 16. 34.

27 So the LORD was with Ioshua, and his fame was noised throughout all the countrey.

CHAP. VII.

1 The Israelites are smitten at Ai. 6 Ioshuas complaint. 10 God instructeth him what to doe. 16 Achan is taken by the Lot. 19 His confession. 22 Hee and all he had are destroyed in the valley of Achor.

BUt the children of Israel committed a trespasse in the accursed thing: for *Achan the sonne of Carmi, the sonne of Zabdi, the sonne of Zerah, of the tribe of Iudah, tooke of the accursed thing: and the anger of the LORD was kindled against the children of Israel.

*Chap. 22. 20. 1. chron. 2. 7.

2 And Ioshua sent men from Iericho to Ai, which is beside Beth-auen, on the East side of Bethel, and spake vnto them, saying, Goe vp and view the countrey. And the men went vp, and viewed Ai.

3 And they returned to Ioshua, and said vnto him, Let not all the people goe vp: but let †about two or three thousand men goe vp, and smite Ai, and make not all the people to labour thither, for they are but few.

†Heb. about 2000. men: or, about 3000. men.

4 So there went vp thither of the people about three thousand men, and they fled before the men of Ai.

5 And the men of Ai smote of them about thirty and sixe men: for they chased them from before the gate euen vnto Shebarim, and smote them in the ‖going downe: wherefore the hearts of the people melted, & became as water.

‖Or, in Marad.

6 ¶ And Ioshua rent his clothes, and fell to the earth vpon his face, before the Arke of the LORD, vntill the euentide, he and the Elders of Israel, and put dust vpon their heads.

7 And Ioshua said, Alas, O Lord GOD, wherefore hast thou at all brought this people ouer Iordan, to deliuer vs into the hand of the Amorites, to destroy vs? would to God we had bene content, and dwelt on the other side Iordan.

8 Oh LORD! what shall I say, when Israel turneth their †backes before their enemies?

†Hebr. necket.

9 For the Canaanites, and all the inhabitants of the land shall heare of it, and shall enuiron vs round, and cut off our name from the earth: and what wilt thou doe vnto thy great Name?

10 ¶ And the LORD saide vnto Ioshua, Get thee vp; wherefore †liest thou thus vpon thy face?

†Heb. falleſt.

11 Israel hath sinned, and they haue also transgressed my Couenant which I commaunded them: for they haue euen taken of the accursed thing, and haue also stollen, and dissembled also, and they haue put it euen amongst their owne stuffe.

12 Therefore the children of Israel could not stand before their enemies, but turned their backs before their enemies, because they were accursed: neither will I bee with you any more, except yee destroy the accursed from amongst you.

13 Vp,

13 Up, ſanctifie the people, and ſay, Sanctifie your ſelues againſt to morrow: for thus ſaith the LORD God of Iſrael, There is an accurſed thing in the midſt of thee, O Iſrael: thou canſt not ſtand before thine enemies, vntill ye take away the accurſed thing from among you.

14 In the morning therefore ye ſhal be brought, according to your tribes: and it ſhall be that the tribe which the LORD taketh, ſhall come according to the families thereof, and the familie which the LORD ſhall take, ſhal come by houſholdes: and the houſholdes which the LORD ſhall take, ſhal come man by man.

15 And it ſhalbe that he that is taken with the accurſed thing, ſhall bee burnt with fire, he, and all that hee hath: becauſe he hath tranſgreſſed the couenant of the LORD, and becauſe hee hath wrought ‖ folly in Iſrael.

‖ Or, wickedneſſe.

16 ¶ So Joſhua roſe vp earely in the morning, and brought Iſrael by their tribes, and the tribe of Judah was taken.

17 And hee brought the familie of Judah, and he tooke the familie of the Zarhites: and he brought the familie of the Zarhites, man by man, and Zabdi was taken.

18 And hee brought his houſhold, man by man, and Achan the ſonne of Carmi, the ſonne of Zabdi, the ſonne of Zerah, of the tribe of Judah, was taken.

19 And Joſhua ſaid vnto Achan, My ſonne, giue, I pray thee, glory to the LORD God of Iſrael, and make confeſſion vnto him, and tel me now, what thou haſt done, hide it not from me.

20 And Achan anſwered Joſhua, and ſaid, Indeed I haue ſinned againſt the LORD God of Iſrael, and thus and thus haue I done.

21 When I ſaw among the ſpoiles a goodly Babyloniſh garment, and two hundred ſhekels of ſiluer, and a † wedge of gold of fiftie ſhekels weight, then I coueted them, and tooke them, and behold, they are hid in the earth in the midſt of my tent, and the ſiluer vnder it.

† Heb. tongue

22 ¶ So Joſhua ſent meſſengers, and they ran vnto the tent, and behold, it was hid in his tent, and the ſiluer vnder it.

23 And they tooke them out of the midſt of the tent, and brought them vnto Joſhua, and vnto all the children of Iſrael, and † laid them out before the LORD.

† Heb. powred.

24 And Joſhua and all Iſrael with him tooke Achan the ſonne of Zerah, and the ſiluer, and the garment, and the wedge of golde, and his ſonnes, and his daughters, and his oxen, and his aſſes, and his ſheepe, and his tent, and all that he had: and they brought them vnto the valley of Achor.

25 And Joſhua ſaid, Why haſt thou troubled vs? the LORD ſhall trouble thee this day. And all Iſrael ſtoned him with ſtones, and burned them with fire, after they had ſtoned them with ſtones.

26 And they raiſed ouer him a great heape of ſtones vnto this day: ſo the LORD turned from the fierceneſſe of his anger: wherefore the name of the place was called, The valley of ‖ Achor, vnto this day.

‖ That is, trouble.

CHAP. VIII.

1 God incourageth Ioſhua. 3 The ſtratageme whereby Ai was taken. 29 The king thereof is hanged. 30 Ioſhua buildeth an Altar, 32 writeth the Lawe on ſtones, 33 propoundeth bleſſings and curſings.

AND the LORD ſaid vnto Joſhua, * Feare not, neither be thou diſmaid: take all the people of warre with thee, and ariſe, goe vp to Ai: See, I haue giuen into thy hand the king of Ai, and his people, and his citie, and his land.

* Deut.1. 21.&7.18.

2 And thou ſhalt doe to Ai and her king, as thou diddeſt vnto * Jericho and her king: Onely the ſpoile thereof and * the cattell thereof ſhall ye take for a pray vnto your ſelues: lay thee an ambuſh for the citie, behind it.

* Chap.6.21

* Deut.20 14.

3 ¶ So Joſhua aroſe, and all the people of warre, to goe vp againſt Ai: and Joſhua choſe out thirtie thouſand mighty men of valour, and ſent them away by night:

4 And he commanded them, ſaying, Behold, ye ſhall lie in wait againſt the citie, euen behind the citie: goe not very farre from the citie, but be ye all ready:

5 And I, and all the people that are with mee, will approch vnto the citie: and it ſhall come to paſſe when they come out againſt vs, as at the firſt, that we will flee before them,

6 (For

† Hebr. pulled.

6 (For they will come out after vs) till we haue † drawen them from the citie; for they will say, They flee before vs, as at the first: therefore we will flee before them.

7 Then yee shall rise vp from the ambush, and seise vpon the citie: for the LORD your God will deliuer it into your hand.

8 And it shall be when yee haue taken the citie, that ye shall set the citie on fire: according to the commandement of the LORD shall ye do. See, I haue commanded you.

9 ¶ Ioshua therefore sent them forth, and they went to lie in ambush, and abode betweene Bethel and Ai, on the west side of Ai: but Ioshua lodged that night among the people.

10 And Ioshua rose vp early in the morning, and numbred the people, and went vp; he, and the Elders of Israel, before the people to Ai.

11 And all the people, euen the people of warre that were with him, went vp, and drew nigh, and came before the citie, and pitched on the North side of Ai: now there was a valley betweene them and Ai.

12 And he tooke about fiue thousand men, and set them to lye in ambush betweene Bethel and Ai, on the west side ‖ of the citie.

‖ Or, of e Ai.

† Hebr. their lying in wait.

13 And when they had set the people, euen all the hoste that was on the North of the citie, and their † liers in wait on the west of the citie: Ioshua went that night into the midst of the valley.

14 ¶ And it came to passe when the King of Ai saw it, that they hasted, and rose vp early, and the men of the citie went out against Israel to battell, hee, and all his people, at a time appointed, before the plaine, but hee wist not that there were liers in ambush against him behind the citie.

15 And Ioshua and all Israel made as if they were beaten before them, and fled by the way of the wildernesse.

16 And all the people that were in Ai, were called together to pursue after them: and they pursued after Ioshua, and were drawen away from the citie.

17 And there was not a man left in Ai or Bethel, that went not out after Israel: and they left the citie open, and pursued after Israel.

18 And the LORD said vnto Ioshua, Stretch out the speare that is in thy hand, toward Ai; for I will giue it into thine hand. And Ioshua stretched out the speare that hee had in his hand, toward the citie.

19 And the ambush arose quickly out of their place, and they ranne as soone as he had stretched out his hand: and they entred into the citie, and tooke it, and hasted, and set the citie on fire.

20 And when the men of Ai looked behind them, they saw, and behold, the smoke of the citie ascended vp to heauen, and they had no † power to flee this way or that way: and the people that fled to the wildernesse, turned backe vpon the pursuers.

† Heb. hand.

21 And when Ioshua and all Israel saw that the ambush had taken the citie, and that the smoke of the citie ascended, then they turned againe and slew the men of Ai.

22 And the other issued out of the citie against them, so they were in the midst of Israel; some on this side, and some on that side, and they smote them; so that they * let none of them remaine or escape.

* Deut. 7. 2.

23 And the King of Ai they tooke aliue, and brought him to Ioshua.

24 And it came to passe when Israel had made an end of slaying all the inhabitants of Ai, in the field, in the wildernesse wherein they chased them, and when they were all fallen on the edge of the sword, vntill they were consumed, that all the Israelites returned vnto Ai, and smote it with the edge of the sword.

25 And so it was that all that fell that day, both of men and women, were twelue thousand, euen all the men of Ai.

26 For Ioshua drew not his hand backe wherewith hee stretched out the speare, vntill he had vtterly destroyed all the inhabitants of Ai.

27 * Onely the cattell, and the spoile of that citie Israel tooke for a pray vnto themselues, according vnto the word of the LORD, which he * commaunded Ioshua.

* Num. 31. 22, 26.

* Verse 2.

28 And Ioshua burnt Ai, and made it an heape for euer, euen a desolation vnto this day.

29 And the king of Ai he hanged on a tree vntil euentide: and assoone as the sunne was downe, Ioshua commaunded that they should take his carkeise downe from the tree, and cast it at the entring of the gate of the citie, and * raise thereon

* Chap. 7. 25.

thereon a great heape of stones that remaineth vnto this day.

30 ¶ Then Ioshua built an Altar vnto the LORD God of Israel in mount Ebal,

31 As Moses the seruant of the LORD commaunded the children of Israel, as it is written in the *booke of the Law of Moses, an Altar of whole stones, ouer which no man hath lift vp any yron: and they offred theron burnt offerings vnto the LORD, and sacrificed peace offerings.

*Exod. 20. 25. deut. 27. 5.

32 ¶ And he wrote there vpon the stones a copie of the Lawe of Moses, which hee wrote in the presence of the children of Israel.

33 And all Israel, and their Elders, and Officers, and their Iudges, stood on this side the Arke, and on that side, before the Priests the Leuites, which bare the Arke of the Couenant of the LORD, aswell the stranger, as he that was borne among them: halfe of them ouer against mount Gerizim, and halfe of them ouer against mount Ebal, *as Moses the seruant of the LORD had commanded before, that they should blesse the people of Israel.

*Deut. 11. 29. & 27. 12

34 And afterward hee read all the words of the Law, the blessings and cursings, according to all that is written in the booke of the Law.

35 There was not a word of all that Moses commanded, which Ioshua read not before all the Congregation of Israel, *with the women and the litle ones, and the strangers that †were conuersant among them.

*Deut. 31. 12. † *Hebr.* walked.

CHAP. IX.

1 The kings combine against Israel. 3 The Gibeonites by craft obtaine a League. 16 For which they are condemned to perpetual bondage.

AND it came to passe when all the kings which were on this side Iordan in the hilles, and in the valleys, and in all the coasts of the great sea, ouer against Lebanon, the Hittite, and the Amorite, the Canaanite, the Perizzite, the Hiuite, and the Iebusite heard thereof:

2 That they gathered themselues together to fight with Ioshua, and with Israel, with one †accord.

Heb. mouth

3 ¶ And when the inhabitants of Gibeon heard what Ioshua had done vnto Iericho, and to Ai,

4 They did worke wilily, and went and made as if they had beene embassadours, and tooke old sackes vpon their asses, and wine-bottels, old, and rent, and bound vp,

5 And old shooes and clowted vpon their feet, & olde garments vpon them, and all the bread of their prouision was drie and mouldie.

6 And they went to Ioshua vnto the campe at Gilgal, and said vnto him, and to the men of Israel, Wee be come from a farre countrey: Now therefore make ye a league with vs.

7 And the men of Israel said vnto the Hiuites, Peraduenture yee dwell among vs, and how shall wee make a league with you?

8 And they said vnto Ioshua, Wee are thy seruants. And Ioshua said vnto them, Who are ye? and from whence come ye?

9 And they said vnto him, From a very farre countrey thy seruants are come, because of the Name of the LORD thy God: for wee haue heard the fame of him, and all that hee did in Egypt,

10 And all that hee did to the two kings of the Amorites, that were beyond Iordan, to Sihon king of Heshbon, and to Og king of Bashan, which was at Ashtaroth.

11 Wherefore our Elders and all the inhabitants of our countrey, spake to vs, saying, Take victuals †with you for the iourney, and goe to meete them, and say vnto them, Wee are your seruants: therefore now make ye a league with vs.

† *Hebr.* in your hand.

12 This our bread, wee tooke hote for our prouision out of our houses, on the day we came forth to goe vnto you: but now behold, it is dry, & it is mouldy.

13 And these bottels of wine which we filled, were new, and behold, they be rent: and these our garments, and our shooes are become old, by reason of the very long iourney.

14 And ‖ the men tooke of their victuals, and asked not counsell at the mouth of the LORD.

‖ *Or, they receiued the men by reason of their victuals.*

15 And Ioshua made peace with them, and made a league with them, to let them liue: and the princes of the Congregation sware vnto them.

16 ¶ And it came to passe at the end

of three dayes, after they had made a league with them, that they heard that they were their neighbours, and that they dwelt among them.

17 And the children of Israel iourneyed, and came vnto their cities on the third day: now their cities were Gibeon, and Chephirah, and Beeroth, and Kiriath-iearim.

18 And the children of Israel smote them not, because the Princes of the Congregation had sworne vnto them by the LORD God of Israel: And all the Congregation murmured against the Princes.

19 But all the Princes said vnto all the Congregation, We haue sworne vnto them by the LORD God of Israel: now therefore we may not touch them.

20 This we will doe to them; wee will euen let them liue, lest wrath be vpon vs, because of the oath which wee sware vnto them.

21 And the Princes said vnto them, Let them liue, (but let them bee hewers of wood, and drawers of water, vnto all the Congregation,) as the Princes had *promised them. *Verse 15.

22 ¶ And Ioshua called for them, and he spake vnto them, saying, Wherefore haue ye beguiled vs, saying, We are very farre from you: when ye dwell among vs.

23 Now therefore ye are cursed, and there shall †none of you bee freed from being bondmen, and hewers of wood, and drawers of water, for the house of my God. †*Hebr. not be cut off from you.*

24 And they answered Ioshua, and said, Because it was certainely told thy seruants, how that the LORD thy God *commanded his seruant Moses to giue you all the land, and to destroy all the inhabitants of the land from before you, therefore we were sore afraid of our liues because of you, and haue done this thing. *Deut. 7. 1.

25 And now behold, we are in thine hand: as it seemeth good and right vnto thee to doe vnto vs, doe.

26 And so did he vnto them, and deliuered them out of the hand of the children of Israel, that they slew them not.

27 And Ioshua made them that day, hewers of wood, and drawers of water for the Congregation, and for the Altar of the LORD, euen vnto this day, in the place which he should choose.

CHAP. X.

1 Fiue Kings warre against Gibeon. 6 Ioshua refueth it. 10 God fighteth against them with hailestones. 12 The Sunne and Moone stand still at the word of Ioshua. 16 The fiue Kings are mured in a caue. 21 They are brought forth, 24 scornefully vsed, 26 and hanged. 28 Seuen Kings more are conquered. 43 Ioshua returneth to Gilgal.

NOw it came to passe when Adoni-zedek King of Ierusalem, had heard how Ioshua had taken Ai, and had vtterly destroyed it, (*as he had done to Iericho, and her King, so hee had done to *Ai, and her King) and how the inhabitants of Gibeon had made peace with Israel, and were among them, *Chap. 6. 15. *Chap. 8. 3.

2 That they feared greatly because Gibeon was a great citie, as †one of the royall cities, and because it was greater then Ai, and all the men thereof were mighty. †*Hebr. cities of the kingdome.*

3 Wherefore Adoni-zedek King of Ierusalem, sent vnto Hoham King of Hebron, and vnto Piram, king of Iarmuth, and vnto Iaphia king of Lachish, and vnto Debir king of Eglon, saying,

4 Come vp vnto me, and helpe me, that we may smite Gibeon: for it hath made peace with Ioshua, and with the children of Israel.

5 Therefore the fiue Kings of the Amorites, the king of Ierusalem, the king of Hebron, the king of Iarmuth, the king of Lachish, the king of Eglon, gathered themselues together, and went vp, they, and all their hostes, and encamped before Gibeon, and made warre against it.

6 ¶ And the men of Gibeon sent vnto Ioshua to the campe to Gilgal, saying, Slacke not thy hand from thy seruants, come vp to vs quickly, and saue vs, and helpe vs: for all the kings of the Amorites that dwell in the mountaines, are gathered together against vs.

7 So Ioshua ascended from Gilgal, he, and all the people of warre with him, and all the mighty men of valour.

8 ¶ And the LORD said vnto Ioshua, Feare them not: for I haue deliuered them into thine hand; there shall not a man of them stand before thee.

9 Ioshua therefore came vnto them suddenly,

suddenly, and went vp from Gilgal all night.

10 And the LORD discomfited them before Israel, and slewe them with a great slaughter at Gibeon, and chased them along the way that goeth vp to Bethoron, and smote them to Azekah and vnto Makkedah.

11 And it came to passe as they fled from before Israel, and were in the going downe to Bethoron, that the LORD cast downe great stones from heauen vpon them, vnto Azekah, and they died: they were moe which died with hailestones, then they whome the children of Israel slew with the sword.

12 ¶ Then spake Ioshua to the LORD in the day when the LORD deliuered vp the Amorites before the children of Israel, and hee said in the sight of Israel, *Sunne, † stand thou still vpon Gibeon, and thou Moone in the valley of Aialon.

13 And the Sunne stood still, and the Moone stayed, vntill the people had auenged themselues vpō their enemies. Is not this written in the booke of ‖Iasher? So the Sunne stood still in the midst of heauen, and hasted not to goe downe, about a whole day.

14 And there was no day like that, before it, or after it, that the LORD hearkened vnto the voyce of a man: for the LORD fought for Israel.

15 ¶ And Ioshua returned, and all Israel with him, vnto the campe to Gilgal.

16 But these fiue kings fled, and hid themselues in a caue at Makkedah.

17 And it was told Ioshua, saying, The fiue kings are found hid in a caue at Makkedah.

18 And Ioshua said, Roule great stones vpon the mouth of the caue, and set men by it, for to keepe them.

19 And stay you not, but pursue after your enemies, and † smite the hindmost of them, suffer them not to enter into their cities: for the LORD your God hath deliuered them into your hand.

20 And it came to passe when Ioshua and the children of Israel had made an end of slaying them with a very great slaughter, till they were consumed, that the rest which remained of them, entred into fenced cities.

21 And all the people returned to the campe to Ioshua at Makkedah in peace: none mooued his tongue against any of the children of Israel.

22 Then said Ioshua, Open the mouth of the caue, and bring out those fiue kings vnto me out of the caue.

23 And they did so, and brought forth those fiue kings vnto him out of the caue, the king of Ierusalem, the king of Hebron, the king of Iarmuth, the king of Lachish, and the king of Eglon.

24 And it came to passe when they brought out those kings vnto Ioshua, that Ioshua called for all the men of Israel, and saide vnto the captaines of the men of war which went with him, Come neere, put your feete vpon the neckes of these kings. And they came neere, and put their feet vpon the necks of them.

25 And Ioshua said vnto them, Feare not, nor be dismaid, bee strong, and of good courage: for thus shall the LORD doe to all your enemies against whom ye fight.

26 And afterward Ioshua smote them, and slew them, and hanged them on fiue trees: and they were hanging vpon the trees vntill the euening.

27 And it came to passe at the time of the going downe of the Sunne, that Ioshua commanded, and they *tooke them downe off the trees, and cast them into the caue, wherein they had beene hid, and laid great stones in the caues mouth, which remain vntil this very day.

28 ¶ And that day Ioshua tooke Makkedah, and smote it with the edge of the sword, and the king thereof hee vtterly destroyed, them, and all the soules that were therein, he let none remaine: and he did to the king of Makkedah, *as hee did vnto the king of Iericho.

29 Then Ioshua passed from Makkedah, and all Israel with him, vnto Libnah, and fought against Libnah.

30 And the LORD deliuered it also and the king thereof, into the hand of Israel, and he smote it with the edge of the sword, and all the soules that were therein: He let none remaine in it, but did vnto the king therof, as he did vnto the king of Iericho.

31 ¶ And Ioshua passed from Libnah and all Israel with him, vnto Lachish, and encamped against it, and fought against it.

32 And the LORD deliuered Lachish into the hande of Israel, which tooke it on the second day, and smote it

*Esa. 28. 21 ecclus. 46. 4
† Heb. bee silent.

‖ Or, the vpright

† Heb. cut off the taile.

*Deut. 21. 23. chap. 8. 29.

*Chap. 6. 21.

with the edge of the sword, and all the soules that were therein, according to all that he had done to Libnah.

33 ¶ Then Horam king of Gezer, came vp to helpe Lachish, and Ioshua smote him and his people, vntill he had left him none remayning.

34 ¶ And from Lachish, Ioshua passed vnto Eglon, and all Israel with him, and they encamped against it, and fought against it.

35 And they tooke it on that day, and smote it with the edge of the sword, and all the soules that were therein he vtterly destroyed that day, according to all that he had done to Lachish.

36 And Ioshua went vp from Eglon, and all Israel with him, vnto Hebron, and they fought against it.

37 And they tooke it, and smote it with the edge of the sword, and the king thereof, and all the cities thereof, and all the soules that were therein, he left none remaining, according to all that he had done to Eglon: but destroyed it vtterly, and all the soules that were therein.

38 ¶ And Ioshua returned, and all Israel with him to Debir, and fought against it.

39 And hee tooke it, and the King thereof, and all the cities thereof, and they smote them with the edge of the sword, and vtterly destroyed all the soules that were therein, he left none remayning: as he had done to Hebron, so he did to Debir, and to the king thereof, as he had done also to Libnah, and to her king.

40 ¶ So Ioshua smote all the countrey of the hils, and of the South, and of the vale, and of the springs, and all their kings, hee left none remayning, but vtterly destroyed all that breathed, as the LORD God of Israel *commanded.

41 And Ioshua smote them from Kadesh-Barnea, euen vnto Gaza, and all the countrey of Goshen, euen vnto Gibeon.

42 And all these Kings and their land did Ioshua take at one time: because the LORD God of Israel fought for Israel.

43 And Ioshua returned & al Israel with him, vnto the campe to Gilgal.

*Deut. 26. 16,17.

CHAP. XI.

1 Diuers Kings ouercome at the waters of Merom. 10 Hazor is taken and burnt. 16 All the countrey taken by Ioshua. 21 The Anakims cut off.

AND it came to passe, when Iabin king of Hazor had heard those things, that hee sent to Iobab king of Madon, and to the king of Shimron, & to the king of Achshaph,

2 And to the kings that were on the North of the mountaines, and of the plaines South of Cinneroth, and in the valley, and in the borders of Dor, on the west;

3 And to the Canaanite on the East and on the west, and to the Amorite, and the Hittite, and the Perizzite, and the Iebusite in the mountaines, and to the Hiuite vnder Hermon in the land of Mizpeh.

4 And they went out, they and all their hostes with them, much people, euen as the sand that is vpon the Sea-shore in multitude, with horses and charets very many.

5 And when all these Kings were †met together, they came and pitched together at the waters of Merom, to fight against Israel.

6 ¶ And the LORD saide vnto Ioshua, Be not afraid because of them: for to morrow about this time will I deliuer them vp al slaine before Israel: thou shalt hough their horses, and burne their charets with fire.

7 So Ioshua came, and all the people of warre with him, against them by the waters of Merom suddenly, and they fell vpon them.

8 And the LORD deliuered them into the hand of Israel, who smote them, and chased them vnto ‖great Zidon, and vnto ‖Misrephothmaim, and vnto the valley of Mizpeh Eastward, and they smote them, vntill they left them none remayning.

9 And Ioshua did vnto them as the LORD bade him: hee houghed their horses, and burnt their charets with fire.

10 ¶ And Ioshua at that time turned backe, and tooke Hazor, and smote the king thereof with the sword: for Hazor beforetime was the head of all those kingdomes.

11 And they smote all the soules that were therein with the edge of the sword, vtterly destroying them: there was not † any left to breathe; and he burnt Hazor with fire.

12 And

† Hebr. assembled by appointment.

‖ Or, Zidon Rabbah. § Or, salt pits: Hebr. burning of waters.

† Hebr. any breath.

12 And all the cities of those kings, and all the kings of them, did Ioshua take, and smote them with the edge of the sword, and he vtterly destroied them, *as Moses the seruant of the LORD commanded.

13 But as for the cities that stood still †in their strength, Israel burned none of them, saue Hazor onely; that did Ioshua burne.

14 And all the spoile of these cities, and the cattell, the children of Israel tooke for a pray vnto themselues: but euery man they smote with the edge of the sword, vntill they had destroyed them, neither left they any to breathe.

15 ¶ *As the LORD commanded Moses his seruant, so *did Moses command Ioshua, and so did Ioshua: hee †left nothing vndone of all that the LORD commanded Moses.

16 So Ioshua tooke all that land, the hilles, and all the South countrey, and all the land of Goshen, and the valley, and the plaine, and the mountaine of Israel, and the valley of the same:

17 Euen from the ‖mount Halak, that goeth vp to Seir, vnto Baal-Gad, in the valley of Lebanon, vnder mount Hermon: and all their kings he tooke, and smote them, and slew them.

18 Ioshua made warre a long time, with all those kings.

19 There was not a citie that made peace with the children of Israel, *saue the Hiuites the inhabitants of Gibeon; all other they tooke in battell.

20 For it was of the LORD to harden their hearts, that they should come against Israel in battell, that he might destroy them vtterly, & that they might haue no fauour: but that hee might destroy them, as the LORD commanded Moses.

21 ¶ And at that time came Ioshua and cut off the Anakims from the mountaines, from Hebron, from Debir, from Anab, and from all the mountaines of Iudah, and from all the mountaines of Israel: Ioshua destroyed them vtterly with their cities.

22 There was none of the Anakims left in the land of the children of Israel: onely in Gaza, in Gath, and in Ashdod, there remained.

23 So Ioshua tooke the whole land according to all that the LORD saide vnto Moses, and Ioshua gaue it for an inheritance vnto Israel, *according to their diuisions by their tribes: and the land rested from warre.

* Num. 33. 52. deut. 7. 2. and 20, 16, 17.
† *Hebr. on their heape.*
* Exod. 34 11.
* Deut. 7. 2
† *Heb. he removed nothing.*
‖ *Or, the smooth mountaine.*
* Chap. 9. 3
* Numb. 26 53.

CHAP. XII.

1 The two kings whose countreys Moses tooke and disposed of. 7 The one and thirty kings on the other side Iordan which Ioshua smote.

NOw these are the kings of the land, which the children of Israel smote, and possessed their land on the other side Iordan, toward the rising of the Sunne: from the riuer Arnon, vnto mount Hermon, and all the plaine on the East.

2 *Sihon king of the Amorites who dwelt in Heshbon, and ruled from Aroer, which is vpon the banke of the riuer of Arnon, and from the middle of the riuer, and from halfe Gilead vnto the riuer Jabbok, which is the border of the children of Ammon:

3 And from the plaine, to the Sea of Cinneroth on the East, and vnto the sea of the plaine, euen the salt sea on the East, the way to Beth-Jeshimoth: and from the ‖South, vnder ‖*Ashdoth-Pisgah.

4 ¶ And the coast of Og king of Bashan, which was of the *remnant of the Giants, that dwelt at Ashtaroth, and at Edrei,

5 And reigned in mount Hermon, and in Salcah, and in all Bashan, vnto the border of the Geshurites, and the Maachathites, and halfe Gilead, the border of Sihon king of Heshbon.

6 Them did Moses the seruant of the LORD, and the children of Israel smite, and *Moses the seruant of the LORD gaue it for a possession vnto the Reubenites, and Gadites, and the halfe tribe of Manasseh.

7 ¶ And these are the kings of the countrey which Ioshua and the children of Israel smote on this side Iordan on the west, from Baal Gad in the valley of Lebanon, euen vnto *the mount Halak, that goeth vp to Seir, which Ioshua gaue vnto the tribes of Israel for a possession, according to their diuisions:

8 In the mountaines and in the valleys, and in the plaines, and in the springs, and in the wilderneſſe, and in the South countrey: the Hittites, the Amorites, and the Canaanites, the Perizzites, the Hiuites, and the Iebusites.

‖ *Or, Teman*
‖ *Or, the springs of Pisgah, or the hill.*
* Num. 21 24. deu. 3. 6
* Deut. 3. 17. & 4. 49.
* Deut. 3. 11. chap. 13. 12.
* Num. 32. 29. deut. 3. 12. chap. 13. 8.
* Chap. 11. 17.

9 ¶ *The king of Jericho, one: the *king of Ai, which is beside Bethel, one:
10 *The king of Jerusalem, one: the king of Hebron, one:
11 The king of Jarmuth, one: the king of Lachis, one:
12 The king of Eglon, one: *the king of Gezer, one:
13 *The king of Debir, one: the king of Geder, one:
14 The king of Hormah one: the king of Arad, one:
15 *The king of Libnah, one: the king of Adullam, one:
16 *The king of Makkedah, one: the king of Bethel, one:
17 The king of Tappuah, one: the king of Hepher, one:
18 The king of Aphek, one: the king of ‖ Lasharon, one:
19 The king of Madon, one: *the king of Hazor, one:
20 The king of Shimron-Meron, one: the king of Achshaph, one:
21 The king of Taanach, one: the king of Megiddo, one:
22 The king of Kedesh, one: the king of Jokneam of Carmel, one:
23 The king of Dor, in the coast of Dor, one: the king of *the nations of Gilgal, one:
24 The king of Tirzah, one: all the kings thirtie and one.

*Chap. 6.2.
*Chap. 8. 29.
*Chap. 10. 23.
*Chap. 10. 33.
*Chap. 10. 33.
*Chap. 10. 29.
*Chap. 10. 28.
‖ Or, Saron.
*Chap. 11. 10.
*Genes. 14. 1.

CHAP. XIII.

1 The bounds of the land not yet conquered. 8 The inheritance of the two Tribes and halfe. 14. 33 The Lord and his sacrifices, are the inheritance of Leui. 15 The bounds of the inheritance of Reuben. 22 Balaam slaine. 24 The bounds of the inheritance of Gad, 29 and of the halfe tribe of Manasseh.

NOw Joshua was old and stricken in yeeres, and the LORD saide vnto him; Thou art old, and stricken in yeres, and there remaineth yet very much land †to bee possessed.
2 This is the land that yet remaineth: all the borders of the Philistines, and all Geshuri,
3 From Sihor, which is before Egypt, euen vnto the borders of Ekron Northward, which is counted to the Canaanite: fiue lords of the Philistines; the Gazathites, and the Ashdothites, the Eshkalonites, the Gittites, and the Ekronites; Also the Auites.
4 From the South, all the land of the Canaanites, and ‖ Mearah that is beside the Sidonians, vnto Aphek, to the borders of the Amorites:
5 And the land of the Giblites, and al Lebanon toward the Sunne rising, from Baal-Gad vnder mount Hermon, vnto the entring into Hamath.
6 All the inhabitants of the hill countrey, from Lebanon vnto Misrephothmaim, and all the Sidonians, them will I driue out from before the children of Israel: onely diuide thou it by lot vnto the Israelites, for an inheritance, as I haue commanded thee.
7 Now therefore, diuide this land for an inheritance vnto the nine tribes, and the halfe tribe of Manasseh,
8 With whom the Reubenites, and the Gadites haue receiued their inheritance, *which Moses gaue them, beyond Jordan Eastward, euen as Moses the seruant of the LORD gaue them:
9 From Aroer that is vpon the banke of the riuer Arnon, and the citie that is in the middest of the riuer, and all the plaine of Medeba vnto Dibon:
10 And all the cities of Sihon king of the Amorites, which reigned in Heshbon, vnto the border of the children of Ammon:
11 And Gilead, and the border of the Geshurites, and Maachathites, and all mount Hermon, and all Bashan vnto Salcah:
12 All the kingdome of Og in Bashan, which reigned in Ashtaroth and in Edrei, who remained of *the remnant of the giants: for these did Moses smite, and cast them out.
13 Neuertheless, the children of Israel expelled not the Geshurites, nor the Maachathites: but the Geshurites and the Maachathites dwel among the Israelites vntill this day.
14 Onely vnto the tribe of Leui hee gaue none inheritance: the sacrifices of the LORD God of Israel made by fire, are their inheritance, as he said vnto them.
15 ¶ And Moses gaue vnto the tribe of the children of Reuben inheritance according to their families:
16 And their coast was from Aroer that is on the banke of the riuer Arnon, and the city that is in the midst of the riuer,

†Hebr. to possesse it.
†Or, the cave.
*Num. 32. 33. deut. 3. 13. chap. 22 4.
*Deut. 3. 11. chap. 12. 4.

uer, and all the plaine by Medeba.

17 Heshbon and all her cities that are in the plaine: Dibon, and ‖ Bamoth-Baal, and Beth-Baalmeon,

18 And Jahazah, and Kedemoth, and Mephaath,

19 And Kiriathaim, and Sibmah, and Zareth-shahar, in the mount of the valley,

20 And Bethpeor, and* ‖ Ashdoth-Pisgah, and Beth-ieshimoth:

21 And all the cities of the plaine, and all the kingdome of Sihon king of the Amorites, which reigned in Heshbon, whom Moses smote* with the princes of Midian, Eui, and Rekem, and Zur, and Hur, and Reba, which were dukes of Sihon, dwelling in the countrey.

22 ¶ Balaam also the sonne of Beor the ‖ Sooth-sayer did the children of Israel slay with the sword, among them that were slaine by them.

23 And the border of the children of Reuben, was Jordan and the border therof: This was the inheritance of the children of Reuben after their families, the cities, and villages thereof.

24 And Moses gaue inheritance vnto the tribe of Gad, euen vnto the children of Gad, according to their families:

25 And their coast was Jazer, and all the cities of Gilead, and halfe the land of the children of Ammon, vnto Aroer that is before Rabbah:

26 And from Heshbon vnto Ramath-Mizpeh, and Betonim: and from Mahanaim vnto the border of Debir.

27 And in the valley, Beth-aram, and Beth-nimrah, and Succoth, and Zaphon the rest of the kingdome of Sihon king of Heshbon, Jordan, and his border, euen vnto the edge of the sea of Cinneroth, on the other side Jordan Eastward.

28 This is the inheritance of the children of Gad after their families: the cities and their villages.

29 ¶ And Moses gaue inheritance vnto the halfe tribe of Manasseh: and this was the possession of the halfe tribe of Manasseh, by their families.

30 And their coast was frō Mahanaim all Bashan, all the kingdome of Og king of Bashan, and all the townes of Iair, which are in Bashan, threescore cities:

31 And halfe Gilead, and Ashtaroth, and Edrei, cities of the kingdom of Og in Bashan, were perteining vnto the children of Machir the sonne of Manasseh, euen to the one halfe of the* children of Machir by their families.

32 These are the countreyes which Moses did distribute for inheritance in the plaines of Moab, on the other side Jordan by Jericho Eastward.

33 *But vnto the tribe of Leui Moses gaue not any inheritance: the LORD God of Israel was their inheritance, *as he said vnto them.

‖ Or, the high places of Baal, and house of Baalmeon.

* Deut. 3. 27. ‖ Or, springs of Pisgah or the hill.

* Num. 31. 8.

‖ Or, diuiner

* Num. 32. 39.

* Chap. 18. 7.

* Num. 18. 20.

CHAP. XIIII.

1 The nine tribes and a halfe are to haue their inheritance by lot. 6 Caleb by priuiledge obtaineth Hebron.

AND these are the countreys which the children of Israel inherited in the lande of Canaan, *Which Eleazar the Priest, & Joshua the sonne of Nun, and the heads of the fathers of the tribes of the children of Israel distributed for inheritance to them:

2 *By lot was their inheritance, as the LORD commanded by the hande of Moses, for the nine tribes, and for the halfe tribe.

3 For Moses had giuen the inheritance of two tribes and an halfe tribe, on the other side Jordan: but vnto the Leuites hee gaue none inheritance among them.

4 For the children of Joseph were two tribes, Manasseh and Ephraim: therefore they gaue no part vnto the Leuites in the land, saue cities to dwell in, with their suburbs for their cattell, and for their substance.

5 *As the LORD commaunded Moses, so the children of Israel did, and they diuided the land.

6 ¶ Then the children of Judah came vnto Joshua in Gilgal: and Caleb the sonne of Jephunneh the Kenezite, said vnto him, Thou knowest the thing that the LORD said vnto Moses the man of God concerning me and thee, in Kadesh Barnea.

7 Fourtie yeeres olde was I when Moses the seruant of the LORD sent me from Kadesh Barnea, to espie out the land, and I brought him worde againe, as it was in mine heart.

8 Neuertheless, my brethren that went vp with me, made the heart of the people

* Num. 34. 17.

* Num. 26 55. & 33. 54.

* Num. 35 2. chap. 21. 2.

people melt: but I wholly *followed the LORD my God.

9 And Moses sware on that day, saying, Surely the land whereon thy feet haue troden, shall be thine inheritance, and thy childrens for euer, because thou hast wholly followed the LORD my God.

10 And now beholde, the LORD hath kept me aliue, as he said, these forty and fiue yeres, euen since the LORD spake this word vnto Moses, while the childrē of Israel † wandered in the wildernesse: and now loe, I am this day fourescore and fiue yeeres old.

11 *As yet I am as strong this day, as I was in the day that Moses sent mee: as my strength was then, euen so is my strength now, for warre, both to goe out and to come in.

12 Now therefore giue mee this mountaine, whereof the LORD spake in that day, (for thou heardest in that day how the Anakims were there, and that the cities were great and fenced) if so be the LORD will be with me, then I shall bee able to driue them out, as the LORD said.

13 And Ioshua blessed him, and gaue vnto Caleb the sonne of Iephunneh, Hebron for an inheritance.

14 *Hebron therefore became the inheritance of Caleb the sonne of Iephunneh the Kenezite vnto this day: because that hee wholly followed the LORD God of Israel.

15 And *the name of Hebron before, was Kiriath-Arba, which Arba was a great man among the Anakims: and the land had rest from warre.

CHAP. XV.

1 The borders of the lot of Iudah. 13 Calebs portion and conquest. 16 Othniel for his valour, hath Achsah Calebs daughter to wife. 18 Shee obtaineth a blessing of her father. 21 The Cities of Iudah. 63 The Iebusites not conquered.

THis then was the lot of the tribe of the childrē of Iudah by their families, *euen to the border of Edom; the *wildernesse of Zin Southward, was the vttermost part of the South coast:

2 And their South border was from the shore of the salt sea, from the † bay that looketh Southward.

3 And it went out to the Southside to ‖ Maalehacrabbim, and passed along to Zin, and ascended vp on the Southside vnto Kadesh-Barnea: and passed along to Hezron, and went vp to Adar, and fetched a compasse to Karkaa.

4 From thence it passed toward Azmon, and went out vnto the riuer of Egypt, and the goings out of that coast were at the sea: this shalbe your South coast.

5 And the East border was the salt Sea, euen vnto the end of Iordan: and their border in the North quarter, was from the bay of the sea, at the vttermost part of Iordan.

6 And the border went vp to Bethhogla, and passed along by the North of Beth-arabah, and the border went vp to the stone of Bohan the sonne of Reuben.

7 And the border went vp toward Debir from the valley of Achor, and so Northward, looking toward Gilgal, that is before the going vp to Adummim, which is on the Southside of the riuer: and the border passed towards the waters of Enshemesh, and the goings out thereof were *at En-Rogel.

8 And the border went vp by the valley of the sonne of Hinnom, vnto the South side of the Iebusite, the same is Ierusalem: and the border went vp to the top of the mountaine, that lieth before the valley of Hinnom, Westward, which is at the end of the valley of the giants, Northward.

9 And the border was drawen from the top of the hill vnto the fountaine of the water of Nephtoah, and went out to the cities of mount Ephron, and the border was drawen to Baalah, which is Kiriath-iearim.

10 And the border compassed from Baalah Westward vnto mount Seir, and passed along vnto the side of mount Iearim, (which is Chesalon) on the North side, and went downe to Bethshemesh, and passed on to Timnah.

11 And the border went out vnto the side of Ekron Northward: and the border was drawen to Shicron, and passed along to mount Baalah, and went out vnto Iabneel; and the goings out of the border were at the sea.

12 And the West border was to the great sea, and the coast therof: this is the coast of the childrē of Iudah round about, according to their families.

13 ¶ And

*Num. 14. 24.

† Hebr. walked.

*Ecclus. 46.9.

*Chap. 21. 12. 1. macc. 2.56.

*Chap. 15. 13.

*Num. 34. 3.

*Num. 33. 35.

† Hebr. tongue.

‖ Or, the going vp to Acrabbim.

* 1. King. 1. 9.

13 ¶ And vnto Caleb the sonne of Iephunneh, he gaue a part among the children of Iudah, according to the commandement of the LORD to Ioshua, euen* ‖ the citie of Arba the father of Anak, which citie is Hebron.

14 And Caleb drove thence *the three sonnes of Anak, Sheshai, and Ahiman, and Talmai, the children of Anak.

15 And he went vp thence to the inhabitants of Debir: and the name of Debir before was Kiriath-Sepher.

16 ¶ And Caleb said, He that smiteth Kiriath-Sepher, and taketh it, to him will I giue Achsah my daughter to wife.

17 And Othniel the sonne of Kenaz, the brother of Caleb, tooke it: and hee gaue him Achsah his daughter to wife.

18 And it came to passe as shee came vnto him, that she moued him to aske of her father a field, and she lighted off her asse; and Caleb said vnto her, what wouldest thou?

19 Who answered, Giue mee a blessing; for thou hast giuen mee a South land, giue me also springs of water: and he gaue her the vpper springs, and the nether springs.

20 This is the inheritance of the tribe of the children of Iudah according to their families.

21 And the vttermost cities of the tribe of the children of Iudah toward the coast of Edom Southward, were Kabzeel, and Eder, and Iagur,

22 And Kinah, and Dimonah, and Adadah,

23 And Kedesh, and Hazor, and Ithnan,

24 Ziph, and Telem, and Bealoth,

25 And Hazor, Hadattah, and Kerioth: and Hezron, which is Hazor,

26 Amam, and Shema, and Moladah,

27 And Hazar-Gaddah, and Heshmon, and Beth-palet,

28 And Hazarshual, and Beersheba, and Biziothiah,

29 Baalah, and Iim, and Azem,

30 And Eltolad, and Chesil, and Hormah,

31 And Ziklag, and Madmannah, and Sansannah,

32 And Lebaoth, and Shilhim, and Ain, and Rimmon: all the cities are twentie and nine, with their villages.

33 And in the valley, Eshtaol, and Zoreah, and Ashnah,

34 And Zanoah, and Engannim, Tappuah, and Enam,

35 Iarmuth, and Adullam, Socoh, and Azekah,

36 And Sharaim, and Adithaim, and Gederah, ‖ and Gederothaim: fourteene cities with their villages.

37 Zenan, and Hadashah, and Migdalgad,

38 And Dilean, and Mizpeh, and Ioktheel,

39 Lachish, and Bozkath, and Eglon,

40 And Cabbon, and Lahmam, and Kithlish,

41 And Gederoth, Beth-dagon, and Naamah, and Makkedah: sixteene cities with their villages.

42 Libnah, and Ether, and Ashan,

43 And Iphtah, and Ashnah, and Nezib,

44 And Keilah, and Achzib, and Mareshah: nine cities with their villages.

45 Ekron with her townes, and her villages.

46 From Ekron euen vnto the sea, all that lay † neere Ashdod, with their villages.

47 Ashdod with her townes and her villages, Gaza with her townes and her villages, vnto the riuer of Egypt, and the great sea and the border thereof.

48 ¶ And in the mountaines, Shamir, and Iattir, and Socoh,

49 And Dannah, and Kiriath-Sannah, which is Debir,

50 And Anab, and Eshtemoh, and Anim,

51 And Goshen, and Holon, and Giloh: eleuen cities with their villages.

52 Arab, and Dumah, and Eshean,

53 And ‖ Ianum, and Beth-tappuah, and Aphekah,

54 And Humtah, and *Kiriatharba (which is Hebron) and Zior, nine cities with their villages.

55 Maon, Carmel, and Ziph, and Iuttah,

56 And Iezreel, and Iokdeam, and Zanoah,

57 Cain, Gibbeah, and Timnah: ten cities with their villages.

58 Halhul, Beth-zur, and Gedor,

59 And Maarah, and Bethanoth, and Eltekon: six cities with their villages.

60 Kiriath-baal, which is Kiriath-iearim, and Rabbah: two cities with their villages.

61 ¶ In

*Chap. 14. 15.

‖ Or, Kiriath-arba.

*Iudg. 1. 10

‖ Or, or.

† Hebr. by the place of.

‖ Or, Ianuh.

*Chap. 14. 15.

61 ¶ In the wilderneſſe, Beth-arabah, Middin, and Secacah,
62 And Nibſhan, and the city of Salt, and Engedi: ſixe cities with their villages.
63 As for the Jebuſites the inhabitants of Jeruſalem, the children of Iudah could not driue them out: but the Jebuſites dwell with the children of Iudah at Jeruſalem vnto this day.

CHAP. XVI.

1 The generall borders of the ſonnes of Ioſeph.
5 The border of the inheritance of Ephraim. 10 The Canaanites not conquered.

AND the lot of the children of Ioſeph † fell from Iordan by Jericho, vnto the water of Jericho on the East, to the Wilderneſſe that goeth vp from Jericho throughout mount Bethel;
2 And goeth out from Bethel to *Luz, and paſſeth along vnto the borders of Archi, to Ataroth,
3 And goeth downe weſtward, to the coaſt of Japhleti, vnto the coaſt of Bethoron the nether, and to Gezer: and the goings out thereof are at the Sea.
4 So the children of Ioſeph, Manaſſeh, and Ephraim, tooke their inheritance.
5 ¶ And the border of the children of Ephraim according to their families, was thus: euen the border of their inheritance on the East ſide was Ataroth-Addar, vnto Bethoron the vpper.
6 And the border went out toward the Sea, to Michmethah on the North ſide, and the border went about Eaſtward vnto Taanath Shiloh, and paſſed by it on the East to Janohah:
7 And it went downe from Janohah to Ataroth and to Naarath, and came to Jericho, and went out at Iordane.
8 The border went out from Tappuah weſtward vnto the riuer Kanah: and the goings out thereof were at the Sea. This is the inheritance of the tribe of the children of Ephraim by their families.
9 And the ſeparate cities for the children of Ephraim were among the inheritance of the children of Manaſſeh, all the cities with their villages.
10 And they draue not out the Canaanites that dwelt in Gezer: but the Canaanites dwell among the Ephraimites vnto this day, and ſerue vnder tribute.

† *Hebr. went forth.*

* Iudg. 1. 26.

CHAP. XVII.

1 The lot of Manaſſeh. 8 His coaſt. 12 The Canaanites not driuen out. 14 The children of Ioſeph obtaine another lot.

THERE was alſo a lot for the tribe of Manaſſeh; (*for hee was the firſt borne of Ioſeph) to wit, for Machir the firſt borne of Manaſſeh the father of Gilead: becauſe he was a man of warre, therefore hee had Gilead and Bashan.
2 There was alſo a lot for *the reſt of the children of Manaſſeh by their families; for the children of Abiezer, and for the children of Helek, and for the children of Aſriel, and for the children of Shechem, and for the children of Hepher, and for the children of Shemida: theſe were the male children of Manaſſeh, the ſonne of Ioſeph by their families.
3 ¶ But* Zelophehad the ſonne of Hepher, the ſonne of Gilead, the ſonne of Machir, the ſonne of Manaſſeh, had no ſonnes but daughters: And theſe are the names of his daughters, Mahlah, and Noah, Hoglah, Milcah, and Tirzah.
4 And they came neere before Eleazar the Prieſt, and before Joſhua the ſonne of Nun, and before the Princes, ſaying, The LORD commanded Moſes to giue vs an inheritance among our brethren: therefore according to the commaundement of the LORD, hee gaue them an inheritance among the brethren of their father.
5 And there fell ten portions to Manaſſeh, beſide the land of Gilead and Bashan, which were on the other ſide Iordan;
6 Becauſe the daughters of Manaſſeh had an inheritance among his ſonnes: and the reſt of Manaſſehs ſonnes had the land of Gilead.
7 ¶ And the coaſt of Manaſſeh was from Asher to Michmethah, that lieth before Shechem, and the border went along on the right hand, vnto the inhabitants of Entappuah.
8 Now Manaſſeh had the land of Tappuah: but Tappuah on the border

* Gene. 41. 51. and 46. 20. and 50. 23. num. 32. 39.

* Num. 26. 29.

* Num. 26. 33. and 27. 1. and 36. 1

der of Manasseh belonged to the children of Ephraim.

9 And the coast descended vnto the ‖ riuer Kanah, Southward of the riuer: these cities of Ephraim are among the cities of Manasseh: the coast of Manasseh also was on the North side of the riuer, and the outgoings of it were at the Sea.

‖ Or, *brooke of reeds.*

10 Southward it was Ephraims, and Northward it was Manassehs, and the sea is his border, and they met together in Asher on the North, and in Issachar on the East.

11 And Manasseh had in Issachar and in Asher, Bethshean & her townes, and Ibleam and her townes, and the inhabitants of Dor and her townes, and the inhabitants of Endor and her townes, and the inhabitants of Taanach and her townes, and the inhabitants of Megiddo and her townes, euen three countreyes.

12 Yet the children of Manasseh could not driue out the inhabitants of those cities, but the Canaanites would dwell in that land.

13 Yet it came to passe when the children of Israel were waxen strong, that they put the Canaanites to tribute: but did not vtterly driue them out.

14 And the children of Ioseph spake vnto Iosh̃a, saying, Why hast thou giuen me but one lot and one portion to inherit, seeing I am a great people, forasmuch as the LORD hath blessed me hitherto?

15 And Iosh̃a answered them, If thou be a great people, then get thee vp to the wood countrey, and cut downe for thy selfe there in the land of the Perizzites, and of the ‖ giants, if mount Ephraim be too narrow for thee.

‖ Or, *Rephaims.*

16 And the children of Ioseph saide, The hill is not enough for vs: and all the Canaanites that dwell in the lande of the valley, haue charets of yron, both they who are of Bethshean and her townes, and they who are of the valley of Iezreel.

17 And Iosh̃a spake vnto the house of Ioseph, euen to Ephraim, and to Manasseh, saying, Thou art a great people, and hast great power: Thou shalt not haue one lot onely.

18 But the mountaine shalbe thine, for it is a wood, and thou shalt cut it downe: and the outgoings of it shalbe thine: for thou shalt driue out the Canaanites, though they haue yron charets, and though they be strong.

CHAP. XVIII.

1 The Tabernacle is set vp at Shiloh. 2 The remainder of the land is described, and diuided into seuen parts. 10 Iosh̃a diuideth it by lot. 11 The lot and border of Beniamin. 21 Their cities.

AND the whole Congregation of the children of Israel assembled together at Shiloh, & set vp the Tabernacle of the Congregation there, and the land was subdued before them.

2 And there remained among the children of Israel seuen tribes, which had not yet receiued their inheritance.

3 And Iosh̃a said vnto the children of Israel, How long are you slacke to goe to possesse the lande which the LORD God of your fathers hath giuen you?

4 Giue out from among you three men, for each tribe: and I will send them, and they shall rise, & goe through the land, and describe it according to the inheritance of them, and they shal come againe to me.

5 And they shall diuide it into seuen parts: Iudah shall abide in their coast on the South, and the house of Ioseph shall abide in their coasts on the North.

6 Ye shall therfore describe the land into seuen parts, and bring the description hither to me: that I may cast lots for you here before the LORD our God.

7 But the Leuites haue no part among you, for the Priesthood of the LORD is their inheritance: and Gad and Reuben, and halfe the tribe of Manasseh, haue receiued their inheritance beyond Iordan on the East, which Moses the seruant of the LORD gaue them.

8 ¶ And the men arose, and went away: and Iosh̃a charged them that went to describe the land, saying, Goe, and walke through the land, & describe it, and come againe to me, that I may here cast lots for you, before the LORD in Shiloh.

9 And the men went, and passed thorow the land, and described it by cities, into seuen parts in a booke, and came againe to Iosh̃a to the hoste at Shiloh.

10 ¶ And

10 ¶ And Ioshua cast lots for them in Shiloh, before the LORD: and there Ioshua diuided the land vnto the children of Israel according to their diuisions.

11 ¶ And the lot of the tribe of the children of Beniamin came vp according to their families: and the coast of their lot came foorth betweene the children of Iudah, and the children of Ioseph.

12 And their border on the North side was from Iordan, and the border went vp to the side of Iericho, on the North side, and went vp through the mountaines westward, and the goings out thereof were at the wildernesse of Beth-auen.

13 And the border went ouer from thence toward Luz, to the side of Luz, (which is Bethel) Southward, and the border descended to Ataroth-Adar, neere the hill that lieth on the South side of the nether Beth-horon.

14 And the border was drawen thence, and compassed the corner of the Sea Southward, from the hill that lieth before Beth-horon Southward: and the goings out thereof were at Kiriath-baal (which is Kiriath iearim) a city of the children of Iudah: This was the west quarter.

15 And the South quarter was from the end of Kiriath-iearim, & the border went out on the west, and went out to the well of waters of Nephtoah.

16 And the border came downe to the end of the mountaine, that lieth before the valley of the sonne of Hinnom, and which is in the valley of the Giants on the North, and descended to the valley of Hinnom to the side of Iebusi on the South, and descended to En-Rogel,

17 And was drawen frō the North, and went foorth to Enshemesh, and went foorth toward Geliloth, which is ouer against the going vp of Adummim, and descended to *the stone of Bohan the sonne of Reuben,

18 And passed along toward the side ouer against Arabah Northward, and went downe vnto ‖ Arabah.

19 And the border passed along to the side of Beth-hoglah Northward: and the outgoings of the border were at the North †bay of the salt Sea at the South end of Iordane: This was the South coast.

20 And Iordane was the border of it on the East side: this was the inheritance of the children of Beniamin, by the coasts thereof round about, according to their families.

21 Now the cities of the tribe of the children of Beniamin according to their families, were Iericho, and Bethhoglah, and the valley of Keziz,

22 And Betharabah, and Zemaraim, and Bethel,

23 And Auim, and Parah, and Ophrah,

24 And Chephar-haammonai, and Ophni, and Gaba, twelue cities with their villages.

25 Gibeon, and Ramah, and Beeroth,

26 And Mizpeh, and Chephirah, and Mozah,

27 And Rekem, and Irpeel, and Taralah,

28 And Zela, Eleph, and Iebusi, (which is Ierusalem) Gibeath, and Kiriath, foureteene cities with their villages. This is the inheritance of the children of Beniamin according to their families.

CHAP. XIX.

1 The lot of Simeon, 10 Of Zebulun, 17 Of Issachar, 24 Of Asher, 32 Of Naphtali, 40 Of Dan. 46 The children of Israel giue an inheritance to Ioshua.

AND the second lot came foorth to Simeon, euen for the tribe of the children of Simeon according to their families: and their inheritance was within the inheritance of the children of Iudah.

2 And they had in their inheritance Beer-sheba, or Sheba, and Moladah,

3 And Hazar-shual, and Balah, and Azem,

4 And Eltolad, and Bethul, and Hormah,

5 And Ziklag, and Beth-marcaboth, and Hazar-susah,

6 And Beth-lebaoth, and Sharuhen: thirteene cities and their villages.

7 Ain, Remmon, and Ether, and Ashan: foure cities and their villages,

8 And all the villages that were round about these cities, to Baalath-Beer, Ramath of the South: This is the inheritance of the tribe of the children of Simeon according to their families.

9 Out

* Chap. 15. 6.

‖ *Or, the plaine.*

† *Hebr. tongue.*

9 Out of the portion of the children of Judah was the inheritance of the children of Simeon: for the part of the children of Judah was too much for them: therefore the children of Simeon had their inheritance within the inheritance of them.

10 ¶ And the third lot came up for the children of Zebulun, according to their families: and the border of their inheritance was unto Sarid.

11 And their border went up toward the Sea, and Maralah, and reached to Dabbasheth, and reached to the river that is before Jokneam,

12 And turned from Sarid Eastward, toward the Sunne rising, unto the border of Chisloth Tabor, and then goeth out to Daberath, and goeth up to Japhia,

13 And from thence passeth on along on the East to Gittah-Hepher, to Ittah-Kazin, and goeth out to Remmon ‖ Methoar to Neah.

‖ *Or, which is drawen.*

14 And the border compasseth it on the North side to Hannathon: and the outgoings thereof are in the valley of Jiphthah-el.

15 And Kattath, and Nahallal, and Shimron, and Idalah, and Bethlehem: twelue cities with their villages.

16 This is the inheritance of the children of Zebulun according to their families, these cities with their villages.

17 ¶ And the fourth lot came out to Issachar for the children of Issachar according to their families.

18 And their border was toward Jzreel, and Chesulloth, and Shunem,

19 And Hapharaim, and Shion, and Anaharath,

20 And Rabbith, and Kishion, and Abez,

21 And Remeth, and Engannim, and Enhaddah, and Bethpazzez.

22 And the coast reacheth to Tabor, and Shahazimath, and Beth-shemesh, and the outgoings of their border were at Jordan, sixteene cities with their villages.

23 This is the inheritance of the tribe of the children of Issachar according to their families, the cities, and their villages.

24 ¶ And the fift lot came out for the tribe of the children of Asher according to their families.

25 And their border was Helkath, and Hali, and Beten, and Achshaph,

26 And Alammelech, and Amad, and Misheal, and reacheth to Carmel Westward, and to Shihor-Libnath,

27 And turneth toward the Sunne rising to Beth-dagon, and reacheth to Zebulun, and to the valley of of Jiphthah-el toward the Northside of Beth-emek, and Neiel, and goeth out to Cabul on the left hand,

28 And Hebron, and Rehob, and Hammon, and Kanah, euen vnto great Zidon:

29 And then the coast turneth to Ramah, and to the strong citie † Tyre, and the coast turneth to Hosah: and the outgoings thereof are at the Sea from the coast to Achzib. † *Heb. Tzor.*

30 Ummah also, and Aphek, and Rehob: twentie and two cities with their villages.

31 This is the inheritance of the tribe of the children of Asher according to their families, these cities with their villages.

32 ¶ The fift lot came out to the children of Naphtali: euen for the children of Naphtali according to their families.

33 And their coast was from Heleph, from Allon to Zaanannim, and Adami, Nekeb, and Jabneel vnto Lakum: and the outgoings thereof were at Jordan.

34 And then the coast turneth Westward to Aznoth-Tabor, and goeth out from thence to Hukkok, and reacheth to Zebulun on the Southside, and reacheth to Asher on the Westside, and to Judah vpon Jordan toward the Sun rising.

35 And the fenced cities are Ziddim, Zer, and Hammath, Rakkath, and Cinnereth,

36 And Adamah, and Ramah, and Hazor,

37 And Kedesh, and Edrei, and Enhazor,

38 And Iron, and Migdal-el, Horem, and Bethanah, and Beth-shemesh, nineteene cities with their villages.

39 This is the inheritance of the tribe of the children of Naphtali according to their families, the cities and their villages.

40 ¶ And the seuenth lot came out for the tribe of the children of Dan according to their families:

41 And the coast of their inheritance was Zorah, and Eshtaol, and Jrshemesh,

42 And Shaalabbin, and Aialon, and Jethlah,
43 And Elon, and Thimnathah, and Ekron,
44 And Eltekeh, and Gibbethon, and Baalah,
45 And Jehud, and Bene-berak, and Gath-rimmon,
46 And Mearkon, and Rakkon, with the border ‖ before ‖ Japho.
47 And the coast of the children of Dan went out too little for them: therefore the children of Dan went vp to fight against Leshem, and tooke it, and smote it with the edge of the sword, and possessed it, and dwelt therein, and called Leshem, *Dan, after the name of Dan their father.
48 This is the inheritance of the tribe of the children of Dan according to their families, these cities with their villages.
49 ¶ When they had made an end of dividing the land for inheritance by their coasts, the children of Israel gaue an inheritance to Ioshua the sonne of Nun among them:
50 According to the word of the LORD, they gaue him the citie which he asked, euen *Timnath-Serah in mount Ephraim: and he built the citie, and dwelt therein.
51 *These are the inheritances which Eleazar the Priest, and Ioshua the sonne of Nun, and the heads of the fathers of the tribes of the children of Israel, diuided for an inheritance by lot, in Shiloh before the LORD, at the doore of the Tabernacle of the Congregation: so they made an end of dividing the countrey.

‖ Or, ouer against. ‖ Or, Ioppa, Acts. 9. 36.
*Iudg. 18. 29.
*Chap. 24. 30.
*Num. 34. 17.

CHAP. XX.

1 God commandeth, 7 and the children of Israel appoint the sixe cities of Refuge.

THe LORD also spake vnto Ioshua, saying,
2 Speake to the children of Israel, saying, *Appoint out for you cities of refuge, whereof I spake vnto you by the hand of Moses:
3 That the slayer that killeth any person vnawares and vnwittingly, may flee thither: and they shall be your refuge from the auenger of blood.
4 And when he that doeth flee vnto one of those cities, shall stand at the entring of the gate of the city, and shall declare his cause in the eares of the Elders of that citie; they shall take him into the citie vnto them, and giue him a place, that he may dwell among them.
5 And if the auenger of blood pursue after him, then they shal not deliuer the slayer vp into his hand: because hee smote his neighbour vnwittingly, and hated him not beforetime.
6 And hee shall dwell in that citie, vntill he stand before the Congregation for iudgement, and *vntill the death of the high Priest that shall bee in those dayes: then shall the slayer returne, and come vnto his owne city, and vnto his owne house, vnto the citie from whence he fled.
7 ¶ And they †appointed Kedesh in Galilee, in mount Naphtali, and Shechem in mount Ephraim, and Kiriath-arba (which is Hebron) in the mountaine of Iudah.
8 And on the other side Iordan by Iericho Eastward, they assigned *Bezer in the wilderneſſe vpon the plaine, out of the tribe of Reuben, and Ramoth in Gilead out of the tribe of Gad, and Golan in Bashan out of the tribe of Manasseh.
9 These were the cities appointed for all the children of Israel, and for the stranger that sojourneth among them, that whosoeuer killeth any person at vnawares might flee thither, & not die by the hand of the auenger of blood, vntill he stood before the Congregation.

*Exod. 21. 13. num. 35. 6, 11. 14. deut. 19. 2.
*Num. 35. 25.
† Hebr. sanctified.
*Deut. 4. 43. 1. chron. 6. 78.

CHAP. XXI.

1 Eight and sortie cities giuen by lot, out of the other tribes, vnto the Leuites. 43 God gaue the land, and rest vnto the Israelites, according to his promise.

THen came neere the heads of the fathers of the Leuites vnto Eleazar the Priest, and vnto Ioshua the sonne of Nun, and vnto the heads of the fathers of the tribes of the children of Israel.
2 And they spake vnto them at Shiloh in the land of Canaan, saying, *The LORD commaunded by the hand of Moses, to giue vs Cities to dwell in, with the suburbs thereof for our cattell.
3 And the children of Israel gaue vnto the Leuites out of their inheritance

*Num. 35. 2.

tance at the commandement of the LORD, these cities and their suburbs.

4 And the lot came out for the families of the Kohathites: and the children of Aaron the Priest, which were of the Leuites, had by lot out of the tribe of Judah, and out of the tribe of Simeon, and out of the tribe of Beniamin, thirteene cities.

5 And the rest of the children of Kohath had by lot, out of the families of the tribe of Ephraim, and out of the tribe of Dan, and out of the halfe tribe of Manasseh, ten cities.

6 And the children of Gershon had by lot out of the families of the tribe of Issachar, and out of the tribe of Asher, and out of the tribe of Naphtali, and out of the halfe tribe of Manasseh in Bashan, thirteene cities.

7 The children of Merari by their families, had out of the tribe of Reuben, and out of the tribe of Gad, and out of the tribe of Zebulun, twelue cities.

8 And the children of Israel gaue by lot vnto the Leuites these cities with their suburbs, as the LORD commanded by the hand of Moses.

9 ¶ And they gaue out of the tribe of the children of Iudah, and out of the tribe of the children of Simeon, these cities which are here † mentioned by name,

10 Which the children of Aaron being of the families of the Kohathites, who were of the children of Leui, had: (for theirs was the first lot.)

11 And they gaue them ‖ the citie of Arbah the father of Anak (which citie is Hebron) in the hill countrey of Iudah, with ỹ suburbs thereof round about it.

12 But the fields of the citie, and the villages thereof, gaue they to * Caleb the sonne of Iephunneh, for his possession.

13 ¶ Thus they gaue to the children of Aaron the Priest Hebron with her suburbs to bee a citie of refuge for the slayer, and Libnah with her suburbs,

14 And Iattir with her suburbs, and Eshtemoa with her suburbs:

15 And Holon with her suburbs, and Debir with her suburbs:

16 And Ain with her suburbs, and Iuttah with her suburbs, and Beth-shemesh with her suburbs, nine cities out of those two tribes.

17 And out of the tribe of Beniamin, Gibeon with her suburbs, Geba with her suburbs,

18 Anathoth with her suburbs, and Almon with her suburbs, foure cities.

19 All the cities of the children of Aaron the Priests, were thirteene cities with their suburbs.

20 ¶ And the families of the children of Kohath the Leuites, which remained of the children of Kohath, euen they had the cities of their lot out of the tribe of Ephraim.

21 For they gaue them Shechem with her suburbs in mount Ephraim, to be a citie of refuge for the slayer: and Gezer with her suburbs,

22 And Kibzaim with her suburbs, and Beth-horon with her suburbs, foure cities.

23 And out of the tribe of Dan, Eltekeh with her suburbs, Gibethon with her suburbs,

24 Aijalon with her suburbs, Gath-rimmon, with her suburbs: foure cities.

25 And out of the halfe tribe of Manasseh, Tanach with her suburbs, and Gath-rimmon with her suburbs, two cities.

26 All the cities were ten with their suburbs, for the families of the children of Kohath that remained.

27 ¶ And vnto the children of Gershon of the families of the Leuites, out of the other halfe tribe of Manasseh, they gaue Golan in Bashan, with her suburbs, to be a citie of refuge for the slayer: and Beeshterah with her suburbs, two cities.

28 And out of the tribe of Issachar, Kishon with her suburbs, Dabareh with her suburbs,

29 Iarmuth with her suburbs, Engannim with her suburbs, foure cities.

30 And out of the tribe of Asher Mishal with her suburbs, Abdon with her suburbs,

31 Helkah with her suburbs, and Rehob with her suburbs, foure cities.

32 And out of the tribe of Naphtali, Kedesh in Galilee with her suburbs, to be a citie of refuge for the slayer, and Hammoth-dor with her suburbs, and Kartan with her suburbs, three cities.

33 All the cities of the Gershonites according to their families were thirteen cities with their suburbs.

34 ¶ And vnto the families of the children of Merari the rest of the Leuites, out of the tribe of Zebulun, Jokneam, with her suburbs, and

† Hebr. called.

‖ Or, Kiriath-arbah.

* Chap. 14. 14. 1. chro. 6. 56.

Kartah with her suburbs,
35 Dimnah with her suburbs, Nahalal with her suburbs, foure cities.
36 And out of the tribe of Reuben, Bezer with her suburbs, and Jahazah with her suburbs,
37 Kedemoth with her suburbs, and Mephaath with her suburbs, foure cities.
38 And out of the tribe of Gad, Ramoth in Gilead with her suburbs, to be a city of refuge for the slayer; and Mahanaim with her suburbs,
39 Heshbon with her suburbs, Jazer with her suburbs, foure cities in all.
40 So all the cities for the children of Merari by their families, which were remayning of the families of the Leuites, were by their lot, twelue cities.
41 All the cities of the Leuites within the possession of the children of Israel, were fourty and eight cities, with their suburbs.
42 These cities were euery one with their suburbs round about them: thus were all these cities.
43 ¶ And the LORD gaue vnto Israel all the land which hee sware to giue vnto their fathers: and they possessed it, and dwelt therein.
44 And the LORD gaue them rest round about, according to all that he sware vnto their fathers, and there stood not a man of all their enemies before them: the LORD deliuered all their enemies into their hand.
* Chap. 23. 14, 15. 45 *There failed not ought of any good thing which the LORD had spoken vnto the house of Israel: all came to passe.

CHAP. XXII.

1 The two Tribes and halfe with a blessing are sent home. 9 They build the Altar of Testimony, in their iourney. 11 The Israelites are offended thereat. 21 They giue them good satisfaction.

THen Ioshua called the Reubenites, and the Gadites, and the halfe tribe of Manasseh,
2 And said vnto them, Yee haue kept all that Moses the seruant of the LORD commanded you, and haue obeyed my voyce in all that I commanded you.
3 Yee haue not left your brethren these many dayes vnto this day, but haue kept the charge of the commandement of the LORD your God.
4 And now the LORD your God hath giuen rest vnto your brethren, as hee promised them: therefore now returne yee, and get yee vnto your tents, and vnto the land of your possession, which Moses the seruant of the LORD gaue you on the other side Iordane. *Num. 32. 33. chap. 13. 8.
5 But take diligent heed, to doe the Commandement and the Law, which Moses the seruant of the LORD charged you, *to loue the LORD your God, and to walke in all his wayes, and to keepe his Commaundements, and to cleaue vnto him, and to serue him with all your heart, and with all your soule. * Deut. 10. 12. 5
6 So Ioshua blessed them, and sent them away: and they went vnto their tents.
7 ¶ Now to the one halfe of the tribe of Manasseh Moses had giuen possession in Bashan: but vnto the other halfe therof gaue Ioshua among their brethren on this side Iordane Westward. And when Ioshua sent them away also vnto their tents, then hee blessed them,
8 And he spake vnto them, saying; Returne with much riches vnto your tents, and with very much cattell, with siluer and with gold, and with brasse, and with iron, and with very much raiment: Diuide the spoile of your enemies with your brethren.
9 ¶ And the children of Reuben, and the children of Gad, and the halfe tribe of Manasseh returned, and departed from the children of Israel out of Shiloh which is in the land of Canaan, to goe vnto the countrey of Gilead, to the land of their possession, whereof they were possessed, according to the word of the LORD by the hand of Moses.
10 ¶ And when they came vnto the borders of Iordan, that are in the land of Canaan, the children of Reuben, and the children of Gad, and the halfe tribe of Manasseh built there an altar by Iordan, a great altar to see to.
11 ¶ And the children of Israel heard say, Behold, the children of Reuben, and the children of Gad, and the halfe tribe of Manasseh, haue built an altar ouer against the land of Canaan, in the borders of Iordan, at the passage of the children of Israel.

12 And

12 And when the children of Israel heard of it, the whole Congregation of the children of Israel gathered themselues together at Shiloh, to goe vp to warre against them.

13 And the children of Israel sent vnto the children of Reuben, and to the children of Gad, and to the halfe tribe of Manasseh vnto the lande of Gilead, Phinehas the sonne of Eleazar the Priest,

14 And with him ten princes, of eche † chiefe house a prince, throughout all the tribes of Israel, and each one was an head of the house of their fathers, among the thousands of Israel.

† Heb. house of the father.

15 ¶ And they came vnto the children of Reuben, and to the children of Gad, and to the halfe tribe of Manasseh vnto the land of Gilead, and they spake with them, saying,

16 Thus saith the whole Congregation of the LORD, What trespasse is this that ye haue committed against the God of Israel, to turne away this day from following the LORD, in that ye haue builded you an altar, that yee might rebell this day against the LORD?

17 Is the iniquitie *of Peor too litle for vs, from which we are not cleansed vntil this day, (although there was a plague in the Congregation of the LORD)

*Num. 25. 4.

18 But that ye must turne away this day from following the LORD? and it will be, seeing yee rebell to day against the LORD, that to morrow he will be wroth with the whole Congregation of Israel.

19 Notwithstanding, if the lande of your possession be vncleane, then passe yee ouer vnto the land of the possession of the LORD, wherein the LORDS Tabernacle dwelleth, and take possession among vs: but rebell not against the LORD, nor rebell against vs, in building you an altar, beside the Altar of the LORD our God.

20 Did not Achan the sonne of Zerah commit a trespasse in the accursed thing, and wrath fell on *all the Congregation of Israel? and that man perished not alone in his iniquitie.

*Chap. 7. 1, 5.

21 ¶ Then the children of Reuben, and the children of Gad, and the halfe tribe of Manasseh, answered and saide vnto the Heads of the thousands of Israel,

22 The LORD God of gods, the LORD God of gods, hee knoweth, and Israel he shall know, if it bee in rebellion, or if in transgression against the LORD, (saue vs not this day,)

23 That wee haue built vs an altar to turne from following the LORD, or if to offer thereon burnt offering, or meat offering, or if to offer peace offerings thereon, let the LORD himselfe require it;

24 And if we haue not rather done it for feare of this thing, saying, † In time to come your children might speake vnto our children, saying, What haue you to doe with the LORD God of Israel?

† Hebr. to morrow.

25 For the LORD hath made Iordan a border betweene vs and you, yee children of Reuben, and children of Gad, yee haue no part in the LORD: so shal your children make our children cease from fearing the LORD:

26 Therefore we said, Let vs now prepare to build vs an altar, not for burnt offering, nor for sacrifice,

27 But that it may bee *a witnesse betweene vs and you, and our generations after vs, that we might do the seruice of the LORD before him with our burnt offrings, and with our sacrifices, and with our peace offerings, that your children may not say to our children in time to come, Ye haue no part in the LORD.

*Gen. 31. 48. chap. 24 27. ver. 34.

28 Therefore said we, that it shalbe, when they should so say to vs, or to our generations in time to come, that wee may say againe, Beholde the paterne of the altar of the LORD, which our fathers made, not for burnt offrings, nor for sacrifices, but it is a witnes betweene vs and you.

29 God forbid that we should rebell against the LORD, and turne this day from following the LORD, to build an altar for burnt offerings, for meate offerings, or for sacrifices, besides the Altar of the LORD our God that is before his Tabernacle.

30 ¶ And when Phinehas the Priest and the Princes of the Congregation, and Heads of the thousands of Israel which were with him, heard the words that the children of Reuben and the children of Gad, and the children of Manasseh spake, † it pleased them.

† Hebr. it was good in their eyes.

31 And Phinehas the sonne of Eleazar the Priest said vnto the children of Reuben, and to the children of Gad, and to the children of Manasseh, This day

We perceiue that the LORD is among vs, because ye haue not committed this trespasse against the LORD: † now ye haue deliuered the children of Israel out of the hand of the LORD.

† Hebr. Then.

32 ¶ And Phinehas the sonne of Eleazar the Priest, and the Princes, returned from the children of Reuben, and from the children of Gad, out of the land of Gilead, vnto the land of Canaan, to the children of Israel, & brought them word againe.

33 And the thing pleased the children of Israel, and the children of Israel blessed God, and did not intend to goe vp against them in battel, to destroy the land wherein the children of Reuben and Gad dwelt.

34 And the children of Reuben, and the children of Gad called the altar ‖ Ed: for it shall bee a witnesse betweene vs, that the LORD is God.

‖ That is, a witnesse.

CHAP. XXIII.

1 Ioshuas exhortation before his death, 3 by former benefits, 5 by promises, 11 and by threatnings.

AND it came to passe, a long time after that the LORD had giuen rest vnto Israel from all their enemies round about, that Ioshua waxed old, and † stricken in age.

† Heb. come into dayes.

2 And Ioshua called for all Israel, and for their Elders, & for their Heads, and for their Iudges, and for their Officers, and said vnto them; I am old, and stricken in age.

3 And yee haue seene all that the LORD your God hath done vnto all these nations, because of you; for the * LORD your God is hee that hath fought for you.

* Exod. 14. 4.

4 Behold, I haue diuided vnto you by lot these nations that remaine, to bee an inheritance for your tribes, from Iordan, With all the nations that I haue cut off, euen vnto the great Sea † Westward.

† Hebr. at the Sunne set.

5 And the LORD your God, hee shall expell them from before you, and driue them from out of your sight, & ye shall possesse their land, as the LORD your God hath promised vnto you.

6 Be ye therefore very courageous to keepe and to doe all that is written in the booke of the Law of Moses, * that yee turne not aside therefrom, to the right hand, or to the left,

* Deut. 5. 32. and 28. 14.

7 That yee come not among these nations, these that remaine amongst you, neither * make mention of the name of their gods, nor cause to sweare by them, neither serue them, nor bow your selues vnto them.

* Psal. 16. 4.

8 ‖ But cleaue vnto the LORD your God, as yee haue done vnto this day.

‖ Or, for if you will cleaue, &c.

9 ‖ For the LORD hath driuen out from before you, great nations, and strong: But as for you, no man hath beene able to stand before you vnto this day.

‖ Or, then the LORD will driue.

10 * One man of you shall chase a thousand: for the LORD your God, he it is that fighteth for you, as hee hath promised you.

* Leuit. 26. 8. deut. 32. 30.

11 Take good heed therefore vnto your † selues, that ye loue the LORD your God.

† Heb soules.

12 Else, if ye do in any wise go backe, and cleaue vnto the remnant of these nations, euen these that remaine among you, and shall make marriages With them, and goe in vnto them, and they to you:

13 Know for a certainety, that the LORD your God Will no more driue out any of these nations from before you: * but they shalbe snares and traps vnto you, and scourges in your sides, and thornes in your eyes, vntill yee perish from off this good land Which the LORD your God hath giuen you.

* Exod. 23. 33. numb. 33. 55. deu. 7. 16.

14 And behold, this day I am going the way of all the earth, and ye know in all your hearts, and in all your soules, that * not one thing hath failed of all the good things which the LORD your God spake concerning you; all are come to passe vnto you, and not one thing hath failed thereof.

* Chap. 21. 45.

15 Therefore it shall come to passe, that as all good things are come vpon you, Which the LORD your God promised you: so shall the LORD bring vpon you all euill things, vntill he haue destroyed you from off this good land which the LORD your God hath giuen you.

16 When yee haue transgressed the Couenant of the LORD your God, Which hee commaunded you, and haue gone and serued other gods, and bowed your selues to them: then shall the anger of the LORD bee kindled against you, and yee shall perish quickly from

from off the good land which hee hath giuen vnto you.

CHAP. XXIIII.

1 Iosh. assembleth the tribes at Shechem. 2 A briefe historie of Gods benefits from Terah. 14 He reneweth a couenant betweene them and God. 26 A stone the witnesse of the couenant. 29 Iosh. age, death and buriall. 32 Iosephs bones are buried. 33 Eleazar dieth.

AND Ioshua gathered all the Tribes of Israel to Shechem, and called for the Elders of Israel, and for their Heads, and for their Iudges, and for their Officers, and they presented themselues before God.

2 And Ioshua said vnto all the people, Thus saith the LORD God of Israel, *your fathers dwelt on the other side of the flood in old time, euen Terah the father of Abraham, and the father of Nachor: and they serued other gods.

*Gen.11. 31. iudit.5. 6,7.

3 And I tooke your father Abraham frō the other side of the flood, and led him throughout all the land of Canaan, and multiplied his seed, and *gaue him Isaac.

*Gen.21.2

4 And I gaue vnto Isaac, *Iacob and Esau: & I gaue vnto *Esau mount Seir, to possesse it: *but Iacob and his children went downe into Egypt.

*Gen.25. 26. *Gen.36.8 *Gen.46.6

5 *I sent Moses also and Aaron, and I plagued Egypt, according to that which I did amongst them: and afterward, I brought you out.

*Exo.3. 10

6 And I *brought your fathers out of Egypt: and you came vnto the sea, and the Egyptians pursued after your fathers with charets and horsemen vnto *the red sea.

*Exod.12. 37.

*Exod.14. 9.

7 And when they cried vnto the LORD, hee put darkenesse betweene you and the Egyptians, and brought the sea vpon them, and couered them, and your eyes haue seene what I haue done in Egypt, and ye dwelt in the wildernes a long season.

8 And I brought you into the land of the Amorites, which dwelt on the other side Iordan: *and they fought with you, and I gaue them into your hand, that ye might possesse their land, and I destroyed them from before you.

*Num.21 33.

9 Then Balak the sonne of Zippor king of Moab, arose and warred against Israel, and *sent and called Balaam the sonne of Beor to curse you:

* Num. 22. 5. deut. 23.4

10 But I would not hearken vnto Balaam, therefore he blessed you still: so I deliuered you out of his hand.

11 And ye went ouer Iordan, and came vnto Iericho: and the men of Iericho fought against you, the Amorites, and the Perizzites, & the Canaanites, and the Hittites, and the Girgashites, the Hiuites, and the Iebusites, and I deliuered them into your hand.

12 And *I sent the hornet before you, which draue them out from before you, euen the two kings of the Amorites: but not with thy sword, nor with thy bow.

* Exod. 23. 28. deut, 7. 20.

13 And I haue giuen you a land for which ye did not labour, & cities which ye built not, and yee dwell in them: of the vineyards and Oliue-yards which ye planted not, doe ye eate.

14 ¶ Now therefore, feare the LORD, and serue him in sinceritie, and in trueth, and put away the gods which your fathers serued on the other side of the flood, and in Egypt: and serue yee the LORD.

15 And if it seeme euill vnto you to serue the LORD, choose you this day whome you will serue, whether the gods which your fathers serued that were on the other side of the flood, or the gods of the Amorites, in whose lande ye dwell: but as for mee and my house, we will serue the LORD.

16 And the people answered and said, God forbid that wee should forsake the LORD, to serue other gods.

17 For the LORD our God, he it is that brought vs vp and our fathers out of the land of Egypt, from the house of bondage, & which did those great signes in our sight, and preserued vs in all the way wherein we went, and among all the people through whom we passed.

18 And the LORD draue out from before vs all the people, euen the Amorites which dwelt in the land: therefore will we also serue the LORD, for he is our God.

19 And Ioshua said vnto the people, Ye cannot serue the LORD: for hee is an holy God: he is a ielous God, he will not forgiue your transgressions nor your sinnes.

20 If yee forsake the LORD, and serue strange gods, *then he will turne, and doe you hurt, and consume you, after that he hath done you good.

* Chap.23. 15.

21 And the people said vnto Ioshua, Nay,

Nay, but we will serue the LORD.

22 And Ioshua said vnto the people, Yee are witnesses against your selues, that yee haue chosen you the LORD, to serue him. And they said, We are witnesses.

23 Now therefore put away, said he, the strange gods which are among you, and encline your heart vnto the LORD God of Israel.

24 And the people saide vnto Ioshua; The LORD our God will we serue, and his voice will we obey.

25 So Ioshua made a couenant with the people that day, and set them a Statute, & an Ordinance in Shechem.

26 ¶ And Ioshua wrote these words in the booke of the Law of God, and tooke a great stone, and set it vp there, vnder an oake, that was by the Sanctuary of the LORD.

27 And Ioshua saide vnto all the people, Behold, this stone shalbe a witnesse vnto vs; for it hath heard all the words of the LORD which hee spake vnto vs; it shall be there for a witnesse vnto you, lest ye deny your God.

28 So Ioshua let the people depart, euery man vnto his inheritance.

29 ¶ And it came to passe after these things, that Ioshua the sonne of Nun the seruant of the LORD died, being an hundred and ten yeeres old.

30 And they buried him in the border of his inheritance in * Timnath-Serah, which is in mount Ephraim, on the North side of the hill of Gaash.

31 And Israel serued the LORD all the dayes of Ioshua, & all the dayes of the Elders that † ouerliued Ioshua, and which had knowen all the workes of the LORD, that he had done for Israel.

32 ¶ And * the bones of Ioseph, which the children of Israel brought vp out of Egypt, buried they in Shechem, in a parcell of ground which Iacob bought of * the sonnes of Hamor the father of Shechem, for an hundred ‖ pieces of siluer; and it became the inheritance of the children of Ioseph.

33 And Eleazar the sonne of Aaron died, and they buried him in a hill that pertained to Phinehas his son, which was giuen him in mount Ephraim.

* Chap. 19. 50. iudg. 2. 9.

† *Hebr. prolonged their dayes after Ioshua.*

* Gen. 50. 25. exod. 13. 19.

* Gene. 33. 19.

‖ *Or, lambs.*

¶THE BOOKE OF Iudges.

CHAP. I.

1 The actes of Iudah and Simeon. 4 Adonibezek iustly requited. 8 Hierusalem taken. 10 Hebron taken. 11 Othniel hath Achsah to wife for taking of Debir. 16 The Kenites dwel in Iudah. 17 Hormah, Gaza, Askelon and Ekron taken. 21 The acts of Beniamin. 22 Of the house of Ioseph, who take Bethel. 30 Of Zebulun. 31 Of Asher. 33 Of Naphtali. 34 Of Dan.

NOw after the death of Ioshua, it came to passe, that the children of Israel asked the LORD, saying, who shal goe vp for vs against the Canaanites first, to fight against them?

2 And the LORD sayd, Iudah shall goe vp: Behold, I haue deliuered the land into his hand.

3 And Iudah saide vnto Simeon his brother, Come vp with me into my lot, that wee may fight against the Canaanites, and I likewise will goe with thee into thy lot. So Simeon went with him.

4 And Iudah went vp, and the LORD deliuered the Canaanites and the Perizzites into their hand: and they slew of them in Bezek ten thousand men.

5 And they found Adoni-bezek in Bezek: and they fought against him, and they slew the Canaanites, and the Perizzites.

6 But Adoni-bezek fled, and they pursued after him, and caught him, and cut off his thumbes, and his great toes.

7 And

7 And Adoni-bezek said, Three-score & ten kings, having † their thumbs and their great toes cut off, ‖ gathered their meate vnder my table: as I haue done, so God hath requited mee, and they brought him to Ierusalem, and there he died.

† Heb. the thumbes of their hands and of their feete. ‖ Or, gleaned

8 (Now the children of Iudah had fought against Ierusalem, and had taken it, and smitten it with the edge of the sword, and set the citie on fire)

9 ¶ * And afterward the children of Iudah went downe to fight against the Canaanites that dwelt in the mountaine, & in the South, and in the ‖ valley.

* Iosh. 10. 36. and 11. 21. and 15. 13.

‖ Or, lowe country.

10 And Iudah went against the Canaanites that dwelt in Hebron (now the name of Hebron before was * Kiriath-arba) and they slew Sheshai, and Ahiman, and Talmai.

* Iosh. 15. 13.

11 And from thence he went against the inhabitants of Debir, (& the name of Debir before was Kiriath-sepher)

12 And Caleb said, Hee that smiteth Kiriath-sepher, and taketh it, to him will I giue Achsah my daughter to wife.

13 And Othniel the sonne of Kenaz Calebs yonger brother tooke it: and he gaue him Achsah his daughter to wife.

14 And it came to passe when shee came to him, that she moued him to aske of her father a field: and shee lighted from off her asse, and Caleb said vnto her, what wilt thou?

15 And she said vnto him, Giue me a blessing: for thou hast giuen mee a South land, giue me also springs of water. And Caleb gaue her the vpper springs, and the nether springs.

16 ¶ And the children of the Kenite, Moses father in law, went vp out of the citie of palme trees, with the children of Iudah into the Wildernesse of Iudah, which lieth in the South of Arad, and they went and dwelt among the people.

17 And Iudah went with Simeon his brother, and they slew the Canaanites that inhabited Zephath, and vterly destroyed it, (and the name of the * citie was called Hormah.)

* Num. 21. 3.

18 Also Iudah tooke Gaza with the coast thereof, and Askelon with the coast thereof, and Ekron with the coast thereof.

19 And the LORD was with Iudah, and hee ‖ draue out the inhabitants of the mountaine, but could not driue out the inhabitants of the valley, because they had charets of yron.

‖ Or, hee possessed the mountaine.

20 And they gaue Hebron vnto Caleb, * as Moses saide: and hee expelled thence the three sonnes of Anak.

* Num. 14. 24. iosh. 14 13. & 15. 14.

21 And the children of Beniamin did not driue out the Iebusites that inhabited Ierusalem: but the Iebusites dwel with the children of Beniamin in Ierusalem, vnto this day.

22 ¶ And the house of Ioseph, they also went vp against Bethel: and the LORD was with them.

23 And the house of Ioseph sent to descrie Bethel (now the name of the citie before was * Luz)

* Gen. 28. 19.

24 And the spies sawe a man come forth out of the citie, and they said vnto him, Shew vs, wee pray thee, the entrance into the citie, and * we will shew thee mercie.

* Iosh. 2. 14

25 And when hee shewed them the entrance into the citie, they smote the citie with the edge of the sword: but they let goe the man and all his familie.

26 And the man went into the lande of the Hittites, and built a citie, and called the name thereof Luz: which is the name thereof vnto this day.

27 ¶ * Neither did Manasseh driue out the inhabitants of Bethshean, and her townes, nor Taanach and her townes, nor the inhabitants of Dor, and her townes, nor the inhabitants of Ibleam, and her townes, nor the inhabitants of Megiddo, and her townes: but the Canaanites would dwel in that land.

* Iosh. 17. 11, 12.

28 And it came to passe when Israel was strong, that they put the Canaanites to tribute, and did not vtterly driue them out.

29 ¶ * Neither did Ephraim driue out the Canaanites that dwelt in Gezer: but the Canaanites dwelt in Gezer among them.

* Iosh. 16. 10.

30 ¶ Neither did Zebulun driue out the inhabitants of Kitron, nor the inhabitants of Nahalol: but the Canaanites dwelt among them, and became tributaries.

31 ¶ Neither did Asher driue out the inhabitants of Accho, nor the inhabitants of Zidon, nor of Ahlab, nor Achzib, nor Helbath, nor Aphik, nor of Rehob:

32 But the Asherites dwelt among the Canaanites, the inhabitants of the land: for they did not driue them out.

33 ¶ Ner-

33 ¶ Neither did Naphtali driue out the inhabitants of Bethshemesh, nor the inhabitants of Bethanath, but hee dwelt among the Canaanites, the inhabitants of the land: neuertheleſſe, the inhabitants of Bethshemesh, and of Bethanath, became tributaries vnto them.

34 And the Amorites forced the children of Dan into the mountaine: for they would not ſuffer them to come downe to the valley.

35 But the Amorites would dwell in mount Heres in Aialon, & in Shaalbim: yet the hand of the houſe of Ioſeph † preuailed, ſo that they became tributaries.

† *Hebr. was heauy.*

36 And the coaſt of the Amorites was from ‖ the going vp to Akrabbim, from the rocke, and vpward.

‖ *Or, Maale-Akrabbim.*

CHAP. II.

1 An Angel rebuketh the people at Bochim. 6 The wickedneſſe of the new generation after Ioſhua. 14 Gods anger and pitie towards them. 20 The Canaanites are left to proue Israel.

‖ *Or, meſſenger.*

AND an ‖ Angel of the LORD came vp from Gilgal to Bochim, and ſaid, I made you to goe vp out of Egypt, and haue brought you vnto the land which I ſware vnto your fathers, and I ſaid, I will neuer breake my Couenant with you.

* Deut. 7. 2.

2 And * yee ſhall make no league with the inhabitants of this land, * you ſhal throw downe their altars: But ye haue not obeyed my voyce: why haue ye done this?

* Deut. 12. 3.

3 Wherefore I alſo ſaid, I will not driue them out from before you: but they ſhalbe * as thornes in your ſides, and their gods ſhalbe a * ſnare vnto you.

* Ioſh. 23. 13.

* Exod. 23. 33. and 34. 12.

4 And it came to paſſe when the Angel of the LORD ſpake theſe words vnto all the children of Israel, that the people lift vp their voice, and wept.

5 And they called the name of that place * Bochim: and they ſacrificed there vnto the LORD.

* *That is, weepers.*

6 ¶ And when Ioſhua had let the people goe, the children of Israel went euery man vnto his inheritance, to poſſeſſe the land.

7 And the people ſerued the LORD all the dayes of Ioſhua, and all the dayes of the Elders that † outliued Ioſhua, who had ſeene all the great workes of the LORD, that hee did for Israel.

† *Hebr. prolonged dayes after Ioſhua.*

8 And Ioſhua the ſonne of Nun, the ſeruant of the LORD died, being an hundred and ten yeeres old.

9 And they buried him in the border of his inheritance in Timnath-Heres, in the mount of Ephraim, on the North ſide of the hill Gaash.

10 And alſo all that generation were gathered vnto their fathers: and there aroſe another generation after them, which knew not the LORD, nor yet the workes which hee had done for Israel.

11 ¶ And the children of Israel did euil in the ſight of the LORD, and ſerued Baalim:

12 And they forſooke the LORD God of their fathers, which brought them out of the land of Egypt, and followed other gods, of the gods of the people that were round about them, and bowed themſelues vnto them, and prouoked the LORD to anger.

13 And they forſooke the LORD, and ſerued Baal and Ashtaroth.

14 ¶ And the anger of the LORD was hote againſt Israel, and he deliuered them into the hands of ſpoilers that ſpoiled them, and * he ſold them into the hands of their enemies round about, ſo that they could not any longer ſtand before their enemies.

* Pſal. 44. 12. iſa. 50. 1.

15 Whither ſoeuer they went out, the hand of the LORD was againſt them for euill, as the LORD had ſaid, and * as the LORD had ſworne vnto them: and they were greatly diſtreſſed.

* Leuit. 26. deut. 28.

16 ¶ Neuertheleſſe, the LORD raiſed vp Iudges, which † deliuered them out of the hand of thoſe that ſpoyled them.

† *Hebr. ſaued.*

17 And yet they would not hearken vnto their Iudges, but they went a whoring after other gods, and bowed themſelues vnto them: they turned quickly out of the way, which their fathers walked in, obeying the Commandements of the LORD; but they did not ſo.

18 And when the LORD raiſed them vp Iudges, then the LORD was with the Iudge, and deliuered them out of the hand of their enemies, all the dayes of the Iudge (for it repented the LORD, becauſe of their groanings by reaſon

reason of them that oppressed them, and vexed them:)

19 And it came to passe * when the Iudge was dead, that they returned, and ‖ corrupted themselues more then their fathers, in following other gods, to serue them, and to bow downe vnto them: † they ceased not from their owne doings, nor from their stubborne way.

20 ¶ And the anger of the LORD was hote against Israel, and he said, Because that this people hath transgressed my Couenant which I commanded their fathers, and haue not hearkened vnto my voice:

21 I also will not henceforth driue out any from before them of the nations which Ioshua left when he died:

22 That through them I may proue Israel, whether they will keepe the way of the LORD, to walke therein, as their fathers did keepe it, or not.

23 Therefore the LORD ‖ left those nations, without driuing them out hastily, neither deliuered he them into the hand of Ioshua.

* Chap. 3. 12.
‖ Or, were corrupt.
† Hebr. they let nothing fall of their.
‖ Or, suffred.

CHAP. III.

1 The nations which were left to proue Israel. 6 By communion with them they commit idolatrie. 8 Othniel deliuereth them from Chushan-Rishathaim. 12 Ehud from Eglon. 31 Shamgar from the Philistines.

NOw these are the nations which the LORD left, to proue Israel by them, (euen as many of Israel as had not knowen all the warres of Canaan;

2 Onely that the generations of the children of Israel might know to teach them warre, at the least such as before knew nothing thereof:)

3 Namely fiue lords of the Philistines, and all the Canaanites, and the Sidonians, and the Hiuites that dwelt in mount Lebanon, from mount Baal-Hermon, vnto the entring in of Hamath.

4 And they were to proue Israel by them, to know whether they would hearken vnto the Commandements of the LORD, which hee commaunded their fathers by the hand of Moses.

5 ¶ And the children of Israel dwelt among the Canaanites, Hittites, and Amorites, and Perizzites, and Hiuites, and Iebusites,

6 And they tooke their daughters to be their wiues, and gaue their daughters to their sonnes, and serued their gods.

7 And the children of Israel did euill in the sight of the LORD, and forgate the LORD their God, and serued Baalim, and the groues.

8 ¶ Therefore the anger of the LORD was hote against Israel, and he sold them into the hand of Chushan-Rishathaim king of † Mesopotamia: and the children of Israel serued Chushan-Rishathaim eight yeeres.

9 And when the children of Israel cryed vnto the LORD, the LORD raised vp a † deliuerer to the children of Israel, who deliuered them, euen Othniel the sonne of Kenaz, Calebs yonger brother.

10 And the Spirit of the LORD † came vpon him, and he iudged Israel, and went out to warre, & the LORD deliuered Chushan-Rishathaim king of † Mesopotamia into his hand; and his hand preuailed against Chushan-Rishathaim.

11 And the land had rest forty yeres: and Othniel the sonne of Kenaz died.

12 ¶ And the children of Israel did euill againe in the sight of the LORD: and the LORD strengthened Eglon the king of Moab against Israel, because they had done euill in the sight of the LORD.

13 And hee gathered vnto him the children of Ammon, and Amalek, and went and smote Israel, and possessed the city of Palme-trees.

14 So the children of Israel serued Eglon the king of Moab eighteene yeeres.

15 But when the children of Israel cried vnto the LORD, the LORD raised them vp a deliuerer, Ehud the sonne of Gera, ‖ a Beniamite, a man † left handed: and by him the children of Israel sent a Present vnto Eglon the king of Moab.

16 But Ehud made him a dagger (which had two edges) of a cubite length, and he did gird it vnder his raiment, vpon his right thigh,

17 And he brought the present vnto Eglon king of Moab: and Eglon was a very fat man.

18 And when he had made an end to offer the Present, he sent away the people that bare the Present.

19 But

† Hebr. Aram-naharaim.
† Hebr. sauiour.
† Hebr. was.
† Hebr. Aram.
‖ Or, the sonne of Iemini.
† Hebr. shut of his right hand.

19 But hee himselfe turned againe from the ‖ quarries that were by Gilgal, and said, I haue a secret errand vnto thee, O king: Who said, Keepe silence. And all that stood by him, went out from him.

‖ Or, grauen images.

20 And Ehud came vnto him, and he was sitting in † a Summer parlour, which hee had for himselfe alone: And Ehud said, I haue a message from God vnto thee. And he arose out of his seat.

† Heb. a parlour of cooling.

21 And Ehud put forth his left hand, and tooke the dagger from his right thigh, and thrust it into his belly.

22 And the haft also went in after the blade: and the fatte closed vpon the blade, so that hee could not draw the dagger out of his belly, and the ‖ dirt came out.

‖ Or, it came out at the fundament.

23 Then Ehud went forth through the porche, and shut the doores of the parlour vpon him, and locked them.

24 When he was gone out, his seruants came, and when they saw, that behold, the doores of the parlour were locked, they said, Surely he ‖ couereth his feet in his Summer chamber.

‖ Or, doth easement.

25 And they taried till they were ashamed: and behold, he opened not the doores of the parlour, therefore they tooke a key, and opened them: and behold, their lord was fallen downe dead on the earth.

26 And Ehud escaped while they tarried: and passed beyond the quarries, and escaped vnto Seirath.

27 And it came to passe when hee was come, that hee blew a trumpet in the mountaine of Ephraim, and the children of Israel went downe with him from the mount, & he before them.

28 And hee said vnto them, Follow after me: for the LORD hath deliuered your enemies the Moabites into your hand. And they went downe after him, and tooke the foords of Iordan toward Moab, and suffered not a man to passe ouer.

29 And they slewe of Moab at that time about ten thousand men, all † lusty, and all men of valour, and there escaped not a man.

† Heb. fat.

30 So Moab was subdued that day vnder the hand of Israel: and the land had rest fourescore yeeres.

31 ¶ And after him was Shamgar the sonne of Anath, which slew of the Philistines sixe hundred men with an oxe goad, and he also deliuered Israel.

CHAP. IIII.

1 Deborah and Barak deliuer them from Iabin and Sisera. 18 Iael killeth Sisera.

AND the children of Israel againe did euil in the sight of the LORD, when Ehud was dead.

2 And the LORD sold them into the hande of Iabin king of Canaan: that reigned in Hazor, the captaine of whose host was Sisera, which dwelt in Harosheth of the Gentiles.

3 And the children of Israel cried vnto the LORD: for he had nine hundred charets of yron: and twentie yeres hee mightily oppressed the children of Israel.

4 ¶ And Deborah a prophetesse, the wife of Lapidoth, shee iudged Israel at that time.

5 And shee dwelt vnder the palme tree of Deborah, betweene Ramah and Bethel in mount Ephraim: and the children of Israel came vp to her for iudgement.

6 And shee sent and called Barak the sonne of Abinoam, out of Kedesh-Naphtali, and said vnto him, Hath not the LORD God of Israel commaunded, saying, Goe, and draw toward mount Tabor, and take with thee ten thousand men of the children of Naphtali, and of the children of Zebulun?

7 And I will draw vnto thee to the *riuer Kishon, Sisera the captaine of Iabins army, with his charets, and his multitude, and I will deliuer him into thine hand.

* Psal. 83. 9, 10.

8 And Barak said vnto her, If thou wilt goe with me, then I will goe: but if thou wilt not goe with mee, then I will not goe.

9 And she said, I will surely go with thee, notwithstanding the iourney that thou takest, shall not be for thine honor: for the LORD shall sell Sisera into the hand of a woman. And Deborah arose, & went with Barak to Kedesh.

10 ¶ And Barak called Zebulun, and Naphtali to Kedesh, and he went vp with ten thousand men at his feete: and Deborah went vp with him.

11 Now Heber the Kenite, which was of the children of *Hobab the father in law of Moses, had seuered himselfe from the Kenites, and pitched his tent vnto the plaine of Zaanaim, which is by Kedesh.

* Numb. 10 29.

12 And

12 And they shewed Sisera, that Barak the sonne of Abinoam was gone vp to mount Tabor.

13 And Sisera † gathered together all his charets, euen nine hundred charets of iron, and all the people that were with him, from Harosheth of the Gentiles, vnto the riuer of Kishon.

† Hebr. gathered by cry or proclamation.

14 And Deborah said vnto Barak, Vp, for this is the day in which the LORD hath deliuered Sisera into thine hand: Is not the LORD gone out before thee? so Barak went downe from mount Tabor, and ten thousand men after him.

15 And the * LORD discomfited Sisera, and all his charets, and all his hoste with the edge of the sword, before Barak: so that Sisera lighted downe off his charet, and fled away on his feet.

* Psal.83. 10.

16 But Barak pursued after the charets, and after the hoste vnto Harosheth of the Gentiles, and all the host of Sisera fell vpon the edge of the sword; and there was not † a man left.

† Hebr. vnto one.

17 Howbeit Sisera fled away on his feet, to the tent of Iael the wife of Heber the Kenite: for there was peace betweene Iabin the king of Hazor, and the house of Heber the Kenite.

18 ¶ And Iael went out to meete Sisera, and said vnto him, Turne in, my lord, turne in to me, feare not. And when hee had turned in vnto her, into the tent, shee couered him with a ‖ mantle.

‖ Or, rugge, or blanket.

19 And he said vnto her, Giue me, I pray thee, a little water to drinke, for I am thirstie. And she opened * a bottle of milke, and gaue him drinke, and couered him.

* Chap.5. 25.

20 Againe he said vnto her, Stand in the doore of the tent, and it shall bee when any man doeth come and enquire of thee and say, Is there any man here? that thou shalt say, No.

21 Then Iael Hebers wife, † tooke a naile of the tent, and tooke an hammer in her hand, and went softly vnto him, and smote the naile into his temples, and fastened it into the ground: (for he was fast asleepe, and weary;) so he died.

† Hebr. put.

22 And behold, as Barak pursued Sisera, Iael came out to meet him, and said vnto him, Come, and I will shew thee the man whom thou seekest. And when he came into her tent, behold, Sisera lay dead, and the naile was in his temples.

23 So God subdued on that day, Iabin the king of Canaan, before the children of Israel.

24 And the hand of the children of Israel † prospered, & preuailed against Iabin the king of Canaan, vntill they had destroyed Iabin king of Canaan.

† Hebr. going, went and was hard.

CHAP. V.

1 The Song of Deborah and Barak.

THen sang Deborah, and Barak the son of Abinoam, on that day, saying,

2 Praise ye the LORD, for the auenging of Israel, when the people willingly offered themselues.

3 Heare, O ye kings, giue eare, O ye Princes: I, euen I will sing vnto the LORD, I will sing praise to the LORD God of Israel.

4 LORD, * when thou wentest out of Seir, When thou marchedst out of the field of Edom, the earth trembled, and the heauens dropped, the clouds also dropped water.

* Deut.4. 11.

5 * The mountaines † melted from before the LORD, euen * that Sinai, from before the LORD God of Israel.

* Psal.97.5. † Hebr. flowed. * Exod. 19. 18.

6 In the dayes of * Shamgar the son of Anath, in the dayes of * Iael, the high wayes were vnoccupied, and the † trauellers walked thorow † by-wayes.

* Chap.3. 31. * Chap.4. 18. † Hebr. walkers of paths. † Hebr. crooked wayes.

7 The inhabitants of the villages ceased, they ceased in Israel, vntill that I Deborah arose, that I arose a mother in Israel.

8 They chose new gods; then was warre in the gates: was there a shield or speare seene among fourtie thousand in Israel?

9 My heart is toward the gouernours of Israel, that offered themselues willingly among the people: Blesse ye the LORD.

10 ‖ Speake yee that ride on white asses, yee that sit in Iudgement, and walke by the way.

‖ Or, meditate.

11 They that are deliuered from the noise of Archers in the places of drawing water; there shall they rehearse the righteous acts of the LORD, euen the † righteous acts towards the inhabitants of his villages in Israel: then shall the people of the LORD goe downe to the gates.

† Hebr. righteousnesses of the Lord.

12 Awake, awake Deborah: awake, awake, vtter a song: arise Barak, and leade thy captiuitie captiue, thou sonne of Abinoam.

13 Then hee made him that remaineth, haue dominion ouer the Nobles among the people: the LORD made me haue dominion ouer the mightie.

14 Out of Ephraim was there a roote of them against Amalek, after thee Beniamin, among thy people: Out of Machir came downe gouernours, and out of Zebulun they that † handle the pen of the writer.

† Heb. draw with the pen, &c.

15 And the princes of Issachar were with Deborah: euen Issachar, and also Barak, he was sent on † foot into the valley: ‖ for the diuisions of Reuben, there were great † thoughts of heart.

† Heb. his feete.
‖ Or, in the diuisions, &c.
† Heb. impressions.

16 Why abodest thou among the sheepefolds, to heare the bleatings of the flocks? ‖ for the diuisions of Reuben there were great searchings of heart.

‖ Or, in.

17 Gilead abode beyond Iordan: and why did Dan remaine in ships? Asher continued on the sea ‖ shore, and abode in his ‖ breaches.

‖ Or, port.
‖ Or, creeks.

18 Zebulun and Naphtali were a people that † ieoparded their liues vnto the death, in the high places of the field.

† Heb. exposed to reproch.

19 The kings came and fought, then fought the kings of Canaan in Taanach by the waters of Megiddo, they tooke no gaine of money.

20 They fought from heauen, the starres in their † courses fought against Sisera.

† Heb. paths.

21 The riuer of Kishon swept them away, that ancient riuer, the riuer Kishon: O my soule, thou hast troden downe strength.

22 Then were the horse hoofes broken, by the meanes of the ‖ prancings, the prancings of their mightie ones.

‖ Or, tramplings, or plungings.

23 Curse ye Meroz (said the Angel of the LORD) curse ye bitterly the inhabitants thereof: because they came not to the helpe of the LORD, to the helpe of the LORD against the mighty.

24 Blessed aboue women shal Iael the wife of Heber the Kenite be, blessed shall she be aboue women in the tent.

25 He asked water, and she gaue him milke, shee brought foorth butter in a lordly dish.

26 Shee put her hand to the naile, and her right hand to the workemens hammer: and with the hammer shee † smote Sisera, shee smote off his head,

† Heb. hammered.

when she had pearsed & striken through his temples.

27 † At her feete he bowed, he fell, he lay downe: at her feet he bowed, he fell: where he bowed, there he fel down † dead.

† Hebr. betweene.
† Heb. destroyed.

28 The mother of Sisera looked out at a window, and cried through the latteſse, why is his charet so long in comming? why tarie the wheeles of his charets?

29 Her wise ladies answered her, yea she returned † answere to her selfe,

† Heb. words.

30 Haue they not sped? haue they not diuided the pray † to euery man a damosell or two? To Sisera a pray of diuers colours, a pray of diuers colours, of needle worke, of diuers colours of needle worke on both sides, meet † for the necks of them that take the spoile?

† Heb. to the head of a man.
† Hebr. for the neckes of the spoile.

31 So let all thine enemies perish, O LORD: but let them that loue him, be as the Sunne when he goeth foorth in his might. And the land had rest fourtie yeeres.

CHAP. VI.

1 The Israelites for their sinne are oppressed by Midian. 8 A prophet rebuketh them. 11 An Angel sendeth Gideon for their deliuerance. 17 Gideons Present is consumed with fire. 24 Gideon destroyeth Baals altar, and offreth a sacrifice vpon the altar Iehouah-shalom. 28 Ioash defendeth his son, & calleth him Ierubbaal. 33 Gideons armie. 36 Gideons signes.

AND the children of Israel did euill in the sight of the LORD: and the LORD deliuered them into the hande of Midian seuen yeeres.

2 And the hand of Midian † preuailed against Israel: and because of the Midianites, the children of Israel made them the dennes which are in the mountaines, and caues, & strong holds.

† Heb. was strong.

3 And so it was when Israel had sowen, that the Midianites came vp, & the Amalekites, & the children of the East, euen they came vp against them,

4 And they encamped against them, and destroyed the encrease of the earth, till thou come vnto Gaza, and left no sustenance for Israel, neither ‖ sheepe, nor oxe, nor asse.

‖ Or, goat.

5 For they came vp with their cattell and their tents, and they came as Grashoppers for multitude, for both they and their camels were without number:

number: and they entred into the land to destroy it.

6 And Israel was greatly impouerished, because of the Midianites, and the children of Israel cryed vnto the LORD.

7 ¶ And it came to passe when the children of Israel cryed vnto the LORD, because of the Midianites,

8 That the LORD sent † a Prophet vnto the children of Israel, which said vnto them: Thus saith the LORD God of Israel, I brought you vp from Egypt, and brought you forth out of the house of bondage,

9 And I deliuered you out of the hand of the Egyptians, and out of the hand of all that oppressed you, and draue them out from before you, and gaue you their land:

10 And I said vnto you, I am the LORD your God, *feare not the gods of the Amorites in whose land ye dwel: But ye haue not obeyed my voice.

11 ¶ And there came an Angel of the LORD, and sate vnder an Oake which was in Ophrah, that pertained vnto Joash the Abi-Ezrite: and his sonne *Gideon threshed wheat by the wine-presse, † to hide it from the Midianites.

12 And the Angel of the LORD appeared vnto him, and said vnto him, The LORD is with thee, thou mightie man of valour.

13 And Gideon said vnto him, Oh my Lord, if the LORD bee with vs, why then is all this befallen vs? and where be all his miracles which our fathers tolde vs of, saying, Did not the LORD bring vs vp from Egypt? but now the LORD hath forsaken vs, and deliuered vs into the hands of the Midianites.

14 And the LORD looked vpon him, and said, Goe in this thy might, and thou shalt saue Israel from the hand of the Midianites: haue not I sent thee?

15 And hee said vnto him, Oh my lord, wherewith shall I saue Israel? behold, ‖ my family is poore in Manasseh, and I am the least in my fathers house.

16 And the LORD said vnto him, Surely I will be with thee, and thou shalt smite the Midianites, as one man.

17 And he said vnto him, If now I haue found grace in thy sight, then shew me a signe, that thou talkest with me.

18 Depart not hence, I pray thee, vntil I come vnto thee, and bring forth my ‖ Present, and set it before thee. And hee saide, I will tary vntill thou come againe.

19 ¶ And Gideon went in, and made ready † a kid, and vnleauened cakes of an Ephah of floure: the flesh he put in a basket, and he put the broth in a pot, and brought it out vnto him vnder the oake, and presented it.

20 And the Angel of God sayd vnto him, Take the flesh, and the vnleauened cakes, and lay them vpon this rocke, and powre out the broth. And he did so.

21 ¶ Then the Angel of the LORD put forth the end of the staffe that was in his hand, and touched the flesh, and the vnleauened cakes, and there rose vp fire out of the rocke, and consumed the flesh and the vnleauened cakes: then the Angel of the LORD departed out of his sight.

22 And when Gideon perceiued that hee was an Angel of the LORD, Gideon said, Alas, O Lord GOD: *for because I haue seene an Angel of the LORD face to face.

23 And the LORD said vnto him, Peace be vnto thee, feare not, thou shalt not die.

24 Then Gideon built an Altar there vnto the LORD, and called it ‖ Jehouah-shalom: vnto this day it is yet in Ophrah, of the Abi-Ezrites.

25 ¶ And it came to passe the same night, that the LORD said vnto him, Take thy fathers yong bullocke, ‖ euen the second bullocke of seuen yeeres old, and throw downe the altar of Baal that thy father hath, and cut downe the groue that is by it:

26 And builde an Altar vnto the LORD thy God vpon the top of this † rocke, in ‖ the ordered place, and take the second bullocke, and offer a burnt sacrifice with the wood of the groue, which thou shalt cut downe.

27 Then Gideon tooke ten men of his seruants, and did as the LORD had said vnto him: And so it was because hee feared his fathers household, and the men of the city, that he could not doe it by day, that hee did it by night.

28 ¶ And when the men of the citie arose earely in the morning, behold, the altar of Baal was cast downe, and the

† Hebr. a man, a Prophet.

* 2. King. 17. 35, 38. Ierem. 10. 2.

* Heb. 11. 32 called Gideon. † Hebr. to cause it to fly.

‖ Or my thousand is the leanest.

‖ Or, meat offering.

† Hebr. a kid of the goates.

* Exod. 33. 20. chap. 13. 22.

‖ That is, The Lord send peace.

‖ Or, and.

† Hebr. strong place. ‖ Or, in an orderly manner.

groue was cut downe that was by it, and the second bullocke was offered vpon the altar that was built.

29 And they said one to another, Who hath done this thing? And when they enquired and asked, they said, Gideon the sonne of Joash hath done this thing.

30 Then the men of the citie said vnto Joash, Bring out thy sonne, that he may die: because he hath cast downe the altar of Baal, and because hee hath cut downe the groue that was by it.

31 And Joash said vnto all that stood against him, Will ye pleade for Baal? Will ye saue him? He that will plead for him, let him be put to death whilest it is yet morning: if he be a god, let him plead for himselfe, because one hath cast down his altar.

32 Therefore on that day hee called him Jerubbaal, saying, Let Baal plead against him, because hee hath throwen downe his altar.

33 ¶ Then all the Midianites, and the Amalekites, and the children of the East were gathered together, and went ouer, and pitched in the valley of Jezreel.

34 But the Spirit of the LORD † came vpon Gideon, and hee *blewe a trumpet, and Abiezer † was gathered after him.

35 And he sent messengers throughout all Manasseh, who also was gathered after him, and hee sent messengers vnto Asher, and vnto Zebulun, and vnto Naphtali, and they came vp to meete them.

36 ¶ And Gideon said vnto God, If thou wilt saue Israel by mine hand, as thou hast said,

37 Beholde, I will put a fleece of wooll in the floore: and if the dewe be on the fleece onely, and it bee drie vpon all the earth beside, then shall I know that thou wilt saue Israel by my hande, as thou hast said.

38 And it was so: for he rose vp early on the morrow, and thrust the fleece together, and wringed the dewe out of the fleece, a bowle full of water.

39 And Gideon said vnto God, * Let not thine anger be hote against me, and I will speake but this once: Let mee proue, I pray thee, but this once with the fleece. Let it now be drie onely vpon the fleece, and vpon all the ground let there be dewe.

40 And God did so that night: for it was drie vpon the fleece onely, and there was dewe on all the ground.

CHAP. VII.

1 Gideons armie of two and thirtie thousand is brought to three hundred. 9 He is encouraged by the dreame and interpretation of the barley cake. 16 His stratageme of trumpets and lampes in pitchers. 24 The Ephraimites take Oreb and Zeeb.

THen Jerubbaal (who is Gideon) and all the people that were with him, rose vp earely, and pitched beside the well of Harod: so that the hoste of the Midianites were on the North side of them by the hill of Moreh, in the valley.

2 And the LORD said vnto Gideon, The people that are with thee, are too many for me to giue the Midianites into their handes, lest Israel vaunt themselues against mee, saying, Mine owne hand hath saued me.

3 Now therefore go to, proclaime in the eares of the people, saying, *Whosoeuer is fearefull and afraid, let him returne and depart earely from mount Gilead: and there returned of the people twentie and two thousand, & there remained ten thousand.

4 And the LORD said vnto Gideon, The people are yet too many: bring them downe vnto the water, and I wil trie them for thee there: and it shall bee that of whome I say vnto thee, This shall goe with thee, the same shall goe with thee: and of whomsoeuer I say vnto thee, This shal not goe with thee, the same shall not goe.

5 So he brought downe the people vnto the water: and the LORD sayd vnto Gideon, Euery one that lappeth of the water with his tongue as a dog lappeth, him shalt thou set by himselfe, likewise euery one that boweth downe vpon his knees to drinke.

6 And the number of them that lapped putting their hand to their mouth, were three hundred men: but all the rest of the people bowed downe vpon their knees to drinke water.

7 And the LORD said vnto Gideon, By the three hundred men that lapped, will I saue you, and deliuer the Midianites into thine hand: and let all the other people goe euery man vnto his place.

8 So

† *Hebr. clothed.*
* Num. 10. 3. chap. 3. 27.
† *Heb. was called after him.*
* Gen. 18. 32.
* Deut. 20. 8. 1. mac. 3. 56.

8 So the people tooke victuals in their hand, and their trumpets: and he sent all the rest of Israel, euery man vnto his tent, and retained those three hundred men: and the hoste of Midian was beneath him in the valley.

9 ¶ And it came to passe the same night, that the LORD sayd vnto him, Arise, get thee downe vnto the hoste, for I haue deliuered it into thine hand.

10 But if thou feare to goe downe, goe thou with Phurah thy seruant downe to the hoste.

11 And thou shalt heare what they say, and afterward shall thine handes be strengthened to goe downe vnto the hoste. Then went hee downe, with Phurah his seruant, vnto the outside of the ‖ armed men, that were in the hoste.

12 And the Midianites, and the Amalekites, and *all the children of the East, lay along in the valley like grashoppers for multitude, and their camels were without number, as the sand by the Sea side for multitude.

13 And when Gideon was come, beholde, there was a man that told a dreame vnto his fellow, and sayd, Behold, I dreamed a dreame, and loe, a cake of Barley bread tumbled into the hoste of Midian, and came vnto a tent, and smote it that it fell, and ouerturned it, that the tent lay along.

14 And his fellow answered, and said, This is nothing els saue the sword of Gideon the sonne of Joash, a man of Israel: for into his hand hath God deliuered Midian, and all the hoste.

15 ¶ And it was so, When Gideon heard the telling of the dreame, and † the interpretation thereof, that hee worshipped, and returned into the hoste of Israel, and sayd, Arise, for the LORD hath deliuered into your hand the hoste of Midian.

16 And he diuided the three hundred men into three companies, and hee put a † trumpet in euery mans hand, with empty pitchers, and ‖ lampes within the pitchers,

17 And hee said vnto them, Looke on mee, and doe likewise; and behold, when I come to the outside of the campe, it shall be that as I doe, so shall ye doe.

18 When I blow with a trumpet, I and all that are with mee, then blow ye the trumpets also on euery side of all the campe, and say, The sword of the LORD, and of Gideon.

19 ¶ So Gideon and the hundred men that were with him, came vnto the outside of the campe, in the beginning of the middle watch, and they had but newly set the watch, and they blew the trumpets, and brake the pitchers that were in their hands.

20 And the three companies blew the trumpets, and brake the pitchers, and held the lampes in their left hands, and the trumpets in their right hands to blow withall: and they cryed, The sword of the LORD, and of Gideon.

21 And they stood euery man in his place, round about the campe: and all the hoste ranne, and cried, and fled.

22 And the three hundred blew the trumpets, and *the LORD set euery mans sword against his fellow, euen throughout all the hoste: and the hoste fled to Beth-shittah, ‖ in Zererath, and to the † border of Abel Meholah, vnto Tabbath.

23 And the men of Israel gathered themselues together out of Naphtali, and out of Asher, and out of all Manasseh, and pursued after the Midianites.

24 ¶ And Gideon sent messengers throughout all mount Ephraim, saying; Come downe against the Midianites, and take before them the waters vnto Beth-barah, and Jordan. Then all the men of Ephraim gathered themselues together, and tooke the waters vnto Beth-barah, and Jordane.

25 And they tooke *two Princes of the Midianites, Oreb, and Zeeb: and they slew Oreb vpon the rocke Oreb, and Zeeb they slew at the winepresse of Zeeb, and pursued Midian, and brought the heads of Oreb and Zeeb, to Gideon on the other side Jordan.

|| *Or, rankes by fiue.*

Chap.6. 33.

† *Hebr. the breaking thereof.*

† *Hebr. trumpets in the hand of all of them.*

‖ *Or, fire-brands: or torches.*

*Esay 9.4.

‖ *Or, towards.*
† *Hebr. lip.*

*Psal. 83. 11. esa. 10. 26.

CHAP. VIII.

1 Gideon pacifieth the Ephraimites. 4 Succoth and Penuel refuse to relieue Gideons army. 10 Zebah and Zalmunna are taken. 13 Succoth and Penuel are destroyed. 17 Gideon reuengeth his brethrens death on Zebah and Zalmunna. 22 Hee refuseth gouernment. 24 His Ephod cause of Idolatry. 28 Midian subdued. 29 Gideons children, and death. 33 The Israelites idolatry, and ingratitude.

AND the men of Ephraim said vnto him, † why hast thou serued vs thus, that thou calledst vs not when thou wentest to fight with the Midianites? And they did chide with him † sharpely.

† Hebr. what thing is this, thou hast done vnto vs?

† Hebr. strongly.

2 And he said vnto them, What haue I done now in comparison of you? Is not the gleaning of the grapes of Ephraim better then the vintage of Abiezer?

3 God hath deliuered into your hands the princes of Midian, Oreb and Zeeb: and what was I able to doe in comparison of you? then their † anger was abated toward him, when he had said that.

† Heb. spirit.

4 ¶ And Gideon came to Iordan, and passed ouer, hee, and the three hundred men that were with him, faint, yet pursuing them.

5 And he said vnto the men of Succoth, Giue, I pray you, loaues of bread vnto the people that follow me, for they bee faint, and I am pursuing after Zebah and Zalmunna, kings of Midian.

6 ¶ And the princes of Succoth said, Are the hands of Zebah and Zalmunna now in thine hands, that wee should giue bread vnto thine armie?

7 And Gideon said, Therfore when the LORD hath deliuered Zebah and Zalmunna into mine hand, then I will † teare your flesh with the thornes of the wildernesse, and with briers.

† Heb. thresh.

8 ¶ And he went vp thence to Penuel, and spake vnto them likewise: and the men of Penuel answered him, as the men of Succoth had answered him.

9 And he spake also vnto the men of Penuel, saying, When I come againe in peace, I will breake downe this towre.

10 ¶ Now Zebah and Zalmunna were in Karkor, and their hostes with them, about fifteene thousand men, all that were left of all the hosts of the children of the East: for there fell ‖ an hundred and twentie thousand men that drew sword.

‖ Or, an hundreth and twenty thousand, euery one drawing a sword.

11 ¶ And Gideon went vp by the way of them that dwelt in tents, on the East of Nobah, and Iogbehah, and smote the host: for the host was secure.

12 And when Zebah and Zalmunna fled, he pursued after them, and took the two kings of Midian, Zebah, and Zalmunna, & † discomfited all the host.

† Heb. terrified.

13 ¶ And Gideon the sonne of Ioash returned from battel before the Sunne was vp,

14 And caught a yong man of the men of Succoth, and enquired of him: and he † described vnto him the princes of Succoth and the elders thereof, euen threescore and seuenteene men.

† Heb. writ.

15 And he came vnto the men of Succoth, and said, Behold Zebah and Zalmunna, with whom ye did vpbraid me, saying, Are the handes of Zebah and Zalmunna now in thine hand, that we should giue bread vnto thy men that are wearie?

16 And hee tooke the Elders of the citie, and thornes of the wildernes, and briers, and with them hee † taught the men of Succoth.

† Heb. made to know.

17 And he beat downe the towre of *Penuel, and slew the men of the citie.

*1. King. 12. 25.

18 ¶ Then said he vnto Zebah and Zalmunna, What maner of men were they whom ye slew at Tabor? And they answered, As thou art, so were they, eth one † resembled the children of a king.

† Heb. according to the forme, &c.

19 And hee said, They were my brethren, euen the sonnes of my mother: as the LORD liueth, if yee had saued them aliue, I would not slay you.

20 And he said vnto Jether his first borne, Vp, and slay them: but the youth drew not his sword: for he feared, because he was yet a youth.

21 Then Zebah and Zalmunna said, Rise thou, and fall vpon vs: for as the man is, so is his strength. And Gideon arose, and slewe Zebah and Zalmunna, & tooke away the ‖ ornaments that were on their camels neckes.

‖ Or, ornaments like the moone.

22 ¶ Then the men of Israel saide vnto Gideon, Rule thou ouer vs, both thou, and thy sonne, & thy sonnes sonne also: for thou hast deliuered vs from the hand of Midian.

23 And Gideon said vnto them, I will not rule ouer you, neither shall my sonne rule ouer you: the LORD shall rule ouer you.

24 ¶ And Gideon said vnto them, I would desire a request of you, that you would giue me euery man the eare-rings of his pray. For they had golden eare-rings, because they were Ishmaelites.

25 And they answered, We will willingly giue them. And they spread a garment, and did cast therein, euery man the eare-rings of his pray.

26 And the weight of the golden eare-

eare-rings that hee requested, was a thousand and seuen hundred shekels of gold, beside ornaments, and ‖ collars, & purple raiment that was on the kings of Midian, and beside the chaines that were about their camels necks.

‖ Or, sweete iewels.

27 And Gideon made an Ephod thereof, and put it in his citie, euen in Ophrah: and all Israel went thither a whoring after it; which thing became a snare vnto Gideon, and to his house.

28 ¶ Thus was Midian subdued before the children of Israel, so that they lifted vp their heads no more: and the countrey was in quietnesse fourtie yeeres, in the dayes of Gideon.

29 ¶ And Ierubbaal the sonne of Ioash went & dwelt in his owne house.

30 And Gideon had threescore and ten sonnes † of his body begotten: for he had many wiues.

† Heb. going out of his thigh.

31 And his concubine that was in Shechem, shee also bare him a sonne, whose name he † called Abimelech.

† Heb. set.

32 ¶ And Gideon the sonne of Ioash died, in a good olde age, and was buried in the sepulchre of Ioash his father, in Ophrah of the Abi-Ezrites.

33 And it came to passe as soone as Gideon was dead, that the children of Israel turned againe, and went a whoring after Baalim, and made Baal-Berith their god.

34 And the children of Israel remembred not the LORD their God, who had deliuered them out of the hands of all their enemies, on euery side:

35 Neither shewed they kindnesse to the house of Ierubbaal, namely Gideon, according to all the goodnesse which he had shewed vnto Israel.

CHAP. IX.

1 Abimelech by conspiracie with the Shechemites, and murder of his brethren, is made King. 7 Iotham by a parable rebuketh them and foretelleth their ruine. 22 Gaal conspireth with the Shechemites against him. 30 Zebul reuealeth it. 34 Abimelech ouercommeth them, and soweth the citie with salt. 46 Hee burneth the holde of the god Berith. 50 At Thebez he is slaine by a piece of a milstone. 56 Iothams curse is fulfilled.

AND Abimelech the sonne of Ierubbaal went to Shechem, vnto his mothers brethren, and communed with them, and with all the family of the house of his mothers father, saying;

2 Speake, I pray you, in the eares of all the men of Shechem; † whether is better for you, either that all the sonnes of Ierubbaal (which are threescore and ten persons) reigne ouer you, or that one reigne ouer you? Remember also, that I am your bone, and your flesh.

† Heb. What is good? whether &c.

3 And his mothers brethren spake of him in the eares of all the men of Shechem, all these wordes, and their hearts inclined to † follow Abimelech: for they said, He is our brother.

† Heb. after.

4 And they gaue him threescore and ten pieces of siluer, out of the house of Baal-Berith, wherewith Abimelech hired vaine & light persons, which followed him.

5 And hee went vnto his fathers house at Ophrah, and slewe his brethren the sonnes of Ierubbaal, being threescore and tenne persons, vpon one stone: notwithstanding, yet Iotham the youngest sonne of Ierubbaal was left; for he hid himselfe.

6 And all the men of Shechem gathered together, and all the house of Millo, and went, and made Abimelech King, ‖ by the plaine of the pillar that was in Shechem.

‖ Or, by the oke of the pillar. See Ioso. 24. 26.

7 ¶ And when they told it to Iotham, he went and stood in the top of mount Gerizim, and lift vp his voice, and cried, and said vnto them, Hearken vnto mee, you men of Shechem, that God may hearken vnto you.

8 The trees went foorth on a time to annoint a King ouer them, and they said vnto the Oliue tree, Reigne thou ouer vs.

9 But the Oliue tree saide vnto them, Should I leaue my fatnesse, wherewith by mee they honour God and man, and ‖ goe to bee promoted ouer the trees?

‖ Or, goe vp and downe for other trees.

10 And the trees said to the Figge tree, Come thou, and reigne ouer vs.

11 But the Figge tree saide vnto them, Should I forsake my sweetenesse, and my good fruit, and goe to be promoted ouer the trees?

12 Then saide the trees vnto the Vine, Come thou, and reigne ouer vs.

13 And the Vine said vnto them, Should I leaue my wine, which cheareth God and man, and goe to bee promoted ouer the trees?

14 Then

14 Then ſaid all the trees vnto the
‖ Or, thiſtle. ‖ Bramble, Come thou, and reigne ouer vs.
15 And the Bramble ſaid vnto the trees, If in trueth ye anoint me King ouer you, then come, and put your truſt in my ſhadow: and if not, let fire come out of the Bramble, and deuoure the Cedars of Lebanon.
16 Now therefore, if yee haue done truely and ſincerely, in that yee haue made Abimelech King, and if yee haue dealt well with Jerubbaal, and his houſe, and haue done vnto him according to the deſeruing of his hands:
† Heb. caſt his life. 17 (For my father fought for you, and † aduentured his life farre, and deliuered you out of the hand of Midian:
18 And yee are riſen vp againſt my fathers houſe this day, and haue ſlaine his ſonnes, threeſcore and ten perſons, vpon one ſtone, and haue made Abimelech the ſonne of his maidſeruant, king ouer the men of Shechem, becauſe he is your brother.)
19 If yee then haue dealt truely and ſincerely with Jerubbaal, and with his houſe this day, then reioyce yee in Abimelech, and let him alſo reioyce in you.
20 But if not, let fire come out from Abimelech, and deuoure the men of Shechem and the houſe of Millo: and let fire come out from the men of Shechem, and from the houſe of Millo, and deuoure Abimelech.
21 And Jotham ran away, and fled, and went to Beer, and dwelt there for feare of Abimelech his brother.
22 ¶ When Abimelech had reigned three yeeres ouer Iſrael,
23 Then God ſent an euill ſpirit betweene Abimelech & the men of Shechem: and the men of Shechem dealt treacherouſly with Abimelech:
24 That the crueltie done to the threeſcore and ten ſonnes of Jerubbaal might come, and their blood be laid vpon Abimelech their brother which ſlew them, and vpon the men of Shechem
† Hebr. ſtrengthened his hands to kill. which † aided him in the killing of his brethren.
25 And the men of Shechem ſet lyers in wait for him in the toppe of the mountaines, and they robbed all that came along that way by them: and it was told Abimelech.
26 And Gaal the ſonne of Ebed came with his brethren, and went ouer to Shechem: and the men of Shechem put their confidence in him.
27 And they went out into the fields, and gathered their vineyards, and trode the grapes, and made ‖ merry, and went into the houſe of their god, and did eate and drinke, and curſed Abimelech.
‖ Or, ſong. 28 And Gaal the ſonne of Ebed ſaid, Who is Abimelech, and who is Shechem, that we ſhould ſerue him? Is not he the ſonne of Jerubbaal? and Zebul his officer? ſerue the men of Hamor the father of Shechem: for why ſhould we ſerue him?
29 And would to God this people were vnder my hand: then would I remoue Abimelech. And he ſaid to Abimelech, Increaſe thine armie and come out.
30 ¶ And when Zebul the ruler of the citie heard the wordes of Gaal the ſonne of Ebed, his anger was ‖ kindled.
‖ Or, hote. 31 And he ſent meſſengers vnto Abimelech † priuily, ſaying, Behold, Gaal the ſonne of Ebed, and his brethren, be come to Shechem, and behold, they fortifie the citie againſt thee.
† Heb. craftily, or to Tormah. 32 Now therefore vp by night, thou and the people that is with thee, and lie in wait in the field.
33 And it ſhalbe, that in the morning aſſoone as the Sunne is vp, thou ſhalt riſe earely, and lie vpon the citie: and behold, when he and the people that is with him, come out againſt thee, then mayeſt thou doe to them † as thou ſhalt finde occaſion.
† Hebr. as thine hand ſhall find. 34 ¶ And Abimelech roſe vp, and all the people that were with him, by night, and they laid wait againſt Shechem in foure companies.
35 And Gaal the ſonne of Ebed went out, and ſtood in the entring of the gate of the citie: and Abimelech roſe vp, and the people that were with him, from lying in waite.
36 And when Gaal ſaw the people, he ſaid to Zebul, Behold, there come people downe frō the top of the mountaines. And Zebul ſaide vnto him, Thou ſeeſt the ſhadow of the mountaines, as if they were men.
37 And Gaal ſpake againe, and ſaid, See, there come people downe by the † middle of the land, and another companie come along by the plaine of ‖ Meonenim.
† Heb. nauell ‖ Or, the regarders of times. 38 Then ſaid Zebul vnto him, Where is now thy mouth, wherewith thou ſaidſt,

Who

who is Abimelech, that wee should serue him? Is not this the people that thou hast despised? Goe out, I pray now, and fight with them.

39 And Gaal went out before the men of Shechem, and fought with Abimelech.

40 And Abimelech chased him, and hee fledde before him, and many were ouerthrowen and wounded, euen vnto the entring of the gate.

41 And Abimelech dwelt at Arumah: and Zebul thrust out Gaal and his brethren, that they should not dwell in Shechem.

42 And it came to passe on the morrow, that the people went out into the field, and they tolde Abimelech.

43 And he tooke the people, and diuided them into three companies, and laide waite in the field, and looked, and behold, the people were come forth out of the citie, and he rose vp against them, and smote them.

44 And Abimelech, and the companie that was with him, rushed forward, and stood in the entring of the gate of the citie: and the two other companies ranne vpon all the people that were in the fields, and slew them.

45 And Abimelech fought against the citie all that day, and he tooke the citie, and slewe the people that was therein, and beat downe the citie, and sowed it with salt.

46 ¶ And when all the men of the tower of Shechem heard that, they entred into an holde of the house of the god Berith.

47 And it was told Abimelech, that all the men of the towre of Shechem were gathered together.

48 And Abimelech gate him vp to mount Zalmon, hee and all the people that were with him, & Abimelech tooke an axe in his hand, and cut downe a bough from the trees, and tooke it, and laide it on his shoulder, and said vnto the people that were with him, What ye haue seene † me doe, make haste, and doe as I haue done.

† *Heb. I haue done.*

49 And all the people likewise cut downe euery man his bough, and followed Abimelech, and put them to the holde, and set the holde on fire vpon them: so that all the men of the towre of Shechem died also, about a thousand men and women.

50 ¶ Then went Abimelech to Thebez, and encamped against Thebez, and tooke it.

51 But there was a strong towre within the city, and thither fled all the men and women, and all they of the citie, and shut it to them, and gate them vp to the top of the towre.

52 And Abimelech came vnto the towre, and fought against it, and went hard vnto the doore of the towre, to burne it with fire.

53 And a certaine woman * cast a piece of a milstone vpon Abimelechs head, and all to brake his scull.

* 2.Sam. 11.21.

54 Then hee called hastily vnto the young man his armour-bearer, and said vnto him, Draw thy sword, and slay me, that men say not of me, A woman slewe him: and his young man thrust him through, and he died.

55 And when the men of Israel saw that Abimelech was dead, they departed euery man vnto his place.

56 ¶ Thus God rendred the wickednesse of Abimelech which hee did vnto his father, in slaying his seuentie brethren.

57 And all the euill of the men of Shechem, did God render vpon their heads: and vpon them came the curse of Jotham the sonne of Jerubbaal.

CHAP. X.

1 Tola iudgeth Israel in Shamir. 3 Iair, whose thirtie sonnes had thirtie cities. 6 The Philistines and Ammonites oppresse Israel. 10 In their miserie, God sendeth them to their false gods. 15 Vpon their repentance, hee pitieth them.

AND after Abimelech, there arose to ‖ defend Israel, Tola the sonne of Puah, the sonne of Dodo, a man of Issachar, and he dwelt in Shamir in mount Ephraim.

‖ *Or, deliuer. Heb. saue.*

2 And he iudged Israel twenty and three yeeres, and died, and was buried in Shamir.

3 ¶ And after him arose Iair a Gileadite, and iudged Israel twentie and two yeeres.

4 And hee had thirtie sonnes that rode on thirtie asse-colts, and they had thirtie cities, which are called ‖ Hauoth-Iair vnto this day, which are in the land of Gilead.

‖ *Or, the villages of Iair.*

5 And Iair died, and was buried in Camon.

6 ¶ And

6 ¶ And * the children of Israel did euill againe in the sight of the LORD, and serued Baalim and * Ashtaroth, and the gods of Syria, and the gods of Zidon, and the gods of Moab, and the gods of the children of Ammon, and the gods of the Philistines, and forsooke the LORD, and serued not him.

* Chap. 2. 11, and 3. 7. and 4. 1. & 6. 1. & 13. 1
* Chap. 2. 13.

7 And the anger of the LORD was hot against Israel, and hee solde them into the hands of the Philistines, and into the hands of the children of Ammon.

8 And that yere they vexed and † oppressed the children of Israel: eighteene yeeres, all the children of Israel that were on the other side Iordan, in the land of the Amorites, which is in Gilead.

† Hebr. crushed.

9 Moreouer, the children of Ammon passed ouer Iordan, to fight also against Iudah, and against Beniamin, and against the house of Ephraim; so that Israel was sore distressed.

10 ¶ And the children of Israel cried vnto the LORD, saying, Wee haue sinned against thee, both because wee haue forsaken our God, and also serued Baalim.

11 And the LORD said vnto the children of Israel, Did not I deliuer you from the Egyptians, and from the Amorites, from the children of Ammon, and from the Philistines?

12 The Zidonians also and the Amalekites, and the Maonites did oppresse you, and ye cried to me, and I deliuered you out of their hand.

13 * Yet ye haue forsaken me, and serued other gods: wherefore I will deliuer you no more.

* Deut. 32. 15. Ierem. 2. 13.

14 Go, and cry vnto the gods which ye haue chosen, let them deliuer you in the time of your tribulation.

15 ¶ And the children of Israel said vnto the LORD, We haue sinned, doe thou vnto vs whatsoeuer † seemeth good vnto thee, deliuer vs onely, wee pray thee, this day.

† Hebr. is good in thine eyes.

16 And they put away the † strange gods from among them, and serued the LORD: and his soule † was grieued for the misery of Israel.

† Hebr. gods of strangers.

† Hebr. was shortened.

17 Then the children of Ammon were † gathered together, and encamped in Gilead: and the children of Israel assembled themselues together, and encamped in Mizpeh.

† Hebr. cried together.

18 And the people and Princes of Gilead, said one to another, What man is hee that will begin to fight against the children of Ammon? he shall * be Head ouer all the inhabitants of Gilead.

* Chap. 11. 6.

CHAP. XI.

1 The Couenant betweene Iephthah and the Gileadites, that hee should be their head. 12 The treaty of peace betweene him and the Ammonites is in vaine. 29 Iephthahs vow. 32 His conquest of the Ammonites. 34 He performeth his vow on his daughter.

NOw * Iephthah the Gileadite was a mightie man of valour, and he was the sonne of † an harlot: and Gilead begate Iephthah.

* Hebr. 11. 32. called Iepte.

† Hebr. a woman, an harlot.

2 And Gileads wife bare him sonnes, and his wiues sonnes grew vp, and they thrust out Iephthah, and said vnto him, Thou shalt not inherite in our fathers house, for thou art the son of a strange woman.

3 Then Iephthah fled † from his brethren, and dwelt in the land of Tob: and there were gathered vaine men to Iephthah, and went out with him.

† Hebr. from the face.

4 ¶ And it came to passe, † in processe of time, that the children of Ammon made warre against Israel.

† Hebr. after dayes.

5 And it was so, that when the children of Ammon made war against Israel, the Elders of Gilead went to fetch Iephthah out of the land of Tob,

6 And they said vnto Iephthah, Come and bee our Captaine, that wee may fight with the children of Ammon.

7 And Iephthah said vnto the Elders of Gilead, Did not ye hate me, and expell me out of my fathers house? And why are ye come vnto mee now when ye are in distresse?

8 And the Elders of Gilead said vnto Iephthah, Therefore we turne againe to thee now, that thou mayest go with vs, and fight against the children of Ammon, and bee our head ouer all the inhabitants of Gilead.

9 And Iephthah said vnto the Elders of Gilead, If ye bring me home againe to fight against the children of Ammon, and the LORD deliuer them before me, shall I be your Head?

10 And the Elders of Gilead said vnto Iephthah, The LORD † be witnes betweene vs, if we doe not so according to thy words.

† Hebr. be the hearer betweene vs.

11 Then Iephthah went with the Elders

ders of Gilead, and the people made him head and captaine ouer them: and Iephthah vttered all his words before the LORD in Mizpeh.

12 ¶ And Iephthah sent messengers vnto the king of the children of Ammon, saying, What hast thou to do with me, that thou art come against mee to fight in my land?

13 And the king of the children of Ammon answered vnto the messengers of Iephthah; *Because Israel tooke away my land when they came vp out of Egypt, from Arnon euen vnto Iabbok, and vnto Iordan: now therefore restore those lands againe peaceably.

*Num. 21. 13.

14 And Iephthah sent messengers againe vnto the king of the children of Ammon:

15 And said vnto him, Thus saith Iephthah; *Israel tooke not away the land of Moab, nor the land of the children of Ammon:

*Deut. 2. 9.

16 But when Israel came vp from Egypt, and walked through the wilderneſſe, vnto the red sea, and came to Kadesh;

*Num. 20. 14.

17 Then *Israel sent messengers vnto the king of Edom saying, Let me, I pray thee, passe through thy land. But the king of Edom would not hearken thereto: And in like maner they sent vnto the king of Moab: but hee would not consent: & Israel abode in Kadesh.

18 Then they went along through the wildernes, and compassed the land of Edom, and the land of Moab, and came by the Eastside of the land of Moab, and pitched on the other side of Arnon, *but came not within the border of Moab: for Arnon was the border of Moab.

*Num. 22. 13. and 22. 24.

19 And *Israel sent messengers vnto Sihon king of the Amorites, the king of Heshbon, and Israel said vnto him, Let vs passe, we pray thee, through thy land, vnto my place.

*Deut. 2. 26.

20 But Sihon trusted not Israel, to passe through his coast: but Sihon gathered all his people together, and pitched in Iahaz, and fought against Israel.

21 And the LORD God of Israel deliuered Sihon and all his people into the hand of Israel, and they smote them: so Israel possessed all the land of the Amorites, the inhabitants of that countrey.

22 And they possessed *all the coasts of the Amorites, from Arnon euen vnto Iabbok, and from the wilderneſſe euen vnto Iordan.

*Deut. 2. 36.

23 So nowe the LORD God of Israel hath dispossessed the Amorites from before his people Israel, and shouldest thou possesse it?

24 Wilt not thou possesse that which Chemosh thy god giueth thee to possesse? so whomsoeuer the LORD our God shal driue out from before vs, them will we possesse.

25 *And now, art thou any thing better then Balak the sonne of Zippor king of Moab? Did hee euer striue against Israel, or did hee euer fight against them,

*Num. 22. 2. deut. 23. 4. iosh. 24. 9

26 While Israel dwelt in Heshbon, and her townes, and in Aroer, and her townes, and in all the cities that bee along by the coasts of Arnon, three hundred yeeres? why therefore did yee not recouer them within that time?

27 Wherefore, I haue not sinned against thee, but thou doest me wrong to warre against mee: the LORD the Iudge, bee Iudge this day betweene the children of Israel, and the children of Ammon.

28 Howbeit, the king of the children of Ammon hearkened not vnto the words of Iephthah which hee sent him.

29 ¶ Then the Spirit of the LORD came vpon Iephthah, and he passed ouer Gilead and Manasseh, and passed ouer Mizpeh of Gilead, and from Mizpeh of Gilead hee passed ouer vnto the children of Ammon.

30 And Iephthah vowed a vowe vnto the LORD, and said, If thou shalt without faile deliuer the children of Ammon into mine hands,

31 Then it shall be, that † whatsoeuer commeth forth of the doores of my house to meete me, when I returne in peace from the children of Ammon, shall surely be the LORDS, ‖ and I will offer it vp for a burnt offering.

† *Hebr.* that which *commeth forth shall come forth.*

‖ Or, *I will offer it, &c.*

32 ¶ So Iephthah passed ouer vnto the children of Ammon to fight against them, and the LORD deliuered them into his hands.

33 And he smote them from Aroer, euen till thou come to Minnith, euen twentie cities, and vnto the ‖ plaine of the vineyards, with a very great slaughter: thus the children of Ammon

‖ Or, *Abel.*

mon were subdued before the children of Israel.

34 ¶ And Iephthah came to Mizpeh vnto his house, and beholde, his daughter came out to meete him with timbrels and with dances, and she was his onely childe: ‖ beside her he had neither sonne nor daughter.

‖ *Or, he had not of his owne either sonne or daughter. Heb. of himselfe.*

35 And it came to passe when he saw her, that he rent his clothes, and said, Alas, my daughter, thou hast brought me very low, and thou art one of them that trouble me: for I haue opened my mouth vnto the LORD, and I cannot goe backe.

36 And she said vnto him, My father, if thou hast opened thy mouth vnto the LORD, doe to me according to that which hath proceeded out of thy mouth; forasmuch as the LORD hath taken vengeance for thee of thine enemies, euen of the children of Ammon.

37 And she said vnto her father, Let this thing be done for me: Let me alone two moneths, that I may † goe vp and downe vpon the mountaines, and bewaile my virginitie, I, and my fellowes.

† *Heb. Goe, and goe downe.*

38 And he said, Goe. And he sent her away for two moneths, and shee went with her companions, and bewailed her virginitie vpon the mountaines.

39 And it came to passe at the ende of two moneths that shee returned vnto her father, who did with her according to his vow which he had vowed: and she knew no man: ‡ it was a ‖ custome in Israel,

‖ *Or, ordinance.*

40 That the daughters of Israel went † yeerely ‖ to lament the daughter of Iephthah the Gileadite foure dayes in a yeere.

† *Heb. from yeere to yeere.* ‖ *Or, to talke with.*

CHAP. XII.

1 The Ephraimites quarrelling with Iephthah, and discerned by Shibboleth, are slaine by the Gileadites. 7 Iephthah dieth. 8 Ibzan, who had thirtie sonnes and thirtie daughters, 11 and Elon, 13 and Abdon who had fourtie sonnes, and thirtie nephewes, iudged Israel.

AND the men of Ephraim † gathered themselues together, and went Northward, ‡ said vnto Iephthah, Wherefore passedst thou ouer to fight against the children of Ammon, and didst not call vs to goe with thee? ‡ wee will burne thine house vpon thee with fire.

† *Hebr. were called.*

2 And Iephthah said vnto them, I and my people were at great strife with the children of Ammon: and when I called you, ye deliuered me not out of their hands.

3 And when I sawe that ye deliuered me not, I put my life in my handes, and passed ouer against the children of Ammon, and the LORD deliuered them into my hand: wherefore then are ye come vp vnto me this day, to fight against me?

4 Then Iephthah gathered together all the men of Gilead, and fought with Ephraim: and the men of Gilead smote Ephraim, because they said, Yee Gileadites are fugitiues of Ephraim, among the Ephraimites and among the Manassites.

5 And the Gileadites tooke the passages of Iordan before the Ephraimites: and it was so that when those Ephraimites which were escaped saide, Let me go ouer, that the men of Gilead said vnto him, Art thou an Ephraimite? If he said, Nay:

6 Then said they vnto him, Say now, Shibboleth: and he said, Sibboleth: for hee could not frame to pronounce it right. Then they tooke him, and slewe him at the passages of Iordan: and there fell at that time of the Ephraimites, fourtie ‡ two thousand.

7 And Iephthah iudged Israel sixe yeeres: then died Iephthah the Gileadite, and was buried in one of the cities of Gilead.

8 ¶ And after him Ibzan of Bethlehem iudged Israel.

9 And hee had thirtie sonnes, and thirtie daughters, whome hee sent abroad, and tooke in thirtie daughters from abroad for his sonnes. And hee iudged Israel seuen yeeres.

10 Then died Ibzan, and was buried at Bethlehem.

11 ¶ And after him, Elon, a Zebulonite iudged Israel, and he iudged Israel ten yeeres.

12 And Elon the Zebulonite died, and was buried in Aialon in the countrey of Zebulun.

13 ¶ And after him, Abdon, the sonne of Hillel a Pirathonite iudged Israel.

14 And he had fourty sonnes, and thirtie † nephewes, that rode on threescore and ten asse-colts: and he iudged Israel eight yeeres,

† *Heb. sonnes sonnes.*

15 And

15 And Abdon the sonne of Hillel the Pirathonite died, and was buried in Pirathon in the land of Ephraim, in the mount of the Amalekites.

CHAP. XIII.

1 Israel is in the hand of the Philistines. 2 An Angel appeareth to Manoahs wife. 8 The Angel appeareth to Manoah. 15 Manoahs sacrifice, whereby the Angel is discouered. 24 Samson is borne.

AND the children of Israel † * did euill againe in the sight of the LORD, and the LORD deliuered them into the hand of the Philistines forty yeeres.

† *Hebr. added to commit, &c.*
* Chap. 2. 11. and 3. 7. and 4. 1. and 6. 1. and 10. 6.

2 ¶ And there was a certaine man of Zorah, of the family of the Danites, whose name was Manoah, and his wife was barren, and bare not.

3 And the Angel of the LORD appeared vnto the woman, and said vnto her, Behold now, thou art barren, and bearest not: but thou shalt conceiue and beare a sonne.

4 Now therefore beware * I pray thee, and drinke not wine, nor strong drinke, and eat not any vncleane thing.

* Num. 6. 2, 3.

5 For loe, thou shalt conceiue, and beare a sonne, and * no rasor shall come on his head: for the child shall be a Nazarite vnto God from the wombe: and he shall begin to deliuer Israel out of the hand of the Philistines.

* Num. 6. 5. 1. sam. 1. 11.

6 ¶ Then the woman came, and told her husband, saying; A man of God came vnto mee, and his countenance was like the countenance of an Angel of God, very terrible: but I asked him not whence he was, neither told he me his name:

7 But he said vnto mee, Behold, thou shalt conceiue and beare a sonne; and now, drinke no wine nor strong drinke, neither eate any vncleane thing: for the childe shal be a Nazarite to God, from the wombe, to the day of his death.

8 ¶ Then Manoah entreated the LORD, and said, O my LORD, let the man of God which thou didst send, come againe vnto vs, & teach vs what we shall do vnto the childe that shall be borne.

9 And God hearkened to the voyce of Manoah; and the Angel of God came againe vnto the woman as shee sate in the field: But Manoah her husband was not with her.

10 And the woman made haste, and ranne, and shewed her husband, and said vnto him; Behold, the man hath appeared vnto me, that came vnto me the other day.

11 And Manoah arose, and went after his wife, and came to the man, and said vnto him, Art thou the man that spakest vnto the woman? And he said, I am.

12 And Manoah said, Now let thy words come to passe: † How shall wee order the childe, and ‖ how shall we doe vnto him?

† *Hebr. what shall be the maner of the, &c.*
‖ *Or, what shall he doe? Hebr.* What shall be *his workes?*

13 And the Angel of the LORD said vnto Manoah, Of all that I said vnto the woman, let her beware.

14 She may not eate of any thing that commeth of the Vine, neither let her drinke wine or strong drinke, nor eat any vncleane thing: all that I commanded her, let her obserue.

15 ¶ And Manoah saide vnto the Angel of the LORD, I pray thee let vs deteine thee, vntill wee shall haue made ready a kid † for thee.

† *Hebr. before thee.*

16 And the Angel of the LORD said vnto Manoah, Though thou deteine mee, I will not eat of thy bread: and if thou wilt offer a burnt offering, thou must offer it vnto the LORD: for Manoah knew not that he was an Angel of the LORD.

17 And Manoah said vnto the Angel of the LORD, What is thy name, that when thy sayings come to passe, we may doe thee honour?

18 And the Angel of the LORD said vnto him, Why askest thou thus after my name, seeing it is ‖ secret?

‖ *Or, wonderfull.*

19 So Manoah tooke a kid, with a meat offering, and offered it vpon a rocke vnto the LORD: and the Angel did wonderously, and Manoah and his wife looked on.

20 For it came to passe, when the flame went vp toward heauen from off the altar, that the Angel of the LORD ascended in the flame of the altar: and Manoah and his wife looked on it, and fell on their faces to the ground.

21 (But the Angel of the LORD did no more appeare to Manoah and to his wife:) then Manoah knewe that he was an Angel of the LORD.

22 And Manoah said vnto his wife,